



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 96

95. Jahrgang

Dienstag, 3. Dezember 1991

Einzelpreis -80 DM

D 44493



Viel Betrieb herrschte beim Weihnachtsmarkt bis in die Abendstunden.

Foto: rt



Zeit und Gelegenheit für ein Schwätzchen waren immer vorhanden.

Foto: rt

Dezember

Hochbetrieb am Weihnachtsmarkt

„Ohne Plastik“ fand viel Beifall / Reichhaltiges und vielseitiges Angebot

Langen (rt) - Das einzige, was es am ersten Wochenende des zehnten Langener Weihnachtsmarktes aussetzen gäbe: es fehlte der Schnee. Er hätte die vorweihnachtliche Stimmung sicher noch verstärkt, aber alles liegt nun einmal nicht in der Macht der Organisatoren, und auch ohne den natürlichen „Zuckerfuß“ hatte das Ge-

schehen vor der Stadtkirche wieder jene Atmosphäre, die den Langener Weihnachtsmarkt von Beginn an auszeichnet, es war wieder sehr gemütlich.

Rund 80 Aussteller waren da und unterbreiteten ein ebenso vielseitiges wie reichhaltiges Angebot von schönen Dingen, die man auf

einem Weihnachtsmarkt sucht. Handarbeiten und kunstgewerbliche Dinge, Schmuck in allen Variationen, Accessoires für den Weihnachtstisch und den Weihnachtsbaum, Blumen und Gestecke, kleinere und auch größere Geschenke, Tees und Gewürze, Bücher und Kalender, Spielsachen und Überraschungen, wohin das Auge schaute.

Das Wetter war günstig, vor allem blieb es trocken, und so kamen die Besucher schon frühzeitig an den Platz um den Vierröhrenbrunnen, ließen sich von weihnachtlicher Musik berieseln und flanieren durch die Marktstraßen. Ab und zu blieben sie stehen und ließen sich eine Wurst oder ein Fettabrot schmecken oder einen Glühwein einschenken. Diesen gab es diesmal nicht in den üblichen Plastikbechern, sondern in Steingutassen mit weihnachtlichen Motiven serviert wurde. Diese Aktion des veranstaltenden Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins half nicht nur dazu, den umweltbelastenden Müllberg abzubauen, sondern wurde auch von den Besuchern begrüßt, denen die heißen Getränke aus richtigen Geschirren wesentlich besser munden. Das Pfand für die Becher wurde gern bezahlt; viele verzichteten auch

auf die Rückgabe und nahmen den Becher zu einem äußerst günstigen Preis als Andenken mit nach Haus.

Gäste aus Thüringen und aus dem Vogtland boten Spezialitäten an. Aus Schmöln kam der „Mutzbraten“, leckere Fleischstücke vom Drehgrill, die reißenden Absatz fanden und den Langenern sehr gut schmeckten, aus Reichenberg gab es Handarbeiten, Süßwaren und Getöpfertes zu bestaunen. Wie in allen Jahren vorher war auch die Stadtkirche wieder ein Anziehungspunkt. Im „Café Stadtkirche“ herrschte reges Treiben, waren Tische zu einem Basar aufgebaut, an dem der Frauenkreis, die Pfadfinder, der Kindergarten und in ökumenischer Eintracht auch die katholische Pfarrei Liebfrauen beteiligt waren. Dazu gab es Kaffee und Kuchen, und als die Uhrzeiger auf 18 Uhr rückten, wurde das „Offene Singen“ eingeleitet. Pfarrer Borek hielt eine Ansprache, dazu gab es musikalische Unterhaltung und gemeinsamen Gesang, der am Sonntag vom Stadtkirchenchor initiiert wurde.

Am kommenden Wochenende ist die Budenstadt vor der Stadtkirche wieder geöffnet. Jeweils von 15 bis 20 Uhr geht es dann in die zweite und letzte Runde des diesjährigen Langener Weihnachtsmarktes.



Der „Spüldienst“ des VVV klebte hervorragend dank des Engagements der engagierten Vereinsfrauen. Auch ein männliches Vorstandsmitglied durfte beim Spülen helfen.

Foto: rt



Auch ein liebhafte Nikolaus besuchte den Weihnachtsmarkt und unterhielt die Leute mit seinem Drehorgelspiel.

Foto: rt



Glühwein und Lebkuchen gehören ganz einfach dazu und waren reichlich vorhanden.

Foto: rt



Wer noch keinen Adventkranz oder ein schönes Gesteck deheim hatte, hier war Gelegenheit.

Foto: rt

ACL stellt drei Hessenmeister im Trial

Auch in den Wettbewerben um die Deutsche Meisterschaft erfolgreich

Langen - Auf ein erfolgreich abgeschlossenes Sportjahr 1991 im Jugend-Trial-Motorsport kann die Jugendgruppe des Automobilclubs Langen (ACL) zurückblicken. Jugend-Trial ist eine Motorsportart, bei der es nicht auf die Geschwindigkeit ankommt, sondern die Geschicklichkeit auf der Trial-Maschine ist ausschlaggebend. Den Jugend-Trial-Sport betreibt der hiesige ACL schon seit über zehn Jahren.

Auf der Sieger-Ehrung in Geddern konnten mehrere Mitglieder der Jugend-Gruppe für ihr erfolgreiches Abschneiden in der Saison 1991 ausgezeichnet werden. Im Jahre 1991 wurden insgesamt zwölf Meisterschaften in Hessen ausgetragen, wobei die Veranstaltungen von Heringen (Werratal) im Norden bis Waldmichelbach im Süden durchgeführt wurden.

Gestartet wird jeweils in unterschiedlichen Klassen mit verschiedenen Schwierigkeitsstufen. So konnte Olaf Paltian in der Klasse der Neulinge den ersten Platz belegen und wurde somit Hessenmeister. In der Klasse der Anfänger belegte Sören Weilmünster gleichfalls den 1. Platz und wurde ebenfalls Hessenmeister. Während sein Bruder Tobias in dieser Klasse einen hervorragenden 4. Platz belegen konnte, mit Daniel Paltian stellt der ACL in der Klasse der Fortgeschrittenen den dritten Hessenmeister dieses Jahres, während Fabian Lenhardt in dieser Klasse den 10. Platz belegte. Daniel Paltian wurde in Folge dreimal Hessenmeister: 1989 in der Klasse der Neulinge, 1990 in der Klasse der Anfänger und jetzt 1991 in der Klasse der Fortgeschrittenen.

Der Vorjahres-Hessenmeister in der Klasse der Spezialisten, Heiko Linß, konnte dieses Jahr in der nächsthöheren Klasse der Experten einen sehr guten 2. Platz belegen. In der Gruppe der Betreuer fortgeschrittene belegte Matthias Döring vom ACL den 4. Platz. Die vorgenannten Plazierungen beziehen sich ausschließlich auf die Hessen-Meisterschaft, die dieses Jahr auch wieder gemeinsam mit ADAC Hessen-Thüringen und vom DMV Hessen ausgeschrieben wurde.

Über diese Hessenmeisterschaftsläufe konnten sich die Jugendgruppen-Mitglieder des ACL weiter qualifizieren, und zwar belegte Daniel Paltian den 1. Platz der TSG-Südwest-Meisterschaft, während er zusammen mit Sören

Mütterzentrum will es wissen

Ist unser Langen eine kinderfreundliche Stadt?

Langen - Mit dieser Frage beschäftigt sich seit drei Monaten eine Arbeitsgruppe im Mütterzentrum. Als erstes Ergebnis liegt nun ein Fragebogen vor, der sich an alle Leute wendet, die mit Kindern beim Einkaufen unterwegs sind. Restaurants, Banken, Behörden, Bücherei oder Schwimmbad in Langen besuchen.

Ob genug wird der Alltag mit Kindern, sei es nun der Einkauf, der Besuch eines Restaurants oder der notwendige Gang in den Kindergarten, so einfach wie bei erwachsenen Eltern. Eine Kinderfreundliche Stadt ist eine, die sich eben nicht einfach durch ein paar Bonbons oder eine Scheibe Wurst herstellen", so Monika Eigi-Angel. Pressesprecherin des Langener Mütterzentrums. Sinnvoller ist es, wenn die Gänge in Supermärkten, in Kindergärten oder in den Regale leerräumen kann, wenn die Zahl der Einkaufswagen groß genug ist, wenn in Restaurants Kinderstühle vorhanden sind und Kinderportionen angeboten werden. Spielangebote für Kinder sind vor allem dort hilfreich, wo längere Wartezeiten entstehen, etwa beim Essen in Restaurants oder wenn die Erwachsenen in Ruhe z.B. Schuhe oder Kleidung ausbessern möchten oder bei Behördenbesuchen.

Mit dieser groß angelegten Fragebogenaktion, die von der Langener Frauenbauverein und vom Langener Gewerbeverein unterstützt wird, soll allen Leuten mit Kindern die Möglichkeit gegeben werden, ihre Anliegen und Anregungen als konstruktive Kritik zu äußern. Sie ist auch ein Weg, Geschäften und Restaurants, die sich um Kinderfreundlichkeit bemühen, eine positive Rückmeldung zu geben. Dies soll durch die Ausstellung mit „der bunten Kinderhand“ auch öffentlich anerkannt werden.

etwa beim Essen in Restaurants oder wenn die Erwachsenen in Ruhe z.B. Schuhe oder Kleidung ausbessern möchten oder bei Behördenbesuchen.

Mit dieser groß angelegten Fragebogenaktion, die von der Langener Frauenbauverein und vom Langener Gewerbeverein unterstützt wird, soll allen Leuten mit Kindern die Möglichkeit gegeben werden, ihre Anliegen und Anregungen als konstruktive Kritik zu äußern. Sie ist auch ein Weg, Geschäften und Restaurants, die sich um Kinderfreundlichkeit bemühen, eine positive Rückmeldung zu geben. Dies soll durch die Ausstellung mit „der bunten Kinderhand“ auch öffentlich anerkannt werden.

Seniorentreff und Frühschoppen

Langen - Am Dienstag, 3. Dezember, um 15 Uhr hat die IG Bau Steine Erden um 15 Uhr wieder ihren Seniorentreff in der Gaststätte „Wilhelmshütte“. Dabei geht es um aktuelles Zeitgeschehen und eine Fahrt im kommenden August.

In den Wintermonaten finden auch wieder an jedem zweiten Sonntag die Frühschoppen für Rentner statt. Der nächste ist am 10. Dezember um 10 Uhr in der „Wilhelmshütte“. Das neue Renntezte, die laufenden Tarifverhandlungen, kommunalpolitische Fragen und eigene Probleme sind die Themen.

Naturfreunde machten Pläne

Langen - Am Buß- und Betttag trafen sich die Naturfreunde im Naturfreundehaus. Der Vorsitzende A. Höher konnte ca. 50 Mitglieder begrüßen, die bereit waren, am Programm 1992 mitzuarbeiten. Es wurden viele Vorschläge gemacht und zum größten Teil ins Programm aufgenommen. Viele Wanderungen, Radtouren und Besichtigungen sind für 1992 geplant. Auch Lichtbildervorträge, Film- und Video-Abende sind vorgesehen.

Am 22. Dezember treffen sich die Naturfreunde zu einer kleinen Wanderung um 14 Uhr am Naturfreundehaus. Gegen 16 Uhr kommen man das nächste Naturfreundehaus zu einem gemütlichen Beisammensinn zum Jahresabschluss zusammen.

„Dornröschen“ in der Stadthalle

Langen - Die erfolgreiche Aufführung der Märchen-Festspiele im hessischen Steinau, „Dornröschen“ von Horst Wickinghoff, zeigt das Herms Turnee-Theater am Donnerstag, 5. Dezember, um 15 Uhr in der Stadthalle Langen.

Friedensgruppe: Letztes Treffen

Langen - Zu ihrem nächsten und in diesem Jahr letzten Treffen lädt die Friedensgruppe der Ev. Johannesgemeinde alle Interessenten sehr herzlich ein für Donnerstag, 5. Dezember, um 20 Uhr, in das Gemeindezentrum in der Uhländstraße 24 - Eingang Carl-Ulrich-Straße 4.

Gewinne bitte bald abholen

Langen - Der Kleintierzuchtverein erinnert daran, daß die Gewinne aus der Tombola anlässlich der Ausstellung am vergangenen Wochenende bis einschließlich Sonntag, 3. Dezember, beim 1. Vorsitzenden Heinz Klus, Lerchengasse 33, (Tel. 2 28 89) abgeholt werden müssen. Hier noch einmal die Gewinn-Nummern: Erwachsene-Eintrittskarte (blau) Nr. 390 ein Rundflug für drei Personen ab Egelsbach, Nr. 34 ein aufreißbares Kaninchen, Kinder-Eintrittskarte (rosa) Nr. 33 und 112 je ein Felpter, Nr. 127 eine Spielesammlung.



Die erfolgreichen Trial-Fahrer des Automobilclubs Langen (v.l.): Daniel Paltian, Heiko Linß, vorne Olaf Paltian, Matthias Döring, Torben und Sören Weilmünster.

Ist Wohnraum Mangelware?

„Diskothek“ in die Stadthalle ein

SPD lädt zu einer „Diskothek“ in die Stadthalle ein

Langen - Im Rahmen einer „Diskothek“ laden die Sozialdemokraten des SPD-Bezirks Hessen Süd die Bürgerinnen und Bürger am Freitag, 6. Dezember, um 19.30 Uhr zu einer Veranstaltung mit dem Thema „Warum ist Wohnraum Mangelware?“ ein. Diese Veranstaltung bietet ein umfangreiches Programm an, das gerade wegen seiner Mischung aus Politik und Unterhaltung einen besonderen Reiz hat. Den Höhepunkt des Abends bildet die hessische Minister Jürgen Jordan bieten. Er wird sich am Freitag zu einer Publikumsbefragung auf den „heißen“ Stuhl begeben.

Einen weiteren Höhepunkt bildet die Veranstaltung zum Thema „Wohnungsnot und Asylpolitik“. Diese Talk-Runde wird zwischen dem Staatsminister Jörg Jordan, dem Bundestagsabgeordneten Uta Zapf, dem Landtagsabgeordneten Matthias Kurth und Angelika Meisel, einer alleinerziehenden Mutter, besprochen.

Im Anschluss sollen noch einmal die Sängerin Per Werner und das Frankfurter Kurorchestr auftreten.

Was soll das Lamento?

Zu der bevorstehenden Abstimmung über den städtischen Haushalt für 1992 nimmt die CDU an der FWG-NEV wie folgt Stellung:

In der Langener Zeitung vom Freitag, 29. November („Langens CDU hat eine Chefin“), wird vom Lamento der Langener CDU berichtet, daß es die SPD, „an der vorher so oft propagierten Gemeinsamkeit fehlen lasse“, im gleichen Satz zuerst in Klammer diskutiert aufweisen, daß SPD und Grüne im Langener Stadtparlament zusammen eine Stimme mehr haben als die übrigen.

Die Möglichkeit der SPD, in der Parlamentswanne Wechselbesitzer zu werden, bringen es mit sich, daß sie auch für die CDU genehme Entscheidungen, die CDU mit in die Wanne nehmen kann, und für Entscheidungen, die zwar den Grünen, aber nicht der CDU genehm sind, die Grünen. Dies resultiert nicht nur aus dem Ergebnis der letzten Kommunalwahl, und daran läßt sich in dieser Wahlperiode nichts mehr ändern. Nur, es woz von Anfang an kalkulierbar, und die CDU hatte wohl auch „Koalition“ in Aussicht, und bedauerlich ist es jedoch, wenn sich ausgerechnet der CDU-Vertreter im hauptamtlichen Magistrat beschwert. Dies läßt vermuten, daß die Dinge viel tiefer gehen.

Nun hat die CDU, und dies ist freudlich nicht nur lamentiert, sondern sich auch gewehrt, obwohl sie der Haushaltseffektiv vorher sogar gelobt hatte. Nun steht sie auf der Linie der FWG-NEV: keine teuren und weitgehend nutzlosen Experten und Gutachten und ein Jugendzentrum, wie es dem Geldbeutel Langens gerecht wird. Er staunlich ist der Verweis auf die Einsatzmöglichkeit eigener Stadtpolner anstelle fremder Expertisensteller, wo doch immer auf die fehlende Kapazität beim eigenen Personal verwiesen wird.

Dr. Werner Schneider Wiesgäßchen 24

Besinnliche Stunden für Langens Senioren

Kindermusical auf der Weihnachtsfeier

Langen - Der Magistrat der Stadt Langen lädt alle Seniorinnen und Senioren ein zu einer Weihnachtsfeier am 4. Dezember. Die Veranstaltung findet im evangelischen Gemeindehaus an der Stadtkirche, Frankfurter Straße, ab 14.30 Uhr statt.

Kinder und Jugendliche der „Power-Kids“ führen das Kindermusical „Licht der Welt“ auf, das unter der Leitung von Frau Schlapp, die Flötengruppe der Musikschule Langen spielt unter der Leitung von Frau von Quadt. Es werden Gedichte und Texte vorgelesen, gemeinsam Lieder gesungen, außerdem tanzt eine Kinder-Ballettgruppe vom Ballettstudio Rodin aus Langen.

Kinder „schnupperten“ an Instrumenten

Turnverein will Jugendblasorchester gründen / Gute Ansätze vorhanden

Langen - Am Buß- und Betttag hat das Blasorchester des Turnvereins in der TV-Halle am Jahrsplatz zu einem „Schnupperrhythmus“ eingeladen. 80 Besucher konnten Abteilungen für Flöte, Klarinette, Trompete und Trombone zu dieser Veranstaltung begrüßen, die das Ziel hatte, Kinder und Jugendliche für ein Jugendblasorchester zu interessieren.

An dem Nachmittag konnten sich Eltern und Kinder bei Kaffee und Kuchen über die Jugendarbeit im Blasorchester informieren und die für die Ausbildung zur Verfügung stehenden Instrumente ausprobieren.

Zu Anfang musizierte das Blasorchester, dann stellte Michael Schließmann, der musikalische Leiter des Orchesters, die einzelnen Instrumentengruppen sowie die Ausbilder Ralf Heilenthal für die Klarinetten, Reinhard Selpp für die Flöten und Georg Braun für die Instrumentenhandhabung dar. Unter der Leitung von Frau Schlapp, die Flötengruppe der Musikschule Langen spielt unter der Leitung von Frau von Quadt. Es werden Gedichte und Texte vorgelesen, gemeinsam Lieder gesungen, außerdem tanzt eine Kinder-Ballettgruppe vom Ballettstudio Rodin aus Langen.

Der Magistrat wünscht einen besinnlichen Nachmittag und eine gerhusame Adventszeit. Um telefonische Voranmeldung des Besuchs wird unter der Telefonnummer 203213 gebeten.

Dann gab der Nachwuchs unter der Leitung von Anita Thomas eine Probe seines Könnens. Es musizierte eine Gruppe mit dem Ausbildungsstand bis zu zwei Jahren auf den Instrumenten Klarinette, Trompete und Trombone und als Solisten Ralf Heilenthal stellte die beiden neunjährigen Katja und Sven vor, die seit September von ihm auf der Klarinette ausgebildet werden. Die beiden spielten schon ein zweistimmiges Übungsstück.

Anschließend war Gelegenheit für das Gespräch mit den Orchestermitgliedern und den Lehrern, die auch Hilfestellung bei den Instrumentenhandhabung geben. Einige Anmeldungen konnten bereits an diesem Nachmittag verzeichnet werden, und schon im Dezember wird mit der Ausbildung der neuen Musikschülerinnen und Schüler begonnen.

Langener Künstlernachwuchs stellt seine Kreationen aus

VHS und Werkhof zeigen Radierungen und Zeichnungen

Langen - Abwechslung und Vielseitigkeit verspricht die nächste Ausstellung im Alten Rathaus am Wilhelm-Leuschner Platz. 32 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus den künstlerischen Kursen der Volkshochschule Langen und des Werkhofes stellen nämlich dort ihre aktuellen Arbeiten vor: Ruth Großmann, Karin Gries, Birgit Hron, Ulrike Huber, Claudia Jücker, Gerhild Lenhardt, Eli Ludsteck-Soehel, Eva Müller, Elke Sievert, Alexander Stark, Anne Sarembe, Hedda Stromann, Christian Stromann, Röttrout Biebricher, Marlen Dreier, Felicitas Gerhard, Carolin Hegner, Marianne Hegner, Reinhard Krukowsky, Daniela Lotzer, Margit Lucassen, Erika Novine, Jörg Schöpp, Ingrid Steinsträßer, Beatrice Schuchmann, Raymond Frindel, Gisela Schnapperle, Petra Klein, Eva Tügel, Renate Goldbach, Ruth Raupp und Uli Reimer.

Gezeigt werden Radierungen, die an der VHS, unter Anleitung von Günter Desch, in den letzten Monaten entstanden sind und Zeichnungen aus dem Kurs von Anne Sarembe, die beim Langener Werkhof als Dozentin tätig ist. Die Präsentation will nicht nur thematische Vielfalt, nicht nur die unterschiedlichen Ausdrucksmöglichkeiten, aber auch wechselseitige Bezüge zwischen Zeichnung und Radierung dokumentieren, sondern auch Einblick in die Arbeit von VHS und Werkhof vermitteln, zeigen, wie künstlerische Überlegungen und künstlerisches Sehen durch die Mitarbeit in den Kursen angeregt und vertieft werden können.

Eröffnet wird die Ausstellung während des Langener Weihnachtsmarktes und zu den Klängen des Gitarrenensembles der Musikschule Langen am Samstag, 7. Dezember, 18 Uhr, durch Bürgermeister Dieter Stroben. Geöffnet ist von 10 bis 12 und 15 bis 17 Uhr sowie dienstags und mittwochs von 17 bis 20 Uhr.

Sechzig Jahre Unterschied zu viel für eine Liebesheirat

Nachdenkliche Komödie in der Langener Stadthalle

Langen - Mit Colin Higgins' heiler Parabel der Lebensfreude „Harold und Maude“ gastiert die Neue Schaubühne München am Samstag, 7. Dezember, um 20 Uhr in der Stadthalle Langen. Regie führt Rüdiger Bay.

Harold (Martin Bay), 19 Jahre jung, soll heiraten. Doch Harold will sich nicht verlieben. Er, der seine Zeit viel lieber auf Friedhöfen, bei Beerdigungen oder auf Schrottplätzen zubringt und vor allem fasziniert ist, was mit dem Tod zu tun hat, entwickelt seine eigene Methode, um die von der Mutter herbeizitierten Heiratskandidatinnen zu vertreiben. Er jagt sie regelmäßig mit immer neuen perfekt inszenierten Scheinselfmorden in die Flucht.

Natürlich bei einer Beerdigung lernt er eines Tages die 79jährige Maude (Hanna Burgwitz) kennen. „Harold und Maude“ gastiert die Neue Schaubühne München am Samstag, 7. Dezember, um 20 Uhr in der Stadthalle Langen. Regie führt Rüdiger Bay.

Harold (Martin Bay), 19 Jahre jung, soll heiraten. Doch Harold will sich nicht verlieben. Er, der seine Zeit viel lieber auf Friedhöfen, bei Beerdigungen oder auf Schrottplätzen zubringt und vor allem fasziniert ist, was mit dem Tod zu tun hat, entwickelt seine eigene Methode, um die von der Mutter herbeizitierten Heiratskandidatinnen zu vertreiben. Er jagt sie regelmäßig mit immer neuen perfekt inszenierten Scheinselfmorden in die Flucht.

Natürlich bei einer Beerdigung



„Fütterung“ auf dem Weihnachtsmarkt. Foto: rt

Süßes für Diabetiker

Info-Abend mit leckeren Kostproben

Langen - Am kommenden Donnerstag, 5. Dezember, trifft sich die Diabetiker-Selbsthilfegruppe Langen (DSHG) wieder zu ihrem monatlichen Info-Abend um 19 Uhr im Casino der Langener Volkshochschule. Diesmal stellt der Abend ganz im Zeichen der Weihnachtszeit. Er wird von der Diätassistentin Feser gestaltet, die über das Thema „Diabetiker und Weihnachten“ referieren wird. Dabei soll auch gezeigt werden, daß der „richtig eingestellte“ Diabetiker von heute durchaus nicht völlig auf den Genuß von „Süßem“ verzichten muß. Zum Beweis dafür wird Frau Feser schmackhafte Diabetikergebäck zum Tee reichen.

Darüberhinaus soll im Rahmen einer weihnachtlichen Betrachtung das erste Jahr der Gruppe, die Erfolge und das bis jetzt für Diabetiker Erreichte geschildert werden. Zu diesem weihnachtlichen Info-Abend sind alle Diabetiker Langens herzlich eingeladen.

Eintrittskarten sind zu Preisen zwischen 14 und 9 Mark erhältlich im Vorverkaufsbüro am Rathaus (Telefon 203145). Die Abendkasse ist am 7. Dezember ab 18 Uhr geöffnet. (Telefon 203146).

Liberaler haben Frühschoppen

Langen - Zum letzten „Liberalen Frühschoppen“ in diesem Jahr lädt die FDP für Sonntag, 8. Dezember, um 10.30 Uhr ins SSG-Clubhaus ein. Als Referat spricht der Europaabgeordnete Generalmajor a.D. Martin Holzfuß zum Thema „Quo vadis, Europa?“ Abschließend ist Gelegenheit zur Diskussion.

Weißstickerei aus Hessen und Amerika

„Werkhof im Torbogen“ vermittelte schwierige Handarbeitstechniken

Langen - Ungewöhnliche Wege beschreibt der „Werkhof im Torbogen“, es ist darum ging, den Teilnehmerinnen des Handarbeitskurses „Schwälmere Weißstickerei“ zusätzliche Bildungsmöglichkeiten anzubieten. Da die Dozentin Elisabeth Grell, nicht aus Willingshausen nach Langen kommen konnte, um einen Kurs für Fortgeschrittene in dieser schwierigen Handarbeitstechnik anzubieten, entschlossen sich fünf Langenerinnen mit ihrer Stickerlehrerin Frensch, in die Schwälmere zu fahren.

Dort verbrachten sie unter Anleitung der bekannten Stickermeisterin, einer Schülerin von Frau Prof. Thiemann, eine arbeitsintensive Woche. So konnten sie neue Muster nach historischen Vorbildern erlernen und damit die bereits in Langen erlernten Grundkenntnisse der Schwälmere Stickerei vervollständigen. Das Foto zeigt zwei gelehre Schülerinnen, die der Stickermeisterin über die Schulter schauen.

Kurioserweise haben diese beiden über Jahre im Werkhof angebotene Programm an Handarbeitskursen auf neue Weise zu bereichern und die Palette der Weißstickereikurse zu vervollständigen.

Ganz NEU in LANGEN, WAS?

Erstmalig in LANGEN, WO?

Einmalig in LANGEN, WO?

„Dornröschen“ in der Stadthalle

Friedensgruppe: Letztes Treffen

Kindermusical auf der Weihnachtsfeier

Gewinne bitte bald abholen

„Schnupperrhythmus“ an Instrumenten

Kinder „schnupperten“ an Instrumenten

Lightlein brennt

Was soll das Lamento?

Selbstwasch-Platz

Was soll das Lamento?

Wassersparkett

WERU Fenster-Türen

ROLLEN Schlief

Asterix kommt

Spanische Navelinas Orangen 3.50

Honduras Ananas 3.99

USA Walnüsse Jumbo 2.49

Schweine-Braten 8.99

Dauerwurst-Aufschnitt 2.19

Coquette-Gefügel-Aufschnitt 1.99

Milka Schokolade -89

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Das Halsband

von Hedwig Courths-Mahler

„Dank immer deren, Mutter – was du ihr Gutes tust, das tust du mir. Und alle Liebe, die du ihr erweist, wird eine Schuld geringer machen.“ Erschüttert von dem Geständnis ihres sterbenden Sohnes verspricht Gräfin Wildenfels, alles zu tun, um seinen letzten Willen zu erfüllen. Jahrelang hat Joachim mit dem Wissen gelebt, an dem tragischen Untergang einer Familie schuld zu sein. Denn er hat es zugelassen, daß sein Verwalter zu Unrecht eines Diebstahls bezichtigt und mit seiner Familie vom Schloß vertrieben wurde. Viele Jahre hat der junge Graf heimlich nach der Familie suchen lassen, um seine Schuld wiedergutzumachen. Kurz vor seinem Tod nimmt er seiner Mutter das Versprechen ab, seine Lebensaufgabe zu vollenden.



6.90



Schatten der Schuld / Tatort Schauspielhaus

Auf wen fällt der Schatten der Schuld, wer ist verantwortlich dafür, daß die heile Welt der Micheela Schneider so plötzlich zerstört wird? Als sie erfährt, daß sie als Baby adoptiert wurde, flieht sie panisch aus ihrem Elternhaus, um ihre leibliche Mutter zu suchen. Ein Mord auf offener Bühne und das Publikum als Zeuge – doch der vermeintliche Täter leugnet hartnäckig. Während das Gericht noch herum ringt, das Verbrechen am Tatort Schauspielhaus aufzuklären, tauchen immer mehr Personen auf, die ein Motiv für diese schreckliche Tat gehabt hätten. Spannung, Dramatik und Liebe – 2 Romane in einem Band.

6.90

Antonia Fraser Die Nonne

Im entlegenen Turm eines englischen Klosters wird eine Nonne hinter verschlossener Tür tot aufgefunden. Die bekannte Fernsehreporterin Janine Shore, einst Zögling des Klosters, versucht auf Wunsch der Abtissin, das Rätsel um den geheimnisvollen Tod zu lösen: Wer es Selbstmord oder Mord? Und welche Rolle spielt das verschwundene Testament der toten Nonne in diesem intriganten Spiel von Hebeln und Macht?



6.90



Flut und Flamme

Menschen verschiedenster Gesellschaftsschichten, Nationalitäten und Temperamente treffen an der Küste Mexikos, in der Hafenstadt Mazatlan, zum zehnjährigen Jubiläum der amerikanischen Kriegserklärung auf. Zwei Frauen spielen darin eine entscheidende Rolle: Vicki, die mittellose, mexikanische Tänzerin und Tracey Cowley, die vom Leben verwöhnte, reiche Amerikanerin. Tracey taucht eines Tages mit ihrer weißen Yacht vor der Küste der Halbinsel auf und sorgt für Unruhe und Spannung.

6.90

Ein Menü für jeden Tag

Mit diesem Kochbuch der „dritten Art“ ist das lange Suchen nach zueinander passenden Vorspeisen, Hauptgerichten und Nachspeisen für ein feierliches Menü endlich vorbei! Hier haben Sie in Blöcken, deren stabile Seiten wie Kalandarblätter einzeln umgeschlagen werden können, liegen alle drei Gänge eines Menüs nebeneinander. Die 92 Rezepte – kleine Meisterwerke der essen & trinken-Redaktion – für Vor-, Haupt- und Nachspeisen gehören ihrer Reihenfolge nach zusammen. Jedoch öffnen sich kombinierfreudigen Köchen ungeahnte Weiten – nämlich genau 238 328 köstliche Menümöglichkeiten – ein Kochbuch fürs Leben!



19.90

Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST

Offenbach: Große Markstraße 35-44
Dietzenbach: Ländowstraße 9
Dreieich-Sprendlingen: Hauptstraße 20
Hannau-Steinheim: Fenne Schrüder, Steinheimer Vorstadt 27
Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26
Möhlheim: Fenne R. Köhl, Bahnhofstraße 41

„Weihnachtsdorf“ und Markt

Eine Fahrt zum Museum Otzberg ist empfehlenswert

Langen - Im Museum Otzberg ist vorweihnachtliche Stimmung eingetroffen. Wie in den vergangenen Jahren wurde am vergangenen Samstag die Aktion „Weihnachten im Museum“ eröffnet. Das ganze Museum erstrahlt in weihnachtlichem Glanz, Gegenstände des Weihnachtsbrauchs sind aufgestellt, in der Bauernstube wurde eine Beschersituation hergestellt und in der Bauernküche wird das vorweihnachtliche Plätzchenbacken demonstriert. Christbaumstern und Weihnachtskrippen aus alter Zeit sind ebenso zu sehen wie eine umfangreiche Sammlung an Odenwälder Backmodellen. Diese Ausstellung ist bis einschließlich 28. Dezember zu den üblichen Öffnungszeiten des Museums zu besichtigen. Auch ein Buch wurde vorgestellt: das „Odenwälder Weihnachtsbuch“, welches in eindrucksvoller Weise Weihnachten und Weihnachtsbräuche früher und heute aufzeigt.



Die Kahlgrundbahn steht am Wochenende wieder unter Dampf, ein Nikolausgeschenk für alle Freunde der Natur. Foto: G. L.

Nikolaus unter Dampf

Die Kahlgrundbahn fährt am Sonntag

Langen - Am 6. Dezember verkehrt der Dampfzug der Dampf- und Schillkrippen-Verkehrsgesellschaft zwischen Kahl und Schillkrippen mit dem historischen Zug und der Dampflok Nr. 6, die 1929 in Breslau gebaut wurde. Unterwegs steigt der Nikolaus zu und besucht die mitfahrenden Kinder. Ein sicherlich nicht alltägliches, vorweihnachtliches Vergnügen. Der Dampfzug verläßt Kahl um 10.30 Uhr und 1.30 Uhr. Einsteigebahndügel werden abgewartet und erreicht Schillkrippen nach einer einhalbstündigen Fahrt, inklusive dem Wasserfassen für die Lok. Die Rückfahrt ab Schillkrippen ist um 13 und 17 Uhr. Die Fahrkarten werden direkt im Zug von den Schaffnern verkauft.

Für den Silvesterball gibt es schon Tickets

„Miami-Showexpress“ und „Butterflies“

Langen - Ein Non-Stop-Programm bis in den frühen Morgen erwartet die Besucher beim diesjährigen Großen Silvesterball in der Langener Stadthalle, der am Montag, 31. Dezember, um 20 Uhr im festlich geschmückten Saal steigt. Mit von der Partie sein wird der „Miami-Showexpress“, der erstmals im „Silvesterbahnhof“ Stadthalle Station machen wird. Nach 1987 und 1990 bereits zum dritten Mal am Silvesterabend sein werden die „Butterflies“.

Nikolaus im Buchladen

Langen - Der Nikolaus kommt in den Buchladen in der Wassergasse. Am Freitag, 6. Dezember, liest er um 16 und 17 Uhr Geschichten für kleine und große Kinder. Ab 15 Uhr findet im Hof des Buchladens ein kleiner Weihnachtsmarkt statt.

Für Mütter eine tolle Sache

Gymnastikkurse im Mütterzentrum sind sehr begehrt. Langen - Unter dem Motto „Halt Dich fit, bleib gesund“ wurde im Mütterzentrum ein Gymnastikkurs eingerichtet, der sich mittlerweile recht großer Beliebtheit erfreut. Er findet dienstags vormittags statt. Wegen der außerordentlich großen Nachfrage werden gleich zwei Übungsstunden abgehalten, von 9 bis 10 Uhr und von 10 bis 11 Uhr. Der Kurs ist ideal für Mütter mit kleinen Kindern, da zusätzlich eine Kinderbetreuung für Kinder ab zirka zwei Jahren angeboten wird. Babys können mitgebracht werden. Aber auch Frauen ohne Kinder, gleich



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Dienstag, 3. Dezember 1991

Nr. 96

Einige Straßen werden gesperrt

Egelsbach - Wegen des Adventsmarktes am 7. und 8. Dezember bleibt die Ernst-Ludwig-Straße ab der Rheinstraße von Freitag, 6., bis einschließlich Sonntag, 8., gesperrt. Nur Anlieger können von Freitag ab bis Samstag, 13 Uhr, die örtliche Hauptstraße benutzen. Ebenso gesperrt werden die Querstraße ab der Rheinstraße und die Kreuzungen Ernst-Ludwig-Straße und Schulstraße. Die beidseitige Sperrung der Kirchstraße gilt von Samstag, 13 Uhr, bis Montag, 13 Uhr. Parallel dazu wird die Rheinstraße als Einbahnstraße und gleichzeitig Vorfahrtsstraße in östlicher Richtung ausgeschildert.

Adventseier der Rollsportler

Egelsbach - Die Rollsportler der SGE treffen sich heute nachmittags zu ihrer Adventseier. Das gemütliche Beisammeln im Clubhaus beginnt um 15.30 Uhr. Die Mitglieder erwarten einige Überraschungen.

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Die Sparkasse Langen hat bei der November-Auslosung für den 1.794 Gewinne mit einem Gewinnbetrag von 15.430 Mark gezogen. Fünf Gewinne von je 1.000 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13102594, 13107026, 13111313, 13115387 und 13119174, fünf Gewinne von je 100 Mark auf die Los-Nummern 13102288, 13106712, 13111004, 13115077 und 13118888 und zehn Gewinne von je 50 Mark auf die Los-Nummern 13101017, 13103869, 13108103, 13108191, 13110423, 13112348, 13114441, 13116397, 13118394 und 13120009. Auf die Lose mit der Nummer 13101938, 13108357, 13110831, 13114665 und 13116567 entfielen 20 Mark. Auf die Lose mit der Endnummer 86 entfielen 10 Mark und auf die Lose mit der Endnummer fünf Mark.

VdK lädt zur Weihnachtsfeier

Langen - Die VdK-Ortsgruppe Langen lädt Mitglieder und Freunde zur diesjährigen Weihnachtsfeier am Freitag, 13. Dezember, 18 Uhr, in die Stadthalle. Alle Besucher werden wieder mit Kaffee und Kuchen bewirtet. Der Vorstand bittet darum, die Gedee selbst mitzubringen. Jedem Mitglied erhält eine Weihnachtskarte mit sicherlich nützlichem Inhalt.

DGB-Ortskartell will Versäumtes nachholen

Neuer Vorstand hat sich viel vorgenommen

Egelsbach (fm) - Lange Zeit war es um das DGB-Ortskartell still geworden, weil sich immer mehr aktive Mitglieder zurückzogen. Deshalb wurde eine Jahreshauptversammlung mit Vorstandswahlen förmlich. Das Ergebnis: Das Ortskartell hat wieder einen funktionsfähigen Vorstand mit Hans-Jürgen Haas an der Spitze. Freude löste diese Tatsache auch beim DGB-Kreisvorsitzenden Horst Kunze aus, der eigens nach Egelsbach gekommen war.

Hans-Jürgen Haas gehörte bereits der bisherigen Führungsgemeinschaft an. Sein Stellvertreter Erich Bernhard ist ein neues Gesicht im Vorstand. Von den Mitgliedern in ihrem Amt bestätigt wurde Schriftführerin Ingrid Knöb. Die Beisitzerreihe setzt sich aus acht Personen zusammen: Helmut Zimmer, Heinz Eyben, Axel Mathes, Markus Löffler und Klaus Schneider. Der Vorstand hat sich viel vorgenommen. Ein weiteres zentrales Anliegen: Die Veranstaltungen zum 1. Mai, in Egelsbach zuletzt im „Dornröschenschlaf“, sollen wieder zum Leben erweckt werden.

Berliner Platz: SPD geht's zu langsam

Bauzeit soll verkürzt werden / Zurückhaltung bei Anträgen zum Etat

Egelsbach - Wegen des Adventsmarktes am 7. und 8. Dezember bleibt die Ernst-Ludwig-Straße ab der Rheinstraße von Freitag, 6., bis einschließlich Sonntag, 8., gesperrt. Nur Anlieger können von Freitag ab bis Samstag, 13 Uhr, die örtliche Hauptstraße benutzen. Ebenso gesperrt werden die Querstraße ab der Rheinstraße und die Kreuzungen Ernst-Ludwig-Straße und Schulstraße. Die beidseitige Sperrung der Kirchstraße gilt von Samstag, 13 Uhr, bis Montag, 13 Uhr. Parallel dazu wird die Rheinstraße als Einbahnstraße und gleichzeitig Vorfahrtsstraße in östlicher Richtung ausgeschildert. Die Fraktionsspitze bezog in der Pressekonferenz auch Stellung zu den Anträgen der anderen Parteien. Die von der CDU angeregte Streichung der 50.000 Mark für verkehrsberuhigende Maßnahmen in Bayerische wurde die SPD mitgetragen, erklärte Rudolf Lorenz, einer der beiden stellvertretenden Fraktionsvorsitzenden. Wegen des Kindergarten-Neubaus sei es notwendig, neue Planungen zu erstellen. Die Anträge der Grünen stoßen bei der SPD nur teilweise auf Gegenliebe. Beginnend mit der Fortsetzung der Anhebung der Gewerbesteuer. Zwar gibt es gegenüber der CDU eine Absichtserklärung, den Hebesatz nicht zu erhöhen. Sie sei allerdings daran geknüpft, daß sich die Rahmenbedingungen nicht ändern. Durch die geplante bundesweite Abschaffung der Gewerbesteuer wird diese Klausel nach Einschätzung der SPD hinfällig. Die Umwandlung der Obdachlo-

Karten für das SGE-Konzert

Egelsbach - Für das Weihnachtskonzert des SGE-Musikzugs, das am Sonntag, 15. Dezember, um 17 Uhr im Eigenheim-Saalbau stattfindet, hat der Kartenvorverkauf begonnen. Für dieses Konzert, das entgegen seiner Bezeichnung als Weihnachtskonzert nur zu einem kleinen Teil aus musikalischen Darbietungen mit weihnachtlichem Charakter bestehen wird und ansonsten ein vielfältiges Repertoire an Musikstücken der verschiedensten Richtungen enthält, sind Eintrittskarten bei allen Mitgliedern des Musikzuges und des Jugendblasorchester erhältlich. Der SGE-Musikzug und das Jugendblasorchester, das bei diesem Konzert, neben einer Einlage des Traditionsblasmuszuges, auch einen festen Programmteil übernehmen wird, haben sich eigens für das Weihnachtskonzert auf musikalischen Wochenendlehrgängen vorbereitet.

Treue Mitglieder werden geehrt

Egelsbach - Die DLRG-Ortsgruppe lädt für Samstag, 7. Dezember, 16.30 Uhr, zu ihrer Jahreshauptversammlung ins Bürgerhaus ein. Neben dem Rechenschaftsbericht des Vorstands stehen auch Ehrungen langjähriger Mitglieder auf der Tagesordnung. Nach der Versammlung wollen die Lebensretter bei ihrer Weihnachtsfeier einen gemütlichen Abend verbringen. Wenn der Nikolaus den Mitgliedern seine Aufwartung gemacht hat, wird das kalte Büfett eröffnet. Die Ortsgruppe lädt alle Mitglieder, Freunde und Gönner zur Weihnachtsfeier ein.

Pfarrgemeinderat konstituiert sich

Egelsbach - Zu seiner konstituierenden Sitzung trifft sich der neu gewählte Pfarrgemeinderat der Kirchweihe Pfarrgemeinde St. Josef Egelsbach/Erzhausen am heutigen Dienstag abend, 20 Uhr, im Gemeindezentrum Erzhausen. Auf der Tagesordnung steht unter anderem die Wahl des Vorstands. Die Sitzung ist öffentlich.



Der neue Vorstand des DGB-Ortskartells (von links): Shezada Alam, Ingrid Knöb, Hans-Jürgen Haas, Wilfried Baier, Axel Mathes, Markus Löffler und Erich Bernhard. Auf dem Bild fehlen Klaus Schneider, Werner Melk, Detlef Jakob und Horst Wagner. Foto:ast

ACDL sieht die freie Schulwahl gefährdet

Kritik an rot-grüner Kreistagsmehrheit

Langen/Egelsbach - Die Arbeitsgemeinschaft Christlich-Demokratischer Lehrer (ACDL) sieht die freie Schulwahl im Kreis Offenbach gefährdet. Sie übt herbe Kritik an der rot-grünen Kreistagsmehrheit, die die Gesamtschule als Einheitschule anstrebt, und die Gymnasien benachteiligt. Sorgen macht sich die ACDL unter anderem um das Dreieich-Gymnasium in Langen. Dort seien für das Schuljahr 92/93 so viele Anmeldungen zu erwarten, daß Auslagerungen von Klassen „unausweichlich“ würden. Dennoch werde nicht an eine Ausweitung der personellen und räumlichen Kapazitäten gedacht. „Diese Untertätigkeit deckt die geplante integrierte Gesamtschule in Egelsbach als Mögelpackung auf. Die geplante Änderung der Schulform bringt keine Gymnasiallehrer für eine Differenzierung des Unterrichts und wird somit zu einem Paradebeispiel für eine Einheitschule, denn Neueinstellungen dürften hier nicht zu erwarten sein. Falls man dennoch Gymnasiallehrer an die integrierte Gesamtschule in Egelsbach schickt, und diese vom Dreieich-Gymnasium abzieht, werden dort Lehrer fehlen“, moniert der ACDL-Vorsitzende Fredi Ruths aus Egelsbach.

Weihnachtsfeier der Petrijünger

Egelsbach - Am Freitag, 6. Dezember, findet um 20 Uhr im Eigenheim-Saalbau die Weihnachtsfeier des Angelsportvereins statt. Dazu sind alle Mitglieder und ihre Angehörigen herzlich eingeladen. Für ein unterhaltsames Programm ist wie immer gesorgt.



Großer Bahnhof für Helmut Zimmer: Der Egelsbacher wurde am Freitag abend mit dem goldenen Brandschutzhelmschild am Bande des hessischen Innenministeriums ausgezeichnet. Die Ehrung nahm Landrat Dr. Friedrich Keller vor. Helmut Zimmer gehört seit 40 Jahren der Einsatzabteilung der Egelsbacher Feuerwehr an. Unser Bild zeigt (von links): Bürgermeister Heinz Eyben, Landrat Keller, Lieselotte und Helmut Zimmer, Ortsbrandmeister Peter Geiß und den stellvertretenden Kreisbrandinspektor Gerhard Herderkes. Foto:ast



Sie belagten bei der Jugend und den Schülern die vorderen Plätze (von links) Sascha Watzel, Markus Brunner, Andreas Hauer, Stefan Wiederweg, Andreas Höper und Jakob Chromy.

Dritte Runde Endstation für „Giraffen“

Langener boten bei 91:101-Pokalniederlage in Bamberg aber gute Leistung

Langen - Auch die zweite schwere Aufgabe in fünf Tagen haben die Basketballer des TV Langen zwar nicht überspiert, aber im Rahmen ihrer Möglichkeiten hervorragend gemeistert. Im Pokal sind sie mit einem 91:101 bei Heimfaktort TTV Basketball Bamberg gescheitert, wobei das Ergebnis an sich schon recht ansehnlich ist, den Spielverlauf aber noch nicht einmal richtig wiedergibt, denn der Endstand war zugleich die höchste Bamberger Führung im ganzen Spiel, und über viele Strecken lagen sogar die Außenseiter aus Hessen vorne.

Voll konzentriert begannen die „Giraffen“ die Partie im Frankentland, und nach einer anfänglichen Führung der Gastgeber bestimmten zunächst sie den Verlauf der Dinge. Es wurde gut verteidigt, und im Angriff brachte man endlich einmal die erforderliche Geduld auf, um auf die bestmögliche Wurfposition zu warten.

Dritter Platz von Frank Sirsch war die größte Überraschung

Günter Bellinskis Tischtennisvereinsmeister der SGE

Egelsbach - Am Buß- und Betttag trugen die Tischtennispieler der SG Egelsbach ihre Vereinsmeisterschaften aus. 30 Teilnehmer waren bei den Herren am Start. Wie nicht anders zu erwarten, gab es spannende Spiele und stürzen überraschende Ergebnisse. Daß Günter Bellinskis nun wieder seine alte Erfolgsserie, nach dem Weggang des zweimaligen Vereinsmeisters Kai Dürner nach Langen, fortsetzen würde, war eigentlich keine Überraschung, da er doch physisch und spielerisch seinen jüngeren Mitkonkurrenten etwas im Vorteil.

Die Ergebnisse: Herren: 1. Platz Günter Bellinskis, 2. Platz Horst Bender, 3. Platz Frank Sirsch; Jugend: 1. Platz Andreas Hauer, 2. Platz Sascha Watzel, 3. Platz Andreas Höper; Schüler: 1. Platz Stefan Wiederweg, 2. Platz Markus Brunner, 3. Platz Jakob Chromy; Anfänger: 1. Platz Roland Gabert, 2. Platz Nadiem Ahmad, 3. Platz Markus Mayer.

Jugendfußball FC Langen

FC Langen - Eine deutliche 1:7-Niederlage im Viertelfinale mußte die C-Jugend gegen Viktoria Griesheim hinnehmen. Trotz der hohen Niederlage haben die Langener keineswegs enttäuscht. Gegen einen auch in körperlicher Hinsicht klar überlegenen Gegner kämpften sie von der ersten bis zur letzten Minute sehr aufopferungsvoll. Das Tor für Langen zum 1:5-Zwischenstand erzielte Thomas Brandeis per Foulelfmeter.

Es dauerte bis zur 20. Minute, ehe die Gäste durch ihren Mittelstürmer in Führung gingen. Mit zwei weiteren Toren durch den gleichen Spieler schaffte dieser einen lupenreinen Hatrick. Doch die Langener resignierten trotz des klaren Rückstands keineswegs und kämpften unverdrossen weiter. Obwohl in der Schlußphase mit ihren Kräften völlig am Ende, stemmten sich die Langener immer wieder den Angriffen der Gäste entgegen und verdienten sich damit den Respekt der Zuschauer.



Waren nach dem Wettbewerb sichtlich erschöpft (von links): Frank Sirsch, Horst Bender, Günter Bellinskis und Frank Weidhaus.

Sieg über Spitzenreiter

SSG-Kegler hielten Anschluß an Spitze

Langen - Am letzten Spieltag der Vorrunde war der Tabellenführer PSV Heusenstamm 1 bei den Langenern zu Gast. Die erste Paarung mit Jörg Balog (387) und Andreas Schumann (427) ging gleich mit 20 Holz in Führung. Siegfried Starke (395) und Toni Klein (397) legten ebenfalls ein gutes Ergebnis hin, mußten aber 18 Holz abgeben, da die Heusenstammer mit 110 Holz sich jedoch zwei Punkten vor den Langenern behaupten konnten. Es wurde wieder spannend. Andreas Kmetec (388) und Xavier Detzer als Tagesbeste (435) machten jedoch alles klar, da ihre Gegner nur auf 749 Holz kamen. Langen siegte mit 2 429:2 353 Holz. Mit 12,9 Punkten liegt die SSG nunmehr zwei Punkte hinter dem Tabellenführer Heusenstamm.

Die „Zweite“ spielte gegen den KC Croatia Oberhausen 1. Alex Nutsch (388) und Matthias Bock (398) begannen stark und konnten gleich 71 Holz gutmachen. Artur Moll (385) und Dieter Schumann (392) konnten das Ergebnis halten.

Bezirksliga Offenbach

Table with 2 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like TSV Heusenstamm, SSG Egelsbach, etc.

Am nächsten Sonntag (8. Dezember, 14 Uhr) spielen: SV Steinheim - TV Heusenstamm, TSG Mainhausen - TSG Klein-Welshausen, SV Dreieichenhain - SSG Offenbach, Kickers-Viktoria Mühlheim - TSV Heusenstamm, Kickers-Viktoria Mühlheim - TSV Heusenstamm, SSG Offenbach - SSG Offenbach, SSG Offenbach - SSG Offenbach.

TVL-Basketballer hatten bei Bayer absolut keine Chance

Meister Bayer Leverkusen gewann überlegen 127:83

Langen (ort) - Nicht die Spur einer Chance hatten Langens Basketballer am Samstag beim Deutschen Meister und Pokalsieger Bayer Leverkusen. Mit 127:83 bereiteten die Rheinländer den Langenern am 12. Bundesligaspieltag eine empfindliche Niederlage. Zwar hatte man im Lager der Langener gegen den übermächtigen Gegner mit einer Niederlage gerechnet, doch daß sie so hoch ausfallen würde, hätten selbst Pessimisten nicht vermutet.

Neben den Dauerverletzten Joe Whitney und Alex Krüger fehlte auch noch Nico Wucherer, und mit Ausnahme von Dennis Wucherer und Kelby Stuckey zeigten die Langener Akteure zu viel Respekt vor den großen Namen im Leverkusener Dreß.

Negativserie beim Club

nahm endlich ein Ende

SV Bischofsheim gegen FC Langen 0:0

Langen (rt) - Nach einigen Wochen ohne einen Punktgewinn konnte man beim Anhang des FC Langen am Sonntag wieder etwas aufatmen, denn die Mannschaft kam beim Tabellenzweiten und Meisterschaftsanwärter SV Bischofsheim zu einer torlosen Punkteteilung. Fast wären sogar zwei Punkte daraus geworden, doch in der Schlußminute schoß Markus Grohmann aus aussichtsreicher Position den Torhüter an, der nur abklatschen konnte, und als der Schiedsrichter kurz darauf die Nachschußziele Meyerhöfer über das Bischofheimer Gehäuse.

Das war übrigens auch die beste Chance in der zweiten Halbzeit, und als der Schiedsrichter kurz darauf abpfeift, konnten beide Mannschaften mit dem Ergebnis zufrieden sein.

Zwar hatten die favorisierten Platzherrn eine optische Überlegenheit, doch die Langener Abwehr stand sehr sicher und machte alle Versuche zunichte. Langen spielte vorsichtig auf der Abwehr heraus, doch auch die Platzherrn waren auf der Hut und machten den Angriffen meist im Mittelfeld

Stärkste Frau Europas kommt aus Langen

Ulrike Herchenheim holte drei Titel

Langen - Ulrike Herchenheim die starke Frau des KSV Langen, ist auch die stärkste in Europa. Bei den Europameisterschaften im Kraft-Dreikampf in Norwegen ließ sie nichts anbrennen. Nachdem sie bei der WM in Indien durch drei unglückliche Versuche bei den Kniebeugen ausgeschieden war, stellte sie in Norwegen gleich drei neue Europarekorde in der Klasse bis 90 Kilogramm Körpergewicht auf.

Zufriedene Gesichter bei KSV-Hebern

Erste Mannschaft siegte gegen Groß-Zimmern, „Zweite“ gegen Suhl

Langen - Zufriedene Gesichter sah man bei den Athleten und den Mitgliedern des Kraftsportvereins Langen (KSV) trotz des Ärgers über die Querelen um die Erweiterung der Trainingshalle. Zwei Siege sorgten für die ausgelassene Stimmung. Unangefochten hatte die erste Mannschaft des KSV mit 511,7:304,2 Relativpunkten über die Auswahl vom AV Vorwärts Groß-Zimmern im Vergleichsleistungskampf in der zweiten Bundesliga West gewonnen. Nicht minder erfolgreich war die zweite Mannschaft, die in der Oberliga Hessen/Thüringen mit 442,408:5 Relativpunkten über die Heberriege vom AC Suhl siegte.

Den Grundstein zum Erfolg der ersten Mannschaft über die Gewinner des AV Groß-Zimmern legte Detlev Strömberg, der mit 140 Kilogramm im Reißen und 172,5 Kilogramm im Stoßen und 139 Kilogramm im Stößen zeigte eine hervorragende Leistung. Bereits

Ein Wiedersehen gibt es auch mit der Sparte der Bayreuther nicht zum Opfer gefallen ist. Am Sonntag um 15 Uhr kommt es zur Pokalrevanche, denn die Langener empfangen den TTV Basketball Bamberg. Ob gegen diese Spitzenmannschaft allerdings noch mehr drin ist, wie ein solches Resultat am Mittwoch, das wird sich erst zeigen müssen, zumal die Bamberger die kräftemäßig Folgen eines Doppelspieltages aufgrund ihrer sehr gut besetzten



KSV-Vorstandler Horst Bönlig (links) beglückwünschte den Senior im KSV-Team, Edgar Zimpel, zu seinen Erfolgen bei den Europa- und den Weltmeisterschaften.

„Giraffen“ zum Nikolaustarif

Freitag gegen Bayreuth / Sonntag kommt Bamberg

Langen - Zwei wichtige Heimspiele stehen für die Basketballer des TV Langen am Wochenende auf dem Programm. Am Freitag, 8. Dezember, 20 Uhr, kommt es in der Georg-Sehring-Halle zu der für den Kampf um den Klassenerhalt außerordentlich wichtigen Partie gegen Steiner Bayreuth. Die Gäste haben nach zwei Niederlagen am grünen Tisch offensichtlich alle finanziellen Register gezogen, denn seit Ende der letzten Woche haben sie die früheren Leverkusener Jon Johnson verpflichtet, der dort wegen zu hoher Gehaltsforderungen nicht mehr berücksichtigt wurde.

Erste TT-Herren gaben überraschend Punkt ab

8:8 der SGE gegen Nieder-Ramstadt

TSV Nieder-Ramstadt III - SGE I 8:8. Völlig überraschend kam für die erste Mannschaft die Punkteerteilung beim Tabellenachten in Nieder-Ramstadt. Ingeheim hatte man auf Egelsbacher Seite die Gastgeber für einen Sieg eingeschätzt, hatten diese doch bis zum Spiel am vergangenen Sonntag erst neun Punkte auf der Habenseite.

Hauptursache für diesen Punktverlust war, daß der im oberen Paarkreuz agierende Niederländer Jürgen Zimmer, im hinteren Paarkreuz, hatte einen zu starken Gegner und mußte den Punkt den Gästen überlassen. Friedhelm Ehlen als Ersatzmann löste seine Aufgabe locker und dürfte sich mit selbigen Leistungen für die Rückrunde in dieser Mannschaft empfohlen haben.

SGE-Jugend II - SV Pfungstadt-Hahn 8:2. Ihren dritten Sieg in Folge erzielte die zweite Jugendmannschaft in souveräner Manier gegen wahren Branke/Kaden, Gaussmann/Stelle, Branke (2), Gaussmann (2), Stelle (1) und Kaden (1) in deutlichen Zwei-Satz-Matches. Einzige Stelle und Kaden mußten gegen die Nummer drei der Gäste je einen Punkt abgeben.

Helga Thalhäuser ist hessische Meisterin

Große Beteiligung beim Straßenlauf

Langen - Am Buß- und Betttag fand in Darmstadt Griesheim der 21. Internationale Straßenlauf über 25 Kilometer (Männer) und 15 Kilometer (Frauen) statt. Mit in diesem Lauf war die deutsche Meisterschaft der AOK und die hessische Meisterschaft im Straßenlauf, ausgeschrieben vom DLV, integriert. Meldungen aus 27 hessischen Vereinen mit 398 Teilnehmern lagen vor.

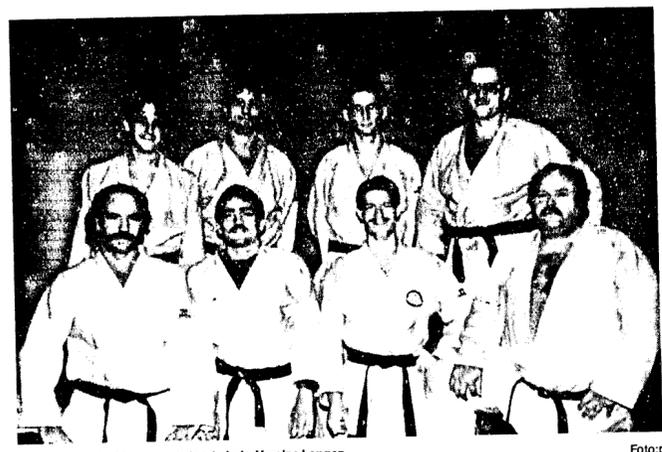
SGE-Handballabteilung jetzt mit zwei Minigruppen

Egelsbach - Vor den Herbstferien

Egelsbach - Vor den Herbstferien begann die Minis im Kreis Darmstadt mit ihrer Freundschaftsspiellrunde. Die Egelsbacher Bilanz besteht aus drei knappen Niederlagen und zwei Siegen. Die Egelsbacher Minis verloren in ihrem ersten Spiel bei der TGB Darmstadt in einem spannenden Spiel unglücklich mit 7:8 Toren. Die SGE war dem Gegner in der Spielanlage überlegen, aber im Ausnutzen der Torchancen war der Gegner besser. Im zweiten Spiel kam die SG Arheilgen nach Egelsbach. In einem torreichen Spiel verlor man 15:18.

Beide Minigruppen suchen noch Kinder, die mitspielen wollen. Das Training der Achtjährigen ist dienstags von 17 bis 18.30 Uhr in der Turnhalle der Ernst-Reuter-Schule. Die anderen Minis (Fünf- bis Siebenjährige) trainieren mittwochs von 15.30 bis 17 Uhr an gleicher Stelle.

Large advertisement for 'SCHLECKER' featuring various household products like paper, soap, and food items with prices.



Die erfolgreiche Mannschaft des 1. Judo-Vereins Langen.

FC-Junioren im Pech: Megies traf zweimal nur die Latte

Langener verloren Spitzenspiel gegen Bruchköbel 0:2

Langen - Beide Spitzenmannschaften hatten voreinander großen Respekt und versuchten deshalb, aus den gut eingestellten Abwehrreihen bereits im Mittelfeld den Gegner im Spielaufbau zu stören. Erst nach einer Viertelstunde konnte Langen die ersten Angriffe einleiten, die aber meist im gegnerischen Strafraum verpufften. Auch Bruchköbel konnte jetzt einige gefällige Kombinationen durch ihr gut besetztes Mittelfeld auslösen, aber auch die Langener Abwehr, in der vor allem Marc Steitz und Stefan Schmidt angenehm auffielen, stand sicher. Langen hatte dann in der 27. Minute die große Chance zur Führung, als Alex Michalek von der rechten Seite einen Alleingang wagte und von der Strafraumgrenze präzise in den Torraum flankte, wo Megies mit einem Kopfball am Querballen scheiterte. Michalek verletzte sich dann in der 36. Minute schwer, für ihn kam Schymura ins Spielfeld, der sich nachfolgend in die Spielgeschehen einflügte. Langen bekam in der 41. Minute zirkel 28 Meter vor dem Tor einen Freistoß zugesprochen, den Dirk Megies fulminant wieder an die Latte setzte. In der zweiten Halbzeit war zu erst Bruchköbel am Drücker und hatte sowohl in der 47. Minute als auch in der 53. Minute klare Chancen, die jeweils nur knapp das Ziel verfehlten. Dazwischen hatte wiederum Megies die Möglichkeit, durch einen klugen Kontersspiel die Führung zu erzielen, aber an diesem Abend liegte förmlich das Pech an seinen Schußfeßeln. In der 75. Minute dann die Vorentscheidung, als eine Flanke von links in den Langener Strafraum "flatterte". Verlieh den Ball falsch rechnete, so daß der flinke Außenstürmer keine Mühe hatte, die Führung zu erzielen. Langen setzte nochmals alle Kräfte frei, um der drohenden Niederlage zu entgehen, aber als vier Minuten später aus einer Standardstellung der Ball hoch in den Strafraum flog, Torhüter Bastian auf der Linie klebte, Jörg Fischer und Stefan Schmidt nicht energisch eingriffen, lag der Ball zum vielbejubelten 2:0 für die Gäste im Netz. Es spielten: Bastian, Fischer, Steitz, Schmidt, Verlieh, Haberl, Breider, Lederhuber, A. Michalek (ab 36. Minute Schymura), Wieczorek, Megies.

Mit verjüngtem Team Meistertitel errungen

Großer Jubel beim Langener Judo-Verein

Langen - Die Senioren-Mannschaft des 1. Judo-Vereins Langen beendete die diesjährige Bezirksliga mit dem Meistertitel. Die Langener, die seit mehreren Jahren in dieser Liga starten, konnten in dieser Saison endlich mit einer verjüngten Mannschaft antreten. Die Integration der jungen Kämpfer in die Mannschaft ist gelungen. Damit ist ein altes Problem nun endlich glücklich gelöst, meinte ein strahlender Sportwart Rainer Keim. In der Gewichtsklasse bis 60 Kilogramm konnte Jürgen Thome trotz einer Schulterverletzung seinen wichtigsten Punkt in dieser Runde gegen Rimback verbuchen. Beeindruckend kämpfte in der Klasse bis 65 Kilogramm Matthias Fischer, der Jüngste im Langener Team. Seinen cleveren Bodentechniken verdankt die Mannschaft manchen Punkt. Die Gewichtsklasse bis 71 Kilogramm wurde durch den sehr engagierten Kampfenden Thomas Rahm besetzt. Andy Treffkorn hat durch seine solide Leistung in der Klasse bis 78 Kilogramm seinen Stammpunkt im Team behauptet. Auch Robert Weiß, der aus beruflichen Gründen in den letzten zwei Jahren nur sehr wenig trainiert war, war eine Stütze für die Mannschaft. Er punktete entscheidend in der Begegnung mit Biesheim. Neu im Verein ist Andreas Sroda (Klasse bis 95 Kilogramm), der nach seinem erfolgreichen Einsatz sein Können jetzt auch als Trainer den Langener Judo-ka zur Verfügung stellt. Jürgen Schliesinger, der normalerweise in der Klasse bis 90 Kilogramm startete, teilte sich dieses Jahr das Schwergewicht zusammen mit Jürgen Möller, der mit 50 Jahren der Seniorer Team ist. Jürgen Schliesinger ist es zu verdanken, daß die einzige Niederlage - gegen Darmstadt 98 - mit 2,5 nicht ganz so hoch ausfiel. Mannschafts-Betreuer und Trainer gehen zuversichtlich in die Aufstiegsrunde zur Landesliga 1992.

Kegelpokal ging nach Nauheim

Rudi-Eitelmann-Turnier mit großer Beteiligung

Langen - Beim Freizeittageskegelnturnier am Buß- und Bettag des 2. Dezember 1991 Langen im Gedankens an ihren Gönner und Kegelspieler Rudi Eitelmann kämpften 18 Mannschaften auf der Kegelanlage der Langener Stadthalle um den begehrten Wanderpokal. Ein Team wurde aus vier bis acht Personen gebildet, das 100 Wurf kombiniert über zwei Bahnen kegelte. In einem kameradschaftlichen Turnier, bei dem sich wieder eine Rentnermannschaft angesagt hatte, wurde mit viel Kegelschweiß um die begehrten Ehrenpreise gekämpft. Nach 25 488 umgeworfenen Kegeln - dies entspricht einer Durchschnittszahl von 354 Leistungspunkten je gespieltem 100 Kegeln - hatte das Team "Gut Wurf" aus Nauheim mit 1605 Holz die Nase vorn vor der BSG Odenwaldquelle 1 aus Heppenheim mit 1545 Leistungspunkten. Der dritte Plazierungspokal wurde dem letztjährigen Turniersieger Bambi-Stübchen Langen von Anni Eitelmann überreicht. Wie hoch die Spannung um die Plätze in diesem Jahr war, zeigt der Blick auf die nachfolgenden Seite. Die Teilnehmerliste ist auf Seite 11 abgedruckt. BSG Eisenwaren Am Lutherplatz (1472), 6. BSG AM Dreieich (1470), 7. Gut Wurf II, Nauheim (1465), 8. Rudis Kegelman (1459), 9. BSG Dauber, Langen (1458), 10. Montagsegler I (1449), 11. Gremlins (1399), 12. BSG Stadtwere Langen (1379), 14. BSG Odenwaldquelle II (1316), 15. Wilhelmshub, Langen (1299), 16. Froh und Heiter "Reinerteam" (1171), 17. BSG Odenwaldquelle III (1154). Die BSG Stadt Offenbach kegelte auch Konkurrenz, da zwei Sportkegler in ihrem Team starteten. Wie alljährlich wurde jeder beteiligten Mannschaft eine originale Urkunde von der Turnierleitung überreicht.

Arbeitssieg der TVL-Damen

Mühsams 57:43 der Basketballerinnen in Wieseck

Langen - Im Spiel gegen die abgesehenen Tabellennetzten aus Wieseck rechneten die Langener Damen trotz des Fehlens ihrer beiden Center-Spielerinnen Alex Albrecht und Katrin Rollwage mit einem sicheren Sieg. Doch trotz der Mühsams 57:43 (26:21) im Nachhinein, nicht überbehrlich zu sein, begannen die TVL-Damen pomadig und ließen die richtige Einstellung vermissen. Während in der Verteidigung ohne den nötigen Biß agierten, paßte man sich im Angriff der trosselösen Vorsetzern an, die zu keinem Zeitpunkt Oberligerie dokumentieren konnten. Die Angriffe wurden überhastet und unkoordiniert abgeschlossen, die besser postierte Mitspieler meist über- und das Wort „Offensivbeben“ schien den Langenerinnen gänzlich unbekannt zu sein. So war es nicht verwunderlich, daß die Spielerinnen eher Handballerlegen glich und zur Pause lediglich eine knappe 21:17-Führung verbucht werden konnte. Auch nach dem Wechsel plätscherte die Partie niveaues dahin, so daß Körbe meist aus Einzelaktionen resultierten. Trotzdem konnten sich die Neumann-Schützlinge durch einen kurzen Zwischenpunkt bis zur 35. Minute einen 17-Punkte-Vorsprung herausarbeiten. Danach verfielen sie allerdings wieder in den alten Trost und verpaßten unter anderem durch eine miserable Freiwurftquote (21:9) die Chancen, den Sieg noch deutlich ausfallen zu lassen. Dieser 57:43-Erfolg sollte unter der Rubrik Arbeitssieg schnellstens abgehakt werden, denn erfreulich an diesem Spiel waren lediglich die beiden gewonnenen Zähler. Nach Abschluß der Vorrunde stehen die TVL-Damen mit 8:10 Punkten auf Rang sechs. Es spielten: Sabine Frommhold (1), Britta Walther (2), Ina Kruschewski (4), Heike Dietrich (5), Sonja Rosenkranz (6), Yvonne Günther (7), Ulli Keim (9), Andrea Hohl (11), Silke Dietrich (12).

Gute Resultate für die „bösen Buben“ des TV Florett-Pokal ging nach Darmstadt

Langen - Am Buß- und Bettag richteten die Fechter des TV Langen zum zehntenmal das sogenannte „Böse-Buben-Turnier“ aus. Das Meldeergebnis übertraf nicht nur von der Anzahl, sondern auch von der Stärke des Feldes alle vorhergehenden Turniere. Die gesamte hessische Spitze im Florett-Fechter war in der Seehring-Halle am Start. Die Organisatoren hatten in diesem Jahr, das Feld ist auf 72 Starter begrenzt, eine Warteliste einrichten müssen, weil nahezu 90 Fechter an dem Turnier teilnehmen wollten. Für gemeldete Fechter, die nicht antraten, konnten die Fechter von der Warteliste nachrücken. Auf zwölf Bahnen, die die gesamte Halle ausfüllten, fechteten 72 Fechter in vier Durchgängen den Platz aus. Sieger wurde Dieter Seifried vom Darmstädter Fechtclub vor dem diesmaligen Gewinner dieses Turniers, Jörg Siebert vom Fechtclub Offenbach, und Ulrich Tafel vom gleichen Verein. Auf den nächsten Plätzen folgten Titus Förster (TG Hanau), Peter Eißner (TV Aisch) und Thomas Neeb (TFG Hanau). Der amtierende Hessenmeister Carsten Zilm vom Darmstädter FC folgte erst auf Platz sieben. Die beiden Fechter des TV Langen konnten sich unter den 72 Teilnehmern im Ordnungfeld behaupten. Michael Schmidt wurde 15., und Jörn Sommer erreichte den 18. Platz. Von allen Seiten wurde den Mitgliedern der Fechtschmied im TV Langen, die in diesem Jahr ihr 60jähriges Bestehen feiern, großes Lob für die perfekte Organisation und die angenehme Turnieratmosphäre ausgesprochen.

Zweites Luftgewehrteam Herbstmeister

Egelsbacher weisen nach der Vorrunde 8:0 Punkte vor / „Erste“ chancenlos

Egelsbach - Im letzten Vorrundenkampf mußte die erste Egelsbacher Luftgewehrsmannschaft, derzeit Tabellendritter, zum ungeschlagenen Tabellenführer dem SV Diana Jügesheim. Die Jügesheimer legten mit 1449 Ringen ein Superergebnis hin, wobei sie gleichzeitig auch die drei besten Einzelschützen stellten und damit ungeschlagen Herbstmeister wurden. Die Egelsbacher waren Mannschaftsführer Michael Kühn (343), Günther Böhm (351), Horst Kading (351) und Josef Lorenz (339) waren stark motiviert, setzten mit 1394 Ringen ihr bestes Saisonergebnis dagegen, mußten jedoch ihre zweite Saisonleiterer einstecken. Mit 64 Punkten konnten sie ihren dritten Tabellenplatz halten. Das zweite Egelsbacher Luftgewehrteam als Tabellenführer hatte im letzten Vorrundenkampf den sieglosen Tabellenletzten SV Of-

TVL ließ Sektkorken knallen

Dritte Handballherren ohne Verlustpunkt Herbstmeister

Langen - Mit der Bilanz von 18:0 Punkten und 205:131 Toren hat die dritte Mannschaft des TV Langen die Hinrunde in der Handball-B-Klasse Darmstadt beendet. Damit ist die Mannschaft der erfolgreichen Titelverteidigung bereits auf einen großen Schritt näher gekommen. Am letzten Samstag mußte das Team um Spielführer Jörg Fischer bei der „Dritten“ der TGB 65 Darmstadt antreten. Mit diesem Gegner hatte man sich in der vergangenen Runde noch ein spannungsvolles Kopf-an-Kopf-Rennen um die Meisterschaft geliefert, das erst am letzten Spieltag zugunsten der Langener entschieden wurde. Die blamable 8:13-Niederlage aus dem Vorjahr noch gut in Erinnerung, ging man entsprechend konzentriert in das Spiel. Bis zur Mitte der ersten Halbzeit verlief auch alles nach Plan. Durch das Auslassen mehrerer klarer Tormöglichkeiten und das geänderte Abwehrverhalten des Gegners schmolz jedoch dieser Vorsprung bis zum Halbzeitstand von 8:7 auf ein Tor zusammen. Auch zu Beginn der zweiten Hälfte war das Spiel des TVL durch Abspielfehler und schlech-

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg

Table with columns for teams and points. Includes sections for Bezirksliga Darmstadt and Frauen-Bezirksliga Darmstadt.



Einen Kupferstich mit Mühlmaler Motivan überreichte der Mühlmaler Ersta Stadtrat Horst Lehr (rechts) an den ehemaligen Fecht-Olympiasieger und derzeitigen IOC-Mitglied Dr. Thomas Bach (links), der als Ehrengast an der Veranstaltung im Mühlmaler Bürgerhaus teilnahm. Auch Dieter Germann (Mitte) begrüßte Dr. Bach.



Der Preis aus diesem Zuschlag sind für den einzelnen oder nur Pfrnigbeträge sind, für die Verbände kamen allein im letzten Jahr durch den Verkauf dieser Marken fast 30 Millionen DM an Zuschlagserlösen zusammen.

Aus Bulgarien kamen Sammler nach Mülheim

Autogramme von Dr. Bach waren begehrt / Großtauschtage und Olympia-Treff war Erfolg

Dem Organisator des Treffens der Sport- und Philatelisten Dieter Germann stand die Freude ins Gesicht geschrieben, als er die Resonanz zu dieser Veranstaltung sah. An dem Autogrammen aus dem Bürgerhaus-Parkplatz konnte man ableben, so die Besucher herkommen zu diesem seit Jahren veranstalteten Bezirks-Großtauschtage, Briefmarken-Ausstellung und Treffen der Sport- und Olympia-Philatelisten. Die Sammler kamen nicht nur von Schleswig bis Garmisch-Partenkirchen, sie kamen auch aus Brüssel, Antwerpen, Salzburg und Wien und sogar aus Varna/Bulgarien. Wie eng die Verbindung zwischen Sport und Philatelie sein kann, dokumentierte sich eindrucksvoll in Mülheim am Main. Prominenz aus den Reihen des Sports und der Philatelie waren der Einladung gefolgt. Unter den Ehren Gästen IOC-Mitglied und Fechtolympia-Sieger Dr. Thomas Bach, der bekannte Sport-Journalist und Autor zahlreicher Sport- und Olympia-Bücher Karl Adolf Scherer, von der Stiftung Deutsche Sporthilfe Herr Elz sowie Mülheims Erster Stadtrat Horst Lehr. Die schon traditionelle Buß- und Bettag-Veranstaltung der Mühlmaler Philatelisten war in diesem Jahr wieder ein großer Erfolg. „Es werden so zwischen 500 und 700 Sammler und Gäste unsere Veranstaltung besucht haben“, freute sich Horst Lotz, der Vorsitzende der Briefmarkenfreunde Mülheim.

Der große Saal des Bürgerhauses war das „Mekka“ der Tauscher, die mit Pinzette und Katalogen bewaffnet ihre Sammlungen auf diese Art und Weise komplexieren wollen. Um 11 Uhr unterbrachen viele Sammler das Tauschritual und ihre angeregten Gespräche. „Dr. Thomas Bach, Fechtolympia-Sieger ist jetzt ein Autogrammen und bereit, Autogramme zu geben“, verkündete Dieter Germann per Lautsprecher allen Besuchern und in Nu standen viele Sammler vor dem Tisch, an dem das populäre Mitglied des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) Platz genommen hatte. Zuvor wurde Dr. Bach vom ersten Stadtrat Horst Lehr begrüßt, der ihm im Namen der Stadt Mülheim einen Kupferstich von Mülheim überreichte. Dem Bezirks-Großtauschtage war eine interessante Sport- und Olympia-Briefmarken-Ausstellung angehängt. Was die Besucher der Ausstellung zu sehen bekamen, war ein Querschnitt durch die Sport- und Olympia-Philatelie. So waren Sammlungen zum Thema „Geschichte des Internationalen Olympischen Komitees“, „Sportzuschläge-Briefmarken und ihre Kaufverhältnisse“ und „Erinnerungsblätter mit dem von Heinz Bossert entworfenen Sonderstempel mit der Abbildung von Dr. Theodor Lewald“ zu sehen. Dr. Lewald war von 1924 bis zu seinem von den Nationalsozialisten erzwungen Ausscheiden im Jahre 1938 Mitglied des Internationalen Olympischen Komitees. „Das Fahrrad für Freizeit, Hobby



Die Ehrendadel in Silber hat sich Berthold Ueigl (rechts) verdient. Aufgrund seines Engagements für die Philatelie würdigte der hessische Landesverband die Verdienste des Mühlmalers, Vorsitzender Horst Lotz überreichte die Urkunde und Nadel bei der Jahrsabschlussfeier in Mülheim. Er erwarb auch Peter Hildebrand (links), der seit zehn Jahren Mitglied des Mühlmaler Briefmarkenvereins ist.

etwas dabei auch schon zu „kleinen Preisen“. Die Sammler freudlich niedrigen Ausrufpreise führen oft zu guten Erfolgen. Alle angebotenen Lose können am Sonntag, 8. Dezember, ab 9 Uhr, im Bürgerhaus Hausen, Gruppenräume, besichtigt werden. Die Versteigerung beginnt um 10 Uhr. Einlieferungen können auch noch in letzter Minute am Sonntag bis 8 bis 9 Uhr erfolgen. Die Veranstalter erwarten wieder eine lebhatte und spannende Veranstaltung mit viel Freude bei allen Beteiligten. Es soll keine

Bei Obertshausener Auktion werden Raritäten versteigert

Mit wenig Geld können Sammlungen ergänzt werden

Auch die Philatelisten in Obertshausen bieten ihren Angehörigen und Freunden in diesem Jahr wieder einen „Leckerbissen“ an: Am 8. Dezember findet in den Gruppenräumen des Bürgerhauses Hausen die jährliche Briefmarkenauction statt. Wie bisher steht ein reichhaltiges Angebot für die interessierten Briefmarkensammler zur Verfügung. Gesuchte Einzelmarken, Sätze, Zusammenstellungen sowie Angebote aus Sammlernachlässen stehen zum Ausruf an. etwas dabei auch schon zu „kleinen Preisen“. Die Sammler freudlich niedrigen Ausrufpreise führen oft zu guten Erfolgen. Alle angebotenen Lose können am Sonntag, 8. Dezember, ab 9 Uhr, im Bürgerhaus Hausen, Gruppenräume, besichtigt werden. Die Versteigerung beginnt um 10 Uhr. Einlieferungen können auch noch in letzter Minute am Sonntag bis 8 bis 9 Uhr erfolgen. Die Veranstalter erwarten wieder eine lebhatte und spannende Veranstaltung mit viel Freude bei allen Beteiligten. Es soll keine

Weihnachtsmarken auch auf der Geschäftspost

Ein Postwertzeichen statt Freistempeler

Sehr oft kommen Weihnachtsgrüße von Firmen in einem persönlichen Umschlag, meistens nicht mit einer Briefmarke, sondern mit einem Freistempeler entwertet. Sie wirken dadurch unprofessionell. Weihnachtsmarken haben mehrere Vorteile: Die Weihnachtsgrüße werden persönlicher, sie ermöglichen die Hilfe für Menschen, und sie zeigen bereits auf dem Umschlag, daß der Absender bereit ist, anderen zu helfen. Spenderkürzelungen für den Zuschlag dürfen übrigens nicht ausgestellt werden. Der gute äußere Eindruck wird noch verstärkt, wenn auch die Grußkarten der Wohlfahrtsverbände verwendet werden, die bei den Einrichtungen erhältlich sind. Natürlich „kostenlos“ es mehr Zeit, wieder zur „alten“ Briefmar-



Briefmarkensammeln ist ein Hobby für Jung und alt. Dies wurde einmal mehr beim Tauschtage das Briefmarkensammler-Vereins in Neu-Isenburg deutlich. Vor allem die jüngeren Sammler begutachteten ihre erworbenen Marken sehr genau wie beispielsweise Edmund Ufflo (links Foto). Gewissenhaftes Prüfen war auch bei dem „Alten“ angesagt. Franz Urban demonstriert dies (rechtes Foto).

Auch Passende Rahmen für die Marken

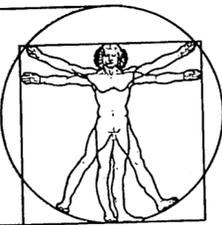
Nicht nur Wohlfahrts- und Weihnachtsmarken sind bei den Einrichtungen der Wohlfahrtsverbände erhältlich, sondern auch die passenden „Rahmen“ für diese Marken. Dazu gehören zum Beispiel Briefumschläge im Lang-DIN-Format mit den aufgedruckten Motiven der Wohlfahrts- und Weihnachtsmarken zu 100 Pf (Postamt Bonn und Geburt Christi).

Ergänzt werden die Umschläge durch passende Einlegekarten. Hinzu kommen Grußkarten im Postkartenformat, die die Motive der 60-Pf-Briefmarken, das Format von Bülthgen und den Engel der Verkündigung zeigen. Neu im Angebot der Wohlfahrtsverbände Arbeiterwohlfahrt, Caritas, Paritätischer Wohlfahrtsverband, Rotes Kreuz, Diakonisches Werk und Zentralwohlfahrtsstelle der Juden ist ein Postkarten-Satz mit allen sechs Wohlfahrtsmarken-Motiven.

Dieses zusätzliche Angebot bietet eine gute Möglichkeit, Wohlfahrts- und Weihnachtsmarken auch optisch ansprechend zu präsentieren. Ob auf Postkarte, Grußkarte oder im passenden Umschlag mit entsprechender Motivkarte, die Wohlfahrtsverbände bieten kostenlos die Gelegenheit, Wohlfahrts- oder Weihnachtsmarken zu einem persönlichen Geschenk zu machen. Und nicht zuletzt hilft der Kauf der Wohlfahrts- oder Weihnachtsmarken den Verbänden bei der Arbeit vor Ort, denn diese Marken werden mit einem Zuschlag verkauft.

Der Erlös aus diesem Zuschlag hilft den Verbänden und den Menschen, die Hilfe brauchen. Auch wenn es für den einzelnen oder nur Pfrnigbeträge sind, für die Verbände kamen allein im letzten Jahr durch den Verkauf dieser Marken fast 30 Millionen DM an Zuschlagserlösen zusammen.

AKTUELLES VOM GESUNDHEITSMARKT



Geschwollene Nase im Frühjahr? Es kann Heuschnupfen sein

Heuschnupfen wird durch den Pollenflug ausgelöst und kommt deshalb vor allem in den warmen Jahreszeiten vor.

Es sind Kinder betroffen. Anfänglich unterscheidet sich der Heuschnupfen in seinem Beschwerdebild kaum von einer Schnupfen.



Heuschnupfen - kein Problem. (bbs) Foto: Vividini

Stutenmilch - Hilfe für die wintermüde Haut



Denn dieses Naturprodukt stärkt durch seine über 40 Nähr- und Wertstoffe, durch ungesättigte Fettsäuren und wertvollen Aminosäuren unser größtes Organ von innen her.

Gleichzeitig bringt Stutenmilch die Darmflora in Ordnung, die ja ebenfalls für die Gesundheit der Haut ausschlaggebend ist.

Wer ständig müde ist, verpaßt viel vom Leben!

Wer kennt nicht diese Situation? Schon beim Aufstehen fühlt man sich wie gerädert.

Wußten Sie etwa, daß der Mensch jeden Tag rund neun Gramm Lecithin braucht um fit zu bleiben?

Lecithin regt das Gehirn an, verbessert nachweislich das Gedächtnis, normalisiert den Cholesterinspiegel.

Chlorwasser im Schwimmbad - tagelang rote Augen

Schwimmen ist gesund. Es kräftigt den Körper und entspannt den Geist.

Manchmal stellt sich auch ein Fremdkörpergefühl ein. Die Augen beginnen zu brennen.

Dringt trotzdem gechlortes Wasser in die Augen und es kommt zu einer Augenreizung, weißer oder gelber Belag.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 97 95. Jahrgang Freitag, 6. Dezember 1991 Einzelpreis: 1.10 DM D 4449B

Hilfe für Menschen nach Mitschurinsk

Lebensmittel, Geld, und warme Kleidung werden dringend benötigt.

Langen (rt) - Die Menschen in der mit Langen befreundeten russischen Stadt Mitschurinsk leiden unter Hunger und Kälte.

Die Initiatoren hoffen wieder auf ein großes Echo aus der Bevölkerung und bitten darum, der Menschlichkeit zum Sieg zu verhelfen.

Im November gab's mehr Arbeitslose

Nachfrage nach Arbeitskräften höher

Langen - Entsprechend der auch in den vergangenen Jahren festzustellenden saisonbedingten Trends nahm auch in diesem November die Arbeitslosigkeit wieder zu.

Die Lage im Dienstbereich des Arbeitsamtes Langen sieht weitaus rosigter aus als im Gesamtdienstbereich.



Auch am kommenden Wochenende, dem 2. Advent, droht sich vor der Stadtkirche wieder alles um den zehnten Langener Weihnachtsmarkt.

Aussteller gaben IGEVA die Note 1,7

Die 5. Langener Informations- und Gewerbeschau brach mehrere Rekorde

Langen - Bei der 5. IGEVA, der Informations-, Gewerbe- und Verkaufsausstellung, die im Oktober in der Stadthalle, zwei großen Messhallen und auf einem großen Freigelände durchgeführt wurde, wurden vier Rekorde aufgestellt.

Misteln für Naturhaushalt von sehr großer Bedeutung Strafen bis 20 000 Mark für mißbräuchliches Sammeln

LBS Bauplanung der Sparkassen Finanzgruppe Hessen. Jetzt geht es um die volle Bausparprämie und die Vorteile des vermögenswirksamen Bausparens.

Stadtvorordnetenversammlung. 1. Mitteilung des Stadtvorordnetenvorstehers Höchstbetrag nicht verändert. 2. Bekanntmachung der 1. Nachtragssetzung für das Haushaltsjahr 1991.

Jürgen Rinker Dach- und Umdeckungen. Verkauf Mercedes 200, Bj. 77, 11/93, 131 000 km.

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep. Frische aus deutschen Ländern. Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen.

Große Weltgeschichte. Viele der großen Probleme, die uns heute beschäftigen, haben ihre Wurzeln in der Vergangenheit. Es ist unmöglich, die Gegenwart zu verstehen, solange man die historischen Quellen der Entwicklung der Menschheit nicht kennt.

Ein kleiner Junge, in diesem Felde glücklichweise nur eine Puppe, wird von einem Auto erbebt und weggeschleudert. Obwohl das Auto nur eine Geschwindigkeit von 26 km/h hatte, schätzten Experten, daß es zu schwersten Verletzungen, bei unglücklichem Aufprall sogar zum Tod des Jungen hätte kommen können.

Puppenspiel für Kinder ab drei. Langen - Erneut ein Stück für Kinder ab drei Jahren zeigt die Langener Stadthalle am Dienstag, 17. Dezember, um 15 Uhr im Kleinen Saal.

KuK lädt zu einer Matinee ein

Symphonieorchester Nürnberg auf der Stadthallenbühne

Langen - Das musikalische Märchen "Peter und der Wolf" von Sergei Prokofjew wird am Sonntag, 15. Dezember, um 11 Uhr in einer Matinee-Vorstellung mit großem Orchester und Sprecher in der Stadthalle zu hören sein.



Der Winterball des Turnvereins in seiner Halle am Jahrsabschluss gestellte sich am Samstagabend wieder zu einem besonderen gesellschaftlichen Ereignis und knüpfte an die Erfolge früherer Jahre an.

Ganz NEU in LANGEN, WAS?

Jahrgang 1903/04 Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 11. Dezember, um 15 Uhr im Restaurant "Deutsches Haus".

Jahrgang 1921/22 Langen - Wir treffen uns am Freitag, 13. Dezember, ab 15.30 Uhr zu einem gemütlichen Advent-Kaffee im SSG-Clubhaus an der rechten Wiese.

Jahrgang 1923/24 Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 10. Dezember, ab 18 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnpfad.

Jahrgang 1929/30 Langen - Unser nächster Spaziergang findet am Mittwoch, 11. Dezember, statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Vierrohrbrunnen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt

Jahrgang 1919/20 Langen - Mit der Zusammenkunft am Donnerstag, 12. Dezember, um 14.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnpfad ist unser Adventstreffen verbunden.

Erstmals in LANGEN, WO?

König Drosselbart in der Stadthalle

Langen - Das Märchen "König Drosselbart" aus der Sammlung der Brüder Grimm wird am Mittwoch, 18. Dezember, um 15 Uhr in der Bühnenausführung von Cornelia Naumann in der Langener Stadthalle aufgeführt.

Langen - Am Samstag, 14. Dezember, um 10 Uhr treffen sich Mitglieder und Freunde der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald zu ihrer letzten Wanderung in diesem Jahr.

Einmalig in LANGEN, WO?

SDW wandert zum Waldsee



Die Rentnerin Hilda Bloggs (Ariene Clairmont) vertretet auf „die da oben“.

Der Stadtbuss fährt wieder

Langen (rt) - Mehr als 500 Langener haben am vergangenen Wochenende den Sonderdienst der Stadtwerke genutzt und sind mit dem Stadtbuss zum Weihnachtsmarkt gefahren.

Einmalig in LANGEN, WO?

Der UMWELT zuliebe, WAS und WO?

Ein Film für Kinder ab sechs

Langen - Im Studiosaal der Stadthalle zeigt die städtische Jugendpflege am Mittwoch, 11. Dezember, um 15 Uhr für Kinder ab sechs Jahren den Film „Der Schneebalkkrieg“.



Mit der Balletteinführung von Tschaikowskys „Nußknacker“ gastiert das Polnische Tanztheater Posen am 20. Dezember in der Stadthalle.

Ein besonderer Leckerbissen für Liebhaber des Balletts

Langen - Neben den Eigenveranstaltungen der Langener Stadthalle gibt es im Dezember noch ein besonderes Ereignis: Das Polnische Tanztheater Posen hat diese Produktion in Zusammenarbeit mit der Staatlichen Ballettschule Posen arrangiert.

Das Langener Jugendzentrum könnte extrem gefährdet sein

Langen - Die Jusos Langen/Egelsbach hatten sich zu einem Diskussionsabend einen kompetenten Referenten zum Thema „Jugend & Gewalt“ eingeladen.

Der UMWELT zuliebe, WAS und WO?

Ein Film für Kinder ab sechs

Fahrt aufs Eis

Langen - Die städtische Jugendpflege lädt für Donnerstag, 12. Dezember (Abfahrt 14.30), zu einer Fahrt in die Eisbahnhalle Frankfurt ein.

Frühschoppen der Bauarbeiter

Langen - Die IG Bau Steine Erden führt in den Wintermonaten wieder an jedem zweiten Sonntag im Monat ihre beliebten Frühschoppen durch.

SELBSTWASCHPLATZ!!!

Shell Station jaspers LANGEN

Antikriegsstück kommt auf die Langener Stadthallenbühne

Langen - Als Sonderveranstaltung außerhalb der Abonnementreihe zeigt die Langener Stadthalle das Anti-Kriegs-Stück „Strahlende Zeiten“ vom Westfälischen Landestheater.

RUND UM DEN Vierrohrbrunnen Brennende Probleme

(rt) - In den kommenden Wochen wird in vielen Wohnungen wieder mit offenem Feuer hantiert: Die Adventskerzen brennen. So schön und heimelig Kerzenlicht sein mag, verbunden mit dem Duft der Tannenäpfel...



Mutzbraten aus Thüringen war am Wochenende eine Spezialität auf dem Langener Weihnachtsmarkt. Eine Besucherdelegation aus Schmöln hatte im Hof der Stadtkirche ihren Drehrill aufgebaut...



DER LANGENER KEHRMANN MEINT... Trübsal- und Fernfahrer treffen sich am Wortstoffschor...!

Ski-Gymnastik für Jugendliche

Langen - Die Jugendpflege der Stadt Langen bietet ab heute, 3. Dezember, jeden Dienstag von 18 und 20 Uhr Ski-Gymnastik für Jugendliche an.

Kindergarten beim Basar

Langen Die Eltern des evangelischen Kindergartens der Stadtkirche werden am Wochenende beim Basar im „Café Stadtkirche“ selbstgefertigte Puppen und Adventskränze zum Kauf anbieten.

Teilerfolg für Schachklub

Langen - Am dritten Spieltag erlitt die 1. Mannschaft des Schachklubs Langen mit 2,5:5,5 gegen Reinheim die zweite Saisonniederlage, während die 2. Mannschaft mit einem 4:4 in Eberstadt ihr ausgeglichenes Punktekonto beibehielt.

Halogen-Sicherheitsleuchten LICHT AUF DEM SEIL!

Langen Samstag, Robert-Bosch-Str. 30, 18 Uhr und Eisenbahnstraße bis 18 Uhr geöffnet.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lotozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden...

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinner, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstadtstraße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein.

Grid of numbers for the lottery game, with columns labeled A through S and rows of numbers.

Lottozahlen: [] Zusatzzahl: []

- Wort mit vier Buchstaben: JIVE
Gewinner: Ingeborg Tetzlaff, In den Tannen 25, 6070 Langen
Wort mit fünf Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER
Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER
Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 860.-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.



Ein Töpfer aus Reichenbach hatte einen Stand auf dem Langener Weihnachtsmarkt aufgebaut und bot Töpferplastik aus dem Vogtland, aber auch Pleuener Spitzen an.

Advertisement for Burgmayer, Uhrmacher & Juwelier, featuring various watch brands like Chopard, Omega, Eterna, and Swatch.

- Anzeige -

Informationsindustrie Nr. 1: Die Druckbranche

Druck-Erzeugnisse erfordern eine Ausbildung nach Maß

Morgens ist die Zeitung nicht im Briefkasten, auch am Kiosk ist sie nicht zu haben. Genauso wenig wie irgendeine Zeitschrift. Im Supermarkt gibt es alles nur in grauen Verpackungen ohne Aufschrift - wer kann sich da noch zurechtfinden? Weiße Plakatwände, von Hand geschriebene Führpläne mit Kreditfahnen und kein Papiergeld mehr. Eine Schreibkonvention, die hoffentlich nie eintreten wird - denn eine Welt ohne Druckprodukte wäre nicht mehr lebensfähig.

Druckerzeugnisse begegnen uns auf Schritt und Tritt. Für den Inhalt einer Drucksache ist der Kunde verantwortlich, für die technische Umsetzung die Druckerei und ihre Mitarbeiter. In der Druckindustrie müssen Text- und Bildinformationen verarbeitet werden. Deshalb heißt Druck auch Informationsverarbeitung. Die mit der Informationsverarbeitung zusammenhängenden beruflichen Tätigkeiten werden in zwei Berufsgruppen eingeteilt.

- 1. Tätigkeiten in der Druckvorstufe
- 2. Tätigkeiten im Druck und in der Endverarbeitung.



Wer vor der Berufswahl steht, kann hier schon seine erste Entscheidung treffen. Wer gern gestaltet, fotografiert, zeichnet und bereits in der Schule den Umgang mit dem Mikrocomputer gepробt hat, wird in der Druckvorstufe ein interessantes Betätigungsfeld finden. Auch der Umgang mit Zahlen sollte ihm Spaß machen. Sinn für Form und Farbe sollten vorhanden sein. Berufe in der Druckvorstufe sind: Druckvorlagengestaltung, Druckformherstellung, Schriftsetzer und Flexograf (Stempelmacher). Der Mikrocomputer als Werkzeug für die Umsetzung der Gedanken und Ideen wird zukünftig im

aber entscheidend sind die praktischen Fähigkeiten. Doch beim Umgang mit Materialien, Maschinen und Geräten braucht man theoretische Fachkenntnisse, damit aus dem „U“ kein „X“ wird.

Ohne eine gründliche Ausbildung ist dies alles nicht denkbar. Sie dauert in der Regel drei Jahre. Jahr für Jahr werden derzeit 7000 Auszubildende eingestellt. Jeder soll dabei die gleichen Chancen haben, ob in einem kleinen oder in einem großen Betrieb. Deshalb ist in Ausbildungsordnungen genau festgelegt, welche Kenntnisse und Fertigkeiten vermittelt werden müssen und was bei Prüfungen verlangt wird.

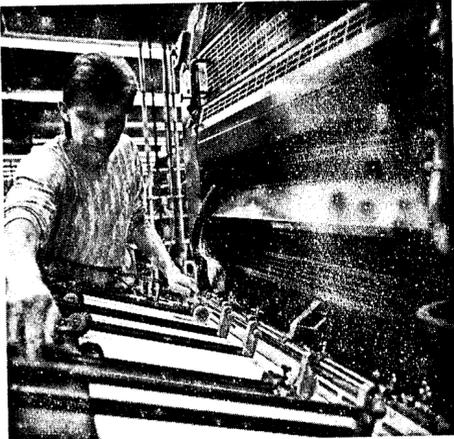
Zu der praktischen Ausbildung im Betrieb kommt die Berufsschule. Darüber hinaus existieren in vielen Orten überbetriebliche Lehrwerkstätten mit modernsten Maschinen. Von diesem Fundament kann man getrost in die Zukunft blicken, wenn man sich fortbildet und vielleicht einmal als Meister oder auch Ingenieur tätig wird.

Die Betriebe des Wirtschaftsbereiches Druck sind bunt über das Land verteilt. Viele davon bilden aus. Wer auf eigene Faust nach einem Betrieb sucht, findet sie im Branchenverzeichnis.

Und keiner der Mitarbeiter des Wirtschaftsbereiches Druck arbeitet nach „Schema F“. Die Aufträge und Anforderungen wechseln ständig. Und weil die Kunden immer in letzter Minute an den Drucker denken, entsteht oft Zeitdruck. Daher sind Teamarbeit und eigenverantwortliches Handeln gefragt. Dafür gibt es auch gutes Geld, Sozialleistungen, eine nicht unbedeutende Urlaubsdauer, Schichtzulage und, was das Wesentliche ist, für die Existenzsicherung der Druckerei und den eigenen Arbeitsplatz, eine große Palette von Weiterbildungsmöglichkeiten, die zur Arbeitsplatz-erhaltung oder zum beruflichen Aufstieg dienen.

Voraussetzung ist der Hauptschulabschluss. Jugendliche mit mittlerer Reife oder Abitur haben es in der Theorie manchmal etwas leichter:

Wer sich jedoch vorher ausführlich über die Berufe der Druckindustrie informieren will, geht zum Berufsberater bzw. zum Berufsinformationszentrum des Arbeitsamtes. Und in fast jeder Landeshauptstadt sowie in den Städten Dortmund, Frankfurt/Main, Freiburg/Brsgau, Leipzig, Neustadt/Freiburg und Nürnberg findet man die Verbände der Druckindustrie im Telefonbuch. Sie informieren ebenfalls über Ausbildungsmöglichkeiten, Berufsaussichten und Fortbildungsmöglichkeiten in den einzelnen Berufen. Hier kann man auch eine interessante Broschüre abrufen: „Die Drucksache“. Diese Broschüre erläutert alle Produkte, Verfahren und Berufe des Wirtschaftsbereiches Druck.



Bevor das erste Blatt Papier bedruckt wird, sind Vorarbeiten zu leisten. Zum Einrichten einer Druckmaschine gehört auch die Einstellung des Papierlaufs.

Interessante Druckberufe

Eine breite Palette rund um den Druck

Die Druckindustrie bietet eine Reihe hochinteressanter Ausbildungsberufe. Für jeden an Wort und Technik interessierten jungen Menschen ist ein geeigneter Beruf dabei. Und so sieht die Palette der Berufe rund um den Druck aus:

Satzherstellung
Der Satzsetzer gestaltet typografische Drucksachen, bereitet Manuskripte durch Satzanzweisungen für die Produktion vor, berechnet Manuskriptumfänge, setzt Texte, liest Korrektur, führt Reparaturarbeiten aus, stellt Seitenmontagen her. Der Flexograf/Stempelmacher gestaltet Texte, stellt Stempel her, fertigt Druckformen für den Flexodruck.

Bilderherstellung
Der Druckvorlagengestalter... in der Reproduktion überarbeitet Ton- und Farbwerte an rasterlosen Aufsichtsvorlagen, fügt Farbphotos und Dias ein, fertigt Endprodukte als Aufsichtsvorlagen und Durchsichtsvorlagen für die Reproduktion. In der Reprografie und Reprotusche bedient rechnergestützte Geräte und Maschinen, führt Ton- und Farbwerkstrichtungen, Seitenmontagen und Retuschen aus, fertigt als Endprodukt Kopiervorlagen in Form von Rasterfilmen. Der Druckformhersteller erfasst, bearbeitet, korrigiert reprografische Kopiervorlagen und fasst sie zu einer Bogenmontage zusammen. Endprodukt sind Druckformen für die verschiedenen Druckverfahren.

Druckweiterverarbeitung
Der Buchbinder prüft die Verarbeitungseigenschaften von Bedruckstoffen, wendet Schneid-, Falz- und Bindetechniken an, fertigt Produktmuster von Hand oder maschinell, stellt maschinell oder handwerklich Bücher, Broschüren, Hefte, Kalender und Prospekte her. Der Verpackungsmittelmechaniker prüft Pack- und Packhilfsstoffe auf Verarbeitungseigenschaften, trennt, formt und veredelt Packstoffe in Maschinen und Anlagen, kontrolliert den Fertigstellungsvorgang, stellt Handmuster her.

Mit viel Druck in die Zukunft

Die Druckindustrie - eine Branche stellt sich vor

Die Druckbranche in der Bundesrepublik Deutschland ist ein typisch mittelständischer Industriezweig. Fast 95 Prozent der rund 12 000 Betriebe beschäftigen weniger als 50 Mitarbeiter.

Gemessen an der Gesamtindustrie und im Verhältnis zu anderen Industriezweigen gehört die Druckindustrie zu den kleineren Branchen. Dennoch ist sie für Wirtschaft und Gesellschaft sowie für das öffentliche Leben von großer Bedeutung. Druckprodukte sind Träger von Informationen und damit ein wesentlicher Faktor unserer freiheitlichen Grundordnung. Die Verbreitung von Informationen gehört zu den kulturell wichtigsten Aufgaben. Der ständige Fortschritt der Drucktechnik seit Gutenberg hat die Bildungsexpansion erst ermöglicht. Ein bedeutender Teil der Kommunikations- und der informationstechnischen Industrie, in der sich alte Produktionsstrukturen auflösen, neue technische Verfahren angewendet werden, neue Betriebe entstehen, neue Produkte auf den Markt kommen. Damit bleibt das Druckprodukt ein modernes und zukunftsorientiertes Medium; die Druckmärkte sind innovativ, weil sich die Produkte sehr gut an die individuellen Bedürfnisse der Kunden anpassen. Dadurch können die Druckprodukte im Wettbewerb mit den elektronischen Produkten und Leistungen auch weiterhin bestehen. Die Arbeitsplätze in der Branche sind deshalb zukunftsträchtig. In den vergangenen Jahren nahm die Zahl der Arbeitnehmer ständig zu; sie beträgt heute 260 000. Der Wirtschaftsbereich Druck ist und bleibt eine sehr personalintensive Branche mit einem ausgesprochen hohen Facharbeiteranteil (ca. 60 Prozent) und einer hohen Ausbildungsquote (ca. 6 Prozent). Es wird aber nicht nur in die Mitarbeiter investiert. Mit einer Investitionsquote von sechs bis sieben Prozent liegt die Druckindustrie in der Spitzengruppe aller deutschen Industriezweige. Dies ist nötig, um die hohen technischen und wirtschaftlichen Erwartungen der Kunden im Bereich der Informationsverarbeitung zu erfüllen.



Druckweiterverarbeitung: Der Buchbinder beim Einrichten einer Falzmaschine. Er stellt das eigentliche Endprodukt her, das man als Prospekt, Buch oder Zeitschrift in der Hand hält.



Ein Gullydeckel wird zum Druckstock

Originelle Demonstration eines Druckverfahrens

Auf originelle Art und Weise versucht das Mainzer Gutenberg-Museum, jungen Menschen die faszinierende Welt des Druckens zugänglich zu machen. Im Rahmen einer witzigen Aktion wurde mit „natürlichen Druckstöcken“ gearbeitet. Mit Bürste, Farbe und Walzen zogen „Nachwuchsdrucker“ gemeinsam mit dem Museumspädagogen Dr. Otto Martin auf den Mainzer Liebfrauenplatz. Sie nahmen Drucke von Kanaldeckeln, Kopfsteinplatten und Schachtafeln vor. So wurde mit einer ungewöhnlichen Methode demonstriert, wie zum Beispiel Hochdruck funktioniert.

Aus den KIRCHEN

- Samstag, 7. Dezember 1991**
16 Uhr Wochenschlußgottesdienst im Gemeindehaus Carl-Schurz-Str. 25
18 Uhr Offenes Singen in der Stadtkirche anlässlich des Weihnachtsmarktes
- Sonntag, 8. Dezember 1991 (2. Advent)**
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10
10 Uhr Gottesdienst, Mitwirkende: Frauenschor (Pfarrerin Eich-Ganske)
11 Uhr Gottesdienst für Kinder Martin-Luther-Kirche, Berliner-Str. 11
- Alle 31**
10 Uhr Familiengottesdienst mit Kindergartenkindern und Taufe (Pfarrer Peter)
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Olschewski)
11 Uhr Gottesdienst für Kinder 15 Uhr Gemeindegottesdienst im Advent Stadtkirche
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Bork)
- 18 Uhr Offenes Singen anlässlich des Weihnachtsmarktes**

- Montag, 9. Dezember 1991**
19 Uhr Friedensgebet in der Johanneskapelle
- Dienstag, 10. Dezember 1991**
19 Uhr Ökumenische Adventsandacht in der Stadtkirche
- Mittwoch, 11. Dezember 1991**
15 Uhr Seniorentreffen im Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a
- Donnerstag, 12. Dezember 1991**
19 Uhr Adventsandacht im Gemeindehaus Berliner Allee 31
- Johannesgemeinde**
Wir bedanken uns sehr herzlich bei Frau Köstler, die der Johannesgemeinde 25 ihrer selbstverarbeiteten Püppchen geschenkt hat. Unser Kindergarten wird sich über dieses Geschenk sehr freuen!

- Stadtmission Langen**
Sonntag, 8. Dezember 14.30 Uhr Weihnachtsfeier im Bürgerzentrum Weiterstadt
- Dienstag, 10. Dezember 1991**
19.30 Uhr Bibelstunde
- Freie ev. Gemeinde**
Wiesgäßchen 27
Sonntag, 8. Dezember 10 Uhr Jugendgottesdienst 10 Uhr Kindergottesdienst
- Bibl. Glaubensgemeinde**
Mainstraße 1 bis 3

- Sonntag, 8. Dezember 1991**
16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
- Ev. Freikirche**
Mainstraße 1 bis 3
Sonntag, 8. Dezember 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Dienstag, 10. Dezember 20 Uhr Bibelkreis
- VdK lädt ein zur Weihnachtsfeier**
Langen - Zu einer Weihnachtsfeier mit Tombola am Freitag, 13. Dezember, um 16 Uhr in der Stadthalle lädt die VdK-Ortsgruppe ein. Es gibt Kaffee und Kuchen. Die Besucher werden gebeten, ihr Geschenk dazu mitzubringen.

Pfarrgemeinderat wählt Vorstand

Langen - Unter dem Motto „Miteinander Kirche sein“ standen die Wahlen des Pfarrgemeinderats der Pfarrei Hl. Thomas von Aquin. In seiner konstituierenden Sitzung wählte das Gremium jetzt seinen Vorstand. Zur Vorsitzenden wurde Friedelgard Pietsch gewählt. Ihre Stellvertreter heißen Kurt Hottinger und Helge Ingo Franz. Schriftführerin ist Ulrike Christl. Außerdem gehören dem Pfarrgemeinderat an: Wolfgang Hahn, Alfred Kolbe, Peter Nickel, Dieter Kabus, Maria Klösel, Ursula Bähler, Eleonore Jenatschke und Elfriede Emmrich.

Die „Knochenlosen“ konnten wieder auf Doppelkopf-Turnieren überzeugen

Am 8. Dezember wird nun über die Vereinsmeisterschaft entschieden

Langen - Zum Abschluss des Turnierjahres 1991 konnten die Spieler des 1. Doppelkopfvereins Langen „Die Knochenlosen“ auf einmal mit guten Ergebnissen aufwarten. Nachdem bereits am 27. Oktober zwei Langener bei der „Bergischen Fuchsjagd“ in Radevormwald überzeugen konnten, spielte sich auf diesen beiden Turnieren des Jahres erneut ein „Knochenloser“ in die vorderen Ränge der Abschluslisten. Das zum zweiten Mal ausgetragene Turnier in Radevormwald wurde von Beginn an von den Langenern Klaus-Dieter Thielke und Christine Jost beherrscht. Nach den ersten beiden Runden lagen sie auf den Plätzen eins und zwei. Aber wie schon auf den vorangegangenen Turnieren konnten die Langener ihre Ergebnisse in der letzten Runde nicht stabilisieren und mußten noch eine andere Spieler an sich vorbeiziehen lassen. Am Ende reichte es für Christine Jost noch um undankbaren vierten Platz, während Klaus-Dieter Thielke auf Rang zehn ab-

stiege. Das letzte Turnierwochenende des Jahres stand ganz im Zeichen des Langeners Andreas Räscher. Am Samstag, 23. November, starteten die „Knochenlosen“ mit sechs Spielern in Essen. Andreas Räscher setzte sich bereits nach der ersten Runde an die Spitze des Teilnehmerfeldes. Diesen Platz behauptete er auch noch nach Runde zwei. Leider mußte auch Räscher erkennen, daß offenbar alle Langener in diesem Jahr in der jeweils letzten Runde eine Art Einbruch erleben. Durch extremen Kartenpech rutschte Räscher noch bis auf den 25. Platz ab. Dagegen konnten sich Christine Jost (Platz 31) und Jeanette Geist noch in das vordere Drittel spielen. Am darauffolgenden Sonntag stellte der Langener Verein mit acht Spielern eine der größten Mannschaften beim „Radschlag-Pokal“ in Düsseldorf. Nach einem zähen Beginn in der ersten Runde konnte sich Andreas Räscher im zweiten Durchgang bis auf Rang fünf vorkämpfen, und zählte er-

Es gibt viele Möglichkeiten, wie Sie zu Ihrem neuen BMW kommen können.

Sie können ihn bar bezahlen. Sie können ihn durch die BMW Bank finanzieren lassen. Natürlich können Sie ihn auch leasen. Und hier haben Sie die Auswahl zwischen Netto-Leasing und Service-Leasing. Was alles dazu gehört, das sage ich Ihnen.

Sprechen Sie mit mir.
Thomas Hart
Automobilverkäufer

BMW Niederlassung Offenbach
Speersartweg 9 - 60550 Offenbach/AM - Telefon 069/65 0001-0



Geschnitzte und gegossene Figuren in allen Größen hatte dieser Stand am Weihnachtsmarkt zu bieten. Viele fanden dort ein passendes Geschenk. Foto: rt

Filmtips in der LZ

Bernard und Bianca im Käuhuhand (Hollywood) - In ihrem zweiten Abenteuer erleben Bernard und Bianca, die berühmten Mäusepolizisten, eine gefährliche Mission in Australien, wo sie einen kleinen Jungen aus der Gewalt eines hinterhältigen Fallenstellers befreien sollen. Natürlich helfen den beiden viele neue Freunde, wie Wilbur der Albatros, und Jake, die verrückte Buschmaus. Der abenteuerliche Zeichentrickfilm aus den Disney-Studios ist ein humorvolles und gleichzeitig spannendes Wiedersehen mit der beliebten Mäusepolizei.

Harley Davidson and the Marlboro Man (Fantasia) - Harley und Marlboro, zwei eingeschwohrene Freunde, die auf ihren Maschinen durch den amerikanischen Westen donnern, geraten in Schlägereien, bestehen Revolverduelle, kämpfen mit tonnerschweren Bullen um den Rodeo-Sieg und geraten mit ihren Harleys in haarsträubende Straßenschlachten. Harley und Marlboro beschwören das Easy-Rider-System von 1996 in einem Kalifornien, das uns Überleben kämpft. Ein starker Film, dem es auch nicht an komischen Momenten fehlt.

Thelma und Louise (Neues UT) - Thelma ist Hausfrau. Ihre Devise lautet „nur keine Aufregung“. So ist ihr Leben etwas langweilig und unbesiegt, zumal sie von ihrem Gatten wie eine Göre behandelt wird. Louise ist Kellnerin in einem Coffee-Shop und führt ein nicht schlechtes, aber hektisches Leben. Ihr ruheloses Freund, ein Musiker, merkt nicht, daß ihre Geduld Grenzen hat. Als die beiden Damen ein Wochenende absiebt vom Alltag verbringen, kommt es zu einem Ereignis, das ihr Leben für immer verändert.

Der goldene Adler mit Cody, der gekidnappt wird. Zum Glück gibt's die Mäusepolizei. Foto: P

Thelma und Louise, zwei ungleiche Charaktere mit gleichen Problemen. Foto: P

Gemeinsam setzen wir neue Kräfte frei

1. 1. 1992 - ein Termin, der in gute Gründe sprechen für unserer Region vieles ins den Zusammenschluß: Höhere Rollen bringt. Leistungs-fähigkeit, ein breites Angebot und noch

Denn an diesem Tag schließen sich die Bezirkssparkassen mehr Beratungsqualität bei Langen und Seligenstadt zur unveränderter Kundennähe. neuen Sparkasse Langen-Lernen Sie uns kennen - denn Seligenstadt zusammen. Drei unser Zeichen steht für Erfolg.

Sparkasse Langen-Seligenstadt
Ihr Partner im Kreis Offenbach



Der Computer wertet die Daten aus, die vom Unfalldaten-Speicher während der letzten 60 Sekunden bis zum Crash aufgezeichnet wurden.



Gleich kommt es zum Zusammenstoß. „Vorfehrt nicht beachtet“ heißt ein Delikt, wie es täglich auf den Straßen vorkommt. Hier wird nur simuliert.

Wie kam's wirklich zum großen Crash?

Kleines Gerät im Auto soll Daten des Hergangs unbestechlich aufzeichnen

Langen (rt) - Alle paar Sekunden ereignet sich auf den Straßen ein Verkehrsunfall. Meist sind die Schuldverhältnisse klar, aber in vielen Fällen kommt es auch zum Streit mit den Versicherungen, welcher der Kontrahenten der wirklich Schuldige ist, und wessen Versicherung zur Kasse gebeten wird. Man schätzt, daß es um zig Millionen geht, die durch nicht exakt geklärte Unfallschuld in die Binsen gehen.

Ein kleines Gerät, das unter jeden Beifahrersitz montiert werden kann, soll Abhilfe schaffen. Es nennt sich Unfalldaten-Speicher und wurde von zwei namhaften Herstellern parallel zueinander entwickelt. Welches effektiver arbeitet, wollte ein Fernsehteam der ARD ermitteln und das Ergebnis am 29. Dezember um 17 Uhr in der Sendung „Ratgeber Technik“ austrahlen. Zu diesem Zweck kamen die Fernsehleute und Vertreter der beiden Firmen am Samstag nach Langen und verwandelten den Hof der Feuerwehrration in ein Fernsehstudio.

Der Unfalldaten-Speicher zeichnet permanent das Verhalten des Kraftfahrzeugs auf und löst alle 60 Sekunden, wenn das Band gestoppt, und die Daten der letzten Minute vor dem Crash sind ähnlich wie bei der „Black Box“ in Flugzeugen festgehalten. Bei der Auswertung dieser Daten kann dann genau festgestellt werden, ob ein Defekt vorlag, wie es zu dem Unfall kam.

Polizei und Staatsanwaltschaft können auf diese Daten zurückgreifen, und teure Gutachten können eingespart werden. Die Rechtssicherheit wird größer, die Gerichte werden entlastet und können schneller urteilen.

Die Versicherungswirtschaft ist sehr daran interessiert, daß diese Geräte zum Einsatz kommen. Sie vermutet, daß jährlich rund 60 Millionen an Prämien für „gestellte“ Unfälle gezahlt werden müssen, die dann eingespart werden könnten. Dann könnten möglicherweise die Prämien gesenkt werden. Offen ist noch die Frage, wer die Geräte zahlt, der Fahrzeughalter oder die Versicherungen. Der Preis dürfte bei 500 Mark pro Gerät liegen. Möglicherweise wird es auch Pflicht. Dies wäre eine politische Entscheidung, die aber noch aussteht.

Ein zweiter Versuch galt der Frage, was es bedeutet, ein Kind anzufahren. Es war erschreckend, wie die speziell angefertigte Puppe durch die Luft flog, obwohl die Geschwindigkeit des Fahrzeuges niedrig war. Hier helfen keine Meßinstrumente, hier gilt nur eins: Vorsicht und Rücksicht im Straßenverkehr.



Alle Unfalldaten werden genau aufgenommen. Ein späterer Vergleich soll feststellen, wie exakt der neue Unfalldaten-Speicher arbeitet.

„Hilfe im Alltag“ für die älteren Bürger

Langener Arbeiterwohlfahrt erweitert ihr Angebot sozialer Dienste

Langen - Nach Einschätzung der Arbeiterwohlfahrt Langen bleibt das Handlungsfeld der ambulanten Altenhilfe infolge zunehmender Pflegebedürftigkeit älterer Menschen sozialpolitisch hochaktuell. Neben den bewährten Hilfsdiensten Essen auf Rädern, Stationärer Mittagstisch und Mobile Soziale Hilfsdienste soll nun ein weiteres Projekt „Hilfe im Alltag“ ins Leben gerufen werden.

Schon 1989 rechnete man in Langen mit etwa tausend älteren Menschen, die in irgendeiner Form hilfs- oder pflegebedürftig sind. In Übereinstimmung mit den Verfassern des Seniorenkonzeptes betrachtet die Awo in Langen die Schaffung bedarfsgerechter Dienste, bei wachsender Hilfs- und Pflegebedürftigkeit älterer Menschen, als vorrangige Aufgabe.

Auf Initiative der Awo Langen wurde im August 1990 eine Arbeitsgemeinschaft „Altenhilfe“ gegründet, die erstmals alle Langener Organisationen und Gruppen zusammenführte. Dies war der



Gemütliches Bessammenseln im Treffpunkt bei der Arbeiterwohlfahrt während des Weihnachtsmarktes. Auch der stationäre Mittagstisch wird dort angeboten.

ersten Schritt in Richtung Kooperation; sich zu öffnen und gemeinsame Entwicklungslinien auszugestalten, um Fortschritte in Richtung der geforderten „Leitstelle älter werden“ einzuleiten.

Für die Awo ist es unstrittig, daß die Erhaltung der Selbständigkeit bei der Lebensführung im gewohnten sozialen Umfeld für alte Menschen eine zentrale Rolle spielt. Dazu will man beitragen zu verhindern, daß der Lebensabend als Sozialfall abgeschoben wird.

Nach den Erfahrungen der Awo muß von einer wachsenden Zahl hilfsbedürftiger älterer Menschen in Langen ausgegangen werden, einem steigenden Anteil sogenannter „Hochbetagter“ (über 80 Jahre und älter), nicht zuletzt einer Zunahme allein lebender Senioren und Seniorinnen, für die fachliche Einzelhilfe notwendig sein wird.

Um dem gewachsenen gesellschaftlichen Bedarf nach „Hilfe zur Selbsthilfe“ nachzukommen, hat die Awo Langen ihre Mitarbeiterstruktur verändert. Als Leiter der Geschäftsstelle am Wilhelm-Leuschner-Platz 5 wurde zum 1. Mai 1991 der Sozialpädagoge Rietzschel-Delbing eingestellt. Er hat mehrjährige Berufserfahrung als Mitarbeiter im psychiatrischen Krankenhaus sowie einer großen südhessischen Behinderteneinrichtung. Als Leiter der Geschäftsstelle kümmert er sich um den Einsatz der Zivildienstleistenden, die Verwaltung des Mobilen Sozialen Hilfsdienstes, Essen auf Rädern, Hilfe im Alltag, die Beratung von Klienten/innen sowie den Fuhrpark. Daneben sind in der Awo-Geschäftsstelle Langen Leni Herth als Sachbearbeiterin für das Essen auf Rädern sowie seit 1. Oktober Beate Horstkötter als kaufmännische Angestellte beschäftigt.

Unterstützt wird das Team von engagierten ehrenamtlichen Helferinnen sowie derzeit zehn Zivildienstleistenden, wovon drei für das Essen auf Rädern eingesetzt werden und sieben beim Mobilen Sozialen Hilfsdienst.

Schwimmkurse beginnen wieder

Langen - Ab Montag, 9. Dezember, werden im Rathaus in der Abteilung für Sport, Bäder und Gesundheit (Zimmer 10 oder unter der Telefon-Nummer 203-143) Anmeldungen für Schwimmkurse entgegengenommen. Die Schwimmkurse umfassen zehn Kursstunden und finden montags, mittwochs (Warmbadtag) und freitags statt.



Damit auch alles recht ins Bild kommt, wird die Fernsehkamera auf der Kühlerhaube des Autos festgezurrt.

Die Gebühren betragen für Kinder und Jugendliche von 4 bis 17 Jahren sowie begünstigte Personen 40 Mark einschließlich einer Zehnerkarte zuzüglich des Warmbadzuschlags. Personen ab 18 Jahren müssen 80 Mark einschließlich einer Zehnerkarte zuzüglich des Warmbadzuschlags zahlen.



Diese wunderschöne Weihnachtskrippe wer ein Anziehungspunkt beim Basar der Pfarrgemeinde St. Albertus Magnus am vergangenen Samstag im Gemeindefe. Aber nicht nur sie hette die zahlreichen Besucher angezogen. Mit einem vielseitigen Angebot eröffnete sich ein kleiner Weihnachtsmarkt mit Ständen, an denen es Kerzen, Christbeuschmuck, Kelender und Bücher, Gestricktes, Gesticktes und Gehäkeltes, Weihnachtsgestecke und schöne Geschenke zu kaufen gab. Natürlich fehlte es euch nicht an Kaffee und Kuchen, und die Besucher erlebten eine gemütlichen und besinnlichen Nachmittags.

Geistliche Abendmusik klingt in der Stadtkirche

Konzert mit Kirchenchor und Solisten

Langen Am dritten Adventsonntag, dem 11. Dezember, findet um 20 Uhr in der Stadtkirche Langen eine geistliche Abendmusik zum Advent statt. Kantor Hans-Jürgen Rhode hat ein besonders eindrucksvolles Programm zusammengestellt. Es gelangen Werke von Michael Praetorius, Johann Sebastian Bach, Johann Eccard, Melchior Franck, Hans-Jürgen Rhode und anderen zur Aufführung.

Die Abendmusik wird gestaltet von Ursula Ott-Weiler (Sopran), Nicole Braun (Harfe), Gabi Dümmel (Flöte), Karin Kernhof (Cembalo), Peter Seifert (Cello), dem Wiesbadener Posaunenquartett sowie dem Stadtkirchenchor. Die Leitung hat Kantor H.-J. Rhode, der auch an der Orgel spielt.

Die evangelische Kirchengemeinde sowie der Stadtkirchenchor Langen laden herzlich zu dieser geistlichen Adventsmusik ein. Karten sind bei den Firmen J.K. Bach, Fahrgasse 17, und K.W. Metz, Mühlstraße 2, bei allen Chor-

mitgliedern sowie an der Abendkasse zum Preis von acht Mark für Erwachsene und fünf Mark für Schüler und Studenten erhältlich.

Beleuchtung wird überprüf

Langen - Andere nicht blenden, aber selbst gut sehen. Darauf kommt es bei einer optimal eingestellten Beleuchtung eines Autos an. Mit falsch eingestellten Scheinwerfern fährt man gefährlich, deshalb ist es wichtig, sie regelmäßig kontrollieren zu lassen.

Die Möglichkeit dazu bietet der Beleuchtungsprüfstand des ADAC. Auf ihm werden die Scheinwerfer nicht nur geprüft und bei Bedarf gleich eingestellt, sondern auch die gesamte Beleuchtungsanlage des Autos kontrolliert.

Der ADAC prüft kostenlos auf dem Parkplatz am Hallenbad von Montag, 9. bis Mittwoch, 11. Dezember, jeweils von 10 bis 13 und von 14 bis 18 Uhr.

„Dina von der Rostadt“ neue Vereinsmeisterin

Schäferhundeverein hatte Prüfungen

Langen - Ende November fand auf dem Vereinsgelände im Erlin die Vereinsmeisterschaft des Vereins für Deutsche Schäferhunde statt. Wertungsrichter Jauoux nahm die Unterordnung sowie den Schutzdienst der einzelnen Hunde ab.

Folgende Hunde gingen zur Vereinsmeisterschaft an den Start: Dina von der Rostadt (B. Steinbacher), Jupp vom Haus Reinius (K. Halmerl), Niko vom Wehrtürchen (E. Baudisch), Gunda von der Rostadt (R. Schaum), Condon vom Alkenrath (B. Hoffmann) und Oly von Grafenhain (D. Mannagotera).

Vereinsmeisterin wurde „Dina von der Rostadt“ mit ihrer Besitzerin und Führerin Brunhilde Steinbacher, gefolgt von „Jupp vom Haus Reinius“ auf Platz zwei und „Gunda von der Rostadt“ auf Platz drei. Mit Stolz konnten alle Besitzer auf ihre Vierbeiner schauen, da alle obengenannten Hunde ihre Prüfung bestanden.

Ab dem 1. Januar 1992 müssen alle Schäferhunde, die für eine Schutzhundprüfung gemeldet werden, vorher die VB (Verkehrssichere Begleithunde-Prüfung) ablegen. Dies ist ein neuer Bestandteil der Vereinstatuten des Deutschen Schäferhundevereins E.V., Augsburg.

Nach erfolgreich bestandenen Prüfungen saßen die Besitzer und Führer der einzelnen Hunde gemütlich zusammen. Der erste Vorsitzende Josef Apperath gratulierte allen Teilnehmern und freute sich über diese gelungene Vereinsmeisterschaft und Prüfung.

FDP-Frühschoppen

Langen - Zum letzten „Liberalen Frühschoppen“ dieses Jahres lädt die FDP für Sonntag, 8. Dezember, um 10.30 Uhr ins SSG-Clubhaus ein.



Gefährliches Autotelefon

Während der Fahrt unbedingt „die Hände weg“

Langen - Seit das Autotelefon seinen Siegeszug angetreten hat, sind immer mehr Menschen beruflich darauf angewiesen, auch vom Auto aus zu telefonieren. Nach Beobachtungen des Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS) tun sie dies oft auch während der Fahrt, und das kann gefährlich sein. Dann hat man zum Fahren nur eine Hand frei und kann sich nicht voll auf den Straßenverkehr konzentrieren. Der Club empfiehlt daher, nur im stehen Wagen zu telefonieren oder eine Freisprecheinrichtung zu benutzen.

Wer beim Fahren telefoniert, kann unter Umständen sogar mit dem Gesetz in Konflikt kommen. Denn laut § 23 der Straßenverkehrs-Ordnung ist der Fahrer „dafür verantwortlich, daß seine Sicht und das Gehör nicht durch... Geräte... beeinträchtigt werden“. Er muß also während der Fahrt ungehindert sehen und hören können. Nach § 1 StVO muß sich außerdem jeder im Straßenverkehr so verhalten, daß er andere nicht gefährdet. Ein telefonierender Autofahrer macht beide Vorschriften, weil er nur mit einer Hand fahren und akustische Warnungen - Hupen, Sirenen - nur eingeschränkt hören kann.

Mit der Sonne duschen - so einfach wie ein Sonnenbad.

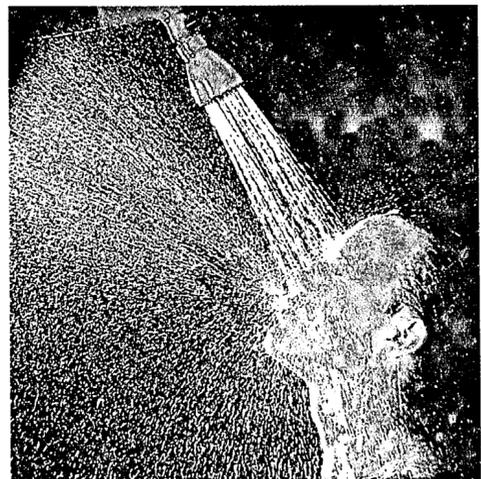
Eine Information des Hessischen Umweltministeriums, die 3.000 DM wert ist:

Mit durchschnittlich 1.000 Kilowattstunden Wärme verwöhnt die Sonne jeden Quadratmeter in unserem Land. Jahr für Jahr, Energie, die wir heute schon sehr gut nutzen können - zum Nulltarif.

Dafür sorgen moderne Sonnenkollektoren, die selbst bei trübem Wetter ihrem Warmwasserspeicher tüchtig einheizen und bis zur Hälfte des im Haushalt benötigten warmen Wassers erhitzen.

Auch der Luft wird so mancher Dreck erspart. Denn Solaranlagen gewöhnen dem Schornstein das Rauchen ab, weil nicht erneuerbare Energien wie Gas und Öl für warmes Wasser nicht mehr einfach verheizt werden.

Noch kurzfristiger ist es, bei der Warmwasserbereitung auf elektrische Energie zu setzen. Denn nur ein Drittel der in Kraftwerken verfeuerten Kohle kommt als Strom in den Steckdosen an, der Rest heizt Atmosphäre und Gewässer kräftig auf.



Unserer Umwelt zuliebe - setzen Sie auf Sonnenenergie!

Die wird vom Umweltministerium gefördert:

Mit bis zu 3.000 DM wird der Einbau von Solar-Anlagen zur Warmwasserbereitung in Einfamilienhäusern finanziell unterstützt. Auch der Einbau in Mehrfamilienhäusern und anderen Gebäuden wird gefördert. Sie sehen: Solarwärme lohnt und wird belohnt. Mehr darüber sagt Ihnen unser Prospekt.

An das Hessische Umweltministerium,
Mainzer Straße 60, 6200 Wiesbaden

Bitte senden Sie mir Ihre Information über die Förderung solarthermischer Anlagen.

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____



Gebrauchtwagen - Auswahl - Qualität - Zuverlässigkeit



Viele schöne Modelle finanziell mit 7,9 % effektivem Jahreszins

Leutzelt 18-36 Mon. Mindestanz. 25 % oder Anzahlungnahme Ihres Gebrauchten

Omega 3000, Kat., 130 kW/177 PS, Bj. 89, 60 000 km, stahlgrau, Radio/Cass., Klimaanlage etc. 28 500,-	Opel Corsa Cup, 33 kW/45 PS, Bj. 87, 42 000 km, schwarz, Sonderausst. 10 900,-	Vectra GLS, Kat., 55 kW/75 PS, Bj. 89, 35 000 km, platin, Radio, Zentralverr. 21 900,-
Omega 3000, Kat., 130 kW/177 PS, Bj. 88, 58 000 km, stahlgrau, Top-Ausst. 26 500,-	Opel Corsa GS I, Kat., 72 kW/98 PS, Bj. 89, 26 795 km, schwarz, Radio etc. 16 900,-	BMW 318 I, 83 kW/115 PS, Bj. 87, 59 000 km, blau, SSD, Radio etc. 23 500,-
Kadett GS I 16 V, Kat., 110 kW/150 PS, Bj. 88, 56 000 km, metallgrau, SSD, Radio/Cass. 20 900,-	Fiat Panda, 25 kW/34 PS, Bj. 90, 9176 km, rot 8 900,-	Omega CD, Kat., 85 kW/115 PS, Bj. 88, 52 000 km, stahlgrau, Autom., SSD etc., 1. Hd. 23 500,-
Peugeot 405 SR I, Kat., 88 kW/120 PS, Bj. 89, 48 000 km, metallgrau, div. Extras, 1. Hd. 18 500,-	Kadett D SR, 66 kW/90 PS, Bj. 84, 111 000 km, blau, SSD, Radio 6 900,-	BMW 316 I, 74 kW/99 PS, Bj. 89, 56 000 km, rot, Radio, SSD, Aluf. 21 900,-
Monza 3,0 I, 132 kW/180 PS, Bj. 84, 115 000 km, weiß, div. Extras, 1. Hd. 13 900,-	Audi 100, Kat., 85 kW/115 PS, Bj. 88, 108 000 km, metallgrau, SSD, Radio, Zentralverr., 1. Hd. 18 900,-	Isuzu-Midi-Bus, 61 kW/83 PS, Bj. 89, 95 000 km, weiß, 1. Hd., Top-Zust. 13 900,-
Ford Fiesta, 55 kW/75 PS, Bj. 86, 85 000 km, weiß, Radio 8 500,-	Mazda 323 GLX, 55 kW/75 PS, Bj. 87, 81 000 km, metallgrau, Radio 8 900,-	Isuzu Trooper 1. Radst., Kat., 85 kW/115 PS, Bj. 89, 58 000 km, stahlgrau, Anh.-Kupplung 24 900,-

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr, Sa. 8.00-14.00 Uhr
Besichtigung auch Samstag von 10.00-17.00 Uhr, keine Beratung, kein Verkauf.



EINKAUFSSTADT LANGEN

Einkaufen, weil's so nahe liegt! Ihr Zier preisbewusstes Einkaufen! Gute Serviceleistungen.

Weihnachtsgans bei Spiel zu gewinnen

Langen (edr) - Eine große Palette an interessanten Preisen gibt es beim Spiel, das die Geschäftsleute aus der Wassergasse in Langen veranstalten, zu gewinnen. Zu erraten ist ein Wort, dessen einzelne Buchstaben in den Schaufenstern der Läden in der Wassergasse versteckt sind. Hauptgewinn ist eine Weihnachtsgans. Der Einsendeschluß zum Spiel ist am

Mittwoch, 18. Dezember.

DER FEINE UNTERKOMMID.

Möbelhaus Sallwey

Obergasse 21-25 · 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 35 47 oder 2 20 98

Norbert Quari - Reifenspezialist empfiehlt:

Rhein-Reifen

inh. Franz Wiedmer & Merina Grimm
Neureifen- und Gebrauchtreifen-Sortiment

Neueröffnung jetzt auch in Langen, Robert-Bosch-Straße 57 - Gute Reifen für kleines Geld -

Reifengröße	Sommer	Winter
135 SR 13 R	ab 55,-	ab 58,50
145 SR 13 R	ab 57,-	ab 61,50
155 SR 13 R	ab 61,-	ab 69,50
165 SR 13 R	ab 67,-	ab 73,50
155/70 SR 13 R	ab 66,-	ab 71,80
175/70 SR 13 R	ab 81,-	ab 82,-
185/70 SR 13 R	ab 84,-	ab 90,20
175 SR 14 R	ab 83,-	ab 85,-
185/70 SR/HR 14 R	ab HR 86,-	ab SR 89,-
195/70 SR/HR 14 R	ab HR 94,-	ab SR 92,-

usw. Preise incl. MwSt. u. Montage

☆ Gebrauchtreifen ☆ Computerwachtanlage
ab 20,- DM ☆ Banner Batterieservice

Geschäftszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
Telefon (06103) 7 85 38 · Fax: 7 86 38

5. IGEVA glänzte mit drei neuen Rekordergebnissen

Befragte Aussteller gaben Schau die Note 1,

Langen (mu) - Bei der 5. IGEVA der Informations-, Gewerbe- und Verkaufsausstellung, konnten drei Rekorde aufgestellt werden. Waren es bei der 4. IGEVA im Jahre 1988 noch 104 Aussteller, so konnten die Verantwortlichen des Veranstalters Gewerbeverein 1877 Langen (GVL) diesmal 117 Aussteller registrieren. Auch die Ausstellungsfläche konnte von rund 7 000 Quadratmetern aus 1988 auf rund 8 000 Quadratmeter bei der diesjährigen Schau vergrößert werden. Über 60 000 Besucher wurden in diesem Jahr zur IGEVA gezählt, gegenüber rund 52 000 Besuchern bei der letzten Veranstaltung im Jahre 1988. Damit setzte die IGEVA ihren Aufwärtstrend von Anfang an fort.

Jetzt wurden von Günther Krumm, dem GVL-Vorsitzenden, Zahlen und Fakten einer intensiv durchgeführten Fragebogenaktion zur IGEVA 1991 ausgewertet. Dabei soll diese Auswertung auch schon als Vorgriff für die Vorbereitungen zur 6. IGEVA, die 1994 stattfinden soll, zu verstehen sein.

Mit den gestellten 28 Einzelfragen konnte sich der GVL-Vorstand ein umfassendes Bild über die 5. IGEVA machen. Gleichzeitig fließen dabei manche Anregungen der Aussteller für die 6. IGEVA mit ein.

Rund 60 Prozent der Aussteller der 5. IGEVA sandten die an sie verteilten Fragebogen ausgefüllt zurück. Für den Vorstand des GVL steht deshalb außer Frage, daß er aus einer solchen Beteiligung eine gesicherte Meinungsbildung ableiten kann, betonte Günther Krumm.

Die Auswertung der Umfrage ergab, daß rund 56 Prozent der antwortenden Firmen eine 6. IGEVA wollen und ihr bereits jetzt entgegensehen. Wie der GVL-Vorsitzende ausdrückte, bedeute dies, daß mit diesen Äußerungen eine außergewöhnlich gute Planung für die nächste Ausstellung in Langen vorhanden sei.

Die Gesamtbeurteilung ergab eine Durchschnittsnote von 1,7 in der Wertung nach Schulzensuren. Bei fast 29 Prozent der befragten Aussteller wurde die Note „sehr gut“ angegeben.

71 Prozent der Aussteller gaben der 5. IGEVA die Zensur „gut“. Eine negative Bewertung durch die Aussteller erfolgte in keinem Fall.

Eine weitere Steigerung zur nächsten Messe in Langen ist damit durch den Vorstand des GVL-Krumm in seiner Schlußbeurteilung. So könne GVL noch mehr Aussteller aufnehmen. Das größte Freigelände würde die Steigerung zulassen, so der Aussteller, der sich schränken. Die neue Halle könne zusätzlich noch größer werden. Voraussetzungen hierfür wären allerdings, daß die Stadt Langen die „mitspielt“.

In einem Gespräch mit dem Bürgermeister zeigte der sich angetan über den hervorragenden Erfolg des GVL-Vorstandes. Langener Messe habe in einem großen Umfeld der ganzen Region bei einem guten Namen, schaffte, was ja der Stadt selbst zugute komme. Gerne werde er wieder Schirmherrschaft der 6. IGEVA übernehmen. Gemeister Pitthan sei schon jetzt die Unterstützung der Stadt und der Gremien spontan zu.



Am Tag der Neueröffnung herrschte beim Kaufhaus Braun großer Zuspruch der Kunden.

Sie konnten sich einmal von den neuen Einrichtungen nach den langen Umbau- und Renovierungsarbeiten überzeugen. Andererseits stellte das eingeführte Kaufhaus Braun den Kunden zahlreiche Sonderangebote vor und bewies so seine Leistungsfähigkeit. Des überragend reichhaltige Sortiment hat Großstadtniveau und bietet eine große Auswahl.

Foto: Uhlig

Kaufhaus Braun: Neueröffnung mit großer Kunden-Resonanz

Jetzt großes Warensortiment mit Großstadtcharakter

Langen (edr) - Selbst eine lange Umbauzeit geht einmal zu Ende. Alle Beteiligten kamen auf, wenn eine solche Phase in einem florierenden Einzelhandelsgeschäft vorüber ist. Am Donnerstag, 21. November, um Punkt neun Uhr, war es dann beim Kaufhaus Braun endlich so weit: Das bestens eingeführte und seit langen Jahren etablierte Einzelhandelsgeschäft in der Bahnhofstraße in Langen feierte seine große Neueröffnung.

Die umfangreichen Bau- und Renovierungsarbeiten im Haus dauerten knapp zwei Jahre. Und das Ergebnis, davon konnten sich alle zahlreichen Besucher gleich am ersten Tag vor Ort überzeugen, kann sich in jeder Hinsicht sehen lassen.

Die Verkaufsfläche wurde in drei großzügig gestalteten Etagen auf die fünfstufige Größe seit Bestehen des Kaufhauses Braun erweitert. Alle Ebenen im Kaufhaus sind jeweils mit Geh- und Rolltreppen verbunden und mit Aufzügen leicht erreichbar.

Die gesamte Haustechnik, die geschmackvolle Raumgestaltung und die für den gesamten Geschäftsablauf notwendige Inneneinrichtung wurden vollkommen erneuert und auf den letzten Stand technischer Erkenntnisse gebracht.

In den einzelnen Abteilungen bietet das Kaufhaus Braun in der Bahnhofstraße in Langen ein umfangreiches Warenangebot, das man in seiner Sortimentstiefe mit Großstadtcharakter bezeichnen werden kann. Zur Neueröffnung nach der langen Umbau- und Renovierungszeit hatte das Kaufhaus Braun für seine Kunden etliche Sonderangebote parat und stellte damit wiederum seine Leistungsfähigkeit unter Beweis. Die Kunden konnten sich aus einer umfassenden Auswahl bedienen und machten tatkräftig Gebrauch vom großzügigen Angebot.

Reichhaltiges Warensortiment

Langen (edr) - Die fünfte IGEVA wurde zum Großereignis. Die Leistungsschau des Gewerbes und Handels stellte alle Vorgänge in den Schatten. Eine Rekordbeteiligung an Ausstellern war zu verzeichnen und über 60 000 Besucher sorgten für einen Ansturm.

Die Warenpalette reichte von A bis Z. Fast alles, was das Konsumentenherz begehrt, war auf der Ausstellungsfläche von 8 000 Quadratmetern offeriert. „Bei aller Bescheidenheit will ich ihnen sagen, daß die IGEVA weit und breit die größte Ausstellung dieser Art schon in der Vergangenheit war, auch diesmal wieder ist, und, so nehme ich an, auch in Zukunft bleiben wird.“ Mit dieser Feststellung umriß Günther Krumm, GVL-Vorsitzender, schon bei seiner Eröffnungsansprache die Bedeutung der Veranstaltung. Bei dieser Gelegenheit skizzierte er aber auch die Situation des mittelständischen Unternehmens, das einerseits von dem idealen Standort profitiert, doch andererseits „weht der Wind des Wettbewerbes in unserem Raum besonders scharf“. So habe vor kurzem eine Untersuchung über den örtlichen Einzelhandel gezeigt, die zuviel Kaufkraft aus Langen „abfließt“. Gründer und Organisator Bernhard Neumann und seine Mitstreiter konnten mit der Veranstaltung zufrieden sein.

Alles unter einem Dach

Der „neue“ Eisenwaren am Lutherplatz präsentiert

AEG BOSCH FESTO

Elektro-Werkzeuge der Firmen
AEG - Bosch - Festo - Makita
für Heim und Handwerk

Bohrmaschinen - Pneumatic Bohrhämmer - Meißelhämmer - Hand- und Tischkreissägen - Stichsägen - Schwingschleifer - Bandschleifer - Exciterschleifer - Hobelmaschinen - Oberfräsen - Winkel- schleifer - Doppelschleifer - Allzwecksäuger - Kompressoren - Ket- tensägen - Heißluftgebläse - Heißklebepistolen - Tacker

Garantie-Handwerkzeuge
führende Hersteller für alle Berufsgruppen:
Para-Werkzeugkoffer - Raeko - Sortiment Magazine - Schraubstöcke - Schraubzwingen - Werkbänke - Bau- und Möbelbeschläge

Für den Gartenfreund:
Elektro-, Benzin- und Hand-Qualitäts-Rasenmäher der Firmen Sato - Toro - Gutbrod - Gardena
Gloria Gartenbäcker - Drucksprayer und Zerstäuber
Qualitäts-Wasserschlauch
Gekle-Messing-Armaturen
Hako-Bodenbearbeitungs-Maschinen
Gardena Gieserprogramm, sowie
Gartengeräte in allen Ausführungen
Drahtzaun-Tore und Pfosten - Schub- und Sackkerren
Gübel-Qualitäts-Alu-Leitern in allen Ausführungen

Thema SB-Verpackungen - bei uns kein Problem!

Unserer besonderer Service:
Ein riesiges Programm in Kleinteilen- waren, Schrauben, Drehstifte und Dü- beln in loser Form, also nicht SB-ver- packt, wartet auf Sie. Nehmen Sie sich freie Stückzahl, die Sie benötigen - un- verpackt. Auch ein Beitrag zum Um- weltschutz!

Beachten Sie die Spitzenangebote in unseren Schaufenstern

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag von 8.00-12.30 + 14.30-18.30 Uhr, Samstag von 8.30-13.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren neuen Räumlichkeiten. Ihr Team von

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnhofstraße) · 6070 Langen · Tel.: 06103 / 2 27 45

An den langen Samstagen vor Weihnachten haben wir bis 16.00 Uhr geöffnet

Zimmermann

läßt vor dem Fest die Preise klingeln

Da.-Mäntel

ab **149.-**

Da.-Kleider

ab **98.-**

Preisknüller

H.-Thermojacken
H.-Blouson in Wolle

ab **169.-**

EXTRA SONDERANGEBOT

Herren-Sakko
in reiner Wollequalität

98.-

Geschenkidee

Herren-Anzüge
aus deutscher Herstellung
vom Vorstand geprüft

ab **398.-**

Geschenkideen für Sie und Ihn!

Röcke · Blusen · Pullis | Strickwesten · Pullis · Hemden
Strick-Kombinationen | Strickwesten · Pullis · Hemden
Krawatten

Da.-Eberstadt Oberstraße 1a
Tel. 06151 / 59 46 51

LANGEN
Gartenstraße 6 · Tel. 2 79 21

Rüsselsheim
Bonner Straße 40
Tel. 06142 / 4 14 14

An den langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft bis 18 Uhr geöffnet



Auf dem Freigelände hinter der Stadthalle strömten die Besucher von Stand zu Stand und von Halle zu Halle.

Beirat Langener Einzelhandel

Langen (mu) - Der Beirat Langener Einzelhandel, wir berichten über seine Konstituierung und seine ersten Sitzungen, hat nun Arbeitskreise gebildet, die in Detailerörterungen zu den spezifischen Problemen des Einzelhandels Stellung nehmen sollen. So wurde der Arbeitskreis „Planung und Verkehr“ eingerichtet, der sich zu einer Tagung am Dienstag, 21. Januar, 19.30 Uhr, im Rathaus im Magistratssitzungszimmer trifft. Der Arbeitskreis „Einzelhandelsbeurteilung“ kommt zu seiner Sitzung am selben Ort am Dienstag, 4. Februar, zusammen. Im Arbeitskreis „Stadt-Marketing“ werden zusätzliche Details erörtert. Der Beirat Langener Einzelhandel trifft sich dann am Dienstag, 18. Februar, im Magistratssitzungszimmer im Rathaus, um die gewonnenen Erkenntnisse der einzelnen Arbeitskreise gemeinsam zu bewerten und um Empfehlungen daraus geben zu können.

HABEN SIE AUCH DIE NASE VOLL. . .
... VOM GESCHENKE-EINKAUFSTRESS?
LASSEN SIE SICH IN RUHIGER UND GEMÜTLICHER ATMOSPHERE BERATEN UND SCHENKEN SIE ERHOLUNG. . .

... DEN REISEGUTSCHEIN. . .

IN ALLEN GRÖSSEN VORRÄTIG BEI:

Mister Travel

REISESERVICE AG WESTENDSTR. 2
6070 LANGEN

GUTSCHEIN FÜR EIN GLAS PORTUGIESISCHES GLÜHWERK



Begleitung von Wolfgang Cézanne vom GVL-Vorstand treten die Kinder zur Modenschau bei selbststärker auf.

Mit der „schwarzen Kunst“ mechte ein Drucker die Besucher der IGEVA am Stand der OFFENBACH-POST vertraut.

Foto: Uhlig



IGEVA-Modenschau: Die jüngsten Mennequins und Dressams kamen mit Lempenfieber auf den Laufsteg.

Die richtigen „Verbindungen“ braucht man eben

Unser Spezialgebiet ist die Installation von PC-Netzwerken und Anbindung an vorhandene IBM-Zentraleinheiten (IBM/36; AS/400)

3mal neu und ausbaufähig:
Die neue Server-Klasse von Compaq.

Als Autorisierter COMPAQ Vertriebspartner erklären wir Ihnen gerne, wie intelligente Modularität und die richtige Anwendung „Den Weg nach oben“ noch leichter machen.

wellcom Computer Vertriebs + Service GmbH
Heinrich-Hertz-Straße 9
6070 Langen

Telefon 06103 / 7 40 57
Telefax 06103 / 7 47 26



Das Buchberger-Quartett spielt am Sonntag, 8. Dezember, um 16 Uhr, in der Albert-Einstein-Schule, Langen-Oberlinden, Berliner Allee 90. Foto: P.

Konzert des Buchberger-Quartetts

Erlös ist für den Waldorf-Kindergarten Egelsbach bestimmt

Langen - Musik von Beethoven, Strawinsky und Mozart erklingt am Sonntag, 8. Dezember, um 16 Uhr in der Albert-Einstein-Schule in Oberlinden. Das Buchberger-Quartett, das zu den führenden deutschen Quartetten gehört, gibt dort ein Konzert, dessen Erlös dem Waldorf-Kindergarten Egelsbach zugute kommen soll. Der Verein zur Förderung der Pädagogik Rudolf Steiners Egelsbach e.V. ist der Veranstalter. Es handelt sich um eine Gruppe von etwa 30 Eltern, die sich Anfang 1990 zusammenschlossen, um einen Waldorf-Kindergarten zu gründen.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 7. bis 13. Dezember 1991

- Widder** (21.3.-20.4.): Eigentlich hatten Sie etwas mehr Schützenhilfe erwartet. Ihnen wird wieder einmal deutlich, daß man sich in schwierigen Situationen am besten nur auf sich selbst verläßt.
- Stier** (21.4.-20.5.): Eine angenehme Überraschung kurbelt Ihren Tatendrang an. Dennoch dürfen Sie jetzt nichts überstürzen. Noch ist die Zeit nicht reif für die Umsetzung Ihres Plans.
- Zwillinge** (21.5.-21.6.): Mehr zufällig ergibt sich eine Chance, die genau in Ihr Konzept hineinpaßt. Solche Gelegenheiten darf man nicht ungenutzt verstreichen lassen: Greifen Sie zu!
- Krebs** (22.6.-22.7.): Durch eine neue Bekanntschaft erhalten Sie überraschend die Möglichkeit, Ihren Horizont zu erweitern. Das bringt Sie in Ihrer Entwicklung ein ordentliches Stück weiter.
- Löwe** (23.7.-23.8.): Zur Zeit müssen Sie sich vor finanziellen Risiken hüten. Ihre augenblickliche Lage erlaubt keine Experimente. Und die Ihnen versprochenen Gewinne sind sowieso recht unwahrscheinlich.
- Jungfrau** (24.8.-23.9.): Wenn Sie zur rechten Zeit am richtigen Ort sind, werden Sie Zeuge eines überaus angenehmen Ereignisses sein, das Sie noch in den nächsten Wochen sehr beschäftigen wird.
- Waage** (24.9.-23.10.): Da die Vermittlungsversuche anderer gescheitert anzusehen sind, wird Ihnen nichts anderes übrigbleiben, als sich zu engagieren und selbst in das Geschehen einzugreifen.
- Skorpion** (24.10.-22.11.): Sie wissen selbst, daß man mit den eigenen Erfolgen nicht angeben soll. Das ruft nur Neider auf den Plan, die Ihnen Steine in den Weg legen. Warum wollen Sie dieses Risiko eingehen?
- Schütze** (23.11.-21.12.): Sicherlich hat Ihr Freund auch Fehler gemacht, nun braucht er allerdings sofortige Hilfe! Deswegen sollten Sie zum jetzigen Zeitpunkt auf jede Kritik verzichten.
- Steinbock** (22.12.-20.1.): Sie brauchen nicht zu zeigen, daß Sie augenblicklich einen Wissensvorsprung vor Ihren Konkurrenten haben. Sonst haben Sie doch den Überraschungseffekt verloren.
- Wassermann** (21.1.-19.2.): Die schlechte Laune im Kollegenkreis beginnt sich nun auch auf Sie demotivierend auszuwirken. Wenn es nicht anders geht, sollten Sie sich eine Weile aus den Gesprächen zurückziehen.
- Fische** (20.2.-20.3.): Wenn Sie bei einer Entscheidung mitsprechen wollen, müssen Sie sich beteiligen. Ansonsten ist die Angelegenheit nämlich recht schnell unter Dach und Fach... und Sie haben das Nachsehen.

Vier Witwen sind zuviel

HEITERER ROMAN VON CURTH FLATOW
Copyright by Bastei Lübbe Verlag, Bergisch Gladbach, durch Verlag von Grabeg & Görg, Frankfurt am Main



Teil 22
Désirée nickte eifrig. „Liebling, ich wollte doch schon so lange mal auf die Bahamas...“

„Und so blieb mir gar nichts weiter übrig als weiterzumachen“, meinte Philippe Bernard achselzuckend. „Ich liebte meine Frau...“
... und wollten ihr jeden Wunsch erfüllen“, fügte der Kommissar Lafitte hinzu. „Ihre Beweggründe verstehe ich schon, aber das konnte nicht gutgehen, ich meine auf die Dauer...“
„Es ging ja auch nicht gut, weil es zu gut ging“, Philippe nickte bekümmert. „Sehen Sie, die Kontakte, die ich geknüpft hatte, mußte ich nun doch... weiterpflegen.“
„Sie meinen, mit ihren Damen.“ Lafitte nickte verständnisvoll.
„Mit meinen Kundinnen!“ verbesserte Philippe sofort. „Das waren sie ja in erster Linie.“
„Wenn es Ihnen so lieber ist... Und wann haben Sie Ihren Kundinnen die Ehe versprochen?“
„Ich...? Herr Kommissar, ich bin doch kein Heiratsschwinder!“ empörte sich Philippe.

„Von mir aus hätte alles so weitergehen können. Ich habe doch nicht im Traum damit gerechnet, daß die Frauen so heiratslustig sind.“

„Das war vor etwa sieben Jahren...“ überlegte der Kommissar.

Philippe nickte.
„Da war wieder gerade mal so eine Heiratswelle“, erinnerte sich Lafitte. „Eine Freundin meiner Frau hat bei uns in der Gegend ein Geschäft für Brautkleidung. Sie hat damals den Umsatz ihres Lebens gemacht. Ihre Belegschaft mußte Überstunden machen.“
„Ach ja?“ Philippe hob erstaunt die Augenbrauen. „Das wußte ich gar nicht. Also, ich er damals jedenfalls völlig überrascht. Isabelle hatte allerdings schon mehrmals davon gesprochen, wie schön es sein könnte, gemeinsam alt zu werden...“

„Das ist die Dame mit den wandernden Seelen“, vergewisserte sich der Kommissar.

„Ja, Isabelle de Rouquet. Bei der fühlte ich mich völlig sicher. Erstens war sie noch verheiratet, und zweitens wußte ich genau genug, daß der Baron nicht die Absicht hatte, sich scheiden zu lassen. Dazu hing er viel zu sehr an ihrem Bankkonto. Deshalb ahnte ich nichts Böses; nein, ich fand es ausgesprochen nett, als der Tisch auf ihrer Terrasse eines Abends besonders festlich gedeckt war.“

Auf den Wellen des Mittelmeers glitzerte das Mondlicht, in den Leuchtern funkelten die Kerzen, das schwere Tafelsilber glänzte, und Isabelle strahlte. Sie trug ein hinreißendes Abendkleid und hatte ihren teuersten Schmuck angelegt, dessen Glitzern dem Mittelmeer Konkurrenz machte.

Alexandre hatte sein Ragout bereits verspeist und blickte nicht einmal mehr auf, als Isabelle den Servierwagen auf die Terrasse schob. In einer Kristallschale fröstelte mindestens ein halbes Kilo Kaviar vor sich hin. Madame steigerte sich von Mal zu Mal. Das lag wahrscheinlich daran, daß sie sehr gute Beziehungen hatte. Die Gattin eines osteuropäischen Botschafters wur-

de alle vierzehn Tage von ihr generalüberholt und revanchierte sich mit Störger.

Wir hatten schon im Büro etwas Champagner getrunken, als ich Isabelles Nachbestellung notieren durfte: 7 500 Packungen MERCI ISABELLE! Sie können sich vorstellen, wie mir zumute war. Und nun saß ich auf der Terrasse und freute mich richtig, als sich Isabelle mit dem Kaviar näherte... Ich ahnte ja nicht, was noch auf mich zukam...

„Mon petit Philippe, heute müssen wir feiern.“ Isabelles neckischer Ton hätte mich eigentlich stutzig machen müssen, und das petit vor Philippe störte mich etwas. Ich übertrage sie mindestens um zwanzig Zentimeter - doch 7 500 Packungen, da konnte man schon über so etwas großzügig hinwegsehen.
„Hast du etwa heute Geburtstag?“ erkundigte ich mich. Die Vornamen meiner Frauen hatte ich mir schon gemerkt, die Geburtstage allerdings noch nicht.

Isabelle schüttelte geheimnisvoll lächelnd den Kopf, goß Champagner ein und stellte die Flasche wieder in den silbernen Eiskübel zurück.
„Ab heute brauchen wir unsere Liebe nicht mehr zu verstecken“, eröffnete sie mir in feierlichem Ton. „Darauf müssen wir trinken.“

Wir stießen an. Komisch, meine Geschmacksnerven schlugen zuerst Alarm. Mir kam der Champagner plötzlich etwas süß vor. Ich nahm noch einen Schluck, um mich zu vergewissern, daß ich mich nicht geirrt hatte. Er schmeckte wiederich süß.

Isabelle setzte ihr Glas ab. „Wir können heiraten, Philippe“, verkündete sie.

„Heiraten?!“ Ich war so erschrocken, daß ich mich verschluckte.

„Aber... dein Mann?“ fragte ich, als ich nicht mehr husten mußte.
„Ist nicht mehr mein Mann!“ erklärte Isabelle triumphierend.
„Ihr... ihr... seid geschieden?“ Mir versagte fast die Stimme.
Isabelle nickte. „Letzten Freitag. Ist das nicht eine schöne Überraschung?“
„Ja, das ist wirklich eine Überraschung“, bestätigte ich, meinte es aber ganz anders. „Dein

Mann hat sich also tatsächlich damit abgefunden...“

„Nein, ich habe ihn abgefunden. Nun bin ich frei... frei für dich.“

Jetzt saß ich in der Klemme und lächelte gequält.
„Freust du dich denn gar nicht?“ Isabelle war etwas enttäuscht.

„Doch... doch...“, versicherte ich nervös. „Ich... ich kann es bloß nicht zeigen... Es kommt alles so... so plötzlich.“

„Ich kann unser Glück auch noch nicht fassen.“ Isabelle lehnte sich an meine Brust, gab mir einen zärtlichen Kuß auf die Wange und flüsterte mir bei dieser Gelegenheit etwas ins Ohr: „Mon petit Philippe, hast du am 15. etwas vor?“
„Ich? Am 15...?“ Da muß ich erst mal... Moment... „Ich war völlig durcheinander, holte mein Notizbuch aus der Tasche und blätterte darin herum.“

Es dauerte ziemlich lange, bis ich endlich die richtige Seite fand. „Nein, am 15. bin ich noch frei.“

„Nur bis 10.30 Uhr brauche ich dich“, flötete Isabelle. „Um zehn Uhr gehen wir beide nämlich zum Standesamt.“

Diese Ankündigung traf mich wie ein Keulenschlag. Ich stand sofort auf. „Du, das geht nicht... Ich meine, das geht nicht so einfach“, stammelte ich.

„Doch. Ich habe schon mit dem Bürgermeister gesprochen. Er traut uns persönlich.“ Isabelle wollte mich beruhigen und erreichte damit das Gegenteil. Ich setzte mich vorsichtshalber wieder hin.

Isabelle nahm einen Toast aus dem Korb und erkundigte sich, ob sie mir etwas zurecht machen sollte.
„Nein, danke.“ Ich winkte ab, steckte dabei fest, daß meine Hand zitterte, und steckte sie schnell in die Hosentasche.

„Hast du keinen Appetit?“ fragte Isabelle besorgt.
„Nein, jetzt nicht mehr... Ich meine, im Augenblick noch nicht“, antwortete ich mit matter Stimme.
(Fortsetzung folgt)

31. 12. ist Wüstenrot-Tag.

Die ganze Erfahrung **WÜSTENROT DAS ORIGINAL BAUSPAREN** der ältesten Bausparkasse

Achtung Arbeitnehmer: Kein Geld verschenken!

Wenn Sie Ihre vermögenswirksamen Leistungen auf einem Bausparvertrag anlegen, erhalten Sie - innerhalb bestimmter Einkommensgrenzen - vom Staat 10% Sparzulage pro Jahr als Belohnung obendrauf.

wüstenrot
Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

Wüstenrot:
7 x in und um Offenbach

- 6050 Offenbach, Kaiserstraße 15, Tel. 0 69/81 47 86
- 6110 Dieburg, Ringstraße 47, Tel. 0 60 71/2 50 55
- 6142 Groß-Zimmern, Nordring 9, Tel. 0 60 71/4 37 32
- 6452 Hainburg, Kirchstraße 24, Tel. 0 61 82/70 59
- 6070 Langen, Rheinstraße 23/Ecke Wasserg., Tel. 0 61 03/2 39 96
- 6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 98, Tel. 0 61 02/3 81 45
- 6074 Rödermark/Ober-Roden, Dieburger Straße 64, Tel. 0 60 74/9 44 49



Bei einem solch leckeren Kuchenangebot mußten alle guten Vorsätze zur Gewichtserhaltung zurückstehen. Foto: rt

Basar zum Advent zog Gäste an

Petrusgemeinde hatte eingeladen

Langen (rt) - Die Einladung der Petrusgemeinde zu ihrem Basar am Samstag des 1. Advent im Gemeindefeierhaus in der Bahnstraße hatte ein erfreuliches Echo. Schon frühzeitig hatte sich der Saal gefüllt, und die Besucher ließen sich den duftenden Kaffee und die leckeren Angebote von der Küchentheke nicht entgehen. So herrschte von Anfang an gute Unterhaltung an den Tischen, und Pfarrer Kades konnte viele Bekannte begrüßen. Daneben aber gab es auch schöne Dinge zu günstigen Preisen zu stehen, die von fleißigen Händen gehandhabelt worden sind und wie in den Jahren vorher für einen guten Zweck verkauft wurden, an dem man sich mit sinnvollem Lesestoff eindecken konnte. Es war ein gemütlicher Nachmittag.



Lesestoff zum Mitnehmen wurde neben vielen anderen schönen Dingen beim Basar der Petrusgemeinde angeboten. Foto: rt

NIGHTS IN



- YESSICA**
- 1 Jacquard-Anzug
 - 2 Zweitteiliges Set mit Spitze
 - 3 Kurz-Nachthemd
- 55.-**
4 Camisole mit Spitze
- 18.-**
5 French-Knicker mit Spitze
- 16.-**
- 85.-**
6 Bügel-BH mit Spitze
- 12.-**
7 Slip mit Spitze
- 38.-**
8 12.-



WHITE SATIN

C&A

...WO MODE SO WENIG KOSTET

OFFENBACH - FRANKFURT - ISENBURG-ZENTRUM
Samstag, Familienkauftag, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet!

Hallenbad eine Woche geschlossen
Langen - Das Hallenbad bleibt vom 9. bis zum 15. Dezember wegen dringender Reparaturarbeiten geschlossen.

Nikolaus bei der Skigilde
Langen - Am 7. Dezember um 16 Uhr kommt der Nikolaus zur Skigilde in das Clubhaus der SSG.

Nikolaus kommt
Langen - Wie bereits in den vergangenen Jahren kommt auch in diesem Jahr der Nikolaus zu den Kindern des Kleintierzuchtvereins.

BUND lädt zum Ortstermin
Langen - Der Kreisverband des Bundes Offenbach beabsichtigt, die sich im Gebiet des Forst-Bäcker-Loches in Egelshaus befindenden Bestände an Röhricht, Seggenried und Hochstauden sowie den gesamten Baum- und Strauchbestand des Gebietes zu geschützten Landschaftsbestandteilen zu erklären.

Der Weg des Lichtes
Frauenkreis gedenkt der Heiligen Luzia
Langen - Der Frauenkreis von Albertus Magnus lädt ein zu einer adventlichen Besinnung.

Der Weg des Lichtes
Frauenkreis gedenkt der Heiligen Luzia

Schnittlehrgang für Obstbäume
Langen - Zu einem Schnittlehrgang lädt der Kreisverband Offenbach am Samstag, 7. Dezember, ein. Treffpunkt ist um 14 Uhr im „Langer Roth“ in Götzenhain.

Schnittlehrgang für Obstbäume
Langen - Zu einem Schnittlehrgang lädt der Kreisverband Offenbach am Samstag, 7. Dezember, ein.

Silvesterball mit dem OGV
Langen - Auch in diesem Jahr lädt der Obst- und Gartenbauverein zum Silvesterball in die TV-Turnhalle ein.

Silvesterball mit dem OGV
Langen - Auch in diesem Jahr lädt der Obst- und Gartenbauverein zum Silvesterball in die TV-Turnhalle ein.

Petrusgemeinde lädt zum Advent
Langen - Zum Gemeindegottesdienst lädt die Petrusgemeinde für Sonntag, 8. Dezember, in das Gemeindehaus Bahnstraße 46 ein.

Gewinner bei Braun
Langen - Bei der ersten Weihnachtserverlosung des Kaufhauses Braun am 23. November wurden folgende Gewinner ermittelt.

Gewinner bei Braun
Langen - Bei der ersten Weihnachtserverlosung des Kaufhauses Braun am 23. November wurden folgende Gewinner ermittelt.

Gewinner bei Braun
Langen - Bei der ersten Weihnachtserverlosung des Kaufhauses Braun am 23. November wurden folgende Gewinner ermittelt.

Gewinner bei Braun
Langen - Bei der ersten Weihnachtserverlosung des Kaufhauses Braun am 23. November wurden folgende Gewinner ermittelt.

Keie Das Fachzentrum für Küchen, Polstermöbel & Betten. feiert Advent. Tolle Geschenkkunden. Ausstellungsstücke und Auslaufmodelle sofort lieferbar! Musterküchen schon ab 2795,- Polstergarnituren bereits ab 650,- Schlafsofas Liegen Matratzen, Rahmen Couchtische, Vitrinen Zu absoluten Super-Preisen. Die absolute Nr.1 ist bei uns der Kunde!

Schmunzel-ECKE

Mozarts Erben



„Und jetzt mußt du auf, blasen stellen.“

Schon orientiert



„Mit dem elektrischen Mixer schlägt er einfach einen unvergleichlichen Wirbel!“

Fußball



„Hör nur, Peterchen spielt schon vom Blatt!“

Immer im Dienst



„Der Hahn, den ich gestern abend gegessen habe, lag mir schwer im Magen.“

RATSEL RATEN

Schachaufgabe Nr. 50. Von J. Szögy, 1963. Matt in zwei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Ke1, Ta1, h4, Lg8, Sc3, d4, Bb3, b5 (8); Schwarz: Kb4, Bb6 (2).

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: ade - aro - au - bar - ben - buch - chen - cher - don - er - er - fen - folgs - gel - gen - grei - häu - ler - ma - ma - na - plat - po - pro - reich - schlag - sei - ser - spie - stre - tan - tann - te - ten - ter - tisch - tor - un - zeug - zu - sind 13 Wörter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden.

Wortfragmente

egut - sgut - end - alle Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch über Happy-End ergeben.

Medizinisch heiter

Nicht normal Die Millionärin kam zum Psychiater: „Herr Doktor, ich habe einen netten Mann, vier reizende Kinder, ein Schloß, eine Jacht und ein Dutzend Autos. Meine Gesundheit ist tadellos, ich habe weder das Bedürfnis, meinen Mann zu betrügen, noch auf Partys nackt ins Schwimmbad zu springen.“

Radikal

„Wie geht es Ihrer Frau?“ fragt der Arzt den Mann einer seiner Patientinnen. „Hat die Entfertigung geklappt?“

Der Abszeß

Eine Dame kam zu dem bekannten Berliner Arzt Markus Herz und berichtete verlegen, sie habe einen Abszeß an einer unangenehmen Stelle.

Schmerzhaftes Kartenspiel

Ein Mann kommt zum Arzt und weist sein Schienbein vor. Es ist blau und grün unterlaufen.

Eine Abnormität

Der Arzt untersucht den Patienten gründlich, dann meint er: „An Ihrer Stelle würde ich dem Alkohol entsagen.“

Differenz

„Ja, mein lieber Herr Meier“, sagte der Arzt, „es wird nun wirklich Zeit, daß Sie etwas gegen Ihre Fettleibigkeit unternehmen.“

Silbenrätsel

Aus den Silben: al - ascher - bri - bu - chen - da - dra - eli - fels - fen - gi - gra - iri - la - land - lo - lol - lol - mitt - neu - ni - sa - see - ses - set - te - ten - ulys - woch - wöh - sind 10 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden.

Schüttelrätsel

Sode - Lese - Dorn - Trave - Stein - Tor Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutung entstehen.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German and Swedish/Norwegian.

Das erste und das letzte Mal

Der Boxer im Zirkus ist bereit, gegen jeden Herausforderer zu kämpfen. Bill Brown steigt, von seinen Freunden umjubelt, in den Ring, um sich mit dem Boxer zu messen.

Die Operation

„Sie sollten sich einer Operation unterziehen“, sagte der berühmte Chirurg Nussbaum zu einem Patienten.

Zwei Glückliche

Der junge Mann ließ sich nicht abweisen. „Sag doch endlich ja, Elvira, und zwei Menschen werden glücklich sein!“

Kurze Beschwerde

Unberührt ließ der Gast eine Aufschnittplatte zurückgehen. Der Wirt eilte herbei. „Was fehlt an der kalten Platte?“

Ungeudlig

Die Schüler der ersten Klasse haben die erste Unterrichtsstunde. Sie sitzen still und etwas schüchtern in ihren Bänken - bis auf einen.

Gegen jede Beeinflussung

Sie sitzt am Steuer, er sitzt neben ihr. „Bremsen, bremsen!“ ruft er plötzlich.

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe - der Reihe nach gelesen - ein Zitat aus Goethes 'Iphigenie' ergeben.

Silbendomino

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Auflösungen aus der vorigen Nummer

Grid for a word search puzzle with clues in German and Swedish/Norwegian.

Zimmererei Hunkel
 Altbauanierung · Fassadenverkleidung · Dachgebälk · Dachstuhlreparatur · Dachstereineubau · Gauben · Vordächer · Pergolen · Gerüstbau
Norbert Hunkel - Neckerstraße 54 - 6070 Langen
 06103 / 5 26 39

Krandienst Hunkel
 Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 22 m, Stunde DM 98,50 inkl. Fahrer.
 6070 Langen, Neckerstraße 54
 06103 / 5 26 39

An alle Hausbesitzer im Gebiet **LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH**
Wir stellen Ihnen unsere Leistung
Gerüstbau zur Verfügung
 Gerüstbau Langen GmbH
 Neckerstraße 54 Telefon 06103 / 5 26 39

COMPUTER transparent GmbH
 wieder lieferbar
SHARP Laserdrucker JX9500 E
 6 Seiten/Minute
 512 KB RAM
 Aufl. 300x300 dpi
 Kompatibel zu:
 HP-LL II, FX80
 IBM Pro Printer
1998.-
 Mit diesen Preisen schaffen euch SIE den Einstieg in die Lesertechnologie. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.
 Wir machen Computerwissen transparent.

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-KUHN
 vorm. Schäfer
 Bildhauer und Steinmetzmeister
 Langen, Süd-Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
 Telefon 2 23 11
GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSARTEN

H. STEITZ GMBH
 Malergeschäft
 VOLLWÄRMESCHUTZ · VERPUTZ
 ANSTRICH · LACKIERUNG · TAPEZIEREN
 gegr. 1925
 Heckschür. 32, Tel. 06103/22842

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.
 Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenarbeiten.
J.BÄRTL *Wanne auf Wanne*
 Schafgasse 7 - Telefon 2 34 01
 6070 LANGEN/Hessen

Rainer Schüller
 MALERMEISTER
 ● Putz- und Trockenbau
 ● Wärmedämmung
 ● Fassadenrenovierung
 ● Maler- und Tapezierarbeiten
 ● Teppichböden
 6070 LANGEN · An der Koberstadt 6 (Steinberg) · Telefon 061 03/2 66 51

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN	DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale Telefon 5 21 11 und 1 92 92 Mittwoch, 11. Dezember 1991: Frau Dr. Kades, Bahnhofsanlage 7, Tel. 5 12 88	Ärztlicher Sonntagsdienst Notdienstzentrale Dreieichenhain Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee) Telefon 06103 / 8 10 40 Mittwoch, 11. Dezember 1991: Dr. Dr. Stüber, Dreieichenhain, An der Trift 35, Tel. 7 93 86
Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.	Apothekendienst Fr., 6. 12. Breitensee-Apotheke Sprendlingen Sa., 7. 12. Münch'sche Apotheke Hegelstr. 62, Tel. 3 37 14 und Offenthal-Apotheke Offenthal, Mainzer Str. 8-10, Tel. 06074 / 71 51 So., 8. 12. Rosen-Apotheke Dreieichenhain Mo., 9. 12. Stadt-Apotheke Sprendlingen Di., 10. 12. Hirsch-Apotheke Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46 Mi., 11. 12. Fichte-Apotheke Sprendlingen Do., 12. 12. Garten-Apotheke Gartenstr. 82, Tel. 2 11 78

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
 Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
 Notdienstzentrale
 Telefon 1 92 92 und 5 21 11
 Mittwoch, 11. Dezember 1991:
 Dr. Mayer, Bahnstr. 90, Tel. 4 41 63

Wichtige Rufnummern

Fr., 6. 12. Braun'sche Apotheke, Langen	Dreieich-Krankenhaus	5 80
Sa., 7. 12. Münch'sche Apotheke, Langen	DRK-Krankentransport	2 37 11
So., 8. 12. Apotheke am Bahnhof	Polizei-Notruf	1 10
Mo., 9. 12. Apotheke am Bahnhof, Langen	Feuerwehr-Notruf	1 12
Di., 10. 12. Rosen-Apotheke, Langen	Polizei Langen	2 30 45
Mi., 11. 12. Spitzweg-Apotheke, Langen	Polizei Dreieich	6 10 29
Do., 12. 12. Egelsbach-Apotheke	Feuerwehr Langen	2 20 07
	Feuerwehr Egelsbach	4 92 22
	Feuerwehr Dreieich	6 11 22
	Funk-Taxi Langen	7 77 77
	Ihr Taxi-Ruf in Langen	2 22 22
	Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen	20 61 48
	Dreieich	60 20
	Egelsbach	4 25 83
	Sonntagsdienst der Stadtschwester Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen	2 20 21
	Pflegedienst Dreieich	8 44 39

FARBENHAUS LEHR
 Farben - Lacke - Tapeten
 6070 Langen
 Neckerstraße 19a · Telefon 061 03 / 2 21 87

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
 Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar.
 6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
 Telefon 06103 / 7 27 94 oder privat 2 53 85

Solidarisch IN DER EINEN WELT
MISEREO
 Aktion gegen Hunger und Krankheit in der Welt
 Postgiro Köln 556-505
 Mozartstraße 9
 5100 Aachen

Elektro-Anlagen STECH
 Fachgeschäft für Elektrotechnik
 Ausführung aller An- und Reparaturen
 Lieferung + Montage von Elektro-Geräten u. Lampen
 Kundendienst + techn. Beratung
 6070 Langen/Hessen
 Wiesgässchen 44
 0 61 03 / 2 25 81
 0 61 03 / 2 24 11

Langener Zeitung
 Die Heimatzeitung für alle!
 Auch für Ihre Anzeige!

HERBERT KIRCHHERR
 Aachener u. Münchener Versicherungen
 Schillerstraße 10 · Langen
 Telefon 06103/2 28 93

Hier könnte Ihre Anzeige plziert sein!
 Zum Preis von DM 35.- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER
 Erbitte Kontaktaufnahme unter Tel. Wixhausen 06150-81970
 Nicht auf biegen und brechen!
 Insetieren Sie...
 Ihren Gebrauchten!!!

GRAF
 Blumenfloristik · Pflanzen Heim- und Gartenbedarf
 6072 Dreieich Solmsche Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
 Darmstädter Str. 10 · Tel. (06103) 8 21 61
 6070 Langen vormals Blumon-Schickelanz
 Bahnstraße 9, Tel. (06103) 2 38 38
 Telefax (06103) 8 40 69

Irmgard Baumgärtel
 geb. Korst
 18. 12. 1907 28. 11. 1991
 Auf ihren Wunsch haben wir unsere Mutter und Oma im engsten Familienkreis zur letzten Ruhe begleitet und in Liebe und großer Dankbarkeit von ihr Abschied genommen.
 Wolfgang Baumgärtel und Frau Ingeborg geb. Seeholzer mit Ralph und Hans Jürgen Fünfstück und Frau Eva-Maria geb. Baumgärtel Prof. Dr.-Ing. A. Paratella und Frau Christine geb. Baumgärtel mit Alessandra Hans Theo Baumgärtel und Frau Erika geb. Hinsche
 Langen, Padua, Dreieich

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme sowie die Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meiner lieben Mutter
Marie Engel
 geb. Fischer
 sage ich hiermit herzlichen Dank.
 Im Namen aller Angehörigen und Freunde:
Waltraud Engel
 Langen, im November 1991

Danksagung
 In den schweren Stunden des Abschieds haben wir erfahren dürfen, wieviel Freundschaft meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Onkel über den Tod hinaus zuteil wurde.
 Von Herzen sagen wir allen Danke, die ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.
 Im Namen aller Angehörigen:
Herta Heid
 Langen, im Dezember 1991

Herzlichen Dank
 sagen wir allen, die uns beim Abschied unserer lieben Verstorbenen
Maria Spyth
 ihre Anteilnahme und Verbundenheit in Wort, Schrift, Kranz- und Blumen- spenden zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kußmann von der Pfarrgemeinde St. Sophia in Erbach für seine trostreichen Worte, der Geschäftsleitung der Fa. Freudenberg sowie den Handballfrauen der SSG Langen.
 Im Namen aller Angehörigen:
Augustin Spyth
 Langen/Michelstadt, im Dezember 1991

Qualität zum vernünftigen Preis.
 Als autorisierter Schimmel-Fachhändler finanzieren wir Ihnen ein Schimmel-Klavier besonders günstig. Kommen Sie mal vorbei. Wir beraten Sie gern.
 Dasstarke Team: SCHIMMEL und...
KLAVIER-ZIMMERMANN
 Qualität und Service gehören bei uns zum guten Ton.
 8100 Darmstadt, Grafenstraße 21, Telefon 06151 / 2 13 94

HeizTech.
 Moderne Heiztechnik
 H. BERGHEIMER
 8100 Darmstadt, Grafenstraße 21, Telefon 06151 / 2 13 94

Nachruf
 Wir trauern um unseren Schulkameraden
Otto Chlupsa
 und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.
 Jahrgang 1938/39
 Langen, im Dezember 1991

Wir trauern um unsere Schulkollegin
Dora Müller
 geb. Malchus
 und werden sie in guter Erinnerung behalten.
 Schuljahrgang 1923/24
 Langen, im Dezember 1991

Aufrichtigen Dank sagen wir all denen, die durch Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden unserer lieben Entschlafenen
Helene Schroth
 die letzte Ehre erwiesen haben.
 Besonderen Dank Herrn Diakon Klees.
 Familie Mathias Schneemeier und Angehörige
 Langen, im Dezember 1991

Pietät Sehring
 Inh. Peter Küppers
 Das atelngesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung
 Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager
 6070 LANGEN/HESSSEN
 Mörfelder Landstraße 27
 Telefon 0 61 03 / 7 27 94
 oder privat 2 53 85
 Erledigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Bei einem Trauerfall
GÄRTNEREI WELTER
 Ihre Fachbetriebe für:
 ● TRAUERBINDEREI
 ● KRÄNZE
 ● GRABSCHMUCK
 ● GRABPFLEGE
 06103
 Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 6070 Langen
 17 71

Zimmermann
 Trauerkleidung
 für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
 Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
 Rüdesheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
 Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Achtung! Weihnachtsbäume ab DM 7.-
 mit Ballen ab DM 23.-
 Verkauf ab Montag, 9. 12. 1991
Friedhof und Gartenbau Willi Jakobi
 Obergasse 7, 6070 Langen, Telefon 2 35 08

HeizTech.
 Moderne Heiztechnik
 H. BERGHEIMER
 8100 Darmstadt, Grafenstraße 21, Telefon 06151 / 2 13 94

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer
Hochzeit
 sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank.
Philipp Schulmeyer und Frau Ursula
 6070 Langen, Mühlstraße 10, im Dezember 1991

Die schönste Verbindung von Leben und Wohnen
WEBER WOHNIDEEN
 Dieburger Straße 40 · 6074 Rödermark-Ober-Roden
 Tel. 06074 / 9 80 23 + 9 08 62 · Fax 06074 / 9 43 74

Schöne Weihnachtsbäume
 Unsere Werbung ist der Preis, den man über zwei Jahrzehnte schon weiß. Fichten, Tannen, mit und ohne Beilen in großer Auswahl. Verkauf ab Samstag, 7. 12. 1991
BENDER - LANGEN - WIESGÄSSCHEN 12

VIEL SPASS
 bei spannender Unterhaltung
 Ständig aktuelle Kino-Hits auf Video
Der Pate III
 Francis Ford Coppola
 Offenburg · Waldstraße 44

VIDEO-CENTER
 Langen · Bahnstraße 51

THAILAND
 Nur-Flüge, Badeurlaub, Rundreisen Tauchkreuzfahrten
 Buchen Sie am besten bei:
Seven Seas
 Fomotalan H. Kube
 Nürnberger Str. 19, 6450 Henuau/M., Tel. 06161 / 25 60 91/92
 Fordern Sie kostenlos Unterlagen - oder rufen Sie uns an!
 Charmantes, litchendes THAILAND

Krimi · Action · Western
 Erotik · Horror · Music

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103/2209) zeigen:

HOLLYWOOD DOLBY STEREO START (14.) 20.00 Uhr - Sa. + So. nach 13.30 + 17.30 Uhr So. - Di.: 15.00 + Sa.: 22.30 Uhr	FANTASIA NEU 20.00 Uhr (14.) Sa. + So. 17.30 + Sa.: 22.30 Uhr SV MICKEY ROURKE - DON JOHNSON	NEUES UT Täglich 20.00 Uhr (14.) SUSAN SARANDON - CEENA DAVIS EN KINER SCOTT FILM
Bernard & Bianca IM KANGURULAND	HARLEY DAVIDSON and the MARLBORO MAN Sa.: 13.30 + 15.30 So. + Di.: 15.00 + So.: nach 13.30 (14.) NILS KARLSON - GÄUMLING	THELMA & LOUISE Di., 22.30 Uhr: SNEAK-PREVIEW

NEU! LIEFERSERVICE frei Haus!
Ab Warenwert von DM 50.-
LANGEN - SPRENDLINGEN - EGELSBACH
Bei Beträgen unterhalb des Preislimits werden DM 5.- Anfahrtskosten berechnet.

Reformhaus am Lutherplatz
Inh. J. Luthardt

Gartenstraße 4 • 6070 LANGEN • Telefon: 06103 - 23106

Matratzen Land

6103 Griesheim Wdh.-Leuchner-Str. 245 ☎ 06155/6 1878

6073 Egelsbach Kurt-Schumacher-Ring 7 ☎ 06103/4 54 97

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 14.00-18.30 Uhr
9.00-14.00 Uhr
Sa. 9.00-16.00 Uhr

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-18.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr
Lg. Sa. 9.00-16.00 Uhr

Unser Angebot umfaßt:

- Matratzen ab 79.-
- Lattenroste ab 41.-
- Motorrahmen ab 699.-

Angebot 1: „Teneriffa“ Federkernmatratzen, 140/200 Sonderangebot: Hochwertige Federkernmatratzen, Latex, Taschenfederkern, verschiedene Größen (nur in Egelsbach erhältlich) 199.-
Angebot 2: „Schlaraffen“ Tonnentaschenfederkernmatratzen + exklusivem Lattenrost + Schoner 299.-
Angebot 3: „Elefantstark“ 849.-
Alle Sondermaße sind auf Bestellung lieferbar und vieles mehr. Unsere Spitzenpreise sind selbstverständlich Mitnahmepreise!

HOLZ IM BAD... ZUM TRÄUMEN SCHÖN

HolzLand hat die richtigen Ideen für Ihr Traumbad. Von der Unterkonstruktion bis zum Profiltisch, auch in Trendfarben, laden Sie im HolzLand alles, was Sie für eine Verschönerung Ihres Bades brauchen. Dazu auch Tipps und Tricks fürs Selbermachen.

HolzLand Becker
... die starken Ideen in Holz
Mo.-Fr. 8-18 Uhr
Sa. 9-12.30 Uhr
Albrecht-Dürer-Str. 25
(direkt an der B 448)
6053 Oberhausen
Telefon 06104/48 01

BRILLANTE FARBBILDER
in Spitzenqualität über Nacht gemacht!
Farbbild 10x15

-59
mehr oder glänzend
Nachbestellung zu gleichen Preisen.

TOP FOTO
ALLES FÜR'S GUTE BILD
Langen Rheinstraße 37-39 • Am Lutherplatz

EINE REISE NACH DARMSTADT WERT:

479 freundliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erwarten Sie in den 5 Etagen des weihnachtlich geschmückten Hauses:

Henschel & Ropertz
Himmels-Eleganz im Antiquarischen
Henschel & Ropertz

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 49 Freitag, 6. Dezember 1991 Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang

Einstimmung aufs Fest der Feste in der Hainer Altstadt

Weihnachtsmarkt wird morgen eröffnet / 150 Aussteller

Dreieichenhain - An den Wochenenden 7./8. und 14./15. Dezember wird der Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt wieder zu einem der Hauptanziehungspunkte im Rhein-Main-Gebiet werden. Bei uns wird den Besuchern von rund 150 Ausstellern nicht nur viel, sondern genau das geboten, was die Menschen heutzutage immer so vermissen: urige, vorweihnachtliche Einstimmung gepaart mit viel anheimelnder Atmosphäre, ist sich der Vorsitzende des veranstaltenden Gewerbevereins, Willi Graf, sicher.

Der Weihnachtsmarkt ist an den vier Tagen jeweils von 15 bis 20 Uhr geöffnet. Von der handgearbeiteten Marionette über den selbstgepöppelten Kekssteller bis hin zu Seidenmalereien: Das Angebot ist auch bei der 13. Auflage des Marktes alles anders als eintönig. Für Essen und Trinken ist in der Dreieichenhainer Altstadt zwei-

sehen Ober- und Untertor sowie in den angrenzenden Straßen und Gassen wieder bestens gesorgt.

Für Besucher, die mit dem Auto kommen, gibt es unter anderem Parkplätze im Industriegebiet. Auch in diesem Jahr verkehren Sonderbusse, deren Benutzung wie immer kostenlos ist. Sie pendeln zwischen Industriegebiet und dem Weihnachtsmarkt an allen vier Markttagen zwischen 14 und 20 Uhr. Folgende Bushaltestellen werden dazu eingerichtet: Heckenweg/Ecke Industriestraße, Industriestraße, Siemensstraße, Siemensstraße/Ecke Heckenweg, Ludwig-Erik-Str./Weihnachtsmarkt.

Zur Attraktivität des Marktes tragen nicht nur die zahlreichen Verkaufsstände bei. Der Gewerbeverein und die Verantwortlichen haben wieder ein buntes Rahmenprogramm auf die Beine gestellt. So spielt morgen nach der offizi-

len Eröffnung durch Bürgermeister Bernd Abel (17.30 Uhr) am Obertor das SV/TV-Blasorchester auf. Das beliebte Turmblasen (ebenfalls am Obertor) mit dem SV/TV-Blasorchester findet am Sonntag, 8., und am Sonntag, 15., jeweils um 18 Uhr statt. Auf die Kleinen wartet ein Karussell vor der Burg. Die Burgkirchengemeinde bietet Dritte-Welt-Waren an und im Gemeindehaus gibt es jeweils ab 15 Uhr Kaffee und Kuchen, deren Erlös wiederum einem guten Zweck zufließen soll.

Die Veranstalter haben sich also einiges einfällen lassen, um den Besuchern einige angenehme vorweihnachtliche Stunden zu verschaffen. Die Organisatoren hoffen natürlich, daß auch die Witterung mitspielt, damit auch der 13. Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt zu einem schönen Erlebnis für die Besucher wird.



Das Blasorchester Dreieich im SV/TV Dreieichenhain gab am Sonntag im Bürgerhaus Sprendlingen sein traditionelles Jahreskonzert. Die Musiker bestechen durch ihr instrumentales und vielseitiges Können. Die begeisterten Zuhörer erklatschten sich zwei Zugaben.

Blasorchester verdiente sich Bestnote

Beifallumraushtes Jahreskonzert mit neuem Dirigenten Dietmar Schrod

Dreieich - Im Bürgerhaus Sprendlingen hatte sich am Sonntag eine stattliche Zuhörergemeinde versammelt, um das Blasorchester Dreieich im SV/TV bei seinem schon zur Tradition gewordenen Jahreskonzert zu erleben. Es waren vor allem drei Persönlichkeiten, die dem über zweieinhalbstündigen musikalischen Ohrenschmaus neue Züge gaben: der seit Pfingsten 1991 den Taktschlag schwingende Dirigent Dietmar Schrod; die ebenfalls neue, junge Dirigentin Nina Sachs, die sich des Jugendorchesters angenommen hat, und Peter van Ophuizen (Egelsbach), der im sympathischen Plauschen zwischen den einzelnen Darbietungen die Brücken schlug.

So war von ihm als erstes zu erfahren, daß der um das Orchester verdienstvolle Dirigent Harald Krebs, der diesem Ensemble die orchestralen Grundlagen geschaffen hat, wegen Terminüberlastung sein Amt niedergelegt hat. Der gebürtige Urbercher Dietmar Schrod, erfahrenes Orchestermittglied der Frankfurter Oper und des Hessischen Rundfunks, heute Leiter der Musikschule Oberhausen, als studierter Posaunist dem Blasorchester verbunden, steht seitdem an der Spitze.

Die Konzerteöffnung übernahm das Jugendorchester unter Leitung von Nina Sachs. Die junge

Dame, Jurastudentin und selbst starke Stütze mit der Klarinette im Erwachsenenorchester, durchlief im vergangenen Jahr einen Dirigentenlehrgang und gab nun als topische „Chef“ ihren Einstand. Titel wie „Balletto“ von Jean Baptiste Lully, die schöne Sinfonie Nr. 10 von Beethoven, die Trompetensolo: Kirsten Sachs), vor allem aber die Zugabe der Titelnummer aus der „Muppetshow“ bewiesen gut eingetübte Orchestersziplin und handwerkliche Sicherheit im Umgang mit den Instrumenten. Noch fehlt ein wenig die Flexibilität in der „Stimmung“, aber das ist nur eine Übungssache.

Auftritt der Programmfolge für die „Groben“ war der Marsch von Julius Fucik, bearbeitet von Franz Brummel, „Unter der Admiralsflagge“. Der eher untersetzte, mittelgroße Dietmar Schrod hob den Stock und schon nach den ersten Takten war man sich im Saal klar, daß da ein Mann stand, dessen Vitalität und musikalische Energie bis in die Poren jedes Instrumentalisten drang und alles aus ihm herausholte. Der Eindruck gefestigter Klangfülle und größerer tonaler Nuancierung festigte sich beim Vortrag der dreisätzigen Symphonie des Franzosen Françoise-Joseph Gossec (1734 - 1829), der sich in klassischer Stilistik einigen Namen als Opern- und Sinfoni-

komponist erwarb. Der Allegro-maestoso-Satz wurde melodisch einfühlsam von den Hörnern eingeleitet, dessen sich mit Glanz und Gediegenheit das Tutti anschloß. Von allem der flotte Ecksatz „Allegro“ forderte vom Orchester oft rasant Instrumentenbehandlung.

Vorgezogener Höhepunkt für die Zuhörerohren war die Carmen-Fantasie, bearbeitet von Karl Pfortner, nach dem Original von Georges Bizet. Die wichtigsten Stationen der Oper werden hier zu einem großen melodischen Bounnet gebündelt. Nur der läuzerische Habaneratel, sonst die Spitzenarie der Carmen, kam im Orchester zu steif und zu wenig liehdaft aus den Instrumenten. Das Publikum dankte dennoch mit einem Beifallsturm.

Wie wandlungsfähig das Orchester ist, zeigte es unmittelbar danach mit dem durch komplizierte Tempoverlagerungen und Taktänderungen geschriebenen Synkopwerk „Jesus Christ Superstar“. Vor allem die schnellen Werte gelangen dem Ensemble ganz vorzüglich.

Diese Vielfalt in Repertoire und Stilistik setzt immer auch eine andere Spieltechnik voraus. So wurde die Filmmusik „Moment for Morricone“ zu einer gut differenzierten, effektvollen Westernmusik, bis hin zu Indianertanz und

Pferdegallopierten. „Trombonanza“ heißt eine Picee von Joe Grain, in der vier Posaunen solistisch aus dem Sound des Orchesters hervortreten läßt. Markus Knöchel, Xaver Kinzer, Josef Zeller und Peter Feil spielten den „Slow-Swing“ mit drive und feeling.

Gut gespielte Operettenmelodien finden immer ihre „Kundenschaft“, das war auch so mit dem Kalman-Potpourri, mit tempogeladenen Klangwellen und einer sensibel gestalteten Klarinettenkadenz. „Prätizies melodioses Furioso“ könnte man über den Vortrag der Schnellpolka „Donner und Blitz“ von Johann Strauß schreiben. Wie der Dirigent sich bei dieser Nummer sozusagen selbst in die Melodien „hineinwarf“, war für den Kenner ein Genuß. „Hooten Anny“ von Harold L. Walters ist ein amerikanischer Mix, stark durchsetzt mit negroiden Farben, ausholend von Dixie-Elementen, Rag und Swing bis hin zu Square- und Country-Rhythmen. Das war ganz vorzüglich gemacht und entsprechend aufgetischt. Zwei Zugaben erklatschte sich das begeisterte Publikum. Abteilungsleiter Dirk Bartel hatte darum zum guten Schluß allen Grund, neben den obligatorischen Blumensträußen auch viel Lob zu verteilen.

Glühwein und Sekt in historischem Gewölbe

Burgkeller zum Weihnachtsmarkt geöffnet

Dreieichenhain - Auch in diesem Jahr ist der Hainer Burgkeller an allen Weihnachtsmärkten (7., 8., 14. und 15. Dezember) geöffnet. Mitglieder und Freunde des Geschichts- und Heimatvereins werden die historischen Kellergewölbe in einen weihnachtlichen Weinkeller verwandelt. Neben

verschiedenen Weinsorten aus deutschen Anbaugebieten, Wintersekt werden auch Glühwein und Nikolausbier angeboten. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt werden.

Geöffnet ist der Keller täglich ab 16.30 Uhr und somit als Etappenziel auf einem der größten hessischen Weihnachtsmärkte bestens zum Aufwärmen geeignet. Auch nach Markende lohnt sich ein Besuch, da erst gegen Mitternacht geschlossen wird.

Der Erlös aus der Bewirtschaftung des Burgkellers dient der Erhaltung der vereinseigenen Burgruine. Der Unterhaltung der Burgruine dient auch der Erlös aus dem Verkauf der Weihnachtskarten mit Hainer Motiven. Der Verein hat die Serie jetzt um das zwölfte Motiv „Winter am Burggraben in Dreieichenhain“ erweitert. Beim Weihnachtsmarkt können sie am Vereinstand am Obertor erworben werden.

Die evangelische Kirche in Hessen und Nassau ruft deshalb die

Ortsbeirat tagt am Mittwoch

Dreieichenhain (fm) - Der Erweiterungsbau des Hauses Dietrichsroth, der Umbau der Kreuzung am Hainer Weg und die Parksituation in der Altstadt sind drei von zwölf Tagesordnungspunkten, mit denen sich der Ortsbeirat am Mittwoch, 11. Dezember, 20 Uhr, in seiner Sitzung im Haus Dietrichsroth befaßt. Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung stellt der Magistrat die Pläne zur Umgestaltung des „Krone“-Arealis vor.

Burgkirche bittet um Hilfe für Asylbewerber

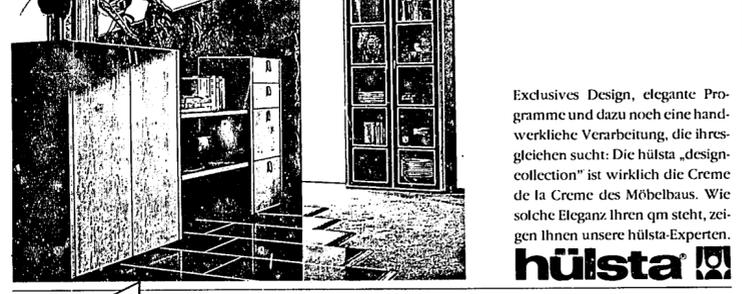
Unterbringungsmöglichkeiten gesucht

Dreieichenhain - Schleppende Bearbeitung durch das Bundesamt für die Anerkennung ausländischer Flüchtlinge und Personalmangel bei den bearbeitenden Ausländerbehörden haben dazu geführt, daß die Hessische Gemeinschaftsunterkunft Schwalbach zur Zeit nicht mehr alle Asylbewerber aufnehmen kann. Selbst Frauen mit kranken Kindern und Schwerbehinderte konnten keine Bleibe finden. Dazu kommt, daß 500 Flüchtlinge, die teilweise in Ostdeutschland untergebracht werden sollten, wegen der „bestehenden Gefahr für Leib und Leben“ zunächst in Hessen bleiben müssen.

Die evangelische Kirche in Hessen und Nassau ruft deshalb die Gemeindeglieder auf, für diese Flüchtlinge eine Notunterkunft zur Verfügung zu stellen. Dieser Aufruf wird von der Burgkirchengemeinde unterstützt. Die Unterbringung soll ab Januar jeweils nur für wenige Tage erfolgen. Dabei werden allerdings auch eine Begleitung beim Einkauf von Lebensmittel und bei der Essenszubereitung sowie Orientierungshilfe erwartet. Das Hessische Ministerium für Jugend, Familie und Gesundheit wird für eine medizinische Voruntersuchung sorgen und auch einen „Pflegesatz“ pro Flüchtling und Tag zahlen.

Wer eine Unterkunft bereitstellen kann, wende sich an das Pfarrbüro der Burgkirchengemeinde (Telefon 81505).

So gut kann eben nicht jeder sein.



Wir sind Exklusiv-Vertragspartner der hülsta-design-collection

DIETRICH

Beraten / Planen / Einrichten

Maienfeldstraße 15 + 34, Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 48 20, FAX 06103 / 8 18 63

ROBBE & BERKING

SILBER

dietrich geschenk studio

Fahrgasse 9
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Tel. 06103 / 8 75 18

Henschel & Ropertz

Mode-Bestseller: Flausch-Kurzanzel in Anthrazit, mit Plüschverbrämung, Reißverschluss 239,50 (der Karo-Blazer 198,75)

Erinnerungen an die „Sixties“ - Aprés: Ski-Mode: Blouson 249,- zur Steigboze ab 149,-

... aber auch von den ausgeschilderten P+R-Parkplätzen fahren Sie mit den Bussen und Bahnen der HEAG schnell in die Innenstadt und zurück. An den langen Samstagen sogar besonders günstig mit dem „Darmstädter EinkaufsPaß“.

unverwechselbar in Darmstadt

Henschel & Ropertz

mitten in DARMSTADT

Morgen von 9:00 bis 20:00 Uhr
am Sonntag
Samstag
9:00 bis 19:00 Uhr

Das Jugendblasorchester mit seiner jungen Dirigentin Nina Sachs eröffnete das Konzert im Bürgerhaus. Dennoch stand fest: Um den Nachwuchs muß man sich beim Blasorchester derzeit nicht sorgen.



So beginnt das Warwrespiel: Petra Hunkal (links) als Luclanna Homanides und Eve Wittwar als Madama Chandebise setzten den fingierten Liebesbrief auf. Foto:ast

Im Burghofsaal blieb kein Auge trocken

Laiensenble des Hainer OWK bescherte Publikum vergnügten Stunden

Dreieichenhain (ast) - Mifstimmung in einer Ehe führen zu einem fingierten Liebesbrief und in der Folge bleiben die Schwierigkeiten und Verwechslungen nicht aus. Viele Darsteller, zwei Schauspielplätze, ein Nette mit Sprachfehler und ein eiferfüchtiger Spanier ergänzen das Theaterstück der Irrungen und Wirrungen, das die Theatergruppe des Odenwaldklubs Dreieichenhain am Wochenende zweimal im Burghofsaal auführte. Diesmal hatten sich Regisseur Norbert Böning und sein 14köpfiges Ensemble an eine Boulevardkomödie von Georges Feydeau gewagt. Das um die Jahrhundertwende spielende Stück „Der Floh im Ohr“ nimmt die biederen Bürger ins Visier und verhöht sie auf elegante Weise. Dabei geht es in den drei Akten sehr turbulent zu.

Im zweiten Akt war die kleine Bühne des Burghofsaals beinahe überfordert mit den 120 Auf- und Abtritten der Schauspieler. Sogar den Zuschauerraum bezog der Regisseur mit ein, der einräumte, daß die Technik und die Kulissen - ge-

terligt von Heinz Knabe, Lothar Stroh und Felix von Kuczowski - an die Grenzen des Machbaren gestoßen seien. Auch bei der 28. Inszenierung der OWK-Laienspielgruppe blieb das Publikum der Truppe treu. Am Samstag kamen 250 Zuschauer und am zweiten Spieltag war die Vorstellung ausverkauft.

Zwei Stunden versetzte das Ensemble die Besucher in die „Belle Epoque“. Im Wohnzimmer des Ehepaares Chandebise und in einem Hotel für heimliche Stellidchen tummeln sich eine Freundin, die der Ehefrau Chandebise gespielt von Eva Wittwar, hilft, den fingierten Liebesbrief zu schreiben. Souverän spielt Petra Hunkal, erfahrenere Bühnendarstellerin der Studiobühne Dreieich, die Figur der Lucienne Homendes de Histanqua. André Wüster begeistert das Publikum als sprachbehinderter Nette von Monsieur Chandebise. Seine Stürze, die ihm zu klaren Sprechweise verleiht, löst immer wieder wahre Lachwünnen aus. Erwin Pütz alias Tournel unterstützt den Regisseur bei der Inszenierung

Heimbewohner freuten sich über SPD-Besuch

Politiker überreichten kleine Präsenten

Dreieichenhain - Vorstands- und Fraktionsmitglieder der Hainer SPD haben am 1. Advent die Altenwohnheim im Amselweg, den Club Behinderter und Freunde in der Spendinger Mariahilfstraße sowie das Pflegeheim Haus Dietrichsroth besucht, um den älteren und hilfsbedürftigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern eine Adventaufmerksamkeit zu überbringen. Die etwa 130 von verschiedenen SPD-Gruppen besuchten älteren Leute waren sehr erfreut über den Besuch und die kleinen Präsenten. In den Tüten befanden sich Weihnachtsgebäck und

Hainer Sängerfamilie ließ es sich schmecken

Schlachtplatte, Faßbier und Ebbelwoi

Dreieichenhain - Trotz des ungemütlichen Wetters fanden sich zahlreiche Mitglieder der Sängervereinigung/Sängerkranz Dreieichenhain am Untertor ein, um von dort gemeinsam zum Schlachtplatt zu marschieren. Der Weg führte die Sängler über die Fischbacher vorbei am Wasserhochbehälter zur Gaststätte am Spendinger Rellplatz. Dort wurden die hungrigen Wanderer von den Gastgebern mit einer reichhaltigen Schlachtplatte bewirtet, außerdem gab es Bier vom Faß und Ebbelwoi.



Manfred Neusel in einer Doppelrolle, Erwin Pütz und Eva Wittwar (von links) gehörten zu den tragenden Figuren der Komödie „Der Floh im Ohr“.

Aus den KIRCHEN

Katholische Kirche St. Marien Dreieich

- Sonntag, 7. 12. 16 Uhr** Beichtgelegenheit in Gd., 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
- Sonntag, 8. 12. 9.30 Uhr** Eucharistiefeier in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh., anschließend Fischschoppen; 18 Uhr Kirchenmusikische Andacht im Advent in Drh.
- Montag, 9. 12. 9 Uhr** hl. Messe in Drh.
- Dienstag, 10. 12. 18 Uhr** Rosenkranzgebet in Drh., 18.30 Uhr hl. Messe in Drh.
- Mittwoch, 11. 12. 19 Uhr** hl. Messe in Drh., mit den Kommunikanten
- Donnerstag, 12. 12. 18 Uhr** hl. Messe in Drh.
- Freitag, 13. 12. 9 Uhr** hl. Messe in Drh.
- Sonntag, 14. 12. 18 Uhr** Beichtgelegenheit in Gd., 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
- Sonntag, 15. 12. 9.30 Uhr** Eucharistiefeier in Drh., 11 Uhr Kindergottesdienst in Drh., 18 Uhr Andacht in Drh.
- Terminer:**
 - Dienstag, 10. 12. 18 Uhr** Tischtennisgruppe H. Dietz in Drh., 19.30 Uhr Gruppenleiterrunde in Drh., 19.30 Uhr Adventstreffen der Nachbarschaftshilfe in Drh.
 - Mittwoch, 11. 12. 20 Uhr** Fortsetzung der Erwachsenenbildungsdreierlei: „Engel - gibt's die?“, heute: „Engel in der Kunst“ mit Herrn Johannes W. M. Kesper in Drh., 20 Uhr konstituierende Sitzung des Pfarrgemeinderates in Drh.
 - Donnerstag, 12. 12. 9 Uhr** Treffen des Arbeitskreises Besuchsdienst in Drh., 20 Uhr Elternabend im Rahmen der Erstkommunionvorbereitung in Drh., 19.45 Uhr Chorprobe in Drh.
 - Freitag, 13. 12. 19 Uhr** Sitzung des Verwaltungsausschusses in Drh.
 - Sonntag, 14. 12. 18 Uhr** Mediendienst der Gruppe I in Drh.

Jahrgang 1916 und 1917

Dreieichenhain - Unser letztes Beisammensein im alten Jahr findet am Dienstag, 10. Dezember, statt. Wir treffen uns um 14.30 Uhr auf dem Dreieichplatz zu einem kleinen Spaziergang. Bei schlechtem Wetter kommen wir um 15 Uhr in der SVD-Gaststätte zusammen.

Montag, 9. 12. 15 Uhr Mütter-Café/Spontan im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20 Uhr Kirchenchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57.

Dienstag, 10. 12. 15 Uhr Konfirmandenunterricht, 18.30 Uhr Konfirmandenunterricht, 2. Gruppe Pfarrbezirk II - 17.30 Uhr Jugendchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 18.30 Uhr Flötenquartett im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 19.30 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20.30 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57.

Donnerstag, 12. 12. 15 Uhr Kinderchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57 - 1. Gruppe - 15.30 Uhr Kinderchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57 - 2. Gruppe

Naturfreunde Dreieichenhain

Dreieichenhain - Das Nikolausfest im Naturfreundehaus findet am 6. Dezember ab 16 Uhr statt. Die Silvesterparty im Naturfreundehaus beginnt um 19 Uhr.

Jahrgang 1925/24

Dreieichenhain - Zum gemeinsamen Spaziergang treffen wir uns am Mittwoch, 11. Dezember, um 15 Uhr am Schützenhaus. Bitte bis Sonntag unter dem Telefonnummern 8 19 72 oder 8 44 11 melden.

Jahrgang 1918/19 Dreieichenhain - Unser nächstes Treffen ist am Dienstag, 10. Dezember, um 16 Uhr in der SVD-Gaststätte. Spaziergänger sollen sich um 15.30 Uhr auf dem Dreieichplatz einfinden.

Jahrgang 1926/25

Dreieichenhain - Zu unserer diesjährigen Weihnachtsfeier treffen wir uns am Donnerstag, 12. Dezember, um 16 Uhr im SVD-Klubhaus.

Jahrgang 1909/08

Dreieichenhain - Unser letztes Beisammensein im alten Jahr findet am Donnerstag, 19. Dezember, statt. Wir treffen uns um 11 Uhr auf dem Dreieichplatz zu einem Spaziergang. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns gegen 17 Uhr in der TVD-Gaststätte.

Jahrgang 1912/11

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Mittwoch, 11. Dezember, um 17 Uhr in der TVD-Gaststätte.

Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

Dreieichenhain - Mit einer Wanderung und anschließender Adventsfeier am Sonntag, 15. Dezember, beendet der Odenwaldklub das Wanderjahr 1991. Die erste Wandergruppe trifft sich um 8.30 Uhr an der Winkelsmühle zu einer Wanderung von dreieinhalb Stunden. Zweieinhalb Stunden wandert die zweite Gruppe, die um 9 Uhr an der Winkelsmühle startet. Wanderer aus der Siedlung können sich an der Demofähle beim Gruppen anschließen (etwa zehn Minuten später). Wer direkt zum Ziel kommen möchte, der sollte um 12 Uhr im Vereinshaus der Kleingärtner in Dreieichenhain sein. Nach dem Mittagessen folgt die Adventsfeier, bei der Walter Kuch ein kleines Programm bieten wird. Anschließend gibt es noch Kaffee und Kuchen.

Konfirmanden backen Waffeln für gute Sache

Außerdem Verkaufsgesamtheit gesucht

Dreieichenhain - Die Konfirmanden der Burgkirchengemeinde beteiligen sich auch am diesjährigen Weihnachtsmarkt wieder mit einer Waffelbackerei sowie mit einem Verkaufstand vor dem Gemeindehaus in der Fahrgasse. Der Erlös ist wie bei anderen Aktivitäten der Burgkirchengemeinde für die Aktion „Brot für die Welt“ bestimmt.

Die Gemeindeglieder werden gebeten, für diesen guten Zweck Verkaufsgesamtheiten aller Art, die sich jedoch in brauchbarem bzw. neuwertigem Zustand befinden sollten, zur Verfügung zu stellen. Besonders geeignet sind Spielzeug, Kleider, Kleinwaren etc.

Theo Götz

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die wir erfahren haben durch Beileidsschreiben, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meines lieben Mannes, Bruders, Schwagers und Onkels sagen wir unseren herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Rudat für seine trostreichen Worte, Frau Hammer für ihre ärztliche Betreuung, den Mitarbeitern der Binding-Bräuerei sowie den Verwandten, Bekannten, Nachbarn und allen, welche ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Er wird uns allen sehr fehlen.

Toni Götz geb. Kaufmann und alle Angehörigen

6072 Dreieich-Dreieichenhain, Kinzigstraße 8, im November 1991

Lesen Sie Ihre Heimatzeitung!



Nr. 97

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 6. Dezember 1991

5. „Landschaft Dreieich“ mit vielen Egelsbacher Beiträgen

Geschichtsverein verkauft neuen Band auf Adventsmarkt

Egelsbach - Wie in jedem Jahr bietet der Geschichtsverein auf dem Egelsbacher Adventsmarkt am Arrethausanbau den druckfrischen Jahresband der „Landschaft Dreieich“ an. Das inzwischen fünfte Buch ist vor wenigen Tagen erschienen. Egelsbach ist im Kreise der Autoren wieder gut vertreten. Irene Budner schreibt über einen Familien-Tag Hickler unter der Überschrift „Die Enkel erinnern sich“, Alfred Thomin stellt eine umfangreiche Arbeit über die Familie-ge-schichte Thomin vor und nennt seine spannenden Forschungen im Arbeitstitel „Abenteuer Familienforschung“. Der GV-Ehrenvorsitzende Karl Knäbl ist mit einem Beitrag „Der Parrebach in Egelsbach“ vertreten und Karl-Heinz Großmann berichtet „Über die Bayerserschmühlen in Egelsbach und ihre Müller“.



Eine große Resonanz fand das Internationale Tanzfest, zu dem das Ausländerkomitee Egelsbach erstmals eingeladen hatte. Zahlreiche Bürgergruppen und -vereine Einblicke in ihre Kultur gewährten. Das Ausländerkomitee nutzte die Veranstaltung aber auch, um auf die Probleme der Ausländertoleranz. Er erinnerte auch an die Schwachstellen der Nationalsozialisten, die viele Deutsche im Ausland zuleihte suchten. Bürgermeister Heinz Eydler, der die Schirmherrschaft für das Tanzfest übernommen hatte, forderte ebenfalls dazu auf, Vorurteile abzubauen.

Weihnachtskonzert mit vielfältigem Repertoire

Egelsbach - Am Sonntag, 15. Dezember, 17 Uhr, findet im Eigenheim das Weihnachtskonzert des SGE-Musikzuges statt. Der Musikzug hat es sich aus dieses Jahr zur Aufgabe gemacht, mit seinem Konzertprogramm die verschiedensten musikalischen Geschmackrichtungen anzusprechen.

Demersprechend wird, wie schon zur Tradition geworden, der Traditionspiellmannszug der Abteilung unter der Leitung von Horst Kern das Konzert eröffnen und versuchen, den Ansprüchen der Freunde traditioneller Spielmusik zu entsprechen. Der alte Erinnerungen zu wecken, anschließend wird der Musikzug unter seinem Dirigenten Horst Kern die musikalische Gestaltung übernehmen. Auf dem Programm bis zur Pause stehen dabei u.a. Polkas, ein Potpourri aus bekannten Melodien an den unvergessenen Robert Stolz erinnern will, ein Boogie, der als Solo für zwei Tenorhorn arrangiert ist, und eine Filmmelodie weltbekannter Eintraktanten können bei allen Mitgliedern des Musikzuges und des Jugendblasorchesters sowie an der Abendkasse erworben werden.



Den Titel des neuen Jahresbandes „Landschaft Dreieich“ ziert die farne Reproduktion eines Öls des Egelsbacher Malers Wilhelm Gernandt mit Blick von der Brühlwiesen auf Alt-Egelsbach. Das Bild entstand 1955.

Jahrgang 1924/25

Egelsbach - Wir treffen uns am Dienstag, 10. Dezember, um 15 Uhr am Berliner Platz. Nach einem Spaziergang kehren wir gegen 17 Uhr im Eigenheim ein.

Diesmal klappte es im ersten Anlauf

Gemeindeparlament verabschiedete Etat

Egelsbach (fm) - Im Vorjahr war die Verabschiedung des Haushalts erstmals in der Geschichte Egelsbachs gescheitert. SPD, CDU und WGE sorgten am Mittwochabend dafür, daß diesmal kein zweiter Anlauf unternommen werden muß. Mit ihren Stimmen wurden der Etat 92 (Gesamtvolumen 29,84 Millionen Mark) und das Investitionsprogramm 1991 bis 1995 im Gemeindeparlament verabschiedet. Die Grünen sprachen sich dagegen aus.

Die Ökopartei machte ihre Ablehnung am Mittwoch fest. Zum einen hält sie die Umgestaltung des Berliner Platzes und einen neuen Kindergarten am Bürgerhaus nicht für dringend erforderlich. Statt dessen wollten die Grünen ein Jugendzentrum gebaut haben. Zum anderen hätten sie eine Anhebung der Gewerbesteuer gefordert. Doch mit den entsprechenden Anträgen standen sie allein auf weiter Flur.

Katalog wurde ergänzt

BI K 168 fordert „sanfte Rampen“

Egelsbach - Mit einigen Ergänzungen zu ihrem Forderungskatalog geht die Bürgerinitiative K 168 in das nächste Arbeitsgespräch mit Vertretern von Verwaltung und Polizei, das am kommenden Montag stattfindet. Sie möchte in erster Linie Maßnahmen vorwirlacht sehen, mit denen „Rasern“ das Handwerk gelegt werden kann.

Jugendfeuerwehr holt Altpapier

Egelsbach - Die Jugendfeuerwehr sammelt am morgigen Samstag wieder Altpapier ein. Das Altpapier muß gebündelt - nicht in Plastiksäcken - bis spätestens 7 Uhr zur Abholung an der nächsten, mit Lastkraftwagen befahrbaren Straße bereitgestellt werden. Das Versuchsgebiet: Abfalltrennsammlung westlich der Bahlinie ist von der Sammlung ausgenommen.

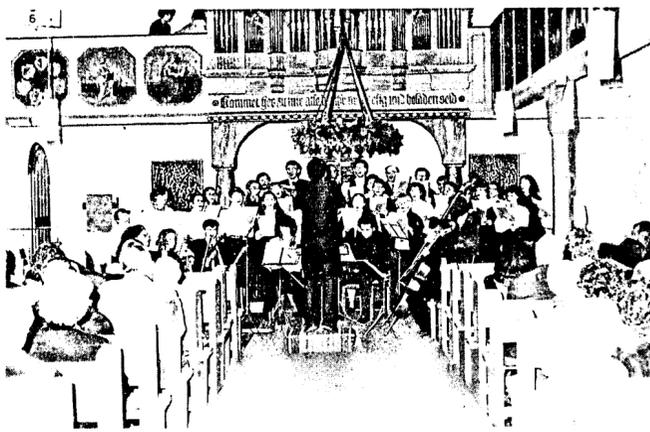
„Was uns erschreckt, ist ein eindeutiger Trend, daß eine Minderheit die Rücksichtslosigkeit als eine normale Sache ersieht. Alle unsere Maßnahmen sollen die bewußte und unbewußte Rücksichtslosigkeit schon im Anfangsstadium reduzieren helfen, um somit eine Hemmschwelle für gröbere Verschleppungen zu schaffen“, begründet die BI ihre Forderungen.



Ein buntes Angebot erwartete die Besucher auch in diesem Jahr beim Weihnachtsbesar der DRK-Ortsvereinigun im Sonntag im Bürgerhaus. Der Besar hat eine lange Tradition, er findet seit 34 Jahren statt. Tradition ist auch, daß die Sängervereinigung den Besar musikalisch eröffnet. Unter den Besuchern war diesmal wieder viel Prominanz. Die Prinzessin Margrat von Hasen und bei Riheln, Landrat Dr. Friedrich Keilar und Bürgermeister Heinz Eydler würdigten das Engagement des DRK-Bastelkreises, dem knapp 20 Frauen angehören. Sie treffen sich jeden Mittwoch zum Schneidern, Basteln und Stricken. Ihre Erzeugnisse laden sie dann auf dem Weihnachtsbasar ein. Vom Verkaufserlös schafft die DRK-Ortsvereinigun Rolllstühle, Krücken und andera Krankentherapieartikel.

Die kfd-Gruppe zeigt Krippen

Egelsbach - Die Krippenausstellung der kfd-Gruppe Egelsbach ist zu einem festen Bestandteil des Adventsmarktes geworden.



Nikolaus gibt Autogramme

Egelsbach - Auch der Tansportclub beteiligt sich am Egelsbacher Adventsmarkt. Die TSCler servieren Reibekuchen, heiße Würstchen sowie heiße und kalte Getränke.

Ein Adventskonzert gab der evangelische Kirchenchor am Sonntag nachmittag. Gemeinsam mit einer Instrumentalgruppe und Geesangsolisten aus Südhessen stimmte der Chor unter seinem Leiter Walter Hees die Besucher auf die Weihnachtszeit ein.

Wochenmarkt wird verlegt

Egelsbach - Am Samstag, 7. Dezember, findet der Wochenmarkt nicht wie gewohnt auf dem Kirchplatz, sondern auf dem Berliner Platz (zur üblichen Zeit) statt.

Wir gratulieren

Elida Hirschfeld, Erich Kästner-Straße 2, zum 85. Geburtstag am Freitag, 6. Dezember. Helene Waldheus, Schillerstraße 15, zum 85. Geburtstag am Samstag, 7. Dezember.

Turnier für Hobbykicker

Egelsbach - Der „FC Hexenstübli“ organisiert die erste Gemeindefürsorge für Hobbykicker. Der Wettbewerb wird am Sonntag, 22. Dezember, ab 9 Uhr in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle ausgetragen.

OGV-Adventsfeier mit Ehrungen

Egelsbach - Für Samstag, 7. Dezember, 20 Uhr, lädt der Obst- und Gartenbauverein Egelsbach Mitglieder, Freunde und Gönner zu seiner Adventsfeier in den Saal des Bürgerhauses ein.

Aktion „Glückspunkte“ mit attraktiven Preisen

Egelsbach - Der Gewerbeverein Egelsbach führt auch in diesem Jahr seine Aktion „Glückspunkte“ durch. Seit kurzem gibt es in Egelsbach, in den durch Aushang kenntlich gemachten Geschäften, die begehrten Punkte.

GEWERBEVEREIN EGELSBACH e.V.

Bei der Aktion Glückspunkte des Gewerbevereins Egelsbach sind Preise im Wert von DM 17.000,- zu gewinnen

- 1. Preis: 1 Woche Flugreise nach Gran Canaria für 2 Pers. mit HP
2. Preis: 1 Woche Flugreise nach Lanzarote für 2 Pers. mit HP
3. Preis: 1 Woche Flugreise nach Malta für 2 Pers. mit HP
4. Preis: 1 Woche Bahnreise nach Nesselwang für 2 Pers. mit HP
5. Preis: 4 Tage Bernina/Glacier-Express für 2 Pers. mit HP
6. Preis: 1 Woche Bahnreise nach Todtnoos für 2 Pers. mit HP
7. Preis: 3 Tage Städtereise nach Hamburg für 2 Pers. mit HP
8. Preis: 4 Tage Flugreise nach Istanbul für 1 Pers. mit HP
9. Preis: 1 Sparbrief über DM 1000,-
10. Preis: 1 Sparbrief über DM 1000,-
11. Preis: 1 Sparbrief über DM 500,-
12. Preis: 1 Sparbrief über DM 500,-
13.-27. je 1 Gutschein über DM 100,- einlösbar bei den Egelsbacher Banken
28.-37. je 1 Warengutschein über DM 100,- einlösbar bei den Mitgliedern des Gewerbevereins bis 29. 2. 1992
38.-57. je 1 Warengutschein über DM 50,- einlösbar bei den Mitgliedern des Gewerbevereins bis 29. 2. 1992

Spitzenmannschaften liegen dem SVD

Sensationeller 2:0-Sieg in Heusenstamm / Beide Treffer von Kai Christoph

Dreieichenhain (fm) - Die Fußballer des SV Dreieichenhain schwimmen weiterhin auf einer Erfolgswelle: Am Sonntag sorgten die Hainer am 17. Spieltag der Bezirksliga Offenbach zweifelsfrei für die größte Überraschung.

Die Dreieichenhainer wußten aber nicht nur kämpferisch zu gefallen, sondern überzeugten auch in spielerischer Hinsicht. Ausschlaggebend für den Erfolg war nicht zuletzt das frühe Führungstor, das die Gastgeber spurbar verunsicherte.

Sport kurz

Die Frauen von SUN Berlin haben sich zum dritten Mal Deutscher Wasserball-Pokalsieger. Im Endspiel vor eigenem Publikum besiegten die Titelfortsetzerinnen in der Neuauflage des letztjährigen Finales den SV Gronau 10 mit 14:7 (8:2, 4:2, 1:2, 3:1).



Nach dem ereignisreichen Wochenende in der Oberliga Hessen wird es für Oiler Löwel und die SG Egelsbach am Sonntag wieder ernst. Der Tabellenvierte spielt um 14 Uhr beim Tabellenfünften Rot-Weiss Frankfurt. Foto:fm

„Der Erfolg darf uns nicht satt machen“

SGE am Sonntag bei Rot-Weiss Frankfurt

Egelsbach (fm) - Vor einer schweren Aufgabe steht die SG Egelsbach am diesem Wochenende. Der Tabellenvierte der Oberliga Hessen ist am Sonntag (14 Uhr) zu Gast beim Tabellenfünften Rot-Weiss Frankfurt.

Auch SGE-Trainer Lothar Buchmann sieht seine Mannschaft eher in der Rolle des Außenseiters. „Die Rot-Weissen sind auf allen Positionen so stark besetzt, daß es eigentlich Spitzenreiter sein müßten.“

Das Hinspiel im August endete an einem Donnerstagabend 4:4, und auch diesmal dürfte man die Stärke der beiden Teams als ebenfalls bezeichnen können. Da mit Koldziejewicz und Schwierz wieder zwei Akteure zur Verfügung stehen, die man in den letzten Begegnungen vermisst hat, und die Mannschaft durch ihr Unentschieden beim Tabellenzweiten Bischofheim endlich wieder Selbstvertrauen gewonnen haben dürfte, erwarten die Anhänger natürlich einen doppelten Punktegewinn der Platzhirsche.

Ins Finale mit SGE-Spielern

Egelsbach - Zwei Spieler der SG Egelsbach hatten am Wochenende einen wichtigen Anteil daran, daß die Hessen ins Finale um den DFB-Länderpokal einzog.

In der Zwischenschrunde besiegten die Hessen am Samstag die Vertretung Badens mit 3:1. Im Finale der Zwischenschrunde hieß der Gegner Schleswig-Holstein. Hier setzten sich die Hessen klar mit 3:0 durch. Dabei erzielte Havutcu sein erstes Tor im Auswahlteam.

Letztes Spiel in diesem Jahr

Langen (rt) - Zum letzten Punktspiel des Jahres 1991 stellt sich am Sonntag um 14 Uhr der Tabellenfünfte SKV Büttelborn im Langener Waldstadion beim FC Langen vor. Nur zwei Punkte Differenz liegen zwischen beiden Teams, die vier Tabellenplätze voneinander entfernt sind.

Das Hinspiel im August endete an einem Donnerstagabend 4:4, und auch diesmal dürfte man die Stärke der beiden Teams als ebenfalls bezeichnen können. Da mit Koldziejewicz und Schwierz wieder zwei Akteure zur Verfügung stehen, die man in den letzten Begegnungen vermisst hat, und die Mannschaft durch ihr Unentschieden beim Tabellenzweiten Bischofheim endlich wieder Selbstvertrauen gewonnen haben dürfte, erwarten die Anhänger natürlich einen doppelten Punktegewinn der Platzhirsche.

SSG muß zum Tabellenvierten

Langen (rt) - Nach einem spielfreien Wochenende muß die SSG am Sonntag (14 Uhr) nach Klein-Auheim zu den Alemannen, die auf dem vierten Tabellenplatz stehen und sich mit einem 4:1 Erfolg über den Tabellenletzten TV Hausen empfehlen.

Bei der SSG ist ein Aufwind eingetreten, der mit dem Sieg über den Tabellenzweiten Götzenhain begann und sich beim 6:1 Schüttenfest beim Schludlicht Hausen fortsetzte. Die Langener fahren getrost nach Auheim, und die hoffentlich zahlreichen Schlachtenbummler vertrauen auf die zuletzt gezeigte Schußstärke, die aus zwei Spielen imhinein zehn Treffer eintrug.

SGE-Reserve ist in Geinsheim

Egelsbach (rt) - Nach einigen guten Spielen, die auch von Erfolg gekrönt waren und Punkte einbrachten, hat sich die Egelsbacher Reserve auf den siebenten Tabellenplatz vorgeschoben, und von der vor Wochen noch grassierenden Abstiegsgefahr ist keine Rede mehr.

Am Sonntag um 14 Uhr ist man nun beim SV Geinsheim zu Gast, der im Hinspiel am Berliner Platz mit einem 3:1 Erfolg beide Punkte mit nach Hause nahm. Dieses Mal wollen die Egelsbacher den Spiel umdrehen und mit einem Sieg ihre gute Tabellenposition festigen. Die Aussichten dazu stehen nicht unglücklich, denn die Mannschaft von Trainer Walter Laue hat an ein Spielstärke und Selbstvertrauen gewonnen und dies durch die letzten Siege bewiesen. Dennoch darf man den kommenden Gegner nicht unterschätzen, der am Vorkonntag in Ober-Ramstadt ein Unentschieden erreichte.

„Technomaniac“ heute im Juz

Egelsbach - Im Jugendzentrum Egelsbach findet heute eine „Technomaniac-House-Party“ statt. Beginn ist um 19.30 Uhr. Auf den Besuch der Technofreunde freut sich das Music-Team von Santa-Claus.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 8. Dezember 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Diehl) 11 Uhr Kindergottesdienst Mittwoch, 11. Dezember 18.30 Uhr Adventsandacht (Herr Lange) Suche 1-2-Zimmer-Wohnung, auch Altbau, in Egelsbach, Langen oder Erzhäuser. Tel. 06103 / 4 65 56

Betroffen nehmen wir Abschied von unserer verstorbenen Alterskollegin Elly Fink Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren. Der Jahrgang 1921/22 Egelsbach, im Dezember 1991

Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein. Du hast gesorgt für Deine Lieben, von früh bis spät, tagaus, tagein. Mein lieber Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater und Opa Kurt Wannemacher * 22. 6. 1928 † 2. 12. 1991

hat uns am 2. Dezember, für uns alle viel zu früh, für immer verlassen. Wir sind dankbar für ein gemeinsam verbrachtes Leben. In stiller Trauer: Else Wannemacher geb. Graf Ursula, Manfred und Elke Nicole, Daniela, Stefanie und Max-Florian 6073 Egelsbach, Woogstraße 22 Von Beileidsbekundungen im Trauerhaus bitten wir Abstand zu nehmen. Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 6. Dezember 1991, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Wir haben Abschied genommen von meinem lieben Mann, meinem Papi und unserem Sohn Udo Watzke * 10. 11. 1946 † 1. 12. 1991 Uschi, Sonja, Kristina und Eltern In den Obergärten 44, 6073 Egelsbach

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, guten Vater, Schwiegervater und Großvater Georg Schlerf * 2. 9. 1922 † 5. 12. 1991 In stiller Trauer: Frieda Schlerf geb. Knöb Klaus D. Schlerf und Frau Marion geb. Hartmann Dieter und Cornelia und alle Angehörigen 6073 Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 21 Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. Dezember 1991, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Wir müssen Abschied nehmen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager und Onkel Wilhelm Werner geb. 18. 6. 1906 gest. 3. 12. 1991 In stiller Trauer: Familie Hans Knöb Familie Helmut Wurster Unterreichenbach 6073 Egelsbach, Schafhofstraße 8 Die Beerdigung findet am 9. Dezember 1991 um 13.45 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

Advertisement for Hebeisen Kuchen. Text: Nachlese zur HAUSMESSE. Jetzt folgen mit dem Hause SIEMENS unsere Küchen-Informations-Tage vom 6. Dezember bis 7. Dezember 1991 mit dem großen Weihnachtsbacken. Am Samstag, 7.12. um 15.30 Uhr kommt der Nikolaus für unsere kleinen Gäste. SIEMENS-Backvorführung Freitag von 15-18 Uhr Samstag von 10-16 Uhr. M. Hebeisen Küchen, Im Mühlfeld 13, 6450 Hanau-Kl.-Auheim, 06181 / 69 09 03. Öffnungszeiten: 10.00-20.30 Uhr, 9.30-18.30 Uhr, 9.00-16.00 Uhr. langer Donnerstag, Mo.-Mi. + Fr., langer Samstag.



Wir sind ein bedeutendes Unternehmen im Lebensmittelhandel mit über 700 Filialen in Deutschland...

Langen Dreieich Neusenstamm Dietzenbach Neu-Isenburg Rodgau Grundstücke ab 3000 m² Ladenlokale ab 350 m²

Large Weltgeschichte advertisement featuring book covers and pricing: 'Zum Preis von nur 29,80 DM'.

LANGENER AKZENTE STADTHALLE advertisement listing various theatrical and musical performances.

Aus alt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung advertisement for home renovation services.

MAIRIE Jonecker, Wollstube advertisement for a hair salon.

TÜREN & FENSTER-STUDIO advertisement for window and door services.

Langener Zeitung advertisement for a newspaper subscription.

Hauptgeschäftsstelle in Langen advertisement for a business location.

Advertisement for a family gift or product.

Spende Blut! advertisement for a blood donation center.

Schmal advertisement for a business or service.

Ein großes Geschenk advertisement for a gift.

Autoverleih Grabner advertisement for car rental services.

UNTERRICHT advertisement for tutoring and courses.

STELLENANGEBOTE advertisement for job openings.

Sekretärin für den Empfang advertisement for a secretary position.

Advertisement for DANZAS company.

Bootsführer advertisement for boat rental.

Reparaturen advertisement for window and roller blind repairs.

Advertisement for a business or service.

Advertisement for a business or service.

Advertisement for a business or service.

Hessische Straßenbauamt advertisement for road construction services.

Straßenwärter/in advertisement for a street sweeper position.

Sanitrend advertisement for a cleaning service.

Sachbearbeiterin advertisement for a clerical position.

Advertisement for a business or service.

GOAT advertisement for a Fiat Panda car.

Advertisement for a business or service.

GOLFCLUB WIESENSEE advertisement for a golf club.

Advertisement for a business or service.

Mit einer Familienanzeige advertisement for a family notice service.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! advertisement for a service.

AUSBILDUNG ZUM KAUFMANN/ ZUR KAUFFRAU FÜR BÜROKOMMUNIKATION advertisement for a vocational training program.

Advertisement for BIEN HAUS real estate.

GELDVERKEHR advertisement for a money transfer service.

Union Investment advertisement for an investment company.

STELLENANGEBOTE

AD-SANKER

Wir sind auf dem Sektor elektronischer Registrierkassen, Daten-, Auszeichnungs-, Wäge- und Geldebearbeitungssysteme ein führender Anbieter.

2 Vertriebssekretärinnen (ganztags) und 1 Vertriebssekretärin (halbtags)

Wir wünschen uns zuverlässige und engagierte Mitarbeiterinnen, die nicht nur unser Textsystem nach kurzer Einarbeitungszeit beherrschen...

Sollten Sie an dieser verantwortungsvollen und abwechslungsreichen Tätigkeit interessiert sein...

GmbH Geschäftsstelle Dietzenbach Waldstraße 23, 6057 Dietzenbach 2-Steinberg

Wir sind ein erfolgreicher Holz- und Plattenmarkt in Offenbach-Bieber.

SCHREINER/ HOLZKAUFMANN für die Kundenberatung

Sie haben gute Fachkenntnisse, kaufmännische Erfahrung und können sicher mit Menschen umgehen...

Rufen Sie Herrn Wolfgang Stenger an: Telefon 069/892081

IP Holz- und Plattenmarkt HOLZ HOLZ

Wir sind seit mehr als 100 Jahren als mittelständisches Unternehmen auf dem Gebiet der Holz- und Regaltechnik für flüssiges Niveau tätig...

Spitzendreher

Wir erwarten: - Einsatzbereitschaft - Verantwortungsbewusstsein - baldmögliche Arbeitsaufnahme

F. VAIIHNER GMBH & CO. KG Haingrabenstraße 11, 6054 Rodgau 1-Jügesheim

Verkehrsgesellschaft mbH Untermain für unsere Tochterunternehmen der DB und betreiben Öffentlichen Personen-Nahverkehr (ÖPNV) mit Omnibussen.

Omnibusfahrer/in

Wir bieten: einen krisensicheren Arbeitsplatz, die üblichen Sozialleistungen, wie Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Aufwandsentschädigung (Spenden) und vermögenswirksame Leistungen.

PROFI Ihr Bauzentrum für Bauen + Heimwerken + Gärten



Gleichlauf-Gelenkwellen

Die modernen Antriebs- -Pkw - Maschinen - Sonderfahrzeuge Konstruktionen für -Lkw - Anlagen - Schiffe

LÖBRO ist weltweit führend in Technologie und Anwendung von Gleichlaufgelenken im Kraftfahrzeug- und Maschinenbau.

In unseren Werken in Offenbach beschäftigen wir ca. 2000 Mitarbeiter. Fertigungstechnologisch sind wir für die 90er Jahre gerüstet...

Um den künftigen Anforderungen gerecht zu werden, wollen wir die fertigungstechnische Entwicklung um weitere qualifizierte Mitarbeiter verstärken.

Deshalb suchen wir

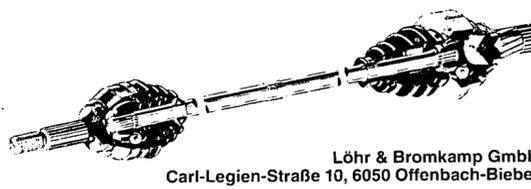
Maschinenschlosser und Energieanlagenelektroniker

Ihre Aufgabe wird sein, Um- und Neubau von Fertigungsmaschinen sowie Reparaturarbeiten an unseren Betriebsmitteln durchzuführen.

Verfügen Sie über eine mehrjährige Berufspraxis, Kenntnisse der Hydraulik und Pneumatik bzw. SPS und Grundlagen der NC-Technik...

Neben einem aufgabenorientierten Einkommen bieten wir die Spezialleistungen eines modernen Industriebetriebes...

Für eine erste Kontaktaufnahme sieht Ihnen unsere Personalabteilung unter der Ruf-Nr. 069/8904-199 zur Verfügung.



Löhr & Bromkamp GmbH Carl-Legien-Straße 10, 6050 Offenbach-Bieber

Lagerfacharbeiter

Wenn Sie bis Ende 20 sind, Deutsch in Wort und Schrift beherrschen, bereits als Lagerfacharbeiter gearbeitet haben...

Polaroid GmbH Personalabteilung Spremlinger Landstraße 109 6050 Offenbach am Main

Polaroid

Für unsere Zeitungssetzerei suchen wir ab sofort

Schriftsetzer

Vorteilhaft wären Kenntnisse in der Text- und Bilddatenverarbeitung. Wir arbeiten im Schichtbetrieb. Auch dadurch bieten wir besonders gute Verdienstmöglichkeiten.

OFFENBACH-POST

PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach am Main

Achtung, einsteigen Wer sucht Erfolg im Außendienst?

Rendite 7% Biete dauerhaftes zweites Einkommen (keine Versicherung)

TÄGLICH mehr Einsicht gewinnen OFFENBACH-POST

Büroassistentin/ Sachbearbeiterin mit PC-Kenntnissen

KAUFGEWISSE Kaufe altes Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher...

VERKAUF Kreislaggen (gabr. u. neue bis 60, 80, 100, 120, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600, 650, 700, 750, 800, 850, 900, 950, 1000)

TELEVENT Farb-TV mit Videorekorder

Kauf nach Vereinbarung, Reparaturservice, Anschließen, Einstellen und Erklären incl. KAUFEN • TEILZAHLUNG • LEASING

Werden Sie Mitglied im GOLFCLUB WIESENSEE

VERKAUF Kreislaggen (gabr. u. neue bis 60, 80, 100, 120, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600, 650, 700, 750, 800, 850, 900, 950, 1000)

VERKAUF Kreislaggen (gabr. u. neue bis 60, 80, 100, 120, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600, 650, 700, 750, 800, 850, 900, 950, 1000)

VERKAUF Kreislaggen (gabr. u. neue bis 60, 80, 100, 120, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600, 650, 700, 750, 800, 850, 900, 950, 1000)

VERKAUF Kreislaggen (gabr. u. neue bis 60, 80, 100, 120, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600, 650, 700, 750, 800, 850, 900, 950, 1000)



Schönheit und Prestige Pforzheimer Goldschmiedekunst, gepaart mit Schweizer Präzisionstechnik

SCHWEDEN Der schnelle Weg nach Schweden. SASSNITZ 4th TRELLEBORG

ÄGYPTEN Klass. Rundreisen + Baden - Rotes Meer - Safaga

BUSREISEN NEU - Hotel-Bus-Reisen

Apartment-Hotel Rottaler Hof

SCHWARZWALD Gasthof Rebstock, Malsenbühl 19, 7602 Oberkirch

Heidenfelder ... die Welt des reisen's

STEIERMARK Mitterberg in der Dachstein-Tauern-Region

THAILAND BANGKOK mit Rundreise "SIAM-IMPRESSIO"

FLUGREISEN GLOBAL TOURS

TIROL Ski-Welt Brixen

FLORIDA Florida mit Linie ab FRANKFURT

THÜRINGEN Thüringer Schiefergalerie

RHÖN Feiern Sie Weihnachten in der verschneiten Rhön!

TÜRKEI Superangebote Istanbul bis 16. 12. 91

LAST MINUTE REITERFERIEN

AUSLAND WINTERSPASS 1992!

GESCHÄFTLICHES Verbundstein-Pflaster

Sonnenbank für privat und gewerblich

Region Yatenga/Burkina Faso

FLUGREISEN GLOBAL TOURS

NORDSEE Führerschleppprobleme?

LANGENER AKZENTE STADTHALLE

STRAHLENDE ZEITEN (WHEN THE WIND BLOWS)

DER NUSSKNACKER

KARTENVORVERKAUF

Umzüge mit Schreiner

Wer jetzt bestellt, spart Geld!

FLUGREISEN GLOBAL TOURS

FLUGREISEN GLOBAL TOURS

FLUGREISEN GLOBAL TOURS

Auf die Schülerzahl wird es ankommen

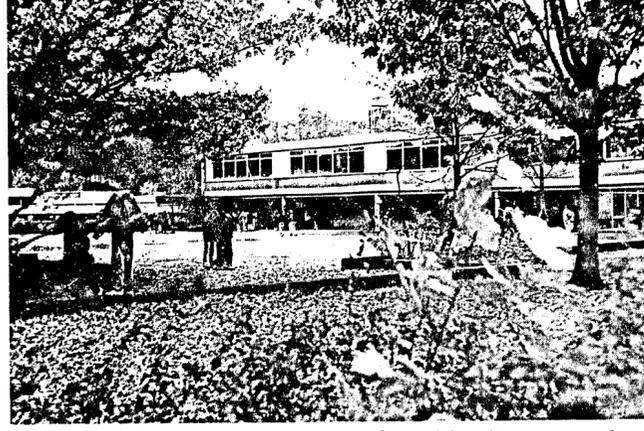
Die Albert-Einstein-Schule soll eine Integrierte Gesamtschule werden

Langen (ast) - Schülerzahlen entscheiden über die Einrichtung der Albert-Einstein-Schule als Integrierte Gesamtschule (IGS). In diesen Tagen haben Eltern der Viertklässler in Langen die Aufforderung des Schuldirektors erhalten, ihr Interesse an der Gesamtschule zu bekunden. Der Kreis Offenbach will damit überprüfen, ob das Verlangen der Langener Eltern und das Betreiben des Elternvereins "Freunde der Albert-Einstein-Schule als Integrierte Gesamtschule mit Ganztagsangebot" auf festen Füßen ruht. "Wir können im nächsten Schuljahr 1992/93 anfangen mit der Einrichtung der IGS, wenn wir drei Klassen zusammenbekommen", erklärte die Vorsitzende des Elternvereins und Kreisratsabgeordnete (SPD), Iris Welker-Sturm, jetzt der Presse. Zweifel, daß die Gesamtschule bereits im nächsten Schuljahr mit ihrer Arbeit beginnen kann, haben weder sie noch ihre Mitstreiter, Mitglieder des Elternbeirats und die engagierten Lehrer der Oberländer Schule, Sie berichten über das durchweg große Interesse der Eltern bei Info-Veranstaltungen. „Diejenigen, die kamen, waren wirklich interessiert. Ideologische Diskussionen gab es nicht“, beurteilte noch-Lehrer der Adolf-Reichwein-Schule, Klaus Peter Meeth. „Wir sitzen im Augenblick wirklich zwischen den Stühlen.“ Frank Gottschling, Mitglied des Lehrerkollegiums der Einstein-Schule nennt den Zwiespalt. „Einerseits glauben einige, wir bekommen die 60 Kinder nicht zusammen, die die drei fünften Klassen bilden sollen. Andere wiederum befürchten schon, wir können den Bedarf nicht decken.“ Direktor Walter Zimbrich nennt die Klassen in Langen rund 300 Schüler die Grundschule verlassen. Die Einstein-Schule kann in vier Klassen maximal hundert Schüler aufnehmen. „Eher weniger, wir müssen Luft lassen für Sekundarstufe“, Die Klassenstärke darf 23 Schüler nicht übersteigen. Sonst ist das pädagogische Konzept der Gesamtschule mit den Schwerpunkten soziales Lernen und Gruppenarbeit nicht mehr durchzuführen. Daneben gibt es als Alternative das Gymnasium, die Weibelfeld-Schule in Spendingen und die Förderstufe der Adolf-Reichwein-Schule. In den ersten Jahren wird die IGS noch keine wirkliche Konkurrenz sein. Für das nächste Schuljahr müssen die Lehrer ohne weitere finanzielle Zuwendungen auskommen. Auch die Aufstockung der Lehrerstellen muß noch durch die Verwaltungsinstanzen; dabei ist die Aufstockung sicher, doch wird es erst im Folgejahr wirksam. Wie Klaus Peter Meeth erklärte, ist die Motivation der Lehrer an der Schule sehr groß. Im ersten Jahr des Bestehens arbeiten die Kollegen mit eigenen Materialien und

Eine Schule für alle

Integrierte Gesamtschule in Langen

Langen (ast) - Spätestens wenn ein Kind in die vierte Grundschulklasse kommt, taucht für Eltern die Frage auf: Welche weiterführende Schule ist die richtige für unser Kind? Dabei soll den Kindern die beste Startchance für die Zukunft gegeben werden. Ein verständlicher Wunsch, denn meist sind den Eltern die Probleme an den weiterführenden Schulen Langens bekannt. Im überfüllten Gymnasium sind Klassen mit 33 Schülern normal geworden, die Förderstufe der Adolf-Reichwein-Schule erzwingt nach zwei Jahren einen weiteren Schulwechsel. Schüler werden zu sogenannten „Selbstlerngruppen“, und die Gesamtschule in benachbarten Städten nehmen nur noch „Geschwisterkinder“ auf. Eine Lösung könnte die Albert-Einstein-Schule als Integrierte Gesamtschule mit Ganztagsangebot sein. Eine sehr aktive Elterninitiative in Zusammenarbeit mit einer Planungsgruppe aus Eltern und Lehrkräften unterstützt diesen Plan des Kreises Offenbach. In der Integrierten Gesamtschule wird das gegliederte Schulsystem abgelöst durch eine gemeinsame Schulform. Sie kann sämtliche Schulabschlüsse vergeben bis zum Abitur. Sie ist flexibler und hält die Bildungsweg länger offen. In der Integrierten Gesamtschule werden Kinder mit unterschiedlichen Stärken und Schwächen in einer Klasse unterrichtet. Daneben gibt es auch ein Zusatzangebot für Leistungsfähige innerhalb der Klassengemeinschaft sowie Ergänzungskurse für solche, die bestimmter Fächer besonders mögen. Das „Sitzbleiben“ entfällt; bei mangelhaften Leistungen wird eine Abstufung in den nächstniedrigeren Kurs vorgenommen, was bei steigenden Leistungen wieder rückgängig gemacht werden kann. Ganztagsangebot bedeutet keine Verlängerung der Schulleistungen, sondern eine Nachmittagsbetreuung mit freiwilligen Kursangeboten, bei denen Vereine und Kulturinstitutionen mitwirken. Daneben sind ein warmes Mittagessen und Hausaufgabenbetreuung vorgesehen. „Es genügt nicht, daß man ein Tier süß oder putzig findet und daraus den Wunsch ableitet, es zu besitzen. Man muß sich über die Verantwortung dem Tier gegenüber besinnen.“ Es ist unverantwortlich, Freunde, Verwandte und Bekannte, vor allem aber Kinder mit einem lebenden Geschenk zu überraschen. Die Freude, die man damit in ersten Augenblick zu machen glaubt, kann sehr kurz sein, wenn die Beschenkten erst einmal merken, daß ein Tier Pflege und Zuwendung braucht.



Die Albert-Einstein-Schule in Langen-Oberlinden soll Integrierte Gesamtschule werden. Foto: ast

VdK lädt ein

Langen - Zu einer Weihnachtsfeier mit Tombola am Freitag, 13. Dezember, um 16 Uhr in der Stadthalle lädt die VdK-Ortsgruppe ein. Es gibt Kaffee und Kuchen. Die Besucher werden gebeten, ihr Geschirz dazu mitzubringen.

Nicht alle Parkplätze entlang der Bahnstraße sind genutzt

Öffentliche Parkmöglichkeiten durch Schilder angezeigt

Langen - Seit kurzem gibt es in Langen im Bereich der oberen Bahnstraße Hinweise auf Parkmöglichkeiten. Auf insgesamt fünf Schildern werden Anwohner auf die öffentlichen Parkplätze in der Nähe der Einkaufsstraße hingewiesen. Hinweise auf die für ihre Kunden vorgesehenen Parkplätze der Geschäftsleute sucht man auf den Schildern allerdings vergeblich. Wie Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider mitteilte, hätten die Geschäftsleute keine Bereitschaft gezeigt, mit ihren eigenen Parkplätzen in das Leitsystem einbezogen zu werden. Alle in Frage kommenden Betriebe und Geschäfte waren vom Magistrat angeschrieben worden. Lediglich ein Unternehmen hatte sich bereit erklärt, seine Parkflächen in das Leitsystem aufnehmen zu lassen. Wie Schneider mitteilte, habe es inzwischen aber wieder einen Rückzieher gemacht. "Wir werden deshalb den vorhandenen Hinweis wieder von den Schildern entfernen müssen", sagte der Erste Stadtrat. Insgesamt gibt es auf den Höfen der Geschäftsleute weit mehr Parkplätze als an der Straße. Sie sind jedoch nicht immer als solche erkennbar und werden deshalb - zumindest von vielen Kunden - nicht in Anspruch genommen.

Jahrgang 1903/04

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 11. Dezember, um 15 Uhr im „Deutschen Haus“.

Faustballer des TVL feiern

Langen - Die Faustballabteilung des Turnvereins Langen lädt alle Mitglieder und Freunde zu einer Weihnachtsfeier am 14. Dezember um 19 Uhr in die Gaststätte „Zum Lämmchen“ in der Schafgasse ein.

Jahrgang 1929/30

Langen - Unser nächster Spaziergang findet am Mittwoch, 11. Dezember, statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Viererlebrunnen. Von dort aus geht es zum „Balkan-Grill“ am SVD-Sportplatz in Dreieichenhain.

Autorenlesung im „Buchladen“

Langen - Zu einer Autorenlesung im „Buchladen“ in der Wasserteichstraße 14 laden die städtische Kulturabteilung und die Däubler-Gmelin-Gesellschaft für Dienstag, 17. Dezember, um 20 Uhr ein.

Ermalig in LANGEN, WO?

Offenbach, 1. SC Neu-Isenburg und der SSG-Ski-Gilde Langen. Reiseleiter Gerhard Exner hatte für den Zielfort gutes Wetter bestellt, doch nach den Erfahrungen des Vorjahres stellten sie trotzdem alle auf ein eisiges Klima ein. Urso größer war die Begeisterung, an drei sonnigen Tagen bei leichten Minusgraden Skilaufen zu können. Die Übung „Einkehrschwung“ war zum Aufwärmen nicht erforderlich. Als Anziehungspunkt stellte sich das Glas-Pavillon vor dem



Bekannte Darsteller wie Katharina Böhm und Sebastian Goder werden am Samstag, 14. Dezember auf der Stadthallenbühne in Schillers „Kabale und Liebe“ zu erleben sein. Foto: P

Stubaier Gletscher war ideal für ein „Super-Skitraining“

Drei Skiclubs feierten gemeinsam die Saisoneröffnung

Langen - Ende November startete ein Bus mit 44 Skisport-Begeisterten nach Österreich ins Stubaial. Die Teilnehmer dieser AStAB-Fahrt waren Mitglieder des 1. SC. Restaurant „Gamsgarten“ in Höhe von 2.000 Metern. Hier konnte man sich von flotter Pop-Musik inspirieren lassen und dabei eins, zwei Jagertee trinken. Oder man ließ sich mit dem Schlepplift auf 3.200 Meter zur „Jochhöhe“ ziehen, um eine der herrlichsten Abfahrten zu nehmen. Bei strahlender Sonne hatte man außerdem in dieser Höhe einen vorzüglichen Fernblick. Dem Trend entsprechend vergnügte sich einige der Jüngeren Fahrteilnehmer mit Snowboards und Monokeln. Dabei erlebten sie jede Menge Spaß und boten gleichzeitig anderen Skifahrern akrobatische Kunststücken. Die gute Stimmung der Skifahrer übertrug sich bis auf das Personal. Auf der Rückreise am Mittwoch sah man nur sehr zufriedene Gesichter. Gegen 24 Uhr befanden sich die Teilnehmer wieder im heimlichen Gefilde. Und für diese spezielle Inszenierung von ihren Intendanten beurlaubt wurden, in Schillers Meisterwerk zu sehen sein. Zu diesem Ensemble zählen neben den beiden Vorgenannten noch Sebastian Goder, Till Kretschmar, Gundula Rasch, Walter Stittler, Till Storz, Nate Selds und Peter Glombl. Eintrittskarten sind zum Preis zwischen 14 und 9 Mark erhältlich im Vorverkaufsbüro am Rathaus (Telefon 06103/203145). Die Abendkasse ist am 14. Dezember ab 18.30 Uhr geöffnet (Telefon 06103/203146).

Eine hochkarätige Besetzung auf der Stadthallenbühne

Schillers „Kabale und Liebe“ in Langener Theaterring

Langen - Friedrich Schillers Schauspiel „Kabale und Liebe“ steht als nächstes auf dem Spielplan des Theaterrings. Es gastiert das Ensemble der Theatergruppe am Samstag, 14. Dezember, um 20 Uhr, in der Langener Stadthalle. Für die Inszenierung dieses „alten Stücker“ zum „Jungen Schiller“ zeichnet Gert Pfafferodt verantwortlich. Mit größerer Berechtigung noch als „Die Räuber“ könnte „Kabale und Liebe“ mit dem Präzikat „Geniale der Tyrannen“ versehen werden. Die Fragen, die Schiller mit diesem Stück stellt, mögen der Geschichte überholt sein. Den

Belageneinweise
Der heutigen Ausgabe, außer Poetastücken, liegt ein Prospekt der Firma MKD Vertriebsgesellschaft mbH, Bismarckstr. 81, 6070 Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.
Belageneinweise
Der heutigen Ausgabe, außer Poetastücken, liegt ein Prospekt der Firma Praktiker, Siemensstr. 6, 6073 Egelsbach, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Heiner Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/21011
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Ltg.), Hans Hoffart, Frank Mehn
Anzeigen: Wilhelm Hübemann
Verlag und Druck:
PRESSEHAUS BIRN-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage r.v.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen das Arbeitsfeldes bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preistabelle 13.
Monatsbezugpreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Taxibus) LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten (dienstag./freitag.): 7 DM (einschl. Trägerporto und 7% MwSt.)
Heiner Wochenblatt (freitag.): 4,30 DM; Poetastück: 1,20 DM; ZETUNG/Egelsbacher Nachrichten DM 9,- (einschl. MwSt.)
Bestellverbindung: Bezirkskassenstelle Langen; BLZ 605 518 21, Konto-Nr. 010 007 887

Das Deutschsprechen ist heute kein Problem mehr

Oberschlesier feierten ihre Barbara

Langen (st) - Die traditionelle Barbараfeier der Landsmannschaft der Oberschlesier im Saal des „Lämmchen“ war wieder eine runde Sache. Sehr groß war der Besuch, und Vorsitzender Georg Panitz konnte auch Prominente begrüßen, unter ihnen Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider und das Vorstandsmitglied Leo Motzko. Dieser hielt auch die Festansprache. Nach einem Gedanken an die heilige Barbara, die Schutzpatronin der Bergleute, erinnerte Motzko an den Dichter Joseph Freiherr von Eichendorff, der zu den großen Zeugen der deutschen Sprache in Schlesien zählt und seine Heimat in vielen Gedichten, Liedern und Beiträgen beschrieben hat. Dazu gehören „In einem kühlen Grunde“, „O Täler weit o Höhen“, um nur einige der bekanntesten zu nennen. Obwohl der Gebrauch der deutschen Sprache nach Kriegsende für Jahrzehnte verboten worden sei und nicht einmal als Fremdsprache gelehrt werden durfte, habe sich das deutsche Wort gehalten. Nach der Unterzeichnung des deutsch-polnischen Vertrages habe sich nun vieles zum Besseren gewendet. Dazu zählten mehr Rechte für die deutsche Minderheit und die Pflege ihrer Muttersprache. Zahlreiche Deutsche Freundeskreise seien inzwischen entstanden. Auch die Zusammenarbeit zwischen Polen und Deutschen funktioniere gut, berichtete Motzko. Dennoch hätten die Landsleute in der alten Heimat noch Schwierigkeiten, und es gelte, sie in ihrem Bestreben um die Erhaltung des Kulturgutes zu unterstützen. Die Feiere wurde durch gemeinsamen Gesang und Gesangsbeiträge von den Orchestern des FC Langen und der Kapelle auf die Tanzfläche locken und genossen nostalgische und moderne Weisen.



Als sehr tanzfreudig erwiesen sich die Besucher der Barbараfeier, die traditionell von der Landsmannschaft der Oberschlesier im Saal des „Lämmchen“ veranstaltet wurde. Jung und alt ließen sich von der Kapelle auf die Tanzfläche locken und genossen nostalgische und moderne Weisen. Foto: T

Ökumenische Andacht

Thema: „Unterwegs nach Bethlehem“

Langen - Am heutigen Dienstag, 10. Dezember, um 19 Uhr findet in der Stadtkirche eine ökumenische Adventsandacht statt. Das aus katholischen und evangelischen Theologen und Laien bestehende Vorbereitungsteam hat das Thema „Unterwegs nach Bethlehem“ gewählt. Von Langen nach Bethlehem gelangt man rein geographisch über Kroatien, die Türkei und den Libanon. Unterwegs wird man dabei Menschen begegnen, die viel Leid und Sorge, aber auch Freude und Dankbarkeit zur Krippe bringen wollen. Dieser Gottesdienst, der sich jährlich wachsender Beliebtheit erfreut, wird wie immer geprägt sein von der Verschiedenheit der Menschen, die ihn gemeinsam gestalten. Das ökumenische Team lädt ganz herzlich dazu ein. Im Anschluss findet sich nach Beisammensein bei Tee und Stollen im Gemeindegarten, Frankfurter Straße 3.

Nikolaus besucht die Kicker

Der FC Langen lädt zu seinen Weihnachtsfeiern ein

Langen - Nach Beendigung der Vorrundenspiele der Saison 1991/92 lädt der FC Langen das Jahr 1991 langsam ausklingen. Zwar finden vor dem Jahreswechsel noch einige Jugendturniere mit Beteiligung des FC Langen statt, jedoch ruht am 3. Adventswochenende der gesamte Spielbetrieb. An diesem Wochenende stehen die vorweihnachtlichen Feiern aller Mannschaften des FC in der Vordergrund. In drei Etappen werden dabei die rund 190 Jugendlichen des Vereins gemeinsam mit Eltern, Freunden und aktiven Spielern einige besinnliche und bestimmte auch fröhliche Stunden verbringen. Den Anfang macht am Samstag, 14. Dezember, um 20 Uhr die „Bambinis“ an der Reihe. In dieser Feier wird das Programm maßgeblich vom Jongleur- und Künstler-Duo Larfar bestreiten, und wenn der Nikolaus erscheint, wird die Stimmung wohl wieder den Höhepunkt erreichen. Abschließend um 18 Uhr endet die Serie der Festlichkeiten des Jahres. Bei dieser Feier wird der Schwerpunkt bei Spielen und Auftritten der Jugendlichen selber liegen. Zu allen Veranstaltungen sind Eltern und Anhänger der FC Jugend recht herzlich eingeladen.

Auch Senioren hören gerne mal ein Märchen

Fahrt zum Märchenerzähler in Schmitteln

Langen - Zum Märchenerzähler Ernst Otto Martin in Schmitteln im Taunus führt eine Nachmittagsbusfahrt innerhalb des Seniorenprogramms der Stadt Langen am Donnerstag, 12. Dezember. Ernst Otto Martin ist zweifacher Preisträger beim Erzählwettbewerb der Europäischen Märchengesellschaft 1991. Seine Programme möchte er, wie er sagt, „als Gegenpol zum Fernsehen und Videokult und dem oberflächlichen und hastigen Lebensstil unserer Zeit mit seiner krankmachenden Ruhelosigkeit anbieten.“ Das Seniorenprogramm des Erzählers ist fröhlich, lebendig und mitreißend. Es wird umrahmt durch gemeinsam gesungene, von den Gästen ausgewählte Lieder. Dieses Angebot ist nicht nur ansprechend, sondern auch anspruchsreich, keinesfalls einschläfernd, kurzum - ein anregendes Erlebnis in reizvoller Atmosphäre. Wer mitfahren möchte, sollte sich unverzüglich anmelden im Rathaus unter der Telefonnummer 203-213 oder direkt in Zimmer 6.

„Frohsinn“ ehrt Jubilare

Vorweihnachtsfeier

Langen - Der Gesangsverein „Frohsinn“ lädt seine Mitglieder und Freunde zur Weihnachtsfeier am Samstag, 14. Dezember, um 20 Uhr in der Stadtkirche ein. In gemütlichem Rahmen bei vorweihnachtlicher Stimmung sind besinnliche Stunden angesagt. Langjährige Mitglieder sollen für ihre Vereinstreue geehrt werden.

Mit einem umfangreichen Programm

wartete die Musikschule Langen bei einem Schülerkonzert im kleinen Saal der Stadthalle auf. Auf den verschiedenen Instrumenten zeigten die Schülerinnen und Schüler in Gruppen ein eich solistisch bereits beachtliches Können. Aus unserem Foto die Blockflötengruppe Anje Deack, Nora Meeth, Miriam Schreyer und Venessa Schneider mit Thoretan Leifer, Gitarre und Gesang. Dozent M. Müller konnte sich über die Fortschritte seiner Schützlinge freuen. Foto: ast

Cesar Hundennahrung verschiedene Sorten 150-g-Schale	1,29	Hotes C Orangensaft mit oder ohne Fruchtfleisch 0,7-Liter-Flasche	1,69
Nutella 400-g-Glas	2,69	Hotes C Weichspüler Apfelmilch oder Sommerfrucht 1-Liter-Nachfüllpackung	1,69
Scholler Eistreme „Mitöfenpickel“ 2,2 Creme-Kirsch und weitere Variationen 1-Liter-Packung	5,99	Lenor Concentrat Apfelmilch oder Sommerfrucht 1-Liter-Flasche	4,99
Vizit Ultra Vollwaschmittel phosphatfrei, 2-kg-Packung	8,99	Mariacron Weinbrand 36 Vol. % 0,7-Liter-Flasche	12,98
RTL Cocktail-Buch Die fröhliche Geschenkidee	9,95	Schweine-Schnitzel zart oder -Schinkenbraten mager, 1kg	10,99
italienischer Endiviansalat Klasse II Stück	1,79	Mariacron Weinbrand 36 Vol. % 0,7-Liter-Flasche	12,98
Chiquita Bananen 2-kg-Netz	5,99	Schiller Kaffe aus dem Vorverkauf, 1kg	10,99



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 98

Dienstag, 10. Dezember 1991

Haushalt mit Rekordhöhe

Egelsbach (fm) - Der von SPD, CDU und WGE verabschiedete Haushalt '92 erreicht mit einem Volumen von 29,84 Millionen Mark (plus 7,6 Prozent gegenüber dem Etat '91) eine Rekordmarke: Davon entfallen 24,235 Millionen Mark (plus 2,5 Prozent) auf den Verwaltungshaushalt und 5,605 Millionen (plus 37 Prozent) auf den Vermögenshaushalt. Letzter weist nach verschiedenen Umschuldungen, eine Wachstumsrate von 18,1 Prozent aus. Die gewaltige Steigerung ist hauptsächlich auf verschiedene Bauprojekte zurückzuführen, die die Gemeinde in Angriff nimmt. Dazu wird auch eine Kreditaufnahme in Höhe von 935 000 Mark notwendig. Die Neuverschuldung beläuft sich damit auf 548 000 Mark. Die größten Investitionen:

- Anfinanzierung für den Neubau Kita Bayersch (eine Million Mark)
- Anfinanzierung zur Umgestaltung des Berliner Platzes (600 000 Mark)
- Kanalbaumaßnahmen im Bereich Mühlenstraße/Dieselstraße (700 000 Mark) sowie Nachfinanzierung der Kanalbaumaßnahmen Karlsbader Straße/Schlesierstraße (100 000 Mark)
- Sozialer Wohnungsbau in der Kranichstraße (283 000 Mark)
- Erwerb von Grundstücken im neuen Gewerbegebiet (700 000 Mark)
- Erste Finanzierungsrate zum Ausbau der Langener Straße (240 000 Mark)

Wir gratulieren

Rosa Ziege, Theodor-Heuss-Straße 14, zum 90. Geburtstag am Mittwoch, 11. Dezember
Margarete Thomlin, Schillerstraße 34, zum 94. Geburtstag am Freitag, 13. Dezember
Theresia Wittmann, Thüringer Straße 14, zum 89. Geburtstag am Freitag, 13. Dezember
Karl Pfing, Margaretenstraße 5, zum 81. Geburtstag am Freitag, 13. Dezember

Begegnungsfest von St. Josef

Egelsbach - Zu einem Abend der Begegnung lädt die katholische Kirchengemeinde St. Josef für Samstag, 21. Dezember, 20 Uhr, in den Egelsbacher Pfarrsaal ein. Nach der Eucharistiefeyer wollen die Gemeindeglieder ein paar besinnliche Stunden miteinander verbringen.

Gewerbesteuer: CDU ließ sich nicht erweichen

Hebesatz bleibt unverändert / SPD lenkte ein, um den Haushalt nicht aufs Spiel zu setzen

Egelsbach (fm) - Die Gemeinde Egelsbach nimmt im Westkreis Offenbach nicht nur geographisch eine Außenseiterrolle ein. Die südlichste Kommune im Kreisgebiet ist für finanzkräftige Unternehmen auch eine Art „Steueroase“, und sie wird es zunächst auch bleiben. Mit der Entscheidung des Gemeindeparsaments, den Gewerbesteuerhebesatz bei 310 Prozentpunkten zu belassen, hat sich die 10 000-Einwohner-Gemeinde weiter abgeklärt. In Langen wurde am Donnerstag eine Anhebung auf 350 Punkte beschlossen. In Dreieich gilt als sicher, daß die Stadtverordnetenversammlung Mitte Dezember den Satz auf 345 Punkte erhöhen wird. In Neu-Isenburg sieht's nicht anders aus. Gescheitert ist eine Erhöhung in Egelsbach am Widerstand der CDU, die sich in dieser Angelegenheit nicht erweichen ließ. Für den Fall einer Anhebung hätte die Union angekündigt, dem Haushalt eine Absage zu erteilen.

Das brachte die SPD in die Zwickmühle. Einerseits hielten und halten die Sozialdemokraten

Die CDU dürfte sich am Mittwoch als „Sieger“ fühlen. Sie hatten die SPD ein für sie beson-

ders wichtiges Zugeständnis abgerufen. Ansonsten hätte die Union keine Bedenken gegen den Haushalt. „Der Etat entspricht weitgehend unseren Vorstellungen“, so Fraktionschef Egion Jure. Zwei Hauptplanklagen seiner Partei, die Umgestaltung des Berliner Platzes und der Bau des Kindergartens Bayersch, würden in die Tat umgesetzt. „Bei der Gewerbesteuer hätten wir uns vielleicht toleranter gezeigt, wenn die bisherigen Prognosen nicht immer zu niedrig ausgefallen wären. Aber die Steuerentnahmen waren immer aus reichend“, begründete Jure das Unwortschatz gegen die von den Grünen gewünschte Erhöhung auf 330 Prozentpunkte. Zudem befürchtet die CDU, daß die „deutsche Wirtschaft auf eine Krise zusteuer“ . Da sei es nicht angebracht, „noch eins draufzuschütten“. „Des ist aber kein Punkt, der künftig nicht flexibel gehandhabt werden kann“, versicherte Jure.

Keine Verständigung über den Etat hätte die SPD mit den Grü-

Adventsmarkt war wieder ein Treffpunkt der Egelsbacher

Zwei Tage lang Hochbetrieb in der Ernst-Ludwig-Straße



Einen Nikolaus hetten die Kerabursachen an ihren Ständen. Foto: r

Egelsbach (rt) - Samstag 15 Uhr. Der Egelsbacher Adventsmarkt beginnt. Zunächst kommen die Besucher etwas zögerlich, der „lange Samstag“ mag manche noch auf Einkaufstour sehen, doch schon nach einer halben Stunde herrscht Betrieb, der sich bei Einbruch der Dunkelheit steigert und bis zum Markende anhält. Bei trockenem Wetter - Glück gehört nur einmal dazu kann auch dieser Adventsmarkt als ein voller Erfolg bezeichnet werden.

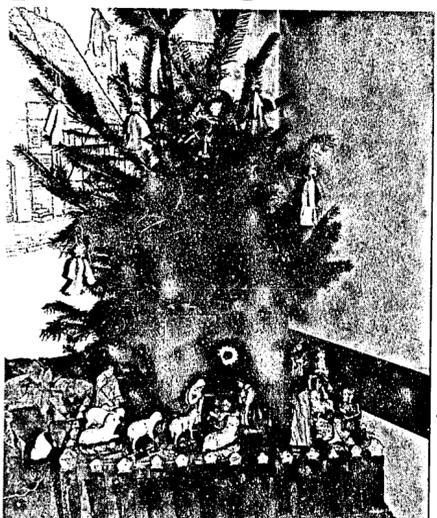
Der Gewerbeverein als Veranstalter mußte nicht lange bitten. Wieder hatten sich zahlreiche Interessenten gemeldet und beschieden den Adventsmarkt mit einer großen Vielfalt von Waren der verschiedensten Bereiche, wie man sie auf einem Adventsmarkt sucht. Da gab es Bastel- und Handarbeiten, kunstgewerbliche Gegenstände, Schmuck, Spielsachen, Bücher und Kalender, kleine Geschenke, Schuhe und Textilien.

Natürlich fehlten die Angebote für Gaumen und Magen nicht. Alle paar Schritte duftete es nach Glühwein, heißem Apfelwein, nach Kaffee und Kakao, heißem Orangensaft, nach Waffeln und

Wurstchen, nach Gyros, Erbsensuppe und anderen Spezialitäten. Dafür waren in erster Linie die Vereine zuständig, die sich wieder mit großem Engagement beteiligten.

Im Arresthaus zog eine Krippenausstellung die Besucher an, die die unterschiedlichsten Variationen von Weihnachtsskulpturen aus verschiedenen Ländern und Erdteilen zu sehen bekamen und des Lobes voll waren über die liebevolle Gestaltung. Gleich nebenan bot der Geschichtsverein Literatur über Egelsbach an, in der Kirche gab die Sängervereinigung ein kleines Konzert, das in vorweihnachtliche Stimmung versetzte.

So gab es bei einem Bummel über den Adventsmarkt nicht nur vieles zu hören und zu sehen; gern wurde die Gelegenheit wahrgenommen, bei einem Glühwein einen Plausch zu halten, man traf Bekannte und nahm sich Zeit für ein Schwätzchen. Natürlich wurde auch gekauft, und so manches Weihnachtsgeschenk konnte eingepackt werden, die Kinder freuten sich, dem Nikolaus zu begegnen. So wurde der Adventsmarkt erneut zu einem Treffpunkt der Egelsbacher.



Eine Krippenausstellung im Arresthaus fand große Beachtung. Die Exponate stammten aus verschiedenen Ländern. Foto: r



Regler Betrieb herrschte am Wochenende in der Ernst-Ludwig-Straße, wo der diesjährige Egelsbacher Adventsmarkt stattfand. Foto: r

Dienstag, 10. Dezember 1991

EGELSBACH

LANGENER ZEITUNG, NR. 98, SEITE 5



Pöppchen und kleine Geschenke gab es an diesem Stand, der weihnachtlich herausgeputzt war. Foto: r

Bronze nur knapp verpaßt

Vierter Platz für TSC-Formation „Impuls“ bei DM

Egelsbach - Einen weiteren Erfolg kann der TSC Egelsbach vermelden. Bei den deutschen Meisterschaften im Jazz- und Modern Dance in Duisburg erreichte die Formation „Impuls“ den vierten Platz. Einen Platz auf dem Siegereisenden verpaßte die Egelsbacher Mädchen nur um Haaresbreite.

18 Formationen hatten sich für die Meisterschaft qualifiziert. Die Zuschauer erlebten einen spannenden Wettbewerb. In der Vor- und in der Zwischenrunde ging es bei der Bewertung sehr eng zu. Die Mädchen des TSC schafften unter dem Jubel einiger mitgereister Fans den Einzug ins Finale.

Hier verteidigte der amtierende deutsche Meister aus Müllheim seinen Titel mit knappem Vorsprung vor der Formation aus Saarouis. Auch die Entscheidung um den dritten Platz fiel denkbar knapp aus. Dem „Boston Club“ aus Düsseldorf gelang schließlich der Sprung aufs Treppchen. TSC-Trainerin Manuela van Engelen war mit ihren Schützlingen hochzufrieden: „Die Mädchen haben toll getan. So müssen wir weitermachen. Immerhin sind wir als beste Formation Hessens aus dem Wettkampf hervorgegangen. Für die neue Saison haben wir uns already vorgenommen.“

Wer kann Bänke gebrauchen?

Egelsbach - Die Trauerhalle des Egelsbacher Friedhofes wurde vor kurzem renoviert und mit neuen Sitzmöbeln ausgestattet. Die ausgerangerten Bänke gibt die Gemeinde kostenlos an Interessenten ab. Trotz jahrzehntelangen Gebrauch befinden sich die schwarzen Holzbanken noch in einigemmaßen gutem Zustand. Ansprechpartner sind Herr Bellhäuser oder Herr Kühn vom Bauhof unter dem Telefonnummern 40 51 55 und 40 51 56.

Winterabend der SGE-Handballer

Egelsbach - Am Samstag, 14. Dezember, feiert die Abteilung Handball der SGE um 20 Uhr im Bürgerhaus ihren Winterabend. Zu diesem Abend sind alle Mitglieder, Angehörige, Freunde und Gönner der Abteilung herzlich eingeladen. Der Vergnügungsausschuß hat für einige Überraschungen und ein unterhaltsames Abendprogramm gesorgt.

Eine Million für Kanalsanierung

Egelsbach - Nahezu eine Million Mark wird die Gemeinde für Kanalsanierungsarbeiten in der Diesel- und der Kirchstraße ausgeben. Die entsprechenden Aufträge hat der Gemeindevorstand bereits vergeben. Bürgermeister Heinz Eyßen bezeichnete Sanierungsmaßnahmen auf diesem Gebiet als zukunftssichere Investitionen. In vielen anderen Kommunen hätten sich überalterte Abwasserkanäle zu umweltschädlichen Zeitbomben entwickelt. Die Arbeiten sollen in Kürze beginnen.

Leser sagen ihre Meinung

Haltlose Unterstellungen

Zum Artikel „ACDL sieht die freie Schulwahl gefährdet“ vom 3. Dezember
Wenn Herr Ruths bei der Umwandlung der Ernst-Reuter-Schule in eine integrierte Gesamtschule (IGS) von einer „Einheitschule“ spricht, und wenn er darüber hinaus von einer „Mogelpackung“ redet, dann muß ich ihm unterstellen, daß er nicht weiß, wovon er spricht, und zum anderen nicht rechnen kann. Das Wort von der Einheitschule ist in „christ-demokratischen“ Kreisen üblich und dient der Diffamierung reformpädagogischer Ansätze im Sekundar-I-Bereich (bis zur Klasse 10).

Seit nunmehr über ein Jahr wird über ein notwendiges umfassendes schulisches Angebot in Egelsbach diskutiert. Seit etwa drei Monaten liegt eine detaillierte Planungsvorlage für die IGS in Egelsbach auf dem Tisch. Weiß Herr Ruths überhaupt, welche pädagogischen Grundsätze, welche Schwerpunkte, welche unterrichtsmethodischen und organisatorischen Überlegungen sich darin widerspiegeln? Er hätte sich auf den Informationsabenden ein Bild machen können.

Als bildungspolitisch engagierter Mensch müßte Herr Ruths wissen, wie wichtig für eine Gemeinde wie Egelsbach ein umfassendes Schulangebot bis zum zehnten Schuljahr ist. Als Lehrer müßte er allerdings auch wissen, wie wichtig es ist, daß eine Schule ein ihr und der Gemeinde eigenes Profil - vor allem auch pädagogisch - entwickeln muß, um angenommen zu werden. Das wollen wir mit unserer Planungsvorlage und deren Umsetzung erreichen. Diffamierungen und haltlose Unterstellungen

Horst H. Adamitz
Darmstädter Straße 32
6070 Langen

Das besondere BUCH für unsere Leser



29.90

Eine Reise zu hundert Meisterwerken des Abendlandes

Über ganz Europa spannt sich der Bogen berühmter Kathedralen - von Canterbury über Chartres und Straßburg bis Bätehe, von Coutances über Köln und Bamberg bis Prag, um nur einige zu nennen. Seit Jahrhunderten stehen diese prächtvollen Bauwerke wie Inseln im Meer religiöser Unruhen und Zweifel und bieten der Menschheit ein tröstendes Bild. Der Geist und die Würde vergangener Zeit blieben und bleiben durch sie lebendig. Hundert Kathedralen, vielbesuchte und auch versteckte Kleinodien, werden in Text und Bild in diesem herrlichen Geschenkband vorgestellt.



12.90

Naturführer Deutschland

Mit diesem farbigen Naturführer wird jeder Spaziergang zu einer Entdeckungsreise. Fachkundig und unterhaltsam beschreibt er die Fülle der einheimischen Tier- und Pflanzenwelt. Mehr als 650 detaillierte Illustrationen ergänzen anschaulich den ausführlichen Text. „Naturführer Deutschland“ ist ein sachkundiges Nachschlagewerk, ein zuverlässiges Bestimmungsbuch und ein naturkundliches Lesebuch.

Wolfgang Amadeus Mozart

Ein Genie verzaubert die Welt
„Die Welt bekommt nicht in 100 Jahren wieder ein solches Talent“, äußerte Joseph Haydn, als er vom Tod Mozarts erfuhr, und er sollte recht behalten. Kaum ein deutscher Komponist wird so viel gehalten. Kaum ein Wolfgang Amadeus Mozart, dessen wundervolle Musik den Zuhörer heute ebenso wie vor 200 Jahren verzaubert und den Alltag entrückt. Faszinierend wie sein musikalisches Schaffen ist der Lebensweg dieses ungewöhnlichen Künstlers, dem in dieser reich bebilderten Biographie auf unterhaltsame und informative Art nachgespürt wird.

12.90

Ein Menü für jeden Tag

Mit diesem Kochbuch der „dritten Art“ ist das lange Suchen nach zueinander passenden Vorspeisen, Hauptgerichten und Nachspeisen für ein feierliches Menü endlich vorbei! Hier haben Sie in Blöcken, deren stabile Seiten wie Kalenderblätter einzeln umgeschlagen werden können, gleich alle drei Gänge eines Menüs nebeneinander liegen. Die je 62 Rezepte - kleine Meisterwerke der essen & trinken-Redaktion - für Vor-, Haupt- und Nachspeisen gehören ihrer Reihenfolge nach zusammen. Jedoch eröffnen sich kombinierfreudigen Köchen ungeahnte Welten - nämlich genau 238 328 köstliche Menümöglichkeiten - ein Kochbuch fürs Leben!

- 62 Menüvorschläge
- 186 kombinierbare Rezepte
- 186 exzellente Farbphotos
- praktische Wire-o-Bindung
- abwaschbarer Überzug



19.90



Zaubermagie Blumengestecke selbst gemacht

Soll es, um es zu verschenken oder sich selbst daran zu freuen - es heute überlassen Sie das Blumenstecken nicht mehr den Floristen. Dieses Buch vermittelt die nötigen Vorkenntnisse und beschreibt die Vorbereitungen detailliert. Was Sie an Hilfsmitteln brauchen, finden Sie im Wort und Bild dargestellt auf den entsprechenden Tafeln. Das Nachstecken der abgebildeten Gestecke wird durch hilfreiche Step-by-step-Abbildungen erleichtert. Wenn Sie bisher glaubten, Blumen ließen sich nur in den dafür vom Blumenhändler bereitgestellten Behältern arrangieren, so lassen Sie sich jetzt überzeugen, daß dafür fast jedes im Haushalt vorhandene Gefäß, ja sogar Schuhe oder Kleiderkasten geeignet sind.

19.90

Erhältlich in den Geschäftsstellen der

OFFENBACH-POST

HANAU POST Langener Zeitung

- Offenbach: Große Marktstraße 35-44
- Dieburg: Landwehrstraße 9
- Dreieich: Sprencklingstr. Hauptstraße 20
- Langen: Langener Firma Schröder, Stalnhäuser Vorstadt 27
- Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26
- Mühlheim: Firma R. Köhl, Bahnhofstraße 41
- Rodgau-Üßelheim: Rodgau-Passage, Ludwigstraße 24-26
- Rodgau-Wieder-Roden: Firma Noll, Lützowring 180
- Seligenstadt: Aschaffener Straße 53
- Großauheim: „Juhelmer Schreibstube“, Rochusplatz 8
- Babenhausen: Buchhandlung Auslese, Fahrgasse

Kein Postversand möglich!

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb meine liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Käte Gernandt

geb. Wolf
* 4. 9. 1914 † 8. 12. 1991

In stiller Trauer:
Familie Horst Stormfels
und alle Angehörigen

6073 Egelsbach, Ostendstraße 10

Von Beileidsbekundungen im Trauerhaus bitten wir Abstand zu nehmen.

Die Beerdigung ist am Donnerstag, dem 12. Dezember 1991, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach.

Wir nehmen Abschied von meiner Schwägerin und unserer Tante

Johanna Baumhardt

geb. Sauer

Sie verstarb in ihrem 83. Lebensjahr.

In stiller Trauer:
Herta Baumhardt
und alle Angehörigen

6073 Egelsbach, Bahnstraße 1

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 11. Dezember 1991, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

„Giraffen“ sind die „rote Laterne“ los

TVL gegen Steiner Bayreuth 76:69 / TVL gegen TTL Bamberg 79:95

Langen - Zwei äußerst wichtige Punkte konnten sich die Langener Bundesliga-Basketballer am vergangenen Wochenende sichern: Gegen den deutschen Ex-Meister Bayreuth reichte es trotz einer eher mäßigen Vorstellung zu einem letztendlich verdienten Erfolg. ...

Bayreuthern die Chance, bis zur Pause wieder aufzuschließen, so daß man nur mit einem knappen 38:31 in die Pause gehen konnte. ...



Gesorgte Blicke der beiden „Giraffen“-Trainer Alan Lambert (r) und Axel Rüber in der Partie gegen Bayreuth, als die Gäste plötzlich in Führung gingen. Am Ende aber stand ein Langener Sieg. Foto: Weinert

Das Leder rollt bald wieder in der Halle

4. Charly Graf-Gedächtnisturnier Egelsbach - Die Fußballer der SG Egelsbach richten von Donnerstag, 26., bis Samstag, 28. Dezember, zum viertenmal das Charly Graf-Gedächtnisturnier aus. ...

Ein Sieg zum Jahresausklang

FC Langen bezwang den SKV Büttelborn 3:1 (0:0)

Langen (r) - Mit einem doppelten Punkterfolg, der die Mannschaft auf den sechsten Tabellenplatz vorantrieb, beendete der FC Langen am Sonntag die Punktspielrunde dieses Jahres. ...



Hier kommt Reichtert wieder über außen. Er sorgte für viel Verwirrung in Büttelborns Abwehr und trug auch mit seinem Abstoßer zum 2:0 in die Torschützenliste ein. Foto: r

Bezirksliga Darmstadt West

Table with columns: Team, P, S, N, T, Pkt, G, A, S. Lists teams like SV Nieder-Ramstadt, Rot-Weiß Darmstadt, etc.

Bezirksliga Offenbach

Table with columns: Team, P, S, N, T, Pkt, G, A, S. Lists teams like Spvgg. Seligenstadt, TSV Eintracht, etc.

Mit Punkteteilung war man zufrieden

Alemania Klein-Auheim und die SSG Langen gingen torlos auseinander

Langen (r) - Im letzten Punktspiel dieses Jahres gab es für die SSG Langen noch einmal eine Punkteteilung, mit der man beim Tabellenierten durchaus zufrieden sein konnte, obwohl man durchaus Chancen besaß, mehr zu machen. ...

Nach dem Wechsel hatte Langen die erste Möglichkeit, doch Weitehs Kopfball ging am Gehäuse vorbei. ...

Die SGE und Rot-Weiss sind jetzt quitt

Frankfurter nahmen mit 4:1-Sieg Revanche für 1:4-Vorrundenniederlage

Egelsbach - Eine eindrucksvolle Revanche gelang Rot-Weiss Frankfurt am Sonntag gegen die SG Egelsbach. Der Vorjahres-Vizemeister der Oberliga Hessen war dem Aufsteiger an diesem Tag in allen Belangen überlegen und gewann vor 350 Zuschauern verdient mit 4:1. ...

Die Frankfurter überlegenheit wurde in der 36. Minute mit dem 1:0 belohnt. Als die Gäste nach einem Zweikampf im Mittelfeld der SGE-Abwehr bei. ...



Ob der Ball wohl in den Korb geht? Kelby Stuckey (r), Langens Korbergier Nummer eins, hat getroffen. Foto: Weinert

BASKETBALL

Table with columns: Team, P, S, N, T, Pkt, G, A, S. Lists basketball teams and their records.

Hans Wunderlich gab Vorsatz auf

Langen (r) - Hans Wunderlich, Vorsitzender der Fußballabteilung der SSG Langen, hat sein Amt am Sonntag zur Verfügung gestellt. ...



Besonders in der ersten Halbzeit brachte die Rot-Weiss-Abwehr einen geruhlosen Nachmittag. Szenen wie diese hatten Seltenheitswert. Die Egelsbacher Mike Schmidt und Herbert Galdas setzten aber auch hier vorbenza zum Spurt nach dem Ball an. Foto: r

Oberliga Hessen

Table with columns: Team, P, S, N, T, Pkt, G, A, S. Lists football teams and their records.

Large advertisement for 'SCHLECKER' products, including household items, cleaning supplies, and health products with prices.



Nicht nur mit den Füßen machte Frankfurt's Dahlgelbachs Goran Aleksić das Leben schwer. Angelehnt an sein solch „umfassendes“ Bewachung konnte sich der SGE-Torjäger nur selten durchsetzen. Foto: r

Anzeige



Prinzessin Benedikte im Saga International Design Centre. Die junge Designerin Petra Spannagl von der „Höheren Bundeslehranstalt für Mode und Bekleidungstechnik, Wien – Mischelbeuengasse“ erklärt Prinzessin Benedikte, Schwester der dänischen Königin, wie sie ihr Modell aus Saga-Norze gestaltet. akz

Prinzessin Benedikte besucht Design-Studenten

Hoher Besuch hatte sich dieser Tage im Saga International Design Centre bei Kopenhagen angesagt: Prinzessin Benedikte, Schwester der dänischen Königin Margrethe II., traf sich zum Gespräch mit Modedesign-Studenten aus Argentinien, Deutschland, England, Japan, Norwegen, Österreich, Südkorea und Spanien.

Die Reinigung der Haut — wirkungsvolles Schönheitsmittel

Die Basis einer perfekten Hautpflege ist immer die gründliche Reinigung. Die Gesichtshaut wird mit Cremes und Make-up „belastet“. Bei dem die Haut nicht zweimal täglich mit diesem Oberflächentyp, wirkt sie bald grau und lechlos, weil sie das Licht nicht mehr reflektieren kann.



Ein Produkt wie beispielsweise die Palmolive Hautbalance Pflege-Dusche erfüllt alle Ansprüche der Verbraucher an hautfreundliche, aber gründliche Reinigung. Die natürlichen Inhaltsstoffe in der besonders milden Rezeptur schonen die Haut und schließliche auch die Umwelt.

Aktuelle Vorstellung

Das Auto-Zeugnis

Bestnoten für den Opel Vectra 2,0 16V 4x4. Hohe Anforderungen an ein modernes, sicheres, umweltfreundliches und zudem wirtschaftliches Automobil stellt der selbstbewusste und verantwortungsvolle Zeigende. Sein Auto soll kompakt, sportlich, schnell, handlich, komfortabel, sicher und sparsam sein.

Viertürer mit Platz für fünf Personen. Der Viertürer (4,43 m lang) hat genügend Platz für Fünf. Und ausreichend Kofferraum. Das gibt eine „Zwei“. Sein Zweier-Motor mit 16 Ventilen und der Leistung von 150 PS ist spritzig (Sprint auf 100 km/h in 8,5 Sekunden), durchzugsstark und ein wenig rauh. Er macht den Vectra der Vectras gestoppte 218 km/h schnell (das ist sportlich und sicher und gibt ein „Sehr gut“).



Am Heck abblenden: Vectra 2000, 4x4, 16 V, akz

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

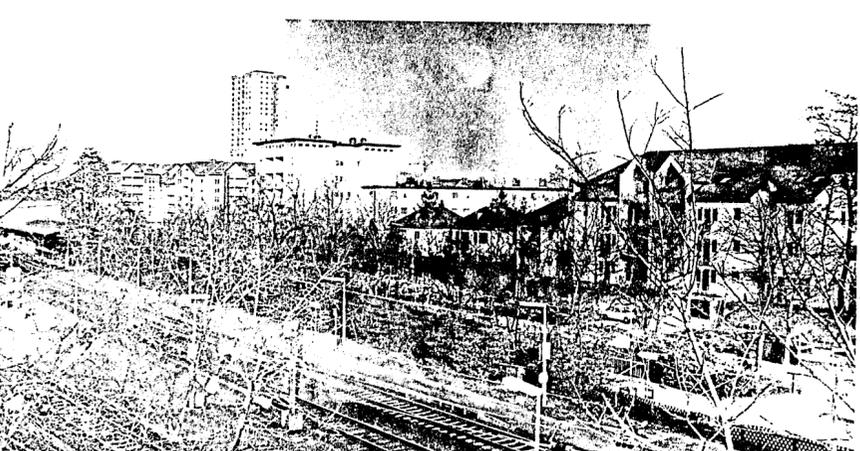
Nr. 99 95. Jahrgang Freitag, 13. Dezember 1991 Einzelpreis: 1.10 DM D 4449B

Jugendzentrum kein Knackpunkt mehr

CDU und SPD schlossen einen „bahnbrechenden“ Kompromiß

Langen (rt) - Freie Bahn für das Langener Jugendzentrum. Nach langwierigen Verhandlungen während der Haushaltsberatungen, die eine Ablehnung des städtischen Haushalts für das kommende Jahr befürchten ließen, was auch das vorläufige „Aus“ für das Langener Jugendzentrum bedeutete, haben CDU und SPD einen Kompromiß geschlossen.

Die Grünen stimmten dem Kompromißvorschlag zu, weil nach ihrer Meinung im Sozialausschuß schon ausreichend über das Konzept diskutiert worden sei. Die Mitarbeiter müßten schon im Vorfeld Arbeit leisten. Bürgermeister Dieter Pitthan bezeichnete den Kompromiß als vertretbar, da - wie von Anfang an vorgesehen - auch bereits vorhandene Mitarbeiter der städtischen Jugendpflege in die Vorbereitungen einbezogen wurden.



Die Langener Skyline muß nicht unbedingt immer der Stumpfe Turm mit dem Weiharttürchen sein. Von der Brücke über die Main-Neckar-Bahn aus stellt sich dieser Anblick dar. Foto: rt

Kartenwünsche per Band

Anrufbeantworter und „langer Donnerstag“

Langen - Das städtische Vorverkaufsbüro, das seit einigen Monaten im Brückenfuß am Rathaus in der Südlichen Ringstraße untergebracht ist, hat ab sofort donnerstags bis 18.30 Uhr geöffnet. Durch diese Maßnahme soll auch berufstätige die Möglichkeit eröffnet werden, Eintrittskarten für kulturelle Veranstaltungen zu kaufen. Die Tickets können selbstverständlich nicht nur am „langen

Welche Geheimnisse sind im Abwasser?

Mit einem Vorwarnsystem will die Stadt Sündern auf die Schliche kommen

Langen - Das Institut für technischen Umweltschutz in Darmstadt hat im Auftrag des Langener Magistrats intensive Abwasseruntersuchungen in der Stadt durchgeführt. Nach den Worten von Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider sollen die Ergebnisse der Untersuchungen weitere Grunddaten über die Abwasserzusammensetzung in Langen liefern. „Wir wollen wissen“, sagt Schneider, „was im Langener Abwasser enthalten ist.“

In einem weiteren Schritt könnten als Vorwarnsystem feste Probeentnahmestellen im Kanalnetz installiert werden, um frühzeitig illegale Einleitungen feststellen zu können, die Kläranlage davor zu schützen und den Einleitern einzugrenzen und ausfindig zu machen. Die jetzt im Auftrag des Magistrats durchgeführten Abwasseruntersuchungen gehen weit über das hinaus, was der Gesetzgeber vorschreibt. Eine gesetzliche Verpflichtung besteht zur sogenannten Indirekteinleiterkontrolle, die

Klavier brannte

Langen - Rund 5000 Mark Sachschaden entstand bei einem Brand im Übergangsbereich

Der Brand wurde von Heimbesitzer mit einem Feuerlöscher und einem Eimer Wasser gelöscht. Die Feuerwehr saugte dann noch den entstandenen Qualm ab. Das Feuer dürfte vorsätzlich gelegt worden sein. Ursache ist jedoch weder ein Stromausfall noch eine andere Störung. Vielmehr schalten die Langener Stadtwerke die Beleuchtung in Spitzenlastzeiten für kurze Zeit ab, um die Leistungsansprüche zu optimieren und damit einen Beitrag zur rationalen Energieversorgung zu leisten. Der erzielte Effekt ist nach den Worten von Geschäftsführer Norbert Breidenbach sowohl energiepolitisch - unter den Gesichtspunkten des Umweltschutzes - als auch wirtschaftlich sinnvoll. „Wenn wir die Weihnachtsbeleuchtung in Spitzenzeiten kurzfristig aus dem Netz nehmen, wird

Bei Spitzenbelastung gehen die Weihnachtssterne auch mal aus

Zwischen 18 und 20 Uhr wird mehr Strom verbraucht

Langen - Seit kurzem präsentiert sich die Stadt Langen wieder im weihnachtlichen Lichterglanz. Beleuchtete Systeme zieren die Hauptstraßen und sorgen für festliche Atmosphäre. In den Vorabendstunden kann es in diesem Jahr allerdings schon mal passieren, daß die Weihnachtsbeleuchtung für wenige Minuten erlischt. Über etwaige Brandversäcker gibt es bisher noch keine Hinweise.

Wirtschaftliches Handeln auch in den öffentlichen Haushalten

Liberaler kritisieren Personal- und Ausgabenpolitik

Langen - „Die rote/grüne Politik hat in Hessen auf allen Linien versagt und die kommunalen Haushalte nahe an den Bankrott geführt“, kritisierte der stellvertretende Vorsitzende der Langener FDP, Roland Kirchner, anlässlich einer haushaltspolitischen Klausur seiner Partei. Erdrückendes Beispiel sei die Politik des abtrünnigen Landrats Keller, der erst den Personalaushalt in großem Maße aufgestockt habe und nun, da der Kreis seine finanziellen Mittel ausgeschöpft habe, die Flucht vor der Verantwortung in den Schoß der Energieversorgung „Offenbach“ antrete. Er entziele sich so dem Votum in der nächsten Kommunalwahl. „Ist das die Angst vor der möglichen Direktwahl?“ fragt Kirchner. Statt sich in der Haushaltspolitik die wesentlichen Felder zu konzentrieren, die für den Bürger auch sichtbar seien und ihm Nut-



Ein Kunstwerk aus Glas baharracht seit kurzem die Schalterhalle der Bezirksparkasse in der Zimnerstraße. Es wurde von dem bekannten Langenar Glaskünstler Professor Johannes Schraiter geschaffen. Foto: rt

Als die Kraft zu Ende ging, war's kein Sterben, war's Erlösung. Nach langer, schwerer Krankheit entschlief am 6. Dezember 1991 mein lieber Mann, unser guter Schwager und Onkel **Karl Dann** im 70. Lebensjahr. In stiller Trauer: **Tilli Dann geb. Repp und alle Angehörigen** 6070 Langen, Südliche Ringstraße 45 Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 12. Dezember 1991, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen. Regelung zu Lebzellen - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und größtenteils Freigestellung - Ausführung kompletter Bestattungen - Trauerreden - Danksagen - Tagelöhne - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten **Pietät Daum - 6070 Langen** Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68 seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Spende Blut! BLUTPENEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES **Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen**

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH **Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung** Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 7,50 DM monatlich. Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich! An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 - 6070 Langen

GUTSCHEIN Gagan Einsetzung dieses Gutscheines erhella ich wach Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die **LANGENER ZEITUNG** Name: _____ Vorname: _____ Straße u. Nr.: _____ Telefon: _____ Datum: _____ Unterschrift: _____ **Langener Zeitung** die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in den Anzeigen Beachtung finden.

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: Widmung von Straßen für den öffentlichen Verkehr Gemäß § 4 Abs. 1 des Hessischen Straßengesetzes (HStrG) vom 9. 10. 1962 (GVBl. S. 437) werden folgende Verkehrsflächen mit Wirkung vom Tage der Bekanntmachung für den öffentlichen Verkehr gewidmet: 1. Leukertsweg von Südliche Ringstraße bis im Loh (Verkehrsfähige Flur 28 Nr. 342) 2. Schmalweg (von Ende Bebauungsplan Nr. 31, Flur 20 Nr. 598 und Bebauungsplan Nr. 22 a, Flur 2 Nr. 488/1) bis Kirchenschele (Flur 22 Nr. 559) Gleichzeitig werden diese Straßen in die Straßengruppe „Gemein-Rechtsbehelfsbelebung“ gegen diese Widmung kann innerhalb eines Monats nach Verkündung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich bei dem Magistrat der Stadt Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, einzuzeigen. Langen, 2. Dezember 1991 Der Magistrat der Stadt Langen **Schnaider, Erster Stadtrat**

Öffentliche Bekanntmachung Ersatzberatung für den Stadtverordneten Claus Christian Müller (SPD) Herr C. C. Müller (SPD) hat sein Mandat als Stadtverordneter zum 30. 11. 1991 niedergelegt. An seiner Stelle ist Herr Manfred Goransch, Betriebswirt, geb. am 21. 2. 1944, wohnhaft in Langen, Obergasse 19, gemäß § 34 Abs. 1 KWG Stadtverordneter geworden. Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte binnen einer Schlußfrist von 2 Wochen nach der Bekanntmachung Einspruch erheben. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Wahlleiter, Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, einzureichen. Langen, den 10. 12. 1991 Der Gemeindevorsteher **Pitthan, Bürgermeister**

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Stadtverordnetenversammlung - Am Donnerstag, dem 12. 12. 1991, 20 Uhr, findet die 31. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadtverordnetenversammlungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt. Tagesordnung Teil A (Öffentlicher Teil) Tagesordnung I 1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers 2. Mitteilung des Magistrats 3. Haushaltsaufstellung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1992 hier: Beschlußfassung Langen, den 29. November 1991 **Karl Waber** Stadtverordnetenvorsteher

LBS Bauparkasse der Sparkassen Finanzgruppe Hessen **Jetzt geht es um die volle Bausparprämie und die Vorteile des vermögenswirksamer Bausparens.** Robert Eulich Beratungsstelle Langen Rheinstraße 32 ☎ (0 61 03) 2 10 46 nach Dienstschrift (0 61 03) 2 96 98 ... oder gehen Sie zur Sparkasse. **Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**

J.R. Dach Neu- + Umdeckungen **Jürgen Rinker** Beschäftigungsbüro mit Referenzen in Ihrer Nachbarschaft. Erhalten Kontaktadresse unter Telefon Wahnhausen 0 61 50 6 19 70 **Zivildienstleistende** für praktisch bildbare Schule in Langen gesucht. Telefon 06103 / 6 52 94 **J. Dewit** Maklerbüro mit 27 Jahren Erfahrung in **Wohnungsmarketing** + **Businessmaschinen** Adler, Riccar, Singer, Husqvarna, Meister, ... **PFaff**

245 Jahre Berufserfahrung standen im „Rampenlicht“

Große Jubilarende langjähriger Pittler-Mitarbeiter

Langen – Im Dezember konnten bei der Pittler GmbH gleich drei Mitarbeiter das heutzutage seltene 40-jährige Dienstjubiläum begehen. Dazu gesellten sich noch fünf „25jährige“ Jubilare. Insgesamt ist dies ein Zeichen dafür, daß viele Mitarbeiter von moderner Technik des Werkzeugmaschinenbaus fasziniert sind und der Reiz neuer Aufgaben und Lösungen vielfachen Wunsch nach Selbstverwirklichung im Beruf mit sich bringt. In Gesprächen mit den Jubilaren kam dies auch immer wieder zum Ausdruck.

Vorstandsmittglied Frank Baumusch und die jeweiligen Fachvorsitzenden würdigten die in den vielen Jahren für das Unternehmen erbrachten Leistungen und sprachen Dank und Anerkennung für die Firmentreue aus. Durch Stetigkeit und Verlässlichkeit am Arbeitsplatz, aber auch durch die erforderliche Flexibilität im Arbeitsbereich hätten alle Jubilare ihren Teil zum Unternehmenserfolg beigetragen. Für die drei Mitarbeiter mit 40 Dienstjahren gelte dies in ganz besonderem Maße.

Als Lothar Arnstadt als Fräser mit seinen zwei Kollegen 1951 bei Pittler begann, herrschte auf dem Bauwerk in ganz Deutschland. Improvisieren war angesagt, Material und „Money“ gab es kaum,

fachliche Qualifikation und „Findigkeit“ waren folglich besonders gefragt. Über die Stationen „Zahnradfräsen“, „Kegelradhobeln“ und die Tätigkeit als Meister der „mechanischen Fertigungskontrolle“ bis hin zum Bereich „Feinmechanik“ unter sich und ist damit verantwortlich für das Hochgenauigkeitsmassen von Maschinenteilen und Kundenwerkstücken. In der Freizeit sucht er Entspannung in seinem Schrebergarten, den er mit großer Liebe hegt und pflegt.

Karl Hehlgrans trat als Maschinenschlosser ins Unternehmen ein und war im Vorrichtungsbau sowie der Spindelkasten- und Revolvermaschinenmontage aktiv. Als Pittler in den 50er und 60er Jahren Revolvermaschinen baute, gingen heute in den jeweiligen Fachbereichen eine hohen Qualifizierungsstand erreicht. Ihnen sprachen die Fachvorsitzenden Dank und Anerkennung für die Treue am Unternehmen aus, die auch heute durchaus nicht als selbstverständlich angesehen wird.

25-jähriges Dienstjubiläum begingen Elisabeth Schiebel, technische Zeichnerin, Rainer Langosch, Reinhold Gottschall, Jürgen Schmidt (alle Maschinenschlosser) und Norbert Rüter, Bohrwerkre-

wichtigen Baukomponenten der CNC-Drehmaschinen. Auch er lernte noch die legendären Maschinenbauern PIREX und PIROFA kennen und baute 1964 bei Pittler den ersten NC-Drehautomaten PINUMAT, dessen NC-Steuerung eine wesentliche Epoche in der industriellen Fertigung einleitete. Seine Sachkenntnisse führten ihn auch zu Montageeinstellungen ins europäische Ausland und für einige Monate in die USA. Die Neigung zum technischen Detail vervollkommnet er in seinen Mußstunden gern mit seiner Märklin-Eisenbahn, die gerade jetzt in der Vorweihnachtszeit einen „vollen Fahrplan“ aufweist.

Die 25-jährigen Jubilare hatten alle 1966 bei Pittler ihre Berufsausbildung begonnen und haben heute in den jeweiligen Fachbereichen einen hohen Qualifizierungsstand erreicht. Ihnen sprachen die Fachvorsitzenden Dank und Anerkennung für die Treue am Unternehmen aus, die auch heute durchaus nicht als selbstverständlich angesehen wird.

Seit 1967 arbeitet Werner Huthmann in der Vormontage aller



Auch die Christlichen Pfadfinder beteiligten sich am Langener Weihnachtsmarkt. In der Stadtkirche verkaufen sie Waren aus der Dritten Welt. Foto: r

Kommunalwahl 1993 wirft schon ihre Schatten voraus

CDU-Vorstand hat verschiedene Schwerpunkte gesetzt

Langen – Der in der Jahreshauptversammlung der Langener CDU gewählte neue Stadtverbands-Vorstand hat sich konstituiert und Schwerpunkte für seine bevorstehende Arbeit gesetzt. Die im Frühjahr 1993 stattfindende Kommunalwahl steht dabei im Mittelpunkt.

Für die Ausarbeitung eines kommunalen Wahlprogramms, die Vorbereitung von Informationsveranstaltungen und von Aktivitäten, die einem zeitgerechten Wahlkampf entsprechen, wurde zunächst eine Projektgruppe gebildet.

Bereits in der Jahreshauptversammlung erfolgte die Wahl von vier Mitgliedern in den Wahlvorbereitungsausschuss, dessen Aufgabe es ist, einen Vorschlag für die Kandidatenliste zur Kommunalwahl zu erarbeiten, und der durch drei Mitglieder aus dem Vorstand zu komplettieren ist. In diesem Gremium wurden der Fraktionsvorsitzende Heinz Heilmann, Rainer Langosch, Marianne Bohn-Doekal und die Stadtverbandsvorsitzende Gerda Sommer gewählt.

Die Information der Mitglieder soll weiterhin im Rahmen der CDU-Babelrund jeweils am zweiten Dienstag eines Monats stattfinden und Gelegenheit bieten, sich aus erster Hand bei Kommunalpolitikern und Vorstandsmitgliedern zu informieren. Referenzen zu aktuellen Themen sollen dabei das Angebot abrunden.

Weiterhin will man sich intensiv der Mitgliederwerbung und vor allem

der Mitgliederbetreuung widmen. Dazu zählen auch gesellige Veranstaltungen, die dem gegenseitigen Kennenlernen dienen sollen. So steht schon heute der Termin für den CDU-Ball im Jahre 1992 fest: Samstag, 21. November.

Die neue Vorsitzende Gerda Sommer stellt sich die Durchführung aller Aktionen in enger Zusammenarbeit mit den CDU-Untergliederungen und den CDU-hilfenden Organisationen vor, zumal Vertreter im Parteivorstand präsent sind.

Gewinner bei Braun

Langen – Bei der Weihnachtsverlosung des Kaufhauses Braun vom 7. Dezember wurden folgende Gewinner ermittelt: 1. Preis Radio und Weltempfänger: Sandra Guille. 2. Preis Siemens-Kaffeemak: Soffie Kopsch, Südl. Ringstr. 59. 3. Preis Automatic-Toaster: Elisabeth Matschulat, Friedrichstr. 1. 4. Preis Herren-Quarz-Analog-Armband-uhre: Hilmi Gidik, Westendstr. 29. 5. Preis Damen-Quarz-Analog-Armband-uhre: Helmut Walter, Bahnstr. 55. 6. Preis Dr. H. Schultze, Steubenstr. 11. 7. Preis Dr. H. Schultze, Steubenstr. 11. 8. Preis Dr. H. Schultze, Steubenstr. 11. 9. Preis Dr. H. Schultze, Steubenstr. 11. 10. Preis Dr. H. Schultze, Steubenstr. 11.

Zu dieser besinnlichen Musik am Nachmittag des vierten Advent laden die Martin-Luther-Gemeinde und Kantorei herzlich ein. Ein Unkostenbeitrag von drei Mark wird erbeten.

Auch zahlreiche Ehrennadeln gab es wieder zu verleihen. 16 Spender erhielten die bronzene Ehrennadel für die dritte Spende, für die sechste Spende wurde zweifach die silberne Ehrennadel und die zehnte Spende eine einmal die goldene Ehrennadel verliehen. Mit der goldenen Ehrennadel mit Silberkranz für die 15. Blutspende wurden vier Personen ausgezeichnet, wollte man das Plastik gegen

Normaler Markt

Langen – Der Wochenmarkt erhofft durch die Feiertage keine Veränderung und findet am 24. und 31. Dezember statt.



Zu einem Erinnerungsfoto stellen sich (v.l.) Bruno Volth (Werkeleiter), Guido Michel (Lalter Verwaltung), Werner Huthmann, Kari Hehlgrans, Lothar Arnstadt und Frank Baumusch (technischer Geschäftsführer der Pittler GmbH). Foto: P

Nikolaus kommt zur SSG-Jugend

Langen – Die Jugendweihnachtsfeier der SSG-Handballjugend findet am Freitag, 20. Dezember, im neuen Jugendraum der SSG-Freizeitsportstätte statt. Für die Minis, die D- und C-Jugendlichen hat sich der Weihnachtsmann von 16 bis 18 Uhr angekündigt, die älteren Jugendteams feiern von 18 bis 19.30 Uhr. Die Eltern sind ebenfalls herzlich eingeladen.

Müllhoheit soll zum UVF

Langen (rt) – Hatte sich im Haupt- und Finanzausschuss noch eine Mehrheit für eine Resolution der Stadt Heusenstamm gefunden, wonach die Kompetenz für die Abfallbeseitigung beim Kreis Offenbach bleiben soll, der auch die Müllverbrennungsanlage in Heusenstamm betreibt, so änderte sich das Abstimmungsverhalten in der Stadterordnungsitzung.

Auf Grund des Beschlusses des UVF, in Heusenstamm keinen vierten Ofen zu bauen, sah neben der SPD auch die CDU keine Veranlassung mehr, dem UVF die Kompetenz abzusprechen und stimmte mit der SPD gegen den Antrag der Grünen.

31.12. ist Wüstenrot-Tag.

Die ganze Erfahrung

WÜSTENROT

DAS ORIGINAL

BAUSPAREN

der ältesten Bauspar-Kasse

Achtung Arbeitnehmer:

Kein Geld verschenken!

Wenn Sie Ihre vermögenswirksamen Leistungen auf einem Bausparvertrag festlegen, erhalten Sie – innerhalb bestimmter Einkommensgrenzen – vom Staat 10% Sparzulage pro Jahr als Belohnung obendrauf.

Rufen Sie jetzt an!

Jetzt noch die volle staatliche Bausparprämie oder Steuervorteile für das Jahr 91 sichern! Wer bis zum 31.12. Wüstenrot-Bausparer wird, kommt zudem früher zum zinsgünstigen Bauspargeld. Sprechen Sie jetzt mit uns.

Wüstenrot:

7 x in und um Offenbach

6050 Offenbach
Kaiserstraße 15, Tel. 069/814786

6140 Dieburg
Ringstraße 47, Tel. 06071/25055

6142 Groß-Zimmern
Nordring 9, Tel. 06071/43732

6482 Hainburg
Kirchstraße 24, Tel. 06182/7059

6070 Langen
Rheinstraße 23/ Ecke Wasserg., Tel. 06103/23996

6078 Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 96, Tel. 06102/35145

6074 Rödermark/Ober-Roden
Dieburger Straße 64, Tel. 06074/94449

wüstenrot

Zum Glück berät Sie Wüstenrot.



Ein Instrumentalkreis der Musikschule lieferte den musikalischen Rahmen zur Ausstellungsöffnung. Foto: ast

Die Kunst wurde zum Hobby

Ausstellung im Alten Rathaus zeigt Radierungen

Langen (ast) – In den Räumen des Alten Rathauses stellen zur Zeit 32 Hobbykünstler ihre Arbeiten aus. Die Ausstellung der Radierungen und Zeichnungen, die noch bis zum 5. Januar zu sehen ist, wurde am Samstag feierlich eröffnet.

Es sind Schüler und Schülerinnen der VHS-Kurse von Günter Desch und der Werkhof-Kurse von Anne Sarenba, die hier ihre Arbeiten zeigen. Filigrane Bleistiftzeichnungen sind da neben den schwarz-weißen und bunten Tiefdrucken zu bewundern.

Die 32 Hobbykünstler zeigen einen Querschnitt der Kursinhalte und vermitteln einen Eindruck der Technik. Von einfachen Arbeiten, wie den Zeichnungen eines Apfels oder eines Blattes bis zu Portraits, von gegenständlichen Radierungen mit Weihnachtsmotiveen zu Abstraktem reicht die Auswahl der Werke.

Günter Desch, Dozent der Radierungskurse, stellte anlässlich der Eröffnung die Arbeit seiner Schüler eindrücklich vor. Lösungsmitel, Farbdämpfe, Druckfarbe an den Händen und das Zusammenzucken vor Säure an die Haut kommt ... das seien die Schwierigkeiten des Hobbys. Doch die verschiedenen Techniken des Tiefdrucks, der Kupferstechung, der Technik der Kaltnadelradierung, Aqua Tinta, Arbeiten mit Säure, das Schaben, Kratzen und das Ritzen der präparierten Metallplatten, mache den Reiz der Technik des Tiefdrucks aus.

Im 16. Jahrhundert sei die erste Radierung belegt, erklärte Desch. Seither habe sich die Radierung dem jeweiligen Zeitalter angepasst. Die Faszination ergebe sich aus der großen Vielfalt und den Mustern. „Die Linien scharf oder verschwommen; ... fein oder dick ... die Farbflächen samlig schwarz ... farbig ... abgestuft ...“ beschrieb Desch seine Faszination dieser Arbeit. Wer dies ebenso intensiv erlebt wie der Dozent, der kann sein Lieblingsbild erwerben. Es liegt eine Preisliste aus.

Bürgermeister Pitthan eröffnete die Ausstellung mit einem Lob der Arbeit der Volkshochschule und



Die Radierungen der Kursteilnehmer fanden das Interesse der Besucher. Foto: ast

„König Drosselbart“ kommt auf die Stadthallenbühne

Eine Sonderveranstaltung für Kinder ab sechs Jahren

Langen – Eine weitere Märchnaufführung als Sonderveranstaltung außerhalb der Abonnementerreihe für Kinder ab sechs Jahren ist am Mittwoch, 18. Dezember, um 16 Uhr mit „König Drosselbart“ in der Langener Stadthalle zu sehen. Mit diesem Märchen nach den Brüdern Grimm von Cornelia Naumann gastiert das Wolfgang Borchert Theater aus Münster/Westfalen. Die Inszenierung hat W. Rommerskirchen übernommen.

„Ein König hatte eine Tochter, die war über alle Maßen schön, aber dabei so stolz und übermütig, daß ihr kein Freier gut genug war ...“ So beginnen die vertrauten Zeilen des Märchens vom König Drosselbart, der sich in die wunderschöne Prinzessin verliebt, sich ihr in der Verkleidung eines Bettelmannes nähert und sie für ihren Hochmut bestraft. Die Königstochter lernt das Leben ei-

Ballettabend: „Nußknacker“

Langen – Mit einer gerade in der vorweihnachtlichen Zeit oft gezeigten Ballettaufführung „Der Nußknacker“ von Peter Tschaikowsky, gastiert das Polnische Tanztheater Posen am Freitag, 20. Dezember, um 20 Uhr in der Stadthalle Langen.

Eintrittskarten sind zum Preis zwischen 15 und 30 Mark erhältlich im Vorverkaufsbüro am Rathaus (Telefon 06103/203145). Die Abendkasse ist am 20. Dezember ab 18.30 Uhr geöffnet (Telefon 06103/203146).

Aus den KIRCHEN

Kirchliche Nachrichten
Sonntag, 15. Dezember (3. Advent)
 Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 10 Uhr Gottesdienst, Mitwirkende: Mini- und Maxichor (Vikar Jung)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 11 Uhr Gottesdienst (Prädikant Becker)
 11 Uhr Gottesdienst für Kinder
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnr. 46
 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Kades)
Stadtkirche
 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wächter)
 20 Uhr Konzert Stadtkirchenchor
Montag, 16. Dezember
 19 Uhr Friedensgebet in der Johanneskapelle
Dienstag, 17. Dezember
 16 Uhr Adventfeier der Frauenhilfe im Gemeindehaus Frankfurter Str. 3 a
Mittwoch, 18. Dezember
 19 Uhr Senioren-Adventsfeier im Gemeindehaus Frankfurter Str. 3 a
19. Uhr Adventsandacht in der Stadtkirche
Donnerstag, 19. Dezember
 19 Uhr Adventsandacht im Gemeindehaus Berliner Allee 31
Stadtmision Langen
Sonntag, 15. Dezember
 17.15 Uhr Bibelstudie
Dienstag, 17. Dezember
 19.30 Uhr Bibelstudie
Freie ev. Gemeinde Wiesgäßchen 27
Sonntag, 15. Dezember
 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees)
 10 Uhr Kindergottesdienst
Bibl. Glaubensgemeinde Mainstraße 1 bis 3
Sonntag, 15. Dezember
 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
Ev. Freikirche Mainstraße 1 bis 3
Sonntag, 15. Dezember
 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Dienstag, 17. Dezember
 20 Uhr Bibelkreis

International Watch Co. Ltd. Switzerland
Genève, Suisse, 1858

IWC

Chopard

OMEGA

ETERNA

Maurice Lacroix

BURGMAYER

Uhrmacher & Juwelier

6072 DREIEICH, Hauptstraße 72
Tel. 06103 / 6 70 88

6070 LANGEN, Bahnstraße 7
Tel. 06103 / 5 13 63

ADUGENA

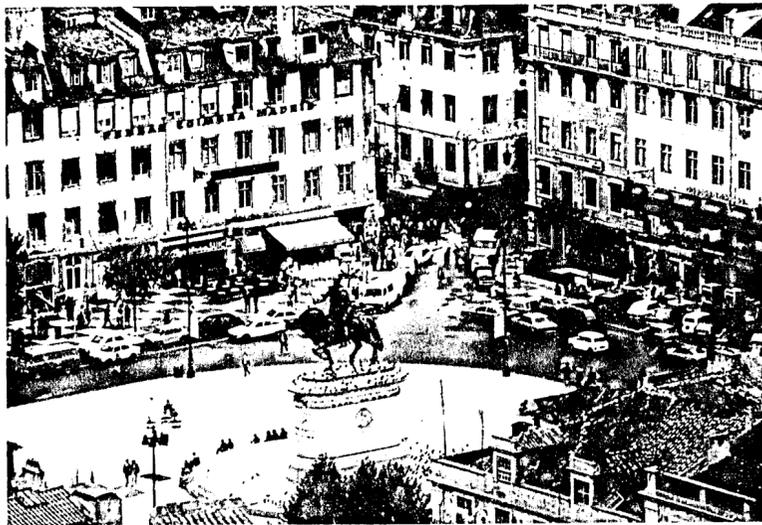
swatche

TISSOT

MICHEL HERBELIN

FERRARI FORMULA

AN DEN LANGEN SAMSTAGEN VOR WEIHNACHTEN BIS 16.00 UHR GEÖFFNET



Im Zentrum von Lissabon gibt es viel zu sehen und zu entdecken. Da wird der Tag bestimmt nicht zu lang.



Blick über die Dächer der portugiesischen Hauptstadt aufs Meer.

Die Adventkränze sind gezählt, und Gewinner können sich freuen

Zwei Personen fliegen für ein erlebnisreiches Wochenende nach Lissabon

Langen (rt) - Die Lostrommel mit den Einsendungen des Preisauschreibens in unserer Sonderausgabe „Schaufenster Langen“ hat sich gedreht, die Gewinnerinnen und Gewinner sind ermittelt. Sehr groß war wieder das Interesse der Leserschaft an diesem beliebten „Einkaufsummel“ im bequemen Sessel durch die heimische Geschäftswelt, denn mehr als 2.000 Lösungen gingen ein. Freilich stand nicht auf allen die richtige Lösungszahl, so daß nur die

rund 700 Abschnitte mit der Zahl 43 in die Lostrommel gelangten. Nicht jeder konnte gewinnen, denn die Zahl der Gewinne war auf 180 begrenzt. Für alle, die diesmal kein Glück hatten, bleibt die Hoffnung auf das nächste Mal. Den ersten Preis, eine Wochenendflugreise für zwei Personen in die portugiesische Hauptstadt Lissabon (Wert 3.400 Mark) gewann Hermann Reuter aus Langen, Albertus Magnus Platz 10a. Herzlichen Glückwunsch.

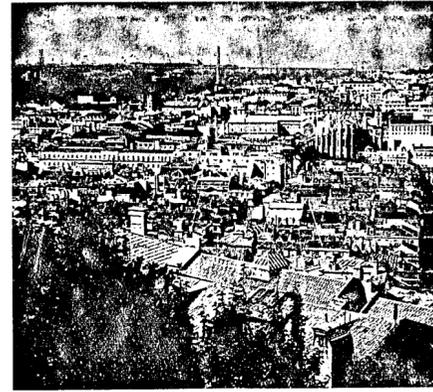
Auf Abrahams Spuren

Johannesgemeinde hat Kinderbibelwoche

Langen - Die evangelische Johannesgemeinde lädt wieder ein zur Kinderbibelwoche. Das Thema lautet „Auf Abrahams Spuren in die Fremde“. Diese Veranstaltung findet vom 8. bis 10. Januar jeweils von 9 bis 12 Uhr statt.

Viele Kinder kennen Menschen aus anderen Ländern oder sind sogar selber schon im Ausland gewesen. Dabei haben sie viel Neues entdeckt, haben Gastfreundschaft erlebt, Sie haben Freunde gefunden und erkannt, daß es Spaß macht, voneinander zu lernen. Jedem, der diese Erfahrung vor

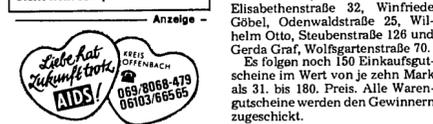
ganz langer Zeit auch gemacht hat, ist Abraham, von dem während der Kinderbibelwoche einiges zu hören sein wird. Außerdem wird man singen, spielen, basteln. Am Sonntag, 12. Januar, wird man dann im Gottesdienst auch anderen Kindern und Erwachsenen von den Erlebnissen mit Fremden und Freunden erzählen. Alle Kinder im Grundschulalter sind eingeladen. Wer mitmachen möchte, melde sich bitte schriftlich an bei der Johannesgemeinde, Uhlstraße 24; der Beitrag für Frühstück beträgt fünf Mark.



Lissabon ist eine Reise wert und ein Sehenswürdigkeiten reich.

Gutscheine bis 31. 1. einlösen

Langen - Die Einkaufsgutscheine aus dem Preisauschreiben in „Schaufenster Langen“ können bei allen Geschäften eingelöst werden, die sich in der Sonderausgabe dargestellt haben. Eine Liste wird allen Gutscheinen beigelegt. Es wird darauf aufmerksam gemacht, daß diese Gutscheine bis zum 31. Januar 1992 eingelöst werden müssen. Später besteht kein Anspruch mehr.



Pfadfinder laden ein zur Weihnachtsfeier im Wald

Tee, Tschai und Gebäck in Buchschlag

Langen - Auch in diesem Jahr wird der Stammesführer Astrid Pons und Steffen Seinsche, Schillerstraße 17 (Telefon 2 21 62), möchten, melden sich bitte bei der Christlichen Pfadfinderschaft Dreieich am 23. Dezember wieder eine Waldweihnachtsfeier veranstalten. Geplant ist, zunächst mit Wölflingen und Pfadfindern nach Buchschlag zu fahren und dann mit den Buchschlager Pfadfindern dort in den Wald zu laufen. Nach der Feier wird man im Pfadfinderheim der Buchschlager noch bei Tee, Tschai und Gebäck zusammensitzen. Abfahrt in Langen ist um 15.30 Uhr am Alten Rathaus, Rückkunft gegen 20 Uhr.

Wie Stammesführer Astrid Pons und Steffen Seinsche mitteilen, wird eine neue Gruppe aufgemacht werden. Mädchen und Jungen im Alter von 13 bis 14 Jahren, die gerne zu den Pfadfindern

Die Stadt sollte besseres Vorbild sein

Gewerbeverein weist die Vorwürfe wegen privater Parkplätze zurück

„Es ist schon ein starkes Stück, was zum Thema öffentliche Parkplätze als Presseerklärung von der Stadtverwaltung herausgegeben wurde“, heißt es in einer Stellungnahme des Gewerbevereins. Man spreche darin von einem Parkletsystem in Langen. Da muß doch die Frage erlaubt sein, was ein solches System sei und wodurch es sich auszeichne. Werfen nach vielen Jahren des Wartens nunmehr fünf weitere Parkletschilder zusätzlich aufgestellt worden seien, von der Größe viel zu klein und von der Beschriftung kaum lesbar, dann könne doch sicherlich nicht plötzlich von einem Parkletsystem gesprochen werden. Ich meine, wir haben aber kein Parkletsystem, denn bei einem solchen würde für alle nicht nur sichtbar angezeigt, wo es Parkplätze gibt, sondern wo die Parkplätze belegt beziehungsweise wo welche frei sind“, äußerte sich jetzt GVL-Vorsitzender Günther Krumm.

Es sei kein guter Stil, einfach zu behaupten, daß auf den Höfen der Geschäftsleute Parkplätze vorhanden wären, die man nicht nutzen dürfe. Hier sehe jeder Fall anders aus, erklärte Krumm. Viele Höfe hätten nur wenige Parkplätze und dazu beispielsweise eine ganz enge Ein- und Ausfahrt. Teilweise müsse man zwischen parkenden Fahrzeugen hindurch, einen Radweg und den Bürgersteig überqueren, um dann möglicherweise festzustellen, daß alle Parkplätze belegt seien, keine Wendenmöglichkeit im Hof bestehe und die Ausfahrt in den fließenden Verkehr nicht für jeden ein Kinderspiel sei.

Es mache sicher auch keinen Sinn, beklagt Krumm weiter, auf private Parkmöglichkeiten aufmerksam zu machen, die derzeit ständig belegt seien. Letztlich seine gekaufte Grundstücke, die auch von Mietern belegt und besetzt seien. Insofern halte der Vorstand des Gewerbevereins (GVL) die Vorwürfe an die Geschäftsleute in dieser Form für unrechtmäßig.

In diesem Zusammenhang müsse man feststellen, daß der Magistrat auch mit besserem Beispiel vorangehen könne. Die Zahl der Parkplätze am Rathaus reiche bereits seit Jahren nicht mehr aus, und prompt seit dieser Zeit, wo die Parkplätze knapp wurden, habe man eine beschließliche Zahl für die Dienstleistungen „beschlagnummt“ und dem Besucher, der nur wenige Minuten im Rathaus etwas zu erledigen habe, entzogen. Richtiger und vorbildlicher gewesen wäre, daß die Rathausverwaltung diese Flächen für ihre Besucher freibehalten und ihre Fahrzeuge auf dem fast ungenutzten großen Parkplatz an der Rechten Wiese abgestellt hätten. Man sollte also zunächst vor der eigenen Tür kehren, bevor man zu einem Rundumschlag auf die Geschäftsleute loslegt, rät Krumm der Stadtverwaltung. Auch zu besagtem Unternehmen, das einen Rückzieher gemacht haben soll, gebe es einiges anzumerken, heißt es in der Presseerklärung des GVL. Gerade



Der bekannte Fernsehmoderator Holger Wehnert (r) war der Talkmaster bei der „Diskuthek“ der SPD über Wohnungsprobleme.

Wohnungen sind heutzutage Luxusgut wie Champagner

SPD hatte Experten der Wohnungswirtschaft zur „Diskuthek“ in die Langener Stadthalle eingeladen

Langen (ast) - In der „ersten Reihe“ saßen viele Langener am Freitag nicht nur zur Hause vor dem Fernseher. In der ersten Reihe saßen auch die Besucher der Veranstaltung in der Stadthalle. Die SPD Hessen SD hatte zu einer „Diskuthek“ geladen. Talk und Unterhaltung zum Thema Wohnungsbau standen auf dem Programm. Was die Besucher erlebten, setzte sie in ein Fernsehstudio. Geplant lief diese politische Veranstaltung nach dem Prinzip einer Talkshow ab. Dabei mußte sie sich nicht hinter den bekanntesten Mannentem in Fernsehen verstecken. Auf Patentlösungen konnten die rund 100 Anwesenden nicht hoffen, doch für Unterhaltung war gesorgt. Die Kabarettistin Pe Werner und das Frankfurter Kurorchester unterhielten in Gesprächspausen mit nachdenklichen Liedern zum Thema Wohnen: „Sind Sie Russe, Rentner, Raucher oder sonstige verquer?“ und fetzigen Rhythmen. In zwei Talkrunden stellte Moderator Holger Wehnert (HR) die Frage des Abends: „Warum ist Wohnraum Mangelware?“. Vertreter des kommunalen Wohnungsbau, des Mieterschutzbundes und der Hausbesitzer waren seine An-

sprechpartner in der ersten Runde. Die zweite Talkrunde, bestehend aus dem Hessischen Wohnungsbauminister Jörg Jordan, dem Geschäftsführer der hessischen SPD-Fraktion, Matthias Kurth, der Bundestagsabgeordnete Uta Zapf aus Dreieich und Ute Mahn-Schalk von der Flüchtlingshilfe Neu-Isenburg befaßte sich mit der Wohnungsnot und den Asylsuchenden. Asylbewerber verursachten nicht die Wohnungsknappheit, wurde betont. Solange sie Bewerber seien, lebten sie in Unterkünften auf Kosten der Allgemeinheit, und war oft in Hotels für 40 Mark am Tag. Verantwortlich seien vielmehr höhere Ansprüche an Wohnraum seitens der Mieter, Single-Haushalte (in Berlin-West allein 40 Prozent aller Haushalte) und hohe Ehelohnraten (die getrennten Ehepartner brauchen plötzlich zwei Wohnungen). Es sei falsch, Menschen für Wohnraum verantwortlich zu machen, die die schlechtesten Bedingungen auf dem Wohnungsmarkt anträfen und oft mit minderwertigem Wohnraum zufrieden sein müßten. Zwischen den Talkrunden konnten Zuschauer Fragen an Minister Jordan stellen und er mußte Rede und Antwort, auf einem „heißen Stuhl“ sitzend, stehen. Ins Schwit-

zer geriet er nicht, denn der Minister versprach den Bau von 40.000 neuen Wohnungen in Hessen. Sie sollen in den nächsten Jahren verwirklicht werden. Würde sich der Bund ebenso engagieren wie das Land, erhöhte die Zahl um ein Vielfaches erhöhte werden, erklärte Jordan und kritisierte dabei das Wohnungsbauprogramm des Bundes. „Moderat“ waren die Fragen des Moderators und aufgrund fehlender kritischer Gegenpart fehlte der Bild.

Interessanter waren die Fragen und Berichte aus dem Publikum. Nach Erbgacht wurde gefragt, Bindung des Mietpreises und Aussiedlerprogrammen. Ein Lokalpolitiker konnte eine Zuschauerin geben. Sie erzählte, was eine Zweizimmer-Luxuswohnung in Langen kostet. „2.150 Mark, da war ich sprachlos, daß ich verk, zu fragen, ob die Miete kalt oder warm sei.“ Ihr Wunsch an den Minister: eine Wohnung. Doch damit konnte dieser nicht dienen. Blich dem Moderator nur festzustellen: „Wohnungen sind Luxusgut wie Champagner.“ Ein solcher Luxusgut im Besitz zu haben, mußten die Politiker auf die einzige provozierende Frage Holger Wehnerts leicht schamhaft eingestehen.

ABFAHREN STATT ABWARTEN.

DER CORSA SWING

Munter, frisch und sportlich - der Opel Corsa. Kraftvoll im Antritt und trotzdem äußerst sparsam im Verbrauch. Sie werden ihn mögen, den Kleinsten von Opel. Als City, Eco, Swing, Joy oder GS i. Fahren Sie Ihren Corsa Probe. Jetzt bei uns!

CORSA SONDERZINS
5,9% effektiver Jahreszins
25% Anzahlung
Maximale Laufzeit: 36 Monate
Fin Angebot der OPEL BANK

Nutzen Sie die Gelegenheit!

OPEL Corsa Jahreswagen

45 PS/33 kW, wenig Kilometer DM 12.900,- bis 13.900,-

Mehrere KADETT CARAVAN CLUB

1,6 i, 75 PS/55 kW, Bj. 90, weiß, 40.000 km bis 70.000 km DM 16.500,- bis 18.500,-

Offenbacher: Mo-Fr. 7.30-18.30 Uhr, Sa. 8.00-16.00 Uhr
Besichtigung auch Sonntag von 10.00-17.00 Uhr, keine Beratung, kein Verkauf.

MEHR VERLANGEN. VECTRA FAHREN.

DER VECTRA GL

Einer, der schon viele Freunde gewonnen hat: der Opel Vectra. Beliebt durch seinen sportlich eleganten Auftritt. Großzügig in Sachen Freiraum und Komfort. Kraftvoll und durchzugstark in all seinen Motorvarianten. Mehr darüber erfahren Sie bei uns. Und noch mehr bei einer Probefahrt - natürlich auch bei uns. Herzlich willkommen!

LEASING
Für Angestellte der OPEL LEASING
30 000,-
Tennant Leasing Sonder-
Leasing (VAT)
8 000,-
Laufzeit bis
30 000,-
24 monatlich, Laufzeitgrenze
1100
1100
1100

Ich finde manches, was andere oft vergibt suchen ...

... dann mir macht meine Arbeit Freude. Außerdem überprüfe ich Ihren BMW mit modernsten Diagnose-Systemen. Mit denen entgeht mir nichts. Auch nicht die kleinste Kleinigkeit.

Was ich verspreche, das halte ich auch.

P. Ziegmann
Peter Otto Bergmann
Werkstatt-Meister

BMW Niederlassung Offenbach
Spessarting 9 - 6050 Offenbach/M. - Telefon 069/850001-0

„Frohsinn“ ehrt Jubilare

Langen - Der Gesangsverein „Frohsinn“ lädt seine Mitglieder und Freunde zur Weihnachtsfeier am Samstag, 14. Dezember, um 20 Uhr in den Gemeindegarten der Stadtkirche ein. Im gemütlichen Rahmen bei vorweihnachtlicher Stimmung sind besinnliche Stunden angesagt. Langjährige Mitglieder sollen für ihre Vereinstreue geehrt werden.

Der Nikolaus kam zum Leichtathletiknachwuchs

Beschering im Freien, Feier im Clubhaus

Langen - Alle Jahre wieder ... Sehr zum Erstaunen der angewandten Eltern hatte der Nikolaus keine Rute dabei, da er davon ausging, daß es sich bei den Langener Kindern nur um brave Kinder handeln könne. Nach einigen Gedichten im Feld und einer kleinen Überraschung für die Kinder wurde der Nachmittag mit einem harmonischen, vorweihnachtlichen Kaffeetrinken in SSG-Clubhaus abgeschlossen.



Fröhliche Gesichter gab es beim Nachwuchs der SSG-Leichtathleten, als der Nikolaus mit seinen Geschenken ins Clubhaus kam.

Silvesterparty für Behinderte ist im „Schützenhaus“ Oberlinden

Langen - Die angekündigte Silvesterparty für Behinderte, veranstaltet vom Arbeitskreis Jugend des VdK, findet nicht im „Schützenhaus“, sondern im rollstuhlgerechten „Schützenhaus“ in Oberlinden statt.

OLYMPISCHES FEUER AB 14.12. IN OFFENBACH!

14. + 15.12. ERÖFFNUNGS-SHOW IM NEUEN SEAT-AUTOHAUS

Dramatische Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. In Offenbach können Sie ab jetzt die ersten Vertreter der Olympischen Spiele erleben. Die offiziellen Automobile der Olympiade in Barcelona stehen für Sie bereit: SEAT TOLEDO, SEAT IBIZA, SEAT MARBELLA und SEAT TERRA.

SEAT-Wochenende am 14.+15. Dezember im Autopark-Offenbach mit folgenden Attraktionen:

- Eine spanische Folklore-Gruppe zeigt Ihnen feurigen Flamenco, daß Ihnen ganz warm wird.
- Kinder Karusell, der Traum aller Kinder, ein Glühweinstand, der Traum aller großen Kinder und eine Versteigerung für einen guten Zweck von wunderschönen „Nordmann-Tannen“.
- Live-Musik mit der Country-Band „Mountains Dew“. Durch das Programm führt der bekannte Conférencier Karl Oertel.

Der Reinhold kommt der „Kinderhilfestiftung e.V.“ Offenbach zugute.

Große Eröffnungs-Show Samstag + Sonntag
mit Star-Gast: Vize-Weltmeister und Olympia-Medaillengewinner Harald Schmid.
Harald Schmid beantwortet Ihre Fragen und gibt Autogramme am Samstag von 12.00-15.00 Uhr.

AUTOPARK OFFENBACH
Spendinger Landstraße 180 - Telefon 069-84 00 95-0

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten kein Verkauf und keine Beratung.

SEAT
Volkswagen Gruppe
Der offizielle Opel-Partner für 1100 Ökostrom.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Sport der Jugend

Jugendhandball SSG Langen

Minis: Durch ein von Peter Marenbach und Karin Stellmacher sorgten dafür, daß mittlerweile ein gutes Dutzend Kinder Gefallen am Handball gefunden haben und bereits dem ersten Spiel entgegenfiebert.

Anfang der Saison war traglich, ob überhaupt eine B-Jugend gemeldet werden kann. Doch im Laufe der Zeit gesellten sich zwölf junge Damen zur SSG, die unter der Leitung des Trainergespanns Petra Trautmann und Carsten Gutzeit zu einer Mannschaft herangewachsen sind und fast die Bezirksliga erreicht hätten, obwohl die meisten Mädchen neu zum Handball gekommen sind.

Jugendbasketball TV Langen

Durch einen 59:57-Erfolg beim SV Dreieichenhain steht die männliche B-Jugend kurz vor dem Gewinn der Bezirksmeisterschaft. Allerdings machten es sich die Langener einmal mehr unnötig schwer und benötigten in der Schlupphase viel Glück, um als Sieger das Feld zu verlassen.

„Freitagskegler“ zum 4. Mal Sieger beim Hobby-Turnier Hochbetrieb auf den Kegelbahnen in der Stadthalle

Langen - Wie in jedem Jahr veranstaltete die SSG-Kegelabteilung für die auf den SSG-Kegelbahnen kegelnden Hobby-Kegler am Buß- und Bettag ein Turnier. Es beteiligten sich sieben Mannschaften, jede Mannschaft mit sechs Keglerinnen und Keglern. Jeder hatte je 15 Wurf in die Vollen und Abstrümpf-Würfe zu leisten.



Sie freuten sich über das erfolgreiche Abschneiden beim Kegelturnier (v.l.): Xaver Detzer von der SSG-Kegelabteilung, Helmut Zink und Walter Scheffner von den „Freitagskeglern“, Inge Moll von den „Neun-Träumern“ und Norbert Passmann von den „Unberechenbaren“.

Dem Haarausfall geht's an die Wurzel

Wissenschaftler melden Erfolge mit einem erprobten Dattelkern-Präparat

Langen - Eine Untersuchung des prominenten Dermatologie-Professors Hagen Tronnier macht Millionen von schlechtem Haarausfall bedrohten Bundesbürgern Mut. Am Institut für Experimentelle Dermatologie der Universität Witten-Herdecke testete der Mediziner ein neuartiges Pflanzengemisch, das vom Absterben bedrohte Haarwurzeln retten kann. Geholfen ist damit nicht nur Männern, sondern unter anderem auch Frauen gegen den gefürchteten Haarverlust in den Wechseljahren.

Das Präparat wurde von deutschen Arzneimittel- und Kosmetikfachleuten entwickelt; es ist ebenso wie ein gleichnamiges Shampoo ab sofort in Apotheken zu haben. Sein Hauptwirkstoff: ein Extrakt aus Dattelkernen, er enthält pflanzliche Hormone, die in wurzel-Status wurde durch Hermentzupfen und anschließender mikroskopischer Untersuchung von insgesamt 100 Haaren aus dem Stirn- und Schläfenbereich ermittelt. Mit Hilfe dieser Methode kann der Fachmann das Verhältnis gesunder, nachwachsender Haare gegenüber der Anzahl bereits zum Ausfallen programmierter, „sterbender“ Haare und Haarwurzeln ihres Aufbaus den weiblichen Sexualhormonen (Östrogene) nahestellen.

Bei einem Pressgespräch in München berichtete Professor Tronnier über die erstaunliche Wirksamkeit des Präparates. Die Haare der von dem Mediziner getesteten Versuchspersonen wurden nach dreimonatiger Behandlung mit Epurea (pro Woche je nach Frisur ein- bis siebenmal Kopfwäsche, anschließend Einmassieren des Haartrikiums) kräftiger und bruchfester als zuvor; bedeutsamer noch war die Feststellung, daß sich die Anzahl der bereits zum Ausfallen erschienenen „gekennzeichneten“ Haare innerhalb von drei Monaten deutlich verringerte.

Teilnehmer der Witten-Herdecke Studie waren 30 Frauen und Männer im Alter zwischen 17 und 58 Jahren. Ihr sogenannter Haar- (Telogenrate) erkennen. Professor Tronnier: „Bei den Versuchspersonen mit deutlich vermehrtem Haarausfall (über 80 bis 100 Haare pro Tag) ging die Telogenrate von anfangs fast 42 Prozent während der Behandlung auf 28 Prozent zurück.“ Das bedeutet: der zuvor krankhaft vermehrte Haarausfall wurde gestoppt. Das Verhältnis ausfallender und nachwachsender Haare wurde gebessert.



Kunst am Bau gibt es schon lange; die Ausführung hat sich geändert. Foto: ast

Autorenlesung im „Buchladen“

Langen - Zu einer Autorenlesung im „Buchladen“ in der Wassergasse 14 laden die städtische Kulturabteilung und die Däubler-Gmelin-Gesellschaft für Dienstag, 17. Dezember, um 20 Uhr ein.

Plakatwand gegen die Ausländerfeindlichkeit

Mütterzentrum will ein Zeichen setzen

Langen - Am Dienstag, 17. Dezember, bemalen Frauen des Hessischen Mütterbüros und des Mütterzentrums Langen eine Plakatwand in der Bahnstraße in Langen. Man beginnt morgens gegen 8 Uhr. Die Plakatwand wurde vom Mütterbüro für diese Aktion bis einschließlich 30. Dezember 1991 gemalt.

PARTY IM



NEW FAST Zweireihiger Partyhemd Party-Schleife Spencer-Anzug 175:- 29:- 13:-

ANZUG C&A

...WO MADE SO WENIG KOSTET OFFENBACH - FRANKFURT - ISENBURG-ZENTRUM Morgen, Familienauftag, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet!

Geistliche Abendmusik klingt in der Stadtkirche

Chor-Konzert mit Instrumentalisten

Langen - Am dritten Adventsonntag, 15. Dezember, findet um 20 Uhr in der Stadtkirche eine geistliche Abendmusik zum Advent statt. Kantor Hans-Jürgen Rhode hat ein besonders eindrucksvolles Programm zusammengestellt. Es gelangen Werke von Michael Praetorius, Johann Sebastian Bach, Johann Eccard, Melchior Franck, Hans-Jürgen Rhode und anderen zur Ausführung.

Filmtips in der LZ

Tod im Spiegel (Neues UT) - Ein erotischer Thriller, der sich gegen die „gute Gesellschaft“ der Neureichen von San Francisco richtet. Geschmackvoll eingerichtete Villen, unverbaute Blicke über den Ozean und Kleidung von den teuersten Modeschöpfern sind die Kulisse dieses Films, aber die Lösung der in dieser hellen Welt verborgenen Rätsel ist in den dunkleren Bezirken der Stadt zu finden.

Praktische Geschenkideen in Ihrem Fachgeschäft

Advertisement for City-Elektro featuring various household appliances like washing machines, dryers, and microwaves with prices and descriptions.

City-Elektro advertisement with address: direkt am Offenbacher Weihnachtsmarkt OF, Berliner Straße 74/78, Eingang Hugenottenplatz neben C & A, Tel. 069/ 81 96 74



Der Weihnachtsmarkt der Albert-Einstein-Schule bot den Besuchern viele Geschenke, Klassen und Werkgruppen verkauften hier Erzeugnisse, die sie während des Jahres gefertigt hatten.



ruhig war, der vergnügte sich auf der Techno-Disco. Eine echte Klasse der Realschule hatte sich etwas Besonderes ausgedacht. Sie verkauften zugunsten einer Schule in Ekwand/Meiwei.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and text about car safety and insurance.

Advertisement for 'Vier Witwen sind zuviel' featuring a group of women and text about a story or event.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and text about car safety and insurance.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' featuring a Mitsubishi logo and text about car sales and services.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Patzina' featuring a Mazda logo and text about car sales and services.

Advertisement for 'Schroth Autohaus' featuring a Opel logo and text about car sales and services.

Advertisement for 'Zeitungsleser wissen mehr!' featuring a newspaper icon and text about reading benefits.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Jugert' featuring a car icon and text about car repairs and services.

Advertisement for 'Spende Blut!' featuring a blood drop icon and text about blood donation.

Advertisement for 'Autohaus Langen GmbH' featuring a Mercedes-Benz logo and text about car sales and services.

Advertisement for 'Heinrich Göbel GmbH' featuring a Mercedes-Benz logo and text about car sales and services.

Text block containing the beginning of a story or article, starting with 'Halo, Philippe'.

Continuation of the text block, discussing various topics and characters.

Continuation of the text block, further developing the narrative.

Continuation of the text block, concluding the current section.

Advertisement for 'BREMSENHILF' featuring a car and text about brake services.

Advertisement for 'Autohaus Günter Otto' featuring a car icon and text about car sales and services.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' featuring a Mitsubishi logo and text about car sales and services.

Advertisement for 'Auto-Milzetti OHG' featuring a car icon and text about car sales and services.

Advertisement for 'Karosserie + Lack prennig' featuring a car icon and text about car bodywork and painting.

Advertisement for 'Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!' featuring a newspaper icon and text about advertising.

Advertisement for 'Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.' featuring a car icon and text about car maintenance.

Advertisement for 'Toyota Vertragshändler Klaus Wittner' featuring a Toyota logo and text about car sales and services.

Schmunzel-ECKE

A collection of short jokes and humorous text under the heading 'Schmunzel-ECKE', including 'Hereingefallen', 'Mageres Fleisch', and 'Der Zwerg'.

Der bessere Rat

Text block under 'Der bessere Rat' discussing advice and decision-making.

Ärger

Text block under 'Ärger' discussing frustrations and annoyances.

Er nicht!

Text block under 'Er nicht!' discussing a specific person or situation.

Enttäuschung

Text block under 'Enttäuschung' discussing disappointment and expectations.

Gute Ausrede

Text block under 'Gute Ausrede' discussing excuses and justifications.

Leibgericht

Text block under 'Leibgericht' discussing food and personal preferences.

RÄTSEL-RATEN

A crossword puzzle grid with clues in German and English.

Lustiges Silbenrätsel

A word puzzle where letters are rearranged to form new words.

Silbenrätsel

A word puzzle where letters are rearranged to form new words.

Schüttelrätsel

A word puzzle where letters are rearranged to form new words.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

A crossword puzzle grid with clues in German and English.

Bitte lächeln!

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Text block under 'Bitte lächeln!' discussing social interactions and politeness.

Hier darf gestohlen werden

Text block under 'Hier darf gestohlen werden' discussing theft and social norms.

Kombinationsrätsel

Text block under 'Kombinationsrätsel' discussing logic puzzles and combinations.

Rätselgleichung

Text block under 'Rätselgleichung' discussing mathematical puzzles.

Auflösungen

Text block under 'Auflösungen' providing solutions to previous puzzles.

Silbenrätsel

Text block under 'Silbenrätsel' providing solutions to previous puzzles.

Im Handumdrehen

Text block under 'Im Handumdrehen' discussing word games and puzzles.

Hier darf gestohlen werden

Text block under 'Hier darf gestohlen werden' discussing theft and social norms.

Silbenrätsel

Text block under 'Silbenrätsel' providing solutions to previous puzzles.

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Zimmerei Hunkele logo and contact info.

Krandienst Hunkel

Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer...

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH

Wir stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung...

COMPUTER transparent GmbH logo and services.

SHARP Laserdrucker JX9500 E advertisement.

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung

Ihre neue Wanne in 3 Stunden. Ohne Ausbau der alten Wanne...

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN info.

H. STEITZ GMBH logo and services.

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER advertisement.

85. Geburtstag Marie Gaudl announcement.

Zimmermann Trauerkleidung advertisement.

Die schönste Verbindung von Leben und Wohnen.

OTTO CHLUPSA advertisement with image of a sofa.

Grauber logo and services.

FERNSEH KAPUTT and NEUES DACH advertisements.

Rainer Schüller MALERMEISTER advertisement.

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

Table with columns for LANGEN and DREIEICH.

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers advertisement.

MISEREOR logo and contact info.

Elektro-Anlagen STECH advertisement.

HERBERT KIRCHHERR advertisement.

HERBERT KIRCHHERR logo and services.

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!

Neu-Umdeckung Spenglerarbeiten advertisement.

JÜRGEN RINKER logo and services.

GRAEF logo and services.

Gebr. SCHNEIDER logo and services.

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH advertisement.

Ärztlicher Sonntagsdienst LANGEN info.

Ärztlicher Sonntagsdienst DREIEICH info.

Apothekendienst LANGEN info.

Apothekendienst DREIEICH info.

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle!

LVM Versicherungen Kfz-Zulassungsdienst.

IMMOBILIEN Computer-Börse advertisement.

Kunststoff-Fenster WERKMANN, JOST U. GÄRTNER.

Pietät KARL DAUM advertisement.

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach.

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!

FARBENHAUS LEHR advertisement.

Table with columns for LANGEN and DREIEICH listing various services.

Table with column for EGELSBACH listing services.

Table with column for Wichtige Rufnummern listing numbers.

Mathilde Serfas Georg Serfas obituary.

DANKSAGUNG OTTO CHLUPSA obituary.

DANKSAGUNG Dorothea Müller obituary.

OMAR MARRAKEGH advertisement.

ROBBE & BERKING SILBER advertisement.

Reparaturen Fenster und Rolläden advertisement.

Auto-Fell-Bezüge advertisement.

STADTHALLE LANGEN Freitag, 20.12.1991.

Schöne Weihnachtsbäume advertisement.

FERNSEH KAPUTT and NEUES DACH advertisements.

Weihnachtsbäume advertisement.

STADTHALLE LANGEN Dienstag, 31. Dezember - 20 Uhr.

TÜREN & FENSTER-STUDIO advertisement.

Landhotel Johanneshof advertisement.

STADTHALLE LANGEN Freitag, 20.12.1991. König Droselbart.



Eine „Reise um die Welt“... unternehmen die Mädchen und Jungen bei der Nikolausfeier der SVD-Turnabteilung...



Für die Kinder-Weihnachtsfeier der TVD-Turnabteilung hatten sich die Organisatoren einmütig ein anderes Ausgedacht...

Festspielsaison 1992 verkürzt?

Dreieich (fm) - Die FDP-Fraktion im Dreieicher Stadtparlament möchte die Zahl der Aufführungstage bei den Burgfestspielen 1992 auf 30 reduzieren...

Festliche Musik aus der Zeit des Barock in der Burgkirche

Dreieichhain - Barocke Kantaten und Sonaten zur Weihnachtszeit von Händel, Telemann, Charpentier und anderen Komponisten dieser Zeit sind am Sonntag, 15. Dezember, ab 18 Uhr in der Burgkirche zu hören...

Filialeleiterin wurde mit Pistole bedroht

Dreieichhain (fm) - Wie die Polizei erst jetzt mitteilt, hat sich am Dienstag vergangener Woche ein Überfall auf eine Drogeriemarke in der Solmischen Weiherstraße ereignet...

„Kommunikation sehr spärlich“

Dreieich - Um die Kontaktfreudigkeit zwischen den Dreieicher Sozialdemokraten ist es offenbar nicht gut bestellt...

Advertisement for Martin Junak, former director of the Egelsbach plant, who died at 81.

Advertisement for Cornelia Streich, offering funeral services and flowers.

Stadtverordnete haben Sitzung

Dreieich - Ein Marathon-Programm erwartet die Dreieicher Stadtverordneten in ihrer Sitzung am Dienstag, 17. Dezember, 19 Uhr...

Advertisement for Hainer Wochenblatt, a local newspaper.

Modellprojekt wird vorgestellt

Dreieich - Um das städtische Modellvorhaben Städtebau und Verkehr geht es in der Bürgerversammlung...

Weihnachtsfeier mit Ehrungen

Dreieichhain - Die Weihnachtsfeier der Sängervereinigung Sängerchor Dreieichhain findet am Samstag, 21. Dezember, um 19 Uhr im kleinen Saal der TV-Halle statt...

Eine Bitte um Kuchenspende

Dreieichhain - Auch für dieses Wochenende lädt die Burgkirchengemeinde zum Adventskaffee in das Gemeindehaus...

„Advent in der Spinnstube“

Dreieichhain - Bis einschließlich 15. Dezember findet im Dreieich-Museum der „Advent in der Spinnstube“ statt...

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichhain: Sonntag, 14. Dezember 1991: 15 Uhr Adventskaffee im Gemeindehaus...

Large advertisement for Egelsbacher Nachrichten, a local newspaper, with contact information and a logo.

2 600 Mark kommen Leprakranken zugute

Egelsbach - Die Egelsbacher Gruppe der Katholischen Frauengemeinschaft Deutschland (kfd) veranstaltete Ende November wieder einen Basar zugunsten der Leprakranken...



„Engel zwischen Kitsch und Kunst“, leutete das Motto der Krippenausstellung, die von der kfd-Gruppe für den Adventsmarkt zusammengestellt worden war...

Pärchen machte sich verdächtig

Egelsbach - 1 700 Mark in bar erbeuteten unbekannte Täter bei einem Einbruch in ein Haus an der Morgensterstraße am Samstag zwischen 18 und 20 Uhr...

Adventsfeier beim BdV

Egelsbach - Am Sonntag, 15. Dezember, veranstaltet der Bund der Vertriebenen, Ortsverband Egelsbach, um 15 Uhr eine besinnliche Adventsfeier im Pfarrsaal...

Ehrung für den „Vater“ der Ortsgruppe

Vor 40 Jahren gründete Heinz Wießner die DLRG-Ortsgruppe Egelsbach



Sie wurden in der Jahresversammlung der DLRG-Ortsgruppe ausgezeichnet (von links): Heinz Wießner, Robert Jaensch, Joachim Küster, Menuele Kern und Regine Pentel.

CDU ist gegen geplanten Ausbaur des Flugplatzes

Ausdehnung der Flugzeiten „unzumutbar“

Egelsbach - Mit der Entwicklung des Flugbetriebs auf dem Flugplatz Egelsbach beschärfte sich jetzt der CDU-Vorstand...

Fällen eines Baums ist genehmigungspflichtig

Egelsbach - Die Gemeinde weist darauf hin, daß Bäume nicht ohne Genehmigung gefällt werden dürfen...

Sänger feiern im Eigenheim

Egelsbach - Am Samstag, 21. Dezember, um 20 Uhr, findet im Eigenheim-Saalbau die traditionelle Vorweihnachtsfeier der Sängervereinigung statt...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 15. Dezember: 10 Uhr Taufgottesdienst (Pfarrer Krebs)...



Zwei treue Mitglieder wurden in der Adventsfeier des Obst- und Gartenbauvereins ausgezeichnet...

Ehrungen bei Naturfreunden



Arbeitsbesuch

Die Gemeinde Egelsbach beabsichtigt, mit Wirkung vom 1. Januar 1992 eine Steuer auf Spielgeräte und das Spielen um Geld oder Sachwerte als örtliche Aufwandssteuer auf Grund der §§ 5, 51 HGO, 1, 2 und 7 KAG einzuführen.

Eine Fülle von Geschenktideen fand sich auf dem kleinsten Egelsbacher Adventmarkt. Bestellen, Schmuck, Holzspielzeug und vieles mehr geb's de zu erleben. Wer im vergangenen Wochenende Geschmack an einem weihnächtlichen Bummel gefunden hat, kann sich an diesem Wochenende je noch einmal auf die Socken machen; zum Beispiel noch Dreieichenhain.

Im Theater gibt's den 'Liebestrank'

Egelsbach - Die nächste Vorstellung in der Miete La des Theaters im Staatstheater Darmstadt ist am Dienstag, 17. Dezember, um 19.30 Uhr. Gegeben wird die Oper 'Der Liebestrank' von G. Donizetti.

SPD lädt ein zur Nikolausfeier

Egelsbach - Der SPD-Ortsverein feiert am Sonntag, 15. Dezember, bei 15 Uhr, bei den Vogelfreunden auf der Trift. Für große und kleine Kinder kommt wieder der Nikolaus. Eingeladen sind alle Mitglieder, Freunde und Gönner.

Tischtennisabteilung verkaufte alle 300 Lose

Aktion hatte Premiere bei Adventsmarkt

Egelsbach - Am vergangenen Wochenende fand der siebte Egelsbacher Weihnachtsmarkt statt. Wie schon in den vergangenen Jahren war die Tischtennis-Abteilung der SGE mit einem Stand vertreten. Das Angebot reichte von Getränken wie Apfelzucker, Lumumba, heißer Milch mit Eierlikör und Butzelmännchen, über selbstgebackene Knusperhäuschen und natürlich den heißbegehrten Eierweck in Form eines Tischtennisschlägers.

Öffentliche Einrichtungen zu

Egelsbach - Die gemeindlichen Einrichtungen werden in der Zeit vom 23. Dezember bis 3. Januar wie folgt geschlossen: Im Rathaus wird für den Trainingsbetrieb vom 23. Dezember bis einschließlich 5. Januar geschlossen. Dort findet allerdings vom 26. bis 28. Dezember das Charly Graf-Gedächtnisturnier der SGE-Fußballer statt.

SVD trauerte seinen Chancen nach

Ausgerechnet im Derby gegen die Susgo riß die Serie / 0:1-Niederlage

Dreieichenhain (fm) - Die Fußballer des SV Dreieichenhain verstanden die Welt nicht mehr: 90 Minuten lang waren sie im Derby gegen Susgo Offenbach die dominierende Mannschaft gewesen, hatten sich reihenweise Torchancen erspielt, um am Ende mit leeren Händen und hängenden Köpfen vom Platz zu gehen. Die Gäste hatten aus wenigen Chancen ein Tor gemacht und nahmen mit dem Knappstun aller Ergebnisse beide Punkte aus dem Haug mit. Mit seinem Tor in der 18. Minute besiegelte Uwe Jung am Sonntag die erste SVD-Niederlage seit acht Wochen. Doch es riß noch eine weitere Serie: Für Dreieichenhain's Trainer Volker Rapp war es die erste Niederlage seit seinem Amtsantritt.

Bei den Hainern Spielern herrschte nach dem Abpfiff verständlicherweise getrübe Stimmung. Als die anderen Ergebnisse der Bezirksliga Offenbach bekannt wurden, stand fest, daß der SVD den vorletzten Tabellenplatz verlassen hätte. Spielausschubsvorsitzender Dieter Fiala suchte nach Gründen: 'Ich glaube, daß die Mannschaft einfach zu motiviert war. Sie wollte unbedingt die Serie mit in die Winterpause nehmen und außerdem die 0:4-Niederlage gegen die Susgo aus der Vorrunde wettmachen. Das hat wohl dazu geführt, daß die Spieler gerade vor dem gegnerischen Tor zu verkrampft waren', analysierte er. Alles hatte verheißungsvoll begonnen. Bereits in der fünften Minute mußte Susgo-Keeper Ströbel sein ganzes Können aufbieten, um einen Flügelpass von Nequiritto und den Pfosten zu lenken. Knapp zehn Minuten später war es wiederum Nequiritto, an diesem Tag ein ständiger Unruheherd, der mit einem Kopfball knapp das Ziel

verfehlte. Im Gegensatz zeigte die Susgo, die sie nicht versteckte und immer wieder ihre Chance suchte, wie's gemacht wird. Nach einer Flanke von Stroß setzte Jung den Ball volley ins Eck. Torhüter Wiener streckte sich da vergebens. Nach dem Offensivhaken Führungstreffer wurden die Dreieichenhainer noch aktiver. Nequiritto Volleyschuß fischte Ströbel in der 23. Minute ebenso aus der Ecke wie zwölf Minuten später Lüdervalters Freistoß. Der Offensivhaken Torhüter bot eine exzellente Leistung. Er war der Garant für den Erfolg seines Teams.

In der zweiten Halbzeit nahm der Druck auf das Tor der Gäste weiter zu. Die besten Gelegenheiten hatten Bardonnier, der aus acht Metern freistehend in die 'zweite Etage' schoß, und Schweinhart, der mit seinem Schuß aus elf Metern in Ströbel seinen Meister fand.



Jens Bardonnier (links) vergeb unmittebar nach Beginn der zweiten Halbzeit eine riesige Chance zum Ausgleich. Foto:Weinert



Rocco Nequiritto hat hier keine Probleme bei der Ballannahme. Er war am Sonntag der torgefährlichste SVD-Spieler, doch entweder zielte er zu ungenau oder der Offensivhaken Keeper Ströbel bot einer seiner zahlreichen Glanzparaden. Foto:Weinert

SGE peilt 'Hatrick' gegen SV Wehen an

Mit Gegner gute Erfahrungen gemacht

Egelsbach (fm) - 'Alle guten Dinge sind drei', hofft SGE-Trainer Lothar Buchmann vor dem Spiel gegen den Tabellenvierzehnten SV Wehen (Samstag, 14 Uhr). Mit diesem Gegner hat der Oberliga-Aufsteiger in diesem Jahr ausnahmslos gute Erfahrungen gemacht. Bei einem Turnier vor Saisonbeginn gewannen die Egelsbacher mit 2:0. In der Vorrunde setzten sie sich ebenfalls mit 2:0 durch. Mit einem Sieg im letzten Spiel vor der Winterpause könnte die SGE sozusagen den 'Hatrick' gegen den SV Wehen perfekt machen. Buchmann ist zuversichtlich, daß dieses Vorhaben gelingt. 'Wir haben unsere letzten drei Heimspiele gegen die Kickers, Bad Homburg und Waldorf in überzeugend guter Manier gewonnen. Ich glaube, wir sind stark genug, um auf eigenem Platz gegen Wehen einen Sieg zu landen. Ich habe die Wehener allerdings beim 5:0 gegen Haiger beobachtet. Sie sind mit Sicherheit stärker als in der Vorrunde. Deshalb wird es ein ganz schweres Spiel für uns', meint der Coach des Tabellenvierten. Die 1:4-Niederlage bei Rot-Weiss Frankfurt hat Buchmann nach eigenen Worten 'ganz schnell abgehakt', jedenfalls was die eigene Mannschaft betrifft. 'Ich kann der Mannschaft keinen Vorwurf machen. Deshalb habe ich mit ihr über dieses Spiel auch nicht mehr gesprochen', sagt er. Noch immer sauer ist Buchmann indes auf Schiedsrichter Weltz, der die Partie bei Rot-Weiss leitete. 'Der Verband würde gut beraten, keine Schiedsrichter zu schicken, die tags zuvor noch in der Bundesliga tätig waren. Die sehen ein Oberrisikospiele doch nur als notwendiges Übel', macht der SGE-Trainer seinen Unmut Luft. Personal hat Buchmann keine Sorgen. Oliver Löwel hat nach seiner Grippe am Mittwoch erstmals wieder trainiert. Ob er auch spielen wird, wollte Buchmann am Donnerstag noch nicht entscheiden.

Jugendfußball SG Egelsbach

SG TSV Pfungstadt - SGE 7:0 (2:0) Auch in ihrem letzten Spiel im Jahr '91 konnte die SGE vom letzten Tabellenplatz nicht wegkommen. Mit viel zu wenig Elan brachte man das Spiel bis kurz vor der Halbzeitpause auf ein 0:0, mußte jedoch dann innerhalb von nur wenigen Minuten zwei Tore durch Unachtsamkeiten hineinnehmen. Von diesem Schicksal erholte sich die SGE nicht mehr und gab damit dem TSV Pfungstadt ausreichend Gelegenheit, den eigenen Torwart unter Druck zu setzen. Das Spiel endete verdient mit 7:0 für die Mannschaft des TSV Pfungstadt. D I SGE - RW Darmstadt 1:3 (1:1) Die Elf der SGE spielte offensiv, konnte aber keinen Treffer erzielen. Durch einen Konter der Darmstädter fiel das erste Tor, schon im Gegenzug erzielte die SGE den Ausgleich. Nach einem verschossenen Elfmeter war keine Konzentration mehr im Sturm der Egelsbacher, und auch die Verteidigung konnte zwei weitere Treffer des Gegners nicht verhindern. Samstag, 14. Dezember: B I: Germ. Ober-Roden - SGE (15 Uhr).

Frohe Fahrt zum Jahresabschluss

Langen (rt) - Die Fußballer der SSG Langen treffen sich zu ihrer Jahresabschlussfahrt am Samstag, 14. Dezember, um 17 Uhr auf dem Parkplatz des SSG-Freizeit-Centers. In dieser Woche stand für die SSG-Kicker ein Freundschaftsspiel gegen die TSG Wixhausen auf dem Programm. Durch Treffer von Schäfer (2), Wojtech, Junak und Benz gewann die SSG 5:1. Auch die SSG-Reserve war erfolgreich. Sie siegte 6:1. Die Tore erzielten Groh (3), Bott (2) und Pietrek. Am 30. Dezember wird die SSG an einem Turnier des SV Reinheim in Spachbrücken teilnehmen, wo acht Mannschaften in zwei Gruppen um den Pokal spielen.

Jugendhandball SV Dreieichenhain

(KD) - Die männliche A-Jugend des SVD verlor in der Handball-Kreisliga gegen die TG Hainhausen mit 9:20. Trainer Dieter Groß hatte lediglich fünf Feldspieler zur Verfügung und so gerieten die Gastgeber bis zur Pause schon mit 3:9 zurück. Auch in der zweiten Hälfte bemühte sich der SVD, doch in Unterzahl war da nichts zu holen. Tore für die SVD: Exner und T. Groß (je 3), Müller (2), A. Groß (1). Die männliche D-Jugend gewann in der Kreisliga bei der FT Dörnigheim sicher mit 12:5 und hat weiterhin eine weite Weste. In der ersten Hälfte wirkten die Gäste jedoch überheblich. Viele Chancen wurden vergeben, und das hatte zur Pause ein Donnerwetter von Trainer Czaja zur Folge. Vom 4:3 zur Pause kam es noch zum klaren Sieg, denn in der zweiten Hälfte lief es dann auch noch Wunsch. SVD-Tore: Weldeless, von Thurnau, Stark (je 3), Scholz, Frohns, Hilbricht (je 1).

Turniersieger winken 1 000 Mark Preisgeld

Hallenturnier der SGE mit den 'Lilien'

Egelsbach (fm) - Fußball-Fans aus Egelsbach und Umgebung können sich auf ein ganz besonderes 'Weihnachtsfest' freuen. Die Besetzung des vierten Charly Graf-Gedächtnisturniers des Oberligaspieler SG Egelsbach läßt einige fußballerische Kabinettstücke erwarten. Prominentester Teilnehmer ist zweifelslos der SV Darmstadt 98. Zu den Favoriten zählen außerdem Titelverteidiger Rot-Weiss Frankfurt und Gastgeber SG Egelsbach, der mit zwei Mannschaften an den Start geht. Das Turnier wird vom 26. bis 28. Dezember in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle ausgetragen. Gespielt wird um den Wanderpokal des Gewerbevereins. Dem Sieger winken außerdem 1 000 Mark Preisgeld. Für die drei

Kampf gegen den Abstieg hat jetzt endgültig begonnen

TV-Basketballdamen verloren in Offenbach 45:53

Langen - Wieder einmal nicht in Bestbesetzung konnten die Damen des TVL am letzten Wochenende beim EOSC Offenbach antreten. Neben der langzeitverletzten Heide Dietrich fehlte diesmal mit Andrea Hohl auch noch die erfolgreichste Punkteermäßerin. Diese Schwächung konnte zunächst aber gut kompensiert werden, da die Langener Damen gegen die körperlich klar überlegenen Gästeberinnen die Räume unter dem eigenen Korb mit einer variablen 2-3-Zonenverteidigung geschickt eng machten und auch die Reboundarbeit endlich wieder akzeptabel funktionierte. Dennoch ließ eine kurze Schwächephase den EOSC bis Mitte der ersten Hälfte auf 20:11 davonziehen. Danach rissen sich die Langenerinnen aber wieder zusammen und konnten, dank ihrer guten Presse- und den daraus resultierenden Fast-Breaks gegen die langsameren Offenbacherinnen, eine 27:22-Führung mit in die Pause nehmen. Auch nach dem Wechsel verlief das Spiel zunächst noch ununsicher, so daß der Vorsprung sogar auf neun Punkte ausgebaut werden konnte. Plötzlich verloren die Neumann-Schützlinge aber den Faden, agierten viel zu hektisch und verzettelten sich in erfolglosen Einzelaktionen. Der EOSC nutzte diese Schwächen konsequent aus und kam insbesondere durch seine großen Centerspielerinnen, die nur einen Platz und zwei Punkte besser dastehende TSG Sulzbach auf dem Programm.

Heimstärke sehr eindrucksvoll

SGE-Handballer besiegten Hösbach mit 23:20 (11:7)

Egelsbach - Auch im letzten Heimspiel der Hinrunde lieferte die SGE den Beweis ihrer Heimstärke ab und bewahrte die makellosen Heimbilanz von nun 12:0 Punkten. Obwohl das Ergebnis relativ knapp klingt, war die SGE nie in Gefahr, das Spiel zu verlieren. Hösbach konnte in keiner Phase des Spiels in Führung gehen. Ursächlich dafür war zum einen der Blitzstart der SGE, zum anderen die Treffsicherheit von Uwe Schulz, der neun Treffer erzielte. Vom Anpfiff an ließ die SGE keinen Zweifel daran, wer Herr im Hause ist. Bevor Hösbach ein Tor aus dem Spiel heraus erzielen konnte, war die SGE schon auf 7:1 davongezogen. In dieser Phase stand die Egelsbacher Abwehr sehr sicher, und im Angriff erreichte jeder Wurf sein Ziel. Der Vorsprung konnte sogar auf 11:4 ausgebaut werden, doch dann zeigte sich, daß ein so klarer Vorsprung auch die Kraft der SGE nach und Hösbach kam noch einmal bedrohlich nahe heran. Allerdings war der Vorsprung der SGE zu groß und die verbleibende Spielzeit zu gering, um die SGE auch in ernsthafter Gefahr zu bringen, so daß am Schluß ein 23:20-Sieg der SGE an der Anzeigetafel stand. Es spielten: Thomas Zecher, Torsten Müller, Uwe Schulz (9), Gerhard Schubert (6/3), Thorsten Hufnagel (3/1), Frank Beise (2), Kai Fritzsche (1), Sven Fritzsche (1), Gerd Gaydoul (1), Andi Thiel, Chris Zscherneck, Roland Gärtner.

Schöppl und Keil waren in Weiterstadt gut drauf

Egelsbacher Erfolg beim Nikolauslauf

Egelsbach - Inzwischen hat sich dieses Laufereignis zu einer Veranstaltung mit leistungsstarken Läufern im Vorderfeld entwickelt. Im ersten Lauf über 5 km wurde der jugendliche Steffen Brandis (Jg. 73) vom ASC Darmstadt mit 16:00,6 min der schnellste Läufer des Tages. Der Jugendliche Thomas Keil (Jg. 74) lief von Anbeginn ein hohes Tempo und belegte mit einer persönlichen Bestzeit von 16:30,7 min im Gesamteinlauf den 5. und belegte bei der männlichen Jugend den 2. Rang. In den Altersklassen M 30 (30 bis 39 Jahre) und M 40 (40 bis 49 Jahre) sicherten sich Rainer Neumann mit 18:31,7 und Reiner Herold mit 17:58,8 jeweils den 3. Platz.

Allen, die uns beim Heimgang meiner lieben Mutter und unserer Oma Elly Fink

in so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme erwiesen haben, möchten wir unseren Dank aussprechen.

Besonderen Dank an Herrn Bächner von der Freireligiösen Gemeinde, Herrn Dr. Krämer, den Ärzten und Schwestern der Station 5a des Dreieich-Krankenhauses Langen, der Früh- auf-Klinik Offenbach, dem Jahrgang 1921/22 Egelsbach und Erzhausen, der Karnevalsvereinschaft e.V. 1937 Egelsbach, der VdK-Ortsgruppe Egelsbach, dem Senioren-Singkreis und den Naturfreunden Egelsbach, der Seniorenbetreuung der Post, AWO Egelsbach, Kegel-Club „Gute Freunde“ sowie der Hausgemeinschaft der Theodor-Heuss-Straße 14.

In Dankbarkeit: Cornelia Göbel geb. Fink Enkelkinder: Stefanie, Martina und Felix Theodor-Heuss-Straße 14, 6073 Egelsbach

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Philippine Anthes

ihr Mitgefühl durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden bekundeten und der Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben.

Günter Anthes im Namen aller Angehörigen 6072 Egelsbach, Mainstraße 27, im Dezember 1991

Für die liebevolle Anteilnahme, die uns in den letzten Tagen beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres lieben Vaters und Opas

Kurt Wannemacher

zuteil wurde, sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, den Schulkollegen sowie allen Fußballfreunden seiner ehemaligen Vereine unseren aufrichtigen Dank. Sie haben uns geholfen, den schmerzlichen Verlust zu ertragen.

Im Namen aller Angehörigen: Else Wannemacher Egelsbach, im Dezember 1991

Wir gratulieren Gisela Löppen, Nordenstraße 11, zum 88. Geburtstag am Samstag, 14. Dezember Julie Matzke, Lessingstraße 1, zum 85. Geburtstag am Samstag, 14. Dezember Margarete Hofmann, Ostendstraße 20, zum 88. Geburtstag am Dienstag, 17. Dezember Gotthard Kluger, Außerhalb 50, zum 81. Geburtstag am Dienstag, 17. Dezember

Georg Schlerf

Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten. Der Jahrgang 1921/22 Egelsbach, im Dezember 1991

Wir heiraten morgen 14. 12. 1991 Barbara Hickler Ernst-Ludwig-Straße 72 6073 Egelsbach Karlheinz Röhrs Neuwiesenstraße 27 8755 Alzenau Die Trauung findet um 14 Uhr in der Pfarrkirche St. Justinus, Alzenau, statt.

HERZLICHEN DANK sagen wir allen, die uns beim Abschied unseres lieben Verstorbenen Udo Watzke ihre Anteilnahme und Verbundenheit in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Krebs. Uschi und Sonja Kristina Watzke und Eltern

Advertisement for 'BRILLEN schenken' by BEUHAUSER. It features an illustration of a cherub holding a bow and arrow, and a graphic of an eye. Text includes: 'Nutzen Sie unseren Weihnachts-Gutschein Service.', 'bei: Frau, Freundin, Geliebter, Oma, Opa, Mann, Freund, Geliebtem, Tochter, Sohn, Mama, Papa, Geschäftsfreund, Geschäftsfreundin und all den anderen die Sie gern sehen!' and 'Ernst-Ludwig-Straße 41, 6073 Egelsbach'.

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

VERKAUF

Briefmarkensammlung, Deutsches Reich 1933-1945, inkl. Gastmarken...

VERKAUF

Zu verkaufen: Kinderbett m. Metall, dunkelbraun/beige, DM 50.-

VERKAUF

Objektive 42er Gawinda, 1/750 mm, Weitwinkel, 2,8/35 mm...

VERKAUF

4 Stk. gepulste Batterie-Boxen, je 1500 l Inhalt, sehr günstig...

VERKAUF

Schöner Wohnzimmerschrank, Messing, Mahagoni, engl. Stil...

VERKAUF

Wegen Umzug abzugeben, Altschwarz Wohnz.-Schrank, Elche, 800 x 300...

VERKAUF

Haushaltaufbau großer Schrank, Küchenschrank weiß, Polsterstuhl...

VERKAUF

4 M + 9 Reifen, 155 R 13, auf Felgen...

VERKAUF

Wespaautomat mit Sparprogramm (800 U/min), E-Herd (4 Platten)...

VERKAUF

Ein Metallbett, weiß, 0,90 x 2,00 m, 120 x 120...

VERKAUF

Atari Modell CX 2800 ohne Cass., 50 MHz, Handheld, deutsches Numpad...

VERKAUF

Wohnz.-Schrank, 2,10x0,45x1,60 m, pass. Anrichte, 1,20x0,45x0,70...

VERKAUF

4 Winterreifen auf Stahlfelgen für VW 124 zu verkaufen, fast neu...

VERKAUF

Winterrreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

VERKAUF

Winterrreifen mit Felgen für Ford Scorpio zu verkaufen, VB 300,-...

VERKAUF

Handgezeichnete, handgezeichnete, braun-beige, Vellut, Bestzust., Couchstuhl...

VERKAUF

4 Winterreifen mit Stahlfelgen für VW 124 zu verkaufen, fast neu...

VERKAUF

Winterrreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

VERKAUF

Winterrreifen mit Felgen für Ford Scorpio zu verkaufen, VB 300,-...

VERKAUF

Winterrreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

VERKAUF

Handgezeichnete, handgezeichnete, braun-beige, Vellut, Bestzust., Couchstuhl...

VERKAUF

4 Winterreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

VERKAUF

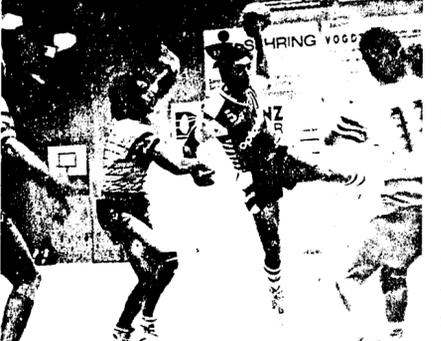
Winterrreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

VERKAUF

Winterrreifen mit Felgen für Ford Scorpio zu verkaufen, VB 300,-...

VERKAUF

Winterrreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...



Die TVL-Handballer, hier im Angriff, bleiben auf Erfolgskurs. Gegen Fränkisch-Crumbach gab's einen 17:13-Sieg.

„Giraffen“ sind zweimal Außenseiter

Heute beim Spitzenreiter Ludwigsburg, am Sonntag beim MTV Gießen. Langen - Nach zwei Heimsiegen am vergangenen Wochenende...

Die Handballherren des TVL steuern weiter auf Erfolgskurs

17:13 über Fränkisch-Crumbach / Werwitzke verliert. Langen (KI) - Der TV Langen konnte seine Erfolgsserie in der Handball-Bezirksliga I Darmstadt...

Das Tor in der Schlußminute brachte den verdienten Punkt

FT Oberrad gegen den TV Dreieichenhain 2:2 (0:1). Führung ging die Vorarbeit zu diesem Treffer leistete Leopold, indem er mit dem Hinterkopf...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

VERKAUF

Antik-Eßtisch, Elche, 98 cm (ausziehbar auf 156) x 76 breit m. 4 Ladertischen...

VERKAUF

AKKordeon, Marke Weltmeister, 80 Tasten, neuwertig, VB DM 480,-...

VERKAUF

Gelegenheit Super Ebecke, runder Tisch, ausziehbar, 5 Belege, pass. Stühle...

VERKAUF

Neuwert. Poistergarnitur, Federkern, 3+2+1 mit Kuschelkissen als Anpreisung...

VERKAUF

Kaufe gute alte Gemälde, Rehman, Möbel, Bücher, usw., siehe freie Preise...

VERKAUF

Handgezeichnete, handgezeichnete, braun-beige, Vellut, Bestzust., Couchstuhl...

VERKAUF

4 Winterreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

VERKAUF

Winterrreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

VERKAUF

Winterrreifen mit Felgen für Ford Scorpio zu verkaufen, VB 300,-...

VERKAUF

Winterrreifen auf Felgen, Vradestein, 185/65 R 14 M+S auf 4-Loch...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Handgezeichnete, handgezeichnete, braun-beige, Vellut, Bestzust., Couchstuhl...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Handgezeichnete, handgezeichnete, braun-beige, Vellut, Bestzust., Couchstuhl...

STELLENANGEBOTE

Operations Sachbearbeiter/in
Sie sind vertraut mit...
Gebr. Hellman GmbH & Co. KG
z. H. Herrn Pacholik, Langer Kornweg 32, 6092 Kelsterbach, Tel. 0 61 07/77 67-1 52

DSR/SENATOR AGENCIES (GERMANY)
Als Verkauforganisation der Deutschen Seereederei in Rostock und der Senator Linie in Bremen für das deutsche Inland haben wir Niederlassungen in zahlreichen Städten der Bundesrepublik.

Mitarbeiterin
aus dem kaufmännischen oder Verwaltungsbereich für unser Sekretariat.
Voraussetzungen: gute Schreibmaschinen- und Englischkenntnisse, nett, flexibel, selbstständig, bereit mitzudenken und sich zu engagieren.

EIRING & OTT Catering-Service
Wir sind seit über 30 Jahren als Dienstleistungsunternehmen auf dem Gebiet der Gemeinschaftsverpflegung erfolgreich tätig.
Köche
Buffethilfen
Kassiererinnen
Küchenhilfen

Assistentin
die sowohl im Englischen firm ist (Wort und Schrift) als auch mit Textverarbeitung/Word 4 sicher umgehen kann.
MARPLAN Forschungsgesellschaft mbH
Marktplatz 9, 6050 Offenbach

Industriekaufmann
für die Unterstützung der Auftragsabwicklung und -disposition.
FRANZ AMERSCHLAGER GMBH
Frankfurter Straße 4 · 6056 Heusenstamm · Telefon 06104 / 64 40

Schreibkraft
mit Englischkenntnissen gesucht. EDV-Erfahrung von Vorteil.
Hurst-Agentur
6000 Frankfurt/M 50, Homburger Landstr. 4
Tel. 069 / 54 40 16, Bus: 63, S-Bahn: S 6

FEDERAL EXPRESS Wir heben (uns) ab!
FedEx ist einer der weltweit größten Haus-zu-Haus-Expressdienste. Der Erfolg wird getragen von rund 94.000 Mitarbeitern, die mit ihrem Können und Engagement für unsere Kunden auch schwierigste Transportleistungen realisieren.
Sachbearbeiter/in
für unseren Bereich Account Set up. Der Schwerpunkt Ihrer Aufgabe ist die Pflege unserer Kundenstammdaten per EDV-System.

Federal Express Europe Inc.
Wir bieten Ihnen die Leistungen unseres Haustarifvertrags, einen sicheren Arbeitsplatz sowie im Rahmen unserer Bestimmungen die Vorteile einer Internationalen Fluggesellschaft.
Sachbearbeiterin
Haben Sie eine kaufmännische Ausbildung? Sind Sie an Tätigkeiten im Finanz- und Rechnungswesen interessiert?

DANZAS
16.000 Mitarbeiter, Spezialisten weltweit, erwarten Ihr Engagement.
Sachbearbeiterin
Unterstützt wird Ihre Arbeit durch eine EDV-gesteuerte Bildschirmbuchhaltung.
DANZAS GMBH · Internationale Spedition
Zentralbuchhaltung
Mainzer Landstraße 341
W-6000 Frankfurt/Main 19

STELLENANGEBOTE

ADSANKER
Wir sind auf dem Sektor elektronischer Registrierkassen, Daten-, Auszeichnungs-, Wäge- und Geldbearbeitungssysteme ein führender Anbieter.
2 Vertriebssekretärinnen (ganztags) und
1 Vertriebssekretärin (halbtags)
Wir wünschen uns zuverlässige und engagierte Mitarbeiterinnen, die nicht nur unser Textsystem nach kurzer Einarbeitungszeit beherrschen, sondern auch bei den sonst anfallenden Arbeiten wie Bewirtung, Prospektbestellung, Terminüberwachung und Spesenabrechnungen unserer Vertriebsmitarbeiter etc. mitwirken.

HOFARBEITER
mit handwerklichen Grundkenntnissen, Führerschein Klasse 3 erwünscht.
Zu seinen Aufgaben gehören: Pflege des Geländes, Auf- und Umräumen, Altpapierentsorgung, Papierrollen entladen (Gabelstapler), Postwege.
OFFENBACH-POST
PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO. KG
Große Marktstraße 36-44
6050 Offenbach am Main

ERREN Wärme- u. Kältetechnik Vertriebsges. mbH
Heizungs- und Lüftungsbau
Gas- und Wasserinstallation
Max-Planck-Str. 19a · 6054 Rodgau 3 (N-F) · Tel. 06106 / 2 30 31
Wir suchen Kundendienstmonteure oder Heizungsbautechniker/Elektriker mit Führerschein Kl. III zur Einweisung als Kundendienstmonteur

Penny Dialogmarketing GmbH
Marktführer für Telefonpromotion und Promotionsabwicklung
sucht Sachbearbeiterin für Auftragsabwicklung. Ganze Tage. Gute Deutsch- und Englischkenntnisse erforderlich.
Penny Dialogmarketing GmbH
Nieder-Röder Weg 28, z. Hd. Frau Erika Arit
6056 Heusenstamm, Telefon 06104 / 20 74-75

Verkaufsassistent(in) mit kfm. Ausbildung
- Bevorzugtes Alter zwischen 23 und 30 Jahren -
Ihr Aufgabenbereich umfasst: Verkauf von Chemikalien in den verschiedenen Anwendungsgebieten, telefonische Auftragsannahme und Beratung.
Wilhelm E. H. Biesterfeld
Zweigniederlassung Frankfurt
Karl-Benz-Straße 9 · 6000 Frankfurt/Main 1

MIETGESUCHE
Für einen unserer kaufmännischen Mitarbeiter suchen wir eine
2-Zimmer-Wohnung
Küche/Bad, in Bad Vilbel oder Offenbach, mit ca. 70 qm, voll möbliert, zentraler Lage, zu vermieten ab 1.1.1992, bis 31.12.1992, von 9.00 bis 17.00 Uhr.
Brother International GmbH
In Rosenberg 14
6388 Bad Vilbel

HONDA

Telefonische Händlerberatung in Teilefragen
Chance für jüngere Kfz-Mechaniker, Landmaschinen- oder Motorgerätemechaniker
Wir planen unsere Aktivitäten für die 90er Jahre. Chancen und ausgezeichnete Perspektiven für qualifizierte Fach- und Nachwuchskräfte.
Die schnelle Befeuerung unserer Vertragshändler mit Teilen ist über unser modernes Teilezentrum in Offenbach am Main sichergestellt.
Ihre Aufgabe wird es sein, unsere Vertragshändler für Außenbord- und Industriemotoren, Gartentraktoren und Reismäher zu betreuen.

BILANZBUCHHALTER/IN
mit Perspektive Leiter/in Rechnungswesen
Als gestandener Fachfrau/mann wissen Sie, was das von Ihnen zu bewältigende Aufgabengebiet umfaßt. Darüber hinaus werden Sie auf Grund Ihrer betriebswirtschaftlichen Kenntnisse für die Weiterentwicklung der Kostenrechnung, der Budgetierung sowie unseres Reportings verantwortlich sein.

HECONA
FRANKFURT-MÜNCHEN
Am Lindenbaum 16, 6056 Heusenstamm
Als deutsche Tochter eines internationalen Chemie-Konzerns sind wir im stetigen Wachstum begriffen. Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und haben mit unseren Produkten auf dem Markt einen guten Namen.

Sony Music
Heute bestellen - morgen geliefert. Das ist bei unseren Produkten, LP's, CD's und Video's selbstverständlich.
qualifizierte/n Versand-Mitarbeiter/in
Zu Ihren Aufgaben gehören die Warensortierung, Endkontrolle und Verpackung. Dank Ihrer Erfahrung arbeiten Sie selbstständig und eigenverantwortlich.

1 Telefonistin
die darüber hinaus bereit ist, zusätzlich leichte Büroarbeiten zu übernehmen.
Achtung, einsteigen Wer sucht Erfolg im Außendienst?
Biete Fixeinkommen und Leistungsprämie
Also Berufl. Service GmbH
Dieselstr. 10, 6072 Dreieich, Tel. 06103 / 3 80 11

FAHRZEUGE
Gelegenheit - Lottogewinn -
Audi 80 Newagen, nicht zugelassen, 90 PS, Kat., el. SSD, ZV, silbermet., und vieles mehr... VB 32.500,-
Tel. 069 / 81 96 74 oder 06106 / 1 47 64

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Integenteil

Fangen Sie die Mäuse mit den super Zinsangeboten! Terminsparen: 7,80% p.a.
Hanseatic Bank
Ein Unternehmen der Otto-Versand-Gruppe

VERMIETUNGEN
Repräs. Wohn- u./o. Büro-Villa
Waldmeh, 265 m² Ges.-Nfl. (5 Räume EG + 2 Räume Sout. + Nebenräume) sehr attraktiv, bestens ausgestattet, ruhige Süd-Westlage, auf gepfl. Grd., im Gewerbegebiet Hainburg-Klein-Krotzenburg.

Kaminsanierung
mit VAA-Stahlrohr-Keramiktrohr
Kaminofenrep. m. Klinker
WIEBER KAMINBAU
6750 Schifferberg, Schörsch 3 a
Tel. 0621/254 77

IMMOBILIEN
Wir suchen für:
... Elektriker eine gr. 1- bis 2-ZW
... Goldschmied/Fabrikant eine 3- bis 4-ZW
... nette Familien, teilw. mit Heizung, eine gemitt. Großw. oder 1-FB- m. kleinerem Haus
... Werbekaufmann mit Familie ein großzügiges 1-Familienhaus (mögl. mit DG-Studio)

KAUFGESUCHE
WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE
GOLD, SILBER sowie MÖNZEN
Ankaufpreise (024 Uhr) 069/28 76 04
Katalin Szaboy, 6000 Frankfurt/M 1
Steinweg 2 (An der Hauptwache)

FAHRZEUGE
Kaufe gegen bar
Anteile von Erdgasanlagen an Häusern und Grundstücken.
06108 / 72 46 M. Kreis.
06108 / 72 46 M. Kreis.

TIERMARKT
Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewusste Hundeliebhaber zu verkaufen.
24 Jahre Hundezucht und Pudelzucht.
Tel. 06108 / 17 27 54

VERKAUF
Deutsche Doggenwelpen, Tel. 06356 / 12 88

Zimmermann

läßt vor dem Fest die Preise klingeln

Da.-Mäntel ab 149.-
Da.-Kleider ab 98.-
Preisknüller
H.-Thermojacken
H.-Blouson in Wolle 169.-
EXTRA SONDERANGEBOT
Herren-Sakko in reiner Wolle 98.-
Geschenkidee
Herren-Anzüge aus deutscher Herstellung vom Verband geprüft 398.-

Geschenkideen für Sie und ihn!
Röcke · Blusen · Pullis
Strick-Kombinationen
Strickwesten · Pullis · Hemden
Krawatten

LANGEN
Gartenstraße 6 · Tel. 2 79 21
Rüsselsheim
Bonner Straße 40
Tel. 06142 / 4 14 14

Wir helfen Schenken
Mit einem Geschenkgutschein von uns Freude bereiten.
Da.-Eberstadt
Oberstraße 1a
Tel. 06151 / 59 46 51
An den langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft bis 18 Uhr geöffnet

IMMOBILIEN
Haus gesucht Interessenten
Wohnen an Allee: Kahl Mäler Of 25 km 06109/3270
ETWS gesucht Interessenten
Wohnen an Allee: Kahl Mäler Of 25 km 06109/3270

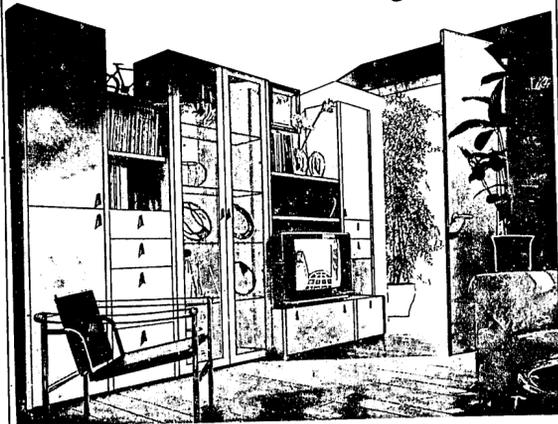
LUXUS-WOHNUNGEN
Langen-Steinberg
● Excl. Lage
● Top-Umgebung
● Bebauungsgrenze
● Kleine Wohneinheit
● Groß. Grundrisse
● Gr. Sonnenterrassen
● Licht-Erker
● Hobby-Räume
● Fußbodenheizung
● Kaminschlüs
● Videosystem
Einbauschränke
Safe
Garage
Bezug Herbst '92
LBS IMMOBILIEN GMBH
Finanzgruppe Hessen
Baugrundstücke
Grundau, 690 m², DM 350 000,-
Grundau, 629 m², DM 180 000,-
Gelnhausen, 575 m², DM 245 000,-
Gelnh.-OT, 399 m², DM 220 000,-
Linsengericht, 313 m², DM 157 000,-
Wächtersbach-OT, 696 m², DM 120 000,-
Bleibergmünd, 753 m², DM 112 000,-
Storzbachtel, 1539 m², DM 100 000,-
Florsbachtel, 690 m², DM 55 000,-
voll ersch. Grdst.

Wohnhäuser
Einfamilienhaus in Gelnhausen
2. in bevorzugter, ruhiger Ortsmitte, 4 Zimmer, Wohnkü., Bad, G-WC, Balkon, 2 Kfz-Abstellpl., Grdst. 119 m², 1987 neue Gaszentralheizung, Wfl. 100 m² pl. Nutzfl., Kfz-DM 229 000,-, keine Zusatzk., Käufercourtage.
Bliegermünd-OT
1-2-Familienhaus in ruhiger u. doch zentraler Ortsrandlage. 2 u. 4 Bdg. sind aa ca. 13 Min. Fahrt, 8 Z., 2 Kfz., 2 Bäder, ganz unterk., Wfl. 130 m², Objentwurf, Kfz-DM 370 000,-, keine Zusatzk., Käufercourtage.
Reiheneckhaus
in Gelnhausen-OT
Grundstück 980 m², Wfl. 110 m², Nr. 30 m², Fußbodenheizg., 2 Kfz-Stellpl., Bj. 1984 im Neubaugebiet, DM 435 000,-, keine Zusatzk., Käufercourtage.

3-Fam.-Haus
Langen bei Frankfurt/M., Bj. 1987, 280 m² Wfl. u. Keller, 1 Wg. frei, Grdst. 485 m² mit Garage, ruhige zentrale Lage, zu verk., VB 500 TDM, Zuschritten unter Chiffre: 1743 an die LZ
Für einen unserer kaufmännischen Mitarbeiter suchen wir eine
2-Zimmer-Wohnung
Küche/Bad, in Bad Vilbel oder Offenbach, mit ca. 70 qm, voll möbliert, zentraler Lage, zu vermieten ab 1.1.1992, bis 31.12.1992, von 9.00 bis 17.00 Uhr.
Brother International GmbH
In Rosenberg 14
6388 Bad Vilbel

DESIGN COLLECTION

Da werden sogar Italiener blaß.



Die Italiener machen Design, und die Deutschen Qualität? Pustekuchen. hülsta kann nämlich beides. Schauen Sie sich die „venti-design-collection“ einfach mal bei uns an. Unsere Experten für die design-collection beraten Sie unverbindlich in unserer Ausstellung. hülsta

Wir sind Exklusiv-Vertragspartner der hülsta-design-collection.

DIETRICH Beraten / Planen / Einrichten

6072 Dreieich, Maiefeldstr. 15 + 34 Telefon 06103 / 8 46 20

Die Kriminalpolizei rät:

Stellen Sie sich als Zeuge zur Verfügung.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Alles klar?

Bei „Blindem“ Isolierglas ohne Glas-austausch wieder „Durchblick“ wieder „Durchblick“

Dachreparatur-Dienst für Dachreparatur, Steil- und Flachdach

HOLZ IM BAD... ZUM TRÄUMEN SCHÖN



Holzland hat die richtigen Ideen für Ihr Traumbad. Von der Unterkonstruktion bis zum Profilhohlz, auch in Trendfarben, finden Sie im Holzland alles, was Sie für eine Verschönerung Ihres Bades brauchen.

die starken Ideen in Holz... die starken Ideen in Holz

Klaviere neu + gebraucht... Musik-KLASS LOEBEL

VERMIETUNGEN

3 000 m² Lagerplatz auch teilbar, zu vermieten.

Suchen Sie eine Mietwohnung? Neugierig Service 07232/86 42 Haisl GmbH

BEKANNTSCHAFTEN

STOPI Neugierig Service Bekanntschafthilfetelefon

VERKAUF

Akkordeon, Hohner Atlantik, 120 Bläse, neu Zustand, DM 2900,- VB.

Märklin, Fielachmann, Tif, Roco + Arnold-Modellisenbahn-Fachgeschäft

Mobiltelefone C-D-Netz Superpreise

VERMISCHTES

Zivildienstleistende für praktisch bildbare Schule in Langen gesucht.

Philippinen Rechtshaberei

Bei uns verpönt, auf den Philippinen überlebenswichtig. Denn mühsam erstrittene Rechte nutzen den Armen nichts, wenn sie nicht angewendet oder sogar im Gegenteil verküht werden.

Brot für die Welt Postgito 500500000 Postfil 101142 7000 Stuttgart 10

Das besondere BUCH für unsere Leser



Eine Reise zu hundert Meisterwerken des Abendlandes Über ganz Europa spannt sich der Bogen berühmter Kathedralen

29.90



Naturführer Deutschland Mit diesem farbigen Naturführer wird jeder Spaziergang zu einer Entdeckungsreise.

12.90



Wolfgang Amadeus Mozart Ein Genie verzaubert die Welt Die Welt bekommt nicht in 100 Jahren wieder ein solches Talent!

12.90

Ein Menü für jeden Tag

Mit diesem Kochbuch der „dritten Art“ ist das lange Suchen nach zueinander passenden Vorspeisen, Hauptgerichten und Nachspeisen für ein feierliches Menü endlich vorbei!



19.90



Zauberhafte Blumengestecke - selbstgemacht Sel es, um es zu verschänken oder sich selbst daran zu freuen

Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU & POST Langener Zeitung

Offenbach: Große Marktstraße 36-44 Dietzenbach: Landwehrstraße 9 Driedach-Sprendlingen: Hauptstraße 20 Hanau-Siebelweg: Firma Schröder, Steinheilmar Vorstadt 27 Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 28 Mühlheim: Firma R. KÖH, Bahnhofstraße 41

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 100 95. Jahrgang Dienstag, 17. Dezember 1991 Einzelpreis -80 DM D 44499

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Langens Haushalt für 1992 wurde von CDU und SPD verabschiedet

Grüne und FWG-NEV stimmten gegen den 109 Millionen schweren Etat

Langen (rt) - In der letzten Stadtverordnetenversammlung dieses Jahres gab es nur eine Abstimmung. Es ging um den Haushalt für 1992. Das 109 Millionen schwere Zahlenwerk war nach den Sitzungen des Haupt- und Finanzausschusses davon bedroht, nicht die erforderliche Mehrheit zu finden, da die Sozialdemokraten als einzige mit Ja stimmen wollten.

Alte Fernseher und ähnliches zum Bauhof

Parlament beschloß eine „Zwischenlösung“

Langen (rt) - Fernseher, Computermotoren und sonstige mit Bildröhren oder schwermetallhaltigen Bestandteilen ausgestattete Geräte gelten als Sondermüll, und wenn ein Besitzer sie loswerden will, steht er vor Problemen. Die Müllabfuhr läßt solche Sachen stehen.

Städtische Dienststellen an Feiertagen geschlossen

Für Sonderfälle gibt's einen Notdienst

Langen - Wie der Magistrat mitteilt sind alle städtischen Dienststellen am 24., 27. und 31. Dezember sowie an den Feiertagen (25., 26. Dezember und 1. Januar) geschlossen.



Begrünte Hausfassaden bringen nicht nur Fröhtupfer in das graue Einerlei des Mauerwerks, sondern haben auch ökologische Bedeutung. Sie verbessern die Luft, bieten Vögeln und Kleingetier Wohnung und Nahrung und sind auch als Wärmeschutz nicht zu unterschätzen.

Termine der Müllabfuhr und Reinigung geändert

Einige Termine wurden auch vorverlegt

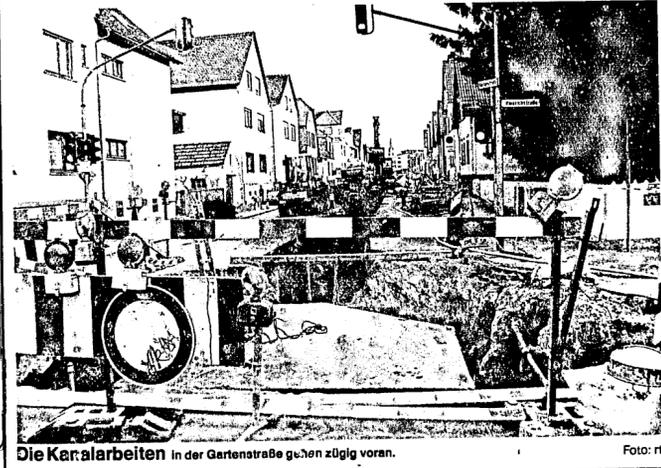
Langen - Bedingt durch die bevorstehenden Feiertage ändern sich die Termine für die Müllabfuhr und die Straßenreinigung wie folgt: Montag, 23. Dezember vorverlegt auf Samstag, 21. Dezember

Stadt greift den Bürgern mal wieder tiefer in die Taschen

Abwasser- und Straßenreinigungsgebühren werden höher

Langen (rt) - Nichts hält ewig, auch die bei vielen Bürgern umstrittenen Gebühren für Straßenreinigung und Abwasser nicht. Auf Beschluß der Stadtverordnetenversammlung werden beide zum 1. Januar 1992 angehoben.

Die Gebührensätze für die Straßenreinigung haben in den letzten Jahren eine rasante Entwicklung erlebt. Müttie man im Jahre 1990 noch 1,77 DM zahlen, erhöhte sich diese Gebühr im Jahre 1991 auf 2,28 DM.



Die Kanalarbeiten in der Gartenstraße gehen zügig voran.



Noch bis Freitag, 20. Dezember, sind in der Scheiterhalle der Sparkasse in der Zimmerstraße Gemälde von Inga Scheinberg (linkes Foto) und Migen Solomonowitsch Topfhan (rechtes Bild) zu sehen. Die beiden russischen Künstler - die Melerin stammt aus Georgien, der Maler vom Schwarzen Meer - zeigen „Russische Gegenwartskunst“. Werke von beiden sind in Sammlungen in aller Welt zu finden. Fotos (2): rt

Orchesterverein kann 1992 90jähriges Bestehen feiern

Drei Konzerte stehen auf dem Jubiläumsprogramm

Langen - Im neuen Jahr wird der Orchesterverein Langen/Egelsbach sein 90jähriges Jubiläum feiern. Im Jahr 1902 wurde der erste Vorgänger des heutigen Orchestervereins, der „Musikverein 1902“, gegründet. Seitdem hat der Verein unter immer wieder anderen Bezeichnungen existiert und in Langen und Umgebung sein musikalisches Können dargeboten. Auch die Dirigenten machten von Fritz Sehring über Walter Lenk und Michael Schließmann die Entwicklung des Orchesters mit.

Seit knapp vier Jahren spielen die vorwiegend jungen Musikerinnen und Musiker nun unter der Leitung von Christian Wiechers. Der gebürtige Langener kam anfangs regelmäßig zu den Proben des Vereins von Würzburg, wo er als Musiklehrer an der Musik-

schule tätig ist, nach Langen. Er hatte es sich zum Ziel gesetzt, den Verein wieder neu aufzubauen und in der Auswahl der Musikstücke einige neue Akzente zu setzen. Daß ihm dies erfolgreich gelungen ist, zeigen die vielfältigen Konzerte und Auftritte der letzten Jahre, die immer wieder positiven Anklang

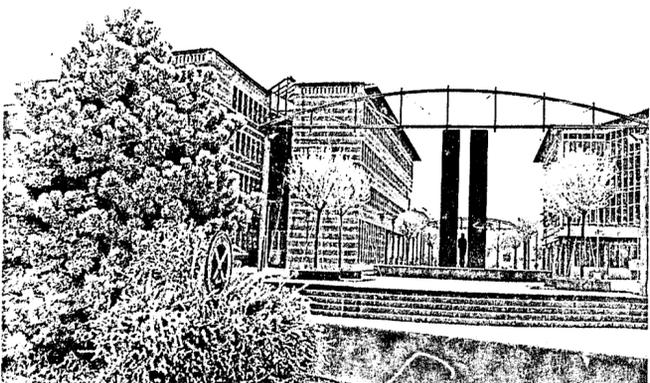
beurteilen. Für das Jubiläumsjahr sind nun einige sehr vielversprechende Veranstaltungen geplant. Eröffnet wird es am 18. Januar um 20 Uhr mit einem großen Konzert in der Langener Stadthalle. Hierbei werden sowohl moderne als auch traditionelle Stücke zu hören sein, und Hans Hoffart führt in bereits gewohnter Weise durch das Programm. Über das Jahr verteilt sind dann noch zwei weitere Konzerte geplant: eines am 5. Juli und eines

zum Abschluß des Jubiläumsjahres am 31. Oktober. Die Mitglieder haben außerdem zum Anlaß des 90jährigen Bestehens eine Festschrift entworfen, die Informationen über die Entwicklung des Vereins beinhaltet. Sie wird zwischen den Jahren an alle Langener Haushalte verteilt.

Ganz NEU in LANGEN, WAS?

Erstmals in LANGEN, WO?

Einmalig in LANGEN, WO?



Übers Wochenende hat sich die Natur verzaubert. Man könnte es für eine üppige Blütenpracht halten, doch es ist Reif, der sich um Zweige und Äste geigt hat. Foto: rt

„König Drosselbart“ kommt nach Langen

Langen - Das Märchen der Brüder Grimm, „König Drosselbart“, wird in der Bühnenversion von Cornelia Naumann am Mittwoch, 18. Dezember, um 15 Uhr von Wolfgang-Borchart-Theater in der Langener Stadthalle aufgeführt. Neben ihrer Tätigkeit als Sprachwissenschaftler sammeln die Brüder Grimm seit 1805 Märchen, Sagen und Fabeln. Die damals noch weitgehend mündlich überlieferte Volksliteratur hat Wilhelm Grimm textlich bearbeitet. Dabei floß viel von den Vorstellungen der Zeit und dem Sprachgebrauch des Bearbeiters ein. Inzwischen sind die Grimmschen Märchen zum Kernstück deutschsprachiger Kinderliteratur geworden.

Die Märchenvorlage „König Drosselbart“ wurde von Cornelia Naumann für die Bühne eingerichtet. Sie ist Dramaturgin im Wolf-

gang-Borchart-Theater Münster/Westfalen, das mit dieser Märchenaufführung in der Stadthalle gastieren wird.

Eintrittskarten für diese Veranstaltung, die für Kinder ab sechs Jahren geeignet ist, sind zum Einzelpreis von fünf Mark für Kinder und Erwachsene erhältlich im Vorverkaufsbüro am Rathaus (Telefon 20 31 45).

Langener Kalender gut als Geschenk
Langen - Wenn noch ein Weihnachtsgeschenk fehlt, sollte an den Langener Kalender denken, den der Magistrat herausgegeben hat. Man erhält ihn im örtlichen Buchhandel sowie in der städtischen Info-Zentrale im Brückenfuß am Rathaus.

CDU-Senioren treffen sich

Langen - Auch im Dezember, am dritten Donnerstag des Monats, treffen sich die CDU-Senioren zu ihrer monatlichen Gesprächsrunde. Am 19. Dezember um 15 Uhr hoffen die Verantwortlichen, recht viele Mitglieder und Gäste begrüßen zu können, auch wenn kein Referent geladen ist.

Gauner klauten Füllfederhalter

Langen - Zwei unbekannte Männer betreten am vergangenen Dienstag, gegen 18.30 Uhr, ein Papierwarengeschäft in der Bahnhofstraße und erkundigten sich bei der Verkäuferin nach Füllfederhaltern. Nachdem sie die teuersten Exemplare in der Auslage gezeigt bekommen hatten, hielt plötzlich einer der Männer die Verkäuferin fest, während der andere die Aus-

Der UMWELT zuliebe, WAS und WO?

lage ausräumte. Er erbeutete sieben Füllfederhalter der Marke „Mont Blanc“ im Gesamtwert von 1.690 Mark. Anschließend flüchteten die beiden Räuber zu Fuß in unbekannte Richtung. Sie sollen beide 25 bis 30 Jahre alt, zirka 1,80 Meter groß und dunkelhaarig gewesen sein. Hinweise werden von der Kripo Offenbach, Telefon 0 69/80 90-259, entgegengenommen.

Sprechttag der LVA

Langen - Ein Sprechtag der Landesversicherungsanstalt Hessen findet am Donnerstag, 18. Dezember, in der Zeit von 8.30 bis 12 Uhr im Zimmer 318 im dritten Stock des Rathauses statt. Die Versicherten der Arbeiterrentenversicherung haben an diesem Tag die Möglichkeit, ihre Versicherungsunterlagen überprüfen zu lassen und Informationen über die Höhe der zu erwartenden Rente zu erhalten. Aus Gründen des Datenschutzes kann eine Auskunft jedoch nur bei Vorlage eines gültigen Personalausweises oder Reisepasses erteilt werden.

CDU feiert am 4. Advent

Langen - Zu einem vorweihnachtlichen Zusammensein treffen sich Mitglieder und Freunde der Langener CDU am Dienstag, 22. Dezember, ab 18.30 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“. Bei Kaffee und Kuchen soll des Gründungstages, 22. Dezember 1945, gedacht werden. Es gibt also den 46. Geburtstag zu feiern. Fahrgelegenheiten sind möglich, falls gewünscht, die Nummer 7 35 43 anrufen.

Jahrgang 1909/10

Langen - Zu einer vorweihnachtlichen Feier treffen wir uns am Dienstag, 17. Dezember, um 18.30 Uhr in der TV-Gaststätte.

Ausbildungskurs für Familienpflege

Langen - Im Februar und März 1992 wird ein Ausbildungskurs für Familienpflegehelfer(innen) in der Gemeinde Albertus-Magnus in Langen durchgeführt. Der Kurs hat zum Ziel, Frauen und Männer zu befähigen, im Bedarfsfall einzuspringen, zum Beispiel bei Krankheit der Mutter, zur unterstützenden Pflege bei kranken oder behinderten Menschen und als ergänzende Hilfe im Rahmen der Altenbetreuung. Das Angebot soll allen interessierten Bürgern der Stadt Langen zugute kommen. Die Ausbildung umfaßt 14 Unterrichtseinheiten, zweimal pro Woche, Dienstag und Donnerstag vormittags von 9 bis 12 Uhr. Die Teilnehmergebühr beträgt 40 Mark. Die Einsätze der Familienpflegehelfer(innen) erfolgen gegen Bezahlung. Für nähere Informationen steht Frau Müller (Telefon 2 17 08) zur Verfügung.

SELBSTWASCHPLATZ

Shell Station jaspers LANGEN Mörfelder Landstr. 27-29 Tel. 06103 - 7 11 16

Mit zwei Bands ins neue Jahr

Stadthalle lädt wieder zum großen Silvesterball ein
Langen - „Tanz total“ mit zwei ausgezeichneten Bands, dem „Butterflies“ und dem „Miami Showexpress“ ist beim diesjährigen großen Silvesterball am Montag, 31. Dezember, ab 20 Uhr, in der Stadthalle Langen angesagt. Eine frische Formation von den noch routinierteren Musikern, die seit Jahren in der Showbranche tätig sind, das ist der „Miami Showexpress“, für den Satzesang, südamerikanische Rhythmen, das Neueste aus der internationalen Hitparade, aber auch die „Standards“ zum umfangreichen Repertoire gehören. Die professionellen Darsteller dieser - mit Sängerin Ingrid Kohl - „munteren Sieben“ ist beim diesjährigen großen Silvesterball zu gefälligen Witzchen und beim diesjährigen Silvesterball auch den Showteil übernehmen wird.

Eintrittskarten sind ab sofort zum Preis von 32 Mark bei der Städtischen Vorverkaufsstelle am Rathaus (Telefon 06103/203145), sowie im Stadthalrestaurant erhältlich. Die Abendkasse ist am 31. Dezember ab 18.30 Uhr geöffnet (Telefon 06103/203145).



Das ist die Mannschaft des „Miami Show Express“, der zum großen Silvesterball durch die Langener Stadthalle bräut. Foto: P

Winter ist da

(rt) - Große Augen gab es am Sonntagmorgen beim Blick aus dem Fenster. Alles war weiß. Reif hatte Bäume und Sträucher, Felder und Wiesen mit einem Zuckerfuß überzogen. Die Quecksilberstände in den Thermometern steigt kaum noch über den Gefrierpunkt in wärmere Gefilde, Frost herrscht nicht nur nachts, sondern auch tagüber ist es empfehlenswert, sich in warme Kleidung zu stecken. Doch es sind nicht nur die Temperaturen, die diese Jahreszeit für viele unfreundlich machen. Auch die Fahrbahnen und Bürgersteige befinden sich oft in einem Zustand, der Rutschpartien möglichst nicht freiwillig, sondern gezwungenmaßen setzt sich mancher auf den Hosendeckeln, nimmt ein Fahrzeug einen Weg, den der Lenker nicht beabsichtigt hat. Es ist Winter, und darauf müssen sich alle einstellen. Da sind Vorsicht und Rücksichtnahme oberste Gebote. Und wenn es schon heute ab und zu heißt: „Ich wünsche einen guten Rutsch“, dann ist ganz gewiß etwas anderes, nämlich Glück fürs neue Jahr gemeint.



Das sind die Siegerinnen und Sieger des städtischen Wettbewerbs „Grün in der Stadt“, die am vergangenen Mittwoch im Stadtvorstandssitzungssaal von Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider ihre Preise überreicht bekommen (v.l.) die Vertreterin des Fördervereins der Janusz-Korzak-Schule, Rüdiger Kuchonbuch, Hildegard Milchmann, Edmund Wolf, Horst Scheum, Hans-Joachim Wedlich, Bernhard Brehm, Anne-Luise Hoffmann, Bernd Michels, Karl Friedrich, Dietrich Buchberger, Else Kiensst und Eckert Müller. Foto: rt

Schöne Gärten von der Stadt prämiert

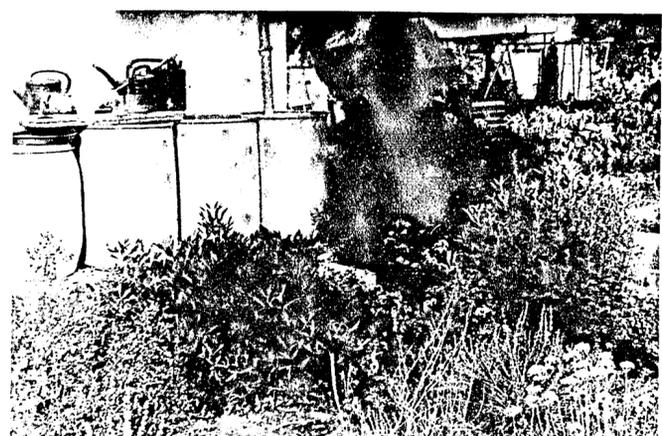
Wettbewerb „Grün in der Stadt“ hatte sehr große Beteiligung / Jury hatte es nicht leicht

Langen (rt) - Erstmals hatte die Stadt in diesem Jahr einen Wettbewerb ausgeschrieben, an dem sich Gartenbesitzer beteiligen konnten, die einen besonders schönen Garten zu haben glaubten. Insgesamt 32 Bürgerinnen und Bürger waren dieser Ansicht, und die fachkundige Jury hatte keine leichte Aufgabe, aus den Bewerbungen die schönsten Gärten herauszufinden, denn nur zwölf Preise waren vorgesehen. Drei Kategorien waren dem Wettbewerb zu Grunde gelegt. Einmal ging es um naturnahe Gestaltung von Vorgärten und Gärten, zum anderen waren Gärten ohne Gift ein Thema, und zum dritten ging es um Haus- und Dachbegrünung. Die Jury setzte sich zusammen aus dem Ersten Stadtrat als Fachdezernent, dem zuständigen Amtsleiter und der Abteilungsleiterin sowie je einem Vertreter oder einer Vertreterin der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, des Bundes für Naturschutz, des Obst- und Gartenbauvereins sowie der in der Stadtvorordnetenversammlung vertretenen Fraktionen. Alle Gärten wurden fotografiert,

und aus diesen Bildern hat die Gartenbauabteilung eine kleine Ausstellung zusammengestellt, die noch bis zum 15. Januar während der Öffnungszeiten des Rathauses im Foyer vor dem Stadtvorordnetzungssaal zu sehen ist. Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider, der die Preisverleihung vornahm, lobte das Engagement der Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Hier würden Leute ausgezeichnet, die nicht im Rampenlicht der Öffentlichkeit ihrem Hobby nachgingen wie etwas Sportler oder kulturell Schaffende. Hier würden eher Arbeit und Erfolge gewürdigt, die ganz im Stillen geschähen, aber dennoch einen wichtigen Beitrag leisteten. Alle hätten eigentlich einen Preis verdient, erklärte Schneider, aber der Erfolg des Wettbewerbs lasse vermuten, daß dies nicht der letzte gewesen sei, und da bestünde der Anreiz, beim nächsten Mal zu gewinnen. Der Ideenreichtum der „Gärtner“ und die Artenvielfalt mache das Leben in einer von Stein, Asphalt und Beton geprägten Umwelt verträglicher. Insgesamt wurden Geldpreise in Höhe von 6 100 Mark vergeben.



Schön ist ein Abend auf der Veranda am Ufer eines Teichs. Viele Tiere kann man dabei beobachten, von deren Existenz man sonst nichts merkt. Foto: P



Biologischer Gartenbau setzt sich immer mehr durch. Hier werden in Tonnen Düng- und Spritzmittel auf natürliche Art zubereitet. Foto: P

Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 8-12 Uhr,
13-18.30 Uhr

Weitere Annahmestellen:
DREI EICHENHAIN:
Schreibwaren-Lindner
Solmsische Weltherstraße 1

EGELSBACH:
Schreibwaren-Wilke,
Bahnstraße 57

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich,
Walter Sommer und Frau Ute
geb. Finke
Spredlingen, Hauptstraße 20

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer
Silberhochzeit
in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Drei Eichenhain, Pfarrgasse

25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,28 *
40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24 *
40 mm hoch, 2spaltig, DM 36,48 *
* Preise inkl. MwSt.

Anzahlenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103 2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Ltg.), Hans Hofart, Frank Mehn
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck:
PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 9050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 38-44, Postfach 10 02 53
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rv.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor dem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfahrens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsbezugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn):
LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 7,50 DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt.)
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,30 DM.
Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 8,- (einschl. 7% MwSt.)
Bankverbindung:
Bezirksperkassa Langen; BLZ 505 515 21, Konto-Nr. 010 007 687

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Geschäfte mit dem Mitleid

In der Vorweihnachtszeit sind auch unseriöse Spendenwerber unterwegs

Über 3 Milliarden DM spenden die Deutschen Jahr für Jahr für humanitäre Zwecke. Etwa 20.000 Organisationen bewerben sich um dieses Spendenaufkommen...

Vorsicht ist insbesondere dann angebracht, wenn die zu Spenden aufrufenden Vereine nicht zu erkennen geben, wer hinter ihnen steht...



Zum Geschäft mit dem Mitleid gehört auch, daß Vertreter angebliche Behindertene in der Hausur feilboten...

Übrigens verschwinden nicht nur Geldspenden sondern in dunklen Kellern, auch Mitleidsaktionen...

Wer sich an das Deutsche Zentralinstitut für Soziale Fragen wendet, sollte allerdings wissen: Die Mitarbeiter dieses Instituts geben keine Listen über wohltätige beziehungsweise nicht wohltätige Organisationen heraus...

Aus Kostengründen sollte den Anfragen an das Berliner Institut ein frankierter Rückantwort-Umschlag beigelegt werden.

Tatsächlich ist es nicht leicht herauszufinden, ob ein Spendenaufruf seriös ist oder nur eine hinterlistige Falle, um über das Mitleid anderer Menschen die eigene Tasche zu füllen...

Eine Garantie für die Seriosität des Spendenaufrufes ist das jedoch nicht. Das Finanzamt verläßt sich im Regelfall auf die Angaben der Organisation...

Wann verjähren alte Rechnungen?

Am 31. Dezember laufen zwei- und vierjährige Fristen ab

Verbraucherverbände empfehlen daher willigen Spendern, vor allem über unbekannte Organisationen zu Informationen einzuholen. Anlaufstelle für derartige Anfragen ist das Deutsche Zentralinstitut für Soziale Fragen...

Verjährungsfrist von zwei Jahren. Dazu zählen Rechnungen für Warenlieferungen von Handwerkern, Ärzten und Rechtsanwälten. Vier Jahre dauert es, bis Ansprüche auf rückständige Zinsen...

Wer auf eine Verjährung von Ansprüchen spekuliert, sollte allerdings vorsichtig sein. Verjährungsfristen können durchaus auch später enden...

Das aktuelle Urteil

Strenge Regeln für Umweltwerbung

An die Werbung mit dem Umweltschutz müssen nach einer Entscheidung des Oberlandesgerichts Stuttgart strenge Maßstäbe angelegt werden...

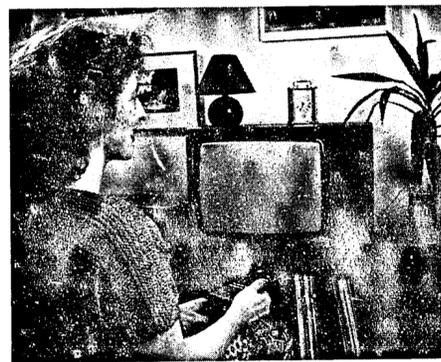
test-Ergebnisse • Stiftung Warentest • test-Ergebnisse • Stiftung Warentest

Schwachpunkt Bedienung

Umfangreiche Ausstattung, günstige Preise, aber teilweise fragwürdige Bedienkonzepte

Der Preis ist heiß, besonders wenn es um Fernsehgeräte der Klassen 63 cm oder 70 cm geht. Denn wer scharf kalkuliert, wird schnell feststellen, daß die Handreit Bildbildgeräte mehr - je nach Gerätehersteller - 700 Mark kosten kann...

beitet. Der Gebrauch wurde wesentlich vereinfacht, die einzelnen Funktionen werden im Bildschirmdialog eingestellt. Den Testern gefiel die Fernbedienung von Philips besonders gut...



Tests auf einen Blick

Rückblick: Auto-Fahrverhalten (Kleinwagen) 9/91; Auto-Finanzierung 7/91; Auto-Komfort (Kleinwagen) 10/91; Auto-Vertragswerkstätten 10/91; Auto-Winterreifen 11/91; Auto-Wirtschaftlichkeit (Kleinwagen) 8/91; Auto-Zuverlässigkeit 8/91; Bohrhammer 10/91; Bügeleisen (Dampf) 10/91; CD-Player (500-800 DM) 8/91; Displayprojektor 9/91; Drucker (Tinten-) 8/91; Farben (Operations-) 9/91; Farbfernseher (63 cm) 11/91; Fäuelöser 7/91; Gartenbohrer (Öko) 11/91; Gartenschere (mechanisch) 9/91; Gefrierschrank (200 l) 7/91; Getreide (80-) 7/91; Gipsputzmittel 11/91; Haarshampoo 11/91; Holzkegel-Brenner-Einheits (Öl) 9/91; Hobel (Elektro-) 7/91; Kälteanlagen 9/91; Kaffeemaschinen 9/91; Kassetendecks (Doppel-) 9/91; Komposthäcker 8/91; Kosmetik (Natur-) 7/91; Laptop 10/91; Lautsprecher (300-400 DM) 10/91; Mielwagen 9/91; Nagellack 9/91; Oasdrinnen 9/91; Pfandlöhler 8/91; Pilgasieren 10/91; Psychokurse 9/91; Reisabros 7/91; Sägen (Kettensäge) 10/91; Satellitenempfangsanlagen 11/91; Toner 7/91; Verstärker 7/91; Videorecorder (HiFi, VHS) 8/91; Waschmaschinen (Toplader) 10/91; Waschtrockner 11/91; Wimpernmasche 11/91; Zirkus-Gelände 7/91; Vorschau: Autobatterie-Ladegeräte 1/92; Baukästen (Konstruktions-) 12/91; CD-Player 1/92; Experimentierkästen 1/92; Geschirrspül-

Doeh wer fernsehen will, muß sein TV-Gerät zunächst auf die ortsansässigen Fernsehsender einstellen, sprich programmieren. Zwar ist die Grundeinstellung des Apparats Sache des Fachhändlers, dennoch sollte auch ein Laie die Programme in die zugehörigen Speicher füttern können. Beim Philips müssen dazu die Senderfrequenzen eingegeben werden, was die Test-Experten für recht umständlich halten.

Ein Trend, der schon seit geraumer Zeit zu beobachten ist: Kaum eines der geprüften Geräte kann noch ohne Fernbedienung vollständig bedient werden. Weder das Programmieren noch die Grundeinstellungen sind ohne den Handsender möglich. Am Graetz können noch nicht einmal mehr der Kanal und die Lautstärke verstellt werden. Was ist, wenn die Fernbedienung mal nicht funktioniert?

Table with columns for 'Bewertung', 'Hersteller', 'Preis nach Bestimmung in DM', and 'test-Qualitätsurteil'. It lists various TV models and their performance metrics.

SCHLECKER Weihnachtseinkaufstage sind SCHLECKERTAGE

Agfa Color XRG 100 Kleinbildfarbfilm 36 Aufnahmen Duo Pack 9.99

A large advertisement for 'SCHLECKER' featuring various household products like Lenor, Tempo, Omo, and Fixies. Each product is shown with an image and its price. The ad is organized into a grid-like layout with multiple columns.

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

Der Herr über Leben und Tod sprach das letzte Wort.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma, Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine

Hedwig Störmer

verw. Anthes geb. Diener * 16. 10. 1914 † 12. 12. 1991

Es trauern um sie: Helmut Anthes und Frau Christel, August Anthes und Frau Gerdi, Enkel Stefan und Frau Sabine mit Christian und Julia, Frank und Beate sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Flachsachstraße 33

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Dezember 1991, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof Langen statt.

Nach kurzer Krankheit verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Tante

Marie Tillich

im Alter von 86 Jahren.

In stiller Trauer: Erika Burkhardt geb. Tillich, Karl Burkhardt, Karin Burkhardt, Norbert Schall sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Mühlstraße 31

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 20. Dezember 1991, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 14. Dezember 1991 mein lieber Mann und unser guter Opa

Helmut Mansfeld

im 70. Lebensjahr.

In stiller Trauer: Magdalena Mansfeld und alle Angehörigen

6070 Langen, Frankfurter Straße 4

Die Trauerfeier ist am Donnerstag, dem 19. Dezember 1991, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Oma und Ur-Oma

Anna Konecnik geb. Hoffmann

die uns am 12. Dezember 1991 nach schwerer Krankheit für immer verlassen hat.

In stiller Trauer: Sohn Alexander und Familie

6070 Langen, Darmstädter Straße 63

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 17. Dezember 1991, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Meine Praxis ist vom 20. 12. 1991 bis 2. 1. 1992 geschlossen.

Naturheilpraxis Gisela Oltrogge

Bahnstr. 36, 6070 Langen, Tel. 06103 / 5 35 50

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep

2161 Hollern

Frische aus deutschen Länden

Verkauf vom Lkw, am Donnerstag, 18. 12. 1991

LBS Bausparkasse der Sparkassen Finanzgruppe Hessen

BIS 31. 12. AUF ZUM PRÄMIE. Jetzt geht es um die volle Bausparprämie und die Vorteile des vermögenswirksamen Bausparens.



Robert Eurrich Beratungsstelle Langen Rheinstraße 32

☎ (061 03) 2 10 46 nach Dienstschluß (061 03) 2 96 98 ...oder gehen Sie zur Sparkasse.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Allen Kunden, Freunden und Gesprächspartnern frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr. F. DUNSINGER ggr. 1920 v. E. Preussler

STADTHALLE LANGEN Dienstag, 31. Dezember - 20 Uhr GROSSER SILVESTERBALL

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain: Schreibwaren Lindner Hanaustraße 2-12

Egelsbach: Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

fernseh KAPUTT

Kein Problem! Kein Problem! Kein Problem! Nachmittags bringen - nachmittags abholen.

Radio Urban

Stadthalle Langen Freitag, 20. 12. 1991

Der Russenfürer

Auto-Fell-Bezüge

Fahrzeuge

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Wir haben Urlaub vom 20. 12. 1991 bis 5. 1. 1992

Unsern verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1992

Werkmann Jost + Gärtner GmbH

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.

Kunststoff-Fenster und Jalousien GmbH

Weserstraße 16 - 6070 Langen - Telefon 06103 / 2 34 68

Allen Kunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

hfg gebäude-reinigung gmbh

teppichboden-reinigung

6070 Langen, Ohmstraße 8, Telefon 06103 / 7 34 07

Frohe Festtage und eine gute Fahrt für 1992

wünscht Ihnen Ihre

Fahrschule Maaben

- freundliche Fahrlehrer -

Langen, Mo., 13. 1. 1992, 19.30 Uhr

Egelsbach, Fr., 17. 1. 1992, 19.00 Uhr

Telefon: 06103 / 2 21 06

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 101 95. Jahrgang Freitag, 20. Dezember 1991 D 4449 B Einzelpreis: 1.10 DM

Langens Giffterde ist weg

Bewohner der Westendstraße können wieder aufatmen

Langen (rt) - Sollte es in den nächsten Tagen noch ein frostfrei werden, dann können die Bewohner der Westendstraße noch schnell Tulpen- und Krokuszwiebeln in ihre neue Erde stecken...

In der nächsten Woche sollen alle diese Sicherheitseinrichtungen verschwunden sein; dann wird die Westendstraße wieder normal benutzbar sein...

Natürlich hat ein solcher Aufwand seinen Preis. Rund sieben Millionen hat die Sanierung gekostet, wovon allein drei Millionen für die Deponierung des mit...

Hallenbad an Feiertagen

Langen - Geschlossen bleibt das Langener Hallenbad an Heiligabend sowie am ersten und zweiten Weihnachtsfeiertag...

Kröten geschluckt

Nach einem unvermeidlichen Ausfall in die Bundespolitik mit Vorwürfen an die Adresse der Regierung und einem Bekenntnis der Langener SPD zur Einheit Deutschlands...

Der Haushalt ist trotz kleiner Verbesserungen die Fortführung der Politik der SPD-Bürgermeister...

„Der Haushalt ist trotz kleiner Verbesserungen die Fortführung der Politik der SPD-Bürgermeister Uwe Sombach und Kreiling“...

Nichts dazugelernt

Auch in der Kommunalpolitik sei es möglich, gegen die Zerstörung einer natürlichen Umwelt etwas zu tun...

Liegt's an der Farbe?

„Der Langener Haushalt ist inhaltlich rot mit leichten schwarzen Streifen“, stellte Ulrich Vedder (FWG-NEV) fest...

Neue Kurse für Musikfreunde

Langen - Ab Januar bietet das 1. Mandolinenorchester Langen für Interessenten aller Altersgruppen neue Kurse für Gitarre, Mandoline und Blockflöte an...

Schweren Herzens

Die Bemühungen des Magistrats zur Schaffung von bezahlbarem Wohnraum unterstützte die SPD und dränge auf eine Umsetzung der aufgestellten Bebauungspläne...

Notdienst im Rathaus Langen - Die städtischen Dienststellen sind am 24. 27. und 31. Dezember geschlossen...



Frostig zeigte sich die Natur vor dem Rathaus. Degegen ging es im Sitzungsaal eher heiler zu, als der Haushalt verabschiedet wurde...



Der Nikolaus kam zu den Kindern der Langener Kernele Gesellschaft, um ihnen für ihren Trainingseffort zu danken. Aber auch die Kinder und Enkel der LKG-Aktivisten wurden nicht vergessen, denn auf sie rechnet man ebenfalls, wenn sie ein Mal in die Jahre kommen. Mehr als 50 Kinder waren ins SSG-Clubhaus gekommen und erlaben mit ihren Angehörigen einen schönen Nachmittag. Der Nikolaus hatte eine Weihnachtsgeschichte parat, und alle es in die Bescherung ging, wußten die kleinen LKG-Aktivisten mit Gedichten und musikalischen Vorträgen zu gefallen, wie es sich für kleine Kernele gehört, die in wenigen Wochen auf der Bühne agieren und ihr Publikum begeistern wollen. Foto: rt

Anwohner protestieren gegen Abriss Jugendstilhaus soll einem modernen Neubau weichen

Langen - Zahlreiche Anwohner im Südlichen Ringstraße gehen auf die Barrikaden. In einem mit vielen Unterschriften versehenen Protestschreiben wenden sie sich an den Magistrat und erheben Einspruch gegen den Abriss des oben abgebildeten Hauses:



"Dieses schöne, von der Substanz her noch gut erhaltene Jugendstilhaus in Langen, Südliche Ringstr. 32, soll von den neuen Eigentümern mit Genehmigung des Bauamtes Langen abgerissen werden. An seiner Stelle soll ein modernes Spekulationsobjekt entstehen, das überhaupt nicht in das Straßenbild hineinpaßt. Verkehrsgefährdend, unmittelbar an der Straßenkreuzung Südliche Ringstr./Walter-Rietig-Str., sollen u.a. ca. 15 Parkplätze für 15 Fahrzeuge auf diesem Grundstück entstehen, mit Ein- und Ausfahrt zur Südlichen Ringstraße, die ohnehin bald einen Verkehrsstau erleidet. Das Grundstück gehört zu einer der

wenigen grünen Oasen im Stadtzentrum Langens.

Auch von Seiten der Stadt Langen und des Bauamtes sowie im Zeichen des allgemein erwünschten Umweltschutzes muß dieses Bauvorhaben unverzüglich gestoppt werden."

Spenden für Mitschurinsk

Langen (rt) - Der gemeinsame Aufruf von Magistrat, Roten Kreuz und Langener Zeitung, mit Sach- und Geldspenden die große Not in der mit Langen befreundeten russischen Stadt Mitschurinsk lindern zu helfen, ist nicht auf taube Ohren gestoßen. Neben einer Menge von Kleidungsstücken und warmen Decken wurden auch Geldbeträge gestiftet, um entsprechende Nahrungsmittel im Großen einkaufen zu können. Auf dem Konto Nummer 100 120 80 bei der Bezirks Sparkasse Langen (BLZ 505 516 21), Kennwort „Hilfe für Mitschurinsk“, sind bisher insgesamt 8 076,27 Mark eingegangen. Dieser Betrag setzt sich zusammen aus einer Steuerückerstattung aus der letzten Hilfsaktion und den neu eingegangenen Spenden. Die Initiatoren danken Alfred Sapper, Werner Sowa, F. Lenger, R. Rauschenbach, H. Nowack, Kurt Hass, dem Kleintierzuchtverein, Kurt Seidel, der Familie Thulke aus Rödermark, den Eheleuten Poch, Ursula Kirsch und Gerhard Lahres für ihre Hilfsbereitschaft.

Geselligkeit im Vordergrund

Seniorenkreise der Ingenieure feierten gemeinsam Advent
Langen - Zu seiner traditionellen Adventfeier hatte der VDI/VDE-Seniorenkreis in das Bürgerhaus Erhausen eingeladen. Der weihnachtlich geschmückte Saal bot einen guten Rahmen für diese Veranstaltung. Die Begrüßungssprache hielt der Leiter des Seniorenkreises, Oberingenieur Hans Müller. Er dankte für den guten Besuch und hob hervor, daß es ihm eine besondere Freude sei, die Frauen des Seniorenkreises zu begrüßen, die als fest integrierte und aktiver Bestandteil zur harmonischen Gemeinschaft beigetragen haben. Die Mitgliederbewegung des Kreises ist sehr positiv. An den monatlichen Vorträgen und Exkursionsbrachte Liedervorträge zu Gehör. Bei zwei Vorträgen des Chores wirkte Solveig Schlapp als Solistin (Sopran) mit. Alle Vorträge wurden mit regem Applaus bedacht. Der Solist Rolf Sippekapf (Tenor) brachte Lieder aus Oper und Operette. Am Flügel begleitete Kevin Brownidge. Auch hier dankte der Sprecher für den Vorfrühling. Zwischen den einzelnen Programmpunkten wurde das gemeinsame Abendessen serviert. Positiv wurde von den Teilnehmern vermerkt, daß auch Zeit zum gegenseitigen Kennenlernen und zu persönlichen Gesprächen gegeben war.

SSG-Handballer: Heinz Hunkel erhielt Bundesnadel in Gold

Langen - Heute am Freitag, 20. Dezember findet im SSG-Clubhaus An der Rechten Weise die Weihnachtsfeier der SSG-Handballer statt. Nach der sehr gut gelungenen Feier im letzten Jahr wird es in diesem Jahr eine Tom-Poch und natürlich noch mehr Überraschungen geben. Die Verantwortlichen würden sich freuen, wenn neben den aktiven Spielern auch einige nicht mehr Aktive ins SSG-Clubhaus kämen, um ihre Verbundenheit zu zeigen und Erinnerungen wach werden zu lassen. Die Feier beginnt um 20 Uhr.

Erstmals in LANGEN, WO?
zeigen und Erinnerungen wach werden zu lassen. Die Feier beginnt um 20 Uhr.

Einmalig in LANGEN, WO?
wurden die vielen aktiven Tätigkeiten und die hervorragenden dienstlichen Leistungen im Dienste der Deutschen Rassegeflügelzucht besonders gewürdigt.



Der glückliche Gewinner des Weihnachts-Preiswettbewerbs in der Sonderausgabe „Schaufenster Langen“, Hermann Reuter, Albertus Magnus-Platz 10, nimmt aus den Händen von LZ-Mitarbeiterin Juliane Selber seinen Preis entgegen. Es ist eine Wochenendaufgabe für zwei Personen nach Lissabon. Die Freude war natürlich groß. „So etwas ist mir noch nie passiert, noch nie habe ich etwas gewonnen“, erklärte der Gewinner, der erst seit einem Jahr in Langen wohnt, aber gleich die Langener Zeitung abonnierte, um auf dem Laufenden zu sein. Dieser Entschluß habe sich in jeder Hinsicht gelohnt. Foto: rt

Leser sagen ihre Meinung

Mühlen der Bürokratie

Über ein wenig erfreuliches Erlebnis in Verbindung mit einem „Parkvergehen“ berichtet ein Leser:
Ende Mai parkte ich abends kurz vor Geschäftsschluss etwa zehn Minuten zum Blumenkauf in der oberen Bahnhofstraße. In der Eile und durch einen längeren Besuch beim Zahnarzt generiert, vergaß ich, die vorgeschriebene Parkgebühr auszuliegen. Das mußte der Hilfspolizeibeamte sehen, und die Folge war eine Verwarnung des Bürgermeisters der Stadt Langen mit 10 Mark Verwarnungsgeld. Erbot und verzögert habe ich diesen Betrag in fünf Raten zu je zwei Mark an die Stadtkasse überwiesen. Dort addierte man diese fünf Raten auf acht Mark, und das Ordnungsgemäß schwärzte mich wegen unbefuglichen Verhaltens und angeblich fehlender zwei Mark beim Regierungspräsidium in Kassel an. Die Folge war von dort ein Bußgeldbescheid mit 20 Mark Verfahrenskosten plus sechs Mark (30 Prozent) für Auslagen. Zähneknirschend habe ich die

Das Wassergassenpflaster

Zu der Absicht der Stadt Langen, die Wassergasse umzugestalten und das Pflaster gegen einen gletscher Belag auszutauschen, äußert sich ein Leser wie folgt:
Die wiedererlebte Problematik der Wassergassenpflaster beruhigt mich und läßt mich spontan zur Feder greifen. Gibt es in Langen noch ein Gefühl für Verhältnismäßigkeit? Werden Entscheidungen nur noch zwischen Opportunismus und Egoismus getroffen? Ich möchte in dieser Sache auch den Schuldigen nicht bei einer politischen Partei oder den Gegnern des Wassergassenpflasters festmachen, sondern eine simple Frage stellen: Haben wir nichts Wichtigeres zu tun? Dann geben Sie doch bitte die

SELBSTWASCH-PLATZE!!!

Clubmeisterschaft bei der Ski-Gilde
Langen - Viele Skifreunde warten bereits auf die 36. Clubmeisterschaft der SSG-Ski-Gilde Langen. Sie findet statt in Zell am See im schönen Salzburger Land. Die Abfahrt mit dem Bus ist vorgesehen für Donnerstag, 9. Januar, um 16 Uhr vom Parkplatz des SSG-Freizeitcenters. Am Sonntag, 12. Januar, geht um 23.30 Uhr die Rückkunft erfolgen. Alpen- und Langläufer können sich einen Tag lang auf ihren Start vorbereiten. Die Unterbringung und Sicherung erfolgt, wie zur letzten Clubmeisterschaft, beim „Kehlbachwirt“ in Niedersfeldn. Auch Nichtmitglieder der Ski-Gilde können an dieser Fahrt teilnehmen. Anmeldungen nimmt Gerhard Schreiber (Telefon 4 92 77) entgegen.

Shell Station jaspers LANGEN
MONTAG - SAMSTAG 27-29
Tel. 06103 11 11 6
Restaurant „Deutsches Haus“: Bei Kaffee und Kuchen soll das Gründungsstück, 22. Dezember 1945, gedacht werden.

Stadtwerke geschlossen
Langen - Die Stadtwerke Langen sind vom 24. Dezember bis zum 1. Januar geschlossen. Betroffen von dieser Regelung sind sowohl die Verwaltung in der Liebigstraße wie auch die Nebenstelle im Egelsbacher Rathaus. Der Bereitschaftsdienst steht selbstverständlich unter der Telefonnummer 206-148 zur Verfügung.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen
Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld stammen. Nur die Zusatzzahl kann nach Belieben dem weißen oder dem schwarzen Feld entnommen werden. Versuchen Sie dann, aus den gefundenen Buchstaben ein Wort zu bilden. Ab einem Wort mit vier Buchstaben besteht die Chance auf einen Gewinn. Folgende Preise sind Woche für Woche ausgesetzt: Für

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
- 1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
- 1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
- 1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen in die einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinnzahlen, die nicht ausgespielt werden, weil kleiner das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht. Sie werden in der folgenden Woche dem Jackpot zugeschlagen.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein. Noch ein Hinweis: Der Rechtsweg bei diesem Spiel ist ausgeschlossen.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	C	N	L	E
A	H	L	F	O	I	D	T	K	G	41	42	43	44
11	12	13	14	15	16	17	18	19	J	H	U	A	S
N	Z	R	E	Y	V	J	M	G	41	42	43	44	45
20	21	22	23	24	25	26	27	R	B	D	38	39	40
O	Q	A	U	C	T	E	35	36	37	38	39	40	
28	29	30	31	32	33	34	A	F	N	E			
T	I	G	E	S	P	D	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	L	U	A	D	J			
K	B	W	I	A	U	20	21	22	23	24	25	26	27
41	42	43	44	45	H	U	L	U	15	16	17	18	19
E	B	U	K	H	U	15	16	17	18	19	20	21	22
46	47	48	49	50	D	E	H	L	G	L	O	S	P
F	T	J	B	T	Z	S	V	G	7	6			

Lottozahlen: Zusatzzahl:

- Wort mit vier Buchstaben: AUG E
Gewinner: Katharina Jost, Goethestraße 30, 6070 Langen
- Wort mit fünf Buchstaben: ETAGE
Gewinner: Konstanze Minkenberg, Steubenstraße 8, 6070 Langen
- Wort mit sechs Buchstaben: GAUDEE
Gewinner: Gisela Loch, Frankfurter Straße 18, 6070 Langen
- Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 990.-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt. Umlaute gelten als ä, ö, ü und nicht als ae, oe, ue. Beim Lotto in der Langener Zeitung darf jeder mitmachen. Ausgenommen sind Mitarbeiter von Redaktion und Verlag der Langener Zeitung und deren Angehörige.

Das nächste „Lotto in der Langener Zeitung“ wird wegen der Feiertage erst zum Wochenende 28. Dezember ausgespielt. Ergebnis kommt in der Ausgabe 3. Januar.

Boom zum Sportabzeichen

SSG-Leichtathleten haben 130 Teilnehmer betreut
Langen - Im Jahr 1991 konnte die Beteiligung am Sportabzeichenwettbewerb dank intensiver Bemühungen einiger SSGler auf über 130 gesteigert werden. Dieser sportliche Wettbewerb kann nicht hoch genug bewertet werden, weil eine Vielzahl körperliche Betätigung für jung und alt unterstützt wird, ohne daß einseitige Erfahrungen oder Höchstleistungen nötig sind. Bei der Jahresabschlussfeier konnte man leicht feststellen, welche Motivation in den Altersklassen von acht bis 80 bestand. 32 Schüler, 15 Jugendliche und 83 Erwachsene waren dabei. Ansehnlich fähigsten sich 15 bis 40jährige so gesund, daß sie der Bewegungsart nicht begegnen müssen, denn in diesem Altersbereich liegt die geringste Beteiligung. Der Älteste war Hans Kästner mit 77 Jahren und der 15. Wiederholung, dagegen brachte es Manfred Flath bereits auf 26 Wiederholungen, und Claudia Becker erhielt mit 17 Jahren das Jugendsporabzeichen in Gold nach fünf erfolgreichen Jahren in Folge. Immerhin haben folgende Frauen und Männer 20 Jahre erfolgreich das Sportabzeichen erworben: Gerti Kroh, Hans Greifenstein, Michael Flaje, Ewald Räuber, Horst Schäfer, Fritz Wolter. Die neue Sportabzeichen-Saison beginnt wieder Ende April im SSG-Center. Zur Zeit wird samstags um 14.30 Uhr im Wald gelauert mit Start am Parkplatz hinter dem Naturfreundehaus. Anfänger sollten sich dort melden und den Start wagen.

Halogensicherheitsleuchten LICHT AUF DEM SEIL!!!
Bestehend aus: 1 Schmelzeleuchte, 3 Halogenleuchten, 1 Kettenschlüssel, 10 Schlingen mit Schlüssel, 10m bester Sicherheitsseil, 10m Spiralfeder.
Langen Samstag, Rosenkranzstr. 18-19 Uhr geöffnet! Bärenbarracke 18-19 Uhr geöffnet!
15 000 x Leuchtauswahl
RAPID LEUCHTEN
Ehrenpreis 100,-
0722 Dreisch-Spendenk... (020) 8 40 28
0722 Dreisch-Spendenk... (020) 3 14 40
15.- 20. Okt. - 22. Dez. sind wir für Sie 7 Tage da!
Elektromarkt, jeden Sonntag 14-18 Uhr geöffnet
(Kein Verkauf, keine Beratung)



Stolz zeigen auch die jüngsten Teilnehmerinnen und Teilnehmer Ihre Urkunden. Foto: P



RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Viermal werden wir noch wach...
(rt) ... heiss dann ist Weihnachtsabend, das Fest der Liebe, der Freude und der Geschenke kann beginnen. Vorher jedoch setzen sie sich noch zum „Endspurt“ auf die Geschenke an, müssen noch die letzten Geschenke erstanden werden. Wenn man nur weißte was Notfalls hilft dann ein Geschenkgutschein, damit man nicht mit leeren Händen dasteht. Und Ehe man etwas kauft, was dem zu Beschenkten keine Freude macht, weil man dessen Geschmack nicht kennt, ist diese Art immerhin besser als nichts. Kluge Leute kümmern sich frühzeitig um die Einkäufe und Vorbereitungen. Dann haben sie eine größere Auswahl und kaufen sicher auch preiswerter. Auf jeden Fall sind sie frühzeitig die Sorgen um die Auswahl der Geschenke los. Und erst der Weihnachtsbaum. Da gibt es Leute, die bis zur letzten Minute warten. Wenn sie Glack haben, bekommen sie ein ganz billiges Bäumchen, weil die Händler diese ja vor dem Fest loswerden wollen und sie kurz vor Torschluss zu einem Bruchteil des üblichen Preises hergeben. Wenn man aber Pech hat, ist der „Laden“ leer oder man muß nehmen, was übrig bleibt. So gestalten sich die letzten Tage vor dem Fest mitunter zu großer Hektik, die eigentlich überhaupt nicht zu dem Fest paßt, das eher Ruhe und Besinnung verbreiten soll. Aber so ist das Leben, und jeder genießt es auf seine Art, weiß Ihr Tobias

Eis, mal mit kalten Beeren.

Langener Forum jetzt als Verein gegründet

Schwerpunkte in interessierenden Themen
Langen - Ende November gründeten die Mitglieder des Langener Forum den Verein Langener Forum. In den Vorstand wurden gewählt Roland Schöner (1. Vorsitzender), Thomas Schuster (stellv. Vorsitzender), Andreas Ruhl (Schriftführer), Rita Gay (Kassiererin) und als Beisitzer Jörg Nartenmann und Gerhard Neudorf. Der Verein soll ins Vereinsregister eingetragen werden. Die Schwerpunkte sollen auch in Zukunft in den Bereichen Vereinsarbeit, Abfallwirtschaft, Wohnen und Straßenverkehr liegen. Die Gründungsmitglieder sehen optimistisch in die Zukunft und sind der Meinung, im Bereich des Langener Lebens in eine Lücke gestossen zu sein, die viel zu lange offengelassen habe. Gerade zu den genannten Themen werde in Langen viel versäumt. In der Verknüpfung der Themen verspricht sich der Verein viele neue Mitstreiter, die auch andere Probleme aufgreifen können.



Frohes Fest und guten Rutsch in ein erfolgreiches neues Jahr

Ein neues Jahr steht vor der Tür - ein neues, leistungsfähiges Geldinstitut startet schwingvoll in eine neue Ära: die Sparkasse Langen-Seligenstadt. Die bisherigen BezirksSparkassen aus Langen und Seligenstadt bedanken sich bei Ihnen für die gute Zusammenarbeit und hoffen, daß Sie auch der neuen Sparkasse Ihren Vertrauen schenken. Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und ein glückliches, erfolgreiches 1992.



Sparkasse Langen-Seligenstadt
Ihr Partner im Kreis Offenbach

„Boogie Woogie der Hormone“ erfreute Kultureller Förderpreis ging an die Theater IG der Dreieich-Schule

Langen (dör). Freitag, der dreizehnte, kann durchaus ein Glückstag sein. So sahen es zumindest die Mitglieder der Theater IG der Dreieich-Schule, die an diesem Tag im Dezember mit einer hohen Auszeichnung bedacht wurden. Bürgermeister Dieter Pitthan überreichte ihnen im vollbesetzten Musiksaal der Schule den kulturellen Förderpreis der Stadt Langen.

entworfenen Bühnenbildern und Kostümen das Publikum zu begeistern. Darüber hinaus habe sie vielen Jugendlichen den Zugang zur darstellenden Kunst ermöglicht und Kreativität vermittelt. Dies alles gehe über die Schule und die Schulzeit hinaus und habe positive Auswirkungen auf die Kultur in unserer Stadt.

Bei der Probenarbeit und den Aufführungen auf sich nehmen, und damit das kulturelle Leben in unserer Stadt bereichern, bin ich umso mehr der Auffassung, daß die Jury zur Verleihung des kulturellen Förderpreises eine hervorragende Wahl getroffen hat", erklärte Pitthan unter dem Beifall der Besucher.

Das Rahmenprogramm bei dieser Feier lieferte die Theater IG selbst und gab Kostproben aus ihrem Programm. Dazu hatte sie das Thema „Liebe“ ausgewählt, was Pitthan zu einem Zitat des amerikanischen Schriftstellers Arthur Miller veranlaßte, der die Liebe einmal als „Boogie Woogie der Hormone“ bezeichnet hatte. Bei der Leidenschaft, mit der die Theater IG Theater agiere, seien in der Tat heftige Schwankungen im Hormonhaushalt nicht auszuschließen.

Es waren kurze, zum Teil humorvolle Dialoge, die immer von einem Gedicht oder Zitat eingeleitet wurden. Die Sketche spiegelten auf teilweise lustige Weise die Probleme der heutigen Zeit. Scheidung, Rassismus, Menschenhandel, wieder. Regisseur Thomas Sturmfels, der in Darmstadt selbst Theater spielt, hatte natürlich auch seine eigene Rolle.

Höhepunkt der Feierstunde war die Überreichung des Preises, der mit einem Geldbetrag von 3 000 Mark verbunden ist. Davon will sich die IG eine Video-Kamera kaufen. An Stelle einer Dankesrede ließ Thomas Sturmfels ehere...

Rentenberatung bei der Awo

Langen - Der Versicherungssälteste der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, Elisabeth Trzebiakowski, hält am Mittwoch, 8. Januar, von 15 bis 17 Uhr in den Räumen der Arbeiterwohlfahrt, Wilhelm-Leuschner-Platz 5, ihre Beratungsstunde ab.

Kinder als Engel und Hirten Familiengottesdienst mit Krippenspiel

Langen - Die Stadtkirchengemeinde lädt alle Familien mit Kindern zum Familiengottesdienst am Heiligen Abend um 15.30 Uhr in die Stadtkirche ein. Die Konfirmanden haben ein Krippenspiel eingeübt, und die vertrauten Weihnachtslieder wird man wieder miteinander singen.

Um die vielen Kinder aktiv in den Gottesdienst einzubeziehen, sind alle herzlich eingeladen, sich als Engel oder Hirte anzuziehen und den Verkündigungsel und die Hirten zu unterstützen. Natürlich dürfen auch alle nicht verkleideten Kinder beim Krippenspiel mitmachen.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 21. bis 27. Dezember 1991

- Widder** (21.3.-20.4.) Noch sind Sie nicht in der Stimmung, die Festtage zu genießen. Das ändert sich aber schnell, da jemand eine Überraschung für Sie vorbereitet hat, an der Sie noch lange Freude haben werden.
- Stier** (21.4.-20.5.) Ihre Euphorie führt dazu, daß Sie unkritisch werden. Dabei müssen Sie das Gespräch. Schon bald stellt sich die richtige Festtagsstimmung ein.
- Zwillinge** (21.5.-21.6.) Ein Problem in der Partnerschaft läßt sich durch beharrliches Nachdenken nicht lösen. Beginnen Sie das Gespräch. Schon bald stellt sich die richtige Festtagsstimmung ein.
- Krebs** (22.6.-22.7.) Ein Problem brauchen Sie nicht in aller Öffentlichkeit zu diskutieren. Sie erhalten nämlich während der Weihnachtstage die Möglichkeit, die Angelegenheit auf Ihre Weise zu regeln.
- Löwe** (23.7.-23.8.) Sie wissen noch nicht, wie Sie sich verhalten sollen. Lassen Sie sich am besten von sachlichen Argumenten leiten, und vertrauen Sie nicht so sehr Ihrer Intuition.
- Jungfrau** (24.8.-23.9.) In der Weihnachtszeit sollten Sie sich etwas mehr dem musischen Bereich zuwenden. Gehen Sie zum Beispiel in ein Konzert. Sie werden eine ungeahnte innere Bereicherung erleben.
- Waage** (24.9.-23.10.) Lassen Sie sich durch den momentanen Streß nicht die Freude an der Sache nehmen. Sie wissen doch selbst, daß die glänzenden Augen Ihrer Liebsten Sie für alle Hektik entschädigen werden.
- Skorpion** (24.10.-22.11.) Zu Weihnachten sollten Sie Ihrem Partner ein besonderes Dankeschön zukommen lassen. Er hat sich in letzter Zeit vorbehaltlich für Sie eingesetzt und Sie in allen Belangen unterstützt.
- Schütze** (23.11.-21.12.) Eine traurige Nachricht sollte Sie nicht zu dümpeln Grübeln über die Schlechtigkeit der Welt verleiten. Schließlich haben Sie selbst doch allen Grund, glücklich zu sein.
- Steinbock** (22.12.-20.1.) Ein Gespräch, das schon länger ansteht, dürfen Sie jetzt nicht mehr länger verschieben. Wenn Sie Ihren Standpunkt klargemacht haben, wird es Ihnen sicherlich besser gehen.
- Wassermann** (21.1.-19.2.) Die Entscheidung, die man Ihnen abverlangt, hinterläßt ein ungesüßtes Gefühl bei Ihnen. Überlegen Sie in aller Ruhe, ob es nicht eine Lösung gibt, die allen Beteiligten gerecht wird.
- Fische** (20.2.-20.3.) Ihre Familie ist in den letzten Wochen zu kurz gekommen. Nehmen Sie sich während der Festtage die Zeit, um einige Fragen zu beantworten, die schon längst geklärt sein sollten.

Ein frohes und viel Glück und im neuen Jahr

wünschen allen Kunden/innen, Freunden/innen und Bekannten, die auf dieser Seite aufgeführten Fachgeschäfte aus der

WASSERGASSE

Ausgewählte Spezialitäten
Täglich wechselnde *Wassergasse* Spezialitäten
Langens Spezialgeschäft für **Fisch - Wild - Geflügel**
Wassergasse 7, 6070 Langen
Tel. 06103 / 2 21 76

Ihr Fachgeschäft für **Augenoptik und Uhren**
OK OPTIK-KEIM-UHREN
Wassergasse 6 · 6070 Langen · Tel. 2 75 29

TRAIL
LANGEN WASSERGASSE 4
Tel. 06103/24125
Weihnachtsmann
JEANS
Der Lein-Weihnachtsmann wünscht allen TRAIL-Freunden, und solchen, die es werden wollen, fröhliche Weihnachten

BERUFSKLEIDUNG
für Damen und Herren
H.Heinig
Fahrgasse 14 · LANGEN · An der B 3 · Telefon 06103/22159

Die **Langener Blumen-Stubb**
WASSERGASSE 2
6070 Langen · Telefon 06103 / 17 07

jeans express lines
FASHION
RHEINSTRASSE 23
6070 LANGEN · TELEFON (06103) 5 26 03

Raummode
BACH
Langen, Fahrgasse 17
Familien Hans und Dieter Schlapp
Tel. 06103 / 2 35 12

Modestübche
Gisela Ruder
Wassergasse 1, 6070 Langen
Telefon (06103) 2 83 77

wüstenrot
Zum Glück berät Sie Wüstenrot.
Peter Heuser
Dipl.-Kaufmann
Bankdirektor
Zum Linnegarten 40
6230 Langfurt 80
Tel. 089 / 3 80 89 45 · 39 55 45
Beratungsbüro
Rheinstraße 23
6070 Langen
Tel. 06103 / 2 39 98
Dienstag und Donnerstag
von 9-13 und 15-18 Uhr

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Kunden ein frohes Weihnachtsfest und Glück und Erfolg im neuen Jahr

Die 14 Volksbanken und Raiffeisenbanken in Stadt und Landkreis Offenbach

- Volksbank Hausen
- Volksbank Dreieich
- Volksbank Egelsbach
- Offenbacher Volksbank
- Volksbank Seligenstadt
- Volksbank Neu-Isenburg
- Volksbank Obertshausen
- Volksbank Mühlheim-Bürgel
- Genossenschaftsbank Götzenhain
- Volksbank Rodgau-Rödermark e.G.
- Volksbank Langen-Dietzenbach
- Raiffeisenbank Offenbach-Bieber
- Raiffeisenbank Steinheim und Klein-Auheim
- Vereinigte Volksbank Babenhausen

Volksbanken Raiffeisenbanken

COMPUTER
transparent GmbH
6070 Langen
Wassergasse 1
Tel. 06103 / 2 82 73
Fax 06103 / 2 68 00

Aus den KIRCHEN

Sonntag, 22. Dezember 1991 (4. Advent)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 10 Uhr Adventsingen, Mitwirkende: alle Organisten, A. Bieber (Geige), Regina Westphal (Gitarre)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Peter)
 17 Uhr Festliche Weihnachtsmusik
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pfarrer Olschewski)
Stadtkirche
 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wächter)
Dienstag, 24. Dezember 1991 (Heiligabend)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 16 Uhr Gottesdienst, Mitwirkung: Maxichor und C. Rauch und A. Rüster (Flöten) (Pfarrerin Eich-Ganske)
 18 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Eich-Ganske)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

16 Uhr Krippenspiel (Pfarrer Peter)
 18 Uhr Christvesper, musikalisch ausgestaltet (Prädikant H. Vater)
 22 Uhr Christmette, Mitwirkung: Kantorei (Pfarrer Peter)
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
 15 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel (Pfarrer Olschewski)
 17 Uhr Christvesper, Mitwirkung: SSG-Chor (Pfarrer Kades)
Stadtkirche
 15.30 Uhr Familiengottesdienst (Vikarin Vogel)
 17.30 Uhr Christvesper (Pfarrer Wächter)
 23 Uhr Christmette, Mitwirkung: Stadtkirchenchor (Pfarrer Borek)
Freie ev. Gemeinde Wiesgäbchen 27
 Sonntag, 22. Dezember 10 Uhr Gottesdienst
Stadtmision Langen
 Sonntag, 22. Dezember 17.15 Uhr Bibelstunde

Dienstag, 24. Dezember
 16 Uhr Gottesdienst zum Heiligen Abend.
Bibl. Glaubensgemeinde Mainstraße 1 bis 3
 Sonntag, 22. Dezember 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
Ev. Freikirche Mainstraße 1 bis 3
 Sonntag, 22. Dezember 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

Der Stadtbus an Weihnachten

Langen - An Heiligabend, 24. Dezember, sowie an Silvester, 31. Dezember, verkehren die Stadtbusse der Stadtwerke Langen wie an Samstagen. In Langen fahren die Busse demnach bis 15 Uhr. Anschließend ist das Anruf-Sammel-Taxi im Einsatz. Die Busse der Linie 3 (Langen-Egelsbach) halten

Der Nikolaus war im Altenheim

Langen (rt) - „Alle Jahre wieder!“ Es ist schon zu einer schönen Tradition geworden, daß am Nikolausfest der Weihnachtsmann zu den Bewohnern des Jakob-Hell-Heims in der Frankfurter Straße kommt. Bestellt wird er von der AMP Deutschland GmbH, die auf diese Weise der älteren Generation einen Dank aussprechen will. Bei Kaffee und Kuchen gab es gemütliche Unterhaltung. Die „Power Kids“ der evangelischen Freikirche führten ein modernes Kinder-Musical vor und erhielten dafür herzlichen Beifall. Natürlich war der Weihnachtsmann nicht mit leeren Händen gekommen, sondern verteilte seine Gaben.

Spenden für „Adventiat“

Langen - Seit 1981 werden die Katholiken des deutschen Sprachraumes alljährlich um ein Weihnachtsspendenfest gebeten. Zur diesjährigen Adventiat-Kollekte ist auch diesmal aufgerufen worden. Die Seelsorger der Langener Pfarrengemeinden bitten um eine Spende. Die Möglichkeiten dazu bietet die Kollekte in allen Gottesdiensten an Weihnachten; außerdem kann über die Konten der Sparmarktsen gespendet werden: St. Albertus Magnus - Bezirksparkasse Langen, Konto 010 000 580 und Volksbank Langen-Dietzenbach, Konto 50 253, Liebfrauen - Bezirksbank Langen, Konto 011 003 257, Thomas v. Aquin - Volksbank Langen-Dietzenbach, Konto 1025 30 724. Spendenquittungen werden auf Wunsch ausgestellt.

Weihnachtsmarsch der Stenografen

Langen - Langens Stenografen und ihre Freude starten am Sonntag, 22. Dezember, zu ihrer Weihnachtswanderung um 14 Uhr am Schützenhaus in der Berliner Allee. Zum Abschluß des Spaziergangs gibt es Kaffee und Kuchen.

Hilfsaktion für Kroatien

Langen - Eine Hilfsaktion für Mütter mit Kindern in Kroatien, die durch den Bürgerkrieg im Vielvölkerstaat ihr Zuhause verloren haben und auf der Flucht sind, hat die in Langen lebende Teresa Smoleic gestartet. Vor kurzem hatte sie ein Hilfseruf aus ihrer Heimat erreicht, der sie zu der Initiative veranlaßte, gebraucht wird so gut wie alles, am dringendsten Medikamente, Lebensmittel, Babynahrung und -wäsche. Die Spenden nimmt Teresa Smoleic, Sofienstraße 85, Telefon 2 17 97, entgegen. Mitte Januar sollen die Hilfsgüter dann nach Kroatien transportiert werden.

Das Finanzamt ist geschlossen

Langen - Das Finanzamt Langen bleibt am 24., am 27. und am 31. Dezember ganz geschlossen und arbeitet am 30. Dezember nur mit einem Notdienst.

Hier läßt es sich aushalten.

Gastlichkeit und Gemütlichkeit



Speisegaststätte

Zur Westendhalle
 Inh. Martin Röhler
... in angenehmer Atmosphäre gut Essen und Trinken ...
 Neben einer gutbürgerlichen Küche bieten wir Ihnen gepflegte Getränke und ausgesuchte Weine.
 Unser Kolleg für Ihre Feiertage bis zu 35 Personen steht Ihnen zur Verfügung.
 BAHNSTRASSE 134 · 6070 LANGEN
 TELEFON 2 66 50
 Unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen:
 Am 24. 12. haben wir geschlossen.
 Am 25. 12. und 26. 12. haben wir normal geöffnet.
 Vom 28. 12. 1991 bis 11. 1. 1992 machen wir Urlaub.

BÜRGERSTUBEN

im Bürgerhaus Erzhausen
 Rodenseestraße 7-9
 Tel. 06150 / 8 31 22, Fax 06150 / 8 47 34
 ● Mittagstisch für alle Ansprüche
 ● Ausgesuchte Wildspezialitäten
 ● Frische Miesmuscheln und Austern
 ● ACHTUNG! Sonntagnachmittags Kaffee
 Kuchen und Torten (auch zum Mitnehmen)
 ● Wir bieten Ihnen Räumlichkeiten von 20 bis 600 Personen an.
 Diese vermitteln wir Ihnen auch im Rahmen des:
RÜBEZAHL Party-Service
 Reservieren Sie Ihren Tisch für die Weihnachtsfeiertage.
 Bestellen Sie Ihre kalten-, warmen Buffets für Silvester - vielseitige Buffet-/Menü-Vorschläge.

RISTORANTE Milano

ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN
 Allen unseren verehrten Gästen und Freunden wünschen wir ein friedvolles
Weihnachtsfest
 und ein gesundes, glückliches 1992
 Täglich von 12.00-14.30 und 18.00-24.00 Uhr
 Friedrichstraße 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof)
 Telefon 06103 / 2 15 56
 Vom 24. 12. 1991 bis 3. 1. 1992 einschließlich haben wir geschlossen, danach wieder gewohnte Öffnungszeiten

Restaurant STADT LANGEN

Südliche Ringstraße 77
 6070 Langen · Inh. M. Benaisa
 Telefon 0 61 03 / 2 20 50.
HEILIGABEND GESCHLOSSEN.
 Am 25.12. von 11 bis 15 Uhr geöffnet.
 Am 26.12. zu den üblichen Zeiten geöffnet.
SILVESTER und NEUJAHR zu den üblichen Zeiten geöffnet.
 Um Tischreservierung wird gebeten.
 An den Feiertagen bieten wir eine spezielle, reichhaltige Menuekarte.
 Allen Freunden unseres Hauses wünschen wir frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr.
 Täglich geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 24.00 Uhr
 Warme Küche bis 23.30 Uhr
Langener Stubb Mit Kegelbahnen
 Täglich geöffnet von 15.00 bis 24.00 Uhr

Liebe Leser!
 Die hier auf dieser Seite aufgeführten Restaurant- und Gaststättenbetriebe wünschen allen Gästen, Freunden, Bekannten und Nachbarn
ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr!
 Wie Sie den Anzeigen entnehmen können, bieten die meisten Betriebe auch an den Feiertagen Ihnen Ihre Leistungen an.
 Lassen Sie sich doch einmal so richtig verwöhnen.
 Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

LANDHOTEL MARGARETENHOF

Restaurant - Café
 Am Dornbusch 8 - 6106 Erzhausen
 Telefon 06150 / 80 80 - Fax 06150 / 8 49 20
 Am 24. 12. 1991 bleibt unser Hotel-Restaurant geschlossen
 Am 25. 12. und 26. 12. 1991 ist unser Restaurant von 11.00-14.30 Uhr geöffnet
 Unserer werten Kundschaft, allen unseren Bekannten und Freunden wünschen wir
ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches erfolgreiches neues Jahr
 Ihr Team vom Margaretenhof

Gastlichkeit und Gemütlichkeit **Hier läßt es sich aushalten.**

Deutsches Haus HOTEL
 RESTAURANT VERANSTALTUNGS-SERVICE
 DARMSTÄDTER STRASSE 23 · 6070 LANGEN BEI FRANKFURT/MAIN
 Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag ist unser Restaurant von 11.30-14.30 Uhr für Sie geöffnet
 Für telefonische Tischreservierungen erreichen Sie uns unter den
 Telefon-Nummern
 06103 / 8 87 43 oder 2 77 07
 Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr!
 Familien, Dütsch, Herth und Mitarbeiter
 ☆ Ab 27. 12. 1991 bis 6. 1. 1992 sind Hotel und Restaurant geschlossen ☆

Frohe Weihnachten und ein gesegnetes neues Jahr.
 Das wünscht Ihnen, verehrte Gäste:
HOTEL DREIEICH
 Geschäftszeit: Täglich ab 17 Uhr Samstag + Sonntag nach Vereinbarung
Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen
 Das schöne Haus mit den zivilen Preisen
Pilsbar und Rendezvous
 Telefon 06103 / 2 10 01-2
 6070 Langen · Frankfurter Straße 49
 Küche und Service wetteifern
 Sie zu verwöhnen... wöchentlich wechselnde Spezialitäten-Menüs
Mit herzlichen Grüßen Ihre Familie Mertens

HAUSMANN's Expreß-Imbiß
 Wir haben wieder geöffnet
 Bahnstraße (Nähe Lutherplatz) Langen
 Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 11.00-19.00 Uhr
 Samstag von 10.30-14.00 Uhr
 - Rostbratwürste
 - Nieren-Fleischspieße
 - Rollbratenbrötchen
 - Fischbrötchen usw...
 Wir freuen uns auf Ihr Kommen und garantieren Ihnen frische Waren

Wir wünschen allen unseren Gästen
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
Gasthaus Schützenhof
 August-Bebel-Straße 21, 6070 Langen
 Telefon 06103 / 2 28 85
 An allen Feiertagen haben wir normal geöffnet und möchten Sie mit
SPEZIELLEN FESTTAGSMENÜS überraschen.
 Tischreservierungen erwünscht.
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihre Familie AVDIC

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen
 Ihre Speisegaststätte
„Luthereiche“
 Fam. Gilberg
 Lutherplatz · Langen
 Öffnungszeiten:
 1. Weihnachtsfeiertag, 25. 12. 1991 von 10.00 bis 15.00 Uhr und von 18.00 bis 24.00 Uhr
 2. Weihnachtsfeiertag, 26. 12. 1991 von 10.00 bis 15.00 Uhr und von 18.00 bis 24.00 Uhr
 Ab 27. 12. 1991 bis 4. 1. 1992 haben wir geschlossen

Unsere Gäste, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
 und ein
glückliches, gesundes neues Jahr
Familie Gruber
Gaststätte „Zum Treppchen“
 Bachgasse 15
 Am 24. Dezember (Heiligabend) geschlossen,
 25. Dezember v. 11.30-14.00 Uhr u. v. 18.00-24.00 Uhr geöffnet
 26. Dezember 11.30-15.00 Uhr geöffnet
 Vom 27. 12. 1991 bis 15. 1. 1992 geschlossen

SSG-FREIZEIT-CENTER
 Restaurant · Pizzeria · Saal · Kegelbahn
 An der Rechten Wiese 15 · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 34 37
 Inh. Ursula Milones
 Vom 22. 12. 1991 bis 1. 1. 1992 bleibt unser Lokal geschlossen
 Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten unseres Hauses
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und frohes 1992
 2 Kegelbahnen (nach Absprache nach Termine frei)
 Öffnungszeiten: Täglich ab 17.00 Uhr, Sonntag ab 11.00 Uhr
 Montag Ruhetag (auf Anfrage geöffnet)

Wir wünschen frohe Festtage!

Die angehenden Bankkaufleute über ihre Erfahrungen in der Sparkasse Dieburg:
„Gleich von Anfang an wurden wir gefördert - das hat uns fit gemacht. Man nimmt sich hier viel Zeit für uns, egal ob wir draußen in der Zweigstelle sind oder in der Sparkassakademie kurz vor der Abschlussprüfung den letzten Schliff bekommen. Für einen guten Berufsstart haben wir alle Chancen!“

DIE FINANZGRUPPE HESSEN VEREINT DIE BESTEN KRÄFTE

Die Unternehmen der hessischen Sparkassenorganisation bieten attraktive und sichere Arbeitsplätze. Hier hat der Engagierte konkrete Chancen und der Nachwuchs eine gute Zukunft - nicht nur der akademische. Ideal sind die Möglichkeiten, sich auf anspruchsvolle Aufgaben vorzubereiten: von der Qualifizierung zum Sparkassenbetriebswirt bis zur „Spezialisten-Karriere“. Ein besonderer Reiz, in der Finanzgruppe mitzuarbeiten, liegt auch im engen Zusammenwirken der Sparkassen, der Landesbank, der Landesbausparkasse und der Hessianischen Versicherungen.

LEISTUNG MIT SYSTEM

Die Finanzgruppe Hessen vereint über 25.000 Menschen, die sich unter der Maxime „Leistung mit System“ optimal ergänzen. Die Gruppe überzeugt durch eine ausgeprägte Kundennähe ebenso wie durch ihre internationale Erfahrung. Eine fortschrittliche Technik gestaltet den Service besonders kundenfreundlich. Für rund die Hälfte der Privaten, der Unternehmen und Freiberufler in Hessen ist die Finanzgruppe schon heute der entscheidende Finanzpartner.

MENSCHEN VOLLER IDEEN UND TATKRAFT SIND GEFRAGT

Wer heute in der hessischen Sparkassenorganisation Verantwortung trägt, denkt unternehmerisch und ist bereit, Leistung zu erbringen - Leistung, die honoriert wird. Der Kunde erlebt diese Grundeinstellung als eine Mischung aus Sachkompetenz und Kreativität. Von den anspruchsvollen Aufgaben in der Gemeinschaft der Finanzgruppe Hessen, des größten regionalen Arbeitgebers im Kreditgewerbe, fühlen sich die besten Kräfte angesprochen.

Die SPARKASSEN IN HESSEN

„Wir sind stolz auf unsere Sparkasse.“



Holger Braun (22), Jutta Zuspahn (18), Carsten Hoffmann (18), Anja Uschkurat (20), Frank Blitz (20)

Die Azubis der Sparkasse Dieburg, hier fünf von sechzig, haben gut lachen. Zwar befinden sie sich in unterschiedlichen Lehrjahren, doch bestätigen alle dasselbe: eine beispielhafte Ausbildung, bei der die Theorie nahtlos in die Praxis übergeht - von erstklassigen Fachleuten in über 250 innerbetrieblichen Unterrichtsstunden vermittelt. Deshalb können sie sofort voll in den Sparkassenalltag integriert werden - ob im Auslandsgeschäft oder in der Beratung vor Ort. „Wir sind kein fünftes Rad am Wagen“, betont Carsten. „Ein tolles Gefühl, wenn ein Kunde sagt: Ich möchte gern zu ihm, er hat mich schon neulich gut bedient.“

Was er zu diesem Zeitpunkt noch nicht weiß: Die drei Frauen, Anette, Vio und Leah (Jennifer Nitsch, Carin C. Tietze und Met-Becker), betrachten ihn als Versuchsartikel für ein feministisches Experiment, um aus dem Chauvi einen Softie zu basteln. Ob dies gelingt? Jedenfalls gibt es eine Reihe köstlicher Verwicklungen.

Hot Shots (Hollywood) - Auf einer Flugzeugbasis, wo das Elite-Kommando „Müdes Wesel“ auf eine brenzlige Mission

Neue Art, Konzerte zu genießen

Horst Langkamm Moderation war ein Glanzlicht der KuK-Matinee

Langen - In Langen gab es am Sonntag vormittag eine Premiere: Musikwissenschaftler, Dirigent und Moderator Horst Langkamm, der mit seinen Familienkonzerten in der Nachbarstadt Dreieich bereits zum 46. Mal große und kleine Musikfreunde erfreute, stellte sich dem Konzertpublikum im Konzert- und Kulturgemeinde vor. Dazu hatte er die Nürnberger Symphoniker mitgebracht, die unter seiner Leitung und nach seinen Erläuterungen fürs Publikum Rossinis Ouvertüre zur Oper „Wilhelm Tell“, Sergej Prokofjews musikalischer Märchen „Peter und der Wolf“ und Hydns „Symphonie mit dem Paukenschlag“ in vorzüglicher Manier ausführten.

Die Kunst- und Kulturgemeinde kann auf ihr Zuhörerpotential stolz sein. Trotz des frostklühlenden rauhfeligen Vormittags und der Ankündigung eines unbekanntem Moderators war der große Saal der Stadthalle erfreulich voll. Sicher war es „Peter und der Wolf“, das einen so lebendigen Besuch auslöst.

Zuerst aber plauderte Langkamm über Rossini. Der habe zunächst einmal 39 Opern komponiert, danach schlagartig aufgehört und 39 weitere Jahre als Leibarzt für sich selbst und als erfahrener Börsenspekulant sein Leben gelebt. Während alle Ouvertüren seiner Inzwischen nicht mehr oft gespielten Opern komponiert, hat von Sevilla) beliebig auswechselbar seien, habe Rossini für die Oper „Wilhelm Tell“ eine Potpourri-Ouvertüre geschrieben, in der zusammengefaßt alle Handlungshöhepunkte klanglich auftauchen. Der Moderator ließ nun von den engagiert mitgehenden Symphonikern einzelne „Bilder“ instrumental vorspielen. Da gibt es die Liebesgeschichte zwischen Arnold und Mathilde, von fünf solistisch spielenden Violoncelli ausgedrückt, gründet vom Pizzicato der Kontrabässe. Langkamm nahm vor den Ohren des amüsierten Publikums Rossinis großen „Gewitter“ auseinander, um zu zeigen, wie ein Komponist es mit den Instrumenten regnen, donnern und blitzen läßt. Dazu mußte die Zuhörerschaft auf dem Höhepunkt des Orkans lauthals „Huaah!“ rufen.

Nach dem Abklingen des Gewitters wurde durch den lyrischen „Kühnreigen“, einer pastoralen Altmelodie, das Wetter und die Stimmung wieder lieblich. Jährlicher Umbruch: fanfarenartig eingeleitet wird der „Freiheitskampf“ der Schweizer gegen die Habsburger Unterdrücker. Das Werk schließt mit einem rhythmisch prägnanten, angrißfreudigen Geschwindmarsch, der sich als triumphaler Sieg der Schweizer in den Ohren festsetzt. Nachdem Langkamm, unterstützt durch die Musiker, diesen Ablauf exemplarisch erklärt hatte, wurde die Ouvertüre als buntes farbiges Ganzes musiziert. Die Zuhörer waren begeistert.

„Plakatnummer“ der Konzertmatinee war „Peter und der Wolf“ von Prokofjef. Der weltberühmte Komponist war sich nicht zu schade dafür, Kinderlieder, Kindermärchen, unter anderem „Das häßliche junge Entlein“ und „Peter und der Wolf“ zu komponieren und auch die Texte selbst zu schreiben. 1936 wurde „Peter und der Wolf“ im Moskauer Zentralhaus für Kinder uraufgeführt und hat sich seitdem als Konzert-, Schallplatte und seit kurzem als Ballett die Welt erobert. Prokofjef ist nicht nur Musikdramatiker, er ist vor allem auch Pädagoge mit diesem Werk. Für alle darauf auftretenden Gestalten hat er charakteristische Klangprofile erdacht, wie die Ouvertüre von den gleichen Instrumenten spielen läßt, um den Zuhörern - vor allem den Kindern - eine Hilfe zum „Erkennen“ der Mitwirkenden zu geben: Es werden markiert durch Streicher der Peter, durch eine Geige die Zintse; der Vogel wird anschaulich durch die zwitschernden Flöten, Grobväter brummt als tiefes Fagott, die schleichende Katze wird lebendig durch Klarinetten und schließlich tritt der große graue Wolf aus dem Wald, „Erzähler“ durch Hörnerklang.

Ein Erzähler gibt in kurzen Texten den Fortgang der Handlung bekannt, die Instrumente illustrieren die Handlung. Der Intendant der Nürnberger Symphoniker, Günter Einhäusler, gab seine Stimme dem „Erzähler“.

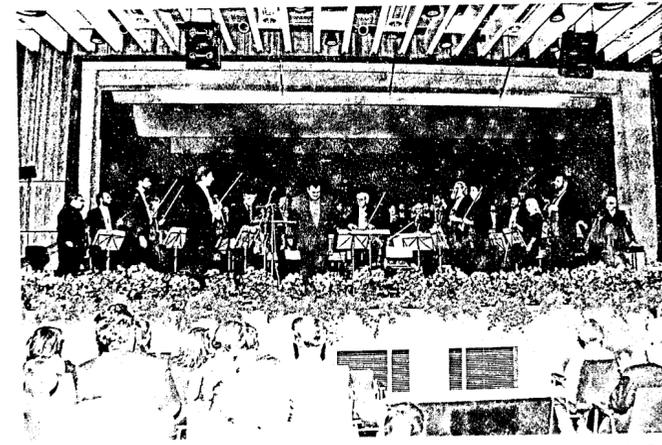
Zum guten Schluß bot Langkamm Joseph Haydns sogenannte „Symphonie mit dem Paukenschlag“ an und sorgte dabei für neue Erkenntnisse: „Papa Haydn“ wurde der Komponist nicht deshalb genannt, weil er ein „Zahnloser Püschel“ gewesen ist, sondern weil er sich redlich um seine Musiker wie ein Vater gekümmert hat. Als er nach langer Dienstzeit beim Fürsten Esterházy „freischaffender Komponist“ wurde, folgte er einer Einladung nach London, wo er auch seine „Symphonie mit dem Paukenschlag“ schrieb und uraufführte. „Paukenschlag“ ist eine falsche Bezeichnung, belehrte Langkamm. In Wirklichkeit habe Haydn sich einen Gas erlaubt, um die vornehmen Engländer, die nach Anhören des ersten Satzes eines Orchesterwerkes immer „leicht eodösten“, aufzuwecken. Er ließ das ganze Orchester nach Eröffnung des zweiten Satzes „zuschlagen“, also einen Tutti-schlag vollführen, in dem natürlich auch die Pauken eine Rolle spielten. Viel richtiger habe Haydn die Symphonie Nummer 94, „Dur“, darum „The Surprise“ (Die Überraschung) genannt.

Nach diesen ebenso launigen wie informativen Erläuterungen wurden die vier Sätze der Symphonie in edler, transparenter Weise vorgetragen. Weiter - Horst Langkamm und sein „Erklär-Konzert“ haben in Langens Stadthalle eine nach ähnlichen musikalischen Erlebnissen hungrig gewordene Gemeinde zurückgelassen?

Hans Obermann



Horst Langkamm war nicht nur ein souveräner Dirigent, sondern überzeugte auch mit seiner Moderation. Foto: rf



Das Nürnberger Symphonieorchester begeisterte beim Matinee-Konzert der Kunst- und Kulturgemeinde das Publikum in der Stadthalle. Foto: rf

TV-Blasorchester gibt sein Konzert

Langen - Am vierten Advent, Sonntag, 22. Dezember, um 17 Uhr findet in der TV-Turnhalle am Jahnpark das große Weihnachtskonzert des TV-Blasorchesters statt. Der musikalische Leiter, Michael Schließmann, hat ein Programm ausgewählt, in dem für jeden Geschmack etwas dabei ist.

So wird das Konzert mit einem klassischen Werk beginnen, es werden Märsche, Potpourris und eine Polka zu hören sein, bevor weihnachtliche Weisen das Konzert beenden. Karten sind bei den Orchestermitgliedern, der TV-Geschäftsstelle und in der TV-Gaststätte am Jahnpark erhältlich.

Gewinner bei Braun

Langen - In der vierten Weihnachts-Vergewinnung des Kaufhauses Braun am 14. Dezember wurden folgende Gewinner ermittelt: 1. Preis: Zinn-Wohnraumuhr Marie Salomon, Heinestraße 4; 2. Preis: AEG-Akkusauger Heide Schulz, Feldstraße 14, Egelsbach; 3. Preis: Haarföhn Möldner, Westendstraße 57 b; 4. Preis: Herren-Quartz-Analog-Armbanduhr Volker Klung, Bahnhofsanlage 1; 5. Preis: Damen-Quartz-Analog-Armbanduhr Wolf Mäurer, Ulmenstraße 23, Dreieich; 6. bis 10. Preis: Doppel-MC Nadine Strauß, Kurt-Schumacher-Ring, Egelsbach; Eleonore Becker-Hotlermann, Nordendstraße 10, Francesca Secundolo Perna, Nördliche Ringstraße 13, Ria Schneider, Bahnhofsanlage 3, Renate Riedel, Forstweg 5; 11. bis 15. Preis: LP Johanna Pesto, Straße der Deutschen Einheit 4/34 A, Ilse Becker, Bahnhofstraße 15; Elke Preuß, Nordendstraße 63, Edith Koch, Im Singes 2, Petra Schubert, Bornheimer Landstraße 7, Frankfurt; 16. bis 20. Preis: Konfekt Hans Schrack, Walter-Rietig-Straße 61, Werner Hnig, Im Ginsterbuch 45, Christine Keim, Odenwaldstraße 10, Nicole Hartmann, Weserstraße 11, Simone Metzger, Elisabethenstraße 38.

Ihre Ansprüche sind für uns eine Herausforderung.

Ihren Anforderungen setzen wir unsere Leistung entgegen. Das gilt für alle Mitarbeiter unserer Niederlassung. Denn Ihre Zufriedenheit ist unser Maßstab. Wenn's nicht stimmt, sprechen Sie mit mir.

Hans-Jürgen Fischer
Leiter der

BMW Niederlassung Offenbach
Speerspartring 9 · 6050 Offenbach/M. · Telefon 069/85 00 01-0

Filmtips in der LZ

Allein unter Frauen (Fantasia) - Super-Macho Tom (Thomas Heinze) hat schlechte Karten. Von der Chefin gefeuert, von der Freundin aus der gemeinsamen Wohnung geworfen und von fremden Frauen auf der Straße verprügelt, findet er erst einmal Unterschlupf bei seinem biedereren Freund Manfred (Michael Schreyer). Als er dann in eine reine Frauen-Wohngemeinschaft einzieht, freut er sich schon auf seine Rolle als „Hahn im Korb“ und eventuelle Orgien.

Was er zu diesem Zeitpunkt noch nicht weiß: Die drei Frauen, Anette, Vio und Leah (Jennifer Nitsch, Carin C. Tietze und Met-Becker), betrachten ihn als Versuchsartikel für ein feministisches Experiment, um aus dem Chauvi einen Softie zu basteln. Ob dies gelingt? Jedenfalls gibt es eine Reihe köstlicher Verwicklungen.

Hot Shots (Hollywood) - Auf einer Flugzeugbasis, wo das Elite-Kommando „Müdes Wesel“ auf eine brenzlige Mission vorbereitet werden soll, gibt es keine langweilige Minute. Die unterschiedlichsten Typen mit allen möglichen Macken tummeln sich in dieser ausgeflippten Persiflage auf die Helden über den Wolken. Ein schrilles Abenteuer um harte Jungs in heißen Vögeln. Selten wurde über den Wolken so gelacht. Jim Abrahams, Co-Regisseur von „Airplane“ und „Top Gun“, präsentiert eine schrille Himmelfahrt, die sich gewaschen hat.

Regisseur Jim Abrahams (m) mit seinen „Hot Shots“-Stars Lloyd Bridges (l) und Charlie Sheen. Foto: P

HÖRT! HÖRT!

In diesen Angeboten ist Musik drin!

- Video-Wagen mit schwenkbarem Cassettenschub, Kunststoff-Kiefer, Nachbildung, ca. 80 x 58 x 40 cm. **109.-**
- Alle Phonomöbel ohne Geräte und Tonträger. **99.-**
- Phonomöbel mit Schallplattenfach, Kunststoff schwarz, ca. 50 x 76 x 89 cm. **65.-**
- Die Super-Audio-Station! Viel Platz für Platten und Cassetten! Ca. 80 x 52 x 40 cm tief. **149.-**
- CD-Ständer für über 80 CDs. Ca. 170 cm hoch. **99.-**
- Wohnideen zum Mitnehmen **WOHNOPOLY** spielend eingerichtet

Justus-von-Liebig-Str. 9 - 14 · 6052 Dietzenbach · Tel. 0 60 74 / 40 07-0 · Fax 0 60 74 / 4 30 72

DER RIESIGE JUNGE MITNAHME-WOHNMARKT IN DIETZENBACH

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief meine liebe Frau, unsere gute Mutter und Oma

Margarete Gerber

geb. Dietzel
* 11. 5. 1910 † 17. 12. 1991

In stiller Trauer:
Fritz Gerber
Roland Gerber
Ute van Stockum
Enkel: Kristine, Andrey, Judy und Kurt
sowie alle Angehörigen.

6106 Erzhausen, Elisabethenstraße 2

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 20. Dezember 1991, um 12 Uhr auf dem Friedhof in Erzhausen statt.

DANKSAGUNG

Für die erwiesene Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes

Karl Dann

sage ich auf diesem Wege herzlichen Dank. Besonderen Dank für die Blumengestecke, Karten und Geldspenden, den Gemeindefestern für die Pflegehilfe, Herrn Dr. Wenz für die jahrelange ärztliche Betreuung, Herrn Kaplan Schäfer für die trostreichen Worte sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Tilli Dann

Langen, im Dezember 1991

VIDEO KAPUTT
kein Problem
Vormittags bringen -
nachmittags abholen.
Egal wo Sie gekauft haben, wir
kümmern uns gerne um Sie!
Telefon 06181 / 5 21 22

Radio Urban
Steinwegstraße 27
6450 Henuer 9-Gröbenheim

Mobiltelefone
C-D-Netz Superpreise
☎ 069 / 85 89 17

Bei uns können Sie
Ihr Klavier mieten!

☎ 06181 / 2 13 94

KLAVIER-ZIMMERMANN
Qualität und Service gehören
bei uns zum guten Ton.
6100 Darmstadt, Grafenstr. 21
☎ 06151 / 2 13 94

VIEL SPASS

Ständig aktuelle Kino-Hits auf Video

Schwarzenegger
als Polizist
kann er kein Angst-
liber im
Kindergarten
untersuchen!

Kindergarten COP

Leihweise pro Kalendertag
in Regier-Auswahl ab nur

15-22 Uhr
in Regier-Auswahl ab nur

VIDEO-CENTER
Langen · Bahnstraße 51

Offenbach · Waldstraße 44-48

Keyboard-Neuheiten '92 Noch vor Weihnachten lieferbar!

Yamaha PSR 200-6700

Die neue Erfolgsserie von Yamaha: PSR 200/300/400/500 und die Top-Modelle PSR 6700. Ob Anfänger oder Profi - Yamaha hat für jeden das richtige Keyboard parat.

SOLTON MS-5

„Ideal für Alleinunterhalter“; 112 Sounds, 48 Rhythmen, 112 Programm- und Registrations-Speicher, programmierbare Rhythmen, „DRUM-Mixer“, Anschlagdynamik, einfachste Bedienung, und, und, und...

Technics KN-220

Das Einstiegs-Keyboard aus dem Hause „Technics“: 61 Tasten, Stereo, Midi, einschlagsdynamisch, einfachste Bedienung, echte PCM-Klänge und viele mehr hat dieses trendreife Keyboard zu bieten. Der Preis: Unter DM 1000,-

Technics KN-1000

„Wie warme Semmeln“: mit seinen 120 PCM-Sounds und Rhythmen, dem eleganten Design und dem einprägsamen Klang mit Leslie und mit programmierbaren Rhythmen und Sounds. Müß man haben!

Hammond XB-2

„Die gute alte Zeit...“: vorbei ist sie, die man noch schwere HAMMOND-Orgeln schieben mußte. 11 Klänge wiegt diese Wiedergeburt der B-3 und dennoch klingt sie wie... HÖREN UND STAUNEN.

Auch im Programm: Verstärker u. Boxen von SOLTON

Am langen Samstag sind wir bis 18.00 Uhr für Sie da

orgelbauer
Tastenzentrum
Waldstraße 7
(Gewerbegebiet)
6056 Heusenstamm 2
Rembrücken
Tel.: 06106/43 03

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 2 22 09) zeigen:

HOLLYWOOD DOLBY STEREO STARTI (6 J.)
18.00 + 20.00 Uhr - Sa. + So. 18.00 Uhr
So. 14.00 + 18.00 Uhr, Sa. 22.30 Uhr

FANTASIA 3. Teil 18.00 (6 J.)
Sa. + So. 14. + 18

NEUES UT WIR MACHEN
„BETRIEBSRUHE!“
Am Dienstag um 22.30 Uhr
findet eine
„SNEAK PREVIEW“ statt

DIE MUTTER ALLER FILME!
Sa. 13.30 (8) Lucky Luke

BERNARD & BIANCA
IM KANGURULAND
20.00 Uhr (12) + Sa. 22.45 Uhr
Die neue Erfolgs-Komödie

DIE IDEALE LÖSUNG FÜR ALT- UND NEUBAU

„KUNSTSTOFF-FENSTER“

- in weiß, 2farbig weiß/braun sowie verschiedene Holzfarben -

- perfekte Harmonie
- Top-Qualität
- umweltfreundlich (cadmiumfrei)
- pflegeleicht
- brillante Optik
- vielfältig kombinierbar
- äußerst preisgünstig
- eigene Monteure

SCHUM
6052 Mühlheim/Main
Dieselstraße 49
Tel.: 06108 / 63 43, Fax: 7 84 30

KUNSTSTOFF-FENSTER-FABRIK ● ROLLÄDEN ● MARKISEN

Gustav Dachtler
geb. Henk
* 30. 4. 1908 † 11. 12. 1991

Auf seinen Wunsch fand die Beisetzung im engeren Familien- und Bekanntenkreis statt.

In Liebe und Dankbarkeit haben Abschied genommen:
Anne Dachtler
Renate und Dietrich Dachtler
Andreas

6070 Langen, Nordendstraße 3

Für die erwiesene Anteilnahme danken wir herzlich.

Unsere Mutter ist gestorben.

Erna Bruhn
geb. Henk
* 14. 6. 1909 † 14. 12. 1991

Im Namen aller Angehörigen:
Renate Kolbe geb. Bruhn

6070 Langen, Südliche Ringstraße 137

Die Beerdigung fand am 18. Dezember 1991 auf der Nordseeinsel Borkum statt.

Die schönste Verbindung von Leben und Wohnen

WEBER WOHNIDEEN
Dieburger Straße 40 · 6074 Rödermark-Ober-Roden
Tel. 06074 / 9 80 23 + 9 08 62 · Fax 06074 / 9 43 74

Maria Riediger
geb. Schober
* 23. 2. 1896 † 13. 12. 1991

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:

Wolfgang und Margarethe Neuss geb. Riediger
Bernd und Bärbel Neuss mit Christopher
Dieter Neuss

6070 Langen, Elisabethenstraße 24

Die Beisetzung fand im engsten Kreise statt.

Pietät Sehring
Inh. Peter Küppers

Das etablierte Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen
Überführungen
Sarglager
8070 LANGEN/HESSEN
Hörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94
oder privat 2 53 85

Eriedigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

Villeroy & Boch

PASADENA

dietrich geschenk studio
Fahrgasse 9
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 75 18

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Eleonore Fiedler
geb. Rühl

mit Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden ihrer gedachten und ihr die letzte Ehre erwiesen. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächtler und Herrn Seemann vom Postamt Langen.

Im Namen aller Angehörigen:
Heimut Fiedler

Langen-Dietzenbach, im Dezember 1991

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 11 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Weihnachtsbäume
große Auswahl, geschlagen und mit Wurzeln
Verkauf täglich 9.30-17.00 Uhr
durchgehend - auch Samstag und Sonntag.
An der B 3 zwischen
Langen und Spremlingen
Bei Ampel Halner Trift
- Gute Parkmöglichkeiten vorhanden -

Wir haben Abschied genommen von

Sophie Katharina Schöll
geb. Küster

Allen, die ihr das letzte Geleit gaben oder uns sonst ihre Anteilnahme erwiesen, sagen wir herzlichen Dank. Besonderen Dank dem Jakob-Heil-Heim, Station 2, für die jahrelange Betreuung.

Familie Mühlhause
Langen, im Dezember 1991

Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung
Wohnungsbaugesellschaft Stadtwerke Langen mbH
Am 27. 9. 1991 wurde die Wohnungsbaugesellschaft Stadtwerke Langen mbH gegründet. Gesellschafter ist die Stadtwerke Langen GmbH, Langen.
Die Gesellschaft ist beim Amtsgericht Langen in des Handelsregister Abteilung B unter Nr. 2819 eingetragen worden. Ihr Verwaltungsrat hat sich wie folgt konstituiert:
Bürgermeister Dieter Pitthan, Vorsitzender
Bürgermeister Heinz Eyben, stellv. Vorsitzender
1. Stadtrat Klaus-Dieter Schneider
Wolfgang Becker
Dipl.-Ing. Egon Hoffmann
Beauftragter Peter Krentscher
Walter Mayer
Peter Sommer

Ämtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung
Betr.: Sitzungstermine im Januar/Februar 1992
Mittwoch, 22. Januar 1992, Ausschuß für Umweltschutz
Donnerstag, 23. Januar 1992, Bebauungsausschuß
Mittwoch, 29. Januar 1992, Sozialausschuß
Donnerstag, 30. Januar 1992, Haupt- und Finanzausschuß
Donnerstag, 13. Februar 1992, Stadtverordnetenversammlung
Zeit, Ort und Tagesordnung der zuvor genannten Sitzungen werden nach § 58 Abs. 6 HGO vor der jeweiligen Sitzung öffentlich bekanntgemacht.
Langen, den 20. 12. 1991
Karl Weber
Stadtverordnetenvorsteher

THAILAND
Nur-Flüge, Badeurlaub, Rundreisen
Tauchkreuzfahrten

Buchen Sie am besten bei:
Seven Seas
Fernreisen H. Kube
Nürnberger Str. 13, 6450 Henuer, Tel. 06181 / 25 60 91/92
Fordern Sie kostenlos Unterlagen
- oder rufen Sie uns einfach an -
Chermantoe, Micheline THAILAND

EINLADUNG DIE NEUEN SIND DA! GRUCO KÜCHEN

TOPMODERN ♦ KLASSISCH ELEGANT
STILVOLL BEHAGLICH

Unsere Küchen-Spezialisten freuen sich auf Ihren Besuch!

KHIM-Küchenhaus
Fachzentrum für Einbauküchen
Innenarchitektonische Planung
6052 Mühlheim, Eberstraße 4
Albert-Ecke Offenbacher Str.
Tel. 06108 / 7 22 82 + 7 52 97, Fax: 7 57 31

KOMM ZUM KÜCHEN-SPEZIALISTEN

TÜREN & FENSTER-STUDIO
inh. Lothar Frank, Schreinermeister
Holz, Kunststoff, Alu

- Haustüren
- Vordächer
- Zimmertüren
- Ganzglastüren
- Fenster
- Rollläden
- Markisen
- Wintergärten

Verschiedene Markenfabrikate zur Auswahl
Ausstellung: Frankfurter Straße 104
6072 Dreieich-Spreml., Tel. 0 61 03 / 6 17 82

Autoverleih Grabner

- Pkw in allen Klassen
- Leas bis 7,5 J
- Versch. Umzugswagen
- Ersatzwagen bei Unfall

SÜDL. RINGSTR. 13 · LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 2 22 88 - 2 20 20
UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwegkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

an alle, die sparen... an alle, die sparen... an alle, die sparen...
Sparen Sie sinnvoll... ???
Können Sie zwischen 300.- und 500.- DM monatlich sparen, dann setzen SIE sich mit uns in Verbindung, um mit Ihnen ein unvergleichliches Gespräch zu führen. Wir sagen Ihnen, um WAS es geht und WIE...
Denn wir wollen, daß „SIE“ aus Ihrem Geld mehr machen, Terminabsprachen von 10 bis 21 Uhr unter 06103 / 4 28 69 / 4 58 35

MS Finanzen & Beratungsagentur

Unsere Wintermodelle: LANCIA Y 10 ALASCAR.

JETZT EXTRA COOL AUSGESTATTET

- 4 ZUSÄTZLICHE WINTERREIFEN AUF FELGEN
- BLAUPUNKT STEREO CASSETTENRADIO
- FUSSMATTEN

Dedra 1800 Kat. Y 10 Kat.
1758 ccm 1108 ccm
77 kW 50 kW
106 PS 50 PS
DM 29.900,- DM 16.990,-

LANCIA
DAS GESICHT IN DER MENGE!

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein friedvolles und glückliches neues Jahr 1992!

AUTOMILZET!
Mainzer Straße 46 · 6072 Dreieich-Offenthal · Telefon 06074 / 5 00 84

Zimmermann

Was trägt Ihr(e) Beste(r) zu Silvester?

mode
Zum Verschenken schön.

Geschenkidee
Herren-Anzüge
aus deutscher Herstellung
vom Versand gekauft
ab **398,-**

EXTRA
SONDERANGEBOT
Herren-Sakko
in reiner Wollqualität
98,-

Geschenkideen für Sie und Ihn!
Röcke · Blusen · Pullis
Strick-Kombinationen
Strickwesten · Pullis
Hemden · Krawatten

In fantastischer Auswahl für den „festlichen Anlaß“

... und Zimmermann macht die Preise dazu. So wird Mode ein Spaß für die ganze Familie.
Riessenauswahl in allen Größen
Spezialist in Übergrößen

Für die bevorstehenden Festtage dürfen wir all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr wünschen.
IHRE Familie ZIMMERMANN und Mitarbeiterinnen

Da-Kleider ab 98,-
Da-Mäntel ab 149,-

LANGEN
Oberstraße 1a
Tel. 06151 / 59 46 51

Rüsselsheim
Bonner Straße 40
Tel. 06142 / 4 14 14

An den langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft bis 18 Uhr geöffnet

Eine dieser PRÄMIEN gehört Ihnen,
 wenn Sie der **OFFENBACH-POST** einen neuen Abonnenten vermitteln.
Wählen Sie Ihre Werbeprämie

WM Sherry-Set
 bestehend aus
 1 Karaffe
 6 Sherry-Kelche

WM 24teiliges Cromargan-Besteck

WM Spaghetti-Garnitur
 13teilig, bestehend aus
 6 Spaghetti-Löffeln
 6 Spaghetti-Gabeln
 1 Nudelzange

WM Küchenschüssel-Satz
 Cromargan
 4teilig

WM Profi-Rühr-Set
 Cromargan
 4teilig

WM Schöpflöffel-Garnitur
 6teilig, bestehend aus
 Schöpflöffel 30 cm
 Schaumlöffel 33 cm
 Saucenlöffel 28 cm
 Backschaufel 37 cm
 Fleischgabel 34 cm
 Hängeleiste

BESTELLSCHEIN

Hiermit bestelle ich ab bezugszeit von 24 Monaten und weiter bis auf Widerruf zum ursprünglichen Bezugspreis. Dennoch sind Kündigungen nur zum Quartalsende möglich und müssen spätestens am 15. vor Quartalsende schriftlich beim Verlag eingehen. Ich, sowie Angehörige meines Haushalts, werden in den letzten 6 Monaten nicht bezogen. Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absender-Datum) schriftlich zu widerrufen bei: Pressehaus Bintz-Verlag, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach am Main.

Name: _____ Vorname: _____
 Ort: _____ Beruf: _____
 Straße: _____ Unterschrift: _____
 Ich ermächtige den Verlag, bis auf Widerruf die Bezugsgebühren für mein Abonnement bei Fälligkeit einzuziehen und mein Konto entsprechend zu belasten.
 Nr. _____ bei Sparkasse, Bank, Filialbez., Postcheckkonto.
 Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, so besteht seitens der Geldinstituten keine Verpflichtung zur Erlösung. Prämienwerbungen gelten nicht für Eigenbestellungen, für Werbung von Ehepartnern oder im gleichen Haushalt lebenden Personen und juristischen Personen.

Prämienwunsch: _____
 Name: _____
 Vorname: _____
 Ort: _____
 Straße: _____
 Unterschrift: _____

Tragen Sie hier Ihre Wunschprämie ein und lassen Sie bitte den neuen Abonnenten mit unterschreiben.

Pressehaus Bintz-Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebs-Abteilung, Große Marktstr. 36-44, 6050 Offenbach

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen über die Offenbach-Post, über ihre Vielseitigkeit, ihre bundes- und weltpolitischen Seiten, ihre Wirtschaftsseiten, ihre Lokalseiten, ihre Kulturseiten, ihre Sportseiten, ihre Unterhaltungsseiten, ihre Briefmarkenseiten, ihre „Flohmarkt“-Seiten, ihre Anzeigenseiten für jedermann. Außerdem jetzt jeden Samstag mit dem farbigen Fernsehmagazin RTV. Sicher werden Sie den einen oder anderen für die Offenbach-Post gewinnen können.

STELLENANGEBOTE

Wir suchen mehrere **Kfz-Mechaniker** für Zusatzarbeiten an Neufahrzeugen. Gegebenenfalls wird entfallende Weihnachtsgratifikation vergütet.

AUTO HAUS OTO
 Alfred-Deip-Str. 46 - Tel. 06106 / 40 47
 RODGAU-HAINHAUSEN

Rieck
 Wir, eine mittelständische Spedition, suchen zum schnellstmöglichen Eintritt einen **kaufm. Mitarbeiter/in** mit Schreibmaschinenkenntnissen zur Unterstützung unserer Versandabteilung (Sendungserfassung/Kw-Abfertigung). Arbeitszeit ca. 10.00 bis 19.00 Uhr.

Außerdem suchen wir für die gleiche Tätigkeit ab sofort auf Ausfallsbasis eine **kaufm. Mitarbeiterin** Arbeitszeit von ca. 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Speditionserfahrung und EDV-Kenntnisse wären von Vorteil, sind aber keine Bedingung.

Die Stellen sind der Aufgabe entsprechend gut dotiert. Sollte Sie eines unserer Angebote entsprechen, übersenden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild, oder rufen Sie ganz einfach Herrn Gehe oder Herrn Zlich an.

Rieck GmbH & Co. KG, Speditionsgesellschaft
 Dornholzstraße 89, 6078 Neu-Isenburg
 Telefon 06102 / 29 95-0

Für unseren Fuhrpark suchen wir zum 1. 2. 1992 in Dauerstellung einen zuverlässigen **Kraftfahrer** (Klasse II) bei guten Bedingungen. Interessiert? Dann rufen Sie unseren Herrn Borchert unter der Nr.: 06074 / 40 05 35 an.

DACHDECKER-EINKAUF ZEDACH RHEIN-MAIN eG
 Robert-Bosch-Straße 16, 6057 Dietzenbach
 Telefon 06074 / 40 05-0

B Biesterfeld
 Wir suchen zum baldigen Eintritt für unsere **Telefonzentrale/Empfang** nette Dame in Teilzeitbeschäftigung (Festanstellungsvertrag).
 Arbeitszeit: Mo.-Do. 12.00-16.30 h; Fr. 12.00-15.00 h
 Nähere Informationen gibt Ihnen gern Herr Nowak
 Telefon: 069 / 4 01 01-41.

Wilhelm E. H. Biesterfeld
 Niederlassung Frankfurt
 Karl-Benz-Straße 9, 6000 Frankfurt/Main 1

Wir suchen mehrere **Kfz-Elektriker** für Zusatzarbeiten an Neufahrzeugen. Gegebenenfalls wird entfallende Weihnachtsgratifikation vergütet.

AUTO HAUS OTO
 Alfred-Deip-Str. 46 - Tel. 06106 / 40 47
 RODGAU-HAINHAUSEN

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet des **Berufskleidungsleasings** und suchen zum alsbaldigen Eintritt eine **1 Telefonistin**, die darüber hinaus bereit ist, zusätzlich leichte Büroarbeiten zu übernehmen.

Sollten Sie Interesse an einer abwechslungsreichen Dauerstellung haben, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen oder vereinbaren Sie telefonisch einen Vorstellungstermin mit unserer Frau Dietzel.

Alisco Berufskleidungs-Service GmbH
 Dieselstraße 10, 6072 Dreieich, Tel. 06103 / 3 60 11

HONDA HONDA R&D EUROPE GMBH

Haustechniker/-Meister

Für die Betreuung unseres kurz vor der Fertigstellung befindlichen Forschungs- und Entwicklungszentrums suchen wir einen in Gebäudetechnik/Gebäudeelektrik bzw. Gebäude-Instandhaltung erfahrenen Mitarbeiter als verantwortlichen Haustechniker/-Meister.

- Außenanlage, incl. Pflege, Reinigung und Winterdienst
- Reinigungsservice
- Ausführung von Kleinreparaturen.

Unser Firmenstiz ist Offenbach am Main.

Wenn Sie an dieser handwerklich als auch organisatorisch verantwortungsvollen Stelle interessiert sind und über Grundkenntnisse der englischen Sprache verfügen, freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen.

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt, die Übernahme evtl. Umzugskosten, berufliche Fortbildungsmöglichkeiten sowie die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Zur Vorbereitung eines Vorstellungstermines senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien an die von uns beauftragte Personalabteilung Horst Mangoldt, Prinzenstraße 3, 6907 Ingeheim am Rhein, Telefon (06132) 754 20.

Für unsere Zeitungssetzerei suchen wir ab sofort **Schriftsetzer**

Vorteilhaft wären Kenntnisse in der Text- und Bildtextverarbeitung. Wir arbeiten im Schichtbetrieb. Auch dadurch bieten wir besonders gute Verdienstmöglichkeiten. Für nähere Auskünfte steht Ihnen gerne unsere technische Betriebsleitung zur Verfügung.

OFFENBACH-POST
 PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG
 Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach am Main
 Telefon 069 / 80 63 - 335 (Technische Betriebsleitung)

Wir sind ein Montage- und Dienstleistungsunternehmen und errichten Anlagen in der Mineralölwirtschaft, wie auch in industriellen Bereichen. Wir stellen ein:

A. H. BOKEMEYER GMBH
 -Anlagenbau -
 Ottostraße 24-26, 6056 Heusenstamm
 Telefon: 06104 / 68 08-0

Elektro-Obermonteure
 mit Erfahrung im Schaltschrankbau, Führerscheineinstellung und Installationskenntnissen.

A. H. BOKEMEYER GMBH
 -Anlagenbau -
 Ottostraße 24-26, 6056 Heusenstamm
 Telefon: 06104 / 68 08-0

THAILAND
BANGKOK mit RÜNDREISE „SIAM-IMPRESSIVEN“
 Täglich ab/bis Frankfurt
 8 Reisetaschen Nächte UVP pro Pers.
DM 2625,- im DZ
TREND REISEN GMBH
 6000 FRANKFURT, MÜNCHENER STR. 12, TEL. 089 23 21 85 47

SALZBURGERLAND
 Privates Seniorenpflegeheim im 8220 Laufen (Obb. (Salzburger Land)) bietet Plätze für Vollbetreuung. Tagessatz DM 122,-
 Anfragen an: GHS Gesellschaft für Seniorenpflege und Urlaubspflege mbH, Rotmayrstr. 6, 8229 Laufen, ☎ 089 64122225, Fax 089 64121568

SPESART
 Schenken Sie sich und Ihren Lieben Gesundheit mit der gesunden Geschenkidee **11 x Schwimmen im Thermo-Sol nur 85,- DM**

erhältlich an der Hellenbecke in **Bad Soden-Salmünster**
 Das Thermal-Sol- und Stabilis im Naturpark Spessart

THÜRINGEN

Das Winterparadies „Thüringer Schiefergebirge“ lädt ein: gepulverte Loipen durch unberührter Wälder, Skilifte, Schanzeanlagen und Rodelhänge. - Schlüsseln für Anfänger und Fortgeschrittene. - Geführte Thüringer Gaststätten - Vorführveranstaltungen für Glas und Porzellan. Weitere Informationen auch unter BTK-Nr. 2021222

Geschäftsstelle des Gebietsausschusses Thüringer Schiefergebirge
 Sonnenberger Straße
 O-6420 Neustadt
 ☎ 0371/61544361 + 44282

EIFEL

PARKHOTEL EIFFELLAND
Wellnessangebot
 In der weitläufigen, von den Mosellebener Bergen umgebenen, idyllischen Landschaft des Parkhotels Eiffelland sind 3 Tg. von 24 - 27 Dez. (Dienstag, Freitag, Samstag, Sonntag) als Silvesterurlaub buchbar. Preis pro Person, incl. Frühstück, DM 220,- bis 240,- (je nach Zimmerkategorie).
PARKHOTEL EIFFELLAND
 250 m. Höhe, 5330 Morschaufen-Rohren
 Tel. (02472) 3077, 3108 Morschaufen-Rohren

REITERFERIEN
 Reiterferien vom 4. 1.-11. 1. 92 zum Sonderpreis von 390,-. Tel. 06531 / 34 15

UNTERRICHT
FÜHRERSCHEIN
 Ausbildung in 2-3 Wochen
FERIENFAHRSCHULE SCHNEIDER
 Sachhausen 40, 6470 Nidda, ☎ 06043/3041

GELDVERKEHR
Geldprobleme?
 Auch in schwierigen Fällen. Privat u. gewerblich, Kreditsicherung, Hypothekensicherung, Leasing, Mobil, Immobilien, FwB-Repäsentanz, Büro-Hierarchie, Tel. 06181 / 2 47 41 u. 06196 / 6 12 35

TIERMARKT
 KLEINSTE Hundessee der WELT! 0,5-2,5 kg. CHIHUAHUA, 06082 / 30 24
 Deutsche Doggenwelten, Tel. 06358 / 12 66

AUSLAND
JETZT AUCH SÜDAFRIKA
 Individuelle Fernreisen weltweit von Spezialisten ausgebildet.
URLAUB & REISEN
 Eschersheimer Landstr. 392
 6000 FRANKFURT/MAIN 50
 Tel. 069 / 51 80 03

VERKAUF
 Ihr Spezialist für wertvolle Angelegenheiten
 Diese Flugangebote gelten in Frankfurt, Bangkok ab 1499,- Manila ab 1699,- Los Angeles ab 999,- Vancouver/Calgary Edmonton ab 1299,- Toronto/Ottawa/Montreal ab 899,- London ab 249,- und vieles mehr!
 Rufen Sie uns an!
GLOBAL TOURS
 Offenbacher Str. 45/6078 Neu-Isenburg
 Telefon 069102 / 3 30 06

UNTERRICHT
KOSMETIKERIN
 Jahreskurs - anntags -
MED. FUSSPFLEGE
 - 8 Tage -

Städtig neue Seminare
 Nebenberuflicher Unterricht in Kleingruppen
 Kosmetik- und Fußpflegeschule KFS GmbH
 Frankfurter Str. 33
 6080 Groß-Gerau (06152) 56906

Fahrzeuge
 Fahren Sie günstiger! Fragen Sie die NECKURA Informationen und Deckungskarten
 Büro Offenbach
 Bleiberei Straße 77
 ☎ 069 81 26 17 und 81 58 17

Least sich gut!
 Modell Sierra 1.6i, 59 kW/80 PS, 41ur.
 Monatliche Leasing-Rate DM 199,-
 Leasing-Sonderzahlung DM 5900,-
 Leasing-Zeit in Monaten 24
 Gesamtfahrtleistung 30 000 km

KAUFGESUCHE
 WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE!
 GOLD, SILBER SOWIE MONZEN
 Ankauf Silber (024 Uhr) 069/287604
 Ankauf Silber, 6000 Frankfurt I
 Steingäß 2 (An der Hauptwache)

Odernwalding
 6050 Offenbach - Odernwalding 40
 ☎ 069 / 832031

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

Frohe Weihnachten!

PROFI GETRÄNKE SHOP

Rosbacher Mineralquelle stilles Mineralwasser 12/0,7-l-Kasten 7,75*
 frische Orangensaftgetränk 12/0,7-l-Kasten 15,45*
 Coca-Cola, Fanta, Sprite, Coke light 12-l-Kasten 14,95*

Jakobi 1880 48 Vol. %	0,71	12,98	Verpoorten Advocat 20 Vol. %	0,71	12,98
Doomkaest 38 Vol. %	0,71	13,98	Schäufelberg Metelbrand 38 Vol. %	0,71	13,98
Aabach Uralt 38 Vol. %	0,71	21,95	Johnnie Walker 40 Vol. %	0,71	21,95
Cognac Courvoisier V.S.O.P. 40 Vol. %	0,71	37,00	Martell V.S.O.P. 40 Vol. %	0,71	36,00
MM extra 0,2 l, 0,75 l, 1,5 l im Be- Kart.	7,83		Dalmeider Cabinet 0,2 l, 0,75 l, 1,5 l im Be- Kart.	7,83	
Henkel Trocken 0,2 l, 0,75 l, 1,5 l im Be- Kart.	8,84		Mumm dry 0,2 l, 0,75 l, 1,5 l im Be- Kart.	11,83	
Fört v. Meternich 0,2 l, 0,75 l, 1,5 l im Be- Kart.	13,83		Mumm extra dry 0,2 l, 0,75 l, 1,5 l im Be- Kart.	14,83	

Blindung Römer Pils, Export 20/0,5-l-Kasten 15,98*
 Blindung Römer Pils „Spezial“ 20/0,5 od. 24/0,33-l-Kasten 17,95*
 Pilner Urquell, Budweiser 12/0,33-l-Kasten 17,95*

busfer

MARKT
 NEUZOLL
 FLASS
 BREITEN
 ERDBREITEN
 CONTAINER
 CONTAINER

Industriegebiet am Sandborn 4
 6453 Seltenstadt/Froschhausen
 06182/6027

Kaminsanierung

mit VAA-Stahlrohr-Keramikkrohr
 Kaminkopfrep. m. Klinker

WEBER
 KAMINBAU
 8750 Aschaffenburg, Schlörstr. 3 a
 Tel. 06021/95477
 Fax: 06021/95477
 Telefax: 06021/95477
 Telefax: 06021/95477

Verbundstein-Pflaster

für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebearbeiten zum Festpreis
HELMUTH
 06184/4495

Recke u. Köpping GmbH
 Dachdecker-Meisterbetrieb
 Handburg
 Tel. 06182/7248

Reparaturschneidemaschine
 Dach-, Neu- und Umdeckung
 Spengelarbeiten
 schnell und preiswert

Malermaler Herth

Ihr Fachmann für Maler- und Tapezierarbeiten hat noch Termine frei. Tel. 06074/4486

Umzüge mit Schreiner

3 Mann, pro Std. 91,50 DM
 preisw. Fahr- und Ausl.-Umzüge
 Besser-Umzüge GmbH
 Tel. 06102/27324

NEBEL?
 Isolierglas beschlagen?
 Ohne Glas-austausch wieder voll?
 "Durchblick"-garantiert!

Redlar-Zentrale Rodermark
 6074 Rodermark, Messehaus Str. 3
 Telefon 0 69 74 70 91

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht

Hoppe Meisterbetrieb Kundendienst
 Ersatzteile
 Verkauf von Elektrogeräten Einbauküchen
 Heusenstamm, Nieder-Roder Weg 22, Telefon 06104/63045

Baudekoration Braun
 Tel. 069/85557

Ambo/Athiopien

Flüchtlinge-Frauen-Schicksal

Gnadenloser Bürgerkrieg und Dürrekatstrophen treiben verzweifelte Frauen mit ihren Kindern auf die Flucht. Die evangelische Kirche Äthiopiens versucht ihnen neue Hoffnungen zu geben: Durch Seelsorge und Evangelisation... und durch ganz praktische Kurse in »Überlebenstechniken« wie Nähen, Stricken, Gartenbau. BROT FÜR DIE WEIT hilft bei der Finanzierung der 3-Monats-Kurse.

Zeitungleser wissen mehr!

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen

Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
 Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.

Rufen Sie bitte
 Herrn Dönhöfer an -
 06182/67913.
 Er hat viel Erfahrung

RUPP
 Fertigaragen GmbH - Postfach 61 - 8751 Niedernberg

REISE-BERICHT

Auf unseren neuerlichen Reisen konnten wir

GÜNSTIG

für Sie einkaufen

Das unverwechselbare Haus Henschel & Ropertz mit den traumhaften Angeboten geht „Ihr“ nicht mehr aus dem Kopf z. B.

Der klassische und modische **Wolle/Cashmere-Pullover** mit verschiedenen Kragenlösungen, in vielen Farben **98,-**

Er freut sich auf das Haus, daß Allen etwas Unverwechselbares bietet: Für „Ihn“ z. B.:

Aktueller Trend-Sakko aus fließendem Wollfäusch, in lässiger Optik, in der Farbe Anthrazit **179,-**

In Mänteln viel Neues

Anspruchsvoll und sehr chic – der schwungvolle Kurzmantel mit seinen modischen Details z. B. **GOLDIX**

Sportiver Trench-Mantel oder der beliebte Swinger mit Plüschkragen aus hochwertiger Microfaserqualität **198,-** Extrapreis

Die größte Auswahl fängt bei uns bei kleinsten Größen an

zu **EXTRAPREISEN**

Lässige Jeans und Latzjeans, z. T. mit Strickbündchen oder warmem Futter **89,90, 79,90 und 69,-** Extrapreis

Lustige Sweat-Shirts mit modischem Aufdruck, aufwendig verarbeitet, in starken Farben wie Pink, Rot und Marine **79,90, 69,90 und 59,-** Extrapreis

HENSCHEL & ROPERTZ

mitten in **DARMSTADT**

3800 Parkhaus-Plätze in Darmstadt. Aber auch vom Parkplatz auf der Lichtwiese, Einfahrt von der B 26, Abfahrt Süd führen Sie mit dem Bus der HEAG, vom Parkplatz am SV-98-Stadion mit der Straßenbahn (Linie 9) in sechs Minuten bis zu uns.

unverwechselbar in Darmstadt

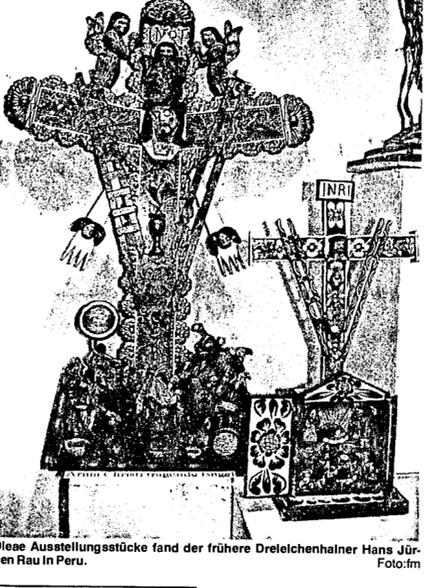
HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 51 Freitag, 20. Dezember 1991 Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang



Engeldarstellungen aus fast 20 Ländern können in den Museumsräumen bewundert werden. Sie sind überwiegend aus einfachen Materialien gefertigt. Diese beiden Bilder zeigen Kunstwerke aus Polen. Fotos:(2)-fm



Engeldarstellungen aus vieler Herren Länder

Eine Ausstellung im Dreieich-Museum

Dreieichenhain - Gerade zur Weihnachtszeit haben sich Hochkonjunktur: In vielen Wohnstuben und Schaufenstern sind Engel präsent, meist mit blondem Haar, langen Gewändern und Flügeln. Mit dem Wesen, die die Bibel als Engel bezeichnet, haben sie wenig zu tun. „Wo sind die Engel heute? - Engeldarstellungen aus aller Welt“, ist der Titel einer Ausstellung, die noch bis 21. Januar im Dreieich-Museum gezeigt wird. Die Engel stammen aus dem Fundus von Professor Hans Jürgen Rau. Der ehemalige Dreieichenhainer hat im Laufe der Jahre mehr als 1 800 Exemplare zusammengetragen. In der Bibel erscheinen Engel als Mahner, Verkünder oder



Eine Weihnachtspyramide „begrüßt“ die Besucher im Vorraum des Museums. Foto:fm

Winkelsmühle: Baubeginn

Dreieichenhain - Aufträge zum Ausbau der Winkelsmühle über rund 665 000 Mark hat der Magistrat vergeben. Die Bauarbeiten, Elektro- und Heizungsin- stallateure, Zimmerleute, Spengler und Sanitärbauer können ihre Auftragsbücher mit den jüngsten Beschlüssen auffüllen.

Die Rohbauarbeiten für rund 390 000 Mark sollen am 20. Januar beginnen, sofern Väterchen Frost den Bauleuten kein Schnippen schenkt. Es folgen Zimmerer, Dachdecker und technische Gewerke wie Heizung, Sanitär und Elektro.

Taxifahren wird teurer

Dreieich (fm) - Taxifahren in Dreieich wird teurer: Der Magistrat hat zum 1. Januar eine Erhöhung der Tarife beschlossen. Die Grundgebühr beträgt von neuem Jahr an 3,60 Mark (bislang 3,30 Mark), der Fahrpreis pro Kilometer zwei Mark (bislang 1,80 Mark). Der Tarif für Wartezeiten wird von 18 auf 30 Mark je Stunde angehoben.

Den Antrag auf Erhöhung hatten die ortsansässigen Taxiunternehmer im April gestellt. Als Begründung führten sie Preiserhöhungen bei Kraftstoff- und Neuschaffungskosten und Werkstatteinstellungen an. Der Magistrat hielt diese Argumente für gerechtfertigt und stimmte einer Anhebung zu. Allerdings nicht ganz so, wie es die Taxiunternehmer gerne gehabt hätten. Sie wollten die Gebühr für Wartezeiten verdoppelt (von 18 auf 36 Mark) haben.



Einen Scheck in Höhe von 5 000 Mark nahm die stellvertretende Vorsitzende des Deutschen Kindererziehungsbundes im Westkreise Offenbach, Ursula Abeln, bei der Firma Matell in Dreieichenhain entgegen. Wie Spende ein Zolchen setzen und den Verein bei seiner wichtigen Arbeit unterstützen. Der Kindererziehungsbund im Westkreise unterhält Beratungsstellen in Langen, Neu-Isanburg und Dietzenbach. Kinder, Jugendliche und Familien können sich an diese Büros wenden, wenn als in Not sind. Links auf dem Bild Regina Mayer von der Firma Matell. Foto:ast

Dorotheenstraße wird keine Tempo-30-Zone

Wunsch des Ortsbeirats nicht erfüllt

Dreieichenhain (fm) - In der Dorotheenstraße wird es keine Tempo-30-Regelung geben. Das hat Bürgermeister Bernd Abel in seiner Eigenschaft als Chef der örtlichen Ordnungsbehörde dem Ortsbeirat Dreieichenhain mitgeteilt. Das Stadteingrenzung hatte im September einen entsprechenden Beschluß gefaßt und den Rathauschef mit der Prüfung beauftragt. Dadurch sollte dem Sicherheitsbedürfnis der Anwohner entsprochen werden.

Kein Gehör fand der Ortsbeirat mit seinem Wunsch nach einer Verengung der Fahrbahn an der Einmündung der Dorotheenstraße in die Taunusstraße. Als Vorbild sollte die Einengung im oberen Bereich der Solmischen Weierstraße dienen. Bei Einsätzen westlich der Dorotheenstraße, so Abeln, sei die Taunusstraße die Hauptanfahrtsroute der Feuerwehr. Eine Verengung würde ein Einbiegen für die Löschfahrzeuge unmöglich machen. Als Alternative schlägt die Arbeitsgruppe die Entfernung der Fahrbahnmarkierungen vor.

CDU-Besuch im Altenwohnheim

Dreieichenhain - Auch in diesem Jahr bekamen die Bewohner des Altenwohnheims Amselweg vorweihnachtlichen Besuch von der CDU Dreieichenhain...

Zweimal markt Wochenmarkt

Dreieichenhain - Der letzte Wochenmarkt in diesem Jahr findet am Donnerstag, 19. Dezember statt...

Bei Müllabfuhr keine Änderung

Dreieich - Die Weihnachtsfeiertage sowie der Feiertag am 1. Januar haben keine Auswirkungen auf die Müllabfuhrzeiten in Dreieichenhain.

Naturfreunde

Dreieichenhain - Unsere Silvesterfeier im Naturfreundehaus beginnt am 31. Dezember um 19 Uhr...



Der Geflügelzuchtverein Dreieichenhain richtete am vergangenen Wochenende in der TVD-Turnhalle die Kreis-Geflügelschau aus...

Obituary notice for Anna Gräser, who passed away on December 19, 1991. The notice includes details about her family and funeral arrangements.

Aus den Kirchen

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain: Sonntag, 22. Dezember 1991: 10 Uhr Trauung in der Burgkirche... Katholisches Pfarramt St. Marien Dreieich: Sa., 22. 12.: 15-17 Uhr Beichtgelegenheit...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 20. Dezember 1991

Nr. 101

Angemerkt

Geheimsache Von Frank Mahn Sensationelle Nachrichten haben die Eigenschaft, sich wie ein Lauffeuer zu verbreiten...

Erstmals steht eine Frau an der Spitze der VHS

Langjähriger Leiter Karl Frye verabschiedet / Angelika Schölkopf tritt seine Nachfolge an

Egelbach (fm) - Vom 1. Januar an wird erstmals eine Frau an der Spitze der Volkshochschule (VHS) Egelbach stehen...



Als kleines Dankeschön für seine Verdienste überreichte Bürgermeister Heinz Eyyen dem langjährigen VHS-Leiter Karl Frye ein aus Leder gearbeitetes Wappen...

Wir haben lange gesucht. Ich glaube, daß wir jetzt die Idealbesetzung gefunden haben... Die 39-jährige Angelika Schölkopf ist von Beruf Fachlehrerin für Kunst und Werken...

Drei Orchester auf der Eigenheim-Bühne

SGE-Musikzug, Traditions-Spielmanszug und Jugendblasorchester begeisterten bei ihrem vielbeachteten Weihnachtskonzert das Publikum

Egelbach - Vor voll besetztem Saal konnten sich die Musiker des SGE-Musikzuges im Egelbacher Eigenheim am vergangenen Sonntag zu ihrem diesjährigen Konzert zum Jahresabschluss präsentieren...



Sterken Beifall konnte das neue Jugendblasorchester des SGE-Musikzuges einheimen, das sich in hervorragender Form befand und mit seinen Darbietungen des Publikum begeisterte...

Wir wünschen frohe Festtage!

Advertisement for Laforsch, a company providing heating and sanitary services. It includes contact information and a festive holiday message.

Advertisement for Fa. Edgar Schickedanz, a file folder business. It includes contact information and a festive holiday message.

Advertisement for Fa. Heinz Eichler, a carpentry and construction business. It includes contact information and a festive holiday message.

Advertisement for SPD - Dreieichenhain, featuring a festive holiday message and contact information.

Advertisement for Gebrüder Herbert, a bus and travel agency. It includes contact information and a festive holiday message.

Advertisement for Gebrüder Herbert, a bus and travel agency. It includes contact information and a festive holiday message.



Erinnerungen an frühere Zeiten der Turnermusik weckte der Traditions-Spielmanszug mit seinem schmaligen Auftritt.



In glänzender Form stellte sich der Musikzug vor und bestech durch eine Fülle moderner Arrangements, die gut ins Ohr gingen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 22. Dezember 10 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel (Pfarrer Diehl, Kinderchor und Kindergruppe) Dienstag, 24. Dezember 15 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel (Pfarrer Diehl, Kinderchor und Kindergruppe) 17 Uhr Christvesper (Pfarrer Krebs und Jugendgruppe) 23 Uhr Christmette (Pfarrer Diehl, Pfarrer Krebs und Chor) Mittwoch, 25. Dezember 10 Uhr Abendmahls- und Taufgottesdienst (Pfarrer Diehl) Donnerstag, 26. Dezember 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Krebs) Sonntag, 29. Dezember 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Diehl)

Rotkreuzler bedanken sich

Egelsbach - Herzlichen Dank sagen die Egelsbacher Rotkreuzler an dieser Stelle allen, die zum Erfolg des diesjährigen Weihnachtsbasars beigetragen haben. Besonderer Dank gilt den Egelsbacher Gewerbetreibenden und freiberuflich Tätigen, die durch ihre Spenden die traditionelle Tombola in diesem Jahr attraktiv machten. Hervorzuheben ist auch das Selbstverständnis, mit dem die Egelsbacher Sängervereinigung zur Veranstaltung wie üblich ihre musikalischen Schlaglichter beisteuerte. Gleiches gilt natürlich auch für Jochen Grundler an der Orgel. Auch den vielen anonym gebliebenen Egelsbacher Frauen sei gedankt, deren Handarbeiten die Verkaufstische bereicherten. Nicht zuletzt aber gebührt der Dank des DRK-Ortsvereins denjenigen, die zum Basar als Käufer oder Spender kamen und damit einen guten Zweck unterstützten.



Die Lizenz zum Trauen hat Bürgermeister Heinz Eyben vor kurzem erworben. Der Verwaltungschef absolvierte in Bad Seibitz einen Lehrgang zum Standesbeamten. Im Egelsbacher Rathaus sind jetzt mit ihm vier Männer und eine Frau berechtigt, Trauungen vorzunehmen. Eyben nimmt diese Aufgabe allerdings nur vertretungsweise oder auf besonderen Wunsch wahr. Letzteres war am vergangenen Freitag, den 13., der Fall, als sich Detlef Heug und Doris Geußmann das Ja-Wort geben. Die Braut ist als Erzieherin bei der Gemeinde beschäftigt. Nach der Trauung steßen die drei mit einem Glas Sekt auf das freudige Ereignis ein.

Fritz Schlapp hat Pokale gestiftet

Egelsbach - In unseren Artikel über den Kartenvorverkauf für den Sportlerball der SGE hat sich ein falscher Name eingeschlichen. Friedel Weiz war zwar lange Jahre Vorsitzender des Vereins und ist auch Ehrenvorsitzender. Er hat aber nicht die Wandpokale gestiftet, die seit 23 Jahren an die erfolgreichsten Sportler verliehen werden. Das hat Fritz Schlapp getan. Er feiert am 9. Januar 1992 als Ehrengast bei der SGE seinen 80. Geburtstag.

TSC unternimmt Spaziergang

Egelsbach - Die Mitglieder des Tanzsport-Clubs treffen sich am Freitag, 27. Dezember, zu ihrem traditionellen nachweihnachtlichen Spaziergang. Abmarsch ist um 19 Uhr am Berliner Platz. Es geht ins „Lämmchen“ nach Langen.

Vorbereitungen in Ruhe treffen

Egelsbach - Auch in diesem Jahr möchte die evangelische Kirche Eltern die letzten Weihnachtsvorbereitungen erleichtern. Kinder können nach dem Gottesdienst um 15 Uhr am Heiligabend im Gemeindehaus bleiben. Helfer spielen mit ihnen bis 18 Uhr.



Der Rentnertreff im Arresthaus wird von Januar an von Gerherd und Ingeborg Losert (links) geleitet. Sie treten die Nachfolge von Alfred und Irmlinde Kempol (rechts) an, die zum Jahresende auscheiden. Bei der Alleinwohnerfeier im Eigenheim-Seibelweg geb's ein Denk für die ehrenamtliche Tätigkeit kleine Präsentation.

SGE-Rollsportler sind auch im Winter aktiv

Vielfältiges Programm zur Überbrückung

Egelsbach - Auch im Winter sind die Rollsportler der SGE Egelsbach aktiv. Mit einer Vielzahl von Veranstaltungen überbrücken sie die kalte Jahreszeit. Neben dem wöchentlichen Training im Leistungszentrum hat sich die Jugendwartin ein buntes Programm einfallen lassen. Nachdem das Plätzchenbacken erfolgreich abgeschlossen werden konnte, konnten diese am Adventsachmittag Anfang Dezember verspielt werden. Wie immer wurde an diesem Nachmittag eine interne Ehrung vorgenommen, es erhielten wie jedes Jahr zwei Aktive einen Wanderteller bzw. einen Pokal. Angela Mix bekam als meist verbesserte Läuferin den Wanderteller. Sie hatte unter anderem in der hessischen Meisterschaft Platz zwei erreicht und war in die Neulingklasse aufgestiegen. Den Pokal erhielt Jasmin Ziemann als erfolgreichste Läuferin in der Anfängerkategorie. Sie erreichte unter anderem bei der Hessenmeisterschaft Platz zwei bei den Anfängerinnen B und stieg damit in die nächste Klasse auf. Ein weiterer Höhepunkt des Adventsachmittags war eine selbst-inszenierte schauspielerische Darstellung einer Trainingsstunde, ausgedacht von den beiden Jugendsprechern Alexendra Lucas und Judith Wetzl und durchgeführt von fast allen Aktiven. Dabei kamen Trainerin, Fachwart und sogar die Abteilungsleiterin nicht „ungeschoren“ davon. Als Weihnachtsgeschenk bekamen die Kinder Eintrittskarten zum Besuch der rollenden „Mary Poppins“ geschenkt, die vom Hanauer Rollschuhclub in Hanau aufgeführt wurde und das vor ausverkauftem Haus nicht nur die Egelsbacher Zuschauer begeisterte. Nun folgt erstmal eine Weihnachtspause, im Januar geht es dann weiter mit einem Besuch der Poppin' Disco. Im Training steht auch noch ein wichtiger Termin an, ein zweitägiger Lehrgang mit einer bekannten Läuferin, in dem auch Ballett und Jazztanz enthalten sein wird.

Leser sagen ihre Meinung

Aus eigener Erfahrung

Zum Leserbrief „Haltlose Unterstellungen“ vom 10. Dezember: Wenn ich als Vorsitzender der ACDL Aussagen über das System der Integrierten Gesamtschule mache, dann im Gegensatz zu manch anderem Theoretiker aus eigener praktischer Erfahrung. Ich unterrichte jetzt im fünften Jahr als abgeordneter Lehrer an einer Integrierten Gesamtschule im Kreis Offenbach. Die harte pädagogische Alltagsarbeit der dortigen Kollegen verdient meine volle Achtung - dennoch glaube ich, daß im mehrgliedrigen Schulsystem eine bessere Förderung der PEGabungen möglich ist. Meine Bezeichnungen „Einheitsschule“ und „Mogelpackung“ möchte ich an Beispielen konkreter fassen: Wenn sich im Gymnasium 33 Schüler in einer Klasse befinden und dann für die Integrierte Gesamtschule 25 und weniger Schüler pro Kurs/Klasse gefordert und eingesetzt werden, so wird dadurch eine Schulform im materiellen Bereich bevorzugt. Diese von den Voraussetzungen her aufbereitete Schulform wird dann von Rot-Grün als die beste Schule für alle - als Einheitsschule - propagiert, wobei man sich aber bewußt nicht der Frage stellt, was das mehrgliedrige Schulsystem bei gleichen Voraussetzungen leisten kann. Wenn aber andererseits die geplanten Integrierten Gesamtschulen auch mit 33 und mehr Schülern pro Kurs/Klasse besetzt sind, wo bleiben dann die immer wieder gerühmten individuellen Förderungsmöglichkeiten dieser Schulform? Die Erarbeitung eines Konzeptes für eine Integrierte Gesamtschule ist keine Mogelpackung, wohl aber der ungedeckte Scheck der Lehrerversorgung. Wenn schon freie Schulwahl, dann auch mit dem Zusatz der gleichen Voraussetzungen für die gewählten Schulformen. Dr. Fredi Ruths Niddastraße 45 6073 Egelsbach

Wir wünschen frohe Festtage!

Hermann Müller Malermeister
Anstrich und Verputz
Fassadenanstrich
Gerüstbau
Tapezierarbeiten
Fußbodenverlegung
Teppichreinigung
Vollwärmeschutz
Allen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Festtage und ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr.

Egelsbacher Hof
Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünscht allen Gästen, Freunden und Bekannten
Am 1. + 2. Weihnachtsfeiertag ist unsere Gaststätte geöffnet.

GERHARD MÜLLER Maler- und Lackiermeister
Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 1992
Ostendstraße 14 · 6073 Egelsbach

MANFRED HICKLER Bäckerei und Lebensmittel
Taunusstraße 12 · 6073 Egelsbach · ☎ 4 95 15
Unsere Kundschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr.
wünschen wir allen unseren Kunden, Nachbarn und Freunden.
Heinz A. Müller
Kurt-Schumacher-Ring 7
6073 Egelsbach
Tel. (06103) 41 46 + 41 47
Elektroanlagen GmbH
Installationen
Reparaturen
Signal- und Sprechanlagen
Speicherheizungen
Antennenbau
Altbauanierung
Produktthandel

Ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr
wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.
TRINKHALLE REDLING
Schulstraße 59 · 6073 Egelsbach
am 25. + 28. Dezember 1991 und am 1. Januar 1992 haben wir geschlossen.

Allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
SCHROTH
FAMILIE SCHMITZ
MÖBELHAUS UND SCHREINEREI
BAHNSTRASSE 88 · 6073 EGELSBACH

Frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr
wünschen wir allen unseren Kunden, Nachbarn und Freunden
RADIO HECK
Inh. Ch. Kall
TV - HiFi - Video - Antennenbau
Service-Werkstatt
Kurt-Schumacher-Ring 9 · 6073 EGELSBACH
Telefon 06103 / 4 92 35

Ein geruhiges Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr
wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.
Fahrschule Th. Justus und A. Böhmke
6073 Egelsbach
Schulstraße 16
Tel. 06103 / 4 47 46
Vom 20. 12. 1991 bis 6. 1. 1992 haben wir geschlossen.

Allen Mitgliedern, Freunden, Gönnern und Wählern, aber ebenso allen Egelsbacher Bürgern, deren Wohl uns stets am Herzen liegt, wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
CDU
Gemeindeverband Egelsbach
Jetzt neue Vorsitzender: Telefon 06103 / 4 33 57, Tel. 06151 / 72 77 32 gesch.

Liebe Gäste, Freunde und Bekannte ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr
wünscht Ihnen Familie Palmeri Restaurant
Alt Egelsbach
Schulstr. 59, ☎ 0 61 03 / 4 26 23
6073 Egelsbach
Wir haben geöffnet:
25. 12. 1991 von 10.30-15.00 Uhr
26. 12. 1991 von 10.30-14.30 und 17.30-24.00 Uhr
Hi-Abend und Silvester haben wir geschlossen.
Auch in 1992 freuen wir uns, Sie als Gäste begrüßen zu dürfen.

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Fest und für das neue Jahr alles Gute.
FAMILIE GÜNTER JOST
HEIZUNGSBAU - INSTALLATION
Egelsbach, Behnstraße 78-80, Tel. 4 31 87
Unser Geschäft ist vom 27. 12. 1991 bis 4. 1. 1992 geschlossen

Frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr
wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
Holzwerkstätte Hans Seng
Inhaber: Hans-Peter Seng
Wooßstraße 46, 6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 4 96 03
Schreinerei Innenausbau
Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und fürs neue Jahr alles Gute.

Allen Kunden, Freunden Nachbarn und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr!
sowie eine allzeit gute Fahrt wünscht Ihnen
W. SCHNEIDER
Erinnern Sie sich?
Wir sind auch mobil mit unserem Servicewagen!
Kfz-Elektrik + Motorsport
6073 Egelsbach, Industriestraße 9
Tel. 06103 / 4 97 95
Fax 06103 / 4 46 34

Nachruf
Betroffen nehmen wir Abschied von unserer verstorbenen Alterskollegin
Käte Gernandt
Wir werden sie in guter Erinnerung behalten.
Jahrgang 1913/14
Egelsbach, im Dezember 1991

DANKSAGUNG
Käte Gernandt
geb. Wolf
Allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen in so herzlicher Weise ihre Anteilnahme erwiesen haben, sprecher wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank aus.
Besonderen Dank an Herrn Pfarrer Diehl, Herrn Dr. Krämer, den Ärzten und Schwestern der Station 4b des Dreieich-Krankenhauses, der Sozialstation Egelsbach, dem CBF Darmstadt, dem Jakob-Heil-Heim, dem Jahrgang 1913/14 und der VdK-Ortsgruppe Egelsbach.
Familie Horst Stornfels und alle Angehörigen
Egelsbach, im Dezember 1991

Für die vielen Beweise der Anteilnahme beim Heimgang meines geliebten Mannes, guten Vaters, Schwiegervaters und Großvaters
Georg Schlerf
in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie Zuwendungen für Grab-schmuck danken wir sehr herzlich. Wir danken all denen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.
Frieda Schlerf geb. Knöß
Klaus D. Schlerf und Frau Marion
Dieter und Cornelia
und alle Angehörigen
Egelsbach, im Dezember 1991

Wir gratulieren
27. Dezember 1941 50 27. Dezember 1991
Lieber Norbert
Herzlichen Glückwunsch zu Deinem Geburtstag. Vor allen Dingen Gesundheit und beruflichen Erfolg, das wünschen Dir
Antje und Astrid
Für die zahlreichen Geschenke, Blumen und Glückwünsche anlässlich meines
85. Geburtstags
möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken.
Helene Waldhaus
6073 Egelsbach, Schillerstraße 15

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Johanna Baumhardt
ihr Mitgefühl durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden bekundeten und der Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben. Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer für die jahrelange, gute Betreuung und Herrn Pfarrer Krebs für seine einfühlsamen Worte.
Herta Baumhardt
im Namen aller Angehörigen
6073 Egelsbach, Bahnstraße 3, im Dezember 1991

„Giraffen“ brennen auf Hagen

Heute abend geht's wieder rund in der Sehring-Halle

Langen - Letzter Gegner der Langener Bundesliga-Basketballer vor dem Weihnachtsfest wird am heutigen Abend um 20 Uhr in der Georg-Sehring-Halle die Mannschaft von Brandt Hagen sein, und natürlich wünscht sich die Mannschaft von Trainer Alan Lambert bei dieser Gelegenheit zwei Punkte, die im Kampf um den Klassenerhalt äußerst wichtig wären. Vor allem in der Nordgruppe der Bundesliga gehen den ebenfalls bedrohten Mannschaften wie Bramsche, Braunschweig oder auch Trier immer wieder einmal überraschende Erfolge gegen eigentlich stärker eingestufte Mannschaften wie zum Beispiel auch Hagen, so daß es höchste Zeit für den TVL wäre, auch hier einmal gleichzuziehen.

Auch wäre es ein schönes Abschieds Geschenk für Ferdinand Morales, der am nächsten Tag zurück nach Puerto Rico fliegen wird, denn Anfang Januar rechnet man beim TVL wieder mit dem Einsatz von Joe Whitney. Unsicher bei den „Giraffen“ ist, ob vielleicht Alex Krüger gegen Hagen wieder auflaufen kann, doch nach erneut aufgetretenen leichten Problemen will man angesichts der gemachten Erfahrungen kein Risiko eingehen und lieber noch ein paar Tage mehr warten.

Die Gäste aus Hagen haben zwar das Hinspiel gegen die „Giraffen“ deutlich gewonnen, doch zum einen sind die Langener in eigener Halle immer etwas stärker, und auch das Team aus Hagen trumpt in der Fremde lange nicht so selbstbewußt auf. Außerdem sind die Westfalen endlich einmal fällig, denn trotz zahlreicher knapper Ergebnisse konnten die Langener den Preis von 60 Mark angeboten werden. Wer sich also in Zukunft das lange Anstehen ersparen will, der sollte bei diesem Angebot zugreifen.



Gegen die massierte Abwehr von Rüsselsheim war kaum ein Durchkommen, doch die TV-Handballer fanden den Weg, um am Ende als Sieger dazustehen. Foto: Weinart

Burkhard Schmiedel war der Erfolgsgarant für TV-Herren

Handballer nach 18:14 gegen Rüsselsheim Halbzeitmeister

Langen (KI) - Der TV Langen gewann das Nachholspiel in der Handball-Bundesliga 1 Darmstadt der Männer gegen die TG Rüsselsheim mit 18:14 und wurde dadurch Halbzeitmeister, womit vor der Runde niemand gerechnet hatte.

Die Vorzeichen waren nicht einmütig, denn neben Marcel Lorei, Harald und Horst Wertwitzke fehlte auch Stephan Rath noch kurzfristig aus. Es begann auch nicht nach Wunsch, denn die Anfangsminuten waren sehr zerfahren. So mußte der TVL zunächst einem Rückstand nachlaufen. Dann kam der Gastgeber aber so langsam in Fahrt und konnte nicht nur gleichziehen, sondern auch zum 9:8 erstmals die Führung übernehmen. In dieser Phase wurde Langen auch überlegen, verstimmt es aber, sich etwas abzusetzen. Zu diesem Zeitpunkt hätte durchaus eine Vorentscheidung fallen können, doch statt dessen kamen die Opeldstädter bis zum Seitenwechsel zum 9:9.

Sieg fiel überraschend deutlich aus

SVD-Handballer deklassierten die TG Dietzenbach im Derby mit 21:10

Dreieichenhain (KI) - Einen zumindest in der Höhe unerwarteten klaren 21:10-Sieg konnte der SV Dreieichenhain im Derby Handball-Kreisliga A der Männer gegen die TG Dietzenbach feiern. 45 Minuten sah es allerdings nicht nach einem so deutlichen Sieg aus. Die Gäste waren zunächst der befürchtete hartnäckige Gegner, der im ersten Spielabschnitt sogar leichte Vorteile hatte und in hain gelangen jedoch noch zwei Treffer zum wichtigen 9:8, denn das war auch der Pausenstand.

Schlegel über sich hinauswuchs und unter anderem zwei Siebenmeter abwehrte. Somit wurde der Sieg zum 10:8. In der zweiten Halbzeit führte der SVD erst mit 16:10, doch er Sieg war sicher. Die Dietzenbacher brachen nun völlig zusammen. Neben einem bereits seit mehreren Wochen in Hochform spielenden Klaus Gerhardt resultierte aus einer geschlossenen Mannschaft noch Andreas Göckes und Bernd Buemann heraus. Somit konnten die Hainer Handballer ihren zweiten Tabellenplatz mit in die Weihnachtspause nehmen.

31. 12. ist Wüstenrot-Tag

Jetzt noch die volle staatliche Bausparprämie oder Steuervorteile für das Jahr 91 sichern! Wer bis zum 31. 12. Wüstenrot-Bausparer wird, kommt zudem früher zum zinsgünstigen Bauspargeld. Sprechen Sie jetzt mit uns.

Wüstenrot: 7 x in und um Offenbach

- 6050 Offenbach, Kaisersstraße 15, Tel. 069/81 47 86
- 6140 Döbburg, Ringstraße 47, Tel. 060 71/2 50 55
- 6142 Groß-Zimmern, Nordring 9, Tel. 060 71/4 37 32
- 6452 Hainburg, Kirchstraße 24, Tel. 061 82/70 59
- 6070 Langen, Rheinstraße 23/Ecke Wasserg., Tel. 061 03/239 96
- 6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 98, Tel. 061 02/381 45
- 6074 Rödermark/Ober-Roden, Dieburger Straße 64, Tel. 060 74/944 49

wüstenrot

Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

Nach Sieg über die „Lilien“ Spitzenreiter der Kreisliga

Fußball-A-Jugend der SGE gewann gegen 98er mit 2:1

Egelsbach - Die Spieltege vier und fünf brachten der Fußball-A-Jugend der SGE Egelsbach die Spiele gegen RW Darmstadt und JSG Alsbach/Hähnlein. Beide Begegnungen wurden klar mit 5:0 beziehungsweise 8:1 gewonnen. Die Art und Weise wie der Sieg gegen die JSG Alsbach erspielt wurde, war beeindruckend. Ein ums andere Mal wurde der Gast regelrecht ausgespielt und es wurden die Tore schuldig herausgespielt. Angesichts dieser Leistung konnte man guten Mutes das kommende Spiel gegen den Tabellenführer SV Darmstadt 98 II annehmen. Es ging in diesem Spiel darum, wer als Tabellenführer in die Winterpause gehen konnte.

Es entwickelte sich von Beginn an ein Spiel, das auf hohem Niveau stand, obwohl auf einem knochentarten Hartplatz gespielt werden mußte. Die Gastgeber wurden sofort unter Druck gesetzt. Jedoch konnten die Möglichkeiten nicht in Tore umgesetzt werden. Die Abwehr um Libero M. Kern stand an diesem Tag gut und die taktische Maßnahme, M. Camino sowie E. Sen mit Sonderaufgaben zu betrauen, ging auf. Den Chancen nach hätte man zur Halbzeit in Führung liegen müssen, doch klebte einigen Akteuren das Pech an den Stiefeln.

Einige Siege erst im Tie-Break

Erfolgsserie der Volleyball-Damen ist ungebrochen

Langen - Mit etwas gemischten Gefühlen empfing die erste Volleyball-Damenmannschaft der SSG Langen ihre Gegnerinnen aus Münster und Reimheim. Der durch krankheitsbedingte Ausfälle auf fünf Spielerinnen geschrumpfte Stamm der Mannschaft mußte durch Spielerinnen der zweiten und dritten Mannschaft aufgefüllt werden. Eine weitere Stammspielerin mußte bereits im ersten Satz gegen Münster nach einer Verletzung im fünften Satz mithalten, in dem sie dann leider unterlag. Besser machten es die dritten Damen, die in Seligenstadt anzutreten hatten. Zwar wurde auch dieses Spiel erst im Tie-Break entschieden, denn dann aber die Langenerinnen für sich verbuchen konnten.

Auch bei den Volleyball-Herren kam es zu einigen Tie-Break-Ergebnissen, leider nicht mit dem erwünschten Ausgang. Die Herren I und II verloren ebenfalls Heimrecht. In der zweiten Volleyball-Herren kam es zu einigen Tie-Break-Ergebnissen, leider nicht mit dem erwünschten Ausgang. Die Herren I und II verloren ebenfalls Heimrecht.

Jugendhandball

B. SSG - HSG Dorf-Erbach 15:11. Im ersten Rückspiel der Bezirksliga konnte sich die SSG in einem vom Gegner ruppig geführten Spiel durch gute Abwehrleistungen und marnnatliche Geschlossenheit verdient mit 15:11 durchsetzen. Gute Noten verdiente sich Torben Braun, der der Mannschaft den nötigen Rückhalt gab. Mit diesem Erfolg befindet sich die SSG mit 8:10 Punkten im Mittelfeld der Bezirksliga Darmstadt.

Auswärtsmisere bei den SSG-Damen hält an

Langen (KI) - Die Auswärtsmisere der SSG-Damen hält weiter an. Trotz großer Hoffnungen gab es auch bei der TSG Bürgel keine 16:19-Niederlage. Die SSG rutschte auf Platz neun zurück. Was die SSG eine Woche zuvor beherrscht hatte, wurde diesmal wieder falsch gemacht. Jedenfalls lagen zwischen der Leistung gegen Spitzenreiter Darmstadt 98 und dem Spiel in Bürgel Welten. Vier Tore in den ersten 30 Minuten sagen alles. Da hatte Bürgel natürlich leichtes Spiel. In der Endphase sollte die bessere Kondition von Langen entscheiden, denn Bürgel hatte nur eine Auswechselspielerin zur Verfügung. Statt dessen lag die SSG aber zur Pause mit 4:11 zurück.



Christoph Schyschka war in Kassel der erfolgreichste Habere des KSV Langen. Trotz sainer 102,5 Zähler reichta es aber am Ende nicht zu einem Sieg. Foto: P

Geschwächtes KSV-Team ließ die Punkte beim PSV Kassel

Mit fünf Athleten eine 446,4 zu 457,2-Niederlage

Langen - Nicht Freitag, der 13., war für die Heber der ersten Mannschaft des Kraftsportvereins Langen (KSV) ein Pechtag, sondern Samstag, der 14. Dezember. Wegen unvorhersehbarer Umstände konnte die erste Auswahl des KSV bei dem Vergleichskampf in der zweiten Bundesliga gegen den PSV Kassel anstatt mit sechs Mann nur mit fünf Athleten antreten, und dann ging der Wettkampfsieg mit weniger als elf Relativpunkten Unterschied mit 446,4 zu 457,2 Zählern an die Sportler aus Nordhessen.

Der fünfte Mann im Team und damit an diesem Tag der letzte Vertreter der Farben des KSV war Torsten Müller. Er erreichte einen Zweitkampferfolg von 180 Kilogramm (80/100), womit er insgesamt 688 Zähler erkämpfte.

Jugendbasketball

Dreieichenhain - Im letzten Spiel der Leistungsrunde zum die B-Jugend zu einem ungefährdeten 10:40-Sieg in Bensheim. Nach einem schwachen Saisonstart mit 2:8 Punkten steigerte sich die SVD-Jugend und schloß die Runde mit 16:12 Punkten ab.

In Bensheim mußte man am Anfang einigen Widerstand überwinden. Über einer Zwischenstand von 16:16 konnte man sich bis zur Halbzeit einen beruhigenden Vorsprung mit 42:39 Korbpunkten erkämpfen. Nach der Halbzeit waren die Hainer Jungen nicht mehr zu halten. Aus einem sechsstelligen Abwehr heraus wurden viele Schnellangriffe vorgezogen, die mit Korbleger erfolgreich abgeschlossen wurden. Erfreulich war auch die Tatsache, daß sich viele Spieler in die Korbschützenliste eintragen konnten.

Beachten Sie unser großes Angebot an Vorführgagen und Jahreswagen . . . zum Teil noch mit befristeter Steuerbefreiung.

Unsere Verkaufsberater informieren Sie gerne über Leasing, Finanzierung, Inzahlungnahme.

NEU

Der neue Fiat Tempra Station Wagon - Platz für alles, was mit muß!

- Riesiger, variabler Laderaum, 500 bis 1500 Liter (VDA).
- Kraftvolle Motorisierung: 1.6 i.e. mit 57 kW (78 PS) und 2.0 i.e. mit 83 kW (113 PS).
- Luxuriöse Serienausstattung: Servolenkung, getönte Scheiben, Lederarm-Abdeckung und höhenverstellbare Lenkrad.
- Geteilte Heckklappe mit extra niedriger Ladekante (51 cm).

Testen Sie ihn bei einer ausgiebigen Probefahrt. Jetzt bei uns.

Tempra SW 1,6 i.e. 24.300,-
Tempra SW 1,6 i.e. SX 26.700,-
Tempra SW 2,0 i.e. SX 30.400,-
Tempra SW Turbo Diesel 28.050,-
Tempra SW Turbo Diesel SX 30.450,-

STICKSEL GmbH
6453 Seligenstadt-Froschhausen, Offenb. Landstr., 40, Tel. 06182/68015

Mit Sieg über Sprendlingen war der Meistertitel perfekt

Bei Egelsbacher Schützen knallten die Sektkorken

Egelsbach - Der Tabellendritte, die erste Egelsbacher Luftgewehr-Mannschaft erwartete im jüngsten Rundenkampf ihren direkten Verfolger, die SG Neu-Isenburg II. Die Gäste, die zuletzt steigende Tendenz zeigten und Revanche für die Vorundniederlage nehmen wollten, fielen in Egelsbach wieder in den alten Trott und erreichten nur 1 323 Ringe, obwohl sie mit Paul Seidewitz, der 20. Rangliste, die besten Einzelschützen in ihren Reihen hatten. Die Egelsbacher mit Mannschaftsführer Michael Kühn (339), Günther Böhm, mit 360 Ringen nur um einen Ring schlechter als der Tagesbeste, Horst Kading (353) und Wolfgang Lenz (344) befanden sich ebenfalls im Aufwind, schossen mit insgesamt 1 386 Ringen ihr zweitbestes Saisonresultat und festigten mit jetzt 104 Punkten ihren dritten Tabellenplatz, der auch in den noch ausstehenden Kämpfen nicht mehr gefährdet ist.

Die nächste Runde ist nach der Weihnachtspause am Mittwoch, 8. Januar, zu der die Egelsbacher in der Favoritenrolle der Tabellenverleitet, die SG „Gut Schuß“ Klein-Krotzenburg erwarten.

Außerdem standen sich zum Luftgewehrkampf in Sprendlingen der Tabellenzweite und Hausher, die SG Sprendlingen, und der bis dahin ungeschlagene Tabellenvorführer, der SV Egelsbach II, gegenüber. Die Gastgeber hatten am Ende nur 1 269 Ringe aufzuweisen. Die Egelsbacher befanden sich mit Teamchef Lothar Faatz (332), Gerhard Lenz (351) und wurde mit Abstand Tagesbester, Jürgen Maß (328) und Peter Schwalm (343) in

Ein Sieg zum Jahresabschluß

TV Langen II besiegte den BBC Horchheim 86:72

Langen - Das zweite Herrenmannschaft des TV Langen kam in ihrem letzten Punktspiel der Basketball-Regionalliga Südwest in diesem Jahr zu einem klaren 86:72 (36:37)-Erfolg über den BBC Horchheim. Mit diesem Erfolg nimmt die „Giraffen“-Reserve mit nun 14:10 Punkten gemeinsam mit MTV Kronberg, TGS Ober-Ramstadt und Eintracht Frankfurt die Verfolgerposition zum führenden TV Lich (18:6) ein.

Gegen den BBC Horchheim, der mit der Empfehlung eines Sieges über die TGS Ober-Ramstadt eine Woche zuvor anreiste und mit dem Amerikaner Lamar Oden einen der leistungsstärksten Spieler der Regionalliga in seinem Team hat, begannen die Langener besonders im Angriff recht konzentriert. Götz

Nur die 2. Mannschaft glänzte

Hainer Schützen gingen schlecht in die Rückrunde

Dreieichenhain - Auch die Rückrunde brachte der 1. Mannschaft der Hainer Schützen in Hainhausen gleich eine Niederlage. Dabei schoß Inge Keim ein miserables Ergebnis von 327 Ringen. Damit konnte man auch diesen Kampf nicht gewinnen. So hatte man mit 1 370 zu 1 400 Ringen das Nachsehen. Dirk Wiegand als Bestes schoß 339 Ringe vor Andreas Keim mit 355 Ringen. Schwach war auch wieder die Leistung von Horst Leonhardt (336).

Vom Pech verfolgt war die Mannschaft im darauffolgenden Kampf gegen den Tabellenvorführer Mühheim-Dietesheim. Obwohl man mit 1 423 Ringen ein respektables Ergebnis erreichte, reichte es nicht zum Sieg. Dirk Wiegand schoß ein hervorragendes Ergebnis

Bis zur 7. Minute war das Spiel schrausgeglichen (18:14), ehe Langen auf Zonenverteidigung umstellte, mit der die Gäste sichtlich ihre Probleme hatten. Die Folge waren Ballverluste der Gäste, die vom TVL bis zur 13. Minute in eine 32:25-Führung ausgebaut werden konnte. Einige Konzentrationsfehler im Angriff recht konzentriert. Götz



Trefflicher zeigten sich die TV-Basketballerinnen im letzten Punktspiel dieses Jahres. In ähnlicher Form wollen sie im neuen Jahr weitermachen. Foto: Weirnt



Reinhard Irrsch, Klaus Möllinger, Oswald Braun, Helmut Ries, Holger Kels, Dieter Kutzner, Edmund Röder

Das Jahr erfolgreich beendet

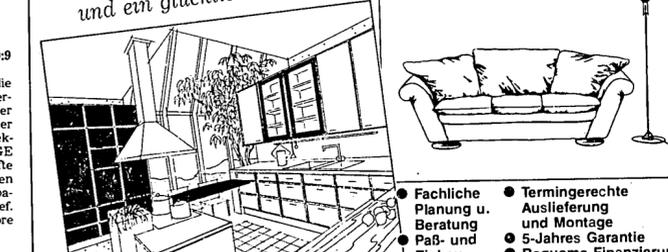
TV Dreieichenhain siegte beim Türk SC Offenbach 2:1

Dreieichenhain - Mit einem 2:1-Erfolg gegen den Türk SC Offenbach beendeten die TVD-Fußballer das Jahr 1991 und erreichten mit 13:23 Punkten und dem 11. Tabellenplatz noch vor der Winterpause das Mittelfeld.

Auf dem gefrorenen Hartplatz brachte Völker den TVD in die 50. Spielminute in Führung, doch drei Minuten später erzielten die Türken durch einen Kopfball den Ausgleich. Die Entscheidung letzter der eingewechselte Schäfer ein, dessen sehr gute Vorarbeit Timmerars in der 78. Spielminute zum Siegtreffer nutzte.

Das Jahr 1991 war wohl eines der ereignisreichsten Jahre der Fußballgeschichte des TVD, denn vor der Winterpause 1990/91 schien der Abstieg unausweichlich. Doch dann zahlte sich die gute Jugendarbeit aus. Vier A-Jugendspieler wurden während der Winterpause in die Mannschaft der Aktiven integriert. Man erreichte die Relegationsspiele und konnte dank eines mehr erzielten Tores die Klasse erhalten.

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr.



Fachliche Planung u. Beratung
Paß- und Einbaugarantie

Termingerechte Auslieferung und Montage
5-Jahres Garantie
Bequeme Finanzierung über unsere Hausbank
Komplettservice für Elektro-, Gas-, Sanitärinstallationen, Fliesenarbeiten...



Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde!

Roßdorf bereitete dem SVD keinerlei Probleme

Basketballer feierten 89:59-Erfolg

Dreieichenhain - Im Basketballspiel der Bezirksliga Darmstadt zeigte sich mindestens eine Klasse Unterschied zwischen dem SV Dreieichenhain und seinem Gastgeber Roßdorf. Die Spieler des SVD hatten alles in der Hand, sich in der sehr kalten Halle warm zu halten. Ansonsten nahmen sie die zwei Punkte ohne größere Anstrengung mit nach Hause. Nach langer Verletzungspause feierte Bernhard Friese seinen Einstand mit Erfolg. Seit dem zweiten Spieltag stand er wegen eines Bänderrisses nicht zur Verfügung.

Ein wenig Unzufriedenheit machte sich dennoch bei den SVD-Spielern breit. „Gegen so einen Gegner müssen wir mit mindestens 50 Punkten gewinnen“, war von einigen Spielern zu hören. Al-

E: SGE - HSG Seeheim/Biekenbach I 15:5 (9:3)

Die SGE trat mit dem Ziel an, gegen den Dritten der Tabelle den zweiten Platz zu erhalten. Bis zu 2:2 hielt der Gegner noch dagegen, aber im weiteren Verlauf der Partie setzte sich die SGE auf 9:3 ab. Durch ein schnelles Paßspiel wurden den Torhächern herausgeholt, die aber nur zum Teil genutzt wurden. Der 15:5-Erstand war durch die gute Leistung verdient.

E: SGE - SG Arheiligen 9:8 (4:3)

Wegen der Weihnachtsfeier der SGE wurde das Spiel gegen Arheiligen vorgezogen. Die Egelsbacher spielten schlafmüdig und viele Tore wurden nicht genutzt. Erst vier Minuten vor Spielende, als der Gegner mit 8:7 in Führung ging, wachten einige Spieler auf. Durch eine Gewaltleistung konnte ein knapper 9:8-Sieg erreicht werden. In den restlichen vier Spielen werden noch zwei Punkte benötigt, um die Vizemeisterschaft zu erringen.

Wir wünschen frohe Festtage!

Unsere verehrten Kunden, Verwandten und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

H. STEITZ GmbH
Familien Hans und Valentin Beck
Malermaler
Verputz - Anstrich - Vollwärmeschutz
Langen - Heinrichstraße 32
GEGR. 1925

Zu Dienste der Sicherheit.

Schlüssel - Schlösser
Beschläge - Schließanlagen

Erreichbar zu jeder Tag- und Nachtzeit

Frohe Weihnachten und Gesundheit für das neue Jahr

Friedrich Helfmann Friedhofstraße 25 · 6070 Langen
Telefon 06103/22760

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr

wünscht all ihren Kunden und Freunden

Fa. HEINRICH GÜBEL GmbH
Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG
6078 Neu-Isenburg, Hans-Böckler-Straße 13
Telefon 06102 / 40 88

AUTOHAUS LANGEN GMBH
Vertragswerkstatt Mercedes-Benz AG
6070 Langen, Pitterstraße 53
Telefon 06103 / 77 71

HOTEL - RESTAURANT **Burghof**
6072 DREIEICH DREIEICHENHAIN AM WEIHER 6
TEL. 0 61 03 / 8 40 02

Unsere verehrten Gästen, allen Freunden und Bekannten wünschen wir herzlich

frohe Weihnachtstage viel Glück und Erfolg im neuen Jahr

Schöne Weihnachtsfeiertage und ein gesegnetes und gesundes neues Jahr wünscht Ihnen

Drogerie am Lutherplatz
Parfümerie + Kosmetiksalon
6070 LANGEN · TELEFON 2 35 51

Meinen verehrten Kunden wünsche ich ein frohes Fest und ein gutes und zufriedenes 1992

Schuh & Mode
Bahnstraße 112, Langen, ☎ 06103 / 2 41 11

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Jüngling
FENSTERBAU GmbH
HOLZ- UND KUNSTSTOFF-FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLADENBAU - NEU- UND REPARATURVERGLASUNGEN
LANGEN
Robert-Bosch-Straße 5 · Telefon 06103 / 77 21

Unsere verehrten Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.

Familie Stephan Stech

Elektro-Anlagen STECH
Wiesgäßchen 44 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 24 11
Südliche Ringstraße 40 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 25 81

Liebe Egelsbacher, Bürger und Bürgerinnen,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest.

Wir hoffen, daß sich alle Ihre Wünsche für das Jahr 1991, erfüllen werden.

SPD
IHRE EGELSbacher SoZIALDEMOKRATEN

Wir wünschen frohe Festtage!

Wir wünschen frohe Festtage!

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr in bester Gesundheit und Zufriedenheit. Ihre Familie Burgmayer und Mitarbeiter

- Der aktuelle Geschenktipp -
Eine hochkarätige „Geldanlage“



Juwelier & Uhrmacher BURGMYER
Tel. 6 70 88 Hauptstr. 72 6072 DREIEICH
Tel. 5 13 63 Bahnr. 7 6070 LANGEN



Frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 1992 wünscht Ihnen
Ursula P.
Mode & Accessoires ab Größe 42
Neu eingetroffen: Modische Dessous von Bivie
Fahrgasse 21, 6070 Langen
Telefon 5 20 44

Liebe Kunden, liebe Geschäftsfreunde, liebe Bekannten ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr wünscht Ihnen Ihre Familie

BRÜCK
SCHWIMMBADTECHNIK
HALLEN- UND FREIBADANLAGEN
HOT-WHIRL-PPOOL - SAUNA - SOLARIUM
SERVICE - BERATUNG - VERKAUF - MONTAGE
8070 Langen - Friedhofstraße 25A
Telefon (06103) 2 63 64
Urlaub vom 23. 12. 91 - 4. 1. 1992

WIR WÜNSCHEN ALLEN LANGENER BÜRGERN EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST UND EIN GUTES NEUES JAHR
E.D.P. Langen

Liebe Kunden, liebe Geschäftsfreunde, liebe Bekannte ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr wünscht Ihnen Ihr

KAUFHAUS Hill
Fachabteilungen prägen unser Haus.
LANGEN/LUTHERPLATZ

Für Ihre Treue und Verbundenheit mit unserem Hause möchten wir am Jahresende allen Kunden und Geschäftsfreunden herzlich danken. Auch für die Zukunft erbitten wir Ihr Vertrauen.
Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein vom Erfolg geprägtes neues Jahr.

Unserer werten Kundschaft allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
BERND HOPPE
Dachdeckermeister GmbH
Vollstraße 16-22 6070 Langen
Telefon 06103/7 13 41
Ausführung sämtl. Dacharbeiten

Von Weihnachtspräsenten möchten wir in diesem Jahr absehen und den dafür vorgesehenen Betrag an „Hilfe für krebskranke Kinder Frankfurt e.V.“ überweisen.



Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!
Wir danken gleichzeitig für das uns entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.
Mosaik Fliesen Hahn
SIEGFRIED HAHN
Fliesenlegermeister, 6070 Langen, Annastraße 4
Telefon 06103 / 2 36 17

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und gutes neues Jahr.
Foto Studio Hahn
Am Taunusplatz 2 - Telefon 06103 / 2 26 06
Color-Labor mit Ein-Stunden-Service
Farbbilder in gewohnter Spitzenqualität
Preise, die alle staunen lassen!

Weihnachten und der Jahreswechsel stehen uns bevor. Hoffentlich haben Sie nach all dem Trubel im ganzen Jahr ein paar schöne, gesungene Tage im Kreise Ihrer Lieben. Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie in uns gesetzt haben.
Ein gesundes Weihnachtsfest. Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und Erfolg.
Ihr Blumenhaus Valle
6070 Langen/Hessen
Rheinstraße 42 - Telefon: (061 03) 294 75

Das alte Jahr neigt sich seinem Ende entgegen. Wir möchten es daher nicht versäumen, unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden für die erwiesene Treue 1991 herzlich zu danken.
Wir wünschen ein friedvolles Weihnachtsfest und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und viel Erfolg.
Autohaus Günter Otto GmbH
Vertragshändler der BMW AG
Dreieich Sprenghausen - Darmstädter Straße 92-94
Telefon 06103 / 6 20 31

Allen Kunden und Freunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
Jost GmbH
BAUDEKORATION
LANGEN - BACHGASSE 5 - TELEFON 2 36 49

Ein Jahr geht schnell vorüber..
Allen Kunden und Freunden unseres Hauses sagen wir herzlichen Dank und wünschen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 1992
Radio oechsner
Leo Oechsner - Fernseh-Technikermeister
Südliche Ringstraße 69 - 6070 Langen/Hessen
☎ (06103) 2 11 58
Fernsehgeräte - HiFi - Stereo - Studio
Antennenbau - Verkauf - Service

Wir wünschen allen unseren Kunden und Geschäftspartnern
Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Neues Jahr
AUTOHAUS GÜNTER OTTO GMBH
Darmstädter Str. 92-94 - 6072 Dreieich
Telefon 06103 / 6 20 31

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten
AUTOVERLEIH Grabner
AUTOVERMIETUNG AN SELBSTFAHRER
SÜDLICHE RINGSTRASSE 13 - 6070 LANGEN
TELEFON: 0 61 03/22 88 - 2 20 20 - TELEFAX: 5 20 98

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr in bester Gesundheit und Zufriedenheit.
Vor dem Ablauf des alten Jahres möchten wir uns bei Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben, bedanken.
Filou
Mode für Kinder
Birgit Golke & Gudrun Schmidt
Liebigstraße 1, 6070 Langen
(gegenüber Bahnhof)
Telefon 0 61 03 / 15 79

AUTOWASCHSTRASSE
Pittlerstraße / Otto-Mahn-Straße 11 - 6070 Langen - Telefon 06103 / 7 41 86
Geöffnet haben wir montags bis samstags von 7.00-19.00 Uhr
Unser Weihnachts-Waschprogramm
Vorreinigung:
Sie beinhaltet eine kostenlose Behandlung mit umweltverträglichem Schmutzlöser sowie eine Hochdruckvorwäsche
Komfortbürstenwäsche mit Shampooierung
Unterbodenpflege
Schaumwachs
Glanztrockner-Einsatz **DM 15,00**
Streusatz ist u. a. auch für das Autoblech und die Bremsen ein Problem, es fördert die Rostbildung. Die Automobilclubs raten daher, das Auto gerade in den Wintermonaten häufiger zu waschen.
Für unsere angebotene Unterbodenpflege müssen wir kein Frischwasser (Trinkwasser) einsetzen, die Spülung der Unterbodendüsen erfolgt ausschließlich aus unserer eigenen Brauchwasserrückgewinnungsanlage. 8000 Liter/h verwenden wir für diese Wäsche.
EIN GRUND MEHR, UNSERE WASHSTRASSE ANZUFAHREN.
Während des Waschvorgangs können Sie bei uns in Ihrem Fahrzeug sitzen bleiben. Dies ist gerade in den Wintermonaten sehr angenehm.
Unseren Kunden schöne Festtage und ein gutes neues Jahr wünschen Familien Jörg und Hans Joachim Keim

Wir wünschen frohe Festtage!

Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern in Langen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr 1992



Ein glückliches, zufriedenes Weihnachtsfest und ein gesundes 1992



wünschen wir allen Mitgliedern und Freunden der SSG. Gleichzeitig möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Förderern bedanken, die uns auch in diesem Jahr in vielfältiger Weise unterstützt haben.

SPORT- UND SÄNGER-GEMEINSCHAFT 1889 E. V. LANGEN

Mit den besten Wünschen für ein

fröhliches Weihnachtsfest und ein **glückliches, erfolgreiches neues Jahr**

verbinden wir unseren Dank für Ihre Kundentreue zu unserem Haus im vergangenen Jahr.

GSH

Gesellschaft für Sanitär und Heizungstechnik GmbH

6070 Langen, Keimstraße 19, Tel. 06103 / 5 13 75



Unsere verehrten Kunden, Nachbarn und Freunden wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

Harald Freimuth

Sanitär Heizung Spenglerei

Mühlstraße 3, 6070 Langen, Telefon 2 25 62
AUSZUBILDENDEN für 1992 gesucht

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
WÜNSCHT ALLEN KUNDEN, FREUNDEN UND BEKANNTEN

Schlüsseldienst Langen
KUNZE
„Wer stoppt Diebe in unserer Stadt?“
Wiesonstr. 12 · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 32 44

Frohe Weihnachten und gute Fahrt im neuen Jahr.



Die Versicherung mit den anerkannt niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung.

LVM Versicherungen
Heldrun Beuchert + Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig
Heinrichstraße 35 · 6070 Langen
Telefon 06103 7 2 41 37 + 5 43 18
Montag-Freitag von 9-12 und 15-18 Uhr

Die Friseure von Langen

wünschen allen ihren Kunden

ein gesegnetes WEIHNACHTSFEST und alles GUTE für das NEUE JAHR

Bechtel, Helmut	Sehretstraße 23	Tel. 2 14 27
Bergmann, Elfriede		
Frisierstube am Bahnhof	Friedrichstraße 1	Tel. 2 58 50
Frisierstube im Neurott	Carl-Schurz-Straße 14	Tel. 7 25 26
Coiffeur Cézarne	Wallstraße 12	Tel. 2 21 34
Coiffeur Cézarne	Wernerplatz 3	Tel. 7 36 42
Fertig, Walter	Schnaimgartenstr. 1	Tel. 2 26 63
Gaussmann, Willi	Taunusplatz 8	Tel. 2 44 12
Heil, Waldemar	J.-v.-Eichendorff-Str. 7	Tel. 2 47 17
Herfurth, Peter	Bahnstraße 86	Tel. 2 37 09
Heusner, Hans	August-Bebel-Str. 15	Tel. 2 11 16
Müller, Hans	Goethestraße 18	Tel. 2 35 16
Salon happy hair Rita Gaußmann	Bahnstraße 132	Tel. 2 47 70
Schweinhardt, Willi	Lerchgasse 7	Tel. 2 93 48
Salon Monschauer	Unter den Eichen 2	Tel. 7 99 44
Salon Teuber	Elisabethenstr. 55	Tel. 2 79 22



K.-H. Schmitt
Ihr Anzeigenberater der Langener Zeitung

Für das nun zu Ende gehende Jahr darf ich Ihnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr wünschen.

Der besondere Tip

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12

Wir wünschen frohe Festtage!

Allen Mitgliedern, Freunden und Kunden unseres Hauses wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr 1992

Volksbank Langen-Dietzenbach
Mehr als Geld und Zinsen

Karosserie ROMANO
FERRARESE GmbH
KAROSSERIEBAU
AUTOLACKIEREREI
Fachbetrieb

Karosserie-Reparatur-Einbrennlackierung
6073 Egelsbach, Kurt-Schumacher-Ring 6, Telefon 0 61 03 / 41 41

Unsere verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Fest und gute Fahrt im neuen Jahr

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten!
Familie Dieter Bärenz

BARENZ SANITAR
Wasser-Gas-Heizung-Spenglerei
Langen · Telefon 0 61 03 / 7 16 34

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Bauschlosserei Walter Lotz
August-Bebel-Straße 3
6073 Egelsbach
Telefon 06103 / 4 27 96

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein

frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr

Friedhof- und Gartenbau Willi Jakobi
Obergasse 7 · 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 35 08

Ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr

wünschen wir allen Kunden, Geschäftsfreunden und Nachbarn

DORNBURG Fliesenfachgeschäft GmbH
Langstraße 42 · 6070 Langen · Telefon (06103) 2 18 37



Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.
Weiterhin möchten wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.
Ihr

Modellhaus FREISENS
für die Dame für den Herrn
Ruf 06103/23269 Bahnstr. 8 · 607 Langen

Wer kennt das nicht? ... Was schenke ich zu Weihnachten? ... Was koche ich zum Fest?

Wieso zerbrechen Sie sich Ihren Kopf?
Kommen Sie einfach in Ihr Fleischer-Fachgeschäft, zu Ihrem Metzgermeister und seinem Fachpersonal!
Dort finden Sie große und kleine Geschenkideen.
Ein reichhaltiges Angebot an Schlemmereien vom Rind, Schwein und Kalb von bester Qualität und Frische. Darüber hinaus geben wir Ihnen Tipps für ein gelungenes Weihnachts-Menü.

Ein frohes Fest und ein gesegnetes neues Jahr
wünschen Ihnen die Teams der Langener Fleischer-Fachgeschäfte.

Peter Kühner, Friedrichstraße 27
Horst Bode, Taunusstraße 16
Gregor Breidert, Fahrgasse 22
Fritz Metzger, Fahrgasse 7
Gg. A. Sallwey KG, Frankfurter Straße 4 und Friedrichstraße 1

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

wünschen Ihren werten Kunden, Nachbarn und Freunden

die Mitglieder der Bäcker-Innung Langen

Berk, Jakob, Wwe. & Sohn, Fahrgasse 4, Langen
Geissendörfer, Hans, Im Singes 20, Langen
Göbel, Dieter, Frankfurter Str. 10, Langen + Blumenstr./Ecke Gartenstr.
Graf Julius, Wernerplatz 6 + August-Bebel-Str. 28/10, Langen
Bäcker Michel GmbH, Bäckerei, Konditorei, Café Rheinstraße 42, Langen
Paßmann, Franz, Walter-Rietig-Straße 28, Langen

Wir wünschen frohe Festtage!



Ein Weihnachtsfest in Ruhe und Besinnlichkeit sowie Gesundheit und Wohlergehen und das Gelingen aller Ihrer Wünsche und Hoffnungen im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihr

JUWELIER
S. Gertschar

Uhren Heydegger

S. Gertschar und Mitarbeiterinnen

WMF-BESTECKE - SCHMUCK - TRAUUNGEN
6070 Langen - Friedrichstraße 21 - Telefon 2 21 93



Ein gesegnetes Weihnachtsfest, Gesundheit und Glück für 1992 wünscht seinen Mitgliedern und Freunden, der

Obst- und Gartenbauverein Langen

Beginnen Sie mit uns das Jahr 1992

„Silvester beim OGV“
TV-Turnhalle, Jahnplatz
Es spielt für Sie - MIDNIGHT-EXPRESS -

Karten im Vorverkauf für 15.- DM bei BACH-Raummode, Fahrgasse, u. TV-Gaststätte.

Ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen Ihre

PARFUMERIE D'OR

KOSMETIKALON
Friedrich-/Ecke Bahnstraße · 6070 Langen

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

ORTHOSPORT®
Fritz Klepper
Inh. Peter Klepper
Fuß-Orthopädie

*** Lutherplatz 1-3, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 39 01 ***
Vom 24. 12. 91 bis 1. 1. 92 bleibt das Geschäft geschlossen.

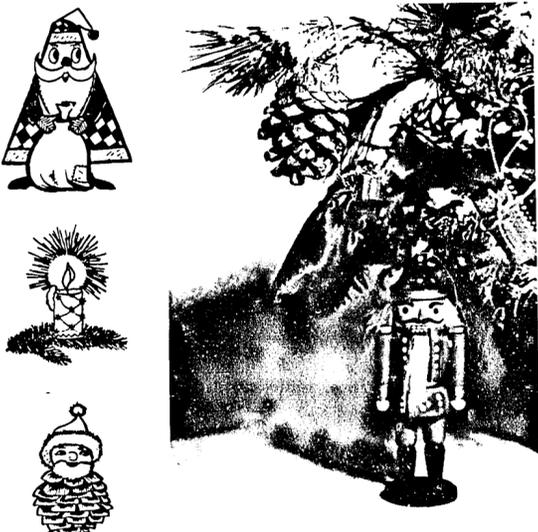
Konditorei Treusch Bäckerei

Schnalngartenstr. 2 6070 Langen Tel.: (06103) 22287

Wir wünschen unseren Kunden und allen Freunden und Bekannten ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Am 25.12. ist unser Geschäft geschlossen.
Am 26.12. von 11 Uhr bis 19 Uhr geöffnet.

Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

HOLZ-STÖRMER - LANGEN
Raiffeisenstraße 16, Ruf 06103 / 7 30 46



Wir wünschen allen Kunden, Nachbarn und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr.

MULTI-TRANSPORT + MULTI-PRODUKTS
Gesellschaft für Recycling von Plastikabfällen mbH
Raiffeisenstraße 12 · 6070 Langen · Telefon 7 30 51

Ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr

wünschen wir allen Lesern, Kunden, Inserenten, Freunden und Bekannten, unseren Mitarbeitern in den Vereinen, unseren Zeitungsträgern und allen, die mit unserem Hause verbunden sind.

Ihre
Langener Zeitung

Wir wünschen frohe Festtage!

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Herbert Anthes Bauunternehmung GmbH und Familie
6070 Langen, Robert-Bosch-Str. 9, Privat: Gartenstr. 6
Telefon 7 27 60

Unseren verehrten Kunden, Bekannten und Nachbarn wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

Fa. Rudolf Böhm und Sohn
Baudekoration - Langen, Zimmerstraße 16, Telefon 2 91 84

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr

Erwin Herth und Frau Erka

elektro bau
Elektro-Installation - Licht- und Kraft-Anlagen - Schaltungen
Fabrikstraße 29 - 6070 Langen - Telefon 0 61 03 / 2 46 76

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Arthur Rosenberg
MALERMEISTER 6070 Langen, Sofienstraße 8



Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr und verbinden damit unseren Dank für das in uns gesetzte Vertrauen.

Allianz Generalvertretungen:
IHRE PARTNER IN ALLEN VERSICHERUNGSFRAGEN

GND
Griebel Nagel Dredrich
Rheinstraße 37-39
6070 Langen
Telefon (06103) 2 30 76
Telefax (06103) 5 20 22

Am Jahresende möchten wir es nicht versäumen, allen unseren Kunden und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr zu wünschen.

IMBISS
Rasthaus zur heißen Pfanne
Südliche Ringstraße 42 · 6070 Langen · Tel. 2 93 03
Vom 22. 12. 1991 bis 5. 1. 1992 geschlossen.



Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Wilhelm Felke
Garten- und Landschaftsbau
Walter-Rietig-Straße 22
6070 Langen
Telefon 2 93 42

Für das Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen erholsame, besinnliche und glückliche Tage sowie für den Jahreswechsel einen guten Rutsch! Wir haben reduziert.

Scheinkönig Moden
Riedstraße 12 · Langen
Telefon 2 21 66

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr in bester Gesundheit und Zufriedenheit. Vor dem Ablauf des alten Jahres möchten wir uns bei Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben, bedanken.

Sanitätshaus JACOBS
Ombrodenstraße 29, 6070 Langen
Tel. 06 103 / 7 56 90 + 2 16 55
Am Montag, dem 20. 12. 1991 werden wir geschlossen

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr

SEHRING
ABBRUCH- UND ERDARBEITEN · CONTAINER-DIENST
6070 LANGEN · RHEINSTR. 8-10 · TEL. (06103) 23545

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen wir unserer verehrten Kundschaft

Schuhmacherei Vollhardt
Inh. GERNOT SCHALLY · 6070 Langen · Frankfurter Straße 33
Unser Geschäft bleibt vom 27. 12. 1991 bis 31. 12. 1991 geschlossen.

Unseren verehrten Kunden und Bekannten ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel die besten Wünsche

BENISCH Metalltechnik
RAIFFEISENSTRASSE 14 - 6070 LANGEN - TELEFON 7 13 38

Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden möchten wir ein recht glückliches, zufriedenes Weihnachtsfest sowie im neuen Jahr Erfolg, Gesundheit und eine gute Fahrt wünschen

Shell Station Langen
06103 / 7 11 16
und COSY-SB-Autowaschanlage Mörfelder Landstraße 27-29

Jaspers

Wir wünschen frohe Festtage!

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und viel Glück für das neue Jahr. Vielen Dank, daß Sie trotz Baustelle und Sperrung des Stresemannrings den Weg zu uns gefunden haben.

Buchhandlung litera
Stresemannring 5, Langen

Unserer werten Kundschaft, allen unseren Bekannten u. Freunden wünschen wir

*** ein geruhsames Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr ***

Werkzeuge · Maschinen · Rasenmäher
AEG- und BOSCH-Stützpunkthändler

Eisenwaren am Lutherplatz
6070 Langen, Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · Telefon 227 45

Ihre **Schreinererei**

Thomas Haase
6070 Langen, Im Loh 119, Tel. 06103/72134

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Festtage und ein gutes neues Jahr

Am Ende des alten Jahres danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Rainer Schüller
MALERMEISTER
An der Koberstadt 6 · 6070 LANGEN (Steinberg) · Telefon 06103 / 2 66 51

BECKER

Meisterbetrieb für Installation - Sanitär Heizung - Fernheizung Wärmetechnik - Reparaturen

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Voltastraße 3, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 36 09

Unser Betrieb ist vom 23. 12. 1991-5. 1. 1992 geschlossen.

Für dringende Notfälle halten wir für unsere Kunden einen Notdienst bereit.

Wir stellen ein: **GAS- und WASSERINSTALLATEURE HEIZUNGSINSTALLATEURE AUSZUBILDENDE** als Gas- und Wasserinstallateure.

Wir wünschen unseren Kunden eine frohe Weihnacht!

Einen gesunden, guten Rutsch in ein neues, erfolgreiches Jahr.

Friseur salon Peter Herfurth
Bahstr. 88 · 6070 Langen
Tel. 06103 / 2 31 99

Wir haben geöffnet:
Mo., 23. 12. bzw. 30. 12. 91
normale Öffnungszeiten

Di., 24. 12. bzw. 31. 12. 91
von 7.00-14.00 geöffnet



Unsere verehrten Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das neue Jahr!

INNEAUSBAU-GLASEREI
Spiegel- und Glasbearbeitung
Hügelstr. 6 · 6070 Langen · Tel. 2 11 21

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

Horst Scherschel und Frau
Getränkervertrieb
Langen - Nordenstraße 14 - Telefon 2 36 06

Wir wünschen allen Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1924/25 Langen sowie deren Angehörigen Fröhliche Weihnachten und alles Gute zum neuen Jahre

Farber LEIER

NECKARSTRASSE 19A - TELEFON 2 21 87

wünscht allen Kunden, Freunden, Bekannten

fröhliche Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



Allen unseren werten Gästen wünschen wir

frohe und glückliche Festtage und alle guten Wünsche für 1992

Restaurant „Hähnchen Erich“
Außerhalb S 37, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 34 50

Unsere verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünscht

Friedhofsgärtnerei BURK
AN DER KOBERSTADT 8 · 6070 LANGEN

Ihr Traumschmuck vom Meisteratelier
Wenn sich Ihr Herz für einen Diamanten entschieden hat ...



... dann helfen wir Ihnen, den richtigen auszusuchen.

Eine Riesenauswahl, erlesene Qualitäten und ein meisterlicher Service erwartet Sie zu unseren bekannt günstigen Preisen.

Auf Ihren Besuch freut sich Ihre Familie Birk

Beachten Sie unsere Angebote im Schaufenster

Ihr Juwelier in Offenbach

Birk & Sohn
Frankfurter Str. 4 · Offenbach/Main · Tel. 069 / 81 14 05

LONGINES BWC S&Dumont SWISS

Äpfel- und Birnenverkauf

Am Samstag, dem 21. 12. 1991, preiswert aus Deutschland und Südtirol McIntosh, Oldenburg und andere Sorten Hkl. I oder II

10 kg 25,-
10 kg 30,-
Birnen: Conference, Alexander Lucas 4 kg 12,-

8.00 Neu-Isenburg, Güterbahnhof
8.30 Weidorf, Bahnhof
9.00 Mörfelden, Bahnhof
9.30 Egelsbach, Bahnhof
10.00 Langen, Bahnhof
11.30 Sprenglingen, Bahnhof
11.00 Dreieichenhain, Bahnhof
11.30 Otzleben, Bahnhof
12.00 Steinberg, Parkplatz
gegenüber der Esso-Tankstelle
12.30 Hausenstamm, Bahnhof

13.00 Oberneuen, Bahnhof
13.15 Heusen, Bürgerhaue
13.30 Wäber, Bahnhof
14.00 Offenbach, Stadteile
Hessen Dreieck
14.30 Ottenbach, Altes Friedhof gegenüber Güterbahnhof
15.00 Mühlheim, Bahnhof
15.30 Steinhelm, Stadtpark
15.45 Klein-Auheim, Bahnhof
16.00 Heilbrunn, Bahnhof
16.30 Seligenstadt, Bahnhof

J. Pfefferle, 7519 Sulzfeld, Kürnbergstraße 5

Rundstschmiede

Schlosserei

Fenstergitter
Einfriedungen
Balkongeländer

Türen u. Tore
Einbruchsicherungen
Markisen

Scherengitter
Elektr. Garagentor- antriebe

Garagentore
Stahltüren
Gitterrose

PFIAFF
Gescheukideeu!

varimatic 876
... eine Größe unter den Kleinsten für 22 Nähprogramme vom Garadatisch, Strichstich, Blindstich bis zum Knopfloch und vieles mehr.

dualmatic 955-1
Der Modenmacher zum Sonderpreis! Mit elektronischem Anlasser, 26 Nähprogrammen vom Garadatisch, Strichstich, Blindstich bis zum Knopfloch und vieles mehr.

Dampfbügler
... großer Hand- und Bügelständer, ideal für jeden Haushalt.

1298,-
848,-
1698,-

Ihr Fachgeschäft:
NÄHZENTRUM BERGMANN
Alteplatz 1
Offenbach/Main
069 / 88 77 85

Neuheitenschau in puncto

KÜCHEN

Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen KÜCHEN

Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

SAUER

Balkongeländer und Hausfür-Vordächer direkt vom Hersteller

Informieren Sie sich in unserem Ausstellungsraum:
Philipp Sauer GmbH
Im Esbig 12, 8752 Laufach
Telefon (0 60 93) 4 57

Allen BMW Fahrern und Freunden sagen wir Dankeschön für das Vertrauen. Das Team unserer Niederlassung wünscht Ihnen frohe Weihnachten und Freude am Fahren. 365 Tage im Jahr.

Wer jetzt bestellt, spart Geld: Winterpreise für das richtige DACH

Dachdeckung · Fachdachsicherung
Kaminreinigung · Giebelverkleidung
Festpreis-Garantie! (Oed kommt selbst!)

R. JUNG GmbH Maintal 1
0 61 81 (49 51 93, bis 20 Uhr
Ihr Meisterbetrieb in Ihrer Nähe

Draht - Gewebe - Gitter
Qualität seit 1871 -
DRÄHT-MAK, 6226 Frankfurt 80
Westerbachstr. 179, 0 69 / 34 10 31

Sicherheit auf allen Wegen

Dazu: Jürgen Kowitzki, Auszubildender, Aschoffenburg

Meine Meinung ist:
Bei einem Aufprall mit 30 km/h kann sich niemand mehr mit den Händen abstützen. Deswegen gutten wir uns in unserer Fahrgemeinschaft alle an - auch und ganz besonders in der Stadt - weil es hier die meisten Unfälle gibt.

Jürgen Kowitzki

BG

Ihre Berufsgenossenschaft und der Deutsche Verkehrssicherheitsrat

LASSEN SICH SCHNEEWÄCHERIN KOMMEN SIE IN DIE WELT DER HAPPY MUSICALS



GROSSER SILVESTERBALL '91 IM DORINT

In unseren stimmungsvoll dekorierten Räumen laden Sie zu den Klängen der internationalen Stabband **Swing Generation** in das neue Jahr. Wir servieren Ihnen ein First-Class-Dinner zum Verweilen. Nach dem Mitternachtstrunk zum Feuerwerk erwartet Sie die **Golden-Oldie-Show**. Viele weitere Höhepunkte haben wir für Sie zu unserer großen Silvesterparty vorbereitet. Rufen Sie uns an und reservieren Sie sich Ihre Eintrittskarte für DM 240,- pro Person bei unseren Mitarbeitern unter der Rufnummer 069 / 66 30 60. **Wir freuen uns auf Sie!**

Dorint
HOTEL FRANKFURT
DORINT HOTEL Frankfurt · Mainstraße 9 · W-6000 Frankfurt 71
069 / 66 30 60 · Telefax 069 / 66 30 66 00 · 40 32 180

Die gesamte Baugesellschaft der Firma Fensterbau Hartmann dankt Ihren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünscht allen Lesern eine frohe Weihnacht sowie ein glückliches Neues Jahr.

Fensterbau Hartmann
069 / 84 60 00

Geishornstr. 16 · 6050 Offenbach · Fax: 069 / 84 61 69

Wunderschöne Bäder

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

SCHORNSTEIN-SANIERUNG

schadhaftem Mauerwerk ■ braunen Flecken ■ neuer Heizung ■ ANRUF GENUSS! SOFORT-ANGEBOT

R. JUNG GmbH 6457 Maintal 1, Postfach 1363, 0 61 81 (49 51 93, bis 20 Uhr)

BMW Niederlassung Offenbach

Spessartstr. 9 · 6050 Offenbach/M. · Telefon 069/65 00 01-0

Liliane

Braut- und Abendmode
am Anabella Grand Hotel · Stadt. Ringstr. 61
6070 Langen
Tel. 069 / 1 31 03 04 · Tel. 6103 / 5 35 19

KLEINSTE Hundorrasse der WELT!
0,5-2,5 kg. CHIHUAHUA, 06082 / 30 24



AUF EIGENEN WEGEN

NISSAN PATROL GR Turbodiesel, 6 Zylinder, 85 kW (115 PS), Schlotstoffarm. Mit komfortablem Breitspurfahrwerk und Längslenkerantrieb. Differentialsperr, DF-Freilauf, vier Scheibenbremsen. Gegen Mehrpreis: Stoffpolsterung, Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber - und auch als 4-türer (Station). 3 Jahre (bis 100.000 km) Garantie, 3 Jahre Laek-Garantie.

DM 42.745,-*
* Unverbindliche Preisempfehlung zzgl. Überführung, Zulassung.

Attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote bieten Ihnen die NISSAN BANK GmbH bzw. NISSAN LEASING GMBH.

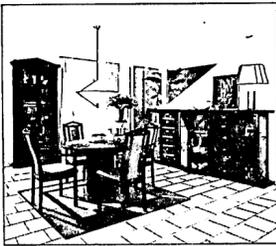
Nissan Motor Deutschland GmbH, Nissansstr. 1, 4040 Neuss 1

Endverkaufspreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:

6110 Dieburg Autohaus Eller GmbH Lagerstraße 31a Tel.: (0 60 71) 2 40 11-12 21 Tel.: (0 60 71) 2 40 14	6057 Dietzenbach 2 Horst + Norbert Kessler Hans-Bäcker-Straße 1 Tel.: (0 60 74) 4 11 98 Tel.: (0 60 71) 2 40 14	6072 Dreieichenhain Autohaus Haimel GmbH Daunstraße 14 Tel.: (0 61 03) 8 83 55	6450 Hanau 8 Autohaus Schweizer GmbH Ernst-Leitz-Straße 1 / Ecke Dieselstraße Tel.: (0 61 81) 69 09 73
6052 Mühlheim/Main Autohaus Mühlheim GmbH Dieselstraße 2 Tel.: (0 61 08) 62 62 Fax: (0 61 08) 63 88	6050 Offenbach Autohaus Buchsbaum Andréstraße 19-21 Tel.: (0 69) 88 00 77	6050 Offenbach 8+B Autohaus GmbH Waldstraße 32 Tel.: (0 69) 84 72 84	6054 Rodgau 3 Autohaus K. H. Zani GmbH Borsigstraße 217 Tel.: (0 61 06) 7 30 31

DESIGN COLLECTION

Von Gaumenkitzel und Augenweide.



Merkwürdig ist es, wenn ein servierter Lackerbissen so gar nicht zum Gesamtbild des BRBereichs oder auch der gesamten Wohnung paßt. Anders das hüsta-Programm „class-art-de“, die man (mit Recht) bereits „Gourmet-Möbel“ nennt. Guten Appetit beim Anschauen wünschen wir als Vertragspartner der hüsta-design-collection.



Wir sind Exklusiv-Vertragspartner der hüsta-design-collection

DIETRICH

Beraten / Planen / Einrichten

Maienfildstraße 15 + 34, Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 48 20, FAX 06103 / 8 18 63

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Matratzen Land

6103 Griesheim Wth.-Leuschner-Str. 245
6073 Egelsbach Kurt-Schumacher-Ring 7

Unsere Angebote umfaßt:
Matratzen ab 79,-
Lattenroste ab 41,-
Motorrahmen ab 699,-

Elefantstark!

Heizungsbau Öl+Tank service



Werden Sie Mitglied im GOLFCLUB WIESENSEE

Wir errichten in zentraler Lage eines Golf-Mitgliedschaftsplatzes. Zu erreichen über die A3, Abfahrt Limburg-Nord, oder die A 45, Abfahrt Herborn-West. Der Wiesensee befindet sich in der Verbandsgemeinde Westerbürg/Slahöfen.

Das Management der Driving-Range hat die C & V Sportpromotion GmbH, 6082 Mörfelden-Waldorf, übernommen.

Wir errichten ferner eine Winter-Golfhalle, so daß Sie auch ganzjährig am Golfplatz nachgehen können.

Information: Bensing & Partner GmbH
Rathausplatz 6
6483 Bad Soden-Salmünster
Tel. 06956 / 20 01,
Fax 06956 / 20 04

STELLENANGEBOTE

Wir sind ein erfolgreiches mittelständisches Unternehmen und gehören zu den bedeutenden Textilmaschinenherstellern der Welt. Die Qualität unserer Maschinen, intensive Entwicklungsarbeit und modernste Technologien haben unseren Erfolg geprägt.

Galvaniseur

Der Bewerber sollte eine abgeschlossene Ausbildung in diesem Beruf und möglichst einige Jahre praktische Erfahrung mitbringen.

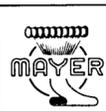
Wir bieten Ihnen eine interessante Perspektive, gute Bezahlung, außergewöhnliche Sozialleistungen sowie die Sicherheit eines expandierenden Unternehmens.

Interessiert? Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

KARL MAYER

Textilmaschinenfabrik GmbH

Brühlstraße 25 · 6053 Obertshausen
Telefon (06104) 402-0



LUXUS-WOHNUNGEN

Langen-Steinburg

- Excl. Lage
- Top-Umgebung
- Bepflanzungsgrenze
- Kleine Wohneinheit
- Groß, Grundrisse
- Gr. Sonnenterrassen
- Licht-Erker
- Hobby-Räume
- Fußbodenheizung
- Kaminanschluss
- Videosystem
- Einbauschränke
- Safe
- Garage
- Bezug Herbst '92

Information: moderner wohnungsbau-gesellschaft mbh
Tel. 06105-6087, Fax 06105-74619

Zurück in den Beruf?

Wenn Sie wieder Büroluft schnuppern wollen, dann finden Sie bei Randstad abwechslungsreiche Tätigkeiten, die Ihnen den Wiedereinstieg erleichtern. Wir suchen:

Büroassistenten/Sachbearbeiter/Typistinnen

Interessiert? Anruf genügt!

randstad zeit-arbeit

Interessiert? Anruf genügt!

randstad zeit-arbeit

VERLOREN

Belohnung Am 14./15. Dezember 1991 Ohring/Stadthalle verloren. Tel. 06103 / 2 27 22

VERMIETUNGEN

3 000 m² Lagerplatz auch teilbar, zu vermieten. Tel. 06150 / 5 28 27

REPARATUREN

Fenster und Rollläden Telefon 06103 / 3 36 87 gew.

NEUES DACH

BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL Telefon 06181 / 7 81 10

FLORA TRISTAN

Flora Tristan

BIEN HAUS

BIEN HAUS ROMANTIK Gewonnen!

BEKANNTSCHAFTEN

BEKANNTSCHAFTEN

ENTLAUFEN

ENTLAUFEN

WESTFALIA

WESTFALIA

WESTFALIA

WESTFALIA

WESTFALIA

WESTFALIA

WIRTSCHAFTSRECHNUNG

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 102 95. Jahrgang Dienstag, 24. Dezember 1991 Einzelpreis -80 DM, D 4449B

Teufeleien beim Krippenspiel

Bei uns im Süden wird jetzt in diesen Adventstagen eifrig Theater geprobt und an Engländer und Hirtentruppen, an Königsgewand und lieblichen Kostümen geschnitten. Denn an Weihnachten muß ein Krippenspiel auf die Bretter. Das heilige Geschehen der Vorzeit wird beschworen, das uns als gegenwärtiges Geschehen erscheint.



Sie gehören zum Weihnachtsfest. Pauschliche Engelen, die wertvoll ausgestattet und hingewollt die frohe Botschaft verkünden.

Das Lichtkind

Eine fernöstliche Weihnachtslegende von Robert Lundberg

Über Witwe Yin wird berichtet, daß sie von ihrem liebsten Gatten bereits kurz nach dem Vermählungsfest getrennt wurde, noch bevor sie ihm ein Kind schenken konnte. Weil sich ihr wehender Mann an einem Aufstand der Reisbauern in den nordöstlichen Provinzen beteiligte, von dem er nicht wieder heim zu Frau und Sippe kehrte, lebte sie im zarten Alter von sieben Jahren verwaist. Und während die ersten frühwinterlichen Schneeflocken die Landschaft ringsum in Schweigen hüllten, breitete sich auch über das junge Witwe jederman ein stummer Mantel von unsagbarer Trauer und mütterlicher Sehnsucht aus, wenn sie beim stillen Gebet saß.

Alljährlich „marschieren“ sie zu Tausenden auf, die herrlich bunten Nußknacker und anderen Schnitzfiguren aus dem Erzherzige.

Wenn Sie auch beim heißesten neuen Salatrezept auf kaligepresstem Öl bestehen, sollten Sie mal das neue Disteloel von Livio probieren.



Die schonende Kaltpressung garantiert, daß die wertvollen mehrfach ungesättigten Fettsäuren und Vitamine voll erhalten bleiben. Deshalb ist Livio Disteloel so gesund.

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26



Stadtvordernstehar Karl Wabar (m), neben ihm der türkische Journalist Mehmet Cenbolat und Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider (l) umringt von türkischen Grundschulkindern in einer Schule in Tarsus, der jetzt von der Stadt Langen geholfen werden soll. Foto: P

Hilfe für Schule Polatli Ilkokulu

Stadt Langen will Grundschule im türkischen Tarsus unterstützen

Langen - Die im vergangenen April vollzogene Verschönerung zwischen Langen und der türkischen Stadt Tarsus hat jetzt auch zu einem konkreten Hilfsprojekt geführt. Wie Bürgermeister Dieter Pitthan mitteilte, wird die Stadt Langen 30.000 Mark für die Grundschule Polatli Ilkokulu in Tarsus zur Verfügung stellen. Dies in einem Randbezirk der türkischen Stadt gelegene Schule wird jetzt weder über sanitäre Einrichtungen noch über eine geeignete Heizung und Beleuchtung. Die Möblierung ist in einem sehr schlechten Zustand. Unterrichts-mittel wie beispielsweise Tafeln sind kaum noch nutzbar.

Mitglieder der Langener Stadtverordnetenversammlung und der Verwaltung, die Anfang Oktober die Partnerstadt besucht hatten, konnten sich an Ort und Stelle ein Bild über den Zustand in der Grundschule machen. Der Magistrat hatte der Delegation den Auftrag erteilt, in Tarsus ein geeignetes Hilfsprojekt auszusuchen. Die Mitglieder der Delegation waren nach ihrem ausgedehnten Besichtigungsprogramm einhellig der Auffassung, daß Hilfe für eine umfangreiche Sanierung oder einen Neubau der Grundschule Polatli

Bus-Regelung über Feiertage

Langen - An Heiligabend, 24. Dezember, sowie an Silvester, 31. Dezember, verkehren die Stadtbusse der Stadtwerke Langen GmbH wie an Samstagen. In Langen fahren die Busse demnach bis 15 Uhr. Anschließend ist das Anruf-Sammel-Taxi im Einsatz. Die Busse der Linie 3 (Langen - Egelsbach) halten sich ebenfalls an den samstäglichen Fahrplan. An den Feiertagen verkehrt in Langen das Anruf-Sammel-Taxi. Auf der Linie 3 fahren die Stadtbusse wie an Sonntagen. Der Gewerkebus führt nicht am 27. und 30. Dezember sowie am 2. und 3. Januar.

Hallenbad an Feiertagen zu

Langen - Das Langener Hallenbad bleibt an Heiligabend (24. Dezember) sowie am ersten und zweiten Weihnachtsfeiertag geschlossen. Ebenfalls geschlossen ist an Silvester (31. Dezember) und am Neujahrstag.

Papierkorbentleerung jetzt auf vier Rädern

Neues Reinigungsauto ist schmal und leise

Langen - 420 Papierkörbe müssen Mitarbeiter der Langener Stadtreinigung zweimal in der Woche leeren. In Kürze wird ihnen für diese Arbeit ein neues Auto zur Verfügung stehen. Der Magistrat hat in seiner jüngsten Sitzung beschlossen, für die zweistöckige Papierkorbkolonie, die auch für die Reinigung von 50 städtischen Grundstücksflächen und 70 Bringsystemstandorten zuständig ist, ein sogenanntes Schmalspurfahrzeug anzuschaffen. Es ersetzt eines der beiden Dreiräder, das nach einem doppelteiligen Rahmenbruch nicht mehr zur Verfügung steht.

Da sich die überwiegende Anzahl der Papierkörbe und Reinigungsflächen auf Gehwegen oder in Gebieten befindet, die von normalen breiten Fahrzeugen nicht ohne weiteres erreicht werden können, ist ein Schmalspurmodell unerlässlich. Es kostet 35.000 Mark und ist etwa 50 Zentimeter schmaler als ein herkömmliches Transportfahrzeug. Poller und Ketten sind für dieses Auto gewöhnlich kein Hindernis. Der vergleichsweise hohe Kaufpreis resultiert aus dem Preisaufbau, über den das Auto verfügt, um bei einer Fahrt möglichst viel Abfall sammeln zu können. Außerdem ist das Fahrzeug mit Lärm-Schutzmaßnahmen ausgestattet. Die bisherigen Kleinfahrzeuge der Papierkorbkolonie werden wegen ihrer dreirädrigen Bauart den heutigen Anforderungen im Straßenverkehr kaum mehr gerecht. Das neue Fahrzeug ist deshalb auch mit vier Rädern ausgestattet, hat einen Vier-Zylinder-Motor und einen Katalysator. Im neuen Jahr soll die Papierkorbkolonie um einen dritten Mitarbeiter aufgestockt werden, damit die zunehmenden Anforderungen innerhalb dieses Bereichs der Stadtreinigung auch in Zukunft bewältigt werden können.

Unseren Lesern, Anzeigenkunden und Geschäftsfreunden wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest
VERLAG UND REDAKTION

Langener Stenografen Vizemeister in Hessen

Zweimal knapp die Erstplatzierung verfehlt

Langen - Bei den hessischen Einzelmeisterschaften in Kurzschrift und Maschinenschreiben verfehlten Stenografen der Stadt Langen die Erstplatzierung nur knapp. In Kurzschrift war Dr. Marta Schneider, die mit 375 Silben mit dem zweiten Platz vorlieb nehmen mußte, und in Maschinenschreiben traf es Susanne Eckes, die in der Kurzschrift 4372 fehlerfreie Anschläge in zehn Minuten auf Papier brachte.

Aber auch die anderen Teilnehmer lieferten beachtliche Ergebnisse ab. Im Maschinenschreiben schaffte Susanne Eckes 476 Anschläge pro Minute, das sind fast acht Anschläge pro Sekunde, und das über einen Zeitraum von 30 Minuten. Monika Fritsch verbuchte 439 Anschläge pro Minute (A/Min), Katrin Purr 230 A/Min, Nermir Akcay 171 A/Min, Ulrich mit 162 A/Min mit Note 1 (Ehrenpreis), Smaranda Eckes (376 Silben, siebter Platz).

Frohe Weihnacht

(r) Weihnachten, das Fest der Liebe, steht vor der Tür. „Frohe Weihnacht“ oder „Fröhliche Weihnacht“ wünschen sich die Menschen unterm Tannenbaum, freuen sich über die Geschenke auf dem Gabentisch, strömen mehr als sonst in die Kirchen und lassen sich in besinnliche Stimmung versetzen. Frohe Weihnacht!

Vor unserer Haustür herrscht ein sinnloser Krieg, schiefen sich Menschen eines Volkes gegenseitig rot, zerfallen Häuser zu Ruinen, geben wertvolle Kulturschätze zu Grunde, herrschen Hunger und Not, leiden Mütter und Frauen, Kinder und Greise unter grimmiger Kälte und Krankheiten, gegen die keine Medikamente vorhanden sind. In den Ländern der Dritten Welt sind dies nicht ohne Probleme. Viele sind auf einer schier aussichtslosen Suche nach vier Wänden oder nach Arbeit. Viele Menschen aus anderen Ländern und Erdteilen sind zu uns gekommen, um ein besseres Leben zu finden. Die meisten von ihnen verließen ihre Heimat sicher nicht aus materiellen Beweggründen, sondern weil sie ein Leben voller Leben, Hunger, Verfolgung und Qualen nicht mehr erdulden konnten. Doch in einem freiheitlichen und wohlhabenden Land schlägt ihnen von manchen Seiten eine Flut der Ablehnung und des Hasses entgegen, läßt sie erneut um Gesundheit und Leben zittern. Frohe Weihnacht!

Das Leben ist so kurz, kann aber sehr schön sein. Dazu gehören Zufriedenheit und Toleranz, Anstand, gegenseitige Achtung und Menschlichkeit, Dinge, die nichts kosten, die nicht austrennen und die nicht weh tun. Darüber sollte man gerade zu Weihnachten, dem Fest der Liebe, einmal nachdenken und versuchen, in Zukunft einfach einmal ein wenig menschlicher zu leben. In diesem Sinne eine „frohe Weihnacht“, wünscht Ihr Tobias

Für Treue belobigt

„Frohsinn“ ehrte verdiente Mitglieder

Langen (ast) - Zu seiner traditionellen Familienfeier im adventlichen Ambiente hatte der Gesangsverein „Frohsinn“ in den Gemeindesaal der Stadtkirche eingeladen. Das Interesse der Mitglieder war groß.

Er dankte allen Sängern für die Einsatzbereitschaft, die sie beim Singstundenbesuch und bei der Durchführung zahlreicher Veranstaltungen gezeigt hatten, den Frauen für ihr Verständnis, das sie für das Hobby ihrer Männer gebracht hatten, sowie allen Freunden und Förderern.

Im Rahmen dieser harmonischen Veranstaltungen wurden auch drei Sänger geehrt: Helmut Frank ist seit vier Jahrzehnten dabei, Philipp Rühl und Franz Pischull lassen ihre Stimme seit 25 Jahren im Chor erklingen.



Mit Urkunden und Ehrennadeln wurden die Jubilare des Gesangsvereins „Frohsinn“ ausgezeichnet (v.l.) Philipp Rühl (25 Jahre), Helmut Frank (40 Jahre) und Franz Pischull (25 Jahre). Dazu gratulierten (v.l.) Vorsitzender Robert Schläp, stellvertretender Vorsitzender Herbert Doll und Ehrenvorsitzender Karl Krumm. Foto: ast



Langjährige Verdienste werden belohnt. Urkunden und Präsente erhielten bei der Abschlussfeier des DRK-Ortsverbandes (vorn v.l.) Edith Möbius, Reiner Meyer, Petra Frenz, (hinten v.l.) Peter Kunz, Oliver Jost, Rolf Adamecky und Rudolf Ihm. Foto: rt

DRK ehrte Mitglieder

Engagement belohnt

Langen - Über Nachwuchsfragen klagte DRK-Vorsitzender Dr. Heinz Günther Wiekliński bei der Weihnachtsfeier der Hilfsorganisation, die im DRK-Alten- und Pflegeheim stattfand. In Zukunft müsse der persönliche Einsatz weiter verstärkt werden, um dieses Defizit auszugleichen. Wiekliński erwähnte in diesem Zusammenhang die Aktion „Hilfe für Mischurinsk“, die einige DRK-Mitglieder wieder mit einer Hilfsleistung in die russische Stadt führt. Langjähriger, persönlicher Einsatz muß natürlich auch belohnt werden: Kreisbeauftragter Rainer Karin Becher zeichnete im Verlauf des Festes aktive Mitglieder aus: Dirk Wienke, Peter Kunz und Oliver Jost wurden für fünf Jahre, Petra Frenz für zehn Jahre und Ralf Adamecky und Rudolf Ihm für 15 Jahre Mitgliedschaft geehrt. Besondere Würdigung erfuhren Manfred Metzger (25 Jahre), Rainer Meyer (55 Jahre) und Edith Möbius für 33 Jahre DRK-Einsatz.

Schöne Festtage wünschen alle Jahrgänge ihren Mitgliedern mit Angehörigen und Freunden und freuen sich schon auf die Zusammenkünfte im neuen Jahr.

Dreikönigstreff bei den Liberalen
Langen - Der FDP-Ortsverband Langen beginnt sein Diskussionsangebot für das neue Jahr traditionell mit dem Dreikönigstreffen. Für den 5. Januar werden Mitglieder und Freunde in den „Langener Hof“, Robert-Bosch-Straße 2, eingeladen.

Diamantene Hochzeit
Langen - Die Eheleute Wilhelm und Helene Eppler, geborene Bensch, in der Schaferstraße 12, feiern am Montag, 30. Dezember 1991, ihre Diamantene Hochzeit. Das Jubelpaar stammt aus Landsberg/Warthe und wohnt seit 36 Jahren in Langen, wo es einen neuen Anfang gemacht hat und sich sehr wohl fühlt. Mit den beiden Kindern, zwei Enkeln und einem Urenkel sowie den Freunden

Weihnachts-Bus kam gut an
Langen - Insgesamt 1 380 Besucher des Langener Weihnachtsmarktes sind mit dem Stadtbuss gefahren. Diese positive Bilanz hat die Stadtwerke Langen GmbH gezogen. Das Versorgungsunternehmen setzte erstmals auch zum Weihnachtsmarkt Stadtbusse ein. Sie beförderten sowohl Besucher zum Markt in der Altstadt. Am ersten Weihnachtsmarkt-Wochenende wurden 750 Fahrgäste gezählt, am zweiten 600.

Der UMWELT zuliebe: WAS und WO?

Ganz NEU in LANGEN, WAS?

Erstmalig in LANGEN, WO?

Einmalig in LANGEN, WO?

SELBSTWASCH-PLATZE!!!

Shell Station jaspers LANGEN Mörfelder Landstr. 27-29 Tel. 06103 - 71176

Tagesmütter dringend gesucht

Noch zwei Plätze für Ski-Freizeit

Dort soll in der „Hessenstube“ bei sicherer gemühter Atmosphäre und Feuerzangenbowle das direkte und persönliche Gespräch geführt werden. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr

Langen - Für die Winterfreizeit innerhalb des Kinder- und Jugendprogramms der Stadt Langen sind kurzfristig zwei Plätze frei geworden. Die Skifreizeit findet vom 30. Dezember bis 11. Januar in St. Jakob im Deferegental in Österreich statt. Die An- und Abreise erfolgt im Reisebus. Selbstverpflegung und Betreuung sind im Preis von 324 Mark eingeschlossen. Teilnehmen können Kinder im Alter von 13 bis 15 Jahren. Die Anmeldungen sollten unverzüglich im Rathaus, Zimmer 5, Telefon 203-212, erfolgen.

Fremdsprachige Steno-Erfolge
Langen - Beim zweiten hessischen Wettbewerb in Fremdsprachenstenografie bewies sich, daß die Langener Stenografen nicht nur die deutsche Sprache in Wort und Kurzschrift beherrschen, sondern auch für Europa 92 gewappnet sind: Mit drei bestandenen Sprachen errang Anita Schubert einen guten achten Platz. An der Meisterschaft, die von der hessischen Stenografenjugend veranstaltet wurde, nahmen auch Stenografen aus dem Ausland teil. In der Einzelwertung gelang es Anita Schubert sogar, sich einmal auf Platz vier (in Spanisch), einmal auf Platz fünf (in Französisch) und einmal auf Platz sieben (in Englisch mit 200 Silben) zu platzieren.

Neuer Nähkurs
Langen - Die Ev. Familien-Bildung bietet im neuen Jahr in der Ev. Martin-Luther-Gemeinde in Langen einen neuen Nähkurs an. Beginn ist Dienstag, 7. Januar, um 9.30 Uhr.

Deutschland - Menschen mit Herz

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftstelefon und Redaktion: Dornstraße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/21011
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Saggewil (i.v.), Hans Hoffert, Frank Mehn
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung möge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsabzugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Trägergebühr): LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 7,50 DM (einschl. Trägergebühr und 7% MwSt.)
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,30 DM; Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten DM 8,- (einschließlich 7% MwSt.)
Bankverbindung: Bank für Sozialwirtschaft Langen; BLZ 505 518 21, Konto-Nr. 010 007 887



Adelheid Mallon, die seit 1988 in der Langener Stadtbücherei tätig war, ist von Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider in den Ruhestand verabschiedet worden. Insgesamt stand Frau Mallon mehr als 33 Jahre im Berufsleben. In der Stadtbücherei war sie auch ihre ruhige Art bei Mitarbeiterinnen und Besuchern beliebt. Die letzten Monate ihrer Tätigkeit in der Ausleihe waren geprägt von der Umstellung auf die elektronische Datenverarbeitung. Adelheid Mallon lebt in Langen, ist verheiratet und hat zwei Söhne. Foto: P

Shell Station jaspers LANGEN Mörfelder Landstr. 27-29 Tel. 06103 - 71176

Neuer Nähkurs
Langen - Die Ev. Familien-Bildung bietet im neuen Jahr in der Ev. Martin-Luther-Gemeinde in Langen einen neuen Nähkurs an. Beginn ist Dienstag, 7. Januar, um 9.30 Uhr.

Tagesmütter dringend gesucht
Langen - Noch immer suchen die Mitarbeiterinnen der Babysittervermittlung des Mütterzentrums, Ina Kruschewski und Hedi Müller-Holz, Frauen jeden Alters, die gerne als Tagesmutter arbeiten würden. „Täglich erreichen uns Anfragen von Müttern, die dringend eine Betreuung für ihr Kind suchen“, so Ina Kruschewski. Einzelheiten wie Bezahlung, Arbeitszeit und Arbeitsplatz werden zwischen Tagesmutter und „Arbeitgeberin“ individuell abgesprochen. „Für etliche Mütter, die selbst Kleinkinder haben und deswegen nicht in ihrem eigentlichen Beruf arbeiten können, oder auch für ältere Frauen, deren Kinder bereits aus dem Haus sind, könnte die Tätigkeit als Tagesmutter interessant sein“, glaubt Frau Kruschewski. Die Babysittervermittlung ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr und mittwochs von 15 bis 17 Uhr unter der Rufnummer 5 33 44 im Mütterzentrum zu erreichen.

Deutschland - Menschen mit Herz
Das wir ein Herz haben, aufeinander zugehen und füreinander da sind, das haben wir in den vergangenen Jahrzehnten täglich neu bewiesen. Wir haben Menschen aus vielen Nationen willkommen geheißen, haben Freundschaften geschlossen, hat es auf einen der insgesamt 13 Motive, die demnächst an den gängigen Klebeflächen in Langen über einen Zeitraum von etwa einem Vierteljahr zu sehen sein werden. Ein anderes Poster trägt die Aufschrift: „Wer hilft mit, Altsa die Haare abzuschneiden? Alle, die schweigen, Alle, die dabeistehen. Alle, die wegschauen. Alle, die heimlich Beifall klatschen.“

Als er ihr zu Füßen lag, bekam ihr Sparschwein Ohren.
TEPPICHFRICK
Macht Lust auf Wohnen
Schlinge 400 cm breit 7,95
Kurz-Velours 400 cm breit 8,95
Velours 400 cm breit 15,95
Schurwoll-Berber 400 cm breit 24,95
PVC-Belag 200 cm breit 7,95
Teppich, orangefarben gestreift ca. 200 x 250 cm Stück nur 248,-



Von freundlichen Türkinnen serviert, schmeckte das Weihnachtskaffee in Jakob-Hell-Heim wie türkische Mokka. Eine nette Geste des türkischen Familienvereins. Foto: ast



Vorstandsvorsitzender der Volksbank Langen-Dietzenbach, Lothar Schnorr (l.), überreicht einen großen Scheck. Helmieländer Christine Fenn und DRK-Kreisgeschäftsführer Wolfgang Deul drücken aus. Foto: ast

Ein „Riesen-Scheck“ fürs Altenheim

Besondere Weihnachtsfreuden überraschten die betagten Mitbürger

Langen (rt) - Über mehrere vorweihnachtliche Feiern konnten sich die Bewohnerinnen und Bewohner des Jakob-Hell-Heims, Alten- und Pflegeheim des DRK, in der Frankfurter Straße freuen. Am Nikolausabend hatte die AMP aus altbewährter Tradition den Weihnachtsmann bestellt, der für die Heimbewohner etwas mitgebracht hatte. Die „Power-Kids“ von der Evangelischen Freikirche führten ihr Mini-Musical zur Freude der Senioren vor, und in guter Stimmung verging ein gemütlicher und besinnlicher Nachmittag.

Die Guttempler feierten

Bei Alkoholproblemen immer ansprechbar

Langen - Die Langener Guttempler veranstalteten in den Räumen der Pfarrei Hl. Thomas von Aquin in Oberlinden ihre Weihnachtsfeier. Über 60 Personen - Mitglieder mit Angehörigen, Freunden und Gäste aus der Gesprächsgruppe - nahmen an der Feier teil. Die Gestaltung des Raumes und das abwechslungsreiche Programm mit Weihnachtsliedern, Solo-Gesang und kleinen Geschichten sorgten für eine besinnliche Atmosphäre. Für die Kinder waren das Er-

reits lebten die Alten im Heim ebenso isoliert wie die Frauen in der Türkei, und da habe man sich ausgesucht, etwas gemeinsam zu unternehmen. Nach anfänglicher Scheu vor den ungewohnten und auch unbekannten Leckereien aus der Türkei gingen die Schränke hoch, und es wurde ein harmonischer Nachmittag. So war der gegenseitige Wunsch verständlich, künftig weitere Treffen folgen zu lassen, und die alten Menschen auch mit türkischem Brauchtum, Tänzen und Liedern bekannt zu machen.

Advent auf andere Art

Besuch bei einem schwedischen Basar

Langen (ast) - „Nu är det Jul igen.“ Nun ist wieder Weihnachten erklängt es aus dem Lautsprecher. Den Besucher des Hauses am Dornbusch in Frankfurt empfing während der Weihnachtsfeier, weihnachtliche Atmosphäre und Weihnachtsdufte. Ungewohnt geht es hier nur für Deutsche zu. Doch wer in die schwedische Kirchengemeinde in der Carl-Goederer-Straße kommt, der ist entweder Schwede, angeheiratet oder Schwedenliebhaber. Weihnachten ist ein Ereignis, das in Deutschland lebende Schweden nicht weniger ernst nehmen als in ihrer Heimat. In der dunklen kalten Winterzeit, in der es in Teilen Nordschweden kaum taghell wird, ist das Fest ein wichtiger Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens. Deshalb geht es bei diesem Fest auch nicht besinnlich zu, sondern laut und fröhlich, und Lieder spielen eine große Rolle. Natürlich darf auch der berühmte Glögg nicht fehlen - eine Art Punsch, dessen Duft über schwedische Weihnachtsmärkte liegt.

Ein neues Weihnachtsgefühl

„Power Kids“ begeisterten mit ihrem Mini-Musical

Langen - Auf viel positive Resonanz stieß das Kinder-Mini-Weihnachts-Musical „Licht der Welt“, das von den Power-Kids bei sieben Weihnachtsfeiern in Langen aufgeführt wurde. Senioren, Grundschüler und die Fußball-Jugend ließen sich gleichermaßen von dem Rhythmus und den Songs der modernen Musical-Lieder mitreißen. Die zwölf Power-Kids vorzugen und tanzten. Daß Weihnachten nicht nur gefeiert, sondern auch erlebt werden kann, kam in den kleinen Theater-einlagen zum Ausdruck. Anstatt sich weiter zu streiten, beschlossen die Kinder, Gott um Vergabung zu bitten, und Jesus, das Licht der

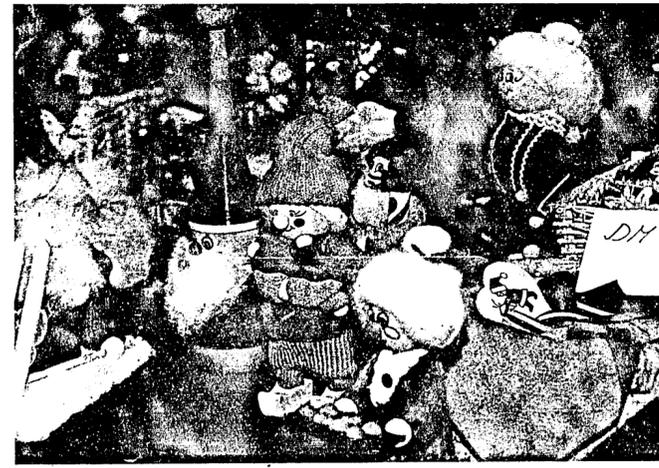
Welt, in ihre Herzen hineinzuzaubern. So kam das ganz neue Weihnachtsgefühl zum Durchbruch. Eine schöne Bescherung für die Eltern, die von Christina Caravan und Frank Stepper, zwei Mitarbeitern der Biblischen Glaubensgemeinschaft Langen, gespielt wurden. Da Christinas Vater, Vladimir Caravan, fast monatlich mit Lebensmitteln, Kleidung und Medikamenten nach Rumänien fährt, verzichteten die Power-Kids auf ihre Gage, und nahmen stattdessen Spenden für rumänische Kinderbibeln entgegen. Dabei wurden bei der Weihnachtsfeier der Evangelischen Stadtkirchengemeinde 325,52 Mark gegeben, die Fußball-

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen sind bei der Dezember-Auslosung für den Sparnoten Dezember 1989 Gewinne mit einem Gewinnbetrag von 15 380 Mark gezogen worden.

Fünf Gewinne von je 1 000 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13102072, 13106553, 13110841, 13114887 und 13118787, fünf Gewinne von je 100 Mark auf die Los-Nummern 13101865, 13106311, 13110360, 13114621 und 13118451, und zehn Gewinne von je 50 Mark auf die Los-Nummern 13102722, 13103650, 13107142, 13108092, 13111515, 13112342, 13115534, 13116397, 13119318 und 13120030. Auf die Lose mit der Nummer 13101853, 13106097, 13110421, 13114419 und 13118389 entfielen je 20 Mark, auf die Lose mit der Endnummer 27 zehn Mark und auf die Lose mit der Nummer 8 fünf Mark.

Der alljährliche Weihnachtsbasar ist für Schweden längst kein Geheimtip mehr. Gedrängt voll sind die Gänge entlang der Stände. Im gemütlichen Café, in dem man bei Kerzenlicht sitzend der Musik einer Klavierspielerin lauschen kann, ist kaum ein Platz zu finden. Bis Süddeutschland reicht das Einzugsgebiet der Gemeinde. Wo sonst findet man den Sirup für die Pfefferkuchen, die Pepparkakor, ohne die es kein Weihnachten in Skandinavien gibt. Ebenso selten sind die „Palkagrisar“, die roten-weißen Pfefferminzstangen, und Bonbons aus Gränna. Einen großen Teil der Waren machen Fischkonserven aus. Am Fischstand gibt es nicht nur Flöckchen, sondern auch den „Lutifisk“ - einen Trockenfisch, der an Weihnachten gegessen wird, und sogar Hering gibt es eingelegt in allen Variationen - soß sind sie alle, und sie schmecken himmlisch wie der



Hunderbalten aus Schweden waren gern gekaufte Dinge. Foto: ast



Freundliche Verkäuferinnen in ihrer skandinavischen Landstracht. Foto: ast



Mit Blockflöte, Xylophon und viel Stimme versammelten sich die 6 bis 10jährigen Sprößlinge der Goschwieter-Scholl-Schule am Freitag zum Weihnachtsfest im Pausenhof. Alte und neue Weihnachtslieder wurden unter der dirigierenden Hand der Lehrerin Ursula Abeln abwechselnd von den jüngeren und älteren Schülern musiziert. Foto: ch

Der Führerschein ist weg

Langen - Ein 30jähriger Pkw-Fahrer war am Mittwochabend auf der Aschaffenburger Straße in Richtung Kiesgrube Sehnung unterwegs. Nach seinen Angaben kam ihm zwischen der Luther-schneise und der Wolfsgrubenschnieise ein Fahrzeug auf seiner Fahrbahn entgegen. Er wich so weit wie möglich nach rechts aus, konnte einen Zusammenstoß mit dem entgegenkommenden BMW aber nicht verhindern. Es entstand Sachschaden von rund 8 000 Mark, Personen wurden nicht verletzt. Da die 43jährige BMW-Fahrerin offensichtlich unter Alkoholeinwirkung stand, wurde ihre Blutentnahme angeordnet. Ihr Führerschein wurde sichergestellt.

Awo-Senioren auf Fahrt

Langen - Die letzte Fahrt der monatlichen Ausflüge der Senioren der Arbeiterwohlfahrt ging in den Bergierpark Erlenbach. Im Gasthaus Bergierpark waren durch Funk und Fernsehen bekannte Künstler wie Helmo, Patrick Lindner, Maria und Margot Beer, die in bekannter Manier die Playback-Show präsentierten. Das Urteil der Senioren war einhellig: Gelacht wurde wieder einmal für ein Jahr. Alle freuen sich schon auf 1992, wenn es wieder heißt: Mit der Awo auf Fahrt im schönen Hessenland.

Internationales Büffett für einen guten Zweck

Schulkinder halfen für das Friedensdorf

Langen (ast) - „Kinder helfen Kindern“. Diesen Gedanken griffen Schüler der 4. und ihre Lehrerin Heide Beck der Albert-Schweitzer-Schule auf. An Weihnachten wollten sie Geld für andere Menschen spenden. Die Idee war schnell gereift, und am vergangenen Sonntag konnten Besucher das Ergebnis bestaunen und gleich kosten. Die Eltern hatten Spezialitäten für ein Büffett gezaubert. Die Abwechslung ergab sich aus der Herkunft der Schüler; acht Nationen vereint die Klasse, und so selten sind die Fabriken aufgesucht und alle Sachen zusammengetragen, die hier zu finden sind. Ohne das Engagement dieser ehrenamtlich arbeitenden Menschen wäre dieser Basar nicht möglich. Sie stehen an den Ständen in den Trachten ihrer Regionen oder im Kostüm des Weihnachtsmannes. Zusammen mit einem Büchergeschäft mit englischen, deutschen und schwedischen Büchern, einem Flohmarkt, zwei Tombolas und Glöggstisch sind die Erlöse sowohl für ein Behindertenheim in Frankfurt als auch für den Zusammenhalt der Gemeinde gedacht. Nach dem Besuch auf dem schwedischen Weihnachtsmarkt kann der Julottern, der Weihnachtsmann, ruhig kommen.

Nur Notdienst

Langen - Die städtischen Dienststellen haben am 24. und 31. Dezember für dringende Fälle von 10 bis 12 Uhr einen Notdienst eingerichtet.

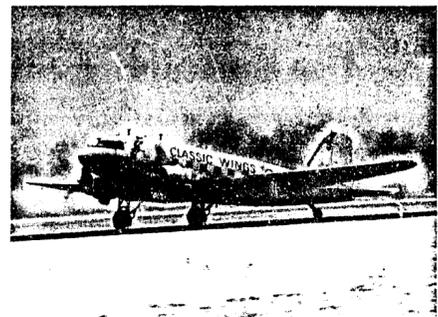
Kinder spielten Märchen

Zur RECL-Feier kam auch der Nikolaus

Langen - Viel Spaß brachte die Vorweihnachtsfeier den Mitgliedern, Eltern, Freunden und Bekannten des Vereins. Das von den Kindern aufgeführte Märchenspiel „Tischlein deck Dich“, mit viel Begleitung in den letzten Wochen einstudiert, zeigte wieder einmal, daß die Rollschuhläuferinnen nicht nur fest auf den Rollschuhen stehen, sondern auch auf der Bühne zu gefallen wissen. Nicht zählbare „Überstunden“ leistete die Jugendwartin Horzog für die Ausgestaltung der Feier. Mit der Einstudierung des Märchens, Kostümpflegen, Musikauswahl und alles, was sonst noch dazu gehört, hatte sie alle Hände voll zu tun. Sie wurde von den Müttern der Rollschuhkinder unterstützt. Zum Erfolg trug auch Frau Trintz bei, die für die Kulissen immer tolle Ideen hat und diese auch sofort in der Recl-Szene setzt. Sie hat Schenke am Klavier für die Musikunterhaltung beim Märchenspiel zuständig und bewältigte dies sehr gut. Viel Respekt zollten die Kinder dem Nikolaus, der mit kleinen Enten zum RECL-Besuch abgestattete. Er war recht wohlgelesen, ließ sich Gedichte und Lieder vortragen und brachte allen Kindern ein Geschenk mit.



Man ließ es sich schmecken in der Albert-Schweitzer-Schule und nahm dazu zusätzliche Kalorien in Kauf, da es ja um einen guten Zweck ging. Foto: ast



Diese Douglas DC 3 in der vergangenen Woche noch auf dem Flugplatz in Egelsbach (unser Foto), zerschellte am Sonntagmittag im Nabal an einem Waldehang im südlichen Odenwald. Dabei kamen 28 Insassen ums Leben, zwei Männer und zwei Frauen überlebten die Katastrophe mit teils schweren Verletzungen. Die Maschine war auf dem Rückflug von der Schweiz nach Frankfurt. Foto: Wainart

Aus den KIRCHEN

- Dienstag, 24. Dezember 1991 (Heiligabend)
 - Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 - 18 Uhr Gottesdienst, Mitwirkung: Maxiehor und C. Rauch und A. Rüstler (Flöten) (Pfarrer/in Eich-Ganske)
 - 18 Uhr Gottesdienst (Pfarrer/in Eich-Ganske)
 - Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 - 18 Uhr Krippenspiel (Pfarrer Peter)
 - 18 Uhr Christvesper, musikalisch ausgestattet (Prädikant H. Vater)
 - 22 Uhr Christmette, Mitwirkung: Kantorei (Pfarrer Peter)
 - Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
 - 15 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel (Pfarrer/in Olshewski)
 - 17 Uhr Christvesper, Mitwirkung: SSG-Chor (Pfarrer Kades)
 - 15:30 Uhr Familiengottesdienst (Vikarin Vogel)
 - 17:30 Uhr Christvesper (Pfarrer Wächler)
 - 23 Uhr Christmette, Mitwirkung: Stadtkirchenchor (Pfarrer Borch)
 - 17:15 Uhr Eibolstunde
 - Sonntag, 29. Dezember 1991, 1. Sonntag nach dem Christfest
 - Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 - 10 Uhr Gottesdienst (Prädikant Dr. Barth)
 - Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 - 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Gemeinschaftskehle und Wein) (Pfarrer Peter)
 - Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
 - 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Prädikant H. Vater)
 - 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Borch)
 - Dienstag, 31. Dezember (Silvester)
 - Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 - 18 Uhr Jahresabschlussgottesdienst (Vikar Jung)
 - Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
- 18 Uhr Jahresabschlussgottesdienst mit Instrumentalmusik (Pfarrer Peter)
- Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
- 18 Uhr Jahresabschlussgottesdienst (Pfarrer Kades)
- Stadtkirche
- 18 Uhr Jahresabschlussgottesdienst, Mitwirkung: Gesangverein „Froh-sinn“ (Pfarrer Wächler)
- Mittwoch, 1. Januar 1992 (Neujahr)
- Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
- kein Gottesdienst
- Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
- 18 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater)
- Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
- 10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater)
- Stadtkirche
- 18 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Borch)

Wir wünschen frohe Festtage.

Asbach Uralt Weinbrand 38% Vol. 0,7-Liter-Flasche **19,98**

Langnese Königsrolle 1000-ml-Packung **3,77**

Ferrero „Die Besten“ Pralinen 300-g-Packung **8,99**

Henkel Sekt trocken 0,75-Liter-Flasche **8,98**

Remy Martin Cognac V.S.O.P. 40% Vol. 0,7-Liter-Flasche **42,98**

Champagner Pommery Brut Royal 0,75-Liter-Flasche **39,98**

Honduras Ananas große Früchte Stück **3,79**

Spanische Tomaten Klasse I 500-g-Netz **2,49**

italienische Broccoli 500-g-Packung **1,99**

Jean de Challemaison Champagner 0,75-Liter-Flasche **27,98**

JACOBS Café NIGHT & DAY gemahlen, 500-g-Packung **7,99**

JACOBS Café NIGHT & DAY gemahlen, 500-g-Packung **8,49**

Mild & Fein gemahlen, 500-g-Packung **7,49**

Rinder-Rouladen aus besten Stücken geschneitten oder Rinder-Braten aus der Keule, 1 kg **15,99**

Schweine-Schnitzel zart oder -Schinkenbraten mager, 1 kg **10,99**

Dauerwurst-Aufschnitt Bratorm, Salami, Cervelatbrat und Salami mit großem Pfeffer 100 g **2,19**

JACOBS Café NIGHT & DAY gemahlen, 500-g-Packung **7,99**

Echter Räucherlachs Qualität Salmos Salar, Spitzen in Scheiben 200-g-Packung **8,98**

Die Kartoffel - eine Knolle voller Gesundheit

Sie enthält viele wertvolle Stoffe... Die Kartoffel enthält alles Wünschenswerte und Notwendige...

Sieht man von den fast 80 Prozent Wasser ab, so besteht die Kartoffel zu 15,4 Prozent aus leicht verdaulichen Kohlenhydraten...

Schale enthält sie das Mineral Fluor, das die Widerstandskraft unserer Kauwerkzeuge erhöht...

Von Kartoffeln ist noch niemand dick geworden

Heute wissen wir, daß ein Vorurteil in den fünfziger und sechziger Jahren der Kartoffel eine Verbanung vorangestellt wurde...

Keine Einbahnstraße mehr von West nach Ost

Orientierung auch in Richtung EG-Binnenmarkt

Die "Einbahnregelung" bei Warenströmen von West nach Ost gehört im Bereich der Lebensmittel nach Ansicht der Centralen Marketinggesellschaft...

Damit ist dieser Hemmschuh, der sich zu Beginn der Währungsunion für Produkte aus dem Bereich der neuen Bundesländer ergab, weggeräumt...

Die deutsche Ernährungswirtschaft vermarktet zirka 25 Prozent ihrer Erzeugung jenseits der deutschen Grenzen...

Während Gans und Ente anlässlich der Festtage offensichtlich ihren Saison-Höhepunkt erreichen...

Das beste Geflügel kommt nach Meinung der Verbraucher übrigens aus dem eigenen Land...



Bei einer CMA-Verkaufsförderungsaktion in Ertur präsentierte diese junge Frau Nahrungsmittel aus Thüringen.

bei Auslandsmessen sowie bei der Kontaktsuche...

Die CMA-Marktforschung beschäftigt sich sehr intensiv mit den Verbrauchsgewohnheiten in den neuen Bundesländern...

vollzogen hat: Die Zahl derjenigen wächst nämlich, nach deren Meinung die beste Qualität von landwirtschaftlichen Produkten aus dem eigenen Gebiet kommt...

Für das Agrarmarketing spezielle Aufgaben in den neuen Bundesländern

Bereits 174 ostdeutsche Firmen erhielten für ihre Produkte das CMA-Gütezeichen

Das Agrarmarketing für die deutsche Land- und Ernährungswirtschaft hat durch die Vereinigung wichtiger neue Aufgaben in den fünf neuen Bundesländern erhalten...

Für die Zukunft setzen vor allem der EG-Binnenmarkt sowie die aus der Vereinigung der beiden deutschen Staaten resultierende Erweiterung der Agrarmärkte in der Bundesrepublik neue Maßstäbe für die gemeinschaftliche Agrarabstützung...

Die Bundesrepublik Deutschland 1970 ins Leben gerufene Central Marketinggesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft (CMA) hat bereits unentgeltlich einen Markt für die Lebensmittelhandel in den neuen Bundesländern...

Beratung und Schulung als Zukunftsaufgabe in Ostdeutschland

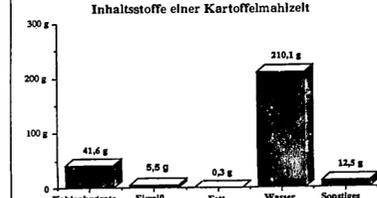
Die absatzwirtschaftliche Fortbildung (ABF) der Centralen Marketinggesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft (CMA) bietet auch im kommenden Jahr - wie bisher schon - ein speziell auf die Anforderungen in den neuen Bundesländern ausgerichtetes, breites Spektrum an Marketing-, Management- und Verkaufsförderungsangeboten...

ernährungswirtschaftlicher Sprechtag für Firmen von Ernährungsindustrie und -handwerk... Die CMA stellt außerdem für diese Aufgaben gezielt Broschüren zur Waren- und Verkaufsförderung für Industrie, Handwerk und Handel bereit...

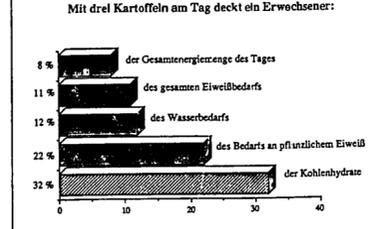
Mit diesem umfangreichen Angebot an Fortbildungsmöglichkeiten setzt sich die CMA auch weiterhin gezielt dafür ein, das Zusammenwachsen der neuen mit den alten Bundesländern in diesem Bereich zu fördern...

Mindestens 3 Kartoffeln täglich

Für eine ausgewogene, gesunde Ernährung empfehlen Ernährungswissenschaftler täglich drei Kartoffeln von insgesamt etwa 270 g.



Inhaltsstoffe einer Kartoffelmahlzeit



Festtagsbraten: Bei Geflügel liegt die Gans vorn

Truthahn wird immer mehr zum Alltagsgericht... Nach wie vor ist der traditionelle Gansbraten das Festtagsgeflügel Nummer eins in Deutschland...

Ente beziehungsweise Entenfleisch steht an zweiter Stelle in der Beliebtheitskala... 39 Prozent der Befragten nehmen die weihnachtlichen Festtage zum Anlass...



«VON HIER» - dieser Hinweis macht deutlich, daß die Produkte in einem ostdeutschen Lebensmittelgeschäft aus dem neuen Bundesgebiet kommen.

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Zimmererei Hunkel: Altbauarbeiten, Fassadenverkleidung, Dachgebälk, Dächterhäuser, Dächlerüberbau...

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN: vormal. Schiefer, Bildhauer und Steinmetzmeister...

Rainer Schüller: MALERMEISTER, Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung...

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH: Bodenbeläge, Teppiche, Gardinen, Dekorationen...

Langener Zeitung: Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

LVM Versicherungen: Kfz-Zulassungsdienst, Rettig/Beuchert...

IC3 IMMOBILIEN Computer-Börse: IHR direkter Kontakt zu MAKLERPROFIS im gesamten RHEIN-MAIN-GEBIET...

Kunststoff-Fenster: für Alt- und Neubau, WERKMANN, JUST U. GÄRTNER...

Pietät KARL DAUM: Erd-, Feuer-, See-Überführungen, Sarglager, Sterbewäsche-Zeremonien...

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

Langener Zeitung: Telefon 2 10 11-12

Krandienst Hunkel: Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer...

H. STEITZ GMBH: Malergeschäft, VOLLWÄRMESCHUTZ, VERPUTZ, ANSTRICH, LACKIERUNG...

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

RAUM- und APOTHEKENDIENST: DREIEICH, Notdienstzentrale Dreieichenhain...

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach: Samstag von 15-18 Uhr...

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus, DRK-Krankentransport, Polizei-Notruf...

FARBENHAUS LEHR: Farben - Lacke - Tapeten, 6070 Langen, Neckarstraße 19a...

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH: Gerüstbau zur Verfügung...

H. STEITZ GMBH: Malergeschäft, VOLLWÄRMESCHUTZ, VERPUTZ, ANSTRICH...

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

Ärztlicher Sonntagsdienst: Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr...

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach: Samstag von 15-18 Uhr...

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus, DRK-Krankentransport...

Gebr. SCHNEIDER Rollanfabrik: Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium...

COMPUTER transparent GmbH: Endlich wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E...

Pietät SEHRING: Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen...

Solidarisch IN DER EINEN WELT: Misereor, Aktion gegen Hunger und Krankheit in der Welt...

Elektro-Anlagen STECH: Fachgeschäft für Elektrotechnik, Auslieferung aller Art...

Langener Zeitung: Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

HERBERT KIRCHHERR: Aschener u. Münchener Versicherungen...

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER: Ertbe Kontakte unter Tel. Withausen 06150-81970...

GRAEF Blumenfloristik: Pflanzen Heim- und Gartenbedarf, 6072 Dreieich...



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 52

Dienstag, 24. Dezember 1991

Einzelpreis: 1.10 DM

95. Jahrgang

Standesamt | ORTSGERICHT

STADT DREIEICH DER MAGISTRAT

Haupt- u. Personalamt

Amt für öffentliche Ordnung

Standesamt

Sprechstunden
Montag - Freitag
7 - 12 Uhr



Karin Siegmann ist die erste Frauenbeauftragte der Stadt Dreieich. Die 33jährige ist seit Anfang Dezember im Amt. Foto: p

Auch die Stadt Dreieich hat jetzt eine Frauenbeauftragte

Karin Siegmann ist seit Anfang Dezember im Amt

Dreieich - Karin Siegmann, erste Frauenbeauftragte der Stadt Dreieich, hat Anfang Dezember ihren Dienst in der Stadtverwaltung angetreten. Die 33jährige Diplom-Pädagogin aus Darmstadt kann auf eine langjährige Berufspraxis als Gemeindepädagogin in der evangelischen Kirche, der außerschulischen Jugendbildung in Darmstadt-Eberstadt zurückblicken. Nach einer Ausbildung zur Diplom-Religionspädagogin von 1977 bis 1980 übernahm sie diese Aufgabe und absolvierte zugleich das Studium der Diplom-Pädagogin an der Frankfurter Universität von 1984 bis 1988. Dreieich hat Jahre lang war sie Geschäftsführerin des Beirats zur Förderung der Gemeinschaft von Frauen und Männern in der Kirche, einer Einrichtung der evangelischen Kirche in Hessen-Nassau. In dieser Funktion war sie maßgeblich an der Einrichtung der Arbeitsstelle „Frauen in der Kirche“ beteiligt.

Karin Siegmann wird künftig auch als Dezernent für die neue Frauenbeauftragte zuständig ist, um ihr Aufgabengebiet folgendermaßen:

- Aufzeigen örtlicher Gleichstellungsprobleme und Erarbeitung von Lösungsvorschlägen;
- Mitwirkung an Entscheidungen

Der Verwaltung und des Magistrats die Frauen betreffend;

- Information der Bürgerschaft über Berichte, Veranstaltungen, Ausstellungen in Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachämtern;
- Pflege von Kontakten zu Frauenverbänden und Fraueninitiativen und anderen gesellschaftlichen Gruppen, die sich mit der Gleichstellung der Frau befassen.

Karin Siegmann wird künftig auch eine regelmäßige Sprechstunde halten, in der Frauen mit ihrem persönlichen Gleichstellungs-Problem Beratung bekommen können, und zwar mittwochs von 14 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung. Das neue kommunale Frauenbüro ist vorläufig in der Rathaus-Dependance Frankfurter Straße 3 zu finden. Dort hat die Frauenbeauftragte das Zimmer 301 im dritten Stock (Telefon 601-356), bezogen. Im neuen Jahr wird sie dann ins Rathaus (ehemaliges Standesamt) umziehen.

Viel Interesse an Begrünung

Dreieich - Aufgrund des großen öffentlichen Interesses am Thema Fassadenbegrünung - mehr als 70 Fachleute und private Interessierte hatten Mitte November an der vom Umweltamt veranstalteten Tagung teilgenommen - gibt das Umweltamt ab sofort die Tagungsunterlagen als Bürgerinformation heraus. Anschauliche Merkblätter über Pflegehinweise für bestehende oder für geplante Fassadenbegrünung sind telefonisch abrufbar unter 601-350/351.

Vorlesestunde

Dreieichenhain - Elke Schilling liest am 16. Januar um 15 Uhr in der Stadtbücherei Dreieichenhain aus dem Buch „Keine Party ohne Oskar“ von James Herriot. Diese Veranstaltung ist für Kinder ab fünf Jahren geeignet. Da nicht nur vorgelesen, sondern auch gemalt werden soll, werden die Kinder gebeten, Malsachen mitzubringen.

Es geht um einen merkwürdigen Kater, der sich unter die Leute mischt und für mancherlei Verwirrung sorgt.

Durchgangsverkehr macht lediglich zwölf Prozent aus

Verkehrszählung am Bahnübergang in Buchschlag

Dreieich - Bei einer Verkehrszählung des Wiesbadener Ingenieurbüros Dorsch Consult im Auftrag des Magistrats am 3. September dieses Jahres in der Zeit von 6 bis 20 Uhr wurden insgesamt 9 760 Kraftfahrzeuge am Buchschlager Bahnübergang gezählt. In den fünf Dreieicher Stadtteilen liegen rund 88 Prozent der Ziele und Ausgangspunkte für Fahrten mit dem Auto über den Bahnübergang Buchschlag. Lediglich zwölf Prozent können als Durchgangsverkehr aus anderen Städten und Gemeinden der Region gelten. Ziel der Untersuchung war es, die belastende Wirkung einer Umgehungstraße für Buchschlag und Sprendlingen zu ermitteln.

Bei einer genaueren Betrachtung der Ziele und Quellen des aus Dreieich stammenden Verkehrs am Bahnübergang wird deutlich, daß 33 Prozent aus Buchschlag oder Sprendlingen, 40 Prozent betreffen die Mitte und den Norden Sprendlingen. Rund ein Viertel der Autofahrer kommt aus Dreieichenhain und rund fünf Prozent aus den beiden östlichen Stadtteilen Götzenhain und Offen-thal.

Der Bahnübergang kreuzt in 14 Stunden in west-östlicher Richtung insgesamt 4 186 Kraftfahrzeuge. Im einzelnen mit folgenden Zielen: Buchschlag: 20 Prozent (826 Kfz), Sprendlingen-Süd: 13 Prozent (531), Sprendlingen-Nord: 22 Prozent (919), Sprendlingen-Mitte: 17 Prozent (718), Götzenhain: 3 Prozent (141), Offen-thal: 2 Prozent (77), Dreieichenhain: 23 Prozent (974). Für den rückfließenden Verkehr können nach den Erfahrungen der Verkehrsexperten ähnliche Zahlen angenommen werden. Die Fehlerquote liegt hier lediglich bei zwei bis drei Prozent.

Untersucht wurden auch zwei denkbar kleine Fälle einer künftigen Verkehrsleistung. Die völlige Schließung des Bahnübergangs Buchschlag und 2. das realistischere Szenario einer Erhöhung der Schließzeiten, die gelegentlich

SVD-Nachwuchs ging auf „große Reise um die Welt“

Nikolausfeier für Turnkinder mit buntem Programm

Dreieichenhain - Ein abwechslungsreiches Programm erwartete die knapp 200 Kinder und Eltern im vollbesetzten Klubhaus des SVD bei der Kinder-Nikolausfeier für Turnkinder. Eröffnet wurde die Veranstaltung von zehn Mädchen, die sich spontan zusammengefunden hatten, und die Besucher mit weihnachtlichen Platanenklängen auf den Nachmittag einstimmten. Die Abtellungen und Übungsleiterin Erika Stefanski versuchte sich hier einmal ganz anders, nämlich als Dirigentin.

Dann begann die „große Reise um die Welt“. Zu länderspezifischen musikalischen Klängen zeigten Kinder der einzelnen Übungsgruppen Kostproben ihres turnerischen Könnens. Einmalig waren drei dreijährige Jungen und Mädchen, alle als Sternchen verkleidet, rollen große Erdkugeln durch den Saal und zeigten allen Besuchern, wohin die Reise führen sollte. Cowboys aus dem wilden Westen tobten durch Reifen und Ringe. Mit einem Tanz aus Lateinamerika erfreuten die Gymnastikmädchen die Zuschauer. Mit dem Schiff ging es weiter nach Afrika. Auf hoher See kam es zu einer Begegnung mit wilden Piraten.

Drei- und Vierjährige zeigten, was man alles mit einem roten Tuch als Turnergerät anfangen kann. Als Eingeborene verkleidet, sprangen und hüpfen Kinder des ersten bis dritten Schuljahres über Bänke. Das Flugzeug brachte die Besucher nach Rußland, wo Mädchen des vierten bis sechsten Schuljahres nach den bekannten „Kalinka“-Klängen eine Bodengymnastik vorführten.

Mit dem Dank an alle Helferinnen und Helfer, an die Eltern, die den Kuchen gespendet hatten, sowie an die Übungsleiterinnen Melanie Krompp, Martina Weis, Alexandra Wittrock, Sabrina Fröls, Heike Krug und Erika Stefanski schloß Siegfried Stefanski, der auch durch das Programm führte, diesen schönen Nachmittag. Der Nikolaus wird sicher auch nächstes Jahr ins SVD-Klubhaus kommen.

Neuer Brennofen für die Volkshochschule

Töpferkurse sind ein Dauerbrenner

Dreieich - Sie sind ein Dauerbrenner im Programm, die Töpferkurse der Volkshochschule. Zwar sind sie in der Vorweihnachtszeit besonders beliebt, doch wird auch im Frühjahr und im Spätsommer gearbeitet, und das heißt: geformt, modelliert, gedreht, glasiert und gebrannt.

Für die Keramikerin und VHS-Kursleiterin Monika Rebhan und ihre Teilnehmer gab es in diesem Semester einen besonderen Grund zur Freude: Die VHS Dreieich konnte durch die Unterstützung der Stadt einen neuen Kernbrennofen anschaffen. Haltbarkeit erlangen die modellierten Gegenstände erst durch das Brennen bei extrem hohen Temperaturen.

An einen solchen Ofen werden verschiedene Forderungen gestellt: Er muß die Temperatur sehr präzise regeln, darf erstklassige Arbeitsergebnisse erreichen werden;



Seit kurzem hat die VHS Dreieich einen neuen Kernbrennofen. Unser Bild zeigt Kursleiterin Monika Rebhan bei der Arbeit an dem neuen Ofen. Foto: p

Aus den KIRCHEN

- Burgherengemeinde
24. Dezember, Heiligabend
15.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel (Pfr. Rudat)
16.30 Uhr Familiengottesdienst mit szenischer Kantate (Vikar Scherle)
18.00 Uhr Christvesper (Pfr. Rudat)
22.30 Uhr Christmette (Pfr. Steinhäuser)
25. Dezember, 1. Feiertag
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Steinhäuser)
26. Dezember, 2. Feiertag
10.00 Uhr Gottesdienst (Vikar Scherle)
28. Dezember
10.00 Uhr Wochenschlußbandacht (Pfr. Rudat)
29. Dezember
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Rudat)
31. Dezember
18.00 Uhr Jahresschlußgottesdienst (Pfr. Rudat)
1. Januar
17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Steinhäuser)
Parramt St. Marien
24. Dezember, Heiligabend
15.00 Uhr Christvesper für die Kinder
18.00 Uhr Ansingen der Hl. Nacht
22.00 Uhr Christmette
25. Dezember
9.30 Uhr Eucharistiefeier
11.00 Uhr Eucharistiefeier
18.00 Uhr Weihnachtsvesper
26. Dezember
9.30 Uhr Eucharistiefeier
11.00 Uhr Eucharistiefeier
27. Dezember
18.00 Uhr Kl. Messe mit Segnung des Johannes-Weines. Anschließend Feier des Patronatsfestes.
28. Dezember
16.00 Uhr Beichtgelegenheit in Götzenhain
18.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
29. Dezember
9.30 Uhr Eucharistiefeier
11.00 Uhr Eucharistiefeier



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 102

Dienstag, 24. Dezember 1991

Verkehrsberuhigung in Bayerseich gestrichen

Parlament will Kiga-Neubau abwarten

Egelsbach (fm) - In Bayerseich wird es vorerst keine verkehrsberuhigenden Maßnahmen geben. Die dafür vorgesehenen Mittel in Höhe von 50 000 Mark wurden gestrichen und der allgemeinen Rücklage zugeführt. Das haben die Gemeindevorsteher von SPD, CDU und WGE in der jüngsten Sitzung gegen die Stimmen der Grünen beschlossen. Den Antrag auf Streichung der Mittel hatte die CDU-Fraktion eingebracht.

Nach Auffassung der Union besteht für solche Maßnahmen derzeit kein Bedarf. Zudem hätten Lage und Erschließung des Kindergarten-Neubaus unmittelbare Auswirkungen, die bei den bisherigen Planungen noch nicht berücksichtigt worden seien.

Die SPD räumte ein, daß aufgrund des Kindergarten-Neubaus eine gewisse Planungsunsicherheit bestehe und stimmte dem Antrag zu. „Das heißt aber nicht, daß die Maßnahmen auf alle Ewigkeiten verschoben werden“, betonte deren Fraktionschef Wolfgang Becker. Die Grünen plädierten für die Bereitstellung der Summe im



Einen überdimensionalen Scheck überreichten Andreas Becker (links) und Gerold Wurm, die beiden Vorsitzenden der Kerbgesellschaft Egelsbach, der Schatzmeisterin des Deutschen Kinderschutzbundes (DKSB) im Westkreuz Offenbach, Verone Schöninger. Der Löwentheil der 3 000-Mark-Spende stammt aus dem Verkauf von Eintrittskarten für den Programmabend, den die Kerbgesellschaft traditionell am Karsonntag im Eigenheim veranstaltet. Der Rest ist der Erlös eines Kerb-Frühstüppchens. Die Getränke hatte Peter Theuerker spendiert, die Bewirtung übernehmen Mitglieder der Kerbgesellschaft. Der Verein hat sich bereits in den vergangenen beiden Jahren in den Dienst einer guten Sache gestellt. Die erste Spende ging an die „Aktion Sorgenkind“, die zweite kam der Egelsbacher Sozialstation zugute. Der Kinderschutzbund will die 3 000 Mark vorrangig zur Unterstützung Egelsbacher Familien benutzen, die in der DKSB-Beratungsstelle in Langen um Hilfe ersuchen. Foto: fm

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde
Dienstag, 24. Dezember
15 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel (Pfarrer Diehl, Kinderchor und Kindergruppe)
17 Uhr Christvesper (Pfarrer Krebs und Jugendgruppe)
23 Uhr Christmette (Pfarrer Diehl, Pfarrer Krebs und Chor)
Mittwoch, 25. Dezember
10 Uhr Abendmahl- und Taufgottesdienst (Pfarrer Diehl)
Donnerstag, 26. Dezember
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Krebs)
Sonntag, 29. Dezember
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Diehl)

Parken auf Hydranten

Egelsbach - Die Feuerwehr bemängelt in einem Schreiben, daß Autofahrer immer wieder auf Hydranten parkten. Bei einem der letzten Einätze sei dadurch ihre Arbeit erheblich behindert worden. Die Löschmänner seien jedoch bei der Wasserversorgung auf diese Hydranten angewiesen. Ordnungswidriges Parken könne so im Brandfall lebensgefährliche Konsequenzen haben.

Michael Kühn trumpte zweimal auf

Aber Weihnachts-Schützenkönig wurde Jürgen Maaß / Gute Resonanz

Egelsbach - Der Egelsbacher Schützenverein hat sein traditionelles Weihnachtsschießen veranstaltet. Das familiäre Treffen, das so alt ist wie der Verein selbst, noch niemals ausfiel und ursprünglich als finanzieller Notnagel diente, ist heute die beliebteste Vereinsfeier und aus dem Vereinsleben nicht mehr wegzudenken. Auch in diesem Jahr hatte die Feier, wie der vollbesetzte Clubraum zeigte, von seiner Attraktivität nichts eingebüßt.

Im weihnachtlich geschmückten Clubraum stand ein festlich gedeckter Tisch, gespickt mit Preisreihen, die teils vom Verein, teils von einigen Gönnern gestiftet worden waren. Geschossen wurde mit dem Luftgewehr und der Luftpistole.

Das Schießen war dreigeteilt. Beim Königsschießen, das auf Blatt ausgetragen wurde, hatte jeder nur einen Schuß zur Verfügung. Beim Sachpreisschießen wurde ebenfalls auf Blatt geschossen, während das Geflügelschießen auf Glücksscheiben ausgetragen wurde.

Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Helmut Fuchs gab dieser die Veranstaltung frei. Bis Mitternacht war der Schießstand ständig belegt. Zwischenzeitlich begannen die Schießleiter bereits mit der Auswertung, die sich durch den Ausdruck als äußerst umfang-



Diamantene Hochzeit feierten gestern Emil und Anne Kraft. Das rüstige Ehepaar lebt seit 60 Jahren in Egelsbach. Foto: cho

Das Eheglück „lag“ auf der Darmstädter Straße

Egelsbach (cho) - Der englische Schriftsteller Harold Nicolson sagte einmal: „Das große Geheimnis jeder guten Ehe ist, jeden Unglücksfall als Zwischenfall - und keinen Zwischenfall als Unglücksfall zu behandeln.“

Diesem Motto sind wohl auch Emil und Anna Kraft in den 60 Jahren ihrer Ehe treu geblieben. Gestern feierten sie das seltene Jubiläum der Diamantenen Hochzeit. „Ein persönliches Patentrezept für dauerhaftes Glück haben wir nicht“, sagt die 80jährige Anna, „wir haben gearbeitet, unser Haus und unseren Garten bestellt, haben einfach miteinander gelebt. Heute scheint das schwierig zu sein. Die Leute trennen sich heute schneller.“

Die gebürtige Sprenderin hat ihr „bestes Stück“ sprichwörtlich auf der Straße gefunden: Sie wurde mitten auf der Darmstädter Straße in Sprendlingen von dem dortigen Jahre älteren Emil um ein Rendezvous gebeten. Anna willigte spontan ein und hat es bis heute nicht bereut.

Mit dem ehemaligen Rangierer und gebürtigen Egelsbacher bekam sie zwei Töchter und einen Sohn. Mittlerweile hat das rüstige Ehepaar zwei Enkel und zwei Urenkel, die das Familienhaus zwischen Langen und Egelsbach oft mit Leben erfüllen.

Wieder Krippenwanderungen

Egelsbach - Die diesjährigen Krippen-Wanderungen gehen kreuz und quer durch Offenbach und in die Wetterau und werden ausschließlich mit öffentlichen Verkehrsmitteln durchgeführt.

Am Donnerstag, 2. Januar, ist die Abfahrt am Bahnhof Egelsbach um 12.13 Uhr. Der Weg geht nach Offenbach in Süd-Nord-Richtung von Tempelsee nach Rumpenheim.

Weitere Auskünfte können bei Irene Budner (Telefon 06103/49465) eingeholt werden.

Der nächste Termin ist am

27. Dezember 1941 50 27. Dezember 1991

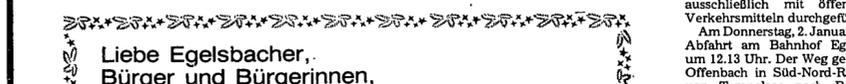
Lieber Norbert!
Herzlichen Glückwunsch zu Deinem Geburtstag.
Vor allen Dingen Gesundheit und beruflichen Erfolg,
des wünschens Dir

Antje und Astrid

Wir gratulieren

Juliana Janos, Zeisigstraße 15,
am 30. Geburtstag am Samstag,
28. Dezember

Allen Mitgliedern, Freunden, Gönnern und Wählern,
aber ebenso allen Egelsbacher Bürgern,
deren Wohl uns stets am Herzen liegt, wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr



Liebe Egelsbacher,
Bürger und Bürgerinnen,
Ihnen und Ihren Familien wünschen
wir ein friedliches und gesegnetes
Weihnachtsfest.

Wir hoffen, daß sich alle Ihre Wünsche für das Jahr 1992 erfüllen werden.

SPD
IHRE
EGELSBACHER
SOZIALDEMOKRATEN



Jubei auf der Spielerbank. Wenn hatten die Langener einmal zur Peuse 61 Körbe?

Foto: Weinert



Die machten euch die Zuschauer mit. Tolle Stimmung in der Sehring-Halle.

Foto: Weinert

Mit einem letzten Aufgebot zum Sieg

Langener „Giraffen“ schlugen den Tabellendritten Brandt Hagen 102:97

Langen - Die Bundesliga-Basketballer des TV Langen haben sich am vergangenen Freitagabend selbst das schönste Weihnachtsgeschenk gemacht. Mit einer tollen Leistung - alle Spieler agierten an der oberen Grenze ihres Leistungsvermögens - wurde der Favorit aus Hagen knapp geschlagen nach Westfalen zurückgeschickt. Eine weitere Folge der Niederlage: Trainer Jim Kelly warf nach dieser Partie das Handtuch und kündigte wegen Differenzen mit dem Vorstand seinen Vertrag auf. Durch diesen wichtigen Erfolg haben die Langener auch weiterhin Kontakt zu den anderen absteiggefährdeten Mannschaften aus Braunsweg und Bransche, während Bayreuth mit vier Punkten Rückstand bereits jetzt in erheblichen Schwierigkeiten steckt. Der Partie am kommenden Sonntag gegen den Deutschen Meister aus Leverkusen können die „Giraffen“ jedenfalls mit Ruhe entgehen.

Dabei sah es vor dem Spiel gegen Hagen gar nicht gut aus. Zu den Dauerverletzten Whitney, Krüger und Klaus Neumann, die wochenlang im Krankenhaus lagen, wollten Anfang Januar in Ulm wieder ins Geschehen eingreifen - gesellen sich kurzfristig auch Nicolas Wucherer (Muskelriss im Oberschenkel) und Olaf Schindler (Bänderdehnung im Knie), so daß die Trainer Lambert und Rüber die halbe Mannschaft ersetzen mußten. Für die Hagen war damit die Partie wohl schon entschieden, zumal sie beim Aussteigen aus dem Bus dem Fahrer bereits erzählten, heute sei ein einfaches Spiel mit einem klaren Sieg zu erwarten.

Aber sie hatten die Rechnung offensichtlich ohne einen glänzend aufspielenden TVL gemacht. Der nutzte nämlich die Nachlässigkeiten in der Hagen Verteidigung schonungslos aus. Eine unglückliche Wurfabweise, die bei über 70 Prozent lag, dazu eine aufmerksame Verteidigung, eine deutliche Überlegenheit unter den Körben, die „Giraffen“ führten den Gast in den ersten 20 Minuten gnadenlos vor.

Carsten Heinrich führte - erstmals in der Rolle des Kapitäns - dazu hervorragend, aber auch die Youngster Dennis Wucherer und der bislang nur selten zum Einsatz gekommene Dirk Rassloff überzeugten auf ganzer Linie. Kelly Stuckey lehrte die Körbe mit seiner enormen Sprungkraft und Schnelligkeit, vor von den Hagen nicht zu bremsen, und nach Ferdinand Morales, der sein letztes Spiel für den TVL bestritt, zeigte eine ausgezeichnete Leistung. Anspiel er wieder mit toller Präzision zu Kelly Stuckey. So hätte man sich ihn eigentlich immer gewünscht. Dem allen standen die Hagen mehr oder weniger hilflos gegenüber, und lediglich die Halbzwei rettete sie wohl vor einer Debakel.

In der Pause war es Jim Kelly dann offensichtlich gelungen, seine Spieler davon zu überzeugen, daß die Partie nur noch zu gewinnen sei, wenn endlich aggressiv zur Sache gegangen würde. So griff der bis dahin weitgehend unauffällig agierende Keith Jennings

heran, dann wurde Thomas Krull gefüllt, und der hatte 20 Sekunden vor dem Ende bei der 1:1-Freiwurfsituation wohl die Entscheidung in der Hand. Wenn der erste danebengegangen wäre und Hagen sich den Rebound geholt hätte, dann wäre das Spiel vielleicht doch noch verloren gegangen, doch mit nahezu unheimlicher Ruhe verwandelte der 21jährige Flügelspieler, der vor wenigen Monaten noch in der viertklassigen Oberliga gespielt hatte, beide Würfe zum 100:97.

Die Hagen mußten nun zum Ausgleich einen „Dreier“ werfen, doch soweit kam es erst gar nicht. Die TVL-Verteidigung, in der vor allem in der Schlussphase Routinier Rainer Greunke und Nervenschützler Dirk Rassloff sorgte, holte sich den Ball, und eine Sekunde vor dem Ende wurde Dennis Wucherer erneut gefüllt, was für Hudson nach seinem absichtlichen Foul wenige Sekunden zuvor die Disqualifikation bedeutete. Unter dem Jubel der Zuschauer, die in der Schlussphase den TVL leistungsfählich unterstützten hatten (warum eigentlich erst hier und nicht schon, als das Team im ersten Durchgang so phantastisch aufspielte?) verwandelte der 18jährige Juniorennationalspieler zwei weitere Freiwürfe zum Endstand von 102:97.

Es spielten: Dennis Wucherer (15), Carsten Heinrich (26), Rainer Greunke, Bernd Neumann, Dirk Rassloff (6), Ferdinand Morales (12), Boris Brem, Thomas Krull (4), Tim Nees (8), Kelly Stuckey (31).

Die „Giraffen“ empfangen den Deutschen Meister Leverkusen

Am Sonntag ein letzter Höhepunkt in diesem Jahr

Langen - Zu einem letzten Höhepunkt der Georg-Sehring-Halle für das Sportjahr 1991 kommt es am kommenden Sonntag, 29. Dezember, wenn in der Basketball-Bundesliga die Langener „Giraffen“ Gastgeber für den Deutschen Meister aus Leverkusen sind. Die Farben des TV Langen sind in Bamberg die Segel streichen, genau dort, wo der TVL eine Runde später knapp gescheitert war.

Dirk Bauermann - gerade zum zweiten Mal hintereinander vom Verband der deutschen Basketball-Trainer zum Trainer des Jahres ernannt - wird von seinen Spielern sicherlich wieder einmal volle Konzentration fordern, denn gegen die vermeintlich Kleinen tun sich die Leverkusener meist am schwersten. So haben die Langener eigentlich an das letzte Spiel in Langen nur gute Erinnerungen, denn man mußte sich erst nach hartem Kampf am Ende mit sechs Punkten geschlagen geben. Ein tolles Spiel lieferte damals Olaf Schindler, der den bulligen Kanarnd Johnson völlig in den Schattenspielen verlor, wobei er sich durch seine Kräfteverletzung wohl auf alle Fälle dabei sein. Wer aus dem großen TVL-Lazarett noch zur Verfügung steht, das wird sich wohl erst kurz vor Spielbeginn klären. Auf alle Fälle lohnt sich der Besuch dieses Spiels, denn obwohl es der Meister hier nicht zu sehen, Spielbeginn am Sonntag ist um 15 Uhr.

mangelhafte Konzentration auf die Bundesliga auch schon zu Überraschungen geführt, und immer wieder einmal gelingt es einem Verein, den „Riesen vom Rhein“ ein Bein zu stellen. Auch im Pokal mußten die Leverkusener bereits überraschend in Bamberg die Segel streichen, genau dort, wo der TVL eine Runde später knapp gescheitert war.

Die Gäste werden wohl in Besetzung in Langen antreten, also mit den Stars Kanarnd Johnson und Clinton Wheeler, mit den deutschen Nationalspielern Michael Koch, Henning Hamisch,

Turnier der TV-Handballer

Langen (Ki) - Der TV Langen veranstaltet am Samstag ab 13.30 Uhr ein Handball-Turnier in der Georg-Sehring-Halle, wo insgesamt fünf Männermannschaften am Start sind. SG Wallau/Massenheim II, SG Nied, SG Dietzenbach, Rot-Weiß Babenhausen bieten zusammen mit dem Veranstalter ein starkes Teilnehmerfeld. Auch konditionell wird bei einer Spielzeit von zwei mal 15 Minuten einiges abverlangt.

Gegen 17.30 Uhr wird der Turniersieger feststehen, der Langener heißen könnte. Der Halbzweim ein Spieler der Bezirksliga I Darmstadt befindet sich derzeit in einer glänzenden Verfassung und dürfte mit der Bundesligareserve von Wallau/Massenheim den stärksten Kontrahenten haben.

SSG-Fußballer zum Turnier in Spachbrücken

Langen (rt) - Ganz ohne Fußball wollen die Kicker der SSG Langen auch in der Winterpause nicht sein. Deshalb haben sie sich zu einem Turnier gemeldet, das vom SV Reinheim veranstaltet wird. Austragungsort ist die Sporthalle in Spachbrücken, und das ganze Spiel beginnt am Sonntag um 15 Uhr.



Ein sehr gutes Spiel machte Langens Youngster Dennis Wucherer, der hier zielstrebig zum Korb springt.

Foto: Weinert

Der Fußball rollt in der Horst-Schmidt-Halle

Zum vierten Mal steigt jetzt das „Charly-Graf-Gedächtnis-Turnier“

Egelsbach (rt) - An drei Tagen bzw. Abenden wird es zwischen den Jahren zu einer Unterbrechung der Winterpause im Fußball kommen. Zum vierten Mal veranstaltet die SG Egelsbach ihr „Charly-Graf-Gedächtnis-Turnier“, zu dem sich wieder attraktive Mannschaften angemeldet haben. Beginn ist am 26. Dezember um 16.30 Uhr, weiter geht es am 27. Dezember um 17 Uhr, und der Schluß wird am 28. Dezember ab 14 Uhr gemacht. Mit dem Endspiel ist um 19.30 Uhr zu rechnen.

Beteiligt sind neben den beiden Mannschaften des Veranstalters TSV Eintracht Egelsbach, SG Egelsbach, SG Götzenhain, TSV Ober-Roden, Germania 94 Frankfurt, SV Dreieichenhain und Darmstadt 98.

Die Teilnahme lohnt sich, denn es geht nicht nur um den Wanderpokal des Gewerbetreibenden, sondern auch um ansehnliche Preisgelder. Außerdem werden der beste Torhüter und die Mannschaft mit den meisten Treffern belohnt.

Die Teilnahme lohnt sich, denn es geht nicht nur um den Wanderpokal des Gewerbetreibenden, sondern auch um ansehnliche Preisgelder. Außerdem werden der beste Torhüter und die Mannschaft mit den meisten Treffern belohnt.



Kelby Stuckey, Superstar im „Giraffen“-Team, war nicht zu bremsen. Mit 31 Körben trug er wesentlich zum Sieg gegen Hagen bei.

Foto: Weinert



Der erfolgreiche Nachwuchs der SGE-Leichtathletikbeileitung bei seiner Jahresabschlussfeier im Bürgerhaus.

Foto: rt

Mit Schwung geht's ins olympische Jahr

Egelsbacher Leichtathletiknachwuchs feierte erfolgreichen Jahresabschluss

Egelsbach - Im vollbesetzten Bürgerhaus fand das Sportjahr 1991 seinen Abschluß bei den Leichtathletik-Schülern. Schülerwart Edgar Karg konnte wieder ein positives Resümee ziehen. Auch im dritten Jahr mit der neuen Sportanlage konnten wieder über 2500 Teilnehmer zu den Veranstaltungen, darunter die Hessischen Mehrkampfstreiturniere der Männer und Frauen, auf der Egelsbacher Sportanlage begrüßt werden. Für den Nachwuchs waren natürlich das nationale Hallensportfest und das Schülersportfest die Höhepunkte.

Unter den über 200 Kampfrichtern und Helfern bei den viel besuchten Egelsbacher Leichtathletik-Veranstaltungen waren auch die Schüler als Helfer mit dabei. Es konnte wieder eine sehr gute Bilanz gezogen werden, wenngleich es mit der Anzahl der Übungsleiterinnen noch Engpässe gibt.

Die neuen Schülerteams wurden von insgesamt sieben Übungsleitern und Trainerinnen trainiert. Abteilungsleiter Hans Jürgen Fischer und Sportwart Siegfried Disser sprachen hierzu ihren Dank aus und überreichten Christel Baumgart, Giesela Tscheuschner, Gabi Hofmann, Sigrid Freytag, Karin Laut, Dieter Kell, Edgar Karg und Friederike Philipp Präsenten. Edgar Karg bedankte sich bei allen sowie den Eltern, die mithalfen, die vielfältigen Aufgaben zu bewältigen.

In das olympische Jahr geht die SGE-Leichtathletik-Nachwuchstruppe mit neuem Schwung und Elan. Der Leichtathletik-Nachwuchs hat insgesamt 25 Meistertitel und 23 Vizemeistertitel sowie 150 Platzierungen unter den ersten sechs bei Kreis-, Bezirks- und Hessischen Meisterschaften. Am erfolgreichsten waren Daniela Hinz mit vier Kreismeistertiteln und zwei Bezirksmeistertiteln, Nina Lampe mit zwei Kreismeistertiteln und Jochen Hartmann mit vier Kreismeistertiteln. Die Egelsbacher Leichtathleten sind rund 50 mal in der hessischen und deutschen Bestenliste aufgeführt.

50 Mehrkampfabzeichen des DLV in Gold und Silber wurden verliehen. Für herausragende Leistungen und Erfolge gab es Urkunden und Pokale für: Schüler A: Kai Hagenah, Schülerinnen A: Silke Lampe, Schüler B: Jochen Hartmann, Alexander Hammel, Björn Schneider und Sebastian Karg, Schülerinnen B: Natascha Diller, Nina Lampe, Sonja Tscheuschner und Sybille Oster, Schüler C: Florian Adams, Schülerinnen C: Daniela Hinz, Kirsten Mix, Nadine Tscheuschner, Gabi Hofmann, Alexander Freytag, Yvonne Schönfeld, Anika Lindemann, Nicole Heck, Fides Karg, Sabrina Kinkel, Schüler D: Marc Steinmann, Fritz Mayerle, Patrick Berghoff und Michael Oster, Schülerinnen D: Bianca Lindemann.

Nach der letztjährigen Bestenliste nahmen die Egelsbacher Leichtathletik-Schüler folgende Spitzenplätze in der Bestenliste des Hessischen Leichtathletikverbandes ein: Schüler B: M 13 Jochen Hartmann (3000 m 10:31,0 min) 2. Platz; M 12 Björn Schneider (Kugel 9,38 m) 7. Pl., (Speer 31,66 m) 5. Pl.; Schüler B: Schüler der Karg-Hartmann-Hammel (5 x 50 m 27,6 s) 8. Pl.; Schüler D: M 9 Jan Gleichmann (50 m 7,8 s) 10. Pl.; Berghoff - Mayerle - Oster - Steinmann (4 x 50 m 33,6 s) 8. Pl.; M 8 Fritz Mayerle (Ballwurf 33,50 m) 10. Pl.

Schülerinnen B: W 12 Natascha Diller (50 m 7,1 s) 7. Pl.; W 11 Nina Lampe (60 m Hürden 11,2 s) 3. Pl.; Oster - Diller - Lampe - Tscheuschner (4 x 50 m 29,0 s) 7. Pl.; Schülerinnen C: W 9 Daniela Hinz (800 m 2:58,66 min) 4. Pl.; Hochsprung 1,20 m) 1. Pl.; (Weitsprung 3,88 m) 5. Pl.; (Dreikampf 1761 Punkte) 9. Pl.; (Vierkampf 2172 Punkte) 5. Pl.; Nadine Waletzko (800 m 3:00,14 min) 5. Pl.; Lea Hofmann (Ballwurf 31,00 m) 9. Pl.; DSM Kinkel - Mix - Hinz - Waletzko - Hofmann - Freytag - Heck - Schönfeld - Kraus - Lindemann - Kraus 5. Pl.

In Südhessen, dem Leichtathletik-Bezirk Darmstadt, sind die Egelsbacher über hundertmal genannt.

derstand zu überwinden, siegen aber gegen die beiden Dreieich-Schüler aus Offenbach (45:15) und aus Gelnhausen (30:22) jeweils klar.

Die ältesten Jungen des Dreieich-Gymnasiums hatten in der Wettkampfkategorie I vor dem Turnier einige Befürchtungen gegen das Gebrüder-Technische Gymnasium aus Offenbach; denn in dieser Mannschaft wirkte mit Dirk Rabloff (vom TV Langen) immerhin ein Junioren-Nationalspieler mit. Aber auf dessen Stärken und die Schwächen seiner Mitspieler war die Langener erste Fünf mit Axel Hottinger, Niki Köhl, Cevjan Tomasevic, Günther Mahler, Hilmar

Hinrichs und Austauschschüler Stacy Turnbull gut eingestellt. So fielen auch deren Siege gegen die Offenbacher und gegen die Höhe Landesschule Hanau am Ende klar aus.

Neben dem Organisator Rolf Hinz und den Dreieich-Schülern und Schülerinnen freuen sich auch die drei Betreuer Silke Dietrich, Jürgen Barth und Arnd Lewe, alle ehemalige Schüler des Dreieich-Gymnasiums, über diese Siege ihrer Schule.

Die Hessischen-Turniere finden im Februar statt. Die Sieger erreichen das Bundesfinale, das wie in jedem Jahr wieder im Mai in Berlin ausgetragen wird.

Drei Teams im Hessenfinale

Basketballer der Dreieich-Schule wieder erfolgreich

Langen - Die Basketball-Mannschaften des Langener Dreieich-Gymnasiums haben wieder einmal in drei von sechs möglichen Wettbewerben des Schulwettkampfprogramms „Jugend trainiert für Olympia“ das Hessen-Finale erreicht.

Sehr leichtes Spiel hatten die Mädchen der Wettkampfkategorie II: Sie sind identisch mit der weiblichen B-Jugend des TV Langen. Ihre Siege gegen das Kreuzberg-Gymnasium Großkrotzenburg (92:4) und gegen die Leibnizschule Offenbach (76:8) fielen deutlich aus.

Auch die gleichaltrigen Jungen hatten zwar am Anfang einigen Wi-

derstand zu überwinden, siegen aber gegen die beiden Dreieich-Schüler aus Offenbach (45:15) und aus Gelnhäusern (30:22) jeweils klar.

Die ältesten Jungen des Dreieich-Gymnasiums hatten in der Wettkampfkategorie I vor dem Turnier einige Befürchtungen gegen das Gebrüder-Technische Gymnasium aus Offenbach; denn in dieser Mannschaft wirkte mit Dirk Rabloff (vom TV Langen) immerhin ein Junioren-Nationalspieler mit. Aber auf dessen Stärken und die Schwächen seiner Mitspieler war die Langener erste Fünf mit Axel Hottinger, Niki Köhl, Cevjan Tomasevic, Günther Mahler, Hilmar

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 28. Dezember 1991 bis 3. Januar 1992

Widder 21.3. - 20.4.

Stier 21.4. - 20.5.

Zwillinge 21.5. - 21.6.

Krebs 22.6. - 22.7.

Löwe 23.7. - 23.8.

Jungfrau 24.8. - 23.9.

Waage 24.9. - 23.10.

Skorpion 24.10. - 22.11.

Schütze 23.11. - 21.12.

Steinbock 22.12. - 20.1.

Wassermann 21.1. - 19.2.

Fische 20.2. - 20.3.

Villeroy & Boch

PASADENA

dietrich geschenk studio

Fahrgasse 9
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 87 15

Wer kennt das nicht? ... Was schenke ich zu Weihnachten? ... Was koche ich zum Fest?

Wieso zerbrechen Sie sich Ihren Kopf?
Kommen Sie einfach in Ihr Fleischer-Fachgeschäft, zu Ihrem Metzgermeister und seinem Fachpersonal!
Dort finden Sie große und kleine Geschenkideen.
Ein reichhaltiges Angebot an Schlemmereien vom Rind, Schwein und Kalb von bester Qualität und Frische. Darüber hinaus geben wir Ihnen Tipps für ein gelungenes Weihnachtsmenü.

Ein frohes Fest und ein gesegnetes neues Jahr wünschen Ihnen die Teams der Langener Fleischer-Fachgeschäfte.

**Peter Kühner, Friedrichstraße 27
Horst Bode, Taunusstraße 16
Gregor Breidert, Fahrgasse 22
Fritz Metzger, Fahrgasse 7
Gg. A. Sallwey KG, Frankfurter Straße 4
und Friedrichstraße 1**

C. BECHSTEIN

Der Flügel für Sie. Testen Sie ihn.

KLAVIER-ZIMMERMANN

Qualität und Service gehören bei uns zum guten Ton.
6100 Darmstadt, Grafenstraße 21, Tel. 06151 / 2 13 94

Zimmermann

Trauerkleidung

Für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt!

Russelshelm, Bonner Straße 40, Tel. 41 14
Langen, am Luisenplatz, Gartenstraße 5, Tel. 06103 / 2 79 21

Zimmermann

Trauerkleidung

Für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt!

Russelshelm, Bonner Straße 40, Tel. 41 14
Langen, am Luisenplatz, Gartenstraße 5, Tel. 06103 / 2 79 21

FERNSEH KAPUTT

Problem -
Vormittage bringen -
nachmittage abholen.
Egal wo Sie gekauft haben, wir kümmern uns gerne um Sie!
Telefon 06181 / 51 222

Radio Urban

Sonnentagstraße 27
6450 Hanau 9-Großauheim

TÜREN & FENSTER-STUDIO

Inh. Lothar Frank, Schreinermeister
Holz, Kunststoff, Alu

- Haustüren
- Vordächer
- Zimmertüren
- Ganzglastüren
- Fenster
- Rolläden
- Markisen
- Wintergärten

Verschiedene Markenfabrikate zur Auswahl
Ausstellung: Frankfurter Straße 104
6072 Dreieich-Sprendl., Tel. 06103 / 87 152

Langener Zeitung

SOZIALISCHER NACHRICHTEN
AMTVERBÄNDLICHES BLATT FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

Die **HEIMATZEITUNG**
für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 15 000 Leser. Abonnement-Preis nur 7,50 DM monatlich!

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die
LANGENER ZEITUNG

Name: _____ Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postfach u. Wohnort: _____ Telefon: _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

an alle, die sparen ... an alle, die sparen ... an alle, die sparen ...

Sparen Sie sinnvoll ... ???
Können Sie zwischen 300,- und 500,- DM monatlich sparen, dann setzen SIE sich mit uns in Verbindung, um mit ihnen ein unverbindliches Gespräch zu führen. Wir sagen ihnen, um WAS es geht und WIE ...
Denn wir wollen, daß „SIE“ aus Ihrem Geld mehr machen. Terminbesprechungen von 10 bis 21 Uhr unter 06103 / 4 28 69 / 4 59 35

MS Finanzen & Beratungsagentur



Engel der Verklärung



Maria Verkündigung



Engel aus dem Gemälde „Madonna Im Rosenhag“

Werke von „Hipsch Martin“ auf den Weihnachtsbriefmarken

Tafelbilder brachten dem Künstler Martin Schongauer Ansehen weit über die Grenzen seiner Heimatstadt

Die diesjährigen Weihnachtsbriefmarken zeigen Motive aus den Werken Martin Schongauers...

Seine Vater überzeugen konnte, ihm ebenfalls das Malerhandwerk erlernen zu lassen.

Seine Lehrmeister sind uns heute nicht mehr namentlich überliefert. Die stilistische Nähe zu den elässischen Meistern des Südtiroler Triptychons (Colmar, Unterlindenmuseum) und der Berghemer Tafeln (Colmar, Unterlindenmuseum) weist auf die einheimische Werkstatt-Tradition hin.



Geburt Christi

perspektivische Erfassung des Bildraumes sichtbar. Die mittels Licht- und Schattensetzung erzielte plastische Modellierung der Figuren sowie deren raumgreifende Komposition vermögen den Eindruck der Tiefenwirkung noch zu steigern.

Die Figuren der Altartafeln ist feierliche Würde und ideale Schönheit zu eigen. Wo Schongauer aber Spielraum zur freien Gestaltung findet, wie dies in den Andachtsbildern der Fall ist, schenkt er der realistischen Schilderung von Personen und Begebenheiten liebevolle Aufmerksamkeit.

Indem Martin Schongauer mit diesen Gestaltungsmitteln Elemente der niederländischen Tradition aufnimmt, um sie sogleich selbstständig zu verarbeiten, führt er die oberherrliche Kunst zu neuer Bildmächtigkeit und Ausdruckskraft und bereitet auf die Weise die Entwicklungen der Malerei der Dürerzeit in wesentlichen Grundzügen vor.

Kloster Michaelbeuern ergänzt die Dauerserie Österreichs

Die Siedlung in der Nähe der Stadt Salzburg wurde offensichtlich schon 400 vor Christus von Kelten bewohnt

Mit der Briefmarke „Benediktinerabtei Michaelbeuern“ ergänzt die Österreichische Post ihre Dauerserie „Stifte und Klöster in Österreich“.

Mönchsgemeinde als Stätte des Gebetes für das werdende Reich, als Redungs- und Entschuldigungskloster an einer der wichtigsten, von Westen nach Osten verlaufenden Straßen, folgte ab 907 die unruhige Zeit der Magyarenzüge, von denen die Geschichte nicht weniger als 20 in Richtung Deutschland verzeichnet. Sie alle verheerten unser Gebiet und bis 955 gingen nicht nur Kremsmünster, Mondsee und Mattsee, sondern auch Michaelbeuern in Flammen auf.



Die Benediktinerabtei Michaelbeuern ist auf der neuen Serienmarke der Österreichischen Post abgebildet.

allerdings seit 1814 in der Staatsbibliothek in München. Das 12. Jahrhundert brachte dem einflussreichen Grafen Pihilde, sowie Mathilde, die Witwe seines Bruders, nahmen an diesem Tag zusammen mit anderen Frauen den Nonnenscheiter und führten im graflichen Sitz zu Beuern ein gottgeweihtes Leben. So war also Michaelbeuern für kurze Zeit zu einem Doppelkloster geworden. Abt zur Zeit der Kirchweihe bis 1100 war der im Kloster als Seliger verehrte Wernand.

Jedenfalls entfaltete sich jetzt eine Blütezeit, als deren Zeuge die um 1140 geschriebene „Walterbibel“ anzuführen ist, aber auch ein Brevier und ein Evangeliar. Diese beiden befinden sich

Lebenswichtig für das abgelegene Kloster war die Klosterschule. Urkundlich schon im 13. Jahrhundert Schüler bezeugt. Im 15. Jahrhundert hat Schulmeister Wenzelus Klokkotter wertvolle Handschriften erstellt. Im Zuge der Reformation erlitt auch Michaelbeuern bedauerliche Einbrüche und die Zahl der Mitglieder sank auf nur wenige Patres ab. Sie hielten jedoch durch. So waren z. B. in Seewalchen Mi-

Schmunzel-ECKE

Höllenfahrt Die Lehrerin fragt den kleinen Paul: „Sag mal, Paul, möchtest du einmal in den Himmel kommen?“

„Ja, das möchte ich schon“, meint der Schüler, „doch das werde ich wohl nicht schaffen.“

Wieso nicht? fragt die Lehrerin erstaunt. „Weil mein Vater neulich, als er aus unserem Ladengeschäft kam, zu meiner Mutter sagte: Es dauert nicht mehr lange, dann gehen wir mit dem ganzen Laden zum Teufel!“

Das Klügste Drei Männer, ein Engländer, ein Franzose und ein Deutscher, gehen zum Arzt. Als sie nach der Untersuchung das Sprechzimmer verlassen, wissen alle drei, daß sie nur noch ein Jahr zu leben haben. Sie fragen einander, wie sie das Jahr nützen wollen.

Der Deutsche: „Ich werde noch eine große Weltreise machen.“ Der Franzose: „Ich werde noch möglichst oft flirten.“

Der Engländer, zuletzt befragt, meint trocken: „Ich werde mir einen anderen Arzt suchen.“

Kochkunst Die Ehefrau bereitet in der Küche das Essen zu. Da kommt ihr Mann in die Küche und sagt: „Schätz, dreh das Gas etwas stärker auf, damit das Essen schneller anbrennt, wir kommen sonst zu spät zum Essen ins Restaurant.“

Whisky-Kenner Ein Schotte, der in Geschäften in London weilt und ein Liebhaber von gutem schottischen Whisky war, bestellte in einer Bar einen doppelten Whisky. Als er einen Schluck genommen hatte, fragte er den Mixer: „Was tun Sie zuerst ins Glas, Whisky oder Soda?“

„Selbstverständlich Whisky“, erwiderte der Mixer leicht beleidigt. „Dann ist es gut“, meinte da der Schotte. „Dann werde ich wohl noch zu ihm vorstoßen.“

Guten Rutsch!



Ohne Worte.



„Und ich sage dir, diese Fahrt wird eine Sensation!“



„Schneller!“

Einsparung

In dem großen Werk wurden Einsparungsmaßnahmen besprochen. Der Werbeleiter meinte, man könne zur Not den Anzeigenteil um 50 Prozent kürzen. Der Chef überlegte kurz, dann meinte er: „Ihr Vorschlag senkt unsere Kosten um 10 Prozent, unseren Gewinn um 75 Prozent und Ihr Gehalt um 100 Prozent.“

Antiquität Der Antiquitätenhändler bot einem reichen Kunden Bileams Schwert zum Kauf an. „Bileams Schwert?“ sinnierte der Kunde, der in der Bibel gut bewandert war. „Bileam besaß gar kein Schwert, er wünschte sich nur eines.“

„Genau“, erwiderte der Händler unerschütterlich. „Und das ist das Schwert, das er sich wünschte.“

Wasserflöhe

Graf Bobby besichtigte ein Aquarium. „Was sind denn das für winzige Tierchen, die da herum schwimmen?“ fragt er interessiert. „Das sind Wasserflöhe für die Fische“, wird ihm erklärt.

„Hm“, meint Graf Bobby, „ist es denn für die Fische nicht sehr lästig, wenn sie sich ständig kratzen müssen?“

Der Räuber Sie gingen durch den abendlichen Stadtpark. Er näherte sich ihr schüchtern und sagte: „Und jetzt, Frühling Edelgärt, möchte ich Ihnen einen Kuß rauben!“

Darauf sie spöttisch: „Viel Talent zum Räubern scheinen Sie aber nicht zu haben!“

Taschenraub „Heute morgen“, so erzählt Handwerksmeister Brendel am Stammtisch, „wurde ich durch ein Geräusch im Schlafzimmerschrank wach. Und da sehe ich, wie jemand zu meinem Jackettschleier und meiner Brieftasche einen Zwanzigmarschlein entnimmt.“

„Schade“, meint da ein Stammtischbruder, „daß du keinen Revolver zur Hand hastest.“ „Aber geh“, meint Brendel gemächlich, „da wäre ich ja jetzt Witwer!“

Humor zum Jahreswechsel

Die Kinder sollen in der Schule einen Aufsatz über das Land Westfalen schreiben. Der kleine Hans-Peter formuliert: „Das Land Westfalen sind blond, haben blaue Augen und einen besonders zarten Schinken!“

Sagt der Polizist zum Golfspieler: „Ihr Golfball flog auf die Straße, zerschmetterte die Windschutzscheibe eines Autos. Das ramnte einen Feuerwehrwagen, dieser wiederum fuhr gegen einen Baum. Das Haus, das gelöst werden sollte, brannte bis auf die Grundmauern herab. Was sagen Sie dazu?“ - „Wo ist mein Ball!“

Der Steuerpflichtige erhält einen Brief vom Finanzamt: „Im Verhältnis zu Ihrem Wareneingang scheint uns der von Ihnen erklärte Umsatz zu niedrig. Wir bitten um eine Stellungnahme.“ Darauf antwortet der Steuerpflichtige: „Des Tags scheint mir die Sonne und des Nachts scheint mir manchmal der Mond. Was dem Finanzamt scheint, ist mir ganz egal!“

„Ich lese gerade in der Zeitung, daß wieder jemand von der Zugspitze gestürzt ist.“ Der ist selber schuld.“ - „Wieso?“ - „Na, was hat er denn vor auf einer Lokomotive zu suchen?“

In der Eisenbahn: „Hier zieht's ja ganz schön!“ - „Kein Wunder, wir sitzen ja auch in einem Zug!“

„Woht in diesem Haus ein Ehepaar Friedmann?“ - „Nein, aber im zweiten Stock wohnt ein Herr Friedl, und im dritten eine Frau Mann.“ - „Ach, dann sind sie wohl geschieden!“

„Stell dir vor“, unterhalten sich zwei Freundinnen: „mein Mann hat mir statt Blumen ein Spanferkel zum Geburtstag geschickt.“ - „Das sieht ihm ähnlich.“ - „Nein, das stimmt nicht!“

Der Schotte auf dem Standesamt: „Ich möchte die Geburt meines Sohnes anmelden. Was kostet das?“ - „Nichts!“ - „Gut, dann kann ich es Ihnen ja sagen, es sind Zwillinge!“

Unterhalten sich zwei Eskimokinder: „Fein, heute haben wir nur 20 Grad unter Null. Vielleicht bekommen wir hitzefrei!“

Grünspan wird in der Nacht durch ein Geräusch geweckt. Ein Einbrecher steht vor seinem Bett. „Still“, zischt der Eindringling, „Ihnen geschieht nichts, ich suche Geld.“ Grünspan jetzt hellwach: „Au, fein, da suche ich mit!“

„Wie sehen deine Hände wieder aus? Geh dich sofort waschen“, weist der Chirurg seinen Sohn zurecht. Darauf der Kleine: „Aber Papi, ich will doch bloß essen und nicht operieren!“

Ein Hund liegt mitten auf der Straße. Kommt eine Pferdeführerin vorbei, wütend zischt das Pferd: „Weg da!“ - „Na, erlaube Sie mal“, entgegnet der Hund, „wäre ich Sie denn mit einem Steuerzahler?“

RÄTSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 1. Dr. Krahnströwer - Seyferth, gespielt 1957. Kontrollstellung: Weiß: Kh8, Df2, Bg3, h4 (4); Schwarz: Kh8, Dg7, Tg6, Bg4 (4). Weiß hat einen Turm weniger und scheint kurzum matt zu werden. Wie kann er seine Haut retten und ein Remis erreichen?

Lustiges Silbenrätsel Aus den Silben: bart - bel - bisch - der - ei - ent - ern - fas - fäß - ge - ge - hand - hau - he - ho - ir - lung - ne - nung - ober - pa - ra - re - rechts - ru - se - sen - sen - send - span - stand - staub - sung - tau - tau - ten - tor - ver - zün - sind 13 Wörter nachstehender doppelseitiger Bedeutungen zu bilden:

Schärfelrätsel Thor - Rebe - Maus - Noten - Rinde - zart Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutung entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann eine griechische Göttin.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Wortfragmente ulet - acht - werz - ambe - chl - zla - sten Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch über das Lachen ergeben.

Hier darf gestohlen werden Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die bestehenden Begriffe - der Reihe nach gelesen - ein Zitat aus „Was ihr wollt“ von Shakespeare ergeben. Geld - Dank - eins - Kind - Zoo - All - Fredi.

Silbenwurm sitwÜrralanheitmstodwahrte Aus den Silben im obigen Silbenwurm sollen Sie fünf eigene Begriffe herausfinden.

Aufösungen aus der vorigen Nummer Schach: 1. Th8 - a8 Kh4 - g3, 2. h7 - h8 D, Kg3 - f4, Dh8 - b8. Darum mußte der Turm nach a8 ziehen. Oder: Dh8 - h3, 2. h7 - h8 D, K - bel 3. -h2, Oder 1... g4 - g3, 2. h7 - h8 D, Kh4 - g4, 3. Ta8 - e4. Die Punkte liegt in dem Bahnungszug des Turmes, damit die Dame im 3. Zuge nach B ziehen und von dort matt setzen kann (1. Variante).

Lustiges Silbenrätsel: 1 Landwirtschaft, 2 Urteil, 3 Maßgabe, 4 Passier, 5 ernsthaft, 6 Nachvorstellung, 7 Südtiroler, 8 Akerfeld, 9 Mähdrescher, 10 mannbar, 11 Leumund, 12 Erkönig, 13 Reklamezwecke. = Lumpensammler.

Wortfragmente: Schadenfreude ist die reinste Freude. Silbenrätsel: 1 Zippole, 2 Arabella, 3 Usambara, 4 Norweger, 5 Kontorist, 6 Orestes, 7 Elohim, 8 Neonlicht, 9 Indiana, 10 Ganzleinen. = Zaunkönig - Nachtigall.

Schärfelrätsel: Flut - Ines - Euter - Rüne - Aster - Nepal - Tort = Fieran. Im Handumdrehen: Tag - Ida - Ras - Alp - Ana - Mur - Oro - Ain - Ire = Gasparone.

Hier darf gestohlen werden: Geben Sie Gedankenfreiheit. Silbenwurm: Berg, Narwal, Tümler, Weisswal, Braunfisch, Schwarzwal. Schwedenrätsel

Plötzlich und unerwartet verstarb meine liebe Frau, Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Herta Becker

geb. Renz geboren 12. Nov. 1912 verstorben 22. Dez. 1991

In stiller Trauer: Franz Becker Klaus und Rautgundis Becker Ilka und Folke Becker sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Feldbergstraße 35

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 27. Dezember 1991, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Dach-J.R. Jürgen Rinker Bedachungsgesellschaft mbH

Klavier gestimmt, dann spielen Sie besser

Märklin, Fleischmann, Trix, Roco

FIAT Fiat Panda. Die tolle Kiste.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Wir geben die Vermählung unserer Tochter Alexandra mit Herrn Michael Oestreicher bekannt.

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke

Reparaturen Fenster und Rollläden

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN

NEUES UT BETRIEBSERIEN

STADTHALLE LANGEN

GROSSER SILVESTERBALL

STADTHALLE LANGEN

VIEL SPASS

Ständig aktuelle Kino-Hits auf Video

JOHN CANDY

Allein mit Onkel Buck

VIDEO-CENTER

Wichtig für Anzeigenkunden

Wichtig für Anzeigenkunden

Wichtig für Anzeigenkunden

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11

Nr. 103 95. Jahrgang Dienstag, 31. Dezember 1991 Einzelpreis -80 DM D 4449B

Silvester und Neujahr im Wechsel der Zeit

Von Günter Zeutschel

Da die Silvesterfeiern von Jahr zu Jahr bunter und fröhlicher geworden sind, drängt sich die Frage auf, seit wann der Beginn des neuen Jahres so festlich begangen wird.

Wieviel Zeit haben wir noch?

Zum neuen Jahr / Von Hans Kanitz

Die Sechsjährige verschwindet vor dem Zubettgehen noch einmal im gekrümmten Spielzimmer der Mutter und antwortet sie: „Weißt du, ich muß noch aufräumen.“

Neujahrsbrief an Axel

Von Renate Hirt

Mein lieber Axel! Deine Gegenwart war eines der schönsten Geschenke auch des vergangenen Jahres.

Ein Jahrhundert, dessen letztes Jahrzehnt wir begonnen haben, ein Jahrtausend, das sich mit Riesenschritten seinem Ende zuneigt



Eine Schlittenfahrt bei Sonnenschein - so kann das neue Jahr beginnen.

Allein ins neue Jahr?

Von Heinz Junker

Zuerst kam eine Ansichtskarte mit lauter Wolkenkratzen drauf. Gemein, wie er sein kann, schrieb er zurück: „Vielen Dank für die Karte mit der anmutigen Hügelandschaft.“

Südlisches Volksfest, jeder kennt jeden. Unablässig werden wir zum Wein eingeladen. Jede Bäuerin oder Freundin bietet uns selbstgemachten Käse an.

Heute morgen sind die Blumen gekommen - gelbe Rosen. Marion wollte sie zuerst nicht annehmen, aber der Bote ist so schnell weg, daß sie plötzlich mit den Blumen in der Hand dasteht.

Und hinterher hat ihn dieser Silvesterabend zweihundertsechshundertfünfzig Mark und sechzig Pfennige gekostet...

Für die Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Hilda Baldeweg

sagen wir allen auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Peter für die tröstenden Worte.

Herbert Baldeweg im Namen aller Angehörigen

Langen, Beethovenstraße 3 Im Dezember 1991

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unseren lieben entschlafenen Eltern

Mathilde Serfas Georg Serfas

die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kades für die Worte des Trostes, Herrn Dr. Schreiber für die langjährige Betreuung, sowie allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, die ihrer gedachten.

Dr. Horst Serfas und Familie Dr. Ottmar Serfas und Familie Hans Serfas und Familie

Langen, im Dezember 1991

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER

Autoverleih Gabler

Wichtig für Anzeigenkunden

Die nächste Ausgabe der Langener Zeitung erscheint am 31. 12. 1991.

Anzeigenschluß für diese Ausgabe ist am 27. 12. 1991 um 15 Uhr.

Anzeigenschluß für die Ausgabe am 3. 1. 1992 ist am 30. 12. 1991 um 15 Uhr.

Wichtig für Anzeigenkunden

Wichtig für Anzeigenkunden

**PREISWERTE
BÜCHER für unsere
Leser**

Erhältlich in der Geschäftsstelle der
Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

Die Nonne 6.90
Flut und Flamme 6.90
Das Halsband 6.90
Ein Menü für jeden Tag 19.90



Großes handwerkliches Geschick haben die Schreiner des städtischen Bauhofs bei der Anfertigung dieses Spielhäuschens in der Kindertagesstätte am Hegweg bewiesen. Die Kinder sind von dem Angebot begeistert. Foto: P

**„Häuser im Haus“ vermitteln
Geborgenheit und Spielfreude**

Städtische Schreiner schufen in Kitas eine zweite Ebene

Langen - Mit großem handwerklichen Geschick haben Schreiner des städtischen Bauhofs sogenannte zweite Ebenen in Langener Kindertagesstätten geschaffen. In jeweils dreiwöchiger Arbeit entstanden innerhalb der Kita-Räume originale Spielhäuser, die von den Kindern mit großer Begeisterung genutzt werden.

Bisher sind die Kindertagesstätten an der Nordendstraße, an der Zimmerstraße, am Hegweg und am Leukertsweg mit solchen Spielhäuschen ausgestattet. Die zweite Ebene gibt es hier zum Teil in mehreren Räumen. Für weitere Kitas sind die Häuschen in Planung. Die Ausführung geht auf eine Anregung aus der Stadtverordnetenversammlung zurück. Das erste Haus im Haus entstand in der Kindertagesstätte an der Nordendstraße. Die zweite Ebene gehörte hier zur Grundausstattung der neuen Einrichtung und wurde von der Stadt von einem Hersteller gekauft.

Bei den weiteren Projekten gingen die hauseigenen Schreiner selber ans Werk. Und das mit großem Erfolg. Alle selbstgebaute Spielhäuschen sind funktionstüchtig, haben Türen, Treppen, Fenster und Blumenkästen davor. Die Pläne lieferte die Hochbauabteilung der Stadtverwaltung. Die gesamte Konstruktion besteht aus Fichtenholz, das mit einer lösungs-

**Städtischer Winterdienst
Bewährungsprobe gemeistert**

Magistrat erinnert an die Streupflicht der Anwohner

Langen - Der Langener Winterdienst ist für die kalte Jahreszeit gerüstet. Die erste größere Bewährungsprobe in diesem Winter wurde bestanden. In der Nacht vom 16. auf den 17. Dezember waren neun Mann mit vier Großfahrzeugen im Einsatz, um eine geschlossene Eisdicke zum Schmelzen zu bringen.

Die katastrophalen Straßenverhältnisse hatten es sogar erforderlich gemacht, daß die grundsätzlich bis 5 Uhr vorgeschriebene Streupause ausgesetzt und der Streueinsatz die ganze Nacht über fortgeführt wurde. Um 6 Uhr waren alle Hauptstraßen in Langen eisfrei und selbst die meisten Nebenstraßen wenigstens auf einer Fahrspur gestreut. Das Resultat: Bis um 7 Uhr mußte die Polizei lediglich fünf Unfälle - alles Blechschäden - aufnehmen.

Erhebliche Probleme für Fußgänger, die morgens ihren Weg zur Arbeit nahmen, entstanden durch vereiste Bürgersteige. Der Magi- und Radfahrflächen von 7 bis 20 Uhr streuen lassen.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen sind im vergangenen Jahr sehr erfolgreich gewesen. Die Teilnehmerinnen haben sich für die Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen entschieden. Die Teilnehmerinnen sind im vergangenen Jahr sehr erfolgreich gewesen. Die Teilnehmerinnen haben sich für die Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen entschieden.

**Im Abendseminar zur
Betriebsleiterin werden
Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen**

Langen - Die Kolping-Bildungswerke bieten ab dem 1. Januar 1992 ein Seminar zur Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen an. Die Teilnehmerinnen sind im vergangenen Jahr sehr erfolgreich gewesen. Die Teilnehmerinnen haben sich für die Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen entschieden.

**Mit Musik ins neue Jahr
Silvesterparty der Stadthalle mit zwei Bands**

Langen - Wiederum zwei ausgezeichnete Tanzkapellen werden beim diesjährigen Großen Silvesterball in der Langener Stadthalle den Übergang ins neue Jahr so kurzweilig wie möglich gestalten. „Alle Bekannte“ werden dabei mit der Tanz- und Showkapelle „Butterflies“ auf der Stadthallenbühne agieren. Sie war mit ihrer gepflegten Tanzmusik bereits bei den Silvesterballen 1987 und 1989 gern gehört und gesehen. Beim diesjährigen Ball wird sie auch den Showpart übernehmen. Erstmals in Langen wird der „Miami-Showexpress“ spielen, das

Kirchliche Nachrichten

Kirchliche Nachrichten
Dienstag, 31. Dezember (Silvester)

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
18 Uhr Jahressehlußgottesdienst (Vikar Jung)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
18 Uhr Jahressehlußgottesdienst mit Instrumentalmusik (Pfarrer Peter)

Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahndamm 46
18 Uhr Jahressehlußgottesdienst (Pfarrer Kades)

Stadtkirche
18 Uhr Jahressehlußgottesdienst. Mitwirkung: „Gesangverein „Froh-sinn“ (Pfarrer Wächter)

Mittwoch, 1. Januar 1992 (Neujahr)

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
kein Gottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
18 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater)

Leser sagen ihre Meinung

Soll der Schnainweg etwa ErsatzNordumgehung werden?

Gegen die Umwidmung des Schnainweges zur öffentlichen Straße (Öffentliche Bekanntmachung vom 10. Dezember 1991) hat ein Leser beim Magistrat Widerspruch eingelegt und äußert sich über seine Beweggründe:

Mit dieser Entscheidung (Umwidmung) hat der Magistrat einen der beliebtesten Spazierwege zerstört und verstößt gegen einen bestehenden Beschluss der Stadtverordnetenversammlung. Der dort erklärte Wille war so eindeutig, daß dieser für die Naherholung so bedeutungsvolle Weg auf keinen Fall „Ersatz-Nordumgehung“ werden darf. Ist der Schnainweg erst einmal eine öffentliche Gemeindefahrstraße, dann hat es eine eventuell wechselnde Mehrheit in der Stadtverordnetenversammlung wesentlich leichter, diese Straße entsprechend auszubauen.

Angelegentlich hat der Magistrat nicht vor, diese Straße auszubauen. Er bezweckt lediglich, mit dieser Maßnahme einen weiteren Finanzierungspartner für die neue Eisenbahnbrücke zu verpflichten. Zunächst erklärte man den Wald- und Feldweg zu einem historischen

**Naturschönheiten und
Altertümer der Türkei**

Langen - Mit dem Auto durch die Türkei gefahren ist Ekkehard Lange aus Oberthausen. Was er dabei erlebte und sah, schildert er auf Einladung der Langener Volkshochschule am Donnerstag, 23. Januar, in einem Dia-Vortrag. Er um 20 Uhr im Studiosaal der Stadthalle beginnt. Der Eintritt beträgt drei Mark.

Ekkehard Lange nahm folgende Route: „Die weite Anreise wurde über Österreich, Jugoslawien und Griechenland zurückgelegt. Mit der Fahrt führen wir von Gelibolu nach Lapseki über das Marmarameer. Dann ging die Fahrt an der Westküste entlang über die Städte des Altertums - Troja, Pergama und Ephesus - in Richtung Süden. Weiter führte der Weg über Pamukkale (Kalkterrassen, heiße

**„Häuser im Haus“ vermitteln
Geborgenheit und Spielfreude**

Städtische Schreiner schufen in Kitas eine zweite Ebene

**Städtischer Winterdienst
Bewährungsprobe gemeistert**

Magistrat erinnert an die Streupflicht der Anwohner

**Im Abendseminar zur
Betriebsleiterin werden
Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen**

Langen - Die Kolping-Bildungswerke bieten ab dem 1. Januar 1992 ein Seminar zur Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen an. Die Teilnehmerinnen sind im vergangenen Jahr sehr erfolgreich gewesen. Die Teilnehmerinnen haben sich für die Weiterbildungsmöglichkeit für Frauen entschieden.

**Mit Musik ins neue Jahr
Silvesterparty der Stadthalle mit zwei Bands**

Langen - Wiederum zwei ausgezeichnete Tanzkapellen werden beim diesjährigen Großen Silvesterball in der Langener Stadthalle den Übergang ins neue Jahr so kurzweilig wie möglich gestalten. „Alle Bekannte“ werden dabei mit der Tanz- und Showkapelle „Butterflies“ auf der Stadthallenbühne agieren. Sie war mit ihrer gepflegten Tanzmusik bereits bei den Silvesterballen 1987 und 1989 gern gehört und gesehen. Beim diesjährigen Ball wird sie auch den Showpart übernehmen. Erstmals in Langen wird der „Miami-Showexpress“ spielen, das

Gute Vorsätze

(rt) - „Der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert“, sagt der Volksmund, und will damit zum Ausdruck bringen, daß zwischen „Wollen“ und „Können“ ein großer Unterschied besteht, daß man sich zwar manches vornimmt, was man anders oder besser machen will, daß es aber in den meisten Fällen beim Vorsatz bleibt.

Der heutige Tag ist eine Gelegenheit, wo sich viele etwas vornahmen. Ein neues Jahr steht vor der Tür, und stets erhofft man sich von ihm, daß es ein glückliches und erfolgreiches wird, wie die meisten Wünsche zum Jahreswechsel es ausdrücken. Aber schwer ist es allein.

Da nimmt sich der Raucher vor, im neuen Jahr keine Zigarette mehr anzugreifen, und ist wohl zuversichtlich, daß er es schaffen wird. Schließlich ist er im abgelagerten Jahr 365mal Nichtraucher geworden, jeden Abend, wenn er ins Bett ging. Aber am anderen Morgen...?

Da verspricht der einem Bierchen und Schnapschen zugezogene Ehemann seiner Frau hoch und heilig, im neuen Jahr ein anderer Mensch zu werden. Im Januar dann muß er zu seinem großen Entschluß feststellen, daß dieser andere Mensch ebenfalls trinkt.

Es gibt so einiges, was man sich für das neue Jahr wünscht und vornehmen kann. Vieles kostet nicht so viel Überwindung wie der Verzicht auf den Glühwein oder das Schnapsglas. Zu Beispiel, einfach etwas netter und toleranter zu seinen Mitmenschen zu sein. Das kostet nichts und tut nicht weh. In diesem Sinne: Prost Neujahr!

Seniorentreff bei den Bauarbeitern

Langen - Die Gewerkschaft Bau Steine Erden setzt auch im neuen Jahr ihre beliebten Seniorentreffs fort. Treffpunkt ist jeden ersten Dienstag eines Monats um 15 Uhr in der Gaststätte „Zur Wilhelmstraße“ in der Wilhelmstraße. Dazu sind auch alle Neu-Rentner willkommen.

Die nächste Zusammenkunft ist am Sonntag, 12. Januar, um 10 Uhr an gleicher Stelle statt. Auch hierzu wird herzlich eingeladen.

Elternberatung

Langen - Zur nächsten Elternberatung in Säuglingsfragen lädt das Kreisgesundheitsamt für 21. Januar (14 bis 15 Uhr) in das Gemeindezentrum Albertus Magnus ein.



Über einen vollen Saal konnten sich die Musikerinnen und Musiker des TV-Blasorchester beim ihrem traditionellen Weihnachtkonzert freuen. Die TV-Turnhalle hätte nicht einen Besucher mehr aufnehmen können. Foto: rt

Wasser MARKT billig und nah

Span. Navel-Orangen Klasse 1, 500 g 3.99
Spanische Tomaten Klasse 1, 500 g 2.49
Französischer Kopfsalat Klasse 1, Stück 1.79

Gekochte Rippchen saftig und mild 1 kg 9.99
Rindswurst herzhalt und knackig 100 g 1.29
Kartoffelsalat mit oder ohne Mayonnaise, für schnelle Gerichte 100 g .99

Schwäbischen Fruchtjoghurt light 200 g Becher .79
Schlag-sahne 20 % Fett 200-g-Becher .99
Rahm-quark 50 % Fett 150-g-Becher 1.49
Streichrahm kräuter oder Natur, 150-g-Becher 1.49

Veltins Pilsener Kasten mit 20 x 0,5-Liter-Fl. zzgl. Pfand 19.98
Murmo Sekt Dry 0,75 Liter-Flasche 10.98

Kronenfisch Bismarckhering, Brathering oder Rollmöps 500-g-Glas 1.99
Echter Räucherhachs Salmò Salar In Schalen, Spitzenqualität 200-g-Packung 8.98

Junita Apfelsinensaft oder Pampelmusensaft 1-Liter-Flasche 2.29
Mildessa Weinsauerkraut 2 Portionen = 315 ml-Dose .99
Jever Pilsener oder Jever Light Packung mit 6 x 0,33-Liter-Flaschen 5.49

Kurse der Stenografen

Langen - Kurs in Maschinenschreiben extra für Kinder bietet der Stenografenverein Langen im Januar an. Kinder ab 9 Jahren können in diesem einjährigen Kurs das Maschinenschreiben von der Pike auf lernen. Daß die gute, alte Schreibmaschine im Zeitalter der PCs ausgeschieden haben könne, dieser Meinung sind die Stenografen nicht: Vielmehr sei es Grundvoraussetzung, zunächst die Schreibmaschine zu beherrschen, bevor man sich an einen Computer heranwage.

Wer diese erste Hürde bereits erfolgreich gemeistert hat, ist bei den Stenografen ebenfalls in den besten Händen. Ab im neuen Jahr werden wieder Kurse in Textverarbeitung mit dem System „MS WORD 5.0“ angeboten. Eine Einführung in das Betriebssystem „MS DOS“ ist in diesem Kurs enthalten.

Für eilige Lerner wird dieser Kurs als Wochenendseminar angeboten (zwei Wochenenden mit einem dazwischenliegenden freien Wochenende). Wer es nicht ganz so eilig hat, der kann sich sechs Wochen Zeit nehmen, um sich zweimal wöchentlich in die Geheimnisse der Textverarbeitung einzuweihen zu lassen.

Wer sich für einen Einsteigerkurs schon zu gut informiert fühlt, dem sei der Fortgeschrittenkurs angetragen. Hier werden alle Themen des Anfängerkurses noch einmal kurz angeissen, teilweise ausgebaut und durch neue Themen ergänzt.

Wer sich für einen der angebotenen Kurse interessiert, kann sich unter der Telefonnummer 2 13 95 weitere Informationen besorgen.

Das TV-Blasorchester servierte einen bunten Strauß klingender Melodien

Langen (rt) - Seit vielen Jahren schon ist das Weihnachtkonzert des TV-Blasorchester ein Anziehungspunkt für alle Freunde der Blasmusik. So auch wieder am Sonntag des 4. Advent, wo die Musikanten erst einmal noch etliche Stühle in den Saal schleppen mußten, ehe sie sich ihrer eigentlichen Aufgabe widmen konnten.

Manfred Seipel, der Abteilungsleiter, konnte unter den vielen „Stammkunden“ und neuen Besuchern auch Stadtverordnetenvorsitzer Karl Weber, Bürgermeister Dieter Pitthan, Vereinsmänner Georg Schring und den neuen TV-Vorsitzenden Klaus Dahl begrüßen. Er dankte allen, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben, vor allem seinen 42 Akteuren auf der Bühne mit ihrem Dirigenten Michael Schließmann.

Mit dem „Festlichen Auftakt“ hatte das Konzert begonnen, und dann leitete Hans Hoffart in seiner gewohnten Weise durch ein Programm, das sowohl von seiner Zusammenstellung als auch von der Interpretation beim Publikum großen Gefallen fand, was durch den herzlichen Applaus unterstrichen wurde.

„Von Bühne zu Bühne“ hieß ein Potpourri mit bekannten Opernmelodien, der „Graf Zeppelin-Marsch“ des gleichnamigen Komponisten, der auch die weltberühmten „Alten Kameraden“ schrieb, sorgte für Schwung, ehe man sich der leichten Muse zuwandte und mit einem „Franz Lehar Wunschkonzert“ die schönsten Melodien aus dem österreichisch-ungarischen Operetten-Zeitalter erklingen ließ.

In Operntreue schweigte man weiter mit dem Konzertmeister Klaus Dahl, der auch das Publikum in Schwingung brachte und mit viel Einfühlungsvermögen dirigierte die junge Klarinetistin ein Potpourri süd-amerikanischer Hits „Am Zukerhut in Rio“ und den „Marsch der Mädel“, ihr musisches Talent hat sie im TV-Blasorchester entwickelt, wo sie schon als Kind begann und eine schöne Karriere gemacht hat. Dies nahm Hans Hoffart zum Anlaß, auf das in der Gründung befindliche Jugendblasorchester hinzuweisen und Eltern und Großeltern zu ermuntern, ihre Kinder und Enkel in die Übungsstunden zu schicken, damit die musikalische Tradition Langens erhalten bleibt.

Als es nach der Pause „Fröhlicher Feierabend“ hieß, bedeutete dies freilich nicht das Ende des Konzertes. Aus der gleichnamigen Sendung des Südwestfunks gab es eine Melodienfolge der „Schwarzwaldmusikanten“ zu hören, und mit der Polka „Netolika“ setzte sich der betont lockere zweite Programmteil fort.

Hatte bis dahin Michael Schließmann unter den kritischen Augen seines einjährigen Sohnes Maximilian in bewährter souveräner Weise den Taktstock geschwungen, übernahm für die folgenden beiden Stücke Anton Thomas das „Kommando“ über das Orchester. Schwungvoll und mit viel Einfühlungsvermögen dirigierte die junge Klarinetistin ein Potpourri süd-amerikanischer Hits „Am Zukerhut in Rio“ und den „Marsch der Mädel“, ihr musisches Talent hat sie im TV-Blasorchester entwickelt, wo sie schon als Kind begann und eine schöne Karriere gemacht hat. Dies nahm Hans Hoffart zum Anlaß, auf das in der Gründung befindliche Jugendblasorchester hinzuweisen und Eltern und Großeltern zu ermuntern, ihre Kinder und Enkel in die Übungsstunden zu schicken, damit die musikalische Tradition Langens erhalten bleibt.

Besinnlicher Ausklang war das Weihnachtsliederpotpourri „In heil'ger Nacht“, und begleitet von den besten Wünschen des Moderators für friedvolle Weihnachtstage und ein gutes, vor allem friedvolles, gesundes, neues Jahr in Zufriedenheit, Menschlichkeit und gegenseitiger Toleranz traten die Besucher nach zwei wunderschönen Stunden den Heimweg an.

Bewußtsein für Nöte wecken

Langen (cho) - Bald sind wieder die Sternsinger unterwegs. Auch in der Albertus-Magnus-Gemeinde gehen vom 4. bis zum 7. Januar die Heiligen Drei Könige, Kaspar, Melchior und Baltasar mit ihrem Gefolge von Haus zu Haus, um Gottes Segen zu bringen und um eine kleine Spende zu bitten. Wo sie ihnen die Türen öffnen, werden sie mit Kreide ihre Segensformel auf den Türbalken schreiben.

Die Sternsingeraktion ist dieses Jahr unter dem Leitwort „Esperanza - damit Kinder heute leben können“. Die Sternsingerkinder sammeln für Ausbildungsstätten und Kinderheime im Dritte-Welt-Land Bolivien.

Wer von den Sternsingern besucht werden will, kann sich noch bis zum 1. Januar in der Liebfrauenkirche oder Albertus-Magnus-Kirche in die ausliegenden Listen eintragen.

Der Gottesdienst, in dessen Verlauf die Sternsinger das erste Mal ausströmen, findet am Samstag, 4. Januar, 14 Uhr in der Liebfrauenkirche statt. Der Gottesdienst, der die Sternsingeraktion abschließt, wird am Montag, 6. Januar, in der Albertus-Magnus-Kirche gehalten. Die Sternsinger wollen mit diesem alten Brauch auch dieses Jahr „Zeichen der Hoffnung“ setzen. Dieses Jahr soll aber auch an das fünfzigjährige Jubiläum der Entdeckung Amerikas mit ihrem Licht- und Schattenseiten erinnert werden.

Bei der Sternsingeraktion 1991 sind etwa 100 Kinder der Diözese Mainz ungefähr 9000 Mark. Vielleicht wird dieses Jahr die Millionengrenze überschritten. Doch es geht nicht nur ums Geld: In erster Linie soll das Bewußtsein für die Nöte anderer geschaffen werden.

JANUAR

1. Israel verhängt Ausreisepflicht für eine Million Palästinenser. Albaner laufen zu Tausenden davon nach Saudi-Arabien geflohen.
2. Hunderte Tote bei Kämpfen in Somalia.
3. Welle der Gewalt auf Korsika. Etliche Ferienhäuser gesprengt.
4. Mehrere US-Kriegsdiensverweigerer werden in Handschellen nach Saudi-Arabien geflogen.
5. Jens Weibull aus Oberwiesenthal gewinnt die Vierschanzrennen-Tournee.
6. Die 4x200-Meter-Freistilstaffel der Deutschen Schwimmverbände gewinnt in Perth den Weltmeistertitel.
7. Demonstranten stürmen das Parlament in Wilna; daraufhin tritt die litauische Regierung zurück.
8. Gespräche in Paris zwischen dem irakischen Außenminister Asis und seinen US-Kollegen Baker scheitern.
9. Bonner Beschluss: Arbeitslosenversicherung wird um die Hälfte teurer und um die Hälfte zugewandt.
10. Moskau greift zu Gewalt gegen Litauen.
11. Sowjet-Armee übernimmt Macht in Litauen; viele Tote und Verletzte in Warschau.
12. Ein US-Kongress genehmigt Krieg gegen Irak.
13. Friedensbemühungen von UN-Generalsekretär Pérez de Cuéllar scheitern.
14. Demonstrationen in aller Welt gegen eine Ausreisepflicht auf Golf.
15. Bundeskanzler Helmut Kohl beruft vier Frauen in sein neues Kabinett.
16. Die US-Streitkräfte am Persischen Golf beginnen den Krieg mit Angriffen auf Irak und Kuwait.
17. Helmut Kohl wird erneut zum Kanzler gewählt.
18. Weiter massive Luftangriffe gegen Irak.
19. Irak greift Tel Aviv und Haifa mit Raketen an.
20. SPD und Grüne erzielen bei der Landtagswahl in Hessen eine knappe Mehrheit.
21. Bagdad macht Kriegsgefangene zu Geiseln.
22. Kriegskosten werden in Bonn neue Steuerdiskussion aus.
23. Erwin Teufel (CDU) wird neuer Ministerpräsident von Baden-Württemberg.
24. Berlins Volksvertreter wählen Dieppgen (CDU) zum Regierenden Bürgermeister.
25. Auseinandersetzungen in Letland und Litauen nehmen zu.
26. Saddam Hussein droht mit nicht-konventionellen Waffen.



Januar/Februar: Golf-Krieg; hier überfährt ein ägyptischer Panzer eine irakische Landmine und explodiert.

FEBRUAR

1. 39 Menschen sterben bei einem Boden-Zusammenstoß zweier Flugzeuge in Los Angeles.
2. Hunderttausende in Europa demonstrieren für den Frieden am Golf.
3. Verheerendes Erdbeben sucht den Norden Pakistans heim.
4. Iran bietet sich als Vermittler im Golf-Krieg an.
5. Vierte Teile von Europa leiden unter einer sibirischen Kälteperiode; in den USA dagegen herrscht derzeit eine ungewöhnlich winterliche Hitzeperiode.
6. USA machen Deutschen Druck: Raschere Auszahlung der Hilfe für Golf-Angriffe verlangt.
7. Sowjetische Raumstation verlässt Argentinien.
8. „Aus“ für die frühere DDR-Flugzeugindustrie Interflug.
9. Überwältigende Mehrheit fordert unabhängiges Litauen.
10. Heftige Schneefälle verurteilen Schwarzwald in vielen Ländern Europas.
11. Cholera-Epidemie in Peru weitet sich aus.
12. Bei einem Angriff auf einen Bunker in Bagdad sterben mehrere hundert Menschen.
13. Schüsse auf die amerikanische Botschaft in Bonn.
14. Bagdad macht eine überraschende Friedensinitiative.
15. UN lehnen Friedensplan „Ink“ ab.
16. Bürgerinitiativen verlieren Volksentscheid über Müllpolitik in Bayern.
17. Schwere Bombenanschläge auf Londoner Bahnhofe.
18. Ein von Moskau gemachter Vorschlag zur Beendigung des Golf-Kriegs wird von den USA zurückgewiesen.
19. Bundeskabinett hillt den Haushaltsentwurf 1991.
20. Saddam Hussein will den Krieg bis zum „Martyrium“ fortsetzen.
21. Moskau legt einen neuen Plan zur Beendigung des Golf-Kriegs vor.
22. Irak übt Ultimatum aus Washington verstreichen.
23. Alliierte beginnen Bodenoffensive.
24. Krieg um Kuwait tobt an allen Fronten.
25. Warschauer Pakt wird aufgelöst.
26. Saddam Hussein befiehlt den Rückzug und spricht von Sieg.
27. Bei Massenkarabomben gegen Deutschland und Frankreich kommen mehrere Menschen ums Leben.
28. Nach dem Sieg der Alliierten wird die Wehrmacht am Golf die Waffen.

MÄRZ

1. Überfall auf ein Wohnheim für Asylsuchende in Sachsen.
2. In Pilsen werden fünf Personen von einem Zug überrollt.
3. Aus Protest gegen den Golfkrieg tritt der französische Verteidigungsminister zurück.
4. Ende der Nachkriegszeit: Moskau ratifiziert Zwei-Plus-vier-Vertrag.
5. Bürgerkrieg im Irak. Etliche Tausende Albaner wollen ihr Land verlassen.

APRIL

1. Georgien stimmt für staatliche Unabhängigkeit.
2. Detlev Karsten Rohwedder wird ermordet.
3. UN verabschiedet Waffenstillstandsresolution.
4. Max Frisch stirbt im Alter von 79 Jahren.
5. Hans Eichel (SPD) wird zum neuen Ministerpräsidenten gewählt.

MAI

1. Mehr als 300.000 Menschen sterben bei einer Sturmflut in Bangladesh.
2. Streik innerhalb der Bonner Koalition spitzt sich zu: Kohl sagt Spitzengespräch mit Waigel ab.
3. Jugoslawien am Rande des Bürgerkrieges: Tote bei schweren Zusammenstößen in Kroatien.
4. Tarifkonflikt in der Metallindustrie beilegt.
5. Bangladesh wird von neuen Unwettern heimgesucht.
6. In Jugoslawien droht die Armee mit der Übernahme der Macht.
7. Andreas von Scheuler wird zum neuen Frankfurter Oberbürgermeister gewählt.
8. Vaclav Havel, Präsident der Tschechoslowakei, erhält den Karlspreis der Stadt Aachen.
9. Bundeskanzler Helmut Kohl sechs Jahre Haft verurteilt.
10. Die Fundamentalisten um Jutta Dittfurth verlassen die Grünen.
11. Israel brüskiert Supermächte: Schamir besteht auf jedem Meter Land in dem besetzten Gebiet.
12. Schwere Unruhen in Südkorea.
13. Winnie Mandela wird zu sechs Jahren Haft verurteilt.
14. Ein Zugunglück in Pakistan sterben über 100 Menschen.



Helmut Kohl wird zum neuen Bundeskanzler gewählt.

1. Berlin bewirbt sich für die Olympischen Spiele für das Jahr 2000.
2. EG-Staats- und Regierungschefs stellen 300 Millionen Mark für Kurdenhilfe bereit.
3. 36 Menschen sterben bei einer Explosion in einem Bus in der Nähe von Istanbul.
4. Bei einer Schiffskatastrophe vor der Toskanischen Küste kommen mehr als 140 Menschen ums Leben.
5. Andreotti bildet neue Regierung in Italien.
6. Eintracht Frankfurt verliert 0:3 gegen den HSV und entläßt Trainer Berger.
7. Tanker „Haven“ vor der Riviera gesunken: Ölpest bedroht die Ferienküsten.
8. Die Türkei öffnet die Grenzen für die Kurden.
9. EG-Außenminister heben Sanktionen gegen Südafrika auf.
10. Rückkehr des Winters in weiten Teilen Europas.
11. US-Armee rückt in Nordirak ein.
12. S-Bahn-Unglück in Zürich: 16 Personen ertrinken bei einem Bootunglück auf Java.
13. Milde Strafe für Mathias Rust: Krennflieger muß wegen Verstoßes gegen geltende Flugsicherungsregeln in Haft.
14. Grobbrand in Wiesbaden: Nach 44 Jahren verliert die CDU die Macht in Rheinland-Pfalz; klarer Sieger der Landtagswahl wird die SPD.
15. Über 50 Menschen sterben bei einem Busunglück in Bangladesh.
16. Schwere Erdbeben in Costa Rica.
17. Bayern München scheidet im Halbfinale des Fußball-Europapokals der Landesmeister gegen Roter Stern Belgrad.
18. Gorbatchow droht vor dem Zentralkomitee mit Rücktritt.
19. Ex-Ministerpräsident Wallmann gibt sein Amt als Vizepräsident der Hessen-CDU auf.
20. Blutige Unruhen in Indien nach dem Mord an Gandhi.
21. Zwoölf Flugzeugunglücke in der Nähe von Moskau.
22. Bundesbankpräsident Pöhl kündigt seinen Rücktritt an.
23. Die Unruhen in Südkorea weiten sich aus.
24. Kroaten stimmen für eigenen Staat; über 90 Prozent für Trennung von Jugoslawien.
25. Der FC Kaiserslautern wird Fußballmeister.
26. Über hundert Menschen sterben bei einem Massaker in weiten Teilen Südchinas.
27. Zu Hunderttausenden Flüchtlinge der Menschen aus der Umgebung des Vulkans Pinatubo.
28. Rassentrennung bei Geburt abgelehnt: Südafrikas Parlament hebt eine der letzten Apartheid-Bestimmungen auf.
29. Hessens Umweltminister Fischer scheidet Hanauer Atomwerk.
30. Liselotte Funcke, Bundesbeauftragte für Ausländer, kündigt aus Protest ihren Rücktritt an.
31. Bundestag entscheidet sich für Berlin als künftigen Parlamentsort.
32. Kärnten verliert bei den Wahlen an die SPÖ.
33. Die deutsche Umstrittene Regierungsgescheft Haider wird durch ein Mißtrauensvotum gestürzt.
34. Wertier, Bremen gewinnt den DFB-Pokal.
35. Amerikaner verhindern Antarktis-Abkommen.
36. Ex-Ruhrbischof Hengsbach stirbt im Alter von 80 Jahren.
37. Vielvölkerstaat Jugoslawien am Ende: Kroatien und Slowenien beschließen den Austritt.
38. Kuwait wandelt alle Todesurteile in lebenslange Haftstrafen um.
39. Slowenien und die jugoslawische Armee liefern sich heftige Kämpfe.
40. Jugoslawien steht erneut am Rande des Krieges.



12. Juni: Vulkan Pinatubo auf den Philippinen wird nach 600 Jahren wieder aktiv.



1. Mai: Mehr als 300.000 Menschen sterben bei einer Sturmflut in Bangladesh.

JUNI

1. Rainer Sonntag, Anführer der Neonazis in Ostdeutschland, wird in Dresden erschossen.
2. Die SPD erringt in Hamburg die absolute Mehrheit.
3. Susanne Albrecht, Mitglied des harten Kerns der RAF, wird zu zwölf Jahren Haft verurteilt.
4. Fünf Menschen sterben bei israelischen Luftangriffen in Libanon.
5. In Frankfurt feiert die Industrieergewerkschaft Metall ihren 100. Geburtstag.
6. Harry Tisch, früherer Chef des DGB, wird wegen Unreue zu 18 Monaten Haft verurteilt.
7. Bundesrat lehnt Steuererhöhung zum 1. Juli ab.
8. Heidi Brühl stirbt im Alter von 49 Jahren.
9. Bei einem Zugunglück in Pakistan sterben über 100 Menschen.

JULI

1. FC Hansa Rostock ist der erste Tabellentführer der Fußball-Bundesliga 1991/92.
4. Heike Henkel springt 2,04 Meter hoch und löst damit den deutschen Rekord von Ulrike Meyfarth aus.
5. Erstmals sind in den fünf neuen Bundesländern über eine Million Arbeitslose registriert.
6. SPD fordert erheblich kürzere Asylverfahren.
7. Türkei bombardiert Kurden im Norden des Irak.
8. Irans Ex-Premier Bakhtiar wird in Paris ermordet.
9. Nach fünf Jahren Geiselhaft wird ein britischer Journalist in Libanon freigelassen.
10. Kurdische Rebellen lassen zehn entführte Deutsche wieder frei.
11. Italien besteht auf Rückführung von 13.000 albanischen Flüchtlingen.
12. Amerikanische Geisel in Beirut nach fünf Jahren freigelassen.
13. Bundeskanzler Kohl löst eine neue Steuerdiskussion aus.
14. Deutsches Fußball-Frauen gewinnen die Europameisterschaft.
15. In Kenia werden 19 Schlieren bei einem Überfall brutal ermordet.
16. Geheimt Atomanlage im Irak entdeckt.
17. Wirtschaftsgipfel in London: Westcott sagt Moskau technische Hilfe zu.
18. André Cools, Sozialist und ehemaliger stellvertretender belgischer Premierminister, wird in Lüttich ermordet.
19. Tote und Verletzte bei Kämpfen im Norden Iraks.
20. Schwere Waldbrände in weiten Teilen Südchinas.
21. Bei Unwettern in Südkorea und China sterben viele Menschen.
22. Ein schweres Busunglück auf der Großglockner-Hochalpenstraße kostet zwei Menschenleben.
23. Bundeskanzler Kohl ruft zum Kampf gegen das Rauschgift auf.
24. Isaac Singer, Literatur-Nobelpreisträger, stirbt in Miami.
25. Egon Scotland, Journalist der Süddeutschen Zeitung, wird bei Kämpfen in Jugoslawien erschossen.
26. Drei Menschen sterben bei einem Zugunglück in England.
27. Drei Mitglieder der baskischen Separatisten-Organisation ETA werden in San Sebastián erschossen.
28. Die Klerikale bildet die südafrikanische Regierung um.
29. Bush sagt Gorbatchow Handelsvertreter zu.
30. Bei einem Überfall auf eine litauische Grenzstation werden sechs Soldaten getötet.
31. Demokraten gewinnen Nachtkam in der UdSSR. Boris Yeltsin bleibt nach sieben Jahren Exil in seine Heimat zurück.
32. Flugzeugentführung in Tunesien.
33. Serbische Offensive im Osten Kroatiens; mehrere Menschen sterben.



1. Juli: Bürgerkrieg in Jugoslawien.

AUGUST

1. Atempause im jugoslawischen Konflikt.
2. In Slowenien wieder schwere Kämpfe.
3. Jugoslawische Armee verhängt den Ausnahmezustand.
4. Der frühere sowjetische Außenminister Schewardnadse tritt aus der KPD aus.
5. Finanzminister Waigel legt Rekordtat von 422 Milliarden Mark vor.
6. Bundesrat lehnt Steuererhöhung zum 1. Juli ab.
7. Heidi Brühl stirbt im Alter von 49 Jahren.
8. Bei einem Zugunglück in Pakistan sterben über 100 Menschen.
9. Große Teile Asiens werden von Hitzewelle und Monsunfluten heimgesucht.
10. Iraker bombardieren schiitische Flüchtlinge.
11. Boris Jelzin gewinnt mit absoluter Mehrheit die Präsidentschaftswahl in der Russischen Föderation.
12. Steffi Graf schlägt im Finale von Wimbledon die Amerikanerin Andrei.
13. Über hundert Menschen sterben bei einem Massaker in weiten Teilen Südchinas.
14. Zu Hunderttausenden Flüchtlinge der Menschen aus der Umgebung des Vulkans Pinatubo.
15. Rassentrennung bei Geburt abgelehnt: Südafrikas Parlament hebt eine der letzten Apartheid-Bestimmungen auf.
16. Hessens Umweltminister Fischer scheidet Hanauer Atomwerk.
17. Liselotte Funcke, Bundesbeauftragte für Ausländer, kündigt aus Protest ihren Rücktritt an.
18. Bundestag entscheidet sich für Berlin als künftigen Parlamentsort.
19. Kärnten verliert bei den Wahlen an die SPÖ.
20. Die deutsche Umstrittene Regierungsgescheft Haider wird durch ein Mißtrauensvotum gestürzt.
21. Wertier, Bremen gewinnt den DFB-Pokal.
22. Amerikaner verhindern Antarktis-Abkommen.
23. Ex-Ruhrbischof Hengsbach stirbt im Alter von 80 Jahren.
24. Vielvölkerstaat Jugoslawien am Ende: Kroatien und Slowenien beschließen den Austritt.
25. Kuwait wandelt alle Todesurteile in lebenslange Haftstrafen um.
26. Slowenien und die jugoslawische Armee liefern sich heftige Kämpfe.
27. Jugoslawien steht erneut am Rande des Krieges.

AUGUST

1. FC Hansa Rostock ist der erste Tabellentführer der Fußball-Bundesliga 1991/92.
4. Heike Henkel springt 2,04 Meter hoch und löst damit den deutschen Rekord von Ulrike Meyfarth aus.
5. Erstmals sind in den fünf neuen Bundesländern über eine Million Arbeitslose registriert.
6. SPD fordert erheblich kürzere Asylverfahren.
7. Türkei bombardiert Kurden im Norden des Irak.
8. Irans Ex-Premier Bakhtiar wird in Paris ermordet.
9. Nach fünf Jahren Geiselhaft wird ein britischer Journalist in Libanon freigelassen.
10. Kurdische Rebellen lassen zehn entführte Deutsche wieder frei.
11. Italien besteht auf Rückführung von 13.000 albanischen Flüchtlingen.
12. Amerikanische Geisel in Beirut nach fünf Jahren freigelassen.
13. Bundeskanzler Kohl löst eine neue Steuerdiskussion aus.
14. Deutsches Fußball-Frauen gewinnen die Europameisterschaft.
15. In Kenia werden 19 Schlieren bei einem Überfall brutal ermordet.
16. Geheimt Atomanlage im Irak entdeckt.
17. Wirtschaftsgipfel in London: Westcott sagt Moskau technische Hilfe zu.
18. André Cools, Sozialist und ehemaliger stellvertretender belgischer Premierminister, wird in Lüttich ermordet.
19. Tote und Verletzte bei Kämpfen im Norden Iraks.
20. Schwere Waldbrände in weiten Teilen Südchinas.
21. Bei Unwettern in Südkorea und China sterben viele Menschen.
22. Ein schweres Busunglück auf der Großglockner-Hochalpenstraße kostet zwei Menschenleben.
23. Bundeskanzler Kohl ruft zum Kampf gegen das Rauschgift auf.
24. Isaac Singer, Literatur-Nobelpreisträger, stirbt in Miami.
25. Egon Scotland, Journalist der Süddeutschen Zeitung, wird bei Kämpfen in Jugoslawien erschossen.
26. Drei Menschen sterben bei einem Zugunglück in England.
27. Drei Mitglieder der baskischen Separatisten-Organisation ETA werden in San Sebastián erschossen.
28. Die Klerikale bildet die südafrikanische Regierung um.
29. Bush sagt Gorbatchow Handelsvertreter zu.
30. Bei einem Überfall auf eine litauische Grenzstation werden sechs Soldaten getötet.
31. Demokraten gewinnen Nachtkam in der UdSSR. Boris Yeltsin bleibt nach sieben Jahren Exil in seine Heimat zurück.
32. Flugzeugentführung in Tunesien.
33. Serbische Offensive im Osten Kroatiens; mehrere Menschen sterben.



27. August: Katrin Krabbe ist die schnellste Frau der Welt; in Tokio gewinnt sie den Titel über 100 Meter.

Jahresrückblick

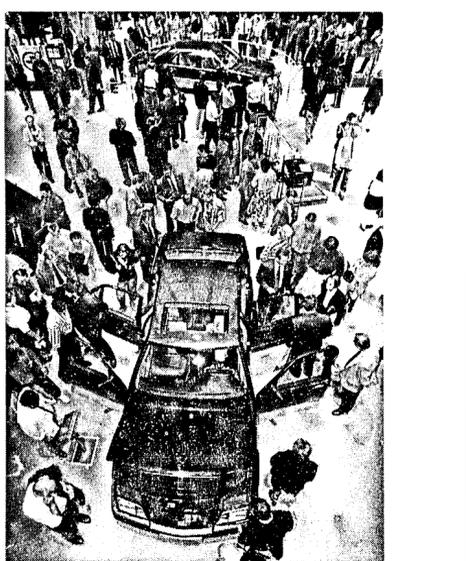
27. In Madrid beginnt die Konferenz über den Frieden im Nahen Osten. Bei einer Gefangenenaustauschkonferenz in Rio de Janeiro sterben 17 Menschen.
28. In Amerika wird ein Mann wegen Vergewaltigung seiner Ehefrau zu 15 Jahren Gefängnis verurteilt.
29. Friedensbündungen, aber kein Einlenken bei Nahost-Konferenz in Madrid.

NOVEMBER

1. Otto Graf Lambsdorff wird mit überraschend geringer Zustimmung für weitere zwei Jahre als FDP-Vorsitzender gewählt.
2. Tiefe Gräben zwischen Israel und Libanon bei den Verhandlungen in Madrid.
3. Zwei IRA-Anschläge auf ein Krankenhaus in Belfast.
4. Imelda Marcos kehrt auf die Philippinen zurück.
5. Bei einem Fährunglück in Norwegen sterben vier Menschen.
6. Mehrere Brandanschläge auf Unterkünfte von Asylbewerbern in Ost- und Westdeutschland.
7. Die italienische Stadt Pisa ertrinkt ein Mann in einem Fahrstuhl.
8. In Bukarest gehen Sicherheitskräfte gegen Demonstranten in britischen Städten.
9. Schwere Verluste der SPD bei den Bürgerschaftswahlen in Bremen.
10. Karl-Heinz Köpcke stirbt im Alter von 69 Jahren.

DEZEMBER

1. Frankreich gewinnt in Lyon den Davis-Pokal gegen das Team der USA.
2. Die Ukrainer stimmen mit überwältigender Mehrheit für staatliche Unabhängigkeit. Brüssel verstärkt Druck auf Serbien; Wirtschaftsanktionen gegen Kroatien und drei weitere Republiken werden aufgehoben.
3. Winterbruch und Vertreibungsschmerz in Bayern und Thüringen.
4. Vier Menschen sterben bei einem Flugzeugabsturz in Darmstadt.
5. Yves Montand stirbt im Alter von 70 Jahren an einem Herzinfarkt.
6. Große Gewinne für Häiders FFO bei den Wahlen zum Wiener Gemeinderat.
7. Schwere Niederlage Jelzins: Rußlands Parlament stimmt gegen den Präsidenten.
8. Hans-Ulrich Kleiser wird zum neuen Vorsitzenden der SPD-Bundestagsfraktion gewählt.
9. Starkes Erdbeben auf den Philippinen.
10. Bundestag billigt Stasi-Untertagengesetz.
11. Vertelung für Lockerbie: USA drohen Libyen mit Militärschlag.
12. Hans-Ulrich Kleiser stirbt im Alter von 69 Jahren.
13. Tennis-Weltmeister: Eduard Scharf, letzter kommunistischer Präsident der Tschechoslowakei, stirbt im Alter von 78 Jahren.
14. Gustav Hruska, letzter kommunistischer Präsident der Tschechoslowakei, stirbt im Alter von 78 Jahren.
15. Ein 42-jähriger Scharfschütze erschießt in Missouri vier Personen.
16. Erich Honecker flüchtet in die Botschaft Chiles in Moskau.
17. Beim Absturz eines Flugzeugs in der Nähe des Grand Canyon sterben fünf Menschen.
18. Viele Verletzte bei einem Bombenanschlag in Nordirland.
19. Mehrere hundert Menschen sterben bei einem Schiffunglück im Roten Meer.



12. September: In Frankfurt wird die 54. IAA eröffnet; 1300 Aussteller aus 30 Ländern zeigen alles rund um das Auto.

Bilder aus Langen vom zu Ende gehenden Jahr



Der Winter kam mit sehr viel Schnee, die Leute stöhnten „Ach herrje!“



Neujahrsempfang, der Golfkrieg tobt. Wunsch nach Frieden wird gelobt.



Straßensparren gibt es viel. Straßenbau in großem Stil.



Rußlandhilfe, große Not, Menschlichkeit ist des Gebot.



Tersusaftna weht in Langen, Varachwisterung wird eingegangen.



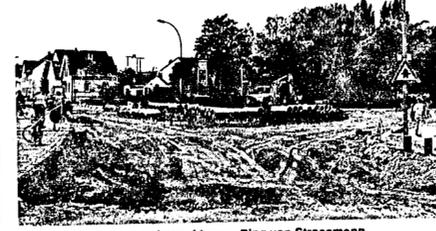
Ebbalwolfast. Polizei macht in Fußball-Rittarel.



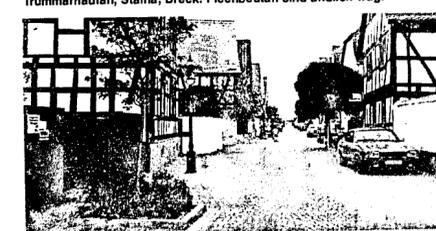
Trümmerhaufen, Stains, Dreck. Flechbeuten sind andlich weg.



Lutherplatz in neuem Bild, manche Bürger werden wild.



Langen baut, so gut es kann, hier am Ring von Straasamn.



Wessergassa, nicht sehr alt, kriegt bald wieder den Asphalt.



Westendstraße langa zu. Hat jetzt von der Alltast Ruh'.



Finenzamt neu, da biata piatt. Schöner Bau. War hat, dar hat. Fotos(12) rt

Vier Witwen sind zuviel

HEITERER ROMAN VON CURTH FLATOW

Copyright by Bastel-Lübbe Verlag, Bergisch Gladbach, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main



„Sie schluchzte und schluchzte, aber als ich versuchte, sie zu trösten, wurde sie richtig wütend. „Und du willst einfach alles aufgeben?“ schrie sie. „Das schlag dir aus dem Kopf! Wenn du denkst, ich fange mit dir noch mal ganz von vorne an, in einer winzigen Bude, und das Geld reicht wieder nicht, dann...“ Sie machte eine unheilverkündende Pause und erklärte mir klipp und klar, daß sie das nicht mitmachen würde. Dann ließe sie sich lieber gleich scheiden. Sie hat mir ganz einfach die Pistole auf die Brust gesetzt. „Und diese Frau liebten Sie immer noch?“ Der Kommissar sah Philippe ungläubig an. „Das war ja mein Unglück.“ Philippe nickte traurig. „Es gab für mich gar keine andere Möglichkeit. Um meine Ehe nicht aufs Spiel zu setzen, mußte ich die anderen Frauen heiraten.“ „Und das haben Sie ja auch getan“, meinte der Kommissar lakonisch. „Ja, das habe ich.“ Philippe lächelte versonnen. „Es waren wunderschöne Hochzeiten... alle drei. Wollen Sie mal sehen...? Ich habe die Fotos immer bei mir.“ Er holte die Bilder aus der Brust-

tasche. „Hier, das bin ich mit Isabelle.“ Er reichte dem Kommissar das Foto. Madame Isabelle und ihr Gemahl standen vor dem Portal der Bürgermeisterei. Philippe hatte seinen guten dunklen Anzug an und trug eine Gardemnie im Knopfloch. Isabelle war ganz in Weiß, von oben bis unten: auf dem Kopf einen weißen Hut mit breiter Krempe, zu dem gleichfarbigen Rüschenkleid lange weiße Handschuhe, natürlich weiße Schuhe, und im Arm trug sie einen Brautstrauß aus weißen Orchideen. Alexandre hatte zur Feier des Tages eine weiße Hundeleine bekommen. Hinter den dreien stand ein würdiger Herr in dunklen Anzug. Der weiße Verband an seiner rechten Hand war nicht zu übersehen. „Sehr elegant!“ Lafitte nickte anerkennend. „Sieht aus wie eine Fürstenhochzeit. So was gehört eigentlich in eine Illustration.“ „Das habe ich gerade noch verhindern können. Und es war gar nicht so einfach. Isabelle wollte natürlich ein bißchen Reklame machen“, erklärte Philippe. „Und wer ist das?“ Lafitte zeigte auf den würdigen Herrn. „Der Bürgermeister.“ „Was hatte er denn mit seiner Hand gemacht?“ „Er überhaup nicht. Das war Alexandre. Er mochte ihn nicht, und das hat er ihn fühlen lassen.“ Philippe gab Lafitte das nächste Foto. „Das ist das Hochzeitsbild mit Brigitte und mir.“ „Das ist das Hochzeitsbild mit Brigitte und mir.“ Der Kommissar sah es sich höchst interessiert an. Philippe stand mit Brigitte vor dem Rathaus einer kleinen Stadt. Er trug wieder den dunklen Anzug und im Knopfloch eine Blume in taubenblauer Farbe. Seine Frau hatte ein elegantes taubenblaues Chanel-Kostüm an, der Brautstrauß war taubenblau, sogar die Gläser ihrer Sonnenbrille hatten die gleiche Farbe. „Sehr hübsch!“ fand der Kommissar und behaupte, daß man Brigitte Augen nicht sehen konnte. „Das war Absicht“, sagte Philippe. „Sie hat bei der Trauung geweint... vor Glück natürlich.“ Lafitte verglich die Bilder miteinander und stellte fest, daß Philippe auf beiden Fotos sehr ernst aussah.

Philippe sah ihn verwundert an. „So eine Trauung ist doch schließlich eine ernste Sache. Da wird einem ganz feierlich zumute.“ „Auch wenn man das öfter tut?“ „Immer wieder“, beteuerte Philippe. Lafitte reichte ihm die Fotos zurück. „Und wie kam es nun zur Hochzeit mit Jeannette?“ forschte er. „Hat sie Sie auch gezwungen?“ „Nein, das waren ihre Brüder.“ Philippe verstaute die Bilder wieder in seiner Brieftasche. „Und zwar mit der Waife in der Hand.“ „Die haben Sie bedroht?“ Der Kommissar runzelte die Stirn. „Mit zwei Gewehren. Die Brüder waren sehr altmodisch. Sie glaubten doch wirklich, ich hätte ihrer wohlbehüteten Schwester etwas geraubt.“ Philippe lachte kurz auf und fügte hinzu: „Sie waren ganz sicher, daß sie es noch besaß.“ „Und Sie liebten sie in dem Glauben?“ „Nun ja doch, man weiß schließlich“, antwortete Philippe, ganz Kavalier. Der Kommissar lächelte amüsiert. „Also, eines bewundere ich: Nun hatten Sie doch vier Frauen... Wie haben Sie es bloß fertiggebracht, daß keine von den anderen etwas gemerkt hat?“ „Da kam mir mein Beruf entgegen“, erwiderte Philippe. „Da ist man doch immer unterwegs, und ich hatte mir alles genau eingeplant.“ „... und nie etwas durcheinandergelassen?“ Der Kommissar konnte sich das nicht vorstellen. Philippe schüttelte den Kopf. „Nie!“ Er schien richtig stolz darauf zu sein. „Aber ich sage Ihnen, da muß man höllisch aufpassen... ein sehr gutes Gedächtnis haben... sich bloß nicht verquatschen... Also, Leute, die im Schlaf sprechen, schaffen das nie.“ „Ich kann mir vorstellen, daß so etwas sehr anstrengend ist“, meinte Lafitte. „Nein, das können Sie nicht. Wer so was nicht selber durchgemacht hat, weiß nicht, was das für Nerven kostet. Ich durfte ja nichts durcheinanderbringen, mußte immer den richtigen Ehrengang am Finger haben, in der Foto der Frau, die gerade meine Frau war, in der Brieftasche, sie nicht mit einem falschen Vornamen anreden und nie etwas erwähnen, was ich mit einer anderen erlebt hatte.“ (Fortsetzung folgt)

Alles war eine Frage der Konzentration, und das schaffte ich spielend. Aber etwas anderes wurde langsam zum Problem. „Und was war das?“ fragte der Kommissar. „Als Ehemann hat man ja nicht nur Rechte, sondern auch Pflichten“, erläuterte Philippe. „Und... na ja, ich gab ja nur kurze Gastspiele, und weil die Frauen nicht genug von mir bekommen konnten sie nicht genug von mir bekommen.“ Philippe verstaute die Bilder wieder in seiner Brieftasche. „Und zwar mit der Waife in der Hand.“ „Die haben Sie bedroht?“ Der Kommissar runzelte die Stirn. „Mit zwei Gewehren. Die Brüder waren sehr altmodisch. Sie glaubten doch wirklich, ich hätte ihrer wohlbehüteten Schwester etwas geraubt.“ Philippe lachte kurz auf und fügte hinzu: „Sie waren ganz sicher, daß sie es noch besaß.“ „Und Sie liebten sie in dem Glauben?“ „Nun ja doch, man weiß schließlich“, antwortete Philippe, ganz Kavalier. Der Kommissar lächelte amüsiert. „Also, eines bewundere ich: Nun hatten Sie doch vier Frauen... Wie haben Sie es bloß fertiggebracht, daß keine von den anderen etwas gemerkt hat?“ „Da kam mir mein Beruf entgegen“, erwiderte Philippe. „Da ist man doch immer unterwegs, und ich hatte mir alles genau eingeplant.“ „... und nie etwas durcheinandergelassen?“ Der Kommissar konnte sich das nicht vorstellen. Philippe schüttelte den Kopf. „Nie!“ Er schien richtig stolz darauf zu sein. „Aber ich sage Ihnen, da muß man höllisch aufpassen... ein sehr gutes Gedächtnis haben... sich bloß nicht verquatschen... Also, Leute, die im Schlaf sprechen, schaffen das nie.“ „Ich kann mir vorstellen, daß so etwas sehr anstrengend ist“, meinte Lafitte. „Nein, das können Sie nicht. Wer so was nicht selber durchgemacht hat, weiß nicht, was das für Nerven kostet. Ich durfte ja nichts durcheinanderbringen, mußte immer den richtigen Ehrengang am Finger haben, in der Foto der Frau, die gerade meine Frau war, in der Brieftasche, sie nicht mit einem falschen Vornamen anreden und nie etwas erwähnen, was ich mit einer anderen erlebt hatte.“ (Fortsetzung folgt)

HAINER WOCHENBLATT

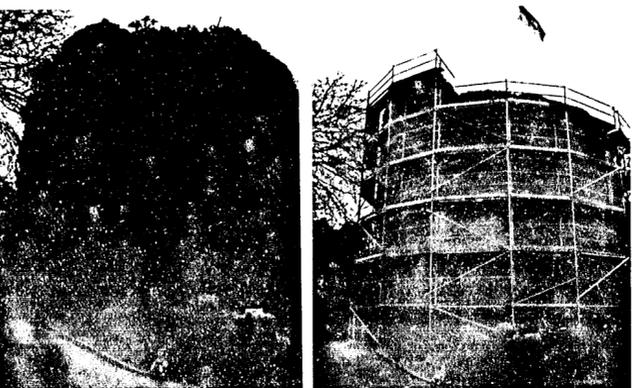
MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 53 Dienstag, 31. Dezember 1991 95. Jahrgang

Nr. 53

Dienstag, 31. Dezember 1991

95. Jahrgang



Der „Runde Turm“ der Hainer Burg stellt sich dem Besucher in einem ungewöhnlichen Bild dar. Bis vor wenigen Wochen war er noch mit einer mächtigen „Perücke“ aus Efeu umwuchert (linkes Foto), die er im Rahmen der Renovierungsarbeiten gegen einen einnam „Kahkopf“ austauschen mußte. Man wird sich auch an diesen Anblick gewöhnen, der der Burg wieder ihr ursprüngliches Aussehen (lang, lang ist's her) verleiht. Fotos(2): rt

Die „Sauerei“ hat sehr gestört

CDU kritisiert die Plastikflut am Weihnachtsmarkt

Dreieichenhain - Der neugewählte Vorstand der Dreieichenhainer CDU, Werner Suß (Vorsitzender), Prof. Dr. Stier (Stellvertreter), Kurt Müller (Schatzmeister), Henrik Hobbahn (Schriftführer), Dr. Schniewind und Volker Gerhard (Beisitzer), hat auf seiner ersten Sitzung verschiedene aktuelle Ereignisse beraten. Unter anderem ging es um den Weihnachtsmarkt. Man war sich darüber einig, daß der Weihnachtsmarkt in diesem Jahr im großen und ganzen zufriedenstellend verlaufen sei. Sehr viele Besucher seien wieder in den Hain gekommen, vor allem an den beiden Sonntagen, und auch die Marktbesucher seien offensichtlich ganz zufrieden gewesen. Allerdings wurde kritisch angemerkt, daß die Anzahl der „Freß- und Saufstände“ überzogen gewesen sei und dadurch der weihnachtliche Charakter des Marktes Schaden erleide. Vor allem wurde auch beanstandet, daß dadurch eine ziemliche „Sauerei“ in den Gassen habe hin-

Grußwort zum Jahreswechsel

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am 14. November des ablaufenden Jahres starteten wir in Dreieich eine Aktion „Kindgerechte Stadt“. Ab Januar 1992 sollen Kinder, angeleitet durch Pädagogen und unterstützt durch Eltern, Erzieher und Lehrer, ihren Stadtteil unter die Lupe nehmen. Sie sollen bei diesen Stadterkundungen und anschließenden Anhörungen ihre Vorstellungen von einer kindgerechten Stadt artikulieren. Mit dieser Aktion betreten wir Neuland in Dreieich. Es ist der Versuch, für sie dort ansehnliche Unterkünfte zu schaffen, wo Baulücken dies erlauben. Unser Appell richtet sich daher nochmal an alle Anwohner und Nachbarn, solidarisch mit den Betroffenen zu sein und ihnen mit Verständnis entgegenzutreten. Wer den Vorwurf erhebt, die Stadt habe es in den 15 Jahren ihres Bestehens nicht verstanden, diese Situation abzuwenden, verkennt, daß ein so ungeliebter Wohnungsdruck, wie er zur Zeit im Rhein-Main-Gebiet herrscht, von einer Kommune nicht zu bewältigen ist. Die Wohnungsnot ist neben der Verkehrsproblematik das, was uns am stärksten unter den Nägeln brennt. Wohnungsbauprojekte wie an der Säurub, Poststraße oder am Heckenborn sind in Gang gesetzt; der Wettlauf mit einer steigenden Zahl von Wohnungssuchenden kann aber aus alleiniger Kraft nicht gewonnen werden. Doch wollen wir auch im kommenden Jahr in unseren Anstrengungen für eine Linderung der Wohnungsnot nicht nachlassen. Erfreulicherweise gibt es Fortschritte auch in anderen Bereichen: Für die Diskussion zur Lösung der Verkehrsproblematik ist das Modellvorhaben Städtebau und Verkehr vorangebracht worden. Hier gilt es, neue Wege aus der verfahrenen Verkehrssituation zu suchen. Die Bürgerversammlung am 16. Dezember hat gezeigt, daß es unterschiedliche Wege und Vorstellungen für eine Bewältigung des Problems gibt. Patentlösungen gibt es keine, es gibt nur den Weg der öffentlichen Diskussion und der Bereitschaft neue, auch ungewohnte Schritte zu gehen. Ein Beispiel: In den 80er Jahren entbrannte eine Diskussion über Tempo-30-Zonen. Anfang des Jahres 1991 konnten wir das 13. Quartier in Dreieich verkehrsberuhigen und Tempo-30-Schilder aufstellen. Für niemanden ist dies mehr ein Reizthema. Auch in der Umweltpolitik haben wir neue Akzente setzen können. Die erste Wasserwoche ging erfolgreich über die Bühne. Förderprogramme für umweltfreundliches Bauen wurden verabschiedet und Ideen für eine Biomüll-Kompostierung vorangetrieben. Ein Glanzlicht nach außen und innen waren die Festspiele in der Burg Dreieichenhain mit fast 40 000 Besuchern, etwa ein Viertel von ihnen aus Dreieich. Trotz der Einschränkungen für einige Anwohner, die wir durch geeignete Maßnahmen zu verringern versuchten, treten wir dafür ein, daß diese Festspiele als ein kulturelles Aushängeschild der Stadt beibehalten werden sollen. So wie 1991 wollen Stadtverordnetenversammlung und Magistrat, Parlamentarier und Verwaltung auch 1992 mit aller Kraft für die Anliegen der Bürgerschaft arbeiten. Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern wünschen wir für das kommende Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg! Günther Vogt Stadtverordnetenvorsteher Bernd Abeln Bürgermeister

Konzertreihe Bürgerhaus

Dreieich - Werke von Keiko Abe, Béla Bartók, Cesar Bresgen und David Friedman gibt es am Montag, 13. Januar, 20 Uhr, im Bürgerhaus zu hören. Die Interpreten sind: Jörg Ditzel und Frank Walter am Klavier, Andreas Hepp und Ralf Kleinhanding am Schlagzeug. Der Eintritt des Konzertes, das zu Gunsten der Ricarda-Huch-Schule über die Bühne geht, ist frei. Der Verein der Förderer und Freunde der Ricarda-Huch-Schule will mit dieser Konzertreihe jungen Musikern eine Möglichkeit bieten, ihr Können der Öffentlichkeit zu präsentieren. Der Eintritt zu diesen Konzerten ist frei; über Spenden freut man sich.

Nikolaus bei Flüchtlingskindern

Dreieich - Der Nikolaus war auch in diesem Jahr in den fünf Dreieicher Gemeinschaftsunterkünften für Asylbewerber unterwegs. Dank großzügiger Geld- und Sachspenden eines Spielzeugherstellers, einiger Dreieicher Banken und einer Privatperson aus dem Stadtgebiet konnte er die Flüchtlingskinder mit schönen Geschenken überraschen. Hinter dem Nikolaus-Rauschebart steckte ein Mitarbeiter des Sozialamtes. Der Nikolaus ist eine internationale bekannte Institution: Die afghanischen, iranischen, eritreischen, pakistanischen, somalischen, libanesischen und türkischen Kinder begrüßen ihn wie einen alten Bekannten.

Hessentag Wolfhagen

Dreieich - Vereine oder Gruppen aus Dreieich sind aufgerufen, sich am Festzug anlässlich des 82. Hessentages in Wolfhagen zu beteiligen. Motivwagen, Trachten- und Musikgruppen sind herzlich willkommen. Firmenwerbung ist beim Festzug jedoch nicht zugelassen. Die 10-tägige Hessenschau beginnt am 29. Mai und steht unter dem Motto „Wir Hessen“. Wer mitmachen will, soll sich bis zum 13. Januar mit dem Kultur- und Sportamt der Stadt Dreieich, Buchschlager Allee 8, Telefon 601-632 (Herr Müller), in Verbindung setzen. Das Magistrat stellt darauf hin, daß das Land Hessen Teilnehmern einen Verpflegungszuschuss bietet.

Für Kindergarten in Sri Lanka

3. Welt-Gruppe verkaufte für einen guten Zweck

Dreieichenhain - Die 3. Welt-Gruppe der Bürgerkirchgemeinde freut sich über den Erlös ihres Weihnachtsmarktverkaufs. An zwei Wochenenden setzte die Gruppe Gewürzen, Holzspielzeug, Körben, Batikstüchen und handgefertigten Karten aus Sri Lanka und Bangladesh insgesamt 7023,54 Mark um. Bei einem Gewinn von 15 Prozent ergibt sich ein Erlös von 1 100 Mark. Der Löwenanteil wird wieder nach Sri Lanka fließen. Dort wartet ein Kindergarten auf seinen Ausbau, und Pater Ferrera auf einen Spendengeld, um dringende benötigte Arbeiten an Häusern, Wasserleitungen und anderen reparaturbedürftigen Projekten vornehmen zu können. Neben den Dritte-Welt-Artikeln verkaufte die Initiative auf dem Weihnachtsmarkt Karten im Namen von „Unicef“, dem Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen. Hier konnten 4 284 Mark gesammelt werden.



Zu einer besinnlichen Feler für Seniorinnen und Senioran hatte das Diakonische Werk in die Winkelmühle eingeladen. Viele waren dieser Einladung gefolgt, so daß der Gemeinshafteraum „unterm Dach lichte“ kaum ausreichte. Man kam auf Tuchfühlung und ariete daseib auch „hautnah“ die Aufführungen dar 4. Klasse der Ludwig-Erk-Schule, die mit einem Singpiel „Der glückliche Löwe“ sehr zu Unterhaltung beitrugen und viel Beifall für ihre gelungenen Aufführungen erhielten. Auch die Sing- und die Instrumentalgruppe des Diakonischen Werkes waren aktiv mit von der Partie, so daß alle einen gemütlichen und unterhaltsamen Nachmittag erlebten. Fotos(2): est



Zu einer besinnlichen Feler für Seniorinnen und Senioran hatte das Diakonische Werk in die Winkelmühle eingeladen. Viele waren dieser Einladung gefolgt, so daß der Gemeinshafteraum „unterm Dach lichte“ kaum ausreichte. Man kam auf Tuchfühlung und ariete daseib auch „hautnah“ die Aufführungen dar 4. Klasse der Ludwig-Erk-Schule, die mit einem Singpiel „Der glückliche Löwe“ sehr zu Unterhaltung beitrugen und viel Beifall für ihre gelungenen Aufführungen erhielten. Auch die Sing- und die Instrumentalgruppe des Diakonischen Werkes waren aktiv mit von der Partie, so daß alle einen gemütlichen und unterhaltsamen Nachmittag erlebten. Fotos(2): est



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 103

Dienstag, 31. Dezember 1991



Bürgermeister Heinz Eyben (links) überreichte Ortsbrandmeister Peter Galß den Schlüssel für das neue Feuerwehrhaus. Mit auf dem Foto: Vereinsvorsitzender Ludwig Warner (rechts) und Kreibrenninspektor Reif Ackermann. Foto: cho

„Für unsere Feuerwehr ist das Beste gerade gut genug“

Einsatzabteilung hat einen neuen Mannschaftswagen
Egelsbach (cho) - „Im Notfall will sich schließlich niemand vorwerfen lassen, aus Knäuserigkeit Menschenleben aufs Spiel gesetzt zu haben“, bekräftigte Bürgermeister Heinz Eyben in seiner Ansprache, „deshalb ist für unsere Feuerwehr das Beste gerade gut genug“. So ist der neue Mannschaftstransportwagen, der vorige Woche von der Gemeinde an die Einsatzabteilung übergeben wurde, auf dem neuesten technischen Stand. Es ist bisher der einzige dieses Fahrzeugtyps, der im Kreis Offenbach zum Einsatz kommt. Schadstoffarm, mit 78 Pferdestärken und einem Fünf-Gang-Getriebe ausgerüstet, ersetzt er einen Mannschaftswagen, der nach zwanzig Jahren den Ruhestand wirklich verdient hat. Der Technische Prüfstellen der Hessischen Brandversicherungskammer in Darmstadt hatte bereits 1988 zu einem Austausch des veralteten Fahrzeuges geraten. 48.000 Mark kostete das neue Feuerwehrhaus. Knapp 20.000 Mark berapete die Gemeinde. Der gleiche Betrag wurde vom Verein der Freiwilligen Feuerwehr aufgebracht. Aus Zuschüssen der Jugendfeuerwehr und Spendengeldern ortsanlassiger Unternehmen finanzierte sich der Rest.

Sternsinger treffen sich

Egelsbach - Unter dem Leitwort „Esperanza (Hoffnung) - Damit Kinder heute leben können“ steht die 34. Sternsingeraktion. Auch Kinder, Jugendliche und Erwachsene der Gemeinde St. Josef beteiligen sich wieder daran. Sie treffen sich am Freitag, 3. Januar, um 16 Uhr im katholischen Gemeindezentrum Erzhausen zu einem Vorbereitungsbesprechung. Am Montag, 6. Januar, ziehen sie dann durch beide Gemeinden. Wer von ihnen besucht werden möchte, sollte sich bis Freitag in die in den Kirchen ausliegenden Listen eintragen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche
Dienstag, 31. Dezember - Silvester 19.00 Uhr Jahreschlussandacht (Pfr. Krebs und Chor)
Mittwoch, 1. Januar 1992 - Neujahr 17.00 Uhr Neujahrsandacht (Pfr. Krebs)
Sonntag, 5. Januar 1992 10.00 Uhr Abendmahls-gottesdienst (Pfr. Krebs)
Donnerstag, 9. Januar 1992 15.00 Uhr Evangelische Frauenhilfe

Elternberatung

Egelsbach - Das Kreisgesundheitsamt lädt zur nächsten Elternberatung in Säuglingsfragen für den 7. Januar von 14 bis 15 Uhr ins Bürgerhaus ein.

Wir gratulieren

Anna Fink, in den Obergärten 16, zum 87. Geburtstag am 1. Januar 1992.
Karl Heinbühner, Schillerstraße 38, zum 84. Geburtstag am 2. Januar 1992.
Gustel Piettau, Thüringer Straße 1, zum 83. Geburtstag am 3. Januar 1992.

Jugendstilfenster des Herzogs strahlt wieder am alten Platz

Richtige Beleuchtung fehlt noch in der „Fürstenloge“

Egelsbach (cho) - Seit einigen Tagen kann in der evangelischen Kirche wieder das zweiwülfelige Buntglasfenster der alten Fürstenloge besichtigt werden. Es verschleibt einen Schrank, der neben Meßgeschür unterschiedlichen Alters auch einen Klingelbeutel aus früheren Zeiten enthält. Noch bleibt die farbenprächtige Schönheit des bleivergoldeten Jugendstilfensters unentdeckt: Die Gegenbeleuchtung, die die Glasmalereien zum Strahlen bringen würde, fehlt noch.
Die beiden Fensterstiele befinden sich nun wieder an ihrem ursprünglichen Platz, nachdem es 1977 wegen Umbauarbeiten herausgenommen wurde. Ein Teil verschönderte von da an die Außenwand, das andere Teil verstaubte in sicherer Aufbewahrung. Anfang diesen Jahres wurde das wertvolle Außenfenster durch einen Steinwurf stark beschädigt. Pfarrer Stephan Krebs zwang damals, ob die wertvolle Bleiverglasung wieder originalgetreu herzustellen sei, der originalgetreu herzustellen sei er mit dem Ergebnis der Restaurierung sehr zufrieden. Keine Farbunterschiede, die Luft einschleusen in neue Glas gleichen denen im alten Glas wie ein Ei dem anderen.
Sicherer und auch im Sinne des Egelsbacher Geschichtsvereins ist nun der neue Platz der früheren Großherzogs-Spende. Hier kommt endlich auch der andere Teil des Jugendstilfensters zu neuen Ehren.
Das Fenster zeigt die Weppen des letzten Großherzogs und seiner Gemahlin Eleonore aus der Linie Solms-Hohensolms-Lich. Erstmals in der Kirche eingebaut wurde das Fenster im Jahre 1906. Eine umfassende Jugendstilrenovierung war der Grund. Damals beschlossen der letzte hessische Großherzog und seine Gemahlin ihren Aufenthalt in ihrer Sommerresidenz Schloß Wolfsgarten nicht mehr in Langen, sondern in Egelsbach den sonntäglichen Gottesdienst zu besuchen. Der Großherzog hatte sich damals über den Langener Pfarrer geäußert, der sich nicht scheute, am Karfreitag eine Hundsausstellung zu eröffnen. Erzählt über diesen „Frevel“ der Kirche und somit den Pfarrer zu wechseln. Um in seinem „Wahl-gotteshaus“ standesgemäß beten zu können, griff der Großherzog natürlich auch beherzt in die Tasche: Im Zuge der Renovierung ließ der Blaublütige im hiesigen Kirchenbereich eine Fürstenloge mit den genannten Jugendstilfenstern errichten.

Grußwort zum Jahreswechsel

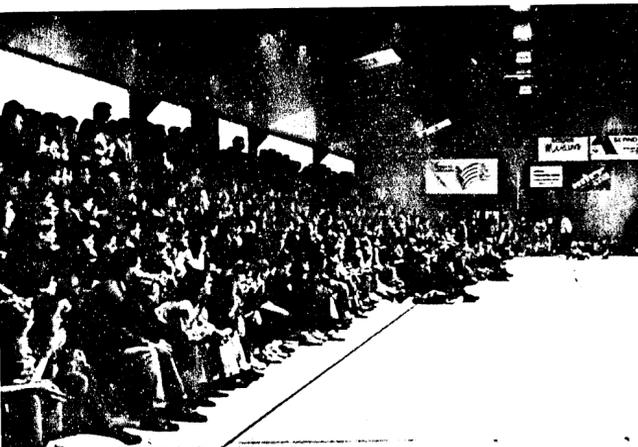
Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wir stehen an der Schwelle eines neuen Jahres, ein sehr bewegtes Jahr geht seinem Ende entgegen. Der Krieg am Golf hielt uns in seinem Bann, kriegerische Auseinandersetzungen gibt es mehr denn je an vielen Punkten der Erde. Der Friede ist wieder in weite Entfernungen gedrückt; zu Beginn des vergangenen Jahres glaubten wir noch - zumindest in Europa - ihm greifbar nahe zu sein. Ein Nationalitätenkonflikt hat den Ost-West-Konflikt abgelöst. Wir sind davon berührt, Flüchtlinge kommen vermehrt in unser Land. Nicht immer reagieren wir Deutsche angemessen, auch nicht die Politik, in der sich unsere Gesellschaft oftmals widerspiegelt. Eine Minderheit unserer Bevölkerung wird sogar gewalttätig, und deren Parolen und Methoden erinnern an die unseligsten Zeiten der deutschen Geschichte. Wir sollten den Anfängen nach Kräften wehren. Für einen engstirnigen Nationalismus, der dazu noch mit Fremdenhaß und Gewalt einhergeht, darf es bei uns nicht mehr den geringsten Spielraum geben.
In unserer überschaubaren Gemeinde gelingt erfreulicherweise ein nahezu reibungsloses Zusammenleben mit ca. 1.000 Ausländerinnen und Ausländern. Die Bemühungen der Kirchen, vieler engagierter Einzelpersonen, auch das Zusammenstehen der politisch relevanten Kräfte in Grundstanzfragen, wirken sich überaus positiv auf das Klima im alltäglichen Miteinander aus. Außerhalb unserer Gemeindegrenzen wird dies überwiegend als ein Zeichen von Vernunft, Mitmenschlichkeit, Aufgeschlossenheit und Liberalität verstanden, und darauf darf die Egelsbacher Bevölkerung durchaus ein wenig stolz sein.
Mit dem Jahr 1992 beginnt das letzte Jahr der laufenden Legislaturperiode dieser Gemeindevertretung. Vor wenigen Tagen hat sie einen Haushaltsplan verabschiedet, der einen Zeitabschnitt der großen und ehrgeizigen Investitionsvorhaben einläßt. Noch nicht dazu im Einklang steht zwar der mittelfristige Finanzplan, doch darf nach der Ankündigung der Fraktionen erwartet werden, daß auch dafür noch rechtzeitig die Grundlagen gelegt werden.
1992 wird mit dem Neubau eines Kindergartens in unserem Ortsteil Bayerseich begonnen. Es handelt sich um ein Projekt,

das schon lange auf dem Wunschzettel der „Bayerseicher“ und der Kommunalpolitiker(innen) steht, das aber bis vor drei Jahren nicht den geringsten realistischen Hintergrund besaß, weil es der Gemeinde an einem Grundstück fehlte. Nun ist es geschafft, das Grundstück ist besorgt, der Bebauungsplan geändert, die Vorentwurfsplanung für einen neuen Kindergarten in Auftrag gegeben.
Die Gemeinde will auch im nächsten Jahr den Berliner Platz befestigen und neu gestalten. Auch über dieses Projekt wird schon über Jahre hinweg „mit heißen Herzen“ diskutiert in der Bevölkerung, in den Vereinen, in der Gemeindeverwaltung. Mehrfach wurde es aufgesprochen, weil es vorrangig wichtigere Dinge gab, die verwirklicht werden mußten. Im Interesse des Erscheinungsbildes unserer Gemeinde ist es nun an der Zeit zu handeln. Mit deutlicher Mehrheit hat sich das Parlament für eine Gestaltungsvariante ausgesprochen, die bewußt keine „Billiglösung“ darstellt, sondern dem gerecht wird, was für so große Fläche, mit den vielen öffentlichen Einrichtungen im Umfeld, städtebaulich und funktional geboten erscheint.
Nach wie vor erwartet die Bevölkerung den Baubeginn der Siedlung K 188 neu, und sie drückt immer wieder ihre Enttäuschung aus, da kein Fortfahren zu verzeichnen ist. Die Mitbürgerinnen und Mitbürger sollen wissen, daß vom Kreis und Straßenbauamt im Herbst dieses Jahres alle Planungen abgeschlossen wurden, der Kreis hat die Finanzierung der K 188 neu in seinen Haushaltsplänen sichergestellt hat, und daß wir sehr sehr nahe vor dem Planfeststellungsbescheid des Hessischen Ministers für Wirtschaft und Technik stehen. Der Verhandlungsergebnisse kommen kann, weil bei den Gemeindeverantwortlichen einfach nicht weichen, zumal sie glauben, ihren Anteil am Wegräumen der letzten Hindernisse vor einem unmittelbaren Baubeginn geleistet zu haben. Hoffnung keimt auf; doch im Blick auf die Realisierung dieses Projekts muß immer wieder in Erinnerung gebracht werden, daß die Gemeinde selbst nicht die Hauptverantwortlichkeit besitzt, denn sie ist weder Bau- noch Kostenträgerin. Tiefgreifende Neustrukturierungen stehen für das Jahr 1992 bei einigen Gebührensatzungen an. Die Müllverbrennung ist neu teurer geworden; die Kostenerhöhung muß unmittelbar am 1. Januar 1992 linear noch mal in die Haushalte weitergegeben werden. Dessen ungeachtet wird etwa im Frühsommer ein neues Entsorgungskonzept in Kraft treten, mit der Folge, daß dann die Gebührensatzung strukturell neu geordnet werden muß. Grundkonsens besteht in der Bürgerinnen und Bürger durch engagierte Getreidensammlung stärker als bisher direkten Einfluß auf die Höhe der Gebühr ausüben können. Das neue Entsorgungskonzept hingegen beruht prinzipiell auf den Erfahrungen, die im vergangenen Jahr anläßlich des Versuchs gegen den deutschen Meister aus Leverkusen eine insgesamt gute Vorstellung, wieweilich das Bayer-Team natürlich von der ersten Minute an die dominierende Mannschaft war und vor allem in

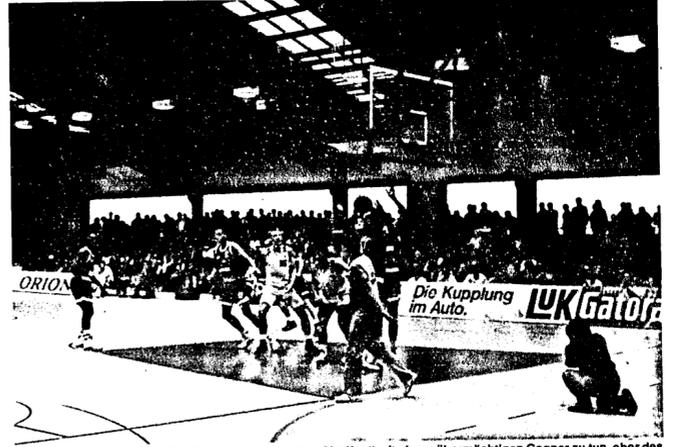
DIENSTAG, 31. DEZEMBER 1991

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 103, SEITE 9



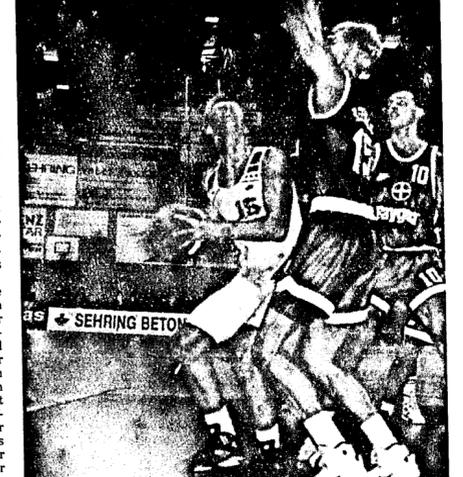
Viele wollten den Deutschen Meister und Pokalsieger Bayer Leverkusen sehen, und so war die Georg-Sehring-Halle am Sonntag proppantoll. Foto: rt



Mit den „Räsen vom Rhein“ hatten es die Langener „Giraffen“ mit einem übermächtigen Gegner zu tun, aber das „letzte Aufgebot“ ahar eine Juniorenmannschaft, schlug sich wecker. Foto: rt

Bayer in allen Belangen überlegen

Ersatzgeschwächte „Giraffen“ verkauften sich gut bei 69:103-Niederlage
Langen - Vor prall gefüllten Rängen, knapp 1.000 Zuschauer hatten am Sonntag nachmittag den Weg in die Georg-Sehring-Halle gefunden, bot die stark ersatzgeschwächte Mannschaft des TVL Langen bei der 69:103-Niederlage gegen den deutschen Meister aus Leverkusen eine insgesamt gute Vorstellung, wieweilich das Bayer-Team natürlich von der ersten Minute an die dominierende Mannschaft war und vor allem in der Anfangsphase den jungen Langenern zeigte, wo die Unterschiede zwischen dem Meister und dem Aufsteiger liegen. Doch auch den „Giraffen“ gelangen immer wieder schöne Spielzüge, die von den Zuschauern mit entsprechendem Beifall belohnt wurden. Fasziniert aber waren sie vor allem vom Tempo, das die Gäste vorlegten, der Ballsicherheit und der Antrittsschnelligkeit, denn sehr häufig war nach einem Korberfolg der



Tim Nees (15) lieferte ein tolles Spiel und war zusammen mit Dennis Wucherer (je 14) bester Punkteermittler. Foto: rt



Joe Whitmy war nach zweimonatiger Verletzungspause wieder dabei und zeigte, daß er an Sprungkraft und Spielwitz nichts abgab. Foto: rt

BASKETBALL

Bundesliga Herren, 18. Spieltag: TTL Basketsell Bamberg - Alba Berlin 88:90 (42:43), BG Stuttgart-Ludwigsburg - Brandt Hagen 84:98 (42:49), TUS Breda - SSV Ulm 1948 96:78 (40:38), TV 1982 Langen - TSV Bayer Leverkusen 69:103 (34:51).
1. Bayer Leverkusen 1985:1401 32:4
2. ALBA Berlin 1529:1512 22:14
3. MTV 1848 Gießen 1407:1388 24:12
4. SSV Ulm 1948 1500:1512 22:14
5. TV 1982 Langen 1401:1814 8:28
6. Steiner Bayreuth 1298:1422 4:32
7. Hertaletale um den Vereinspokal der Herren: Alba Berlin - BG Stuttgart-Ludwigsburg 75:78 (35:43), TUS Herten - TUS Breda 89:92 (51:48), DJK Würzburg - Germania Trier 79:83 (35:42).

Personell sieht's beim TVL langsam wieder rosiger aus

Am Freitag in Ulm, am Sonntag gegen Bayreuth

Langen - Für die Bundesliga-Basketballer des TV Langen stehen in dieser Woche zwei bedeutende Spiele an. Am Freitag tritt die Mannschaft beim SSV Ulm an, der in der Tabelle - zwar mit erheblichem Vorsprung - ist. Seit die Ulmer auf ihren noch bis zu dieser Partie gesperrten Aufbauspieler Walker verzichten müssen, haben sie nur einmal gewonnen, und zwar mit 85:84 beim Schlußlicht Bayreuth. Somit fahren die Langener nicht chancenlos nach Ulm, zumal sie vermutlich wie der mit Schindler, Stuckey, Nico Wucherer und eventuell sogar Alex Krüger aufbauen können. Das wäre dann das erste Mal, daß die „Giraffen“ in der laufenden Spielzeit nahezu in Bestbesetzung antreten könnten.
Noch wichtiger allerdings ist die Partie am Sonntag, wenn sich die Mannschaft von Steiner Bayreuth in der Georg-Sehring-Halle vorstellt. Ein Sieg gegen die Gäste wäre im direkten Vergleich sogar doppelt so wertvoll, weil man bei Punktegleichheit infolge des Sieges am grünen Tisch immer besser platziert wäre, eine Tatsache, die am Ende GOLF wert sein kann.
Außerdem würde ein Langener Erfolg die Franken noch tiefer in den Abstiegsstrudel treiben. Aber die Langener benötigen natürlich auch jeden Punkt,

TVL wehrte sich tapfer Dennoch Niederlagen für Faustballer

Langen - Die dritte Herrenmannschaft der TV-Faustballer mußte in Gernsheim auf Wilfried Reuter und Thomas Stechhahn verzichten. Gegen Oberaudenbach II sah man ein gutes Spiel der Langener, die ein besseres Ergebnis als das 14:24 verdient gehabt hätten.
Im zweiten Spiel traf man auf die äußerst starke Mannschaft aus Gornxheim, deren druckvollem Spiel man nichts entgegenzusetzen hatte. Langen verlor deutlich. Im letzten Spiel sah man die beste Leistung des Spielteams gegen den Ausrichter aus Gernsheim. Mit einer hervorragenden Leistung in der ersten Halbzeit stand es beim Seitenwechsel 10:10. In den ersten Minuten der zweiten Halbzeit ließ die Konzentration etwas nach, was der Gegner eiskalt ausnutzte und die Führung auf neun Bälle ausbaute. Erst als das Spiel schon verloren war, konnten die Langener an die tolle erste Halbzeit anknüpfen, und man sah eine ausgeglichene Schlußphase der Partie, die Langen mit 15:23 verlor.
Für Langen spielten im Angriff Hans Ulrich Hillgartner und Christoph Pollak, als Zuspieler fungierte Thomas Bärtl, in der Abwehr spielten Robert Laab und Thomas Schmidt.



Die C-Jungen der TV-Basketballer (stehend v.l.) Assistenz-Trainer Stacy Turnbull, Tobias Dach, Marcus Milla, Stephan Thosa, Robert Tauchmann, Trainer Götz Graichen, (kniaend v.l.) Lara Brehm, Cank Azek, Jürgen Kietzka, Bogdan Stoi, Sascha Ziamann, Denis Schaub. Foto: P



Siegeerhebung beim Charly-Graf-Gedächtnis-Turnier (v.l.) Dieter Woik, Vorsitzender der Gemeindevertretung, der den Pokal der Gemeinde überreichte, Norbert Niescher mit dem Fairneßpokal für die SG Götzenhain, Christen Schopen mit dem Offensivpokal für die SG Egelsbach I, die 29 Tore erzielte, Frank Leuch mit dem Wanderpokal des Gewerbevereins für die siegreiche SGE II, Weiter Spengler von der Sperkease Langen, die Preise stiftete, und Peul Burkowitz vom Gewerbeverein.



Nicht nur die Großen kamen zum Zug beim Charly-Graf-Gedächtnis-Turnier, sondern auch der Nachwuchs. In einem Einleispiel stellen sich die jüngsten Kicker der SG Egelsbach vor, die „Bembinis“, und liefern gegen ihre Kollegen von der TG Spredlingen ein unterhaltsames Match. Aller Anfang ist bekenntlich schwer, und so konnte man sich über die Zurufe der Betreuer emsieren, die während der Begegnung manchmal sogar die Richtung angaben und ihre kleinen Akteure unterrichteten. Aber Spaß meinte es den jungen Kickern. Foto: rt

Beim Charly-Graf-Gedächtnis-Turnier gab es ein reines Egelsbacher Finale

Die zahlreichen Zuschauer sahen schöne Spiele und eine Menge Tore

Egelsbach (rt) - Drei Tage lang war die Dr. Horst Schmidt Halle Austragungsort des 4. „Charly-Graf-Gedächtnis-Turniers“, und die Fußballfans der Region hatten es sich nicht nehmen lassen, die sich dieser Veranstaltung zu unterbreiten. So war die Halle an allen Tagen gut gefüllt, und schon allein aus dieser Sicht konnte der Veranstalter zufrieden sein. Doch da auch guter Sport geboten und viele Tore geschossen wurden, da außerdem das „Drumherum“ mit Organisation und Bewirtung sehr gut klappte, wurde das Turnier zu einem Volltreffer.

Im Spiel um Platz neun gewann Germania 94 Frankfurt gegen den FSV Steinbach 6:1, auf den siebten Platz kam die SG Götzenhain durch einen 7:4 Erfolg über den SV Dreieichenhain, wobei das Ergebnis erst durch Sieben-Meter-Schießen zustande kam, nachdem es nach Ablauf der regulären Spielzeit 3:3 gestanden hatte. Fünftes wurde in einem reinen Roder-

mark-Derby die TG Ober-Roden durch einen 4:3 Erfolg über die TS Ober-Roden. Das Endspiel am Samstagabend war eine reine Egelsbacher Angelegenheit. Das Spitzgeschehen wogte zwischen zwei gleichstarken Mannschaften hin und her, es gab schöne Torzweine, aber die beiden Torhüter waren auf der Hut und hielten ihr Gehäuse sauber. Eine Verlängerung der Partie war greifbar nah, doch zwanzig Sekunden vor der Schlusslinie gelang Gaidas der alles entscheidende Treffer zum 1:0 Sieg der SGE II.

Für Egelsbach spielten: SGE I: Philipp, Lutz, Schopen, Kappermann, Bellersheim, Schmidt, Aleksi und Molnar; SGE II: Gember, Lympertidis, Gaidas, Miljasevic, Lereh, Strich, Pritzel, Kar, Havutku.

Am Wochenende steigt das Dreieich-Turnier

Handballer spielen wieder um den Pokal

Dreieich (KI) - Auch 1992 findet wieder das traditionelle Dreieich-Handball-Turnier statt. Ausrichter ist am Wochenende die TG Spredlingen und Austragungsort ist wiederum die Halle Breslauer Straße. Am Samstag, 4. Januar, sind die Alten Herren an der Reihe. Die Spiele beginnen um 14 Uhr. Die Spielzeit beträgt zweimal 15 Minuten. Am Start sind der TV Langen, die TG Spredlingen, SKG Langen, SV Dreieichenhain, SKG Langen, SV Dreieichenhain, SKG Langen und TG Spredlingen. Gespielt wird um einen neuen Wanderpokal der Bezirksparkasse Langen, nachdem der TV Langen die letzte Trophäe nach drei Siegen in Folge behalten durfte und nun auch erneut der Favorit ist.

Am Sonntag, 5. Januar, sind Männer und Frauen an der Reihe. Hier beträgt die Spielzeit ebenfalls zweimal 15 Minuten. Bei den Frauen sind der SV Dreieichen-

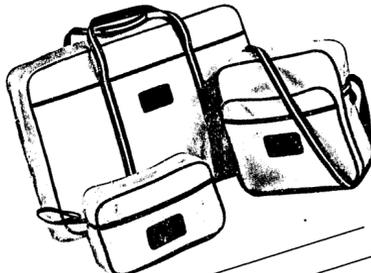
Der Veranstalter hofft auch auf viele Zuschauer, für deren Wohlbefinden gesorgt ist.



Langener Zeitung



Mit dieser perfekten Kaffeemaschine fängt der Morgen gut an.
Kaffeemaschine, 2-8 Tassen
Kaffeemaschine mit Warmhalteplatte und Glaskanne für 2-8 Tassen. Braun.



Reise-Set, 3tlg.
Aus beigelarbenem Canvas (Rayon) mit braunen Griffen und Besätzen aus Kunstleder.
Koffer: ca. 60 x 40 x 16 cm.
Schultertasche: ca. 31 x 28 x 10 cm.
Kosmetiktasche: ca. 28 x 17,5 x 10 cm.

Bestellschein

Ich bin der neue Leser und bestelle ab...
Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Name: _____ Vorname: _____
Ort: _____ Beruf: _____
Straße: _____ Unterschrift: _____

Ich ermächtige den Verlag, bis auf Widerruf die Bezugsgebühren für mein Abonnement bei Fälligkeit einzuziehen und mein Konto entsprechend zu belasten.

Nr. _____ bei Sperkease, Bank, Filialbez., Postcheckkonto
Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, so besteht seitens des Geldinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung. Prämienwerbungen gelten nicht für Eigenbestellungen, für Werbung von Ehepartnern oder im gleichen Haushalt lebende Personen und juristische Personen.

Prämienwunschn

Namen: _____
Vorname: _____
Ort: _____
Straße: _____
Unterschrift: _____

Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Kein Glück bei Charlotte von Stein

Liebeswerben des Geheimrates Wolfgang von Goethe widerstanden

Mit „Frauen der deutschen Geschichte“ löst die Deutsche Bundespost die 1975/76 begonnene Serie „Industrie und Technik“ ab. Die neue Dauerserie soll mitleiden, das Bewußtsein für die Leistungen der Frau in der Gesellschaft zu stärken. Die 400-Pfennig-Marke ist Charlotte von Stein gewidmet.



Täglich, oft mehrmals am Tag, gehen Briefe und Billette hin und her. Goethe gebraucht darin oft das Wort „Liebe“ oder umspielt es. Charlotte weiß es an, aber bestimmt ebenso zurück.

Charlotte von Steins an äußeren Ereignissen eher armes Leben ist bald erzählt, eine Würdigung ihrer Persönlichkeit fällt da schon schwerer: Was sie „unsterblich“ gemacht hat, ist ja weniger sie selbst, als ihre schicksalhafte Berührung mit Goethe.

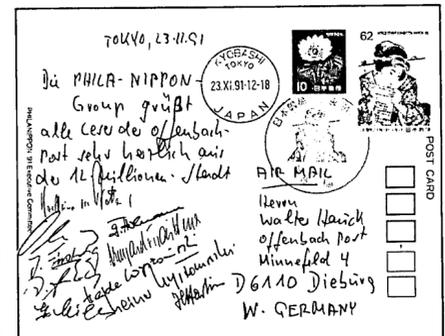
Geboren wird Charlotte Albertine Ernestine von Stein am 25. Dezember 1742 in Eisenach als Tochter des Reismarschalls von Schardt (seit 1743 Weimarer Hofmarschall); die Mutter entstammt schottischem Adel. In beengten Verhältnissen aufgewachsen und kalvinistisch streng erzogen, schildern Zeitgenossen Charlotte als eine in musischen Dingen talentierte Frau von anmutiger, gewinnender Erscheinung.

Unter dem Einfluß der reifen Frau lernt Goethe, seine stürmischen Leidenschaften zu zügeln, ja zu entsagen. Das Freiheitsideal des Stürmers und Drängers wandelt sich zu freiwilliger Anerkennung ständlicher Ordnung. Die Freundin wird, ähnlich wie zuvor seine Schwester, zur engsten Beraterin und ersten Leserin alles dessen, was Goethe zwischen 1776 und 1786 schreibt. In manchen seiner Frauengestalten, so in der „Phigone“ in der Prinzessin des „Tasso“, sogar noch in der „Natalie“ aus den „Wahlverwandtschaften“ darf man wohl Züge von ihr wiedererkennen.

In Italien, wohin er 1786 heimlich aufbricht, auch Charlotte wird nicht eingeweiht und bleibt verstimmt - ist Goethe ein anderer geworden. Unbeschwerter Lebensfreude hat sich dort Bahn gebrochen. Eben zurückgekehrt, nimmt er im Sommer 1788 Christiane Vulpius zu sich ins Haus. Der Bruch mit Charlotte, den Goethe zu vermeiden sucht, zumal da er ihr nichts zu nehmen meint, ist nur noch eine Frage der Zeit: er erfolgt im Juni 1789. Mit bösen Sticheleien, zumal gegen die „Mamsell“, rächt sie sich und schreibt sich gar, inzwischen verwitwet, in einem fünfaktigen, mit Sottisen gespickten Trauerspiel mit dem bezeichnenden Titel „Dido“ (1794), ihre Verbitterung vom Herzen.

Schon mit fünfzehn Jahren tritt sie als Hofdame in den persönlichen Dienst der Herzogin Anna Amalia von Sachsen-Weimar. Sie gibt ihm auch als sie, zweifelnd als zwanzigjährig, 1764 den herzoglichen Stallmeister (später Oberstallmeister) Friedrich Josias Freiherr von Stein (1735-1793), wohl um versorgt zu sein, heiratet, einen vermögenden, angesehenen, schiedem Zeitgenossen als Mann. Beruflich voll an den Hof gebunden, geht er ganz in Pferden, Jagden und Reisen auf und bringt der schöngeistigen Interessen seiner Frau wenig Verständnis entgegen. Wenig glücklich von tiefer Wertschätzung von ihm, die Rede sein kann, bleibt das Verhältnis der Eheleute, wohl nicht nur nach außen, zeitlebens ungetrübt.

Während sie bis 1774 nicht weniger als sieben Kindern das Leben schenkt (von denen nur zwei Söhne das Erwachsenenalter erreichen), hält sie sich meist in der kleinen, beschaulichen Residenz, zumal im Kreis der Herzogin und Hofdame und zurückgezogen auf dem Steinschen Gut Groß-Kochberg nahe Rudolstadt auf. So lebt Charlotte von Stein ein, sagen wir, wenig auffälliges Leben. Das ändert sich dann freilich fast über Nacht, als Goethe im Spätherbst 1775 in Weimar eintrifft, wohin ihn der junge Herzog Carl August eingeladen hat. Schon kurz darauf ergreift den sieben Jahre Jüngeren eine tiefe Leidenschaft zu jener Frau, der man gesunden Verstand, Gefühl und Wahrheit nachsagt. Trotz anfänglicher Widerstreben kann auch Charlotte von Stein sich seinem Werben nicht entziehen. Goethe, nun regelmäßiger Gast im Steinschen Haus, wird herzlich in die Familie aufgenommen und in deren Alltag einbezogen.



Grüße aus Tokio sendete die Gruppe „Philo-Nippon“ den Lesern der Briefmarkenserie. Der Aufenthalt in der japanischen Stadt war mit Besuchen der Sehenswürdigkeiten und auch der Briefmarkenausstellung verbunden. Zu den Ausstellern gehörte auch der Vorsitzende des Langener Briefmarkenvereins, Reiner Wyszomirski.

Tauschtag zum Jahreswechsel

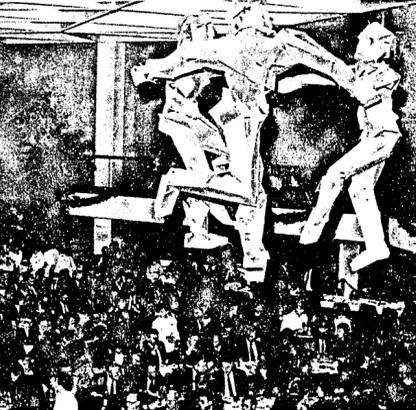
Der traditionelle Großtauschtag zum Jahreswechsel in Seligenstadt ist am Sonntag, 29. Dezember, von 9 bis 17 Uhr, in der TGS-Turnhalle in der Grabenstraße in Seligenstadt. Der Großtauschtag zwischen den Jahren wird von den Briefmarkenfreunden Seligenstadt veranstaltet. Die Veranstaltung ist bei vielen Briefmarkensammlern auch im weiteren Umkreis von Seligenstadt sehr beliebt, sodass sich am 29. Dezember wieder mit einem großen Zuspruch gerechnet werden kann. Wie immer sind auch einige Briefmarkenhändler vertreten. Philatelische Hilfsmittel, wie Prägegeräte und Kataloge, sind vorhanden. Schüler und Jugendliche haben freien Eintritt.

Ganzes Jahr über gibt es Wohlfahrtsmarken

Mehr als 90 000 Verkaufsstellen

Daß Briefmarken bei Postämtern verkauft werden, ist eine Binsenweisheit. Bei Wohlfahrtsmarken kommen aber zu den rund 30 000 Postämtern mehr als 60 000 zusätzliche Verkaufsstellen hinzu: die Einrichtungen der Wohlfahrtsverbände Arbeiterwohlfahrt, Caritas, Paritätischer Wohlfahrtsverband, Rotes Kreuz, Diakonie und Zentralwohlfahrtsstelle der Juden. Ob Kindergarten, Altenheim, Sozialstation, Krankenhaus, Kurbetrieb, Behindertenwerkstatt, Beratungsstelle oder Pfarramt - überall sind Wohlfahrtsmarken erhältlich, und zwar das ganze Jahr über, während die Post Ende März den Verkauf von Wohlfahrtsmarken bis zum Erscheinen der neuen Serie einstellt. Eine besondere Motivation für

Verkäufer, aber auch für Käufer kommt beim Kauf in den Einrichtungen hinzu. Die Zuschlagelose aus dem Verkauf bei den Postämtern werden nach einem bestimmten Schlüssel auf die Spitzenverbände der Freien Wohlfahrtsverbände verteilt. Der Erlös aus dem Zuschlag der Marken, die in den Einrichtungen verkauft werden, bleibt direkt vor Ort. Da in vielen Einrichtungen die staatliche Unterstützung nicht oder nicht für alle erforderlichen Maßnahmen ausreicht, sind sie besonders daran interessiert, möglichst viele Wohlfahrtsmarken zu verkaufen. Und auf der anderen Seite gilt: Wer gezielt eine Einrichtung unterstützen will, sollte seine Wohlfahrtsmarken direkt dort kaufen.



Für die Ewigkeit gebaut ist das Bundespostministerium in Bonn. Zu diesem Ozean ließ sich der Minister für Post und Telekomunikation, Dr. Christian Schwarz-Schilling bei der Weihnachtsfeier in seinem Heuse aufgrund der geplanten Ministerumverteilung in Bonn und Berlin hinweisen. Zu entscheiden sei, ob am ersten oder zweiten Amtssitz gefeiert werde. Bis zum Jahr 2000 würden wohl die Weihnachtsfeier unter der Pleistik in Bonn sein, meint Schwarz-Schilling danach könne ein anderer Minister den Ort für das Fest bestimmen. Die Pleistik verkörpert die dreiteilige Post: Telekom, Postdienste, Bankpost. Foto: Hauck

WER, WAS, WO

Mühlheim
Briefmarkensammlerverein Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 6052 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06108 / 7 69 41; Post am Berthold Liegl, 8052 Mühlheim am Main, Postfach 12 22.
Tauschtag im Bürgerhaus Mühlheim, Dietesheimer Straße 80, jeden dritten Sonntag im Monat, 9,30 Uhr.

Babenhäuser

Briefmarkensammlerverein Babenhäuser, Kontaktadressen: Jean Gramm, Martin Luther-Straße 5, Telefon: 06073 / 35 13; Jörg Zinganel, Amselweg 4, Telefon: 06073 / 54 97.
Die Briefmarkenaustauschbörse und der Basar sind alle zwei Monate an jedem vierten Sonntag von 9.30 bis 12.30 Uhr im SPD-Parteibüro, Fahrstraße 2, Babenhäuser.

Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 6078 Neu-Isenburg, Telefon: 06102 / 3 62 19.
Tauschtag im Haus der Vereine, altes Feuerwehrhaus, Raum 10, 1. Stock, Neu-Isenburg, Offenbacher Straße 35, am zweiten Donnerstag im Monat, 19 bis 22 Uhr, und am vierten Sonntag im Monat, 9,30 bis 12 Uhr.

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 6053 Obertshausen, Bürgermeister-Kämmerer-Straße 12, Telefon: 06104 / 4 30 66.
Tauschtag im Bürgerhaus Hausen jeden zweiten Sonntag im Monat ab 9,30 Uhr, jeden dritten Donnerstag im Rathaus Obertshausen, 19 Uhr.
Tauschtag in Heusenstamm jeden vierten Sonntag im Monat, 9,30 Uhr, für Jugendliche und Erwachsene, Altes Rathaus, Schloßstraße 10.

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Vorsitzender Claus Zimmer, Albinstraße 19 b, Telefon: 06071 / 24 3 32.
Tauschtag jeden zweiten Dienstag im Monat, 19,30 Uhr, im DRK-Heim, Altenzentrum, Am Altstädter See.

Dietzenbach

Briefmarkensammlerverein Dietzenbach, Reinhardsweg 3, 6057 Dietzenbach, Vorsitzender Manfred Wrzesniok, Telefon: 06074 / 2 35 05.
Tauschtag im Vereinsraum der alten Schule, Darmstädter Straße, jeden ersten Sonntag im Monat, 10 Uhr, jeden dritten Montag im Monat, 20 Uhr.
Die Jugend tauscht jeden zweiten und jeden vierten Samstag im Monat, 15 Uhr.

Dreieich

Briefmarkensammler-Verein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103 / 23 59.
Tauschtag im Bürgerhaus Spredlingen, Fichtestraße 50, jeden ersten und dritten Dienstag im Monat, 19 bis 22 Uhr.

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender Werner Kleber, 6450 Hanau 1, Katharina-Belgica-Straße 1, Telefon: 08181 / 2 18 08.
Das Büro des Vereins ist in der Eugen-Kaiser-Straße 17b. Es ist jeden Mittwoch von 17 bis 19 Uhr geöffnet.
Im Vereinshaus sind Tauschtag jeden ersten und dritten Sonntag im Monat, 9 bis 12 Uhr.

Rödermark

Briefmarkensammler-Verein Rödermark, Vorsitzender Herbert Ulbrich, Telefon: 06074 / 97 3 58.
Tauschtag jeden dritten Montag im Monat, 19,30 Uhr, evangelisches Gemeindehaus Urberach, Wagnerstraße 35.

Rodgau

Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 6054 Rodgau 3, Heusenstammer Weg 21, Telefon: 08106 / 7 54 83.
Tauschtag jeden ersten Donnerstag im Monat, 19,30 Uhr, und jeden dritten Sonntag im Monat, 9,30 Uhr, im Sozialzentrum am Puisseauxplatz in Nieder-Roden.

Seligenstadt

Briefmarkenfreunde Seligenstadt und Umgebung, Vorsitzender Heinrich L. Thrin, 6451 Mainhausen 2, Hauptstraße 27, Telefon: 06182 / 34 58. Geschäftsführer Lutz Lang, Mainhausen, Friedensstraße 7, Telefon: 06182 / 2 42 24.
Tauschtag in der TGS-Turnhalle Seligenstadt jeden letzten Sonntag im Monat, 10 Uhr und jeden zweiten Dienstag im Monat, 20 Uhr.

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Vereins und Bundespresssprecher der Philatelisten Reiner Wyszomirski, 6070 Langen, Anemonenweg 24, Telefon: 08103 / 7 91 83.
Tauschtag in der Stadthalle, Clubräume 1 und 2, Südliche Ringstraße 77, jeden ersten und

Redaktion

Die Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, 6110 Dieburg, Minnefeld 4, Telefon: 06071 / 24 0 97.

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief meine liebe Frau, meine Schwester, Cousine und Schwägerin

Josefine Joseph

geb. Nadler
* 19. 3. 1915 † 30. 12. 1991

In stiller Trauer:
Günther Joseph
Frieda Nadler
im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Januar 1992, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.
Das Requiem ist am gleichen Tag um 19.30 Uhr in der Liebfrauenkirche.

Nach einem arbeitsreichen Leben voller Liebe und Sorge für uns alle, verstarb am 25. Dezember 1991 plötzlich und unerwartet unsere herzengute Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Tante und Oma

Elisabeth Breidert

geb. Lang

im Alter von 76 Jahren.

In stiller Trauer:
Richard Breidert
Dieter und Veronika Göbel
Enkelkinder: Anette, Jens, Aline, Niklas
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Frankfurter Straße 10

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Januar 1992, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Danksagung!

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme und die Blumen-spenden beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Marie Tillich

danken wir allen sehr herzlich.

Besonderen Dank Herrn Kaplan Jürgen Schäfer sowie all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Erika Burkhardt geb. Tillich
und Angehörige

Langen, Mühlstraße 31

Nach schwerer Krankheit entschlief am 26. Dezember 1991 mein lieber Mann, Sohn, Bruder, Schwager und Onkel

Günther Dunkelmann

im Alter von 62 Jahren.

In stiller Trauer:
Lieselotte Dunkelmann geb. Runge
und alle Angehörigen

6070 Langen, Carl-Schurz-Straße 23

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Januar 1992, um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir nehmen Abschied von

Johanna Krall

im Alter von 81 Jahren.

In stiller Trauer:
Günther Keim
Kerstin Dember
und alle Angehörigen

6070 Langen

Die Beerdigung ist am Freitag, 3. Januar 1992, um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Aufrichtigen Dank sagen wir allen, die durch Schrift, Blumen oder Geldspenden meines lieben Mannes und Opas

Helmut Mansfeld

gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Bork für seine trostreichen Worte.

Magdalena Mansfeld
und Hinterbliebene

Langen, im Dezember 1991

Danksagung

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme sowie für die Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres innigstgeliebten Vaters, Bruders, Schwagers, Schwiegervaters und Opas

Robert Kusber

sagen wir hiermit herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die trostreichen Worte, den Verwandten, der Hausgemeinschaft, den Nachbarn, Freunden und Bekannten sowie allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Lucie Kusber
Helmut Kusber und Ehefrau Ruth
mit Kindern
Elisabeth Fyrnys geb. Kusber
mit Ehemann Johannes
Elvira Stroh mit Familie

Langen, Sehretstraße 32, im Dezember 1991

Am 26. Dezember 1991 verstarb nach schwerer Krankheit unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin, Tante und Lebensgefährtin

Marianne Nold

geb. Schmitt

im Alter von 60 Jahren.

In stiller Trauer:
Deine Kinder
Sigrid, Brigitte, Helmut,
Heike, Petra
und Angehörige
Ender Uecele

6100 Darmstadt-Arheilgen, Gute-Garten-Straße 20

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Donnerstag, dem 2. Januar 1992, um 14 Uhr auf dem Arheilger Friedhof statt.

Ein gutes 1992

wünscht

Dieter Held
Konservenvertrieb

Groß-Zimmern, Alte Gartenstraße 40
Telefon 06071 / 4 43 41

Wir haben uns am 22. Dezember 1991 verlobt

Barbara Poniatowski  **Ralf Guder**

Graf-Stauffenberg-Straße 5 Brüder-Grimm-Straße 8
6454 Bruchköbel 6070 Langen

VERMISCHTES

FERNSEH KAPUTT

kein Problem
Vormiträge bringen -
nachmittags abholen.
Egal wo Sie gekauft haben, wir
kümmern uns gerne um Sie!
Telefon 06181 / 5 21 22

Radio Urban

Steinwingerstraße 27
6450 Hanau 9-Großauheim

Wir helfen Ihnen auf Wasser

Abend-, Wochenend-, Individualkurse für
Bootsführer
von Segel- und Motorbooten,
Yacht-, Binnen- und See-, Feih-,
Charter/ Segelkurse, Boot-
FREY Yachting Hanau
Pöhlstr. 28 D 6454 Großauheim
Tel. 06181 72935; Fax. 79967

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Örtentliche Bekanntmachung
Betr.: Beginn der 14-täglichen Müllbehälterentleerung
im Jahre 1992
Der Beginn der 14-täglichen Müllbehälterentleerung im Jahre 1992 wird auf die 2. Kelenderwoche (vom Mo., 5. 1., bis Fr., 10. 1. 1992) festgelegt. In dieser Woche sowie in allen geraden Kalenderwochen des Jahres 1992 erfolgt keine Leerung der mit einem orangefarbenen Deckel gekennzeichneten Müllbehälter. Die letzte Woche, in der nicht geleert wird, ist die 50. Woche (vom 7. 12. - 11. 12. 1992); ab dem 14. 12. 1992 werden alle Behälter durchgehend bis zum Jahresende 1992 geleert.
In den dazwischenliegenden ungeraden Wochen (vom 2. 1.-4. 1. 1992, vom 13. 1.-17. 1. 1992, usw.) erfolgt eine Leerung aller Müllbehälter.
Die Nichtleerung von Müllbehältern mit orangefarbenen Deckeln bezieht sich in den geraden Wochen auch auf Samstage, wenn sich die Müllbehälterentleerung durch Feiertage oder andere Ereignisse von einem Werktag auf den Samstag verschiebt.
Der Magistrat der Stadt Langen
Pithen
Bürgermeister



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain:
Schreibwaren Lindner
Hanaustraße 2-12

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am
Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am
Mittwoch um 15 Uhr

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

J.R. Dach
Neu - Umbauten
Jürgen Rinker
Besuchsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 6450 Hanau
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erlaubt Kontrollbesuche unter
Telefon Wöhhausen 0 61 50 / 8 19 70

IMMOBILIEN
PARTNER gesucht für WOHN- u. INDUSTRIEBAU, GAUMARKT, FIT-NESSCENTER & TENNISHALLE.
LÖFFLER, 8752 KROMBACH, Tel. 06024 / 17 20
VERMIETE und VERKAUFE
1., 2., 3., 4., 5-Zimmer WOHNHAUS
BÜROLAGER, WERKSTATT, HALL-LEN und GAUMARKT, GAUPLATZ und INDUSTRIEGELÄNDE.
LÖFFLER, 8752 KROMBACH, Telefon 06024 / 17 20

SILBERHOCHZEIT

Überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich.

Ganz besonderen Dank dem großen und dem kleinen Chor der SSG sowie Frau Christine Buttel und Herrn Rainer Malkmus für die dargebrachten Ständchen, die unsere Feier so wunderbar verschnitten. Unser besonderer Dank gilt auch dem Obst- und Gartenbauverein sowie dem Hauptvorstand der SSG.

Gisela und Manfred Krüger

Langen, Weißdornweg 111, im Dezember 1991